

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin Halle, 1719

VD18 12368768

Das Neue Testament ...

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

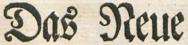
Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inching the Inching Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)





Hers und Heylandes

A Sin Shrifti/

D. Martin Luthern;

Mit Jedes Capitels kurßen Summarien/

Auch bergefügten vielen, richtigen, und mit Fleiß nachgesehenen Parallelen.



Zu finden im Waysenhause, 1719.

Verzeichniß

Der Bucher Des Neuen Teffaments.

- E. Evangelium G. Matthai.
- 2, Evangelium G. Marci,
- 3. Bvangelium S. Luca.
- 4. Evangelium S. Johannis.
- Der2fpoftelGefchicht,gefchrieben von G. Luca,Adorum
- 6. Die Epiftel S. Pauli an die Romer.
- Die i. Epiftel G. Pauli an die Corinther.
- Die 2. Epiftel S. Pauli an die Corinther.
- Die Epiftel G. Pauli an die Galater.
- to. Die Epiftel G. Pauli an die Ephefer.
- u. Die Epiftel G. Pauli an die Philipper.
- 12. Die Epistel S. Pauli an die Colosser. 13. Die 1. Epistel S. Pauli an die Thessalonicher.
- 14. Die 2. Epiftel G. Pauli an die Theffalonicher.

301

foi

bri

3011 get

- 15. Die 1. Epistel S. Pauli an Timotheum.
- 16. Die 2. Epiftel G. Pauli an Timotheum.
- 17. Die Epistel &. Pauli an Titum.
- 18. Die Epistel S. Pauli an Philemonem.
 19. Die 1. Epistel S. Petri.
 20. Die 2 Epistel S. Petri.
 21. Die 1. Epistel S. Johannis.
 22. Die 2. Epistel S. Johannis.

- 23. Die 3. Epiftel S. Johannis. 24. Die 2. Epiftel S. Pauli an die Ebraer.
- 25. Die Epistel S. Jacobi. 26. Die Epistel S. Juda.
- 27, Die Offenbarung S. Johannis, Apocalypfis,

i shundan da 22 ini nodun



Evangelium S. Matthai.

Das 1. Capitel. Chriftt gefchlecht = register / empfangnif/ name gete Eliachim. Eliachim zengete Afor.

(Evang. am tage Maria geburt.)

Ill ift das buch von der geburt 3Esu Christi, der Da ift ein sohn Davids, des sohns Abraham. 2. Abraham * zengete

Isaac. Isaac + zeugete Jacob. Jacob + Beugete Juda, und seine brüder. * 1 Mos. 21, 2.3. ne brüder.

bon der Thamar, Phates + zeugete Begron. Degron zengere + Ram. * 1 Mof. 38, 29.30.

4. Ram zeugere Aminadab. Aminadab Beugete Nahaffon. Rahaffon zeugete Salma.

5. Salma zeugete Bons, * von der Ra= hab. Boas zeugete Dbed, † von der Ruth. Dbed zeugete † Jesse. * Ruth. 4, 21. Dbed zeugete + Jeffe. * Ru f Ruth 4/17. + Ruth 4/22

6. Jeffe * zengete den fonig David. Der konig David t zeugete Salomon, von dem weibe des Uria. * 1. Ehr. 2,15. † 2 Sam. 12,24.

7. Salomon * zeugete Roboam. Robo= am t zeugete Abia. Abia zeugete Affa.

* i Ron. 11, 43. † 1 Chron. 3/ 10. feq. 8. Affa zeugete " Josaphat. Josaphat jeugete + Joram. Joram zeugete + Dfia.

9. Dfia zeugete "Jotham. Jotham zeugete + Achas. Achas zeugete + Ezechia. *2 Kon.15/7- +2 Kon.15/1- +2 Kon.15/20.

10. Ezechia zeugete * Manaffe. Manaffe teugete + Amon. Amon zeugete ++ Jofia.

* 2 Kön. 20/ 21. † 2 Kön. 21/ 18. †† 2 Kön. 21/ 24. 11. Josia * zengere Jechonia und seine bruder, um die geit der Babylonifchen gefangnis. 1.Thron.3,15.

12. Rach der Babylonischen gefängniß Bengete Jechonia * Sealthiel. Sealthiel jeu- fchet : Gott mit uns. * 1 Lhron.3,17. Bete Borobabel.

13. Borobabel zeugete Abiud, Abiud zeu=

14. Afor jengete Badoch. Badoch jenge= te Achin. Achin zeugete Elind.

15. Eliud zeugete Eleafar. Eleafar zeuge= te Matthan. Matthan zeugete Jacob.

16. Jacob zeugete Joseph, den mann Maria, von welcher ift geboren 3£545, der da heiffet " Lhriffus.] * c. 27, 17. 22.

17. Alle glied von Abraham bis auf Da= vid find vierzehen glied. Fon David bis auf die Babylonische gefängnif find vierzeben glied. Jon der Babylonischen gefangnif 3. Juda gengete Phares und Saram, bis auf Christum find vierzehen glied.

18. Die geburt Christi war aber also ges than : Als * Maria, feine mutter, dem 30= feph vertrauet war, ehe er fie heimholete, erfand fichs, daß fie fchwanger war von dem heiligen Beifte. * Suc.1,27.34. c.2,5.

19. Joseph aber, ihr mann, mar fromm, und wolte fie nicht * rugen ; gedachte aber fie heimlich zu verlassen.

4 Mof. 5/15. 5 Mof. 24/1.

20. Indem er aber alfo gedachte, fibe, da erschien ihm ein engel des HErrn im traum, und fprach : Joseph, du fohn David, fürchte dich nicht, Mariam, dein gemahl, gu dir zu nehmen : Denntdas in ihr geboren ift, das ift von dem heiligen Beiffe. * Luc. 1,35.

21. Und fie wird einen fohn gebaren, def *namen folt du ASfus beiffen : Denn EX twird fein vold felig machen von ihe ren funden. * Luc.2,21. + Gefch.4,12.

22. Das ift aber alles geschehen, auf daß erfüllet murde, das der HERR durch den * propheten gesaget hat, der da spricht:

23. Sihe, eine jungfrau wird Schwanger feyn, und einen fohn gebas ren , und fie werden feinen namen Emanuel beiffen, das ift verdolmete

(A) 2

24. Da

Flucht in Egypten. (Lap.1.2.)

30

nes

3u

fehl

lila

die

mů

ten

Zů

rei

Fe

emi

ber

rid

801

um

(d)

rul

all

oai

du

et

del

301

te

mo

Da

Æ

m

ði

MI

ut

Òе

de

d

24. Da nun Joseph vom schlaf erwachte, that er, wie ihm des SErrn engel befohlen hatte, und nahm fein gemahl gu fich ;

25. Und erkennete fie nicht , bis fie ihren * erften fohn gebar ; und hieß feinen namen Suc. 2, 7. J.Esus.

Das 2. Capitel.

Chriftus in feiner findheit und aufergiehung ge-

(Evang. am Jeft Epiphania.)

A* JEsus geboren war zu +Bethle= bem im Judifchen lande, gur geit bes foniges Gerodis, fibe, da famen die weisen vom morgenlande gen Zerusalem, und sprachen: * Luc. 2,6.7. +1 Mos. 35,19.

2. Wo ift der neugeborne fonig der Juben? Wir haben feinen ftern gefehen im morgenlande, und find fommen ihn an-* 4 Mos. 24, 17. aubeten.

3. Da das der fonig Gerodes horete, erschrack er, und mit ihm das gange Je-

4. Und lief versammlen alle hoheprie= fter und fchriftgelehrten unter dem volck, und erforschete von ihnen, wo Ehriftus fotte geboren werden.

5. Und fie fagten ihm : Bu Bethlehem im Budifchen lande. Denn alfo fiehet ge-

Schrieben * durch den propheten :

6. Und du Bethlebem im Judifchen lande, bift mit nichten die fleineste unter den fürften Juda; denn auß dir foll mir fommen der herhog, der über mein volch Ifrael ein herr fen.

7. Da berief Berodesdie meifen heim= lich, und erlernete mit fleiß von ihnen,

wenn der ftern erfchienen mare.

8. Und weisete fie gen Berblehem, und fprach: Biebet bin, und forschet fleiffig nach dem findlein; und wenn ihrs findet, fo faget mirs wieder; daß ich auch fomme, und es anbete.

9. Als fie nun den fonig gehoret hat= ten , zogen fie bin. Und fibe, der ftern, den fle im morgenlande gefehen hatten, ging por ihnen hin, bis daff er fam und ftund oben über, da das kindlein mar.

10. Da fie den ftern fahen, murden fie

boch erfreuet 3

er. Und gingen in das haus, und *fun= den das findlein mit Maria, feiner mutter , und fielen nieder, und beteten es an, und

thaten ihre ichahe auf, und ichenceten ihm † gold, wenhrauch und myrrhen. Luc. 2/16. + Pf.72/10. Ef.60/6.

12. Und Bott befahl ihnen im traum, daß fie fich nicht folten wieder zu Gerodes ienden. Und zogen durch einen andern weg wieder in ihr land.

(Evang. am fonnt. nach bem neuen jahre-tage.)

13. A fie aber hinmeg gezogen waren, fibe, da erschien der engel des BERRN dem Joseph im traum, und fprach: Stehe auf, und nimm das findlein und feine mutter ju dir, und fleuch in Egyptenland, und bleib alda, bis ich dir fage: Denn es ift vorhanden, daß Gerodes das findlein fuche, daffelbe umzubringen.

14. Und er ffund auf, und nahm das findlein und seine mutter zu sich, ben der nacht, und entwich in Egyptenland;

15. Und blieb alda bis nach dem tode Berodis. Auf daß erfüllet wurde, das der her da fpricht : Auß Egypten hab ich meinen sohn gerufen. Dof. 11, 1.

16. Da Serodes nun fahe, daß er von den weisen betrogen mar, mard er fehr zor= nig, und schickete auß, und ließ alle findet au Bethlehem todten , und an ihren gangen grengen, die da zwenjahrig und drunter ma= ren , nach der zeit, die er mit fleiß von den weisen erlernet hatte.

17. Da ift erfüllet, das gefagt ift von dem * propheten Beremia, der da fpricht:

* Jer. 31, 15.

18. Auf dem gebirge hat man ein gefchren gehoret, viel flagens, weinens und heulens. "Rabel beweinete ihre finder, und wolte fich nicht troffen laffen; denn es wat 1 Mol.35,19. auß mit ihnen.

19. Da aber Berodes geftorben mar, fife, da erfchien der engel des &Errn dem 300

feph im traum in Egyptenland,

20. Und fprach: Stehe auf, und nimm das kindlein und seine mutter zu dir, und zeuch hin in das land Afrael. * Sie find geftorben , die dem finde nach dem leben * 2 Mos.4,19. stunden.

21. Und er flund auf, und nahm das findlein und seine mutter zu sich, und fam

in das land Afrael.

22. Da er aber horete, daß Archelans im Judifchen lande fonig mar , an fatt feis Johannes prediget. (Cap. 2.3.4.) S. Matthai. 3.5fus wirdgetauft, u. verfucht.

nes vaters Berodis, fürchtete er fich dahin gu fommen. Und im traum empfing er befehl von Gott, und zog in die orter des Ga= tilaischen landes 3

23. Und fam, und wohnete in der fladt, die da heisset Razareth. Auf dass erfüllet murde, das da * gesagt ift durch die prophe= ten: Er foll Magarenus heiffen.]

B

i,

3

ò

11

10

13

er

be

er

to

ا

r.

mo

12=

er en

a=

en

TE

ge=

nd

mo

ar

19.

he,

300

nin

mo

ges

sen

19.

has

atta

1115

fel=

res

e 5 Mof.33,16. Ef.11,1. c.13,2. c.60,21. 3ach.6,12.

Das 3. Capitel. Striftus von Johanne getauft.

Uer zeit fam Johannes, der taufer, und predigte in der wüsten des
dischen landes, Marc. 1, 4. Luc. 3, 3. Züdischen landes, 2. Und fprach : * Thut buffe ; das himmel-

* C.4, 17. reich ift nabe berben fommen.

3. Und Erift der, von dem der prophet Jefaias * gefagt hat, und gesprochen : Es ift eine stimme eines predigers in der wusten, bereitet dem HErrn den weg, und machet richtig seine fteige.

4. Er aber Johannes hatte ein *fleid von fameelshaaren, und einen federn gürtel um feine lenden ; feine fpeife aber mar beu-Schrecken und wild honig. * Marc.1, 6.

5. Da ging ju ihm hinauf die ftadt Jerufalem, und das gange Judifche land, und

alle fander an dem Jordan,

6. Und lieffen fich taufen von ihm im Jor=

dan, und befannten ihre funden.

7. Alser nun viel Iharifaer und Sad= ducaer fahe zu feiner taufe fommen, fprach er zu ihnen : * Ihr otterngezüchte, wer hat denn ench geweiset, daß ihr dem zufünftigen * Luc. 3, 7. gorn entrinnen werdet?

8. Sehet zu, "thut rechtschaffene früch= Luc. 3, 8. te der buffe.

9. Dencket nur nicht, daß ihr ben * euch wollt fagen: Wir haben Abraham jum vater. 3ch fage euch: Gott vermag dem Abraham auß diesen fleinen kinder zu er= wecken. Joh.8,32.39.

10. Es ift schon die art den baumen an die murgel gelegt. Darum, welcher baum nicht gute frucht bringet, wird abgehauen, und ins fener geworfen. * c.7,19. Luc.3,9.

11. 3ch taufe euch mit maffer gur buffe; der aber nach mir fomt,ift ftarcter denn ich, dem ich auch nicht gnugfam bin, feine fchuh du tragen , Der wird euch mit dem heiligen * Marc.1,8. Beiff und mit feuer taufen.

Luc. 3/16. 306.1,26, Geft. 1, 5, 6, 21,16, 6,13/24, 6,19/4.

12. Und Er hat feine worffchaufel in fei= ner hand ; er wird feine tenne fegen, und den weihen in seine scheune sammlen; aber die fpreu wird er verbrennen mit ewigem fener.

13. Bu Der zeit * fam J. fus auß Galilaa an den Jordan gu Johanne, daß er fich von * &uc. 3, 21. LC. ihm taufen lieffe.

14. Aber Johannes wehrete ihm, und fprach: Ich bedarf wol, das ich von dir getauft werde; und Du fommeff zu mir?

15. 3Efus aber antwortete, und sprach ju ihm : Laft ieht alfo fenn; alfo gebuhret es uns * alle gerechtigfeit zu erfüllen. Da . c. 5, 17. ließ ers ihm zu.

16. Lind da JEfus getauft war, flieg er bald herauf auß dem wasser; und sibe, da *that fich der himmel auf über ihm. Und Johannes fabe den Beift Gottes, gleich als eine taube, berab fahren, und über ibn &uc. 3, 21.1c. fommen.

17. Und fife, eine * ftimme vom himmel berab fprach : Dif ift mein lieber fohn, an welchem ich wohlgefallen habe.

Darc.1,11. c.9,7. Luc.9,35. 2 Pet.1,17.

Das 4. Capitel.

Ehriftus trit fein predigamt an. (Evang, am fonnt. Juvocavit.) R ward JEfus vom Geiff in die wufte geführet, auf daff er von dem * Marc. 1, 12. teufel versucht wurde.

2. Und da er vierzig tage und vierzig nachte gefastet hatte, hungerte ihn.

3. Und * der versucher trat guihm, und fprach : Bift du &Dttes fohn, fo fprich, daß * 1 Theff.3,5. diese fteine brot werden.

4. Und er antwortete, und fprach: Es ftehet * geschrieben : Der mensch lebet nicht vom brot allem; fondern von einem iegli= chen wort, das durch den mund &Dttes gebet. * 5 Mof. 8,3.10. Suc. 4,4. Weish. 16,26.

5. Da führete ihn der teufel mit fich in die beilige ftadt, und ftellete ibn auf die jinne des tempels,

6. Und fprach zu ihm: Bift du Gottes fohn, fo laß dich hinab; denn es flehet * ge= Schrieben: Er nird feinen engeln über dir befehlthun, und fie werden dich auf den handen tragen, auf daß du deinen fuß nicht an * 36.91, 11.10. einen ftein ftoffeft.

7. Da fprach 3. fus gu ihm : Diederum ffehet auch "gefchrieben: Du folt Bott, beinen DERNI, nicht versuchen.

* 5 Dof. 6, 16. Luc. 4, 11.

(A) 3 8. Wie= 3Efus zieht in Salilaam. Evangelium (Lap. 4.5.) Der Thriften seligfeit.

8. Wiederum führete ihn der teufel mit sich auf einen sehr hohen berg, und zeigete ihm alle reiche der welt, und ihre herrlichkeit,

9. Und sprach zu ihm: Dist alles wil ich dir geben, so du niederfällest, und mich anbetest. * Luc. 4, 6.

10. Da sprach IEsus zu ihm: Geb dich weg von mir, Gatan; denn es stehet geschrieben: *Du solft anbeten GOtt, deinen Herrn, und ihm allein dienen.

rr. Da verließ ihn der teufel; und sihe, da traten die engel zu ihm, und dieneten ihm.]

* Ebr. 1, 14.

12. Da nun J.Esus hörete, daß Johannes überantwortet war, * zog er in das Gasilaische land, * Luc. 4, 14. Joh. 4, 43.

13.Und verließ die ftadt Nazareth, kam und wohnete zu Lapernaum, die da liegt am meer, an den grenhen Zabulon und Rephthalim. "Marc.1, 21. Luc.4,31.

14. Auf daß erfüllet würde, das da gefagt ift durch den propheten " Jefaiam, der da fpricht: " Ef. 9, 1. ic.

15. Das land Zabulon, und das land Rephthalim, am wege des meers, jenseit des Jordans, und die hendnische Galilaa.

16. Das volck, das im * finsternis faß, hat ein groffes licht geschen, und die da fassen am ort und schatten des todes, denen ift ein licht aufgangen. * &uc. 1, 79.

17. Von Der zeit an fing JEfus an zu predigen, und zu fagen: "Thut buffe; das himmelreich ift nahe herben kommen.

(Evang. am rage S. Andred.)

18. Andred.)

1

19. Und er fprach zu ihnen: Folget mir nach, ich wil euch zu menschenfischern machen. ** Marc. 1, 17.

20. Pald * verliessen sie ihre nehe, und folgeten ihm nach. * c. 19, 27.

folgeten ihm nach.
21. Und da er von dannen fürbaß ging, sahe er zween andere brüder, Jacobum, den sohn Zebedäi, und Johannem, seinen bruder, im schiff, mit ihrem vater Zebedao, daß sie ihre nehe flicketen; und er rief ihnen.

22. Bald verlieffen fie das schiff, und ih-

23. Und J. Sus ging umber im ganben Galilaischen lande, lehrete in ihrenschulen, und predigte das evangelium von dem reiche, und heilete allerley seuche und francksheit im volck.

Luc.4, 15.31.

33e

Mun

fall

das.

teut

ma

nid

und

eine

die

den

unò

mer

auto

fen,

· 00

jerg

tütt

ften

alfo

mel

wir

20.

dir

ihr

gefa

tódi

mem

Chu Ra

abe

feue

aita

dais

gab

did

tom

3

24. Und sein gerücht erschall in das gange Sprienland. Und sie brachten zu ihm allerlen francken, mit mannigerlen seuchen und quaal behaftet, die besessen, die mondsüchtigen, und die gichtbrüchigen zund er machte sie alle gesund. * Marc.6,55-

25. Und es folgete ihm nach viel volcks auß Galilaa, auß den zehen ftädten, von Zerusalem, auß dem Jüdischen lande, und von jenseit des Jordans. * Luc.6, 17.

Das 5. Capitel. Ehrifti bergyredigt von der driften feligfeit, und verftand bergefebes.

1. DA er aber das volck fahe, ging er auf einen berg, und fahte fich, und

feine jünger traten zu ihm.
2. Und er that feinen mund auf, lehre-

te fie, und sprach:
3. Selig find, * die da geistlich arm find, denn das himmelreich iff ihr. * Es. 57, 15.

4. Selig sind, * die da leid tragen, denn Sie sollen getrofter werden. * 35,126,5.

5. Selig sind * die fanftmuthigen , denn Sie werden das erdreich besihen.

* Pf.37, 71. Ef. 60, 21.

6. Selig sind, * die da hungert und dürzstet nach der gerechtigkeit, denn Sie sollen satt werden.

* Luc. 6, 21. Off. 7, 16.

7. Selig find die * barmberhigen , benn Sie werden barmberhigfeir erlangen.

8. Selig find, * die reines herhens find , benn Sie werden Gott fchauen.

9. Selig find die friedfertigen , denn Sie werden Sottes finder heiffen. * Ebr. 12,14.

10. Selig find, die um * gerechtigkeit willen verfolget werden, denn das himmelreich ift ihr. * Rom. 8, 17. 1 Betr.3, 14.

fchen um meinet willen schmäßen und verfolgen, und reden allerlen übels wider euch,
fo sie daran lügen.

12. Send frohlich und getroft, es wird end im himmel wohl belohnet werden. Denn'als fo haben sie verfolget die propheten, die vor end gewesen sind.]* Ebr. 11,36. seq. 13. 3hr

13. The fend * das fall der erden. Do mun das falk dumm wird, womit foll man falken? Es ift zu nichts hinfort nuke, denn daß man es hinaus schütte, und lasse es die * Luc. 14,34. Marc. 9,50. leute gertreten.

14. 3hr fend bas * licht der welt. mag die fadt, die auf einem berge liegt, nicht verborgen fenn. * 33hil. 2, 15.

15. Man 'gundet auch nicht ein licht an, und fehet es unter einen scheffel, fondern auf einen leuchter, so leuchtet es denen allen, die im hause find. * Marc.4,21.1c.

16. Also laffet euer licht leuchten vor den leuten, daß fie eure gute werche feben, and euren Vater im himmel preifen.

1 Petr. 2, 12. 17. Ihr follt nicht mahnen, das ich fom= men bin, das gefeg oder die propheten auf= Ich bin nicht fommen aufzulo= zulösen. fen, sondern zu erfüllen.

18. Denn ich fage euch mahrlich , bis odaß himmel und erde zergebe, wird nicht jergeben der fleinefte buchftabe, noch Ein tuttel vom gesehe, bis dass es alles geschehe.

19. Wer nun * Eines von diesen fleine= Ren geboten aufloset, und lehret die leute also, der wird der kleineste heissen im him= melreich; wer es aber thut und lehret, Der wird + groß heissen im himmelreich.

Jac.2,10. + Matth.18,1.4. (Evang. am 6. fonut. nach trinit.) Enn ich fage euch: Es fen denn eure gerechtigfeit beffer, denn * der schriftgelehrten und Iharifaer, so werdet thr nicht in das himmelreich kommen.

Luc. 11,39 21. Ihr habt gehort, daß zu den alten gefagt ift: "Du folt nicht todten; wer aber tödtet, der soll des gerichts schuldig senn.

2 Mof.20, 13. 3 Mof.24,19 22. Ich aber sage euch: Wer mit sei= nem bruder gurnet, der ift des * gerichts fchuldig. Wer aber zu seinem bruder faget : Racha , der ift des raths schuldig. Wer aber fagt : du narr , der ift des hollischen · 35. 143, 2. feuers schuldig.

23. Darum wenn du deine gabe auf den altar opferft, und wirft alda eindencken, daß dein bruder etwas mider dich habe,

24. So las alda vor dem altar deine gabe, und gehe zuvor hin, und verfohne dich mit deinem bruder , und alsdenn nein; mas druber ift, das ift vom ubel. tomm, und opfere deine gabe.

25. Sen willfertig beinem widerfacher bald, dieweil du noch ben ihm auf dem wege bift, auf das dich der widersacher nicht dermaleins überantworte dem rich= ter, und der richter überantworte dich dem diener , und werdest in den fercer ge= ° c.6,14. c.18,35. &uc.12,58.

26. 3d * fage dir mahrlich, du wirft nicht von dannen heraus fommen, bis du auch den legten heller bezahleft.] * C.18,34.

27. Ihr habt gehort, das zu den als ten * gefagt ift: Du folt nicht ehebrechen.

28. Ich aber sage euch: Wer ein weib ansiehet, ihr zu begehren, der hat schon mit ihr die ehe gebrochen in seinem herken. Diob 31, 1. 36. 119, 37.

29. Aergert * dich aber dein rechtes au= ge, fo reife es auf, und wirfs von dir. Es ift dir besser, dass eines deiner glieder ver= derbe, und nicht der gange leib in die holle * c.18,9. Marc.9,47. geworfen werde.

30. Aergert dich deine rechte hand, fo hane fie ab, und wirf fie von dir. Esift dir besser, dass eines deiner glieder verder= be, und nicht der gange leib in die holle geworfen werde.

31. Lift auch * gefagt: Wer fich von feinem weibe scheidet, der foll ihr geben einen Scheidebrief. 5 Mof. 24, 1. Matth.19,7. Marc.10,4. Luc.16,18. 1 Cor.7,10.

32. Ich aber fage euch: Wer fich von feinem weibe scheider (es fen denn um ehe= bruch) der machet, daß fie die ehe bricht, und wer eine abgescheidete frenet, der bricht die ehe.

33. Ihr habt meiter gehoret, daß gu den alten gefagt ift: Du folt feinen fal= schen eid thun, und solft Gott deinen eid halten. 2 Mos. 20,7.16.

34. Ich aber sage ench, dass ihr al= lerdinge nicht schweren follt, weder ben dem himmel, * denn er ift Bottes fluhl;

* Ef. 66,1. Ap. Gefd. 7,49. 6.17,24 35. Roch ben der erden , denn fie ift fei= ner fuffe schemel; noch ben Jerusalem denn fie ift eines groffen foniges fadt.

36. Auch folt du nicht ben deinem haupt fdweren : denn du vermagft nicht ein einis ges haar weiß oder schwark zu machen.

37. * Eure redeaber fen ja, ja, nein, * Jac. 5, 12. 2 Cor. 1, 17. (A) 4

38.35tr

î

1

ij

e

6

10

Ħ

r

38. Ihr habt gehöret, das da * gefagt ift: Auge um auge, jahn um jahn. * 2 Mos. 21, 23, 24, 3 Mos. 24, 19, 20. 39. Ich aber sage euch, daß ihr nicht

39. Ich aber fage euch, daß ihr nicht miderftreben follt dem fibel, sondern so dir temand einen freich giebt auf deinen rechten backen, dem biete den andern auch dar.

40. Und so "iemand mit dirrechten wil, und deinen rock nehmen, dem last auch den mantel. "Luc.6,29. 1 Lor.6, 7.

41. Und so dich iemand nothiget Eine meile, so gehe mit ihm zwo.

42. Gib *dem, der dich bittet; und wenbe dich nicht von dem, der dir abborgen wil.

43. Ihr habt gehoret, dass gesagt ift: Du solft deinen nachsten lieben, und deinen feind hassen. * 3 Mos. 19,18.

44. Ich aber sage euch: Liebet eure feinde, segnet die euch fluchen, thut wohl denen, die euch hassen, bittet für die, so euch beleidigen und versolgen. * Luc.23,34.

45. Auf dass ihr kinder send euers Vaters im himmel. Denn er lässet seine sonne aufgehen über die bösen, und über die guten, und lässet reguen über gerechte und ungerechte.

46. Denn so ihr liebet, die euch lieben, was werdet ihr für lohn haben ? Thun nicht dasselbe auch die zöuner?

47. Und so ihr euch nur zu euren brüdern freundlich thut, was thut ihr sonderlichs? Thun nicht die zöllner auch also?

48. Darum sollt "Ihr vollkommen senn, gleich wie euer Vater im himmel vollkom= men ift. 3 Mos. 11, 44. c. 19, 2.

Das 6. Capitel. Bon etlichen übungen ber gortfeligfeit.

3. Abet acht auf eure almosen, daß ihr die nicht gebet vor den leuten, daß ihr von ihnen gesehen werdet; ihr habet anders feinen lohn ben eurem Water im himmel.

2. Wenn * du nun almosen giebst, solst du nicht lassen vor dir posaunen, wie die heuchter thun in den schulen, und auf den gassen, auf daß sie von den leuten gepreiset werden. Wahrlich, ich sage euch, sie habenihren sohn dahin. * Rom. 12, 8.

3. Wenn On aber almosen giebst, so lass deine lincke hand nicht wissen, was die rechte thut,

4. Auf dass dein almosen verborgen sey, und dein Vater, der in das verborgene siehet, wird dirs vergelten öffentlich.

Beten. Jaften.

(Tap. 5.6.)

Zan

dein

wir

auf

freil

flety

mel

fen

nod

eue

dein

ger

win

Der

gro

24.

Sen

ater

für

me

an

der

die

me

far

bu

thi

un

du

fie

ne

an

ge

fel

m

ET.

Pie

1

5.Und wenn du beteft, solft du nicht sepn wie die heuchler, die da gerne stehen und beten in den schulen, und an den ecken auf den gassen, auf daß sie von den seuten gesehen werden. Wahrlich, ich sage euch, sie haben ihren sohn dahin.

6. Wenn aber Du beteft, so gehe in dein kammerlein, und folleuß die thur zu, und bete zu deinem Vater im verborgen, und dein Vater, der in das verborgene siehet, wird dies vergelten öffentlich. * 2 K.4,33.

7. Und wenn ihr betet, sollt ihr nicht viel plappern wie die henden: denn sie mennen, sie werden erhoret, wenn sie viel worte machen. * Es.1,15. Sit.7, 14.

8. Darum sollt ihr euch ihnen nicht gleichen: euer "Vater weiß, mas ihr bedürfet, ehe denn ihr ihn bittet. * v.32.

9. Darum follt 3hr also beten: "Unfer Bater in dem himmel. Dein + name werde geheiliget. "Luc.xx,2.+ 2 Mos.20,7.

10. Dein reich fomme. * Dein wille geschehe auf erden, wie im himmel.

11. Unser täglich brot gib uns heute. 12. Und vergib uns unsere schulden, wie Wir unsern schuldigern vergeben.

13. Und führe uns nicht in versuchung, sondern erlose uns von dem übel. Denn dein ist das reich, und die fraft, und die herrlichkeit in ewigkeit. Amen. *c.26,4x.

14. Denn so ihr den menschen ihre feble vergebet, so wird euch euer himmlischer Bater auch vergeben. "Marc. 11, 25.

15. Do ihr aber den menschen ihre fehle nicht vergebet, so wird ench euer Vater eure fehle auch nicht vergeben. * c.18, 35.

16. Wenn ihr fastet, sollt ihr nicht saner sehen, wie die heuchler, dem sie vertellen ihre angesichte, auf daß sie vor den seuten scheinen mit ihrem fasten. Wahrelich ich sage euch: sie haben ihren sohn dahin.

Es. 58, 5. 6.

17. Wenn Du aber fastest, so saibe bein haupt, und wasche dein angesicht.

18. Auf dass du nicht scheineft vor den leuten mit deinem fasten, sondern vor detnem Bater, welcher verborgen ift; und bein

19. Ihr follt euch nicht fchahe fammlen auf erden, da fie die motten und der roft fressen, und da die diebe nach graben und

ftehlen. * c.19,21. Ebr.11, 26. Jac.5, 1. 20. Sammlet * euch aber schake im himmel, da fie weder motten noch roft freffen, und da die diebe nicht nach graben, * Luc. 12, 33. noch stehlen.

21. Denn * wo euer schah ift, da ift auch euer herh. Suc. 12, 34.

22. Das * auge ift des leibes licht. Wenn dein auge einfaltig ift, fo wird dein gan= * &uc.11, 34. her leib lichte seyn.

23. Wenn aber dein auge ein schald ift, fo wird dein ganger leib finfter fenn. Wenn as ber das licht, das in dir ift, finfternis ift, wie groß wird denn die finfternift felber fenn ?

24. Nang. am 15. fonnt. nach trinit.)
34. Nanno * fan zween herren dienen , entweder er wird einen haffen, und den andern lieben; oder wird ei= nem anhangen, und den andern verachten. Ihr konnet nicht Gott dienen, und dem r Kon. 18, 21. Luc. 16, 13.

25. Darum fage ich euch : * Sorget nicht für euer leben, was ihr essen und trincken werdet, auch nicht für euern leib, was ihr unziehen werdet. Ift nicht das leben mehr, denn die fpeife? Und der leib mehr, denn 98 * 36.37, 5. Spr. 16,3. Phil. 4, 6. 1 Eim. 6, 6. 1 Petr. 5,7. die fleidung?

26. Sehet die vogel unter dem him= met an, fie faen nicht, fie ernten nicht, fie sammlen nicht in die scheunen, und euer himmlischer Vater nahret fie doch. Send thr denn nicht viel mehr denn fie?

27. Wer ift unter euch, der seiner lange Line elle zusehen moge, ob er gleich dar=

um forget ?

28. Und warum forget ihr für die fleidung? Schauet die lilien auf dem felde, wie fie wachsen; sie arbeiten nicht, auch spin= nen fie nicht.

29. Ich sage euch, das auch * Salomo in aller seiner herrlichkeit nicht befleidet

gewesen ift, als derselben Eins.

30. So denn Sott das gras auf dem felde also fleidet, das doch heute flehet und morgen in den ofen geworfen wird, folte er das nicht vielmehr euch thun? * Dift Pleinglaubigen! 6.8, 26.

31. Darum follt ihr nicht forgen und lagen: Was werden wir effen? Was wer= den wir trincken? Womit werden wir uns fleiden?

32. Rach * foldem allen trachten die henden , denn euer himmlischer Vater weiß, daß ihr deß alles bedürfet. * Suc.12,30.

33. Trachtet am ersten nach dem reiche &Dttes, und nach feiner gerechtigfeit, fo wird euch foldes alles + aufallen. * 1 Ron.3,13. Pf.37,4. † Pf.62, 11.

34. Darum forget nicht für den andern morgen, denn der morgende tag wird für das feine forgen. Es ift genug, daß ein ieglicher tag feine eigene plage habe.]

Das 7. Capitel.

Bou etlichen binderniffen der feligfeit.

313chtet nicht, auf daß ihr nicht gerichtet werdet. * Luc. 3, 37. Rom. 2,1. 1 Cor. 4, 5.

2. Denn * mit welcherlen gericht ihr rich= tet, werdet ihr gerichtet werden; und mit welcherlen maais ihr messet, wird euch ge= meffen werden. * Marc.4, 24. &uc.6, 38.

3. Was sieheft du aber den splitter in deines bruders auge, und wirft nicht ge-

mahr des balcken in deinem auge?

4. Der wie darfft du fagen zu deinem bruder: Salt, ich wil dir den fplitter auf beinem auge ziehen? und fiebe, ein balcke ift in deinem auge.

5. Du heuchler, zeuch * am erften den bal= den auf deinem auge , darnach befiebe, wie du den fplitter auß deines bruders auge gieheft. Spr. 18, 17. &1. 6,42.

6. 3hr follt das heiligthum nicht den hunden geben, und eure perlen follt ihr nicht vor die saue werfen, auf daß fie dieselbi= gen nicht zertreten mit ihren fuffen, und fich wenden, und euch gerreiffen. * c. 10, 11.

7. Bittet, * fo wird euch gegeben, fuchet, fo werdet ihr finden, flopfet an, fo wird * Marc. 11,24.16. euch aufgethan.

8. Denn mer da bittet, der empfahet, und mer da fuchet, der findet, und mer da anflopfet, dem wird aufgethan.

9. Welcher ift * unter euch menschen, jo ifin fein fohn bittet ums brot, der ihm ei-* Suc. 11, 11. 199. nen ftein biete?

10. Doer fo er ihn bitter um einen fich, der ihm eine schlange biete?

e

3

i

۲.

5.

t

jt

10

11

10

tt

06

fri

ශ්

Po

fu

te

na

cf)

fu

Fo

111

us

a

at

m

fu

M

te

fi

10

11

rr. So dem ihr, die ihr doch arg fend, fon= himmel gutes geben denen, die ihn bitten.

12. Alles nun, * das ihr wollet, das euch die leute thun sollen, das thut Ihr ih= nen; das ift das gefeh und die propheten.

· Luc.6,31. tc. † Datth.22,40. Rim.13,8.10.

13. Bebet ein durch die enge pfors te, denn die pforte ift weit, und der weg ift breit, der zur verdammniß abführet, und ihrer find viel, die * Suc. 13, 24. drauf wandeln.

14. Und die pforte ift enge, und der weg ift fcmal, der zum leben führ ret, und wenig ist ihrer, die ihn fins Befch.14, 22.

(Evang. am 8. fonnt, nach trinit.)

15. Ehet euch vor, vor den falfchen propheten, die in ichaafsfleidern ju euch fommen; inmendig aber find fie * Fer. 14, 14. C.23, 16. reissende wolfe.

16. An *ihren fruchten follt ihr fie er= fennen. Kan man auch trauben lefen von den dornen, oder feigen von den diffeln?

Luc.6, 44. Jac.3, 12. 17. Alfo, ein ieglicher guter baum brin= get gute früchte; aber ein fauler baum bringet arge früchte.

18. Ein guter * baum fan nicht arge früchte bringen, und ein fauler baum fan nicht gute früchte bringen. * c. 12/33.

19. Ein * ieglicher baum, der nicht gute früchte bringet, wird abgehauen, und ins feuer geworfen. * c.3,10. &uc.3,9.

20. Darum an ihren früchten follt ihr

fie ertennen.

21. Es werden* nicht alle, die ju mir fagen: BErr, BErr, in das himmelreich fommen, fondern die den willen thun met-* Rom. 2, 13. nes Vaters im himmet.

22. Es werden viel * gu mir fagen an je= nem tage : SErr, GErr, haben wir nicht in deinem namen geweissaget? Sa= ben + wir nicht in deinem namen teufel außgetrieben? Saben wir nicht in deinem na- men, und ihn gefund machen. men viel thaten gethan?

· Luc.6,46. + Luc.13,26.27.

23. Denn werde ich ihnen bekennen, ich have euch noch nie erfant, " weichet alle von mir, ihr abelthater.] * c.25,41. 31.6,9.

24. Darum, * wer diese meine rede ho= net dennoch euren findern gute gaben ge= ret, und thut fie, den vergleiche ich einem ben , wie vielmehr wird ener Bater im flugen manne , der fein haus auf einen felfen bauete. * &uc. 6, 47. 48. † 30h.13, 17.

25. Da nun ein plahregen fiel, und ein gemaffer fam, und weheten die winde, und ftieffen an Das hans, fiel es dochnicht, denn es war auf einen felsen gegründet.

26. Und wer diese meine rede horet, und thut sie nicht, der ift einem thorich= ten manne gleich, der fein hans auf den sand bauete. * Suc. 6, 49.

27. Da nun ein* plagregen fiel, und fam ein gewässer, und weheten die winde, und fliessen an Das haus, da fiel es, und that * £3ech. 13, 11. einen groffen fall.

23. Und es begab * fich, da 3Efus die= se rede vollendet hatte, entsakte sich das * 8110.4,32.10. volck über seiner lehre.

29. Denn er * predigte gewaltig, und nicht wie die schriftgelehrten. * Marc. 1,22. Das 8. Capitel.

Ehrifti munderwerde, vornehmlich biffeit bes meers.

(Evang. am 3. fonnt. nach epiph.) A er aber vom berge herab ging, folgete ihm viel volcks nach.

2. Und fife, ein * auffahiger fam und betete ihn an, und fprach : BErr, fo + du wilft, fanft du mich wol reinigen.

Marc.1,40. Luc.5,12. + Matth. 26,39. 3. Und Asfus ftreckte seine hand auß, rührete ihn an, und sprach: 3ch wils thun, fen gereiniget. Und alsbeid ward

er von feinem auffag rein. 4. Und JEjus sprach zu ihm: Siehe zu, fags niemand; fondern * gehe hin, und get= ge dich dem priefter, und opfere die gabe, die + Mofes befohlen hat, zu einem zeugnis

* &uc.17,14. + 3 Mos.14,2. 5. Da aber 3Efus einging zu Laper= naum, trat ein hauptmann mihm, der * Luc. 7, 2. 199. bat ihn,

6. Und fprach : BErr, mein fnecht liegt zu hause, und ist gichtbrüchig, und hat groffe quaal.

7. Jesus sprach zu ihm: Ich wil fom.

8. Der hauptmann antwortete, und lprach: HErr, ich bin nicht werth, das du unter mein dach geheft; fondern fpric nur ein wort, so wird mein fnecht gefund.

9. Denn

9. Denn 3ch bin ein menfch, dazu der friegsenechte, noch wenn ich fage zu einem : ten begraben. Behe hin, fo gehet er ; und jum andern: fomm her, so fommter; und zu meinem fuechte: thue das, fo thut ers.

10. Da das J.Lsus hörete, verwunder= te er sich, und sprach zu denen, die ihm nachfolgeten: Mahrlich, ich fage ench, folchen glauben habe ich in Ifrael nicht

funden.

)=

m

1=

7.

11

tò

ın

t,

h=

en

9.

m

nò

ät

I.

e=

ep

ic.

nd

2.

es

ıg,

nò

10

n,

ill3

ro

祖,

el=

be,

nip

,2.

er=

det

qq.

dit

mò

1110

UHO

dap

ridy

geo

enn

fommen vom * morgen und vom abend, und mit Abraham und Isaac und Jacob * £1.49,12. im himmelreich figen.

12. Aber die finder des reichs werden außgestoffen in die | aufferfte*finsternis hin= auß, da wird fenn heulen und gahnflappen.

[4 Ctad. fehlet: aufferste.] * c.22,13. c.25,30.
13. Und JEsus sprach zu dem haupt= mann: * Gehe hin, dir geschehe, wie du geglänbet haft. Und sein fnecht ward ge-

14. Und * 3Efus fam in Beters haus, und fahe, daß seineschwieger lag, und hat-te das fieber. * Marc. 1, 29. seq. Luc. 4, 38.

15. Da* griff er ihre hand an, und das fieber verließ sie. Und sie stund auf, und * 6.9, 25. dienete ihnen.

16. Am abend aber * brachten fie viel befeffene gu ibm, und er trieb die geifter auß mit worten, und machte allerlen francke * Marc. 1, 32. Suc. 4, 40.

17. Auf daß erfüllet wurde, das gefagt ift durch den propheten Jesaia, der * da pricht: Er hat unsere schwachheit auf fich genommen, und unsere seuche hat er £1.53, 4.5. getragen.

18. Und da JEfus viel volcks um fich fa= ye, hieß er hinüber jenseit des meers fahren.

19. Und *es trat zu ihm Ein schriftge= iehrter, der sprach zu ihm: Meister, ich wil dir folgen, mo du hingeheft.

20. J. fus sagte zu ihm: Die füchse haben gruben, und die vogel unter dem himmel haben nefter; aber des menschen lohn * hat nicht, da er fein haupt hinlege.

21. Und ein * ander unter feinen jun-

gern fprach ju ihm: Derr, erlaube mir, daß ich hingehe, und zuvor meinen vater · &uc.9,59. begrabe.

22. Aber 3&ius fprach zu ihm: Sol= oberfeit unterthan, und habe unter mir ge du mir, und fast die *todten ihre tod= * 1 Tim.5, 6. Dff.3, 1.

23. 1 960 * er frat in das ichiff, und seine junger folgeten ihm.

24. Und fibe, da erhub fich ein* groß ungestüm im meer, also, dass auch das schifflein mit wellen bedeckt mard; und Er schlief. * Jon. 1, 4. Ap. Gesch. 27,41.

25. Und die junger traten zu ihm, und 11. Aber ich sage ench: Viel werden * weckten ihn auf, und sprachen: HErr f uns, wir verderben. * Pf. 35, 23. 26. Da sagte er zu ihnen: *Ihr klein= hilf uns, wir verderben.

glaubigen, warum fend ihr fo furchtfam? Und ffund auf, und bedrauete den wind und das meer; da ward es ganh ftille.

0.6,30 27. Die menschen aber verwunderten fich, und fprachen: Das ift das für ein mann, daß ihm wind und meer gefor=

sam ift!

28. Und er * fam jenseit des meers, in die gegend der Gergesener: Da lieffen ihm entgegen zween besessene, die kamen auß den todtengrabern, und waren fehr grimmig, alfo, daß niemand diefelbe ftraf-fe wandeln konte. * Marc. 5, x. Luc. 8, 26.

29. Und fihe, sie schryen und sprachen: Ach * JEsu, du sohn Gottes, mas ha= ben wir mit dir gu thun? Bift du herfom= men und zu qualen, ebe denn es geit ift?

30. Lis war aber ferne von ihnen eine groffe heerde faue an der meide.

31. Da baten ihn die teufel, und fpra= chen: Wilt du uns außtreiben, fo erlaube und in die heerde fane ju fahren.

32. Und er fprach : * Jahret hin. Da fuhren sie auß, und fuhren in die heerde faue. Und fibe, die gange heerde faue fturgete fich mit einem fturm ins meer, * \$110.8,32.33. und ersoffen im wasser.

33. Und die hirren flohen, und gingen bin in die ftadt, und fageten das alles, und wie es mit den befeffenen ergangen war.

34. Und fibe, da ging die gange fadt herauß 3.Efu entgegen. Und da fie ihn fa= ben , * baten fie ibn, daß er von ihrer grenhe weichen wolte. * Marc.5,17. Luc.8,37. Das 9. Capitel.

Bunderwerde Chrifti nach feiner beimfehrung

12 Gichtbrüchiger.Matthaus berufen. Evangelium (L.9.) Jairi tochter. Blutfl. meib.

A trat er in das fchiff, und fuhr wieder herüber, und fam in feine ftadt.

2. And sihe, da *brachten sie zu ihm eimen gichtbrüchigen, der lag auf einem bette. Da nun Jösus ihren glauben sahe, sprach er zu dem gichtbrüchigen: Sen getrost, mein sohn, deine sünden sind dir vergeben. * Marc.2,1. seq. Luc.5,18.

3. Und fife, etliche unter den schrifts gelehrten sprachen ben fich selbst: Diefer

infert GDtt.

4. Da aber* ZEsus ihre gedancken sahe, sprach er: Warum dencket Ihr so arges in euren herken? Joh.2, 25.

5. Welches ift leichter, au fagen: Dir find deine funde vergeben; oder au fagen:

Stehe auf und mandele?

6. Auf daß ihr aber wisset, daß des menschen sohn macht habe auf erden die sunden zu vergeben, sprach er zu dem gichtbrüchigen: * Stehe auf, hebe dein bette auf, und gehe heim. * Joh. 5, 8. Gesch. 9, 34.

7. Und er fund auf, und ging heim. 8. Da das volck das sahe, verwunderte es sich, und preisete Gott, der solche

macht den menschen gegeben hat.]

Nacht da Fesus von dannen ging, fahe er einen menschen am zoll sihen, der hieß Matthaus, und sprach zu ihm: Folge mir. Und er ftund auf, u. folgete ihm.

ro. Und es begab sich, da er zu tische sass im hause, sihe, da kamen viel zöllner und sänder, und sassen zu tische mit FLsu,

und seinen Jungern. 11. Da das die Pharifaer sahen, sprachen sie zu seinen jungern: Warum iffet euer meister mit den zöllnern und sundern?

12. Da das J. fins hörete, sprach er zu ihnen: Die starcken * dürsen des arhtes nicht, sondern die krancken. * Luc. 5,31.

13. Gehet aber hin, und lernet, was das sey: Ich habe wohlgefallen an barmberhigkeit, und nicht am opfer. Ich bin kommen die sünder zur busse zu rufen, und kicht die frommen.] * 1 Sam. 15,22.1c.

14. In dest famen die junger Johannis zu ihm, und sprachen: Warum saften Wir und die Pharisaer so viel, und deine junger saften nicht? * Marc.2,18. Luc.5,33.

15. 3Efus fprach zu ihnen: Mie fonnen die hochzeitleute leide tragen, so lange

der brautigam ben ihnen ift? Es wird aber die zeit fomen, dast der brautigam von ihnen genommen wird, alsdenn werden sie fasten. W

for

bet

Un

bei

ihi

rei

de

ms

tr

of

te

211

d

16. Niemand * flicket ein alt fleid mit einem lappen von neuem tuch, denn der lappe reiffet doch wieder vom fleide, und der ris wird ärger. * Marc. 2, 21. Luc. 5, 36.

r7. Man fasset auch nicht most in alte schläuche, anders die schläuche zerreissen, nnd der most wird verschüttet, und die schläuche kommen um. Sondern man fasset most in neue schläuche, so werden sie beyde mit einander behalten.

(Ebang. am 24. fonnt. nach trinit.)

18. A er solches mit ihnen redete, sihe, da kam der obersten einer, und siel vor ihm nieder, und sprach: Herr, meine tochter ist ieht gestorben; aber komm, und lege deine hand auf sie, so wied sie lebendig. * Marc. 5, 22. seq. Luc. 8, 41.

19. Und JEsus stund auf, und folgete

ihm nach, und seine jünger.

20. And sibe, * ein weib, das zwolf jahr den blutgang gehabt, trat von hinten zu ihm, und rührete seines kleides saum an. * Warc. 5/25. Luc. 8,43.

21. * Denn sie sprach ben ihr selbst : Mögt ich nur sein fleid anrühren, so murs de ich gesund. * c. 14, 36.

22. Da wendetesich J.Lsus um, und sabe sie, und sprach: Sey getroft, meine tochter, dein glaube hat dir geholfen. Und das weib ward gesund zu derselbigen funde.

23. Und als er in des obersten hauskam, und sahe die * pfeisser und das getümmet des volcks, * 2 Lhron.35,25. Jer.9,17.

24. Sprach er zu ihnen: Weichet, denn das magdlein ift nicht todt, sondern es schlaft. Und sie verlachten ihn.

25. Als aber das volck aufgetrieben war, ging er hinein, und ergriff fie bey der hand; da ftund das magdlein auf.

26. Und diß*gerücht erschall in daffelbige ganhe land.] &uc. 7, 17.

27. Und da J.Sfus von dannen fürbaß ging, folgeten ihm * zween blinde nach, die schryen und sprachen: Ach du sohn David, erbarm dich unser. * c. 20, 30.

23. Und da er heim fam, traten die blinden zu ihm. Und ISsus sprach zu ihnen: Gläubet ihr, daß ich euch solches thun fan? Da sprachen sie zu ihm: Herr, ja.

eg. D

29. Da rufrete er ihre augen an, und * c. 8, 13.

30. Und ihre augen wurden geoffnet. riter flabte ; Und 3.Efus bedrauete fie, und fprach: Sebet ju, daff es niemand erfahre.

31. Aber fie gingen auß, und machten ihn ruchtbar im felbigen gangen lande.

32. Da nun diefe maren hinauf fommen, fibe, da * brachten fie ju ihm einen menfchen, der war flumm und befeffen.

* c.12,22. Luc.11,14 33. Und da der teufel war außgetrieben, redete der flumme. Und das volck verwunderte fich, und fprach : Solches ift noch nie in Ifrael ersehen worden.

34. Aber die Pharifaer fprachen: * Er treibet die teufel auß durch der teufel oberften. * c.9,34. c.12,24. &uc.11, 15.

35. Und JEfus ging *umber in alle ftad= te und marcte, lebrete in ihren fchulen, und predigte das evangelium von dem reiche, und heilete allerley feuche, und allerley francheit im volck. * (.4,23.

36. Und da * er das volct fahe, jam= merte ihn deffelbigen, denn fie maren verschmachtet und zerftreuet, wie die schaafe, die feinen hirten haben. * Marc.6,34.

37. Da* fprach er gu feinen jungern : Die ernte ift groß, aber wenig find der ar-Suc. 10, 2. beiter.

38. Darum bittet ben herrn der ernte, daß er *arbeiter in feine ernte fende. * Marc.3,13.14.

> Das 10. Capitel. Bon den swolf jungern Chriftt.

1 1378 * er rief feine zwolf junger zu fich, und gab ihnen macht über die unfaubern geifter, daß fie diefelben auß= trieben, und heileten allerlen feuche, und allerlen francheit. * Marc. 6,7. &uc.9,1.

2. Die namen aber der zwolf apostel find diefe : Der erfte * Simon, genannt Be= trus, und Andreas, sein bruder, Jacobus, Bebedai sohn, und Johannes, sein bruder,

3. Philippus, und Bartholomaus. Thobus, Alphai fohn, Lebbaus mit dem gung= men Thaddaus,

tioth, welcher ihn verrieth.

5. Diese amolfe fandte 3. fus, gebot ih= fprach: Euch gefchebe *nach eurem glau- nen, und fprach: Bebet nicht auf der benden ftraffe, und giehet nicht in der Sama-

6. Sondern gehet hin zu den verlohrs nen schaafen * auß dem hause Ifraet.

* c.15,24. Ap. Gefch.13,46.

7. Gehet aber und prediget, und fpres chet: * Das himmelreich ift nahe herben * c.3, 2. c. 4, 17. Suc. 10, 9.

8. Machet die francen gefund, reiniget die auffähigen, wecket die todten auf, treibet die teufel auß. Umfonft habt ihrs empfangen , umfonft gebet es auch.

9. 3hr * follt nicht gold, noch filber, noch

erh in euren gürteln haben ;

Marc.6,8. Luc.9,3. c.10,4, c.22,35.

10. Auch feine taschen zur wegfahrt, auch nicht zween rocke, feine schuh, auch feinen fecen. Denn *ein arbeiter ift feiner fpeife merth. * 3 Mof. 24, 14. &uc. 10,7.16.

rr. Do * ihr aber in eine fadt ober marcht gehet, da erfundiget euch, ob ies mand darinnen fen, der es werth ift , und ben demfelbigen bleibet, bis ihr von dans * Marc.6, 10. Luc. 10,9. nen ziehet.

12. Do * ihr aber in ein haus gehet, fo * Luc. 10,5.6. gruffet daffelbige.

13. Und so es dasselbige haus werth ift, wird euer friede auf fie fommen. 3ft es aber nicht werth, fo wird fich euer friede wieder zu euch wenden.

14. Und * wo euch iemand nicht annehmen wird, noch eure rede horen, fo gehet herauß von demfelbigen haufe oder fadt, und i schüttelt den staub von euren fusien.

Marc.6,11. Luc.9,5. + Gefch.13,51. c.18,6. 15. Mahrlich, ich sage ench: * Dem lande der Sodomer und Gomorrer wird es traglicher ergeben am jungften gerichte, * (.II, 24. denn solcher stadt.

16. Sihe, * 3ch sende euch mie schaafe mitten unter die wolfe: Darum fend flug, wie die schlangen, und ohne falfch, wie Suc. 10, 3. die tauben.

17. Sutet euch aber vor den menschen : denn fie werden euch überantworten vor ih= mas, und Matthaus der gollner, Jaco- re rathhaufer, und werden euch geiffeln * c.24,9. Suc.21,12. in ihren schulen.

18. Und man wird euch vor fürsten und 4. Simon von Lana, und Judas Ifcha= fonige fuhren um meinetwillen, gum zeugniff über fie, und über die genden.

19. Menn

1

.

1=

1=

b

e.

eŧ

7.

CU

en

ey

el=

7.

aß

bie

id,

0.

die

ith=

un

ja.

Da

Evangelium (Lap. ro.rr.) Aufnahme Lhrift. Derfolgung der apoffel.

19. Wenn fie * euch nun überantworten reden follt : dennes foll euch zu der ftunde gegeben merden, mas ihr reden follt.

* Marc. 13, 11. Luc. 12, 11. c. 21, 15. 20. Denn Ihr send es nicht, die da reden , fondern eners Baters Beift ift es, der * durch euch redet. * Am. 4,13. Rom. 15,18.

21. Es wird aber ein bruder den andern anm tode überantworten, und der vater den fohns und die finder merden fich emporen wider ihre eltern, und ihnen gum tode helfen.

22. Und muffet * gehaffet werden von iederman, um meines namens willen. Der aber bis ans ende beharret, der * Marc. 13, 13. mird felia.

23. Denn fie euch aber in einer fadt verfolgen, fo fliehet in eine andere. Dahrtich, ich sage euch, ihr werdet die fladte Ffrael nicht außrichten, bis des menschen fohn fommt.

24. Der junger iff nicht über feinen meifter, noch der fnecht über den herrn.

25. Es ift dem junger gnug, daß er fen wie fein meifter, und der fnecht wie fein bert. * Saben fie den hausvater Beelzebub geheiffen; wie vielmehr werden fie feine * c. 12, 4. hausgenoffen alfo heiffen.

26. Darum fürchtet euch nicht vor ihnen. * Es ift nichts verborgen, das nicht offenbar werde, und ift nichts heimlich, das * Marc.4,22. man nicht miffen werde.

27. Das ich euch fage im finfterniß, das redet im licht; und was ihr horet in das ohr, das prediget auf den dachern.

28. Und fürchtet euch nicht vor denen, die den leib todten , und die feele nicht mogen tobten. Surchtet euch aber vielmehr vor dem, der leib und feel verderben * Suc. 12, 4. mag in die holle.

29. Kaufet man nicht zween sperlinge um Einen pfenning? Noch faller derfelben feiner auf die erde , ohn euern Bater.

30. Run aber find auch * eure haare auf n haupt alle gegählet. * 1 Sam. 14,45. dem haupt alle gezählet. 31. Darum fürchtet end nicht, 3hr fend

beffer, denn viel fperlinge.

32. Darum, * wer mich befennet vor den menschen, den wil 3ch bekennen vor mei= nem himmlischen Vater. * Suc. 9, 26, 1c.

33. Wer * mich aber verläugnet vor den menschen, den wit 3ch auch verläug= nen por meinem himmlischen Vater.

* Ware. 8,38. Luc. 9,26, 2 Tinn. 2,12.

34. Ihr follt nicht mahnen, * daß ich werden, fo forget nicht, wie oder mas ihr fommen fen, friede gu fenden auf erden. 3ch bin nicht kommen friede gu fenden, fon= 8uc.12,51. dern das schwert.

t

35. Denn * ich bin fommen den menschen gu erregen wider feinen vater, und die toch= ter wider ihre mutter, und die schnur wi= der ihre schwieger. * Mich. 7,6. Luc. 14,26.

36. Und des menschen feinde werden fei=

ne eigene hausgenoffen fenn.

37. Wer * vater oder mutter mehr lie= bet denn mich, der ift mein nicht werth. Und wer sohn oder tochter mehr liebet denn mich, der ift mein nicht werth.

5 Mof.33,9. Luc.14,26. 38. Und wer * nicht fein creut auf fich nimmt, und folget mir nach, der ift mein * c.16,24.1c. Marc.8,34. nicht werth.

39. Wer fein leben findet, der wirds verlieren 3 und wer fein leben verleuret um meinet willen, der wirds finden.

40. Wer euch * aufnimmt, der nimmt mich auf; und wer mich aufnimmt, der nimmt den auf, der mich gefandt hat.

* Luc. 10, 16. Joh. 13,20 41.* Wer einen propheten aufnimmt in eines propheten namen , der wird eines propheten lohn empfahen. Wer einen ge= rechten aufnimmt in eines gerechten na= men, der wird eines gerechten fohn em= pfahen. * 1 Kon. 17, 10. C. 18, 4.

42.Und wer biefer geringften Einen nur mit einem becher faltes maffers trancet, in eines jungers namen, mahrlich, ich fage euch, es wird ihm nicht unbelohnet bleiben. * 6.25,40. Marc. 9,41. Joh. 13,20.

Das II. Capitel.

Johannis botidaft : Chrifti ernfte brauung, und freundliche einladung.

UNd es begab sich, da Zesus solch gebot zu seinen zwolf jungern vollender hatte, ging er von dannen fürbaß, ju lehren und ju predigen in ihren fadten.

A aber * Johannes im gefangnis die wercte Lhrifti horete, fandte * 8uc.7,19. er feiner junger zween,

3. Und ließ ihm fagen: Bift * Du, der da fommen foll, oder follen wir eines andern warten? * 5 Mos. 18,15. 35.40,8.

4. 3. fus antwortete, und fprach zu ih= nen: Gehet fin, und saget Johanni wieder, was ihr sehet und horet:

5. Die

5. Die * blinden feben, und die lahmen geben, die auffahigen werden rein, und die tauben horen, die todten fteben auf, und t den armen wird das evangelium gepredi= * Es. 35,5. Matth. 15,30. &uc. 7,22.

iffi.

idy

den.

fon=

,5I.

hen

och=

mi=

,26.

fei=

lie=

rth.

ebet

fich

nein

134.

irds

um

nmt

der

it in

ines

ge=

na=

em=

3,4.

nur

t, in

fage

ben.

, und

folds

tol=

ball,

dten.

gniss

indte

7,19.

, der

an=

10,8.

u ith=

wie=

Die

6. Und* felig ift, der fich nicht an mir C. 13, 57. ärgert.

7. Da die * hingingen , fing 3.Efus an ju reden zu dem volcke von Johanne: Was fend ihr hinaus gegangen in die wuste ju feben? Woltet ihr ein rohr feben, das der wind hin und herwebet? * &uc. 7, 24.

8. Dder mas fend ihr hinaus gegangen au sehen? Woltet ihr einen menschen in weichen fleidern feben? Sibe, die da mei= che fleider tragen , find in der fonige hau-

9. Doer was fend ihr hinaus gegangen au feben? Woltet ihr einen * propheten fepen? Ja, ich sage euch, der auch mehr ift, denn ein prophet. * Luc. 1, 76.

10. Denn diefer ifts, von dem * gefchrie= ben flehet: Sibe, 3ch sende meinen engel por dir ber, der deinen meg vor dir berei= * Mai.3,1. Marc.1,2. ten foll.

rr. Wahrlich * ich fage euch: Unter allen, die von weibern geboren find, ift nicht auffommen, der gröffer fen, denn Johannes, der taufer 3 der aber der fleinefte ift im him= * Suc.7,28. melreich, ift groffer denn er.

12. Aber * von den tagen Johannis, des taufers, bis hieher, leidet das himmel= reich gewalt, und die gewalt thun, die reiffen es zu fich. * Luc. 16, 16. Phil. 3, 8.12.

13. Denn alle propheten und das gefeh haben geweissaget bis auf Johannem.

14. Und (fo ihrs wollt annehmen,) * Er ift Elias, der da foll zufünftig fenn.

* Mal.4,5. Matth.17,12. Marc.9,11.

15. Wer ohren hat zu horen, der hore. 16. Wem foll ich aber diß gefchlechte vergleichen? * Es ift den findlein gleich, die an dem marcte figen, und rufen gegen * &uc. 7,31. feq. thre gefellen,

17. Und fprechen: Dir haben euch gepfiffen, und ihr woltet nicht tangen; wir haben euch geflaget, und ihr woltet nicht

18. Johannes ift fommen, * af nicht, und trand nicht, so sagen sie: Er hat den teu-* 6.3/4. \$46.7/33 fel.

19. Des menschen sohn ift fommen, * iffet und trincet, fo fagen fie: Sife, wie ift der mensch einfresser, und ein weinfauf= fer, der gollner und der funder gefelle? Und die weisheit muß sich rechtfertigen lassen * c.9,10.seq. von ihren findern.

20. Da fing er an die Radte zu schelten, in welchen am meiften feiner thaten geschehen waren, und hatten sich doch nicht gebeffert.

21. Defe * dir, Thoragin! mehe dir, Bethsaida! waren solde thaten ju Into und Sidon geschehen, als ben euch gesche= hen find, fie hatten vorzeiten im fact und in der asche busse gethan. * Luc.10,12.

22. Doch ich fage euch: Es wird Inro und Sidon traglicher ergeben am jungften

gerichte, denn euch. 23. Und Du Capernaum, die du * bift er= haben bis an den himmel, du wirft bis in die holle hinunter gestossen werden. Denn fo zu Sodoma die thaten geschehen waren, die ben dir geschehen sind, sie filinde noch heutiges tages. * Es. 14, 12. heutiges tages.

24. Doch ich sage euch : * Es wird der Sodomer lande träglicher ergeben amjung= * (.10,15. ffen gerichte, denn dir.

25. 24 derfelbigen jeit antwortete 3&= a fus und fprach: * 3ch preise dich, Fater und SErr himmels und der erden. daß du folches + den meisen und flugen ver= borgen haft, und haft es den unmundigen * Suc.10,21. +1 Lor.1,27. offenbaret.

26. Ja Vater, denn es ift also wohlge=

fällig gewesen vor dir.

27. Alle dinge * find mir übergeben von meinem Vater. Und niemand fennet den fohn, denn nur der Vater; und niemand fennet den Vater, denn nur der fohn, und wem es der fohn wil offenbaren.

* Pf. 8, 7. Matth. 28, 18. 306. 3, 35. c. 17, 2, 1 Epr. 15, 27. Eph. 1, 21. Phil. 29. Ebr. 2, 8. 28. Kommet * her 3u mir alle, die

ihr mubfalig und beladen feyd, 3ch wil euch erquicken. Jer.31,25.

29. Mehmet auf ench mein joch, und lernet von mir, denn ich bin sanftmuthig und von hernen demus thig; so werdet ihrrnhe * finden für Jer. 6, 16. eure feelen.

30. Denn mein joch ift fanft, und meine last ist leicht.]

Das 12. Capitel.

Christi verantwortung wider die Pharisder.

1. I Der zeit ging Feste durch die faat am sabbath; und seine jünger waren hungerig, singen an ähren auszurauffen, und assen.

* Luc. 6, 1. ic.

fen, und assen. * Luc. 6, 1. 1c.
2. Da das die Pharisaer sahen, sprachen
sie zu ihm: Sihe, deine jünger thun, das
sich nicht ziemer am sabbath zu thun.

3. Er aber sprach zu ihnen: Habt ihr nicht gelesen, * was David that, da ihn, und die mit ihm waren, hungerte?

4. Wie er in das gotteshaus ging, und aß die schaubrot, die ihm doch nicht ziemeten zu effen, noch denen, die mit ihm waren, sondern* allein den priestern?

5. Doer habt ihr nicht gelesen im gesehe, wie die priester am sabbath im tempel den sabbath brechen, und sind doch ohne schuld?

6. Ich fage aber ench, daß hie der ift, der auch größer ift, denn der tempel.

7. Wenn ihr aber wüsstet, was das sen, * Ich habe wohlgefallen an der barmherhigkeit, und nicht am opfer, hattet ihr die unschuldigen nicht verdammet. * c.9,13.

8. Des menschen sohnift ein herr, auch

aber den fabbath.

9. Und er ging von dannen fürbaß, und *fam in ihre schule. * Marc.3,x.ec.

to. Und sibe, da mar ein mensch, der hatte eine verdorrete hand. Und sie frageten ihn, und sprachen: * Ist auch vecht am sabbath heilen? Auf das sie eine sache un ihm hatten.

* Luc.14,3.

11. Aber er fprach m ihnen: Welcher ift unter euch, so er Sin schaaf hat, das ihm am sabbath in eine grube fallet, der

es nicht ergreiffe und aufhebe?

12. Wie viel besser ift nun ein meusch, denn ein schaaf? * Darum mag man wol am sabbath gutes thun. * Marc.3,4.

13. Da sprach er zu dem menschen: Stre-Le deine hand auß. Und er streckete sie auß, und sie ward ihm wieder gesund, gleich wie die andere.

14. Da *gingen die Pharisaer hinaus, und hielten einen rath über ihn, wie sie ihn umbrächten. * Marc.3,6. Luc.6,11.

15. Aber da 3Efus das erfuhr, wich er von dannen. Und ihm folgete viel volcks nach, und er heilete sie alle.

16. Und *bedrauete sie, das sie ihn nicht meldeten. * c. 9, 30.

Bei

der

let

uni

abi

det

fdh

we

der

no

fo

fai

an

gu

òa

10

111

au

fd

te

fe

w

中中的

fu

pt

\$0

to

fe

t

17. Auf daß erfüllet würde, daß gelagt ift durch den * propheten Jesaiam, der da spricht: * Es. 42, 1. feq.

18. Sihe, das ist mein knecht, den ich erwählet habe, und mein liebster, an dem meine seele wohlgefallen hat. + 3ch wil meinen Geist auf ihn legen, und er soll den henden das gericht verkündigen.

19. Er wird nicht gancen noch fchregen; und man wird fein gefchren nicht horen auf

den gaffen.

20. Das zerftosene rohr wird er nicht zerbrechen, und das glimmende tocht wird er nicht außlöschen, bis daß er außlühre das gericht zum siege.

21. Und die genden werden auf feinen

namen hoffen.

22. Da ward ein * befessener zu ihm bracht, der war blind und stumm; und er heilete ihn, also, das der blinde und stumme beydes redete und sahe. * c.9,32.

23. Und alles volck entfagte fich, und fprach: Ift diefer nicht Davids fohn?

24. Aber die Pharisaer, da sie es horeten, sprachen sie: * Er treibet die teusek nicht anders auß, denn durch Beelzebub, der teusel obersten. * c.9,34.

Dare.3,22. Luc.11,15.

25. ZEsus vernahm aber ihre gedancken, und sprach zu ihnen: Lin * iegliches reich, so es mit ihm selbst uneins wird, das wird wüste; und eine iegliche stadt oder haus, so es mit ihm selbst uneins wird, mag nicht bestehen. * Luc.11,17.

26. So denn ein satan den andern austreibet, so muß er mit ihm selbst uneins senn; wie mag denn sein reich bestehen?

27. So aber Ich die teufel durch Beelzebub außtreibe, durch wen treiben fie eure finder auß? Darum werden Sie eure richter senn.

28. So 3ch aber die * teufel durch den Geist Gottes austreibe, so ift ie das reich Gottes zu euch kommen. * 1 30h.3.8.

29. Doer wie kan iemand in eines ftarschen haus gehen, und ihm seinen haus rathkrauben, es sen denn, daß er zuvor den starcken binde, und alsdenn ihm sein hauß beraube?

* Es. 49, 24.

30. * Wer nicht mit mir ift, der ift wie der mich; und wer nicht mit mir sammlet, der zerstreuet. * Luc.11,23.

31. Darum sage ich euch: * Alle sünde und lafterung wird den menschen vergeben; aber die lafterung wider den Geift wird

den menschen micht vergeben.

ht

0.

be

q.

di

m

ill

Do

n,

uf

fit

ro

itt

uen

1111

er

ma

32.

mò

1000

ifel

16 .

34.

an-

heb

bas

der

rop

17.

1115=

ins

eel=

eH=

ure

den

eich

3,8.

tar=

11133

den

aus

ver

3

* Warci, 28. Luc. 12,10. † Ebr. 6,4.6. c. 10,26.
32. Und wer etwaß redet wider des menschen sohn, dem wird es vergeben; aber wer etwaß redet wider den heiligen Geift, dem wirds nicht vergeben, weder in dieser noch in jener welt.

33. Sehet *entweder einen guten baum, so wird die frucht gut; oder sehet einen faulen baum, so wird die furcht faul. †Denn an der frucht erkennet man den baum.

34. Ihr offerngezüchte, wie könnet ihr gutes reden, dieweil ihr bose send? West das herb* voll ift, dest gehet der mund über.

35. Ein guter mensch bringet gutes hervor aus seinem guten schaft des herhens; und ein boser mensch bringet boses hervor auß seinem bosen schaft.

36. Ich sage euch aber, daß die menschen musen rechenschaft geben am jungsten gerichte von einem ieglichen unnugen wor-

te, das fie geredet haben.

37. Auß deinen worten wirst du gerechtsfertiget werden, und auß deinen worten wirst du verdammet werden. * Siob 15,6.

38. Da antworteten etliche unter den schriftgelehrten und Iharifaern, und sprachen: Meister, *wir wolten gern ein zeichen von dir sehen. * c. 16, 12. Marc. 8, 11.

39. Und er antwortete und sprach zu ihnen: Die bose und ehebrecherische art sucher ein zeichen, und es wird ihr kein zeichen gegeben werden, denn das zeichen des propheten Jonas.

40. Denn gleich wie* Jonas war drey tage und drey nacht in des wallfisches bauche; also wird des menschen sohn drey tage und drey nacht mitten in der erden seyn.

* Jon. 2, 1, 2,

41. Die leute von Kinive werden aufstreten am jüngsten gerichte mit diesem geschlechte, und werden es verdammen 3 denn ist ehaten busse nach der predigt 30nas: Und sihe, hie ist mehr dem Jonas.

42. Die königin von mittag wird auftreten am jüngsten gerichte mit diesem gerschlechte, und wird es verdammen; denn sie kam vom ende der erden, Salomonis weisheit zu hören? Und sihe, hie ist mehr denn Salomon.

* 1 Kön. 10, 1. 1c.

43. Wenn * der unsaubere geist von dem menschen ausgefahren ist, so durchwandelt er dürre stätte, suchet ruhe, und sindet sie nicht. * Euc. xx, 24.

44. Da spricht er denn: Ich wil wieder umkehren in mein haus, darauß ich gegangen bin. Und wenn er kommer, so findet ers mussig, gekehret und geschmücket.

45. So gehet er hin, und nimmt zu sich sieben andere geister, die ärger sind denn er selbst, und wenn sie hinein kommen, wohnen sie alda; * und wird mit demselben menschen hernach ärger, denn es vorhin war. Also wirds auch diesem argen geschlechte gehen. * 2 Fetr. 2, 20.

46. Da er noch also zu dem volck redete, sibe, * da stunden seine mutter und seine brüder draussen, die wolten mit ihm resten.

* Marc. 3, 31. Luc. 8, 19.

47. Da spracheiner ju ihm: Sihe, dei= ne mutter und deine brüder fiehen draufsen, und wollen mit dir reden.

48. Er antwortete aber, mo fprach gu dem, der es ihm ansagete: Wer ift meine mutter? Und wer sind meine bruder?

49. Und reckete die hand aus über seine jünger, und sprach: Sibe da, das ift meine mutter, und meine brüder.

50. Denn * wer den willen thut meines Vaters im himmel, derselbige ist mein brusder, schwester und mutter. * c. 7, 2x, * 306.640.

Das 13. Capitel.
Gleichniffe von der firche Eprifti und fraft feienes worts.

nes worts.

1. No demfelbigen * tage ging JEfus auf dem hause, und sabte sich an das meer.

* Marc.4,1. &uc.8,4.

2. Und es versammlete sich viel volcks zu ihm, also, daß er in das schiff trat, und saß; und alles volck stund am user.

3. Und er redete zu ihnen mannigerleg durch gleichnisse, und sprach : Sibe, es ging ein saemann auß zu saen. * Luc. 8,4 (V) 4. Und

tends herei, and ukak verkeger, fo fraunt

6

fo

9

te

31

0

11

ti

n

ti

F

23

f

4. Und indem er faete, fiel etliches an den weg; da famen die vogel, und fraffens auf.

5. Etliches fiel in das fleinichte, da ch nicht viel erde hatte; und ging bald auf! darum, daß es nicht tiefe erden hatte.

6. Als aber die fonne aufging, verwelckete es, und dieweil es nicht wurgel hatte, ward es dutre.

7. Etliches fiel unter die dornen, und die dornen muchfen auf, und erfticktens.

8. Etliches fiel auf ein gut land, und trug frucht, etliches hundertfaltig, etliches fechzigfaltig, etliches drenffigfaltig.

9. Werohren hat ju horen, der hore.

10. Und * die junger traten zu ihm, und fprachen: Marum redeft du zu ihnen durch * Marc.4, 10. Suc.8,9. nleichnisse?

II. Er antwortete und fprach: * Such ift gegeben , daß ihr das geheimnif des him= melreichs vernehmet, diefen aber ifts nicht * c.11,25. c.16,17.

12. Denn * wer da fat, dem wird gege= ben, daß er die fulle habe; wer aber nicht hat; von dem witd auch genommen , das * c.25,29. Marc.4,25. Luc.8,18.

13. Darum rede ich zu ihnen durch gleich= niffe. Denn mit fegenden augen fegen fie nicht, und mit horenden ohren horen fie nicht; denn fie verstehen es nicht.

14. Und über ihnen wird die weiffagung Befaia erfüllet, die * da fagt: Mit den ohren werdet ihr horen, und werdet es nicht verfteben, und mit febenden angen merdet ihr feben, und werdet es nicht ver-* £1.6,9.10. Luc.8,10.16.

15. Denn dieses volcks herh ift verftocht, und ihre ohren horen übel, und ihre augen schlummern , auf daß fie nicht dermaleins mit den augen sehen, und mit den oh= ren horen , und mit dem herhen verfteben, und fich befehren, daß ich ihnen hulfe.

16. Aber felig find eure augen, daß fie feben, und eure ohren, daß fie boren.

17. Dagrlich, ich fage euch: * Diel propheten und gerechten haben begehret gu fe= hen das ihr fehet, und habens nicht gefe= hen, und ju horen das ihr horet, und ha-* Luc.10, 24. bens nicht gehoret.

18. So *horet nun 3hr diefe gleichnis * Marc. 4, 14. von dem faemann.

19. Wenn iemand das wort von dem reiche horer, und nicht verftebet, fo fommt

der arge, und reiffet es hin, mas da gefaet ift in fein berg; und der ifts, der an dem wege gefaet ift.

20. Der aber aufdas fleinichte gefaet iff, ber ifts, wenn iemand das wort horet, und daffelbige bald aufnimmt mit freuden.

21. Aber er hat nicht murhel in ihm, sondern er ist wetterwendisch; wenn sich trubfal und verfolgung erhebet um des worts willen , fo argert er fich balde.

22, Der aber unter die * dornen gefact ift, der iffs, wenn iemand das wort horet; und die forge diefer welt und betrug des reich= thums erflicht das wort, und bringt nicht * Jer. 4,3. †1 Tim. 6,9. frucht.

23. Der aber in das gute land gefaet ift, der ifts, wenn iemand das wort horet, und verftehet es, und denn auch frucht bringet, und etlicher tragt hundertfaltig, etlicher aber fechzigfaltig, etlicher drenffigfaltig.

24.63 R legte ihnen ein ander gleichniß vor, und sprach: Das himmel= reich ift gleich einem menschen, der guten faamen auf feinen acer faete.

25. Da aber die leute Schliefen, fam fein feind, und faete unfraut zwifchen den wei= gen, und ging davon.

26. Da nun das fraut wuchfe, und frucht brachte, da fand fich auch das unfraut.

27. Da traten die fnedite ju dem hausvater, und fprachen: herr, haft du nicht guten faamen auf deinen acter gefaet? Woher hat er denn das unfrant?

28. Er fprach ju ihnen : Das hat der feind gethan. Da fprachen die fnechte: Wilt du denn, daß wir hingehen, und es außgaten?

29. Er fprach: Rein; auf daß ihr nicht jugleich den weißen mit außrauffet, fo ihr das unfraut aufgatet.

30. Laffet bendes mit einander wach= fen , bis ju der ernte; und um der erntegeit wil ich ju den schnidtern fagen: Sammlet juvor das unfraut, und bindet es in bund= lein, daß man es verbrenne; aber den mei= gen fammlet mir in meine icheuren.]

3r. Ein ander gleichniß legte er ihnen vor, und fprach: * Das himmelreich ift gleich einem fenfforn, das ein menfch nahm, und faete es auf feinen acter.

* Marc. 4/31, Luc. 13/19.

32. Opele

32. Melches das fleineste ist unter allen saamen; wenn es aber erwächst, so ist es das grosseste unter dem kohl, und wird ein baum, das die vogel unter dem himmel kommen, und wohnen unter seinen zweigen.

en

et

m

١,

n.

11

di

es

ff,

nd

didit

19.

ift,

mò

et,

jer

3.

niß

el=

ten

ein

el=

ight

113=

icht

et?

bet

ite:

) es

icht

ihr

ach=

geit

mlet

imd=

wei=

hnen

h ift

nsch

Welv

33. Ein ander gleichnist redete erzu ihnen: Das himmetreich * ift einem sauerteige gleich, den ein weiß nahm, und vermengete ihn unter drey schessel mehls, bis daß es gar durchsäuert ward. * &uc.13,2x.

34. Solches alles redete ZEsus durch gleichnisse zu dem volcke, und ohne gleich= nisseredete er nicht zu ihnen. * Marc.4,33.

35. Auf daß erfüllet würde, das gesagt ift durch den propheten, *der da spricht: Ich wil meinen mund aufthun in gleich=nisen, und wil außsprechen die heimlichkeiten von anfang der welt. * F.78,2.

36. Da ließ JEfus das volck von fich, und fam heim. Und feine junger traten zu ihm, und sprachen: Deute uns diese gleichnis vom unkraut auf dem acker.

37. Er antwortete und fprach zu ihnen: Des menschen sohn ifts, der da guten

38. Der acker ift die welt. Der *gute saa= me sind die finder des reichs. Das unfraut find die finder der bosheit. * 1 Lor.3,9.

39. Der feind, der sie saet, ist der teufel. Die tente ift das ende der welt. Die schnidter sind die engel. * Dff. 14, 15.

40. Gleich wie man nun das unfraut ausgatet, und mit feuer verbrennet; so wirds auch am ende dieser welt geben.

41. Des menschen sohn * wird seine engel senden, und t sie werden sammlen auß seinem reich alle argernisse, und die da unrecht thun; * c.24,31. † c.25,32.

42. Und werden sie in den senerosen wersen: da * wird senn heulen und gasn=flappen. * c.8,12. c.22,13. c.24,51.

43. Denn * werden die gerechten leuchten, wie die sonne, in thres Varers reich. Wer ohren hat zu horen, der hore.

44. Abermal ift gleich das himmelreich einem verborgenen schah im acker, welchen ein mensch sand, und verbarg ihn, und vengag ihn vor freuden über demselbigen, und verfaufte alles, was er hatte, und kaufte den acker.

* c.16,24. Ihil.3,7.

45. Abermal ift gleich das himmelreich einem faufmann, der gute perlen suchte.

46. Und da er Eine foftliche perle fand, ging erhin, und verfaufte alles, was erhatte, und faufte diefelbige.

47. Abermal ift gleich das himmelreich 33. Sin ander gleichnis redete er zu ih= einem nehe, das ins meer geworfen ift, da-1: Das himmelreich * ift einem sauer= mit man allerlen gattung fahet.

48. Wenn es aber voll ift, so ziehen sie es heraus an das ufer, sihen und lesen die guren in ein gefaß zusammen, aber die fauten werfen sie weg.

49. Also wird es auch amende der welt gehen. Die engel werden ausgehen, und die * bosen von den gerechten scheiden, *c. 25,32.

50. Und werden sie in den feuerofen werfen, da wird heulen und jahnflappen fenn.

51. Und JEsus sprach zu ihnen: Habt ihr das alles verstanden? Sie sprachen: Ja, BErr.

52. Da fprach er: Darum, ein ieglicher schriftgelehrter, zum himmelreich gelehrt, ist gleich einem hausvater, der aus seinem schap neues und altes hervor tragt.

53. Und es begab sich, * da JEsus diese gleichnisse vollender hatte, ging er von dannen. * Luc.4, 15. 16.

54. Und kam in sein vaterland, und lege rete sie in ihren schulen, also auch, das sie sich entsatten, und sprachen: Woher kommt diesem solche weishelt und thaten?

55. Iff * er nicht eines zimmermanns sohn? Heisset nicht seine mutter Maria? Und seine brüder Jacob, und Joses, und Simon, und Judas? * &uc.4,22. ic.

56. Und seine schwestern, sind sie nicht alle ben und? Woher kommt ihm denn das alles?

57. Und ärgerten sich an ihm. J. sus aber sprach zu ihnen: * Ein prophet gilt nirgend weniger, denn in scinem vaterlande, und in seinem hause. * 30h.4,44. ic.

58. Und er that dafelbft nicht biel gei-

Das 14. Capitel. Jobannis bes täufers enthäupeung , Chrifit munoerbarer fegen, gang und bulfe.

1. 34 * der geit fam das gerüchte von 3.6... fu vor den vierfürften Gerodes.

(B) 2 2, Und

2. Und er fprach ju feinen fnechten; Diefer ift Johannes, der taufer; Er ift von solche thaten.

3. Denn * Gerodes hatte Johannem ge= griffen, gebunden, und in das gefängnis gelegt, von megen der Berodias, feines bruders Philippi weiß. * Marc.6,17.1c.

4. Denn Johannes hatte ju ihm gefaget : Es ift * nicht recht, daß du fie habeft. 3 Mof. 18,16.

5. Und er hatte ihn gern getodtet , furch= te fich aber vor dem volct; * denn fie hielten * c.21,26. ihn für einen propheten.

6. Da aber Herodes seinen jahrstag be= ging , da tangete die tochter der Berodias por ihnen. Das gefiel Berodes mohl.

7. Darum verhieß er ihr mit einem eide, er wolte ihr geben, mas fie fordern murde.

8. Und als fie juvor von ihrer mutter jugerichtet mar, fprach fie : Gib mir ber auf einer schuffel das haupt Johannis, des taufers.

9. Und der könig ward traurig; doch um des eides willen, und derer, die mit ihm qu tische faffen, befahl ers ihr zu geben.

10. Und schickte bin, und enthauptete

Johannes im gefangnif.

II. Und fein haupt mard hergetragen in einer ichuffel, und dem magdlein gegeben, und fie brachte es ihrer mutter.

12. Da famen *feine junger, und nahmen feinen leib, und begruben ihn, und famen und verfundigten das JEfu. * Marc.6,29.

13. Da * das JEfus horete, wich er von dannen auf einem fchiff, in eine mufte alleine. Und da das volck das borete, folgete es ihm nach ju fuß auß den ftadten. Mare. 6,31.32. Luc. 9,10.

14. Und JEfus ging hervor, und fahe das groffe volch; und es jammerte ifin der= felbigen, und heilete ihre francen.

15. Am abend aber traten feine junger ju ifm , mo fprachen: Dif ift eine wufte, und die nacht fallt dager; laß das volch von dir, daß fie fin in die marcte gehen, und ihnen fpeife faufen. * 30h. 6,5. 1c.

16. Aber 3Efus fprach zu ihnen : Es ift nicht noth, daß fie hingehen; * gebt 3hr * Suc. 9, 13. ihnen zu eifen.

17. Sie fprachen : Wir haben bie nichte, denn funf brote und zween fifche.

18. Und er fprach: Bringet mir fie ber.

19. Und er hieß das volck fich lagern den todten auferstanden, darum thut er auf das gras, und *nahm die fünf brote, und die zween fische, sabe auf gen him= mel, und dancete, und brachs, und gab die brote den jüngern , und die jünger gaben fie dem voldt. * Joh.6,11. Marc.6,41.

20. Und fie affen alle, und wurden fatt ; und huben auf mas übrig blieb von bro= chen, amolfforbevoll. * Marc. 6, 42. 43.

21. Die aber geffen hatten, der waren ben funf taufend mann, ohne weiber und finder.

22. Und alsbaid * trieb 3Efus feine junger, daß fie in das schiff traten, und vor ihm herüber fuhren, bis er das volck von * Marc. 6,45. 30h. 6,17. fich lieste.

23. Und da er das volck von fich gelafs fen hatte, flieg er auf einen * berg allein, dass er betete. Und am abend war er al-lein daselbst. * Luc.6,12,c.9,18.Joh.6,15.

24. Und das schiff mar schon mitten auf dem meer, und lidte noth von den wellen; denn der wind mar ihnen wider.

25. Aber in der vierten nachtwache fam 3Efus zu ihnen, und ging auf dem meer.

26. Und da ihn die junger fahen auf dem meer gehen, erschracken fie, und fpras chen: Es ift ein gespenft; und schryen * &uc. 24,37. por furcht.

27. Aber alsbald redete JEfus mit ih= nen, und fprach: Send getroft, 3ch bins;

fürchtet euch nicht.

28. Fetrus aber antwortete ihm, und fprach: BErr, bift Du es, fo beiß mich au dir fommen auf dem maffer.

29. Und er fprach : Komm her. Und Betrus trat auf dem fchiff, und ging auf dem maffer , daß er zu 3Efu fame.

30. Er fabe aber einen farcen wind; da erschrack er und hub an zu fincken, schrne und sprach: Derr hilf mir.

31. 3Efus aber rectte bald die hand auß, und ergriff ihn, und sprach zu ihm: D du fleinglaubiger, marum zweifelteft du?

32. Und fie traten in das fchiff , und der wind tegte fich.

33. Die aber im Schiff maren, famen und fielen vor ihm nieder, und fprachen: * Du * (.16,16. bist wahrlich Gottes fohn.

34. Und fie * schiffeten hinüber, und famen * Marc.6,53. in das land Genegareth. 35. Und Judische sahungen. (Lap.15.) 35.Und da die leute am felbigen ort fein gewahr worden, ichicften fie auf in das gange land umber, und brachten allerley ungesunden zu ihm;

fet.

r.

ern

ote,

ım=

oie

then

,4I.

itt,

bro=

. 43.

aren

und

feine

nor

von

17.

elas=

lein,

r al=

5,15.

a auf

llen;

Pam

neer.

i auf

spra=

rnen

4,370

it its=

bins;

, und

ich au

Und

g auf

vind;

icten,

band

m:D

t du?

, und

en und

* Du

16,16.

famen

c.6,53.

tino

36. Und baten ihn, daß fie nur * feines fleides faum anrühreten. Und alle, die da anrühreten, murden gefund.

Das 15. Capitel. Son menschen - satungen : dem Cananaischen weibsein, und andern wunderwerden Strift.

A * kamen zu ihm die schriftgelehrten und Pharifaer von Jerusalem,

und sprachen: * Marc.7,5.

2. Marum übertreten deine jünger der altesten auffahe? Sie waschen ihre hande nicht, wenn fie brot effen.

3. Er antwortete, und fprach zu ihnen : Warum übertretet denn Ihr Gottes gebot, um eurer auffahe willen?

4. SDtt*hat geboten: Du folt vater und mutter ehren. Wert aber vater und mutter flucht, der foll des todes fterben.

5. Aber Ihr lehrer: Der jum vater oder jur mutter fpricht : Wenn ichs opfere, fo ift dirs viel nuger; der thut wohl.

6. Damit geschicht es, daß niemand finfort seinen vater oder seine mutter ehret; und habt alfo Sottes gebot aufgehaben, um eurer auffage willen.

7. 3hr heuchler, es hat mohl * Jefaias

von euch geweissaget, und gesprochen: 8. Dis volck nahet sich zu mir mit seinem munde, und ehret mich mit seinen lips pen; aber ihr herh ift ferne von mir.

9. Aber * vergeblich dienen fie mir, dieweil fie lehren solche lehre, die nichts denn menichen gebote find. * 5 Mof.4,2. menschen gebote sind.

to. Und er rief das volck zu fich, und sprach zu ihnen: Höret zu, und verneh-Marc.7,14.

11. Mas * jum munde eingehet, das verunreiniget den menschen nicht; sondern was zum munde außgehet, das verunrei-niget den menschen. * Gesch. 10, 14.

12. Da traten feine junger gu ihm, und fprachen: Weiffest du auch, das fich die Pharifaer argerten, da fie das wort hos

13. Aber er antwortete und sprach: Alle pftangen, die mein himmlischer Vater nicht gepflanhet, die werden außgereutet.

14. Laffet fie fahren, fie find * blind und blinde leiter. Wenn aber ein blinder den andern leitet, so fallen fie bende in die grube. * Luc. 6,39. Rom. 2, 19. grube.

15. Da antwortete Petrus, und fprach ju ihm: Deute und diese gleichnis.

16. Und JEsus sprach zuihnen: Send 3hr denn auch noch unverständig?

17. Merdet ihr noch nicht, daß alles, was jum munde eingehet, das gehet in den bauch, und wird durch den natürlichen gang aufgeworfen ?

18. Was aber * jum munde herauf gehet, das fommt auf dem herhen, und das verunreiniget den menschen. * Jac.3,6.10.

19. Denn * auß dem herhen fommen arge gedancken, mord, ehebruch, bureren, dieberen, falfche gezeugniffe, lafterung. 1 Mof.6,5. c.8,21. Jer.17,9.

20. Das find die fluce, die den menfchen verunreinigen. Aber mit ungewaschenen handen effen , verunreiniget den menschen

(Evangelium am fonntage reminifcere.) No ZEsus ging auß von dannen, 21. 11 und entwich in die gegend Tyri * Marc. 7,24.

22. Und fibe, ein Lananaisch weib ging auß derfelbigen grenge, und fchrpe ihm nach, und sprach : Ach HErr, du sohn David, erbarm dich mein, meine tochter wird vom teufel übel geplaget.

23. Und er antwortete ihr fein wort. Da traten zu ihm seine junger, baten ihn, und fprachen: Sail fie boch von dir, denn fie schreyet und nach.

24. Er antwortete aber, und fprach: 3ch bin nicht gesandt, denn nur zu den verlohrnen schaafen von dem hause c.10,6. Befc.13,46. Israel.

25. Sie tam aber, und fiel vor ihm nie der, und sprach: &Err, hilf mir.

26. Aber er antworrete, und fprach : Es ift * nicht fein, daß man den findern ihr brot nehme, und werfe es fur die hunde. mar

27. Sie fprach: Ja DErr; aber doch effen die hundlein von den brofamlein, die von ihrer herren tifche fallen.

28. Da antwortete JEfus, und fprach ju ihr: D weib , * dein glaube ift groß! dir geschehe wie du wilft. Und ihre tochter mard gefund zu derfelbigen frunde.] *c.8,10.

(3) 3

29. Und

29. Und * 3.Esus ging von dannen fürbaß, und tam an das Galilaische meer, und ging auf einen berg, und fatte fich * Marc. 7, 31. alda.

Sieben brote.

30, And es fam ju ihm viel volcks, die hatten mit fich * lahme, blinde, flumme, früppel, und viel andere, und wurfen sie 3Efu por die fuffe; und er heilete fie, c. 11, c. Ef. 3c, c. Luc. 7, 22

ar, Daß fich das volck verwunderte, da fie fahen, das die flummen redeten, die Prüppel gesund waren, die lahmen gingen, die blinden sahen; und preiseten den Gott Afrael.

32, Und 3&fus * rief feine junger gu fich, und (prach; Esjammert mich des volcks, denn sie nun wol dren tage ben mir bes harren, und haben nichts zu effen. Und ich wil sie nicht ungessen von mir lassen, auf das fie nicht verschmachten auf dem * Marc. 8, I. mege,

33. Da sprachen zu ihm seine junger: Woher mogen Wir so viel brots nehmen in der muften, dass wir so viel volcks sate

tigen?

34. Und JEsus sprach zu ihnen: Wie viel brot habr ihr? Sie sprachen : Sieben, und ein wenig fischlein.

35, Und er hieft das volck fich lagern

auf die erde.

36. Und nahm die fieben brote, und die fi= fche, banckete, brach fie, und gab fie feinen jungern, und die junger gaben fie dem volck.

37, And fie affen alle und wurden fatt; und huben auf, was überblieb von brocken, fieben forbe voll. * 2 Aon. 4,44. 16.

38. Und die da geffen hatten, derer mar vier tausend mann, ausgenommen weis

ber und finder,

39, Und da * er das volck hatte von sich gelassen, trat er in ein schiff, und kam in Marc.8,10. die grenke Magdala.

Das 16. Capitel.

Ban der Pharister zeichen und sauerteige: Perri befanenis und schlussel: Ehrifit leiden, und seiner angehörigen ereus.

A * traten die Pharister und Sads ducher zu ihm, die versuchten ihn, und forderten, daß er fie ein zeichen vom * Marc. 8, 11. himmel sehen lieffe,

2. Aber er antwortete und fprach : * Des abends sprechet ihr: Es wird ein schoner tag werden, denn der himmel ift roth. * Luc. 12,54.

3. Und des morgens fprechet ihr : Es wird heut ungewitter fenn, denn der hims mel ift roth und trube. Ihr heuchler, des himmels gestalt konnet ihr urtheilen, konnet ihr denn nicht auch die geichen diefer geit urtheilen?

10

0

fo

fe

n

11

fo

ò

4. Diefe bofe * und ehebrecherische art fucht ein zeichen, und foll ihr kein zeichen gegeben werden, denn das zeichen des propheten + Jonas. Und er ließ fie, und ging * (.12, 39. 40, Suc.11, 29.30, + 30n. 2, 1.

5. Und * ba feine junger maren hinuber gefahren, hatten sie vergessen brot mit sich * Marc. 8,14. zu nehmen.

6. JEfus aber fprach zu ihnen: * Ses bet ju, und hutet euch vor dem fauerteis ge der Pharifaer und Sadducaer.

* Marc. 8, 15. Luc. 12, 1, + Gal. 5, 9. 1 Cor. 5, 6. 7. Da dachten fie ben fich felbft , und sprachen: Das wirds senn, daß wir nicht haben brot mit uns genommen,

8. Da das JEfus vernahm, fprach er gu ihnen : * The fleinglaubigen, was befums mert ihr euch doch, daß ihr nicht habt brot mit euch genommen?

9. Vernehmet ihr noch nichts? Gebendet ihr nicht an die * fünf brot unter die funf tausend, und wie viel forbe ihr da aufhubet? * c.14,17. 30h.6, 9.

10. Auch nicht an die fieben brot, une ter die vier tausend, und wie viel forbe ifr da aufhubet? C.15,34.37.

ir. Wie verstehet ihr denn nicht, daß ich euch nicht fage vom brot, wenn ich fage : hütet euch vor dem sauerteige der Pharisger und Sadducaer?

12. Da verstunden sie, daß er nicht gefagt hatte , daß fie sich huten folten vor dem fauerteige des brots, fondern vor * det lehre der Pharisaer und Sadducher.

* Bal, 5, 9. (Changelium am tage Petri und Pauli.)

A * fam JEsus in die gegend der Radt Cafarea Philippi, und frage te seine junger, und sprach: Wer sagen die teute, das des menschen sohn sen?

* Marc. 8, 27. Luc 14. Sie sprachen: Etliche fagen, du senest Johannes, der täufer; die andern, du sepest Stias; ettiche, du sepest Jeremias, oder der propheten einer.

15. Er fprach zu ihnen : Wer faget denn 3th, day ich sen?

Es

ms

des

one

fer

14.

art

nen

ros

ing

30.

ber

fids

14.

See

teis

,6.

und

idst

i er

ime

abt

130.

ens

die

da

une

brbe

.37.

dais

ige :

sha

t gea

Dor

* der

doer

rag.

agen

, du

beru,

nias,

denn Da

16. Da antwortete Simon Betrus, und fprach: Du*bift Thriftus, des lebendigen * 30h.1,49. 1c. Bottes sohn.

17. Und J.Efus antwortete, und sprach ju ihm: Selig bift du, Simon, Jonas fohn, denn fleifch und blut hat dir dasnicht offenbaret, fondern mein Bater im himmel.

18. Und 3ch fage dir auch: * Du bift Betrus, und auf diefem felfen wil ich bauen meine gemeine, und die pforten der hollen follen fie nicht übermaltigen. * 30h.1,42.

19. Und wil dir * des himmelreichs fchluffel geben. Alles, mas du auf erden binden wirft, foll auch im himmel gebunden fenn; und alles, was on auf erden lofen wirft, foll auch im himmel tos fenn. * c.18,18. foll auch im himmel los senn.

20. Da* verbot er feinen jungern, daß fie niemand fagen folten, daß Er Befus, * c. 17,9. der Lyrift, ware.

21. Jon * Der zeit an fing JE fus an, und zeigete seinen jungern, wie er muffte hin gen Berusalem geben, und viel leiden von den altesten, und hohenprieftern, und fcbriftgelehrten, und getodtet werden, und am dritten tage auferfteben. * c.17,22.

22. Und Vetrus nahm ihn zu sich, fuhr ihn an, und fprach : &Err, fcone dein felbft, das miderfahre dir nur nicht.

23. Aber er mandte fich um, und fprach du Betro: Hebe dich, *fatan, von mir, du bift mir argerlich: Denn du menneft nicht was gottlich, sondern was mensch-* 2 Sam. 19, 22. tich ut.

24. Da fprach 3. Sfus zu feinen jungern : * Wil mir iemand nachfolgen, der verlaugne fich felbft, und nehme fein creuß auf * (.10,38. sich, und folge mir. Marc. 8,34. Luc. 9, 23.

25. Denn wer * fein leben erhalten wil, der wirds verlieren; Wer aber fein leben verleuret um meinet willen, der wirds * &uc. 17, 33.1c. finden.

26. Mas * hulfs dem menfchen, fo er die gange welt gewonne, und nahme doch schaden an feiner feele? Doer mas fan der menfch geben, damit er feine feele wieder * Marc. 8, 36. &uc. 9, 25.

27. Denn es wird ie geschehen, daß des menschen fohn tomme in der herrlichfeit feines Maters, mit feinen engeln , und alsdann wird er * einem leglichen vergelten * Rom. 2, 6.10. nach seinen werden.

28. Mahrlich,ich fage euch: * Es fteben etliche bie, die nicht schmecken werden den tod, bis daß fie des menschen sohn tom-men sehen in seinem reich. * Marc. 9,1.1c.

Das 17. Capitel. Chriffing mird verklaret, Der monflüchtige gebetfet, ber sinsgrofden entrichtet. (Ebang. am 6. fonnt. nach Epiph.)

r. 11 No nach * fechs tagen nahm 3.E. fus zu fich Betrum und Jacobum, und Johannem, feinen bruder, und führete

fie benfeits auf einen hoben berg.
* Mare. 9, 2, Buc. 9, 28.
2. 41nd ward verflaret vor ihnen, und fein angesicht leuchtete wie die fonne; und feine fleider murden weiß, als ein licht.

3. Und fife, da erschienen ihnen Moses und Elias, die redeten mit ihm.

4. Petrus aber antwortete, und fprach zu Befu: Herr, hie ift gut fenn. Dilft du, fo wollen wir hie dren hutten machen, dir eine, Mofi eine, und Slias eine.

5. Da er noch alfo redete, fife, da überschattete fie eine lichte wolche. Und sibe, eine frimme auf der wolchen fprach: *Diff ift mein lieber fohn, an welchem ich moble gefallen habe, den follt ihr horen.

* c. 3, 17. Mare. 1, 11. c. 9,7. Luc. 9, 35. 6. Da das die junger horeten, fielen fie auf ihr angeficht, und erschracken sehr.

7. IEfus aber trat zu ihnen, * ruhrete fie an, und fprach : Stehet auf, und furch * Dan. 8,18. c.9,21 tet euch nicht.

8. Da fie aber ihre augen aufhuben, faben fie niemand denn 35 fum alleine.

9. Und da fie vom berge herab gingen, gebot ihnen Issus, und sprach: Ihr fout dis gesicht niemand sagen, bis des menschen sohn von den todten auferstan-* (. 16, 20. den ift.

10. Und feine junger fragten ibn , und fprachen: Das fagen denn die schriftgelehrten , * Sligs muffe guvor fommen?

11. 3.5 fus antwortete, und fprach ju ihnen: * Elias foll ja zuvor fommen, und alles zu rechte bringen.

12. Doch ich fage euch: Es ift Elias fchon kommen; und fie haben ihn nicht erfant, fondern baben an ihm gethan, was fie wolten. Alfo wird auch des menfchen fohn leiden muffen von ihnen. * c.14,9. fegg.

(3) 4 13. Da

211

ei

\$

er

90

to

ül

31

di

10

de

ne

fti

m

DI

ti

er io.

€5

m

bi

Lei

te

gr

De

te

13. Da verstunden die junger, dass er von Johanne, dem täufer, zu ihnen geres det hatte.

14. Und da fie ju dem volck famen, trat gu ihm ein mensch, und fiel ihm gu fuffen,

* Marc. 9,17. Luc. 9,38.

15. Und fprach: DErr, erbarm dich über meinen fohn, denn er ift monfüchtig, und hat einschweres leiden, erfänt oft ins feuer, und oft ins maffer.

16. Und ich hab ihn zu deinen jüngern gebracht, und fie fonten ihm nicht helfen.

17. 3Efus aber antwortete, und fprach: Dou ungläubige und verkehrte art, wie fang foll ich ben euch fenn? Die lang foll ich euch dulden? Bringet mir ihn hieher.

18. Und AEfus bedrauete ihn , und der teufel fuhr auß von ihm; und der knabe mard gefund ju derfelbigen ffunde.

19. Da traten zu ihm seine jünger be-sonders, und sprachen : Warum konten Wir

thu nicht außtreiben?

20. 3. fus aber antwortete, und fprach ju ihnen: Um eures unglaubens willen. Denn * ich sage euch mahrlich , so ihr + glauben habt als ein fenfforn, so moget ihr fagen zu diesem berge: Hebe dich von hinnen dorthin, so wird er sich heben; und euch wird nichts unmöglich fenn.

21. Aber diese art fahret nicht auß,

benn burch beten und faften.

22. Da fie aber ihr wesen hatten in Galilaa, fprach JEfus zu ihnen: Es ift zufünf. tig, daß des menschen sohn überantwortet merde in der menichen fande. * c.20,17.18.

23. Und fie werden ihn todten, und am dritten tage wird er aufersteben. Und fie

wurden sehr betrübt,

24. Da fie unn gen Lapernaum famen, gingen gu Betro, die den ginsgrofchen einnahmen, und fprachen : Bflegt euer meifter nicht den * zinsgroschen zu geben?

25. Er sprach: Ja. *Und als er heim kam, kam ihm J.Ssus zuvor, und sprach: Was düncket dich, Simon? Von wem nehmen die könige auf erden den zoll oder linfe? Won ihren findern oder von fremden?

26. Da fprach in ihm Berrus: Don den fremden. Essus sprach zu ihm: So

find die finder fren.

27. Auf dass* aber wir fie nicht argern, fo gehe hin an das meer, und wirf den angel, und den erften fisch, der aufherfahret, den nimm; und wenn du feinen mund aufthuft, wirst du einen ftater finden; denfelben nimm, und gib ihn für mich und dich. Luc. 23, 2.

Das 18. Capitel. Bon årgerniß, gewalt der ichluffel, und bruder-

r. 34 derselbigen stunde traten die jünger zu Felden ger zu Feld, und sprachen: * Wer ift doch der gröffeste im himmelreich?

2. Flus* rief ein kind zu sich , und fiele

lete es mitten unter fie, * Marc. 9,36.

3. Und fprach: Dahrlich, ich fage euch: £3 fen denn, daß ihr euch umfehret, und * werdet wie die finder, fo werdet ihr nicht

in das himmelreich fommen.
4. Wer sich nun felbst erniedriget, wie dis * find, der ift der groffefte im bimmelreich. * 1. Petr. 5,6.

5. Und wer Ein folches find aufnimmt in meinem namen, der nimmt mich auf.

6. Wer aber * argert diefer geringften Sinen, die an mich glauben, dem mare beffer, daß ein mühlstein an seinen hals gehanget wurde, und er erfauffet wurde im meer, da es am tiefesten ift.

* Marc. 9,42. Luc. 17,1. 7. Dehe der welt der argernis halben! * Es muß ja ärgernist fommen; doch wes he dem menschen , durch welchen argernis fommt! * 1 Lot. 11, 19.

8. So aber * beine fand oder bein fuß dich argert, fo haue ihn abe, und wirf ihn von dir: Es ift dir beffer, dass du gum les ben lagm, oder ein fruppel eingeheft, denn daß du zwo hande oder zween fuffe habest, und werdest in das ewige feuer geworfen.

e.5,30. Mare. 9, 43. 9. Und so dich dein auge argert, reip es auf, und wirf es von dir : Es ift dir bester, das du einaugig zum leben eingeheft, denn dass du zwen augen habest, und werdest in das höllische feuer geworfen.

10. Sehet zu, dast ihr nicht iemand von diesen kleinen verachtet; denn ich sage ench? Ihre engel im himmel sehen allezeit das angesicht meines Vaters im himmel.

rr. Denn

nifs.

ern,

atto

ret,

auf

nfels

nich.

ber

iun.

Ver

ffelo

136.

id):

und

idit

wie

ima

5,6.

nmt

uf.

sten

are

gea

im

ien!

me.

mis

19.

fuß

ihn

Tea

enn

eft,

fen.

reiß

dir

sest,

pero

von

ich : das

enn

Ir. Denn * des menschen sohn ift fommen, felig zu machen das verlohrenift.]

* c.9,13. Luc.19,10. 1 Tim.1,15. 12. Mas dundet euch? Wenn * irgend ein mensch hundert schaafe hatte, und Eins unter denfelbigen fich verirrete, laffet er nicht die neun und neunzig auf den bergen, geher bin, und fuchet das verirrete?

13. Und fo fichs begiebt, das ers findet, wahrlich ich sage euch: er freuet sich darüber mehr, denn über die neun und neun-

dig, die nicht verirret find.

14. Also auch *ifts vor eurem Vater im himmel nicht der wille, daß iemand von diefen fleinen verlohren werde. *2 Bet.3,9.

15. Sündiget aber dein bruder an dir, fo gehe hin, und * ftrafe ihn zwischen dir und ihm alleine. Borer erdich, fo haft du deinen bruder gewonnen. * 3 Mof.19,17.1c.

16. Höreter dich nicht, so nimm noch eis nen oder zween zu dir, auf dass alle sache bestehe aufzweger oder dreger zeugen munde.

17. Horet er die nicht , fo fage es der gemeine: Boret er die gemeine nicht, fo halt ihn als einen henden und zöllner.

18. Wahrlich ich sage euch: * Was thr auf erden binden werdet, foll auch im himmel gebunden feyn; und was ihr auf erden tofen werdet, foll auch im himmel tos fenn.

fenn. * c.16,19. Joh.20,23. 19. Weiter fage ich euch: Wo zween unter euch eins werden auf erden, * warum es ift, das fie bitten wollen, das foll ihnen widerfahren von meinem Jater im * Marc. 11, 24. 16. himmel.

20. Denn wo zween oder dren versamme let find in meinem namen, * da bin ich mit-* c.28,20. ten unter ihnen.

21. Da trat Fetrus zu ihm und sprach: Herr, wie oft muß ich denn meinem brus ber, der an mir fündiget, vergeben? 3fts gnug *fieben mal? * Suc. 17,4.

22. 35 fus fprach ju ihm: Ich fage dir nicht, sieben mal, sondern siebenzig mal fie-

ben mal.

(Cbang. am 22. fonnt, nach trinit.)

23. Arum ift das himmelreich gleich einem tonige, der mit seinen fnechten rechnen woite.

24. Und als er anfing zu rechnen, fam ym Einer vor, der war ihm zehen tautend pfund schuldig.

25. Da ers nun nicht hatte zu bezahlen, hieß der herr verkaufen ihn, und sein weiß, und seine kinder, und alles, was er hatte, und bezahlen.

26. Da fiel der knecht nieder, und betete ihn an, und fprach: Herr, habe gedulo mit mir, ich wil dirs alles bezahlen.

27. Da jammerte den herrn deffelbigen knechts, und ließ ihn los, und die schuld

erließ er ihm auch.

28. Da ging derfelbige fnecht hinaus, und fand einen seiner mitfnechte, der war ihm hundert grofden fculdig; und er griff ihn an, und wurgete ihn, und fprach : Bezahle mir, was du mir schuldig

29. Da fiel fein mitfnecht nieder, und bat ihn, und fprach: Habe geduld mit mir,

ich wil dirs alles bezahlen.

30. Er wolte aber nicht; fondern ging hin, und warf ihn ins gefangnis, bis das er bezahlete, was er schuldig war.

31. Da aber feine mitfnechte folches fahen, wurden fie fehr betrubt, und famen, und brachten vor ihren herrn alles, mas sich begeben hatte.

32. Da forderte ihn sein herr vor sich, und fprach ju ihm: Du schaldestnecht, alle diese schuld habe ich dir erlassen, dieweis

du mich batest.

33. Solteft * bu denn dich nicht auch erbarmen über deinen mitfnecht, wie 3ch mich über dich erbarmet habe? * Jac. 2, 13.

34. Und fein herr ward zornig, und überantwortete ihn den peinigern, bis daß er bezahlete alles, was er ihm schuldig

35. Also * wird ench mein himmlischer Vater auch thun, so ihr nicht vergebet von euren herhen, ein ieglicher seinem bruder * c.6,15. Marc. 11,25. seine fehle.

Das 19. Capitel. Bon berehefdeibung, findern und reichebum.

1. 11 370 *es begab fich, da 3& fus diefere-Galilaa, und fam in die grenge des judia schen landes, jenseit des Fordans.

2. And es folgete ihm viel polcks nach

und er heilete fie daselbft.

3. Da traten gu ihm die Pharifaer, versuchten ibn, und sprachen zu ibm: 3fts (3) 5

At

del

fte

jur

I,

ar

mo

fai

un

ffe

be

au

th

ur

111

ta

ni

d

m

to

ði

n

fi

et

fi

n

auch recht, daß fich ein mann fcheide von feinem weibe, um irgend einer urfach?

4. Er antwortete aber, und fprach gu ihnen: Sabt ihr nicht * gelesen, daß, der im anfang den menschen gemacht hat, ber machte, daff ein mann und weiß fenn folte, . IMRof. 1, 27.16.

5. Und fprach : * Darum wird ein menich vater und mutter verlaffen, und an feinem weibe hangen, und werden die zwen Ein fleisch senn? * 1 Mos. 2,24. Marc. 10,7.

T Cor. 6, 16. Cph. 5, 31. 6. So find fie nun nicht zwen, sondern Ein fleisch. Was nun Gott zusammen gefüget hat, das foll der menfch * nicht * 1.Cor.7,10. scheiden.

7. Da sprachen fie: Marum hat denn Mofes*geboten, einen scheidebrief zu geben, und fich vonihr zu fcheiden? * c. 5,31. ic.

8. Er fprach zu ihnen: Mofes hat euch erlaubet zu scheiden von euren weibern, von eures herhens hartigfeit wegen; von anbegin aber ifts nicht also gewesen.

9. 3ch fage aber euch: Wer * fich von feinem weibe scheider (es fen denn um der hureren millen) und freget eine andere, der bricht die ehe. Und wer die abgescheidete frenet, der bricht auch die ehe. * c.5,31.32.1c.

10. Da sprachen die junger zu ihm : Stehet die fache eines mannes mit seinem weibe also, so ists nicht gut ehelich werden.

11. Er fprach aber guihnen: *Dasmort faffet nicht iederman, sondern denen es gegeben ift. * I Lov. 7,7.17.

12. Denn es find etliche verschnidten, die find auß mutterleibe also geboren; und find etliche verschnidten, die von menschen verschnidten find; und find etliche verschnids ten, die fich felbft verschnidten haben, um des himmelreichs willen. Wer es fassen mag, der fasse es. * 1 Lor. 7,32.34.

13. Da murden findlein zu ihm gebracht, daß er die hande auf fie legte, und betete; * Sar. 18,15. die junger aber fuhren fie an.

14. Aber " 3Efus fprach : Laffet die findlem, und wehret ihnen nicht zu mir zu fommen; denn folder ift das himmelreich.

rs. Und legte die hande auf fie, und zog von dannen,

16. Und fibe , Einer trat ju ihm , und fprach: Guter meiffer, was foll ich guts thun, daß ich oas ewigeleben moge haben?

17. Er aber fprach ju ihm: Das heiffeft du mich gut? Riemand ift gut, denn der et nige Gott. * Wilt du aber gum leben eingeben, fo halte die gebote. * &uc. 10, 26.28.

18. Da fprach er guihm : Delche? 3.8= fus aber fprach : * Du folt nicht todten. Du solt nicht ehebrechen. Du solt nicht stehlen. Du folt nicht falsch gezeugnis geben.

* 2 Mos. 20,12. feq. 5 Mos. 5,17. feq. 19. Ehre vater und mutter. Und du folt deinen nachsten lieben als dich felbst.

20. Dasprach der jüngling zu ihm: Das hab ich alles gehalten von meiner jugend auf; was fehler mir noch?

21. AEfus fprach gu ihm: Wilt du voll= fommen seyn, so gehe hin, verfause was du haft, und gibs den armen; fo wirft du eis nen * schah im himmel haben; und fomm,

* c.6,20. &uc.12,33. und folge mir nach. 22. Da der jungling das mort horete, ging er betrübt von ihm; denn er hatte viel guter.

23. 3. Efus aber fprach ju feinen jungern : Mabrlich, ich fage euch: Ein reicher wird schwerlich ins himmelreich fommen.

Marc.10,23. Euc.18,24. 24. Und weiter sage ich euch: £3*iff leichter, das ein fameel durch ein nadel= ohr gehe, denn daß ein reicher ins reich * Suc. 8, 25. Gottes fomme.

25. Da das feine junger boreten, entfahten fie fich febr, und fprachen : Be, mer fan denn felig werden?

26. AEfus aber fahe fie an, und fprach ju ihnen : Ben den menfchen ifts unmöglich, aber ben Gott find alle dinge moglich.

(Ebang. am tage G. Pauli betehrung. 27. D'A antwortete Petrus, und fprach zu ihm: *Sife, Wir haben alles verlaffen, und find dir nachgefolger; mas wird uns dafür? * Marc. 10,28. Luc. 18,28.

28. 3. fus aber fprach zu ihnen : Dahr lich, ich sage ench, dass ihr, die ihr mir send nachgefolget, in der wiedergeburt, da des menschen sohn wird fiken auf dem stuhl sev ner herrlichfeit, werdet 3hr auch fiben auf swolf ftublen, und * richten die zwolf ge-* Deish.3,8.16. schlechte Israel.

29. Und wer verlaffet haufer, oder bruder, oder schwestern, oder vater, oder mutter, oder weib, oder finder, oder acter, um met nes namens willen, der wirds hundertfalrig nehmen , und das ewige leben ererben.

30. Aber

30. Aber viel, die da sind die ersten, werden die lehten, und die lehten werden die erzsten sein sein.

* c.20,16. Marc. 10, 31.

Luc. 13,30.

Das 20. Capitel.

Bon arbeitern bes weinbergs : Chrifti leiben: Der junger ebrgeit : Zweyer blinden bulfe. (Evang. am fonnt, feptuagef.)

As himmelreich ift gleich einem hausvater, der am morgen aufging, arbeiter zu miethen in feinen weinberg.

2. Und da er mit den arbeitern eins ward um einen groschen jum tagelohn,

fandte er fie in feinen weinberg.

3. Und ging auß um die dritte stunde, und sahe andere an dem marckte mussig siehen,

4. Und fprach zu ihnen : Gehet 3hr auch hin in den weinberg ; ich wil euch geben, was recht ift.

5. Und fie gingen bin. Abermalging er auß um die fechfte und neunte ftunde, und

that gleich also.

ing.

inest

rele

eins

.28. J.E. Du

len.

folt

Das

end

=Ilot

3 du

l eto

nm,

133.

ete,

atte

rn:

vird

*iff

idel=

eich

,25.

fah.

mer

radi

id,

radi

illes

was

,28.

ahr.

fend des

Her

aut

f geo

8.16.

ideri

tter, mei-

tfal=

ebett.

Aber

.

6. Um die eilfte ftunde aber ging er auf, und fand andere muffig fteben, und fprach in ihnen; Was ftebet ihr hie den ganhen tag muffig?

7. Sie fprachen zu ihm: Es hat uns niemand gedinget. Er fprach zu ihnen: Gehet ihr auch hin in den weinberg; und was recht fenn wird, soll euch werden.

8. Da es nun abend ward, sprach der herr des weinberges zu seinem schaffner: Ruse den arbeitern, und gib ihnen den lohn, und hebe an an den lehten, bis zu den ersten.

9. Da famen, die um die eilfte ftunde gedinget waren, und empfing ein ieglicher fei-

nen grofchen.

10. Da aber die erften famen, menneten sie, sie wurden mehr empfahen; und sie empfingen auch ein ieglicher feinen groschen.

Ir. Und da fie den empfingen , murreten

sie wider den hausvater,

12. Und sprachen: Diese letten haben nur Eine stunde gearbeitet, und du haft sie und gleich gemacht, die wir destages last und die hihe getragen haben.

13. Er antworkete aber, und fagte zu Einem unter ihnen: Mein freund, ich thue dir nicht unrecht. Bift du nicht mit mir eins

worden um einen grofchen?

14. Nimm, mas dein ift, und gehe bin. 3ch

wil aber diesem lehten geben gleich wie dir. 15. * Doer hab ich nicht macht zu thun, was ich wil, mit dem meinen? Siehest du darum

scheel, daß Ich so gütig bin? *Rom. 9, 21.
16. Also werden die letten die ersten, und die ersten die letten seyn. Denn viel sind berusen, aber wenig sind anserwählet.]

* c.19,30. tc.

17. Und er zog hinauf gen Jerufalem, und nahm zu fich die zwolf jünger befonders auf dem wege, und fprach zu ihnen:

18. Sihe, wir ziehen hinauf gen Jerusalem, und des menschen sohn wird den hohenpriestern und schriftgelehrten überantwortet werden, und sie werden ihn verdammen zum tode;

19. Und * werden ihn überantworten den henden, zu verspotten, und zu geisseln, und zu creuhigen; und am dritten tage wird er wieder auferstehen. * Luc. 18,32.

20. A "trat zu ihm die mutter der finder Zebedat, mit ihren sohnen, fiel vor ihm nieder, und bat etwas von ihm.

21. Under sprach zu ihr: Was wist du? Sie sprach zu ihm: Call diese meine zween sohne siehen in deinem reich, einen zu deiner rechten, und den andern zu deiner lins chen.

22. Aber JEsus antwortete, und sprach: Ihr wiset nicht, was ihr bittet. Könnet ihr den * felch trincken, den Ich trincken werde, und euch tausen lassen mit der taufe, da Ich mit getauset werde? Sie sprachen zu ihm: Ja wohl. * Ich.18,11.

23. Und ersprach zu ihnen: Meinen kelch sollt ihr zwar trincken, und mit der tause, da Ich mit getaust werde, sollt ihr getaust werden; aber das sishen zu meiner rechten und lincken zu geben, stehet mir nicht zu, sondern denen es bereitet ist von meinem Moter

24. Da das die gegen horeten, murden fie

unwillig über die zween bruder.

25. Aber JEsus rief ihnen zu sich, und sprach: Ihr wiset, das die weltlichen fürsten herrschen, und die oberherren haben gewalt. Marc. 10, 42. Luc. 22, 25. 10,

26. Go soll es nicht seyn unter euch; sondern, so iemand wil unter euch gewaltig seyn, der sey euer diener. 1, Fet. 5,3.

27. HIND

300

311 i

gla

ihr

thu

ber

me

get

em

ten fter

che

we

311

gei

fag

M

fd

for

96 un

fd

DO

D)

it

Se

ei

a

27. Und wer da wil der vornehmfte fenn, der sen euer fnecht.

28. Gleichwie des menfchen fohn ift nicht fommen, dass er ihm dienen laffe, fondern dass er diene, und gebe sein leben zu einer erlösung für viele. * 35hil.2,7.

29. Und da fie von Zericho aufzogen,

folgete ihm viel volcks nach.

30. Und fibe, * zween blinden faffen am wege, und da fie höreten, daß ZEsus vor: über ging, schryen fie, und sprachen: Ach Here, du sohn David erbarm dich unser. * Marc. 10, 46.

Luc. 18,3 31. Aber das volck bedrauete fie, daß fie schweigen solten. Aber fie schrnen viel= mehr, und sprachen: Ach SErr, du sohn David, erbarme dich unfer.

32. 3Efus aber frund ftille, und rief ifnen und sprach : Was wollt ihr, daß ich

euch thun foll?

33. Sie sprachen zu ihm: HErr, das

unsere augen aufgethan werden.

34. Und es jammerte J. Jum, und rüh= rete ihre augen an; und alsbald wurden ihre augen wieder sehend, und sie folgeten ihm nach.

Das 21. Capitel.

Chrifti einzug in Jerufalem, reformation, flucht, bifputation, und ftrafpredigt.

(Evang. am 1. fonnt. bes advents, wie auch am palm-fonntage

r. A * fie nun nahe ben Jerufalem fa= men gen Bethphage an den olberg, fandte JEfus feiner junger zween,

2. Und fprach zu ihnen: Gehet hin in den flecken, der vor euch liegt, und bald merdet ihr eine efelin finden angebunden, und ein füllen ben ihr; lofet fie auf, und führet fie zu mir.

3. Und fo euch iemand etwas wird fagen , fo fprecht : Der BErr bedarf ibr;

fo bald wird er fie euch laffen.

4. Das geschach aber alles, auf daß er= füllet wurde, das gefagt ift durch den pro-

pheten, der da spricht:

5. Saget * der tochter Bion, fife dein fo: nig fommt zu dir fanftmuthig, und reitet auf einem efel, und auf einem fullen der * 3ach. 9, 9. 10. laftbaren efetin.

6. Die junger gingen fin, und thaten, wie ihnen JEsus besohlen hatte,

7. Und brachten die efelin, und dasfüllen, and legten ihre * fleider drauf, und fah-* 2 Aon. 9, 13. ten ihn drauf.

8. Aber viel volcks breitete die fleider auf den meg; die andern hieben zweige von den baumen, und ftreueren fie auf den weg.

9. Das volck aber, das vorging und nachfolgete, schrye und sprach: Hosianna, dem fohne David ; gelobet fen, der dafommt in dem namen des HErrn! Hofianna in * Aofi.12,13. 1c. der höhe.

10. Und als er ju Jerufalem einzog, er= regete fich die gange ftadt, und fprach:

Wer ist Der?

11. Das volck aber fprach : Das ift der JEsus, der prophet von "Nagareth auf Galilaa. " 30h. 1, 45.

12. Und * 3&fus ging zum tempel GDt= tes hinein, und trieb heraus alle verfaufer und fäufer im tempel, und flief um der wechsler tische, und die stühle der tauben-* Marc. 11, 15. 16. framer.

13. Und fprach ju ihnen : Es ftebet ge= fdrieben, mein haus foll ein berhaus heiffen; 3br aber habt + eine mordergrube darauf * £[.56,7.10. † Jet.7,11. 10.

14. Und es gingen ju ihm blinde und lahme im tempel, und er heilete fie.

15. Da aber die hohenprieffer und schriftgelehrten saben die munder, die er that, und die finder im tempel fcrenen und fagen : Hofianna, dem fohne David! murden sie entruffet,

16. Und sprachen ju ihm: Horest du auch, was diefe fagen? 3. Efus fprach zu ih= nen: Ja. Sabt ihr nie gelefen: * Auf dem munde der unmundigen und fauglingen haft du tob jugerichtet?

17. Und er ließ fie da, und ging gur fadt hinauf gen Berhanien, und blieb dafelbft.

18. Alser aber des morgens wieder in die ftadt ging, hungerte ihn. * Marc. 11,12.

19. Und er fabe Einen feigenbaum an dem wege, und ging hingu, und fand nichts dran, denn allein blatter, und fprach au ihm: Runwachseauf dir hinfort nimmer mehr feine frucht. Und der feigenbaum verdorrete alsbald. Suc.13,6.7.

20. Und da das die jünger saffen, verwunderten sie sich, und sprachen: Wie ist der feigenbaum so bald verdorret?

21. Jessü aber antwortete, und sprach in ihnen: Wahrlich, ich sage euch, fo ihr glauben habt, und nicht zweiselt, so werdet ihr nicht allein solches mit dem seigenbaum thun, sondern soihr werdet sagen zu diesem berge, hebe dich auf, und wirf dich ind meer, so wirds geschehen. * c.17,20.

M-

ak=

13.

der

non

eq.

ınd

na,

mt

III

. ic.

er=

由:

der

us

45.

Dt=

au=

der

ens

zc.

ge=

en;

uis

EC.

ind

ınd

et

ınd

ur=

du

ill=

em

aft

3,3.

adt

bst.

in

12.

an

hts

311

er=

er=

.7.

er=

ift

22. Und *alles, was ihr bittet im gebet, so ihr glaubet, so werdetihrs empfahen. * Marc.11,24.16.

23. Und als * er in den tempel kam, traten zu ihm, als er lehrete, die hohenpriefter und die altesten im volck, und sprachen: Außwaser macht thust du das? Und wer hat dir die macht gegeben?

24. Jesus aber antwortete und sprach duisnen: Ich wil euch auch Ein wort fragen; so ihr mir das saget, wil ich euch auch sagen, aus waser macht ich das thue.

25. Woher war die taufe Johannis? War sie vom himmel, oder von den menschen? Da gedachten sie ben sich selbst, und sprachen: Sagen wir, sie sen vom himmel gewesen, so wird er zu uns sagen: Warum gläubetet ihr ihm denn nicht?

26. Sagen wir aber, sie sey von menschen gewesen, so mussen wir uns vor dem
vold fürchten; denn sie hielten alle 30=
hannes für einen propheten. * c.x4,5.

27.Und sie antworteten FEsu, und sprachen: Wir wissens nicht. Da sprach Er zu ihnen: So sage Ich euch auch nicht, auß waser macht ich das thue.

28. Was düncket euch aber? Es hatte ein mann zween sohne, und ging zu dem erften, und sprach: Meinschn, gehe hin, und arbeite heute in meinem weinberge.

29. Er antwortete aber und fprach: Ich wils nicht thun. Darnach reuete es ibn, und ging hin.

30. Und er ging jum andern, und fprach gleich alfo. Er antwortete aber, und fprach: Herr, ja; und ging nicht hin.

31. Welcher unter den zween hat des vaters willen gethan? Sie sprachen zu ihm:
Der erste. J.Esus sprach zu ihnen: Wahrlich, ich sage euch: *Die zöllner und huten mögen wol eher ins himmelreich sommen, denn ihr. * Luc.3,12.13.

32. Johannes fam ju euch, und lehrete ench den rechten meg, und ihr glaubetet

thm nicht; aber die zöllner und huren gläubeten ihm. Und ob Ihrs wol fahet, thatet ihr dennoch nicht busse, das ihr ihm darnach auch gegläubet hattet.

33. Höret ein ander gleichnis: * Es war ein hausvater, der pflanhete einen weinsberg, und führete einen zann darum, und grub eine kelter drinnen, und bauete einen thurn, und that ihn den weingartnern aus, und zog über land. * Marc. 12, 1. 26.

34. Da nun herben fam die zeit der früchte, sandte er seine knechte zu den weine gartnern, daß sie seine früchte empfingen.

35. Da nahmen die weingartner feine knechte, einen ftaupten fie, den andern todteten fie, den dritten fleinigten fie.

36. Abermal fandte er andere knechte, mehr denn der ersten waren; und sie thaten ihnen gleich also. * c. 22, 4-

37. Darnach sandte er seinen sohn zu iha nen, und sprach: Siewerden sich vor meta nem sohn scheuen.

38. Da aber die weingartner den sofm saben, sprachen sie unter einander: Das ift der erbe; * kommet, lasset uns ihn todten, und sein erbgut an uns bringen. *c.26,3.4.

39. Und sie nahmen ihn, und stiessen ihn gum weinberge hinauß, und todteten ihn.

40. Wenn nun der herr des weinberges fommen wird, was wird er diesen weingartnern thun?

41. Sie sprachen ju ihm: Er wird die bosewichte übel umbringen , und seinen weinberg andern weingartnern außthun, die ihm die früchte zu rechter zeit geben.

42. JEsus sprach zu ihnen: Habt ihe niegelesen in der schrift: Der stein, den die banseute verworfen haben, Der ist zum eckestein worden. Von dem Hern ist das geschehen, und es ist wunderbarlich vor unssern angen? * Ps. 118,22. Es. 8, 14. Ware. 12,10. Lue. 20,17. Esch. 4, 11. Kom. 9,33.

43. Darum sage ich euch: Das reich

43. Darum sage ich euch: Das reich Gottes wird von euch genommen, und den henden gegeben werden, die seine früchte bringen. * Gesch. 13,46. † Matth. 8,12.

44. Und wer auf "diesen stein fallet, der wird zerschellen; auf welchen er aber faltet, den wird er zermalmen. * Es. 8, 15.

45. Und da die hohenpriester und Iha= risaer seine gleichnisse horeten, vernahmen sie, daß er von ihnen redete.

2

31

tel

3

de

6

fo

fa

90

96

ft

fo

9

9

ft

f

9

n

46. Und fie trachteten darnach, wie fie ihn griffen , aber fie furchten fich vor dem volce, denn es hielt ihn für einen propheten.

Das 22. Capitel.

Bon foniglicher bochseit, sinsgrofchen, auferfte-Rebung, vornehmfren gebot, und der perfon Chrifti. (Evang. am 20. fonnt. nach trinit.)

11 36 3Efus antwortete, und redete und (prad)

2. Das himmelreich ift gleich einem fonige, der feinem fohn hochzeit machete.

3. Und fandte feine fnechte auß, daß fie den gaften zur hochzeit rufeten, und fie wolten nicht fommen.

4. Abermal fundte er andere fnechte auß, und fprach : Saget den gaften : Sige, meine mablgeit habe ich bereitet, meine ochfen und mein maffvieh ift gefchlachtet, und alles bereit; fommet zur hochzeit. *c.21,36.

5. Aber fie verachteren das, und gingen bin, einer auf feinen acter, der andere gu feiner handthierung.

6. Etliche aber griffen feine fnechte,

höhneten und todteten fie.

7. Da das der fonig horete, mard et gornig, und fchicere feine heere auß, und fadt an.

8. Da fprach er gu feinen fnechten : Die hochzeit ift zwar bereitet, aber die gafte warens nicht werth.

9. Darum gebet bin auf die ftraffen, und lader zur hochzeit, wen ihr findet.

10. Und Die fnechte gingen auf auf die fraffen, und brachten zusammen, wen fie funden, bofe und gute; und die tifche murden alle voll.

rt. Da ging der fonig binein die gafte gu befeben, und fabe alda einen menfchen, der hatte fein hochzeitlich fleid an,

12. Und fprach ju ihm : Freund, wie bift on herein kommen , und haft doch kein bochertlich kleid an? Er aber verftum-

13. Da fprach der fonig ju feinen dienern : Binder ihm hande und fuffe, und werfet ihn in das aufferfte finfterniß hinauß, da wird fenn heulen und jahnflappen. c.8,12.c.25,30.

14. Denn * viel find berufen, aber wenig c. 19, 30.1C. find außerwählet.

(Evang. am 23. fonnt. nach trinit.) 15. A * gungen die Pharifaer fin, und hielten einen rath, wie fie ihn fin= gen in feiner rede. * Marc. 12,13. Luc. 20,20. 16. Und fandten gu ihm ihre junger, fammt Berodis dienern , und fprachen : Meifter, wir wiffen, daß du mahrhaftig bift, und leh= rest den meg Gottes recht, und du fragest nach niemand; denn du achtest nicht das an= feben der menschen.

17. Darum fage uns, mas dincket dich? Ifts recht, daß man dem fanser gins gebe,

18. Da nun J. fus merckete ihre schalckheit, sprach er: 3hr heuchler, mas verfuthet thr mich?

rg. Weiset mir die ginsmunge. Und fie reichten ihm einen groschen dar.

20. Und er sprach zu ihnen : Def ift das bild und die überfchrift?

21. Sie fprachen guihm: Des fanfers. Da fprach er guifnen: * So gebet dem fan= fer , mas des fapfers ift ; und &Dtte, mas Gottes ift. * Luc.23,2. Rom.13,7.

22. Da fie das horeten, verwunderten fie fich ; und liessen ibn , und gingen das von.

23. An demselbigen tage traten zu ihm brachte diefe morder um, und gundete ihre die Sadducaer, " die da halren, es fen feine

auferstehung; und fragten ihn, *Marc.12,18. Luc.20,12. Gesch.23,6.8. Weisb.2,1. 24. Und sprachen: Meister, * Moses hat gesaget: So einer flirbt und hat nicht tinder, fo foll fein bruder fein weib fregen, und feinem bruder faamen erwecken.

* 5 Mof. 25,5. Marc. 12,19. Luc. 20,28. 25. Nun find ben uns gewesen fieben brider. Der erfte fregete, und farb; und dieweil er nicht faamen hatte, ließ er fein weib seinem bruder.

26. Deffelbigen gleichen der andere und der dritte, bis an den fiebenten.

a7. Bulegt nach allen ftarb auch das weib. 28. Jeun in der auferstehung, welches weib wird fie fenn unter den fieben? Ste haben fie ja alle gehabt.

29. JEsus aber antwortete, und sprach suthnen: Ihr irret, und wisset die schrift

nicht, noch die fraft &Dttes. 30. In der auferstehung werden sie weder fregen, noch fich fregentaffen, fondern fie find gleich, * wie die engel Gottes im himmel. &uc. 20, 34. 31. Habi

Das vornehmfte gebot. (Lap.22,23.) S. Marthai. Webe über die fchriftgelehrten 31

31. Sabt ihr aber nicht gelefen von der toos ten auferstehung, bas euch gefagt ift von * 2 Mcof.3,6. Bott, da * er fpricht:

32, *3ch bin der Gott Abraham, und der Gott Baac, und der Gott Jacob. nach ihren werden follt ihr nicht thun. Sie Bott aber ift nicht ein Gott der todten, sondern der lebendigen. * 2 M. 3, 6.

fahren fie fich über feiner lehre.

(Evang. am 18. fonnt. nach trinit.) 34. A aber * die Pharifaer horeten, daß er den Sadducaern das maul gestopfet hatte, versammleten sie fich.

35. Und * Einer unter ihnen, ein fchrift= gelehrter, versuchteihn, und sprach:

36. Meister, welches ift das vornehm=

ffe gebot im gefeh?

37. 3Efus aber fprach zu ihm: * Du folft lieben Gott deinen GERRN von ganhem bergen, von ganher feelen, und von * Marc. 12,30.16. gangem gemuthe.

38. Dif ift das vornehmfte und groffe=

fte gebot.

ett.

mò

fin=

20.

mt

ter,

eh=

geft

an=

di?

be,

ice=

rfu=

d fie

ift

ers.

an=

vas

3/7.

cten

da.

ihm

eine

2,1.

ofes

idit

nen,

eben

und

fein

und

seib.

ches

Sie

radi

hrift

me=

dern

s im , 34. gabt

39. Das andere aber ift dem gleich : * Du folft deinen nachften lieben als dich felbft.

40. In diefenzwenen geboten hanget das

gange gefet und die propheten.

41. Da nun die Iharifaer ben einander

waren, *fragte fie JEfus, * Marc.12,35.
42. Und fprach: Die duncker euch um Thristo? West sohn ift er? Sie sprachen: Davids.

43. Er fprach ju ihnen: Die nennet ihn denn David im Beift einen BErrn?

44. * Der HERR hat gefagt zu mei= nem SErrn: Sehe dich zu meiner rechten, bis daß ich lege deine feinde zum schemel det= r fuffe. * 35f. 110, 1. Marc. 12, 36. Luc. 20, 42. Gefch. 2/34. 1 Cor. 15, 25. Ebr. 1/3.

Euc.20,42. Gesch.2,34. 1 Cor.15,25. Ebr.1,13. 45. So nun David ihn einen HErrn nennet, wie ift er denn fein fobn?

46. Und*niemand fonte ihm ein wort ant= worten, und durfte auch niemand von Dem tage an hinfort ihn fragen. Das 23. Capitel.

Pharifaern.

A redete JEfus zu dem volck, und au feinen jungern,

2. Und fprach: Auf Mofes fluht ficen die fchriftgelehrten und Iharifaer.

3. * Alles nun , was fie euch fagen , das ihr halten follet, das haltet und thuts; aber fagens wol, und thung nicht. * Mal.2/7.

4. Sie binden aber schwere und untrag= 33. Und da folches das volck forete, * ent= liche burden, und legen fie den menfchen auf * c.7,28. den hals; aber fie wollen diefelbigen nicht mit einem finger regen. * Luc.11,46.

5. Alle ihre werche aber thun fie, * daß fie von den leuten gefehen merden. Sie machen ihret denckzettel breit, und die fanme an ihren fleidern groß.

6. Sie sihen gern oben an über tisch, und in den fchulen, * Marc. 12,38. feg. ic.

7. Und habens gerne, daß fie gegruffet werden auf dem marcte, und von den men= fchen Rabbi genannt werden.

8. Aber 3hr follt euch nicht Rabbi nen= nen laffen: denn Einer ift euer meifter, Ehri=

ftus ; 3hr aber fend alle bruder.

9. Und follt niemand vater heiffen auf erden: deun . Einer ift euer Bater, der im * Mal.1,6. Eph.3,14.15. himmel ift.

10. Und ihr follt euch nicht laffen mei= ffer nennen: denn Einer ift euer meifter,

Christus.

11. Der * groffefte unter euch foll euer diec. 20, 26. 27.

12. Denn * wer fich felbft erhöhet, der wird erniedriget ; und wer fich felbft er= niedriget, der wird erhöhet. * Spr. 29,23.

Siob 22,29. Es. 17,24 Luc. 14,11. c. 18,14. 1 Det. c. 6. 13. Webe euch schriftgelehrten und Tharifaer, ihr henchler, die ihr das himmel= reich zuschlieffet vor den menschen ; ihr fom= met nicht hinein , und die finein wollen, laffet ihr nicht hinein geben. * Luc. 11,52.

14. Debe euch schriftgelehrten und Iha= rifaer, ihr heuchler, * die ihr der witmen haufer freffet, und wendet lange gebet vor ; darum werdet ihr befto mehr verdammnif * Marc. 12,40.16. empfahen.

15. Webe euch fdriftgelehrten und Fha= rifaer, ihr henchler, die ihrland und maffer umgiebet, daß ihr Einen Judengenoffen machet; und wenn ers worden ift, machet ihr auß ihm ein find der bollen, zwiefaltia mehr, denn ihr fend.

16. Mes

17. 3fr narren und blinden, mas ift pheten getobtet haben. gröffer, das gold, oder der tempel, der bas

gold heiliget?

18. Wer da schweret ben dem altar, das ift nichts; wer aber schweret ben dem opfer, das drobenift, der ift fchuldig.

19. 3hr narren und blinden, mas ift gröffer, das opfer, oder der altar, der das * 2 Wetr.1,9. opfer heiliget?

20. Darum, mer da schweret ben dem altar, der fcmeret ben demfelben, und ben

allem, das droben ift.

21. Und wer da schweret ben * dem tem= pel, der schweret ben demfelbigen, und ben dem, der darinnen wohnet. * 1 Ron.8,13.

22. Und wer da fchweret ben dem *him= mel, der fchweret ben dem fluhl Gottes, * 0.5/34. und ben dem, der darauf figet.

23. Webe euch schriftgelehrten und Pharifaer, ihr heuchler, * die ihr verzehentet die minge, till und fummel; und laffet dahinten das 4 schwereste im geset, nemlich das gerichte, die barmbergigfeit und den glauben. Diß folte manthun, und jenes nicht laffen.

24. 3fr verblendete leiter, die ihr muden feiget, und fameel verschlucket.

25. Webe euch schriftgelehrten und Iha= rifaer, ihr heuchler, die ihr die becher und schüsseln außwendig reinlich haltet, inwendig aber ifts voll raubes und fraffes.
26. Du blinder Pharifaer, reinige jum

erften das inwendige am becher und schuffel, auf daß auch das außwendige rein werde.

27. Dehe euch Schriftgelehrten und Pharifaer, ihr heuchler, die ihr gleich fend wie die übertunchte graber, welche aufwendig hubfch fcheinen, aber inwendig find fie voller todtenbeine, und alles unflats.

28. Alfo auch Ihr, von aussen scheinet ihr vor den menschen fromm , aber inmendig fend ihr voller heuchelen und untagend.

29. Dehe * euch schriftgelehrten und Pharifaer, ihr heuchler, die ihr der propheren graber bauet, und fcmucket der ge-* Suc. 11, 47. rechten graber,

30. Und fprechet : Waren wir zu unserer water geiten gewesen, so wolten wir nicht

16. Webe ench verblendete leiter, die theilhaftig fenn mit ihnen an der propheten blut.

d

11

31

H

f

11

0

ò

-

31. So gebt ihr zwar über euch felbst zeug= niß, daß ihr finder fend derer, * die die pro= * Befch. 7, 52.

32. Molan, erfüllet auch Ihr das maaß

eurer pater.

33. Ihr fchlangen, ihr otterngezüchte, wie wollt ihr der höllischen verdammniß c. 3, 7. Suc. 3, 7.

(Evang, am G. Stephanus tage.) Arum fibe, "Ich fende zu euch propheten, und weisen, und schriftgelehrten; und derfelbigen werdet ihr etilche tooten und creuhigen, und etliche werdet ihr t geiffeln in euren schulen , und merdet fie verfolgen von einer fadt ju der andern. * Suc. 11, 49. + Gefch. 5, 40. c. 22, 19.

35. Auf dass über ench fomme alle das gerechte blut, das vergoffen ift auf erden, von dem blute an des gerechten Abels, bis aufs blut + 3acharias, Barachia fohn, welchen ihr getodtet habt mischen dem tempel und altar. 1 Mof. 4, 8.16.

2 Chron. 24, 21. 22. Luc. 11, 5 36. Mahrlich, ich fage euch, daß folches alles wird über diß geschlechte fommen.

37. * Jerusalem, Jerusalem, die du tod= teft die propheten, und fleinigeft, die gudir gesandt find! wie oft habe ich deine findet versammlen wollen, wie eine henne versammler ihre füchlein unter ihre flügel, und ihr habt nicht gewolt. * Suc.13/34.

38. * Sihe, euer haus foll euch mufte ge= * 1 Ron. 9, 7. lassen werden.

39. Denn ich sage euch : Ihr werdet mich von ieht an nicht fehen, bis ihr fprechet: * Gelobet fen, der da fommt im namen des SERRIT. Joh. 12, 13. 16.

Das 24. Capitel. Bon gerftorung der ftadt Jerufalem, und dem

Und 3Efus ging hinweg von dem tempel, und feine junger traten gu ihm, *daß sie ihm zeigeten des tempels gebau.

* Marc. 13, 1. Lite. 21, 5. 2. Befus aber fprach zu ihnen: Sehet ihr nicht das alles? Dahrlich, ich fage euch: Es wird hie nicht ein ftein auf dem ans dern bleiben, der nicht zerbrochen werde.

3. Und als er auf dem ölberge faß, tras ten ju ibm feine junger befonders, und fpras dien: rife.

the=

uq=

pro=

aaß

hte,

miss

17.

udi

cift=

etli=

ver=

ver=

an=

,19.

das

den,

fis

wel=

npel

8.1C.

thes

too=

ndir

nder

per=

gel,

3/34.

e ge=

7,7.

mid)

het:

1 des

3.16.

Dens

tem?

thm,

selvet

euch:

an=

tras

foras

then:

de.

11.

chen: Sage uns, wenn wird das geschehen, und welches wird das zeichen seyn demer aufunft, und der welt ende?

4. J. Sius aber antwortete, und sprach ju ihnen: * Sehet zu, dass euch nicht iemand verführe. * Eph. 5, 6. 1c.

5. Denn es werden viel fommen unter meinem namen, und fagen: 3ch bin Ehriflus; und werden viel fverführen.

6. Ihr werder horen friege, und gefchren von friegen; fehet zu, und erschrecket nicht. Das muß zum ersten alles geschehen; aber es ift noch nicht das ende da.

7. Denn es wird sich emporen ein volck über das andere, und ein königreich über das andere; und werden senn pestilenh und theure zeit, und erdbeben hin und wieder.

8.Da wird fich allererft die noth anheben.

9. Alsdenn * werden sie euch überantworten in trubsal, und werden euch todten. Und ihr musset gehasset werden um meines namens willen, von allen volckern.

* Joh. 16, 2. feg. 1e.

10. Denn werden sich viel ärgern, und werden sich unter einander verrathen, und werden sich unter einander hasen.

11. Und es werden sich viel falsche propheten erheben , und werden viele verführen.

12. And * dieweil die ungerechtigseit wird überhand nehmen, wird die liebe in vielen erfalten. * 2 Tim. 3, 1.

13. Wer * aber beharret bis ans ende, Der wird selig. * c.ro,22. Off.2,7.

14. Und es wird geprediget werden das evangelium vom reich in der gangen welt, zu einem zeugnist über alle volcker; und denn wird das ende fommen.

Euc. 21,30; + Dgn, 9,26, 27.

16. Alsdenn fliebe auf die berge, wer im

Judischen lande ift.

17. Und wer * auf dem dache ift, der fteis ge nicht hernieder, etwas auß seinem hause zu holen. * Marc.13,15.16. Luc.17,31.

18. Und wer auf dem felde ift, der kehre nicht um, feine kleider zu holen.

19. Webe aber den schwangern und sangern zu Der zeit.

20. Bittet aber , daß eure flucht nicht geschehe im winter , oder am sabbath.

21. Denn es wird alsdenn eine groffe trübsal seyn, als nicht gewesen ist, von anfang der welt bisher, und als auch nicht werden wird. * Dan.12,1.

22. Und wo diese tage nicht würden verfürhet, so würde fein mensch selig; aber um der außerwählten willen werden die tage verfürhet.

23. So alsdenn *iemand zu ench mird fagen: Sihe, hie ift Thriftus, oder da; fo follt ihrs nicht glauben.

24. Deun es werden falsche Christi und falsche propheten ausstehen, und große zeichen und wunder thun, das versühret wersen in den irrthum, (wo es möglich ware) auch die außerwählten. * Marc. 13,22.

25. Sihe, ich habs euch zuvor gesagt.
26. Darum, wenn sie zu euch sagen werz den: Sihe, er ist in der wüsten; so gehet nicht hinaus. Sihe, er ist in der kammers * so glaubets nicht.

* 5 Mosta, 1.2

27. Denn gleich wie der blis ausgehet vom aufgang, und scheinet bis zum niedergang, also wird auch seyn die zufunft des menschen sohns.

28. * Wo aber ein aas ift, da fainmleu sich die adler.]

* Siob 39,30. Sab.1,8. Luc.17,33

29. Bald aber nach dem trubsal derselsben zeit, *werden sonne und mond den scheint verlieren, und die sterne werden vom himmel sallen, und die krafte der himmel wersen sich bewegen. * Es. 13, 10. ic.

30. Und alsdenn mird erscheinen das zeichen des menschen sohnes im himmel. Und alsdenn werden senlen alle geschlechte auf erden, und werden sehen sommen des menschen sohn in den wolden des himmels, mit großer fraft und herrlichkeit. Marc. 14,62.

31. Und er wird senden seine engel mit hellen posaunen; und sie werden sammlen seine anserwählten von den vier winden, von einem ende des himmels zu dem andern.

32. An dem feigenbaum lernet ein gleichenis: Denn fein zweig iest faftig wird, und blätter gewinnet, so wiset ihr, daß det sommer nahe ist. * Marc. 12,28. Luc. 21,29.

Zeichen der zufunft Christi. Evangelium (Lap.24.25.) Behen Jungfrauen.

33. Alfoauch, wennihr dif alles febet, fo miffet, daffes nahe vor der thur ift.

schlecht wird nicht vergehen, * bis daß die-fes alles geschehe. * Luc. 21, 32. ses alles geschehe.

35. * himmel und erde werden vergehen, aber meine worte werden nicht ver= * Marc.13,31. &uc.21,33.

36. Von Dem tage aber, und von Der flunde weiß niemand, auch die engel nicht im himmel , fondern allein mein Vater.

37. Gleich aber, wie es * ju der zeit Roa war, also wird auch fenn die zufunft des menschen sohns. *1 M. 7,7. &uc.17,26,27.

38. Denn gleich wie fie waren in den tagen vor der fündfluth, fie affen, fie truncken, fie freneten und lieffen fich fregen, bis an den tag, da Noa ju der archen einging,

39. Und fie achtetens nicht, bis die fund= Huth fam, und nahm fie alle dabin. Alfo wird auch fegn die gufunft des menfchen gefaffen, fammt ihren lampen. sohns.

40. Denn werden * zween auf dem fel= de fenn; Einer wird angenommen, und der andere wird verlaffen werden.

* Luc. 17,35:36. 41. 3mo werden mahlen auf der muhle: Line wird angenommen, und die ande= re wird verlaffen werden.

42. Darum machet, denn *ihr miffet nicht, welche funde ener SErr fommen * Marc.13,33.35. &uc.19,12. wird.

43. Das follt ihraber wiffen: * Denn ein hausvarer muffre, welche flunde der dieb fommen woite, so wurde er ja wachen, und nicht in fein haus brechen laffen. * 1 Th.5,2.

44. Darum fend 3hr auch bereit , denn des menfchen fohn wird fommen zu einer stunde, da ihr nicht mennet.

45. Melcher ift aber nun ein * treuer und fluger fnecht, den fein herr gefeht hat über sein gesinde, dass er ihnen zu rechter zeit weise gebe? * (.25,21. Luc.12,42. zeit speise gebe?

46. Selig ift Der fnecht , wenn fein herr fommt, und findet ihn also thun.

47. Mahrlich, ich fage ench: Er wird ihn über alle seine güter sehen.

48. So aber jener, der bofe fnecht, wird in feinem hergen fagen : Mein herr fommt noch lange nicht;

49. Und fabet an ju schlagen seine mit= fnechte, iffet und trincert mit den trun- feine guter ein. denen;

50. So wird der herr deffelbigen fnechts fommen, an dem tage, des er sich nicht 34. Wahrlich, ich fage ench: Dif ge- verfiehet, und zu der ftunde, die er nicht mennet;

51. Und wird ihn zerscheitern, und wird ihm feinen lohn geben mit den heuchlern. *Da wird fenn heulen und gahnflappen.

* c. 8, 12. c. 13, 42. c. 25,30. Das 25. Capitel.

Bon geben jungfrauen, bertraueten centnern, und jungftem gericht.

(Evang. am 27. fonnt. nach trinit.) DEnn wird das himmelreich gleich fenn zehen jungfrauen, die ihre lampen nahmen, und gingen auß dem brautigam entgegen.

2. Aber fünfe unter ihnen waren thos

richt, und fünfe waren flug.

3. Die thorichten nahmen ihre lampen aber fie nahmen nicht ol mit fich.

4. Die flugen aber nahmen of in ihren

5. Da nun der brautigam verzog, murden fie alle schlafrig, und entschliefen.

6. Bur mitternacht aber mard ein ge= schren: Sibe, der bräutigam kommt; ge= bet auß ihm entgegen.

7. Da * frunden diefe jungfrauen alle auf. und schmücketen ihre lampen. Suc.12,36.37.

8. Die thorichten aber fprachen ju den flugen: Gebet uns von eurem dle; denn unfere fampen verlofchen.

9. Da antworteten die flugen, und fpra= chen: Richt also; auf dass nicht uns und euch gebreche. Gehet aber hin zu den fra= mern, und faufet für euch felbit.

10. Und da fie hingingen zu faufen, fam der brautigam; und welche bereit waren, *gingen mit ihm hinein zur hochzeit; und die thur ward verschlosen. * Luc.13,25.fqq.

rr. Bulegt famen auch die andern jungfrauen, und sprachen: HErr, HErr, thue uns auf.

12. Er antwortete aber, und sprach: Wahrlich, ich sage euch : Ich fenne euer nicht.

13. Darum * wachet, denn ihr wisset wes der tag noch stunde, in welcher des men? * C.24,42. schen sohn kommen wird. Marc.13,33.feg. Luc.21,36. 1 Cor.16,13. 1 Det.5,8-

14. Bleidiwie ein menich, der über iand zog, rufete seinen knechten, und that ihnen * &uc. 19, 12. 1C. auen. echt3

nicht

nicht

wird

lern.

en.

nern,

leich

thre

dem

tho=

pen,

bren

wur=

1 ge=

ge=

auf,

5.37.

den

denn

fpra=

und

fra=

fam

ren,

und

199.

ung=

thue

ach:

ener

we=

nen=

142.

and

nen

. 16.

Und

15. Und einem gab er fünf centner, dem andern zween, dem dritten einen, einem ieden nach feinem vermogen; und zog bald hinweg.

16. Da ging der hin, der fünf centner empfangen hatte, und handelte mit denfel= bigen; und gewann andere fünf centner.

ner empfangen hatte, gewann auch zween andere.

18. Der aber Linen empfangen hatte, ging hin, und machte eine grube in die er= de, und verbarg seines herrn geld.

19. Uber eine lange zeit fam der herr die= fer fnechte, und hielt rechenschaft mit ihnen.

20. Da trat herzu, der fünf ceniner empfangen hatte, und legte andere fünf cent= ner dar, und sprach: Herr, du hast mir funf centner gethan; fibe da, ich habe da= mit andere fünf centner gewonnen.

21. Da fprach fein herr zu ihm: * Ey du frommer und getreuer knecht, du bist über wenigem getreu gewes fen; ich wildich über viel fegen. Ges be ein zu deines herrn freude. * v.23.

22. Da trat auch herzu, der zween cent= ner empfangen hatte, und fprach: herr, du hast mir zween centner gethan; sihe da, ich habe mit denfelben zween andere gewonnen.

23. Sein herr fprach zu ihm: * En du frommer und getreuer fnecht, du bist über wenigem getreu gewesen; ich wil dich über viel fegen. Gehe ein zu deines herrn freude.

24. Da trat auch herzu, der Einen cent= ner empfangen hatte, und fprach : Gerr,ich muffte, das du ein harter mann bift , du schneidest, wo du nicht gesaet haft, und sammlest, da du nicht gestreuet hast.

25. Und furchte mich, ging hin, und ver= barg deinen centner in die erde. Sibe, da haft du das deine.

26. Sein herr aber antwortete, und fprach zu ihm : Du schalck und fauler frecht, wufftest du, dass ich schneide, da ich nicht gefaet habe, und fammle, da ich nicht ge= ftreuet habe;

27. So foltest du mein geld zu den wechs= fern gethan haben, und wenn 3ch fom- meinen geringften brudern, das habr ihr men mare, hatte ich das meine ju mir ge- mir gethan. . C. 10, 42, 16. nommen mit wucher.

28. Darum nehmet von ihm den centner, und gebets dem, der zehen centner hat.

29. Denn * wer da hat, dem wird gege= ben werden, und wird die fülle haben; wer aber nicht hat, dem wird auch, das er hat, genommen werden. * c.13,12. Marc. 4,25.

30. Und den unnühen fnecht *werfet in 17. Desigleichen auch der zween cent- die fauferste finfternis hinauf; † da wird fenn heulen und gabuflappen. * c. 8, 12. † c.24,51. tc.

[4 Ctad. feblet: aufferfte.] + c.24/ (Evang. am 26. fonnt. nach trinit.)

31. 213 Enn aber * des menschen sohn fommen wird in seiner herrlich= feit, und alle beilige engel mit ibm, denn wird er sigen auf dem finht seiner herr-lichkeit. * c.16,27, 1 Thest.4,16.

32. Und merden vor ihm alle volcker versammlet werden. Und er wird fie von ein= ander icheiden, gleich als ein hirte die Schaafe von den bocken scheidet. Rom. 14,10.

33. Und wird die schaafe zu seiner rechten

ffellen, und die boche zur lincken.

34. Da wird denn der fonig fagen gu de= nen ju feiner rechten: Rommet ber ihr ge= segneten meines Vaters, ererbet das reich, das euch bereitet ift von anbegin der welt.

35. Denn * ich bin hungerig gewesen , und ihr habt mich gefpeifer. Ich bin durftig ge= wefen, und ihr habt mich getrancter. 3ch bin ein gaft gewesen, und ihr habt mich + beherberget. * &f. 58, 7. & Bech. 18, 7.

36. 3ch bin nacket gewesen , und ihr habt mich befleidet. Ich bin *franck gewesen, und ihr habt mich befuchet. Ich bin gefangen gewesen, und ihr fend zu mir fommen.

37. Denn werden ihm die gerechten antworten, und fagen: HErr, wenn haben wir dich hungerig gefeben, und haben dich gespetfet? Doer durftig, und haben dich aetrancett?

38. Wenn haben wir dich einen gaft ge= feben, und beherberget? Dder nacket, und haben dich befleidet?

39. Wenn haben wir dich franch oder gefangen gefeben, und find ju dir fommen?

40. Und der fonig wird antworten und fagen zu ihnen : Wahrlich, ich fage euch : Das ihr gerhan habt Linem unter diefen (L) 2 41.Denn

41. Denn wird er auch sagen zu denen gur lincken: * Gehet hin von mir, ihr verfluchten, in das ewige feuer, das bereitet ift dem teufel, und seinen engeln. * Pf. 6, 9. Weatth. 7, 23. Luc. 13, 27.

42. Ich bin hungerig gewesen, und ihr habt mich nicht gespeiset. Ich bin durftig gewesen, und ihr habt mich nicht getrancket.

43. Ich bin ein gast gewesen, und ihr habt mich nicht beherberger. Ich bin nachet gewesen, und ihr habt mich nicht besteider. Ich bin franck und gefangen gewesen, und ihr habt mich nicht besucher.

44. Da werden Sie ihm auch antworten, und fagen: Herr, wenn haben wir dich gesehen hungerig, oder durstig, oder einen gaft, oder nacket, oder kranck, oder gefangen, und haben dir nicht gedienet?

45. Denn wird er ihnen antworten und sagen: Wahrlich, ich sage euch, was ihr nicht gethan habt Linem unter diesen geringsten, das habt ihr mir auch nicht gestan

46. And sie werden in die ewige pein gehen; aber die gerechten in das ewige lesen.] * Joh. 5, 29.

Das 26. Capitel.

Ebriftus gefalbet, fampfet nach einfegung bee beibegen abendmable im garten, wird berrathen, gefangen, und vor das geiftliche gericht gefuhret.

1. 11 978 es begab fich, da " 3. Efus affe diefe rede vollendet hatte, fprach er zu feinen jungern: * Luc. 22, 1.

2. * Ihr wiset, das nach zween tagen oftern wird, und des menschen sohn wird überantwortet werden, das er gecreußiget werde.

* Marc. 14, I. ?c.

3. Da versammleten ich die hohenpriester und schriftgelehrten, und die altesten im volck, in den pallast des hohenpriesters, der da hieß Laiphas. Joh.11,47-

der da hieß Laiphas. Joh.xx,47. 4. Und hielten rath, wie sie Issum mit liften griffen und *todteten. c. 27, x.

5. Sie sprachen aber: " Ja nicht auf das fest, auf daß nicht ein aufruhr werde im polck.

* c. 27, 15.

6. Da nun J. Lius war zu * Bethanien im hause Simonis, des aussahigen, * Ware. 14,3.20.

7. Trat * zu ihm ein weiß, das hatte ein glas mit köstlichem wasser, und goß es auf fein haupt, da er zu tische sass. * Joh. 12/3.

8. Da das seine jünger sahen, wurden sie unwillig, und sprachen: Wozu dienet diefer unrath?

9. Diefes maffer hatte mogt theuer ver-

ri

fp

6

jü

iff

9

DI

111

w

fe

11

w

di

8

31

ji

10. Da das JEfus merckete, fprach er gu thnen: Was befummert ihr das weib? Sie hat ein gut werck an mir gethan.

n. Ihr habt allezeit armen ben euch; mich aber habt ihr nicht allezeit.

12. Daß Sie diß wasser hat auf meinen leib gegoffen, hat siegerhan, daß man mich begraben wird.

13. Wahrlich, ich sage ench: Wo dis evangelium gepredigt wird in der ganhen welt, da wird man auch sagen zu ihrem gebächtnis, was Sie gethan hat.

14. Da ging hin * der zwolfen Einer, mit namen Judas Ischarioth, zu den hohenpriestern, * Marc.14,10. Luc.2273.4.

15. Und sprach: Das wollt ihr mir geben? Ich wil ihn euch verrathen. Und fie boten ihm drenflig süberlinge.

16. Und von dem an fuchte er gelegenheit,

das er ihn verriethe.

17. Aber am ersten tage der süssenbrot,
* traten die jünger zu ISu, und sprachen
zu ihm: Wo wilst du, das wir dir beretten das ofterlamm zu essen?

18. Er fprach: Gehet hin in die ftadt zu einem, und fprecht zu ihm: Der meister last dir sagen: Meine zeit ift hie, ich wil ben dir die oftern halten mit meinen jungern.

19. Und die jünger thaten, wie ihnen ZEsus befohlen hatte, und bereiteten das ofterlamm.

20. Und am abend sabre er sich zu tische mit den zwolfen. * Marc. 14, 17. 18.

21. Und da sie assen, sprach er: Dachtlich, ich sage euch: Liner unter euch wird mich verrathen.

22. And fie wurden fehr betrübt, und fuben an, einieglicher unter ihnen, und fasten zu ihm: Berr, bin Ichs?

23. Er antwortere, und sprach: Der imit der hand mit mir in die schussel tauchet, der wird mich verrathen. * Marc. 14,20.

24. Des menschen sohn gehet zwar dahin, wie von ihm geschrieben fiehet; doch mehe Dem menschen, durch welchen des menschen sohn B. abendmahl eingeseht. (Lap. 26.) S. Matthai. Thriffus betet am oel berge. 37

sohn verrathen wird. Es ware ihm beffer, daß derfelbige menfch noch nie geboren ware.

25. Da antwortete Judas, der ihn ver= rieth, und fprach: Bin Ichs, Rabbi? Er

fprach zuihm: Du fagests.

26. Da fie aber affen, nahm * 3. Efus bas brot, danckete und brachs, und gabs den jungern, und sprach: Rehmet, effet; Das ift mein leib. * Suc. 22, 19.10.

27. Und er nahm denfelch, und dance-

alle barauis;

lie

18=

T=

63

en

tch

ev=

gen

ge=

nit

en=

3.4.

ge=

fie

eit,

cot,

hen

ret=

t att

lassit

ben

en.

men

das

ische

. 18.

afit=

vird

und

fag=

*mit

, det

,20.

thin,

vehe

schen

fohu

28. Das ift mein blut des neuen teffa= ments, welches vergoffen wird für viele, zur Jer.31,31. vergebung der funden.

29. 3ch fage euch: *3ch werde von nun an nicht mehr von diesem gewachs des weinflocks trincen, bis an Den tag, da ichs neu trincken werde mit ench in meines Vaters reich. * Marc. 14, 25.

30. Und * da fie den lobgefang gesprochen hatten, gingen fie hinauf an den diberg.

31. Da fprach JEfus zu ihnen: In diefer nacht *werdet Ihr euch alle ärgern an mir. Denn es ftehet gefchrieben : + 3ch werde den hirtenschlagen, und die schaafe der heerde werden fich zerstreuen.

* Marc. 14, 27. 1c. + 3ach. 13, 7. 32. Wenn ich aber auferstehe, wil ich

bor euch hingehen in Galilaam.

33. Betrus aber antwortete, und fprach au ihm: Wenn fie auch alle sich an dir ar= gerten, so wil 3ch doch mich nimmermehr argern.

34. Fefus fprach zu ihm: Wahrlich, ich fage dir: * In diefer nacht, ehe der habn fraget, mirft du mich dreymal verläugnen.

* Marc. 14,72. Luc. 22,34. Joh. 13,38.
35. Fetrus (prach du ihm: Und wenn ich mit dir fterben muste, fo wil ich dich micht verläugnen. Desigleichen fagten anch alle junger.

36. Da fam JEfns mit ihnen' zu einem hofe, der fieß Gethsemane, und sprach au seinen jungern: Sehet euch bie, bis daß ich dort hin gehe, und bete.

Marc.14/32. Luc.22,

37. Und nahm gufich Berrum, und die aween fohne Zebedat, und fing an ju trauren und zu zagen.

38. Da sprach J. Lus zu ihnen: Meine feele ift betrubt bis an den tod; bleiber bie,

und wachet mit mir.

39. Und ging thin ein wenig, fiel nieder auf fein angesicht, und betete, und fprach: Mein Vater, ifts möglich, so gehe diefer kelch von mir , doch nicht wie Ich wil, * &uc.22,41. sondern wie Du wilft.

40. Und er fam ju feinen jüngern, und fand fie Schlafend, und sprach zu Betro: Konnet ihr dennnicht Eine ftunde mit mir

41. Machet und betet, daß ihrnicht in te, gab ihnen den, und fprach: Trinder anfechtung fallet. Der geift ift millig, aber * Marc. 14,38. das fleisch uit schwach.

42. Bum andern malging er aber hin, betete, und fprach: Mein Water, ifts nicht moglich, daß diefer felch von mir gehe, ich trince ihn denn, fo gefchehe dein wille.

43. Und er fam, und fand fie aber fchlafend, und ihre augen waren voll schlafs.

44. Und er ließ fie, und ging abermal hin, und betete jum dritten mal, und rede te dieselbigen worte.

45. Da fam er gu feinen jungern, und fprach zu ihnen: Ach * wollt ihr nun schla= fen und ruben? Sihe die ftunde ift hie, daß des menschen sohn in der funder hande über-* Marc. 14,41. antwortet wird.

46. Stehet auf, laffet und gehen; fibe, er ist da, der mich verräth. * Joh.14,31.

47. Und als er noch redete, fibe, * da fam Judas, der zwolfen Einer, und mit ihm ei= ne groffe schaar, mit schwerten und mit fans gen, von den hohenprieftern, und alteften * Marc. 14, 43. des volcks. Luc. 22, 47. 306. 18,3

48. Und der verrather hatte ihnen ein zeichen gegeben, und gesagt: Welchen ich fusfen werde, Der ifts, den greiffet.

49. Und alsbald trat er ju 3.Efu, und fprach: Gegruffet fenft du , Rabbi : Und 2 Sam.20,9. fülleteihn.

50. JEfus aber fprach ju ihm: Mein freund, warum bist du fommen? Da tras ten fie hingu, und legten die hande an 35= fum, und griffen ihn.

51. Und fibe, Emerauf denen, die mit Efu maren, recetete die hand auf, und * 100 fein fihmert auß ; und fchlug des hohenpries iters fnecht , und hieb ihm ein ohr ab.

Da sprach J. Luc. 22,50. Joh. 18,10. dein schwert an seinen ort; denn wer das schwert nimmt, der soll durchs schwert nme * 1 Mof.9,6. Dff.13,10

(D) 3

53. Doet

53. Oder megneft du, daß ich nicht könte meinen Bater bitten, daß er mir zuschickte mehr denn zwölf legionen engel?

54. Die wurde aber * die schrift erfüllet? Es muß also gehen. * Ps.22,7.

55. Bu Der ftunde sprach J. fus zu den schaaren: Ihr send ausgegangen, als zu einem mörder, mit schwerten und mit stangen, mich zu sahen. Bin ich doch täglich gesessen ben euch, und habe gelehret im terspel, und ihr habt mich nicht gegriffen.

füllet würden die schriften der propheten. Da verliessenihn alle jünger, und flohen.

57. Die aber JEsum gegriffen hatten, *führeten ihn zu dem hohenpriester Laiphas, dahin die schriftgelehrten und alteften sich versammler hatten.

98. Verrus aber folgete ihm nach von ferne, bis in den pallast des hohenpriesters, und ging hinein, und sahre sich ben die fnechte, auf dass er sahe, wo es hinaus motre

59. Die hohenpriester aber und altesten, und der ganherath, sucheten falsch zeugnis wider 3Ssum, auf daß sie ihn todteten;

60. Und funden keins. Und wiewol viel falscher zeugen herzu traten, sunden sie doch keins. Zuleht traten herzu zween falsche zeugen, * 1 Kön. 21, 13.

61. Und sprachen: Er hat gesagt: * Ich kan den tempel &Dttes abbrechen, und in dreyen tagen denselben bauen.

62. Und der hohepriefter fund auf, und sprach zu ihm: Antwortest du nichts zu dem, das diese wider dich zeugen?

63. Aber J. Flus schwieg stille. Und der hohepriester autwortete, und sprach zu ihm: Ich beschwere dich ben dem lebendigen Gott, daß du uns sagest, ob Du senest Lhristus, der sohn Gottes. I Kon.22,16.

64. JEsus sprach zu ihm: Du sagests.
*Doch sage ich euch: Von nun an wirds geschehen, daß ihr sehen werdet des menschen sohn sihen zur rechten der frast, und fommen in den wolchen des himmels.

*C.16,27. Warc.14,62. 16.

65. Da zerriß der hohepriester seine fleider, und sprach: Er hat Gott gelastert; was dürfen wir weiter zeugniß? Sihe,ieht habt ihr seine gotteslästerung gehöret.

66. Was düncket euch? Sie antworteten, und sprachen: * Er ist des todes schuldig. * Jer. 26, 11.

Da

in

2111

Ber

da

det

* f

gri

61

de

5

ÒO

d

to

te

1p

a

11

ð

67. Da* speyeten sie auß in sein angesicht, und schlugen ihn mit fausten. Etliche aber schlugen ihn ins angesicht, * £1.50,6.

68. Und sprachen: Weistage uns, Christe, wer ifts, der dich schling?

69. Vetrus aber fast drausen im pallast; und es trat zu ihm Sine magd, und sprach: Und Du warest auch mit dem Jesu außestallag.

* Marc. 14, 66.

70. Er laugnete aber vor ihnen allen, und sprach: Ich weiß nicht, was du fagest.

71. Als er aber zur thür hinauß ging, sahe ihn eine andere, und sprach zu denen, die da waren: Dieser war auch mit dem J.S.= su von Nazureth.

72. Und er laugnete abermal, und schwur dazu: Ich fenne des menschen nicht.

73. Und über eine fleine weile traten hinzu, die da stunden, und sprachen zu Betro: Wahrlich, Du bist auch einer von denen; denn deine sprache verräth dich.

74. Da hub er an sich zu verstuchen und zu schweren: Ich kenne des menschen nicht. Und alsbald krähete der hahn.

75. Da dachte Petrus an die worte JEsu, da er zu ihm sagte: Ehe der hahn frahen wird, wirst du mich dreymal verläugnen. Und ging hinaus, und weinete bitterlich. "Marc.14,72. ic.

Ehrift leiden vor dem weltlichen gerichte, crenfis gung, mit wundern betrauerter rod und begrabnig.

1. DEs* morgens aber hielten alle hohepriester und die altesten des volcks einen rath über J. Jum, daß sie ihn tödteten. * Marc. 15,1. Luc. 22,66. Joh. 18,28.

2. And bunden ihn , führeten ihn hin, und *überantworteren ihn dem landpfleger Bontio Pilato. * Luc. 23, I.

3. Da das sahe Judas, der ihn verrathen hatte, dass er verdammet war zum tode, gereuete es ihn, und brachte herwieder die dreysig silberlinge den hohenpriestern und den altesten,

4. Und fprach : Ich habe übel gethan, daß ich unschuldig blut verrathen habe.

5. Sie

Da fiebe Du ju. Und er warf die filberlinge umbrachten. in den tempel, bub fich davon, ging bin, und erhencte fich felbft. * Gefch. 1, 18.

6. Aber die hohenpriefter nahmen die fil-Berlinge, und fprachen: Es taugt nicht, daß wir fie in den gottesfaften legen,

denn es ift blutgeld.

3

1

9

5.

7

:

13

5.

u

g,

le

Ċ=

ur

ett

se=

ier

th

no

ht.

rte

thn

er=

ete

26.

nig.

the=

ids

dte=

,28.

july

eger

3, I.

rra=

1 to=

edet

tern

dals

Sie

7. Sie hielten aber einen rath, und * fauften einen topfersacker darum, jum be-* Sefch.1,19. grabnis der pilger.

8. Dager ift derfelbige acter genennet der blutacter, bis auf den hentigen tag.

9. Da ift erfüllet, das gefagt ift durch den propheten * Jeremias, da er fpricht: Sie haben genommen drenffig filberlinge, damit bezahlet ward der verfaufte, melden fie fauften von den findern Ifrael.

Ger. 32, 6. feg. Bach. 11, 12. 13. ro. Und haben fie gegeben um einen topfersacker , als mir der &Err befoh-

11. 3. Sfus aber flund * vor dem landpfleger; und der landpfleger fragete ibn, und fprach: Bift Du der Juden fonig? BEfus aber fprach zuihm: Du fagefts. Joh. 18,33.

12. Und da er verflaget ward von den hohenprieftern und alteften, antwortete er

michts.

13. Da fprach Pilatus zu ihm: Horeft du nicht, wie hart fie dich verklagen?

14. Und er antwortete ihm nicht auf Ein wort, alfo, daß fich auch der landpfleger fehr verwunderte.

15. Auf das feft aber hatte der landpfle= ger gewohnheit , dem vold Sinen gefange= nen los zu geben, welchen fie wolten.

16. Er hatte aber ju Der zeit einen ge= fangenen, einen sonderlichen vor andern,

der hieß Barrabas.

17. Und da fie versammlet waren, sprach Wilatus guifinen : Melchen wollet ifr, daß ich euch los gebe? Barrabam oder 35 jum, von dem gesagt wird, er sey Christus?

18. Denn er muffte mohl, daff fie ihn

auß neid überantwortet hatten.

19. Und da er auf dem richtstuhl fast, Schickete fein weib zu ihm, und ließ ihm fagen: Sabe du nichts ju fchaffen mit diefem gerechten; ich habe heute viel erlidten im traum von feinet wegen.

20. Aber die hohenpriefter und die altefen überredeten das volck, dast fie um

5. Sie fprachen : Was gehet ims das an? * Barrabas bitten folten , und 3.6 fum * Marc.15,11. Luc.23,18.

21. Da antwortete nun der landpfleger, und sprach zu ihnen: Welchen wollt ihr unter diefen zween, den ich euch foll los geben? Sie fprachen: Barrabam.

22. Filatus fprach zu ihnen : Das fon ich denn machen mit 3.Efu, von dem gefagt wird, er fen Chriftus? Sie fprachen alle ;

Las ihn creuhigen.

23. Der landpfleger fagte : Das hater denn übels gethan? Sie fchrnen aber noch mehr, und fprachen: Laft ihn creuhigen.

24. Da aber Pilatus fahe, daß er nichts schaffete , sondern daß viel ein groffer getummel ward , nahmer waffer, und * wufch die hande vor dem volck, und fprach : 3ch bin unschuldig an dem blut diefes gerechten; * 5 Mcol.21,6. sehet Ihrzu.

25. Da antwortete das gange volck, und fprach: Sein blut fomme über uns, und * Gefch.5,28. über unfere finder.

26. Da gab er ihnen Barrabam los; aber 3. fum lief er geiffeln , und überant= wortete ihn, daß er gecreuhiget wurde.

27. Da nahmen * die friegefnechte des landpflegers 3. Sfum ju fich in das richt= haus, und fammleten über ihn die gange * Marc.15,16. 30h.19,1. schaar.

28. Und zogen ihn auß, und legeten

ihm einen purpurmantel an.

29. Und flochten eine dornene frone, und fahren fie auf feinhaupt, und ein rohr in feine rechte band. Und beugeten die fnie por ihm, und spotteten ihn, und sprachen: Begruffet fenft duder Juden fonig.

30. And speneten ihn an , und nahmen das rohr, und ichlugen damit fein haupt.

31. And * da fie ihn verspottet hatten, 30= gen fie ihm den mantel aufs, und zogen ihm feine fleider an, und führeten ihn hin, daß ihn crenhiaten * Marc.15,20. sie ihn creuhigten.

32. Und indem fie hinauß gingen, funden fie *einen menfchen von Aprene, mit namen Simon; den gwungen fie, daß er ihm feincreuß trug. *Marc. 15,21. 8.23,26.

33. Und da fie an die fatte famen, mit na= men Bolgatha, das ift verteutschet, schadelffatt, "Marc.15,22.8uc.23,33.3oh.19,17.

34. Gaben fie ihm effig zu trinden mit gallen vermischet, und da ers schmeckete, wolt er nicht trinden. * \$1.69,22.

(D) 4

35.Da

35. Da fie ihn aber gecrenhiger hatten, theileten fie feine fleider, und murfen das loos darum: Auf daß erfüllet murde, das gefagt ift durch den propheten: * Sie ha= ben meine fleider unter fich getheilet, und über mein gewand haben fie das foos * 31.22,19.16. geworfen.

36. Und fie faffen alda, und huteten fein. 37. Und oben zu seinen hanpten hefteten

he die urfach feines todes beschrieben, nem= lich: Dif ift JEfus, der Jaden könig.

38. Und da wurden zween morder mit ihm gecreußiget, einer gur rechten, und ei-

· Luc.23/33. ner gur linceen. 39. Die aber vorüber gingen, lafterten

tha, und schüttelten ihre fopfe,

40. Und fprachen: Der * on den tempel &Dtres gerbrichft , und baueft ihn in dregen tagen, hilf dir felber. Bift ou Gottes fohn, fo fleig herab vom creng.

Soh. 2, 19. 2 4r. Defigleichen auch die hohenpriefter fbotteten fein, sammt den schriftgelehrten

und alteften, und fprachen:

42. Andern hat er geholfen, und fan ihm felber nicht helfen. Ift er der konig Ifrael, fo fleige er unn vom creuf, fo motien wir ihm glauben.

43. Er hat * &Dtt vertrauet; der erlofe ibn nun , tuftete ibn. Denn er bat ge-

fagt: 3ch bin Gotres sohn.

44. Deffgleichen schmabeten ihn auch die morder, die mit ihm gecreußiget waren.

45. Und von der sechsten stunde an ward eine finfternis über das gange land, bis gu der neunten funde. * 201001.10,21. Marc.15,33. Luc.23,44

46. Und um die neunte funde fchrye 3.E= fus lant, und fprach: Eli, Eli, tama afab= thani? das ift : * Mein Gott, mein Gott, warum haft on mich verlaffen? * 3f.22,2.16.

47. Etliche aber, die da finnden, da fie das horeten, fprachen fie: Der rufer dem

Slins.

48. Und bald lieff Einer unter ihnen, nahm einen schwamm, und füllete ihn mit * effig, und fecete ihn auf ein rohr, und * \$1.69,22. Joh.19,29. trancfete ihn.

49. Die andern aber fprachen: Salt, taß feben, ob Elias fomme, und ihm belfe.

50. Aber JEsus fchrye abermal laut, und verfchied. * Marcas, 37.

51. Und fife da, der borhang im tempet gerriff in zwen ftuck, von oben an bis unten 2 Mof. 26,31. 2 Thron. 3,14. ffef

das

den

E6

1.5

-911

erte

dai

311

ben

. 00

te

dro

fein

un

311

me

fu

de

111

ge

ne

de

bi if

9

n

li

t

D

6

52. Und die erde erbebete, und die felfen gerriffen, und die gräßer thaten sich auf, und ftunden auf viel leiber der heiligen, die

53. Und gingen auf den grabern nach feiner auferstehung, und famen in die geili=

ge fadt, und erschienen vielen.

54. Aber der hauptmann und die ben ihm waren, und bewahreten J.Efum', da fie fa= hen das erdbeben, und was da geschach, er= schracken fie fehr, und sprachen: Wahrlich, dieser ift Sottes sohn gewesen.

55. Und es maren viel weiber da, die von ferne zusahen, die da 3&fu waren nachgefol= get auß Galilaa, und hatten ihm gedienet.

56. Unter welchen mar Maria Magdas fena, und Maria, die mutter Jacobi und Bofes, und die mutter der finder Bebedat.

57.Am abend aber fam ein reicher mann von Arimathia, der hief Joseph, welcher

auch ein junger ASsu mar,

58. Der ging zu Pilato, und bat ihn um den leib Fest. Da befahl Pilatus, man folt ihm ihn geben.

59. Und Joseph nahm den leib, und wi=

celte ihn in ein rein leinwad.

60. Und legte ihn in fein eigen neu grab, welches er hatte laffen in einen fels hauen; und malhete einen groffen ftein bor die thur des grabes, und ging davon. * Ef. 53, 9.

61. Es war aber alda Maria Magda= fena, und die andere Maria, die fasten fich

gegen das grab.

62. Des andern tages, der da folget nach dem rufttage, famen die hohenpriefter und Bharifaer fammtlich zu Bilato,

63. Und fprachen : Gerr, wir haben gedacht, das dieser verführer sprach, da et noch lebete: † Ich wil nach drepen tagen Joh. 7,12. + Marc. 8,31. auferstehen.

64. Darum befiehte , daß mandas graß verwahre bis an den dritten tag, auf daß nicht feine junger fommen und fiehlen ihn, und fagen jum volck: Er ift auferstanden von den todten. Und werde der legte betrig arger denn der erfte.

65. Bilatus fprach zu ihnen: Da habt ihr die huter; gehet gin, und vermahrets,

wie ihr wisset.

66. Git

ffeht wieder auf, (Lap.28.)

et

en

en

ile

ei.

li=

m

a=

er=

ty,

Ott

0=

a=

nd

åt.

nit

her

11112

ian

wi=

16,

en;

hur

19.

da=

fid

acti

und

ge= a er

gen ,3I.

rab

daß

hn,

iden

rug

nost

etsi

Git

S. Matthai.

sendet die junger auf.

66. Sie gingen bin und vermahreten das grab mit hutern , und * verfiegelten . * Dan. 6, 17.

Das 28. Capitel.

Chrifti auferfrebung und befehl an feine junger. r. Malabend aber des fabbaths, welcher anbricht am morgen des erften fenertags der fabbathen, * fam Maria Mag= dalena, und die andere Maria, das grab au befehen. * Marc. 16,1. 1c.

2. Und fife, es gefchach ein groß erdbe= Denn der engel des HERRN fam ben. om himmel herab, trat hinzu, und walke= te den ftein von der thur, und faste fich * 305. 5, 4.

3. Und*feine geftalt war wie der blig, und fein fleid weiß als der schnee. * Marc. 16,5.

4. Die huter aber erschracken vor furcht,

und murden als maren fie todt.

5. Aber der engel antwortete, und fprach ju den weibern: Fürchtet euch nicht; ich weiß, daß ihr Jum den gecreuhigten Marc. 16,5. 1c. judget.

6. Er ift nicht hie; er ift auferstan-*wie er gesagt hat. Kommet her, und fehet die ftatte, da der DErr geles

gen hat.

7. Und gebet eilend hin, und faget es feinen jungern, daß er auferstanden fen von den todten. Und fife, er wird vor euch hingehen in Galilaam, da werdet ihr thn feben. Sibe, ich habs euch gefa-

8. Und fie * gingen eilend zum grabe hin= auß, mit furcht und groffer freude, und lieffen, das fie es seinen jungern verfundig= ten. Und da fie gingen, seinen jungern zu * Marc. 16,8. verfündigen,

9. Sihe, da begegneteihnen 3Lfus, und

ibm, und griffen an feine fuffe, und fielen vor ihm nieder.

10. Da sprach FLsus zu ihnen: Fürch= tet euch nicht; gehet hin, und verfündiget es meinen brudern, daß fie geben in Gali= laam, dafelbit werden fie mich feben.

rr. Da fie aber hingingen , fibe, da fa= men etliche von den hatern in die ftadt, und verfändigten den hohenpriestern alles, was geschehen war.

12. Und fie famen gufammen mit den alteffen, und hielten einen rath, und gaben

den friegsfnechten gelds gnug,

13. Und fprachen: Saget: Seine junger famen des nachts, und flohlen ihn, diemeil wir schliefen.

14. Und wo es wurde auffommen ben dem landpfleger, wollen Wir ihn ftillen, und schaffen, dass ihr sicher send.

15. Und fie nahmen das geld, und thas ten, wie sie gelehrer waren. Solches ift eine gemeine rede worden ben den Buden, bis auf den heurigen tag.

16. Aber die eilf junger gingen in Galilaam auf einen berg, dahin JEfus fie befchieden hatte. * c.26,32. Marc.14,28. schieden hatte.

17. And da fie ihn faben, fielen fie vor ihm nieder; etliche aber zweifelten.

18. Und ASsus trat zu ihnen, redete mit ihnen, und sprach: * Wir ift gegeben alle gewalt im himmel und auferden. * c, II, 27. 26.

19. Darum* gehet hin, und lehret alle volder, und taufet fie im namen des Vaters, und des Sohnes, und des heiligen Geistes. * Marc. 16,15.

20. Und*lehret sie halten alles, was idrends befohlen habe. Und fibe, † Ich bin bey enchalle tage, bis an der sprach: Send gegruffer. Und sie traten zu welt ende. "Lzech.3, 17. fMatth. 18,20.

Ende des Evangelii S. Matthai.

Evangelium S. Marci.

Das 1. Capitel. Chriffus von Johanne getaufe, wird verfucht: vrediget, beruft junger, und beilet die francfen.

Is ift der anfang des evanges lii von JEsu Ligristo, dem sohne Gottes,

2. Als geschrieben fiehet in

den propheten: Sihe, 3ch fende * meinen engel vor dir her, der da bereite deinen meg por dir. "Mal. 3, x. 2c. weg vor dir.

3. . Es ift eine ftimme eines predigers in der waften: Bereitet den weg des &Erra, machet feine fteige richtig.

* Matth. 3/3. 10.

(£) 5

4.30=

Se

auf

in (

wa

311

in

au

me

ga

ba D

3

al

if

ð

11

ò

t

4. Johannes der mar in der muften, taufete und predigte von der taufe der buffe, aur vergebung der funden. * Matth.3,1.feg.

5. Und es ging zu ihm hinauf das ganhe Budifche land, und die von Gerufalem, und lieffen fich alle von ihm taufenim Jordan , und befenneten ihre funden.

6. Johannes * aber war befleidet mit Pameelshaaren, und mit einem ledern gurtel um feine lenden; und af t heuschrecken und mild honig. * Matth.3,4. † 3 M.11,22.

7. Und predigte und fprach : * Es fommt einer nach mir, der ift flarcer denn ich, dem ich nicht gungsam bin, daß ich mich por ihm bucke, und die riemen feiner fchuh * Matth.3, 11. Joh.1,27. auffofe.

8. 3ch * taufe ench mit maffer; aber Er wird euch mit dem heiligen Beift taufen.

9. Und es begab fich zu derfelbigen zeit, daß Befus auß Galilaa von Ragareth fam, und tief fich taufen von Johanne * Luc.3,21.16. im Fordan.

10. Und alsbald flieg er auf dem maffer, und fahe, daß fich der himmel aufthat, " und den Beift, gleich wie eine taube berab * 30h.1,33. fonimen auf ihn.

ir. Und da gefchach eine fimme vom him= mel : *Du bift mein lieber fohn, an dem ich wohlgefallen habe. * Matth.3,17.16.

12. Und bald trieb ifin der Beift in die * Matth. 4,1. &uc. 4,1. mufte.

13. Und war alda in der wüften vierzig tage, und ward versucht von dem satan, und mar ben den thieren, und die * engel * Matth. 4,11. dieneten ihm.

14. Nachdem aber Johannes überant= wortet war, fam Jejus in Galilaam, ımd * predigte das evangelium vom reich Matth.4,17. Suc.4,15. &Dtres,

15. Und fprach: *Die zeitift erfüllet, und das reich Gottes ift herbey fome men: Thut buffe, und glaubet an das * Gal. 4, 4. epangelium.

16. Da er aber an dem Galifaifchen meer ging, fabe er * Simon und Andream, feinen bruder, daß fie ihre nehe ins meer wurfen, * Matth.4,18.21. dem fie waren fifcher.

17. Und JEsus sprach zu ihnen: Folnet mir nach, "ich wileuch zu menschen-fichern machen. * Ber. 16, 16. E3, 47,10.

18. Alsobald verlieffen fie ihre nehe, und folgeten ihm nach.

19. Und dater von dannen ein wenig für= baß ging, fabe er Jacobum, den fohn Bebedat, und Johannem, feinen bruder, daß fie die nehe im fchiff flickten; und bald rief er * Matth. 4,21.

20. Und fie lieffen ihren vater Bebeda= um im fchiff mit den tagiohnern, und folge-

ten ihm nach.

21. Und fie gingen gen Capernaum; und bald an den fabbathen ging er in die * Suc.4,31.1C. schule und lehrete.

22. Und fie entfahten fich über feiner lehre : Denn er * lehrete gewaltiglich , und nicht wie die schriftgelehrten.

* Matth. 7/28. Luc. 4/32. 306.7/46. 23. Und es mar in ihrer * Schule ein menfch befeffen mit einem unfaubern geifte, * &uc. 4, 33.

24. Und fprach: Salt, mas haben wir mit dir zu schaffen, 3. Sfuvon Ragareth? Du bift fommen und zu verderben. 3ch weiß, wer du bift, der Beilige Gottes.

* c.5.7. Matth.8,29 25. Und 3. Sfus bedrauete ihn, und fprach : Verfimme, und fahre auf von ihm.

26. Und der unsaubere geift rift ihn, und fchryelaut, und fuhr auß von ihm.

27. Und fie entfahten fich alle, alfo, daß fie unter einander fich befragten , und fpra= chen: Mas ift das? Das ift das für eine neue lehre? Er gebeut mit gewalt den unfaubern geiftern, und fie gehorchen ihm.

28. Und fein gerücht erschall bald um=

her in die grenge Galilaa.

29. Und fie gingen bald auf der fchulen, und * famen indas haus Simonis und Ans dreas, mit Jacobo und Johanne.

30. Und die schwieger Simonis lag und hatte das fieber; und alsbald fagten fie ihm

31. Und er trat ju ihr, und richtete fie auf, und hielt fie ben der hand; und das fieber verließ fie bald, und fie dienete ihnen.

32. Am abend aber, da die fonne untergangen war, * brachten fie zu ihm allerlen francke und befessene. * Matth. 8, 16. 16.

33. Und die gange fladt versammlete fich

por der thur.

34. Und er half vielen francfen, die mit mannigerlen feuchen beladen maren, und trieb viel teufel auß, und ließ die teufel nicht reden, denn fie fenneten ign.

35. Und

auf, und ging binanft. Und "Befus ging te bernieder, da der gichtbruchige innen lag. in eine mufte fatte, und tbetete dafelbft.

36. Und Berrus, mit denen, die ben ihm

waren, eileten ihm nach.

r=

ie=

fie

er

2I.

à=

16=

n;

oie

ic.

:fj=

nd

ein

te,

33. vir

h?

. 67

d):

und

bass

ra=

eine

1111=

um=

ilen,

An=

und

ihm

te sie

das

men.

nter=

erlen

16.16.

esid

e mit

und

teufel

. Und

37. Und da sie ihn funden, sprachen fie

guihm: Jederman suchet dich.

38. Und er fprach zu ihnen : * Saffet uns in die nachsten stadte gehen, daß ich daselbst auch predige : + Denn dazu bin ich kom-Euc.4,43. † Suc.4,18. men.

39. And er predigte in ihren schulen in gang Galilaa, und trieb die teufel auß.

40.Und * es fam zu ihm ein aufläßiger, der bat ihn, fniete vor ihm, und fprach zu ihm: Dilt du, fo fanft du mich wol reinigen.

41. Und es jammerte J. fum, und recte= te die hand auß, rührete ihn an, und sprach: Ich wils thun, sen gereiniget.

42. Und als er so sprach, ging der aussaß

alsbald von ihm , und er ward rein.
43. Und 3. fus bedräuete ihn, und trieb * Matth.9,30. thn alsbaid von fich,

44. Undfprach juifm: Siehe ju, baß du niemand nichts fageft; fondern gehe bin, und zeige dich dem priefter, und * opfere für deine reinigung, was Mofes geboten hat, * 3 Mof. 14,2. 19. 2. jum zeugniff über fie.

45. Er aber , da er * hinauftam, hub er an, und fagte viel davon, und machte die geschichte ruchtbar, also, daß er hinfort nicht mehr konte öffentlich in die ftadt geben; fondern er war hauffen in den wuften ortern, und fie kamen zu ihm von allen * Luc.5,15. enden.

Das 2. Capitel.

Bomgichtbruchigen; Matthat beruf; und Chri-ni verantwortung wider die Pharifaer.

1. 11 376 *über etliche tage ging er wieder-um gen Lapernaum; und es ward ruchtbar, daß er im hause war. * Matt.9,1.

2. Und alsbald verfammleten fich viele, als fo, daß fie nicht raum hatten auch haussen por der thur; und er fagte ihnen das

3. Und es famen etliche zu ihm, * die brachten einen gichtbrüchigen von vieren * Marth. 9,2. Suc. 5,18. getragen.

4. Und da fie nicht fonten ben ihn fommen vor dem volch, decketenfie das dach auf, da

35. Und des morgens vor rage fund er erwar, und grubens auf, und lieffen das bet-

5. Da aber 3. fus ihren glauben fahe, sprach er zu dem gichtbrüchigen: Mein fobn, deine funden find dir vergeben.

6. Es waren aber etliche fchriftgelehr= ten, die faffen alda, und gedachten in ih=

ren herhen:

7. Wie redet * diefer folche gotteslafte= rung? Wer fan funde vergeben, denn al-* Matth. 9, 3. &uc. 5, 21. lein Gott?

8. Und JEsus erkennete bald in seinem geift, daß fie alfo gedachten ben fich felbft, und fprach gu ihnen : Das gedencker ihr folches in euren herhen?

9. Welches ift leichter, zu dem gicht. brüchigen gu fagen: Dir find deine fünden vergeben, oder : ftebe auf, nimm dein bette,

und wandele?

10. Auf daß ihr aber wiffet, daß des menschen sohn macht habe zu vergeben die funden auf erden, fprach er gu dem gicht= brüchigen:

11. 3ch fage dir, flebe auf, nimm dein

bette, und gehe heim.

12. Und alsbald ftund er auf, nahm fein bette, und ging hinaus vor allen, alfo, daß fie fich alle entfahten, und preiseten Sott, und fprachen: Wir haben folches noch nie

13. Und er ging wiederum hinauf an das meer; und alles volct fam zu ihm,

und er lehrete sie.

14. * Und da 3. fus vorüber ging, fahe er Levi, den sohn Alphai, am zoll siben, und fprach zu ihm : Folge mir nach. Und er fund * Luc.5,27.1C. auf, und folgete ihm nach.

15. Und es begab fich, da er ju tische faß in feinem haufe , fahten fich viel gollner und funder zu tische mit JEfu und seinen jungern. Denn ihrer waren viel, die ihm nachfolgeten.

16. Und die Schriftgelehrten und Pharifaer, da fie fahen, daß er mit den jolinern und fundern aß, fprachen fie gu feinen jungern : Darum iffet und trindet er mit den

gollnern und fündern?

17. Da das JEfus horete, fprach er ju ihnen: Die ftarden bedürfenfeines arhtes, fondern die francen. * 3ch bin fommen gu rufen den sündern zur busse, und nicht den gerechten. Matth. 9,13. 1c. 18. Und

Ehr

Ba

Th

Th

ver

abe

fie

ren

ter

tor

ru

E

fte

ih

De

te

fte

DE

Se

11

fe

6

d

ð

0

18. Und die junger Johannis und der Phariffier fafteten viel; und estamen etliche, die *fprachen ju ihm : Darum faften fache gu ihm hatten. die junger Johannis und der Iharifaer, und deine junger fasten nicht? * Warth. 9, 14. Luc. 5, 33.

19. Und ASfus (prach ju ihnen: Die fonnen die hochzeitleute faften, diemeil der brautigam ben ihnen ift ? Alfo lang der brautigam ben ihnen ift, fonnen fie nicht fasten.

20. Es wird aber die geit fommen, daß der brautigam von ihnen genommen wird,

benn werden fie faften.

21. Niemand * flicket einen lappen von neuem tuch an ein alt fleid; denn der neue tappe reisset doch vom alten, und der rif wird arger.

22. Und niemand faffet most in alte fchlanche, anders gerreiffet der moft die ichlanche, und der wein wird verschüttet, und die ichlauche fommen um. Sondern man foll moft in neue fchlauche faffen.

23, Und *es begab fich, da er mandelte am fablath durch die faat, und feine junger fingen an, in dem fie gingen, + abren außzu-* &uc.6,1.1c. +5 Mof. 23,25.

24. Und die Pharifaer fprachen zu ihm: Siehe zu, mas thun deine junger am fab.

bath, das nicht recht ift?

25. Und Erfprach zuihnen: Habet ihr nie gelesen, was David that, da es thm noth war, und ihn hungerte, fammt denen, die ben ihm waren?

26. * Wie er ging in das haus Gottes, gur geit Abjathar, des hohenpriefters, und af die fcaubrot, die niemand + durfte effen, denn die priefter, und er gab fie auch denen, die ben ihm waren. * 1 Sam. 21,6. + 3 DRof. 24, 9.

27. Und er fprach zu ihnen : " Der fab-Sath ift um des menschen willen gemacht, und nicht der menfc um des fabbaths * 5 Mos. 5, 14.

28. So ift des * menfchen fohn ein herr * Luc.6,5. auch des sabbaths.

Das 3. Capitel. Bon der verdorreten band : Ebrifft flucht: 2Babt ber Apoftel : Der fdriftgelebrten lafterung : Got-

1. Und er ging abermal in die schule. Und es mar 'da ein mensch, der hat-* 8uc.6,6. te eine verdorrete hand.

2. Und fie "hielten auf ihn, ob er auch am labbath ihn beilen marde, auf daß fie eine . Suc. 14, 1.

3. Und er fprach zu dem menschen mit der

perdorreten hand: Trit hervor.

4. Und er fprach ju ihnen : * Soll man am fabbath gutes thun, oder bofes thun? das leben erhalten, oder todten? Sie aber * Matth. 12,12. schwiegen stille.

5.Und er fahe fie umber an mit jorn, und war betrübet über ihrem verftockten ber= gen, und fprach zu dem menfchen : Strecke deine hand auß. Und er ftrectte fie auß, und die hand ward ihm gefund, wie die andere.

6. Und die * Pharifaer gingen hinauf, und hielten alsbald einen rath mit Berodis * Matth. 9,16. Suc. 5,36. dienern über ihn , wie fie ihn umbrachten.

latth.12,14. Luc.6,11. 7. Aber* 3. fus entwich mit feinen jungern an das meer; und viel volcks fole gete ihm nach auß Galilaa , und auß Judaa, Joh.6,1.

8. Und von Jerusalem, und auß 3on= maa, und von jenfeit des Jordans, und die um Tyro und Sidon wohnen, eine groffe menge, die feine thaten horeten, und famen zu ihm.

9. Und er fprach zu feinen jungern, daß fie ihm ein schifflein hielten, um des volchs willen , daß fie ihn nicht drüngen.

10. Denn er heileteihrer viel, alfo,daß ihn überfielen alle, die geplagt maren, auf daß fie ihn anrühreten.

n. Und wenn ihn die unfaubern geiffer faben, fielen fie vor ihm nieder, fchryen und fprachen: Du bift Bottes fohn.

12. Und er * bedrauete fie hart, daß fie ihn nicht offenbar macheten.

13. Und er ging auf einen berg, und" rief ju fich, welche Er wolte; und die gin-* Matth.10,1. 16. gen hin zu ihm.

14. Und er ordnete die zwolfe, das fie ben ihm fenn folten, und daßer fie außfende-* Matth. 10,1. Luc. 6,13, tezu predigen, 19. Und daß fie macht hatten die feuchen

ju heilen, und die teufel außgutreiben.

16. Und gab * Simon den namen Pe-* Matth. 10,2.3.4.

17. Und Incobum den fohn Bebedai, und Johannem, den bruder Jacobi, und gab ihnen den namen Bnehargem, das ift ge-18. 11no lagt, donnerskinder;

Ehrifti mutter und bruder. (Lap.3.4.) S. Marci. Gleichnis und außlegung.

18. Und Andream, und Philippum, und Bartholomaum, und Matthaum, und Thomam, und Jacobum, Alphai sohn, und Thaddaum, und Simon von Lana,

19. Und Judas Ischarioth, der ihn

verrieth.

ð.

nt

ne

er

Itt

1?

er

2.

nd

r=

ře

ile

15,

is

.

11=

010

uis

Itt=

die

ife

ta-

ass

d3

ais

aul

ffet

und

ihn

25.

no*

gin=

. 20.

13 fie

nde=

6,13.

dien.

Fee

und

gab t ge=

und

4.

20. Und sie kamen zu hanse; und da kam abermal das volck zusammen, also, "daß sie nicht raum hatten zu essen. "c. 6, 31.

21. Und da es horeten, die um ihn waren, gingen sie hinaus, und wolten ihn halten; denn sie sprachen: Er wird von seinen kommen.

22. Die schriftgelehrten aber, dievon Jerusalem herab fommen waren, sprachen: Er hat den Beelzebub, und durch den obers ften der teufel treibet er die teufel aus.

23. Und errief sie zusammen, und sprach zu ihnen in gleichnissen: Wie fan ein fatan den andern außtreiben? Matth. 12,25.

24. Wenn ein reich mit ihm selbst une ter einander uneins wird, mag es nicht befiehen. Euc. 11,17.

25. Und wenn ein haus mit ihm selbst untereinander uneins wird, mag es nicht bestehen.

26. Sehet sich nunder satan wider sich selbst, und ist mit ihm selbst uneins, so fan er nicht bestehen, sondern es ift auß mit ihm.

27. Es kan niemand einem karcken in sein haus fallen, und seinen hausrath rauben, es sen denn, daß er zuvor den flarken binde, und alsdenn sein haus beraube.

28. Wahrlich, ich sage euch: * Alle fünden werden vergeben den menschenkindern, auch die gottesläfterung, damit sie Sott läftern. * Matth. 12, 31. u.

29. Wer aber den heiligen Geiftlästert, der hat feine vergebung emiglich, fondern ift schuldig des ewigen gerichts.

30. Denn sie sagten : Er hat einen un-

faubern geift.

31. Und es * fam seine mutter und seine brüder; und stunden hausen, schickten zu ihm, und liesen ihm rusen. * Luc. 8,19.

32. (Und das volck sall umihn.) Und sie sprachen zu ihm: * Sihe, deine mutter und deine brüder draussen fragen nach dir. * Watch.12,46. Luc.8,19.

33. Und er autworrete ihnen, und fprach: Werift meine mutter, und meine brüder?

ger, die um ihn im freid faffen, und fprach :

*Sibe, das ift meine mutter und meine bruder. * Joh. 17, 14. Ebr. 2, fit.

35. Denn wer Gottes willen thut, der ift mein bruder, und meine schwefter, und meine mutter.

Das 4. Capitel. Mannigerlen gleichniffe, ftillung bes ungeftus

1.1 Mo er fing abermal an * zu iehren am volcts zu ihm, also, daß ermuste in ein schift treten, und auf dem wasser sien; und alles volct stund auf dem wasser sien; und alles volct stund auf dem lande am meer.

2. Und er predigte ihnen lang durch gleichnisse: Und in seiner predigt sprach er

authnen:

3. Soret gu: Sife, es ging ein faemanu auß gu faen.

4. Und es begab fich, indem er faete, fiet etliches an den weg, da famen die vogel unter dem himmel, und fraffens auf.

5. Etliches fiel in das steinichte, da es nicht viel erde hatte, und ging bald auf, darum, daß es nicht tiefe erde hatte.

6. Da unn die sonne aufging, verwelckete es, und dieweil es nicht wurhel hatte, verdorrete es.

7. Und etliches fiel unter die dornen, und die dornen muchfen empor, und ersticktens,

und es brachte feine frucht.

s. Und etliches fiel auf ein gut land, und brachte frucht, die da zunahm und wuchs; und etliches trug drenfligfaltig, und etliches sechzigfaltig, und etliches bundertfältig.

9. Und er sprach zu ihnen: * Wer ohren hat zu horen, der hore. * Luc. 8, 8.

10. Und da er alleine war, fragten ihn um diese gleichnist, die um ihn waren, sammt den awolfen.

n. Und er fprach zu ihnen: Euch ifts gegeben, das geheimnis des reichs Gottes zu wiffen; deuen aber drauffen widerfahret es

alles durch gleichnisse,

12. * Auf daß sie es mit sehenden augen sehen, und doch nicht erkennen; und mit hörenden ohrenhören, und doch nicht verstehen; auf daß sie sich nicht dermaleink bekehren, und ihre sünden ihnen vergeben werden.

13. Und er sprach zu ihnen: Verstehet ihr diese gleichnis nicht, wie wout ihr

denn die andern atte verfteben?

14, PU

Evangelium

(Lap.4.5.)

Dom fenfforn.

11

t

fe

li

ic

fo

9

Ò

t

ne

fp

3

fu

fi

al

fü

ta

to

fo

un

Tu

ne

un

er

De

for

ya

ihi

get

14. Der faemann faet das wort.

15. Diese sinds aber, die an dem wege sind, wo das wort gesäet wird, und sie es gehöret haben, so kommt alsbald der satan, und nimmt weg das wort, das in ihr herh gesäet war.

16. Also auch die sinds, die aufs steiniche te gesaet sind, wenn sie das wort gehöret haben, nehmen sie es bald mit freuden auf;

17. Und haben keine wurhel in ihnen, sondern sind wetterwendisch; wenn sich trübsal oder verfolgung ums worts willen erhebet, so ärgern sie sich alsbald.

18. Und diefe finds, die unter die dornen

gefaet find, diedas wort horen;

19. Und die sorge dieser welt, und der betrügliche reichthum, und viel andere infte gehen hinein, und ersticken das wort, und bleiber ohne frucht. "1 Tim. 6,17.

20. Und diese finds, die auf ein gut land gesaet sind, die das wort hören, und nehmens an, und bringen frucht, etlicher dreyffigfaltig, und et-

licher hundertfaltig.

21. Und er sprach zu ihnen: * Zündet man auch einlicht an, dass mans unter einen scheffel, oder unter einen tisch sehe? Mit nichten; soudern dass mans auf einen leuchter sehe. * Matth. 5, 15. Luc. 8, 16. c. 11, 33.

22. Denn es ift nichts verborgen, das nicht offenbar werde; und ift nichts heimliches, das nicht hervorkomme.

23. Wer ohren hat zu horen, der hore.

24. And sprach zu ihnen: Sehet zu, was ihr höret. Nit welcherlen maak ihr messet, wird man euch wieder messen, und man wird noch zugeben euch, die ihr dis höret.

25. Denn wer da hat, dem wird gegeben; und wer nicht hat, von dem wird man nehmen auch das er hat. * Matth. 13, 12. 1c.

26. Und er sprach: Das reich Gottes hat sich also, als wenn ein mensch saamen auss land wirft,

27. Und schläft, und stehet auf nacht und rag; und der saame gehet auf, und

machfet, daß Ers nicht weiß.

28. (Denn die erde bringet von ihr felbst jum ersten das gras, darnach die ahren, darnach den vollen weihen in den ahren.)

29. Wenn sie aber die frucht bracht hat, so schicket er bald die sichel hin, denn die ernte ist da.

30. Und er sprach: Dem wollen wir das reich Gottes vergleichen? Und durch welch gleichnis wollen wir es vorbilden?

welch gleichnis wollen wir es vorbilden? 31. * Gleichwie ein fenfforn, wenn das gefaet wird aufs land, jo ifts das fleineste unter allen saamen auf erden. * Matth. 13,31.10.

32. Und wenn es gesaet ist, so nimmt es zu, und wird grösser, denn alle kohlkrauter, und gewinnet große zweige, also, daß die vöget unter dem himmet unter seinem schatten wohnen können.

33. Und *durch viel solche gleichniß sagte er ihnen das wort, nach dem sie es horen fonten. * Matth.13,3.34.

34. And ohne gleichnis redete er nichts zu ihnen. Aber insonderheit legte ers feinen jungern alles auß.

35. Und andemfelbigen tage des abends fprach er zu ihnen: Laffet uns hinüber fahren.

36. And sie liessen das volck gehen, * und nahmen ihn, wie er im schiffe war, und es waren mehr schiffe ben ihm. Matth. 8,23.t.

37. Und "es erhub sich ein großer windwirbel, und warf die wellen in das schiff, also, daß das schiff voll ward. * Jon. 1, 4.5.

38. Und Er war hinten auf dem schiff, und schlief auf einem kussen. Und sie weckten ihn auf, und sprachen zu ihm: Mccifter, fragst du nichts darnach, das wir verderben?

39. Und *er flund auf, und bedräuete den wind, und sprach zu dem meer: Schweig, und verstumme. Und der wind legte sich, und ward eine grosse stille. * Matth.8,26.

40. Und er fprachzu ihnen: Die send ihr so surchtsam? Die, daß ihr feinen glauben habt? * Auc.24,38.

41. Und sie furchten sich fehr, und sprachen unter einander: Wer ist Der? Deun wind und meer sind ihm gehorsam.

Das 5. Capitel.

Bom befoffenen, bem blutfluffigen weiblein, und Jairi tochterlein.

1. 11 Md fie * famen jenseit des meers in die gegend der Gadarener.

2. Und als er auß dem schiffe trat, lieff ihm alsbald entgegen auß den gräbern ein beseisener mensch mit einem unsaubern geist,

3. Der seine wohnung in den graberu batte.

orn.

wir

ird)

en?

ge=

un=

1.1C.

du,

und

öget

tten

fag=

ren

.34.

chts

nen

nds

iber

und

des

3.16.

vir=

daß

4.5.

hiff,

ect=

cet=

ver=

den

eigr

id,

,26.

send

nen

,38.

ora=

enn

und

in

lieff

etti

ern

eru

崊

harte. Und niemand fonte ihn binden, auch nicht mit fetten.

4. Denn er war oft mit fesseln und fetten gebunden gewesen, und hatte die fetten abgerissen, und die fessel zerrieben, und niemand konte ihn zahmen.

5. Und er war allezeit, bende tag und nacht, auf den bergen, und in den grabern, schrne, und schlug sich mit fleinen.

6. Da er aber FEsum sahe von ferne, lieff er zu, und * siel vor ihm nieder, schrye taut, und sprach: * c. 3, 11.

7. Was hab ich mit dir zu thun, o ZEst, du sohn Gottes, des allerhochsten? Ich beschwere dich ben Gott, daß du mich nicht qualest.

8. Er aber fprach ju ihm : Jahre auß, du unsauber geift, von dem menschen.

9. Und er fragteihn: Die heisest du? Und er antwortete, und sprach : Legion heiseich, dennunser ift viel.

10. Und er bat ihn fehr, daß er fie nicht

auß derselben gegend triebe.

11. Und es war dafelbft an den bergen ei= ne groffe heerde faue an der weide.

12. Und die teufel baten ihn alle, und fprachen: Laft und in die faue fahren.

13. Und alsbald erlaubete ihnen JEsis. Da fuhren die unsaubern geister auß, und fuhren in die saue; und die heerde stürhete sich mit einem sturm ins meer, (ihrer waren aber ben zwen tausend) u. ersossen im meer.

14. Und die sanhirten flohen, und verkundigten das in der fladt, und auf dem tande. Und sie gingen hinaus zu sehen, was da geschehen war,

15. Und kamen zu JEsu, und saben den, so von den tenfeln beseisen war, dass er saß, und war bekleider und vernünftig; und

furchten sich.

16. Und die es gesehen hatten, sagten ihnen, was dem besessenen widersahren war, und von den sauen.

17. And sie * fingen an und baten ihn, daß er auß ihrer gegend zoge. * Matth. 8,34.

18. Und da er in das schiff trat, bat ihn der besessen, das er mögte ben ihm senn.

19. Aber JEsus ließ es ihm nicht zu, sondern sprach zu ihm: Gehe hin in dein baus, und zu den deinen, und verkündige ihnen, wie grosse wohlthat dir der HErr gethan, und sich deiner erbarmet hat.

20. Und er ging hin, und fing an außzurufen, in den zehen städten, wie grossewohlthat ihm F.Esus gethan hatte. Und iederman verwunderte sich.

21. Und da JEsus wieder herüber fuhr im schiff, versammlete sich viel volcks zu

ihm, und war an dem meer.

22. Und sihe, da fam der oberften Liner von der schule, mit namen Jairus; und da er ihn sahe, fiel er ihm zu fussen, "Watth. 9/18. Euc. 8/41.

23. Und bat ihn fehr, und sprach : Meine tochter ift in den lehten zügen; du wolteft fommen, und deine hand auf sie legen, daß sie gesund werde, und lebe.

24. Under ging hin mit ihm. Und es folgete ihm viel volcks nach, und fie drun-

gen ihn.

25. Und da war * ein weiß, das hatte den blutgang zwölfjahr gehabt, * Matt. 9,20.

26. Und viel erlidten von vielen ärhten, und hatte alle ihr gut droß verzehret, und half sie nichts, sondern vielmehr ward es ärger mit ihr.

27. Da die von JEsu horete, kam sie im volck von hinten ju, und rührete sein kleid an. * Luc. 6, 19.

28. Denn fie fprach : Wenn ich nur fein fleid mogte anrühren, fo marbe ich gefund.

29. Und alsbald vertrocknete der brunn ihres bluts; und sie fühlete es am leibe, das sie von ihrer plage war gefund worden.

30. And J.Esus fühlere alsbald an ihm selbst die *fraft, die von ihm ausgegangen war, und wandre sich um zum volck, und sprach: Wer har meine kleider angerühret? * Luc. 6, 19.

31. Und die jünger sprachen zu ihm: Du siehest, dass dich das volck dringet, und sprichst: Wer hat mich angerühret?

32. Und er sahe sich um nach der, die das

gethan hatte.

33. Das weiß aber furchte sich, und gifterte, (denn sie wuste, was an ihr geschehen war,) kam, und siel vor ihm nieder, und sagte ihm die ganhe wahrheit.

34. Ersprach aber zu ihr: Meine tocheter, dein *glaube hat dich gesund gemacht; gehe hin mit frieden, und sen gesund von deiner plage. *c.10/52. Matth.9,22.

35. Da er noch alfo redete, famen ettidevom gefinde des oberften der fcule, und

pra

Evangelium (Lap. 5.6.) Johannes gefangen.

ti

8

n

t 8

Sp

n

W

a

re

fp

få

m

b

w

de

En:

fc

m

m

te

fa

211

10

gi

m

311

\$

111

di

di

di n

fprachen: Deine tochter ift gestorben, mas that thun, ohne wenig siechen legte er die mubeft on weiter den meifter?

36. AEsus aber hörete bald die rede, die da gefagt mard, und fprach ju dem oberfen der fchule : * Fürchte dich nicht , glau-Suc. 8, 50. be nur.

37. Und ließ niemand ihm nachfolgen, denn Betrum, und Jacobum, und Johannem, den bruder Jacobi.

38. Und er fam in das haus des oberften der schule, und safe das getummel, und die da fehr weineten und heuleten.

39. Und erging hinein , und fprach juifnen: Wastummelt und weinet ihr? Das find ift nicht geftorben, fondern es fchlaft. * Зор.п,п. Und fie verlachten ihn.

40. Und er trieb fie alle auf, und nahm mit fich den nater des findes, und die mut= ter, und die ben ihm waren, und ging binein, da das find lag.

41. Und er griff das find ben der hand, und fprach zu ihr : Talitha fumi ; das ift verdol= metfchet, magdlein, ich fage dir, ftehe auf.

42. And alsbald frund das magdlein aut, und wandelte; es war aber zwolf jahr alt. Und fie entfahten fich über die maaffe.

43. Und er verbot ilmen hart, daß es niemand wiffen falte; und fagte, fie folten ihr zu effen geben.

Das 6. Capitel.

Chrifti verachtung , auffendung der apoftel, ent-bauvenng Johannis, munderbare abfpeifung und bulfe.

1. 11 Mer ging auß von dannen, und fam in fein vaterland; und feine jünger folgeten ihm nach. * Suc. 4,16.16.

2. Und da der fabbath fam, hub er an gu fehren in ihrer fchule. Und viele, die es fioreten, verwunderten fich feiner lehre, und fprachen: Dober fommt dem folches? Und was weisheit ifts, die ihm gegeben ift, und folde thaten, die durch feine hande geschehen?

3. 3ft er nicht der gimmermann, Maria fobn, und der bruder Jacobi, und Jofes, und Juda, und Simonis? Sind nicht auch feine fcmeftern albie ben uns? Und fie ar-* 8.110.4,22.10. gerten sich an ihm.

4. 3Efus aber fprach gu ihnen : * Ein wolre ihn todten, und fonte micht. prophet gilt nirgend weniger, denn im vaterland, und dafreim ben den feinen.

5. Und et fonte aloa nicht eine einige

hande auf, und heilete fie.

6. Und er verwunderte fich ihres unglaubens. Und er ging umber in die flecken im freis, und lefrete.

7. Und er berief die zwolfe, und hub an, und fandte fie, ie zween und zween, und gab ihnen macht über die unfaubern geifter.

8. Und gebot ihnen, daß fie nichts ben fich trugen auf dem mege, denn allein einen fab; feine tafche, fein brot, fein geld im gurtel.

9. Sondern waren geschuhet; und das fie nicht zween rocke anzögen.

10. Und fprach zu ihnen: * Do ihr in ein haus geben werdet, da bleibet innen, bis the von dannen giehet.

11. Und * welche euch nicht aufnehmen, noch horen, da gehet von dannen berauß, und schüttelt den ftaub abe von euren fuffen, zu einem zeugniß über fie. 3ch fage euch, mahrlich, es wird Sodomen, und Gomorren am jungsten gerichte traglicher ergeben, denn solcher stadt. * Mat. 10,14. Luc. 9,5.

12. Und fie gingen auß, und * predigten, * Matth.3,2. man folte buffe thun. 13. Und trieben viel teufel auß, und falbete

viel fiechen mit ol, und machten fie gefund. 14. Und *es fam vor den fonig Berodes, (denn fein name war nun befannt) und er sprach: Johannes, der räufer, ift von den todten auferstanden, darum thut er folthe thaten. Matth.14,1.10.

15. Etliche *aber fprachen: Erift Elias; etlicheaber: Erift ein prophet, oder einer * Matth. 16,14. von den propheten.

16. Da es aber Berodes hörete, fprach er: Es ift Johannes, den Ich enthäuptet habe, Der ift von den todten auferffanden.

17. Er aber Berodes hatte aufigefandt, und Johannem gegriffen, und ins gefangnis gelegt, um Berodias willen, fets nes bruders. Philippi weiß , denn er hatte * Matth. 14,3. &uc.3,19.20. fie gefrenet.

18. Johannes aber sprach in Herode: Es ift nicht recht, dass du deines * bruders weiß habeft. 3 Mos. 18,16.

19. Derodias aber fellete ihm nach, und

20. Herodes aber furchte Johannem! denn er muffte, daß er * ein frommer und heiliger mann war; und verwahrete ibn, Johannes enthauptet. (Lap.6.) S. Marci. ASfus speiset 5000. mann.

und gehorchete ihm in vielen fachen, und ho-* Matth. 14,5. C.21,26. rete ihn gerne.

ett.

die

aus

im

an,

gab

lidy

ab;

tel.

app

eun

bis

14.

en,

the the

ich,

ren

en,

915.

en,

3,2. setē

mo.

bes,

der

den

fol=

.20.

a3;

ner

14.

er:

be,

Sge=

ins

fera

itte

.20.

de:

ers

,16.

und

titt,

und

fyn,

und

21. Und es fam ein gelegener tag, * daß Berodes auf feinen jahrstag ein abendmahl gab den oberften und hauptleuten, und vornehmften in Galilag. * Matth. 14, 6.

22. Da trat hinein die tochter der Be= rodias, und tangete, und gefiel wohl dem Herodi, und denen, die am tifche faffen. Da fprach der fonig jum magdlein : Birte von mir, was du wilft, ich wil dirs geben.

23. Und schwur ihr einen eid: Das du wirft von mir bitten, wil ich dir geben, bis

an die halfte meines fonigreichs.

24. Sie ging hinauß, und sprach zuiß= rer mutter: Das foll ich bitten? Die fprach: Das haupt Johannis, des taufers.

25. Und fie ging bald hinein mit eile gum konige, bat und sprach: Ich wil, das du mir gebeft ieht fo bald auf einer ichuffel das haupt Johannis, des taufers.

26. Der fonig ward betrubt ; doch um des eides willen, und derer, die am tische fassen, wolte er fie nicht laffen eine fehlbitte thun.

27. Und bald " schickte bin der fonig den hencker, und hief fein haupt herbringen. Der ging bin, und enthauptete ihn * Matth. 14,10. em gefangnis;

28. Und trug her fein haupt auf einer ichuffel, und gabs dem magdlein; und das

mägdlein gabs ihrer mutter.

29. Und da * das feine junger horeten, fa= men fie, und nahmen feinen leib, und lege= ten ihn in ein grab. * Matth.14,11.

30. Und die * apostel famen gu 3Efu gu= fammen, und verfundigten ihm das alles, und mas fie gethan und gelehret hatten.

* Matth.14,13. Luc.9,19 31. Und er fprach zu ihnen : Laffet uns be= fonders in eine mufte geben, und rubet ein wenig, denn ihrer war viel, die ab-und gugingen; und hatten nicht zeit gnug zu effen.

32.Und er fuhr da in einem schiffe zueiner sten besonders. * Matth.14,13. wüften befonders.

33. Und das volck fage fie wegfahren; und viele fanten ibn, und lieffen dafelbit bin mit einander ju fuffe auf allen fadten, und famen ihnen zuvor, und famen zu ihm.

34. And 3&fus ging heraus, und fabe das groffe volck, und es * jammerte ihn derfelben, denn fie waren wie die schaafe, die feinen hirren haben. Und fing an ei- bins, fürchtet euch nicht. * Matth. 9136. ne lange predigt.

35. Da nun der *tag faft dahin war, tra= ten feine junger gu ihm , und fprachen : Es ift wufte bie, und der tag ift nun dabin.

Luc. 9, 12. 30b. 6,5. 36. Saf fie von dir, daß fie bingeben umher in die dorfer und marcte, und faufen ihnen brot; denn fie haben nichts zu effen.

37. 3Efus aber antwortete, und fprach guihnen: Geber Ihr ihnen gu effen. Und fie fprachen guihm : Sollen wir denn bingehen und zwen hundert pfennig werth brot faufen, und ihnen zu effen geben?

38. Er aber fprach ju ihnen: Die viel brot habt ihr? Beher bin und febet. Und da * fie es erfundet hatten, fprachen fie: Junfe, und zween fifche. * &uc.9,13.

39. Und er gebot ihnen, daß fiefich alle la= gerten, ben tijch vollen, auf das grune gras.

40. Und fie fatten fich nach schichten, ie hundert und hundert, funfzig und funfzig.

41. Und *er nahm die fünf brote, und zween fifche, und fabe auf gen himmel, und danckere, und brach die brote, und gab fie den jungern, daß fie ihnen vorlegeten, und die zween fische theilete er unter fie alle.

42. Und fie affen alle, und wurden fatt. 43. Und fie hubenauf die brocken, zwolf forbe voll, und von den fischen.

44. Und die da geffen hatten, derer war funf tausend mann. 45.Und alsbald trieb er feine junger, daß

fie in das schiff traten, und vor ihm hin= über führen gen Bethfaida, bis daß Erdas volck von sich liesse. * Matth. 14,22. 16.

46. Und da er fie von fich gefchaffet hatte, ging er bin auf einen berg zu beten.

47. Und am abend war das schiff mit: ten auf dem meer, und Er auf dem lande * Matth. 14,29.24.

48. Und er fahe, daß fie noth lidten im ru= dern; denn der wind war ihnen entgegen. Und um die vierte mache der nacht fam er zu ihnen , und mandelte auf dem meer.

49. Und er wolfe vor ihnen übergeben. Und da fie ibn faben auf dem meer mandeln, * menneten fie, es mare ein gefpenft, * Matth. 14,26. und schryen.

50. Denn fie fahen ihn alle, und erfchraden. Aber alebald redete er mit ihnen, und fprach zu ihnen : Send getroft, 3ch

ST. Und

Evangelium (Lap.6.7.) Aeufferlicher gottel dienft. 50 Der Pharifaer ceremonien.

51. Und trat ju ihnen in das fchiff, und ber wind legete fich. Und fie entfagten und verwunderten fich über die maaffe.

52. Denn fie waren nichts verftandiger worden über den broten; und ihr herh war

53. Und * da fie hinuber gefahren ma= ren, famen fie in das land Benegareth, und * Matth.14,34. 30h.6,16.17. fuhren an. 54. Und da fie auf dem schiffe traten,

alsbald fanten fie ihn,

55. Und lieffen alle in die umliegende lander, und * huben an die francen umber un führen auf betten, wo fie horeten, daß er war. Matth. 4,25.

56. Und mo er in die marcte, oder fad= te,oder dörfer einging, da legten fie die franden auf den marcht, und baten ihn, daß fie mur den faum feines fleides * anrühren mogten. And alle, die ihn anruhreten, mur-* c.5,27.28. Matth.9,20. den gefund.

Das 7. Capitel.

Mon der Pharifaer beuchelen, des bendnifchen weibes tochterlein, einem tauben und ftummen.

11076 es famen ju ihm die Bhartgelehrten , die von Berufalem fommen * Matth.15,1.

2. Und da fie faben etliche feiner junger * mit gemeinen, das ift, mit ungewaschenen handen das brot effen, verfprachen * Suc.11,38. ite es.

3. Denn die Pharifaer und alle Juden effen nicht, fie * waschen denn die hande mannigmal; halten alfo die auffahe der alteften. * Suc.11, 38.

4. Und wem fie vom marcte fommen, effen fie nicht, fie waschen fich denn. Und des dings ift viel, das fie ju halten haben angenommen, von trincfgefaffen, und frugen, und ehernen gefaffen, und tifchen gu maschen.

5. Da frageten ihn nun die Pharifaer und schriftgelehrten : Marum mandeln deine junger nicht nach den auffahen der alteffen; fondern effen das brot mit unge-

waschenen handen?

6. Er aber antwortete, undfprach ju th= nen: Dohl fein hat von euch heuchlern Befaias geweiffaget, wie gefchrieben fiebet : Dis wolch ehret mich mit den lippen, abet ihr berhift ferne von mir. * Marth. 15,8.16.

7. Vergeblich aber ifts, daß fie mir die= nen, diemeil fie lehren folche lehre, die nichts ift * denn menschen gebot. * Lol.2,18.20. ift * benn menschen gebot.

8. Ihr verlaffet &Dttes gebot, und haltet der menschen auffahe, von frugen und trinckgefassen zu maschen; und desigleichen thut ihr viel. * Matth. 15,2. 6,23,25,26.

9. Und er fprach ju ihnen: Wohl fein habt ihr &Dtres gebot aufgehoben, auf

daß ihr eure auffage haltet.

10. Denn Moses hat gesagt: * Du solt beinen vater und deine mutter ehren; und wer vater oder mutter fluchet, der foll des * 20106.20,12.16.

11. 3br aber lehret, wenn einer fpricht jum vater oder mutter: * Lorban , das ift, wenn ichs opfere, fo ift dirs viel nuger, der * 2 Mof. 21, 17. 3 Mof. 20, 9. thut wohl. Gpr. 20, 20.

12. And so lasset the hinfort ihn nichts thun feinem vater oder feiner mutter,

13. Und hebet auf Gottes wort durch eure auffage, die ihr aufgeseht habt; und deß-gleichen thut ihr viel. "Matth.15,6. gleichen thut ihr viel.

14. Und * er rief gu ihm das ganhe volch, und fprach zu ihnen : Boret mir alle zu, und Matth.15,10. vernehmers:

15. Es ift nichts auffer dem menschen, das ihn fonte gemeinmachen, fo es in ihn gebet; fondern das von ihm aufgebet, das ifts , das den menfchen gemein machet.

16. Sat iemand ohren zu horen der hore. 17. Und da er von dem volcke ins haus

fam, fragten ihn feine junger um diefe * Matth. 15, 15. *gleichnis.

18. Und er fprach zu ihnen: Send 3hr denn auch fo unverständig? Bernehmet ihr noch nicht, daß alles, was auffen ift, und in den menschen gehet, das fan ihn nicht gemein machen?

19. Denn es gehet nicht in fein bert, fondern in den banch ; und gehet auf durch den natürlichen gang, der alle fpeife

außfeget.

20. Und er fprach : Mas auß dem menfchen gehet , das madjet den menfchen gemein.

21. Denn von innen , auß dem hergen der menfchen, geben herauf bofe gedan-

cken, ehebruch, hureren, mord,

22. Dieberen, geig, fchalcheit, lift, uff. ucht, ichaldeguge, gotteslafterung, foffart, unvernunft.

Tochter des griechischen weibes. (Lap.7.8.) S. Marci. 3Efus fpeiset 4000 mann. er 23. Alle diefe bofe ftucke geben von in-

nen herauß, und machen den menschen

nit.

ie=

hts 20.

jul=

ınd

hen

,26.

fein

auf

folt

und

des

. 1C.

icht

ift,

der

19.

cht5

eu=

वहाउँ=

15,6.

olce,

und

5,10.

hen,

rihn

, das

hôre.

haus

diese

5,15.

3hr

et thr

no in

it ges

herk,

speise

dem

udjen

erken

edan-

t, 1111°

fart,

Alle.

24. Und er fund auf, und * aing von dannen in die grenge Tpri und Sidon, und ging in ein haus, und wolte es niemand wisen lassen, und fonte doch nicht verbor= gen fenn. Matth.15,21.

25. Denn ein weiß hatte von ihm geboret, welcher tochterlein einen unsaubern geift hatte; und sie fam, und fiel nieder zu

feinen fuffen.

26. (Und es war ein griechisch weib auß Sprophonice) und sie bat ihn, dass er den teufel von ihrer tochter außtriebe.

27. ASfus aber fprach zu ihr: Laff zu= vor die kinder fatt werden. * Es ift nicht fein, daß mander finder brot nehme, und werfe es für die hunde. * Matth. 15,26.

28. Sie antwortete aber, und fprach zu ihm : Ja & Err; aber doch effen die hund= tein unter dem tische von den brofamen der

29. Und er sprach zu ihr: Um dest worts willen fo gehehin; der teufel ift von deiner tochter außgefahren.

30. Und sie ging hin in ihr haus, und fand, daß der teufel war außgefahren, und die tochter auf dem bette liegend.

31.11 978 da er wieder aufging von den an das * Salifaifche meer, mitten unter die grenfe der zehen ftadte. * Matth.15,29.feq.

32. Und "fie brachten zu ihm einen tauben, der flumm war; und fie baten ihn, daß er die hand auf ihn legete. * Luc.11,14.

33. Und er nahm ihn von dem volck be= sonders, und legete ihm die finger in die ohren, und * fpuhete, und ruhrete feine * C. 8, 23.

34. Und * fabe auf gen himmel, feufgete, und sprach zu ihm: Bephatha, das est, thue dich auf.

Joh.11,41. 35. Und alsbald thaten fich feine ohren auf, und das band feiner jungen ward tos,

und redete recht. 36. Und * er verbot ihnen, fie foltens nie= mand sagen. Je mehr Er aber verbot, te mehr fie es außbreiteten.

* C. 1, 43. 37. Und verwunderten sich über die maasse, und sprachen: * Er pat alles wohl gemacht; die tauben machet er borend, und die sprachlosen redend. * 1 Mof.1/31.

Das 8. Capitel.

Bon fieben broten, seichen und fauerteig ber Pharifaer, blinden, betantnig bon Chrifte und feinem leiben.

Qu * Der geit, da viel volats da war, Jund hatten nicht zu effen, rief 3.Efus feine junger ju fich, und fprach ju ihnen : * Matth. 15,

2. Mich * jammerr des polces, denn fie haben nun dren tage ben mir verharret, und haben nichts zu effen. * Marc. 6,34.

3. Und wenn ich fie ungeffen von mir heim lieffe gehen, wurden fie auf dem mege verschmachten; dennetliche waren von fer=

4. Seine junger antworteten ihm: Do. her nehmen wir brot bie in der muften, daß wir sie sattigen?

5. Und er fragete sie, wie viel habet ihr

brot? Sie fprachen: Sieben.

6. Und er gebot dem volck, dass fie fich auf die erde lagerten. Und er nahm die fieben brot, und dancfete, und brach fie, und gab fie feinen jungern , daß fie diefelbigen porlegeten; und fie legten dem volck vor.

7. Und hatten ein wenig fischlein; und er danckete, und hief dieselbigen auch

portragen.

8. Sie * affen aber und murden fatt, und huben die übrigen brocken auf, fieben * 2 Kon. 4, 44. 20.

9. Und ihrer waren ben vier taufend, die da gessen hatten ; und er ließ fie von sich.]

10. Und alsbald trat er in ein schiff mit feinen jungern, und fam in die gegend Datmanutha.

11. And die "Pharifaer gingen herauf, und fingen an fich mirifim zu befragen, verfuchten ihn, und begehreten an ihn ein gelschen vom himmel. * Matth. 12/38. c. 16/1.

12. Und er feufzete in feinem geifte, und fprach : Was fuchet doch dißgeschlecht zeichen? Mahrlich, ich fage euch: * Es wird diefem gefchlechte fein zeichen gegeben.

Luc, 11 13. Und er ließ fie, und trat wiederum

in das schiff, und fuhr herüber.

14. Und fie * hatten vergeffen brot mit sich zu nehmen, und hatten nicht mehr mit fich im schiffe, denn Ein brot.

(D) 2

15.14nd

Betrus beftraft. 2 Sauerteig der Bharifaer. (Lap. 8.9.) Evangelium

15. Und er gebot ihnen, und fprach: Schauet ju, und * febet euch vor vor dem fauerteige der Iharifaer, und vor dem fau-* Luc. 12, 1. erteige Berodis.

16. Und fie gedachten fin und wieder, und fprachen unter einander : Das ifts,

daß wir nicht brot haben.

17. And J. fus vernahm das, und fprach zu ihnen: Was bekümmert ihr euch doch, daß ihr nicht brot habet? Wernehmet ihr noch nichts, und fend noch nicht ver-Sabt ihr noch ein verftarret Mandig? * 6.6,52. herh in euch?

18. Sabet augen, und febet nicht, und haber ohren und horet nicht ? Und den-

det nicht daran?

19. Da ich * funf brote brach unter fünf taufend, wie viel torbe voll brocken hubet ihr da auf? Sie fprachen: 3wolfe.

20. Da ich aber die * fieben brach unter die vier taufend, wie viel forbe voll broden hubet ihr da auf? Sie sprachen: *Matth.15,34.

21. Und er fprach zu ihnen : Die verneh-

met ihr denn nichts?

brachten zu ihm einen blinden, und baten

thu, daß er ihn anruhrete.

23. Und er * nahm den blinden ben der hand, und führere ihn hinauf vor den fleden, und fpubete in feine augen, und legere feine hande auf ihn, und fragete ihn, ob er erwas sahe?

24. Und er fahe auf, und sprach: 3ch febe menfchen geben, als fabe ich baume.

25. Darnach legete er abermal die hande auf seine augen, und hieß ihn abermal se= hen; und er ward wieder gurechte bracht, daß er alles scharf sehen konte.

26. Under Schickte ihn heim, und sprach: Behe nicht hinein in den flecken, und * fage es auch niemand drinnen. * 6.7,36.

27. Und . 3Efus ging auß, und feine junger , in die marcte der fadt Lafarea Ihilippi. Und auf dem wege fragete er feine junger, und fprach ju ihnen: Der

28. Sie antworteren: Sie sagen, du feneft . Johannes, der taufer ; etliche fagen, du feneft Elias; etliche, du feneft der pro-· Matth.14/2. pheten einer.

29. Und er fprach zu ihnen: 3hr aber, wer faget ihr, daß ich fen ? Da antworte= Du bist te Betrus, und sprach zu ihm: 30h.1,49.1c. Thriffus.

w

er

Se

311

u

Ò

te

d

de

111

fu

DI

21

11

Ò

u

Ħ

L

n

t

21

ſ

30.Und er bedrauete fie, daß fie niemand * Matth. 16, 20. von ihm fagen folten.

31. Und huban fie zu lehren : * Des men= fchen fohn muß viel leiden, und verworfen werden von den altesten und hohenprieftern, und ichriftgelehrten, und getobtet werden, und über dren tage aufersteben.

* Matth. 17, 22. 1c. 32. Und er redete das wort fren offenbar. Und Betrus * nahm ihn zu fich, fing an ihm Matth. 16, 22, zu wehren.

33. Er aber wandte fich um, und fabe feine junger an, und bedrauete Betrum, und fprach: * Bebe hinter mich, du fatan ; denn du menneft nicht das gottlich, fondern das 2 Sam 19,22. menschlich ift.

34. Und er rief ju fich dem volck, fammt feinen jungern, und fprach zu ihnen : * Wer mir wil nachfolgen, der verlangne fich felbit, und nehme fein creug auf fich, und folge mir Matth. 16, 24.10.

35. Denn * mer fein leben wil behalten, bet 22. Und er fam gen Bethfaida, und fie wirds verlieren ; und wer fein feben verteurer um meiner und des evangelii willen, * Matth.10,39. der wirds behalten.

36. Das * hulfs dem menichen, wenn et die gange weit gewonne, und nahme an feiner feelen schaden? · Matth. 16,26.

37. Dder mas fan der menfch geben , das * \$1.4919· mit et feine feele lofe?

38. Wer fich aber mein * und meiner wor's te schamet unter diesem ehebrecherischen und fundigen geschiechte, des wird fich auch des menfchen fohn fchamen, wenn er fommen wird in der herrlichfeit feines Baters, mit den heiligen engeln. * gne. 9, 26.16. mit den heiligen engeln.

Cap. 9. v. 1. Und er fprach zu ihnen: *DBahrlich, ich fage euch, es ftehen etliche hie, die werden den tod nicht schmecken, bis daß fie feben das reich Gottes mit fraft * Marth. 16,28. &uc. 9,27. fommen.

Das 9. Capitel. Siftoria von Chrifti verffarung und dem mon-fuchtigen fobn: Lebre bon der demuth und argernif.

2. U370 * nach fechs tagen nahm 3Efis hannem, und führete fie auf einen hoben berg besonders alleine, und verflarete fich * Suc. 9, 28.16. por ihnen.

3. Und feine fleider wurden hell, und * fehr weiß, wie der schnee, daß fie fein farber auf erden fan fo weiß machen. * Matth. 28, 3.

4. Und es erschien ihnen Elias mit Mo=

fe, und hatten eine rede mit 3.Efu.

5. Und Petrus antwortete, und sprach au 3. Efu: Rabbi, hie ift gut fenn ; laffet uns dren hutten machen, dir eine, Mofi eine, und Elias eine.

6. Erwuste aber nicht, was er redete; * 35.126,1. denn fie maren * verftürkt.

7. Und es fam eine wolche, die überschat= tete fie. Und eine stimme fiel auf der wolde, und fprach : * Das ift mein lieber fohn, den follt ihr horen. * Matth.3,17.1c.

8. Und bald darnach fahen fie um fich, and fahen wemand mehr, denn allein A.E=

fum ben ihnen

T,

E=

ift

IC.

nd

0.

11=

en

ie=

tet

ar.

ŋm

22,

fet=

mo

ann

das

,22.

mt

Ber

6ft,

mir

. 20.

der

ver=

len,

139.

ner

an ,26.

da=

919.

vor-

chen

auch

om-

tersi

6.16.

nen:

lidge , 615

Fraft

9127.

mon-

erniff.

Sins

Jo=

ohen

e fich

28.16.

3.1111

9. Da fie aber vom berge herab gingen, gen folten, was fie gesehen hatten, bis des lich, dem, der da glaubet. * &uc.17,6. menschen sohn auferstünde von den todten.

10. Und fie behielten das mort ben fich, und befragten sich unter einander: Was ift doch das auferstehen von den todten?

11. Und fiefrageten ihn, und fprachen: Sa= gen doch die schriftgelehrten, daß * Slias muffe zuvor fommen. * Matth. 11, 14.1c.

12. Er antwortete aber, und fprach zu ih= nen: Elias foll ja zuvor fommen, und al= tes wieder zu rechte bringen. Dazu des menschen sohn soll viel leiden, und verachtet werden , wie denn gefchrieben fiehet.

13. Aber ich fage euch : Elias ift fom= men, und fie haben an ihm gethan, mas fie wolten, nach dem von ihm geschrieben * Matth.11,14.

14. Und er fam gu feinen jüngern, und Tabe viel volcks um fie, und schriftgelehr= nichten außfahren, denn durch beren und ten, die fich mit ihnenbefrageten.

15. Und alsbald, da alles volck ihn fahe, entfagten fie fich, lieffen gu, und gruffeten

16. Und er fragete die schriftgelehrten : Mas befraget ihr euch mit ihnen?

17. Siner aber auß dem volckantworte= te, und fprach: Meifter, ich habe meinen ohn herbracht zu dir, der hat einen sprach= * Matth. 17,14. Luc. 9,38. tojen geift.

18. Und mo er ihn ermifchet, fo reiffet er ihn, und fchaumet, und fnirfchet mit den lahnen, und verdorret. 3ch habe mit dei-

nen jungern geredet, daß fie ihn austrie= ben, und fie konnens nicht.

19. Er antwortete ihm aber, und fprach : D du ungläubiges geschlecht, wie lange foll ich ben euch fenn? Die fange foll ich mich mit euch leiden? Bringet ihn her zu * Matth.17,17.

20. Und fie brachten ihn her ju ihm. Und alsbald, da ihn der geift fahe, riffer ihn, und fiel auf die erde, und malgere fich und schaumete.

21. Und Er fragte feinen vater: Die lange iffs, daß ihm diefes widerfahren ift?

Er sprach: Von find auf.

22. Und oft hat er ihn in feuer und maffer geworfen, daß er ihn umbrachte. Kanft du aber mas, fo erbarme dich unfer, und hilf

23. 3. Efus aber fprach zu ihm: Wenn du verbot ihnen 3Efus, daß fie niemand fa= konteft glauben : "Alle dinge find mog=

> 24. Und alsbald fdrne des findes vater mit thranen, und fprach: 3ch glaube, lieber &Err, hilf meinem unglauben.

25. Da nun J.Esus sahe, dass das volck gulieff, bedrauete er den unfaubern geiff, und fprach ju ihm: Du fprachlofer und tauber geift, 3ch gebiete dir, daß du von ihm auß= fahreft, und fahreft hinfort nicht in thn.

26. Da schrne er, und rift ihn sehr, und fuhr auf. Und er ward, als ware er toot, daß auch viele fagten : Er ift todt.

27. 3.Efus aber ergriffihn ben der hand, und richtete ihn auf, und er ftund auf.

28. Und da er heim fam, *fragten ibn feine junger besonders: Marum fonten Wir ihn nicht außtreiben? * Matth. 17,19.

29. Und er sprach: Diese art kan mit fasten.

30. Und fie gingen von dannen himmeg, und mandelten durch Galilaam; und er wolte nicht, daß es iemand wiffen folte.

31. Er lehrete aber feine junger, und fprach au ihnen : * Des menfchen fohn wird über= antwortet werden in der menfchen hande, und fie werden ihn' todten; und wenn er getodtet ift, fo mird er am dritten tage auf-* Mattha7, 22.16. erstehen.

32. Sie aber vernahmen das wort nicht, und furchten fich ihn zu fragen.

33. Und er fam gen Sapernaum. Und

(2) 3

da er dageim mar, fragete er fie: Das handeltet ihr mit einander auf dem mege?

34. Sie aber fchwiegen. Denn fie hatten mit einander auf dem mege gehandelt, welcher der gröffeste mare?

* Matth. 18,1. Luc. 9,46. c.22,2. 35. Und er fakte fich, und rief den amolfen, und sprach zu ihnen: * So iemand wil der erfte fenn, der foll der lehte fenn vor al= · C.10,43. fen, und auer fnecht.

36. Und er nahm ein findlein, und ftelle= te es mitten unter fie, und * herhete daffel= bige, und fprach zu ihnen :

37. Wer Ein folches findlein in meinem namen aufnimmt, der nimmt mich auf ; und wer mich aufnimmt, der nimmt nicht mich auf, fondern den, der michgefandt hat.

38. Johannes aber antwortete ihm, und fprach : * Meifter, wir fahen einen, der trieb teufel in deinem namen auß, welcher und nicht nachfolgete; und wir verbotens ihm, darum, daß er uns nicht nachfolgete.

39. 3. fus aber fprach: 3hr follts ihm nicht verbieten. Denn es ift niemand, der eine that thue in meinem namen, und maae bald übel von mir reden. * 1 Lor.12,3.

40. Mer * nicht wider uns ift, der ift für uns. · Matth.12,30.

41. * Wer aber euch trancet mit einem hat euch Mofes geboten? becher maffers in meinem namen, darum, daß ihr Christum angehöret, mahrlich, ich sage euch, es wird ihm nicht unvergolten bleiben. * Matth. 10,42.16.

42. Und * wer der fleinen Einen argert, die an mich glauben, dem ware es beffer, daß ihm ein muhlftein an feinen hals gehanger murde, und ins meer geworfen * Matth. 18,6.1c. mürde.

43. So * dich aber deine hand argert, Es ift dir beffer, daff du to haue fie ab. ein fruppelgum leben eingeheft, denn daß du amo hande habeft, und fahreft in die holle, in das ewige feuer, * Marth. 5,30. c.18,8.

44. *Daihr wurm nicht flirbet, und ihr * £1.66,24. teuer nicht verloschet.

45. Rergert * dich dein fuß, fo haue ihn ab. Es ift dir beffer, daß du lahm gum leben eingeheft, denn daß du zween fuffe habest, und werdest in die holle geworfen, * Matth. 18,8. en das ewiae feuer,

46. Daibr wurm nicht flirbet, und ihr feuer nicht verloschet.

47. Aergert * dich dein auge, so wirfs non dir. Esift dir beffer, daß du einaugig in das reich Gottes geheff, denn das du zwen augen habeft, und werdeft in das holli= * Matth.5,29. sche feuer geworfen,

48. Da ihr wurm nicht ffirbet, und ihr

feuer nicht verlöschet.

49. Es muß alles mit feuer gesalhen werden, und * alles opfer wird mit falk ge= 3 M(01.2,13.

50. Das * salk ift gut; so aber das salk dumm wird, womit wird man wurken? Habet falg ben end, und habet friede unter * &uc.14,34. 1C. einander.

Das 10. Capitel.

Bon ber ehefcheidung, fleinen findlein, reichen ber welt, Chrifti leiden, ehrgeit der junger und blinbem Bartimao.

11 Moer machete fich auf, und * fam von dannen in die orter des jadifchen landes, jenfeit des Jordans. Und das volck ging abermat mit haufen zu ihm, und wie feine gewohnheit war, lehrete er fie aber= Matth.19,1. mal

2. Und die Pharifaer traten guihm, und fragten ihn, ob ein mann fich scheiden mo= ge von feinem weibe? Und versuchten ihn * Matth.19,3. damit.

3. Er antwortete aber, und fprach : Was

4. Sie fprachen: * Mofes hat jugelaffen einen Scheidebrief zu Schreiben, und fich au scheiden. *5 Mos. 24,1. Matth. 5,31.20.

5. Is sus antwortete, und sprach zu ih= nen: Um eures herhens hartigfeit willen hat er ench folch gebot geschrieben.

6. Aber von anfang der creatur * hat fie Sott geschaffen ein mannlein und frau-* 1 Mof.1, 27. K.

7. Darum * wird der menfch feinen vater und mutter laffen, und wird feinem weibe * Matth.19,5.16. anhangen,

8. Und werden fenn die zwen "Ein fleifch. So find fie nun nicht zwen , fondern Ein * 1 Lor. 6,16. fleisch.

9. Was * denn Gott gusammen gefäget hat, foll der mensch nicht scheiden.

* Matth.19, 10. Und daheim fragten ihn abermal fet ne junger um daffelbige.

11. Und er sprach zu ihnen : * Wer sich fcheider von feinem weibe, und freget eine andere, der bricht die ehe anihr.

12. And so sich ein weib scheidet von ihrem manne, und freget einen andern, die bricht ihre ehe.

ig

u

i=

9.

PH

18=

18

1?

er

ic.

en

in

on

m=

ld

vie

er=

١,١.

mò

10=

hn

13.

sas

af=

lide

.2C.

ih=

llen

t fie

au=

· K.

ater

eibe

7.16.

isch.

Ein

,16.

äget

[61=

: तिंकी

eine

And.

13. And * fie brachten kindlein zu ihm, daß er fie anrührete. Die jänger aber fuhren die an, die fie trugen. * Luc.18,15.16.

14. Da es aber JEsus sahe, ward er unwillig, und sprach zu ihnen: Lasset* die kindlein zu mir kommen, und wehret ihnen nicht; denn solcher ist das reich GDttes. *Matth.19,14.

15. Mahrlich, ichfage euch: * Wer das reich Gottes nicht empfahet als ein findlein, der wird nicht hinein fommen.

* Matt. 18,3.1c. 619,74. 1 Cor. 14/20. 1 Pet.2,2.
16. Und er * herhete sie, und legete die hans
de auf sie, und segnete sie. * c.9,36.

17. Und da er hinauß gegangen war auf den weg, * lieff Liner vorne vor, fniete vor ihn, und fragte ihn: Guter meister, was soll ich thun, daß ich das ewige leben ererbe?

* Luc.18,18.1c.

18. Aber 3Efns fprach ju ihm : Das heisteft du mich gut? Diemund ift gut,

denn der einige Gott.

19. Du weisieft ja die gebote wol: *Du folt nicht ehebrechen. Du folt nicht tooten, Du folt nicht falfch gezeugnis reden. Du folt niemand tauschen. Ehre deinen vater und mutter.

20. Er antwortete aber, und fprach ut thm: Meister, das habe ich alles gehal-

ten, von meiner ingend auf.

21. Und JEsus sabe ihn an, und liebete ihn, und sprach zuihm: Sines fehlet dir: Gehe hin, verfause alles, was du hast, und gibs den armen, so * wirst du einen schaß im himmel haben; und somm, solge mir nach, und nimm das crenh auf dich. * Matth. 6, 19.

22. Er aber ward unmuths über der re-

viel guter.

23. Und JEsus sahe um sich, * und sprach zu seinen jungern: Wie schwerlich werden diereichen in das reich Gottes kommen.

24. Die jünger aber entsatten sich über seiner rede. Aber FLus antwortete wiederum, und sprach zu ihnen: Lieben finder, wie schwerlich ists, daß die, so ihr vertrauen auf reichthum sehen, ins reich SDtates fommen.

25. Es ift * leichter, daß ein famcel durch ein nadelohr gehe, denn daß ein reicher ins reich Sottes fomme. * Matth. 19,24.

26. Sie entfahten fich aber noch vielmehr, und sprachen unter einander: Wer

fan denn selig werden?

27. JEsus aber sahe sie an, und sprach ? Ben den menschen ifts unmöglich, aber nicht ben GOtt; denn * alle dinge sind möglich ben GOtt. * Luc.1,37.1c.

28. Da fagte Betrus zu ihm: Sihe, * Wir haben alles verlassen, und find dir nachgefolget. * Matth.19,27.1c.

29. Fosis antwortete, und sprach: Wahrlich, ich sage euch: Es ist niemand, so er verlässet haus, oder brüder, oder schwesstern, oder varer, oder mutter, oder weib, oder finder, oder acker, um meiner willen, und um des evangelis willen,

30. Der nicht hundertfältig empfahe, ieht in dieser zeit häuser, und brüder, und sowestern, und mütter, und finder, und acker mit verfolgungen, und in der zukank

tigen welt das ewige leben.

31. Diel aber werden die lehten senn, die die ersten sind, und die ersten senn, die die lehten sind. * Matth.19,30.

32. Sie waren aber auf dem wege, * und gingen hinauf gen Jerusalem; und JEsus ging vor ihnen, und sie entsahten sich, folgeten ihm nach, und surchten sich. Und JEsus nahm abermal zu sich die zwolfe, und sagte ihnen, was ihm widersahren würde. * Marth.17,22. (.20,17.18.

211. 29,22. c.18,31. so. c.24,7.
33. Sihe, wir *gehen hinauf gen Jerussalem, und des menschen sohn wird überantwortet werden den hohenpriestern und schriftgelehrten, und sie werden ihn verdammen zum tode, und überantworten den henden.

* Matth.16,21.

34. Die werden ihn verspotten und geiffeln, und verspepen, und todten; und am

dritten tage wird er auferstehen.

35. Da * gingen zu ihm Jacobus und Johannes, die sohne Zebedai, und sprachen: Meister, wir wollen, daß du uns thust, was wir dich bitten werden.

36. Er fprach zu ihnen : Was wollet ihr, daß ich euch thue?

(D) 4 37. Sie

37. Sie fprachen zu ihm: Gib und, daß wir üben, einer zu deiner rechten, und einer zu deiner herrlichkeit.

38. J. fus aber sprach zu ihnen: "Ihr wisset nicht, was ihr bitter. Könnet ihr den kelch trincken, den Ich trincke, und euch it aufen lassen mit der taufe, da Ich mit ge-kauft werde? "Matth.20,22. † Luc.12,50.

39. Sie fprachen zu ihm: Ja, wir fonnen es wohl. J. fins aber fprach zu ihnen: Zwar ihr werdet den felch trincken, den Ich trincke, und getaufet werden mit der raufe, da Ich mit getaufet werde;

40. Bu figen aber zu meiner rechten und zu meiner fincen, fiehet mir nicht zu, euch zu geben, sondern welchen es bereiter ift.

41. Und da das die zehen höreten, * wur= den sie unwillig über Jacobum und Johan= nem. * Luc. 22, 25. seq. 18.

42. Aber ZEsus riefihnen, und sprach zu ihnen: * Ihr wisset, dass die weltlichen fürsten herrschen, und die machtigen unter ihnen haben gewalt. * Matth. 20,25.

43. Aber also soll es unter euch nicht fenn; sondern welcher wil groß werden unter euch, der soll euer diener senn.

44. Und welcher unter euch wil der vornehmfte werden, der foll aller fnecht senn.

45. Denn auch * des menschen sohn ist nicht kommen, daß er ihm dies men lasse, sondern daß er diene, und gebe sein leben zur bezahlung für viele.

* Matth. 20, 28.

46. Und fie kamen gen Zericho. Und da er ans Zericho ging, er und seine jünger, und ein groß volck, da saß ein blinder, Bartimaus (Timat sohn) am wege, und bettelte.

Luc. 18,35.2c.

47. Und da er hörete, daß es JEsus von Nazareth war, sing er an zu schrepen, und zu sagen: JEsu, du sohn David, * erbarme dich mein. * Luc.17,13.

48. Und viel bedraneten ihn, er solte Mille schweigen. Er aber schripe vielmehr: Du sohn David, erbarme dich mein.

49. And Beins stund stille, und ließ ihm rufen. Und sie riefen dem blinden, und sprachen mihm: Sey getroft, stehe auf, er rufet dir.

50. Und er warf fein fleid von fich, fund cuf, und fam ju 3Efu.

51. Und Is jus antwortere, und prach zu ihm: Was wilft du, daß ich dir thun foll? Der blinde sprach zu ihm: Rabboni, daß ich sehend werde.

52. Flus aber fprach zu ihm: Gehe hin, dein glaube hat dir geholfen. Und alsbald ward er sehend, und solgete ihm nach auf dem wege.

Das II. Capitel.

Bonchriftieinzug, verfluchung des feigenbaums, remigung des tempels.

1.11 Mo da fie nahe zu Jerusalem kamen, gen Bersphage und Bethanien an den olberg, sandte JEsus seiner jünger zween, *Matth.21,1.1.c.

2. And fprach zu ihnen: Gehet hin in den flecken, der vor euch liegt, und alsbald wenn ihr hinein kommet, werdet ihr finden ein füllen angebunden, auf welchem nie kein mensch gesessen ift. Loset es ab, und führet es her.

3. And so iemand zu ench sagen wird: Warum thut ihr das? So sprechet: Der HErr bedarf sein: So wird ers bato hersenden.

4. Sie gingen hin, und funden das fulten gebunden an der thur, hauffen auf dem wegfcheid, und lofeten es ab.

5. Und etliche, die da stunden, sprachen zu ihnen: Was machet ihr, daß ihr das füllen abloset?

6. Sie fagten aber zu ihnen , wie ihnen Befus geboten hatte; und die lieffens zu.

7. Und sie führeten das * füllen zu IEst, und legten † ihre fleider drauf; und er sahte sich drauf. * Joh.12,14. † 2.Kon.9,13.

8. Diele aber breiteten ihre fleider auf den meg. Etliche hieben manen von den baumen , und ftreueren fie auf den meg.

9. And die vorne vorgingen, und die hernach folgeten, schren und sprachen: * Hosianna, gelobet sen, der da kommet in dem namen des HERRI. * Joh. 12,13.16.

10. Gelobet sey das reich unsers vaters Davids, das da kommer in dem namen des HERRI, Hossanna in der höhe.

11. Und der DErr ging ein zu Jerusalem, und in den tempel, und er besahe alles, und am abend ging er hinaus gen Bethanien mit den zwölsen. * Marth.21,12. 22. Und des andern tages, da fie von Bethanien gingen, hungerte ihn.

13. Und sahe einen feigenbaum von ferne, der blatter hatte, da trat er hinzu, ob er etwas drauf fünde. Und da er hinzu fam, fand er nichts denn nur blatter; denn es war noch nicht zeit, das feigen sepn soften.

14. Und JEsus antwortete, und sprach zu ihm: Run esse von dir niemand keine frucht ewiglich. Und seine jünger höreten das.

15. And sie famen gen Zerusalem; und TEsus ging in den tempel, fing an, und trieb auß die verfäufer und faufer in dem tempel; und die tische der wechsler, und die fluble der tauben framer ftieß er um.

16. Und tiell nicht zu, daß iemand etwas

durch den tempel truge.

6

,

2

δ

11

8,

t,

11

er

c.

in

10

11=

ie

HÒ

5 :

er

et=

il-

2118

en

as

icit

fu,

bte

,13.

aus

den

1er=

50=

nem

erz

des

usa=

al=

Be

1,12.

und

17. Und er lehrete, und sprach zu ihnen: Stehet nicht geschrieben: "Mein haus soll heisen ein bethaus allen volckern? Ihr aber † habt eine morder-grube daraus gemacht. Esch, z.c. † Jer. 7, n.z.

18. Und es kam vor die schriftgelehrten und hohenpriester; und sie trachteten, wie sie ihn umbrächten. Sie furchten sich aber vor ihm, denn alles volck verwunderte sich seiner lehre. * &uc.19,47.48.

19. Und des abends ging er hinaus vor

die stadt.

20. Und am morgen gingen fie vorüber, und * fahen den feigenbaum, daß er verdor= ret war, bis auf die wurhel. * Matth.21,20.

21. Und Betrus gedachte daran, und fprach ju ihm : Rabbi, fibe, der feigenbaum, den du verflucher haft, ift verdorret.

22. 3Efus antwortete, und fprach zu ihnen: Habet glauben an Gott.

23. Mahrlich, ich sage euch: wer *zu diesem berge sprache: Hebe dich, und wirf
dich ins meer, und zweiselte nicht in seinem herhen, sondern glaubete, dass es geschehen würde, was er saget, so wirds ihm
geschehen, was er saget. * Matth. 17,20.

24. Darum sage ich euch: "Alles, was ihr bittet in eurem gebet, glaubet nur, daß ihrs empfahen werdet, so wirds euch werden.

Matth. 7,7. c. 21,22. Suc. 11,9.
306.16,23.24, 6.14,13. Jac. 1,5.6.

25. Und wenn ihr flehet und betet, so vergebet, wo ihr etwas wider iemand habet, auf daß auch euer vater im himmel euch vergebe eure fehle. Matth. 5,23.

26. Wenn * Ihr aber nicht vergeben merdet, fo mird euch ener Vater, der im himmel ift, eure fehle nicht vergeben.

27. Und sie kamen abermal gen Zerusalem. Und da er in den tempel ging, "kamen zu ihm die hohenpriester und schriftgelehrten, und die ältesten,

28. Und sprachen zu ihm: "Auß waser macht thust du das? Und wer hat dir die macht gegeben, das du solches thust?

29. Zefus aber antwortete, und fprach zu ihnen: Ich wil euch auch Ein wort fragen, antwortet mir, so wil ich euch sagen, auß waser macht ich das thue.

30. Die taufe Johannis war fie vom himmel, oder von menschen? Antwor-

tet mir.

31. Und fie gedachten ben fich felbft, und fprachen: Sagen wir, fie war vom himmel, fo wird er fagen: Warum habet ihr denn ihm nicht geglaubet?

32. Sagen wir aber, sie war von mensschen, so fürchten wir uns vor dem volch: denn sie hielten alle, daß Johannes ein rechter prophet ware. "Matth.14,5.

33. Und sie antworteten, und sprachen zu Fest : Wir wissens nicht. Und JEsus antwortete, und sprach zu ihnen: So sage Ich euch auch nicht, auß waser macht ich solches thue.

Das 12. Capitel.

Bom weinberge, sinsgrofden, auferfteben, bernehmften gebot, bem Meglia, ben ichriftgelehrten und ber armen wirme.

1.137d er fing an zu ihnen durch gleichte einen weinberg, und führete einen zaum drum, und grub eine kelter, und bauete einen thurn, und that ihn auß den weingartnern; und zog über land. * I.80/9.

2. Und sandte einen fnecht, da die zeit fam, zu den weingartnern, daß er von den weingartnern nahme von der frucht des weinberges.

3. Sie nahmen ihn aber, und flaupeten

ihn, und lieffen ibn leer von fich.

4. Abermal fandte er zu ihnen einen andern knecht, demfelben zerworfen fie den kopf mit fteinen, und lieften ihn geschmähet von fich.

(D) 5 5. Aber=

s. Abermal fandte er einen andern, ben= felben tobteten fie, und viel andere, etli= che flaupeten sie, etliche tobteten sie.

6. Da hatte er noch einen einigen foin, der war ifim lieb , den fandte er gum lehten auch zu ihnen, und fprach : Sie werden fich vor meinem fohn scheuen.

7. Aber diefelbigen weingartner fpra= chen unter einander : Dif ift der erbe; fommet, laffet und ifin todten , fo wird das 31.2,8.

erbe unfer fenn. 8. Und fie nahmen ihn, und todteten ihn, und worfen ihn herauf vor den weinberg.

9. Mas wird nun der herr des weinberges thun? Er wird fommen, und die meingartner umbringen, und den weinberg andern geben.

10. Sabt ihr auch nicht gelefen diefe fchrift: * Der ftein, den die bauleute verworfen haben, der ift jum edftein worden.

Datth. 21,4 II. Don dem GErrn ift das gefchehen, und es ift wunderbarlid por unfern augen?

12. Und fie truchteren barnach, wie fie ihn griffen, (und furchten fich doch vor dem volct,) denn fie vernahmen, daß er auf fie diefe gleichniß geredet hatte; und fie lieffen ibn , und gingen davon.

13. Und fie fandten ju ihm etliche von den Bharifaern und Berodis dienern, daß fie ihn fingen in worren. * Marth.22,15.20.

14. Und Sie famen, und sprachen zu ihm: Meister, wir wissen, daß du mahrhaftig bift, und frageft nach niemand, denn du achteft nicht das ansehen der menschen, fondern du lehreft den meg &Dttes recht. Ifts recht, daß man dem fapfer gins gebe, oder nicht? Sollen wir ihn geben, oder nicht geben?

15. Er aber merdete ihre henchelen, und fprach ju ihnen : Das versuchet ihr mich? Bringet mir einen grofchen, daß tch thu fehe.

16. Und Sie brachten ihm. Da fprach er: Def ift das bilde und die überschrift? Sie fprachen guihm: Des fanfers.

17. Da antwortete 3Efus, und fprach gu ihnen : So gebet * dem fanfer, mas des Payfers ift, und Gotte, was Gottes ift. Und fie verwunderten fich fein.

. DRatth. 22,21. Diom. 13,7. 48. Da traten bie Sadducaer ju ibm,

(* die da halten, es fen feine auferstehung,) die frageten ifin, und fprachen :

Matth. 22,23. Luc. 20,27. Gefd. 23,6.8. 19. Meifter, Mofes hat uns * gefchrieben: DI inn iemands bruder flirbt, und laffet ein weib, und laffet feine finder, fo foll fein bruder deffelbigen meib nehmen, und feinem bruder faamen erwecken. * Matth. 22/24. 16.

20. Mun find fieben bruder gewesen. Det erfte nahm ein weib, der farb, und lief feinen saamen.

21. Und der ander nahm fie, und farb, und ließ auch nicht faamen. Der dritte delfelbigen gleichen.

22. Und nahmen fie alle fieben, und fieffen nicht faamen. Bulegt nach allen farb das weib auch.

23. Run in der auferstehung, wenn fie auferfteben, welches weib wird fie fenn un= ter ihnen? benn fieben haben fie gum weibe gehabt.

24. Da antwortete 3.Efus, und fprach au ihnen : Ifts nicht alfo? Ihr irret, darum, daß ihr nichts miffet von der fchrift, noch von der fraft &Dtres.

25. Denn * fie von den todten anferfteben werden, fo werden fie nicht fregen, noch fich frenen laffen , fondern fie find wie * Matth. 22,30. die engel im himmel.

26. Aber von den todten, daß fie aufer: ffeben werden, habet ihr nicht gelesen im buch Moli, ben dem buich, wie Gott ju ihm fagte, * und fprach : 3ch bin der &Dtt Abraham, und der Sott Biaac, und der * 2 Drof. 3, 6. 10. Bott Jacob?

27. Sort aber ift nicht der todten, fons dern der lebendigen Gott. Darum irret Ihr fehr.

28. Und es trat ju ihm ber fchriftges lehrten Giner, der ihnen gugehoret hatte, wie fie fich mit einander befragten, und fa= be, daß er ihnen fein geantwortet hatte, und fragte ihn : Welches ift das vornehme * Matth. 22/35.16. fte gebot vor allen?

29. 3& fus aber antwortete ibm: Das vornehmfte gebot vor allen geboten ift das: * Sore, Birael, der GERR, unfer &Drt, * 5 Mos. 6,4.5. ift ein einiger Gott.

30.Und du folt&Dtt, deinen GERRA, lieben von gangem bergen, von ganger feele, von gangem gemuthe, und von allen e

6

ie

90

t,

e=

11,

ote

0.

erz

im

111

Ott

bet

10.

ons

ret

ges

tter

fa=

tter

imo

5.260

das

as:

otti

4.5.

see=

illen

det=

31. Und das andere ift ihm gleich: * On solt deinen nachsten lieben als dich selbst. Es ift fein ander gröser gebot, denn diese.

*3 Mos.19,18. Matth.22,29. Job.13,24. c.15, 12.17. Non.13,19. Gala, 6.14. c.6,2: Epb.5,2. 1 Theft.4,9. 1 Pet.1,22. 1 Joh.3,11.23. c.4,21. Jac.2,8.

32. And der schriftgelehrte sprach zu ihm: Meister, du hast mahrlich recht geredet, denn es ist " Sin Gott, und ift fein ander ausserihm. * 5 Mos. 4:35.

33. Und denselbigen lieben von gangem herzen, von gangem gemürhe, von ganger seele, und von allen fraften, und lieben seinen nachten als sich selbst, das ist mehr denn brandopfer und alle opfer.

34. Da JEsus aber sahe, daß er vernünftiglich antwortete, sprach er ju ihm: Du bift nicht ferne von dem reich Gottes. Und es durfte ihn niemand weiter fragen.

35. Und JEsus antwortete, und sprach, da er lehrete im tempel: * Wie sagen die schriftgelehrten, Lhristus sey Davids sohn? * &uc.20,41.2c.

36. Er aber, David, spricht durch den heiligen Geift: *Der HERR hat gesagt ju meinem HErrn: Sehe dich zu meiner rechten, bis das ich lege deine feinde zum schemel deiner füsse.

* Pf. 110, 1. Matth. 22, 44. 1c.

37. Da heist ihn ja David seinen Hern; woher ift er denn sein sohn? Und viel volcks horete ihn gerne.

38. Und er lehrete fie, und sprach zu ihnen: * Sehet euch vor vor den schrift- gelehrten, die in langen fleidern gehen, und lassen sich gerne auf dem marchte grüffen, * Matth.23/3. seq. &uc.11/43. c.20,46.

39. Und sigen gerne oben an in den schulen, und über tisch im abendmahl.

40. Sie fressen der witwen hauser, und wenden langes gebet vor. Dieselben werden desto mehr verdammniß empfahen.

* Matth. 23, 14. Luc. 20, 47.

41. Und * ZEsus sehte sich gegen dem gotteskasten, und schauete, wie das volck geld einlegte in den gotteskasten. Und viel reiche legten viel ein. * Luc.21,1.

42. And es fam Gine arme witwe, und legte zwey scherkein ein, die machen einen heller.

43. Und er rief seine jünger zu sich, und sprach zu ihnen: Wahrlich,ich sage euch: *Diese arme witwe hat mehr in den gotsteskaften gelegt, denn alle, die eingeleget haben. * 2 Lor. 8, 12.

44. Denn sie haben alle von ihrem übrigen eingelegt; diese aber hat von ihrem armuth, alles was sie hat, ihre ganhe nahrung, eingelegt.

Das 13. Capitel.

Bon gerftorung ber fradt Jerufalem , und enbe ber welt.

1. 11 No da er auß dem tempel ging, fprach zu ihm feiner jünger einer: Meister, fibe, welche steine und welch ein bau ift das? * Marth.24,1.1c.

2. Und FEsus antwortete, und sprach zu ihm: Siehest du wol allen diesen grofsen bau? * Nicht ein stein wird auf dem andern bleiben, der nicht zerbrochen werde. * Luc.19,44.1c.

3. Und 'da er auf dem ölberge faß gegen dem tempel, fragten ihn besonders Betrus, und Jacobus, und Johannes, und Andreas:

* Matth. 24,3. Luc. 21,7.

4. Sage uns, wenn wird das alles gefchehen? Und was wird das zeichen fenn, wenn das alles foll vollender werden?

5. J.Esus antwortete ihnen, und sing an su sagen: * Sehet zu, daß euch nicht iemand verführe. * Jer.27,8.

6. Denn es werden viel kommen unter meinem namen, und sagen: Ich bin Chriftus; und werden viel verführen.

7. Wenn ihr aber horen werdet von friegen und friegsgeschren, so fürchtet euch nicht, dennes muß also geschehen. Aber das ende ift noch nicht da.

8. Es wird sich ein volck über das andere emporen, und ein königreich über das ander. Und werden geschehen erdbeben hin und wieder, und wird senn theure zeit und schrecken. Das ift der norh anfang.

9. Ihr aber sehet euch vor. Denn ise werden euch überantworten vor die rathhauser und schulen; und ihr mustet gestäupet werden, und vor fürsten und fonige mustet ihr geführet werden, um meinet willen, zu einem zengnist über sie.

10. Und das evangelium muß zuvor geprediget werden unter alle volcker.

II. * Menn

11. * Menn fie euch mun führen und überantworten werden, fo forget nicht, mas thr reden follet, und bedenctet euch nicht jupor; fondern mas ench ju derfelbigen finn= de gegeben wird, das redet : Denn 3hr fends nicht, die da reden, fondern der heili-* Matth. 10, 19. &uc. 12, 11. ge Beift.

60

12. Es * wird aber überantworten ein bruder den andern jum tode, und der va= ter den fohn, und die finder werden fich emporen wider die eltern, und werden fie * Mich. 7, 6. helfen todten.

13. Und werdet gehaffet fenn von ieder= man, um meines namens willen. * Der aber beharret bis ans ende, der wird felig.

14. Menn ihr aber * feben werdet den grauel der vermuftung, von dem der prophet Daniel gefager bat, daß er ftebet, da er nicht foll, (mer es liefet, der vernehme es!) alsdenn wer in Judaa ift, der fliebe auf * Matth. 24, 15.16. die berge.

15. Und wer auf dem dache ift, der fteige nicht hernieder ins haus, und fomme nicht darein, etwas zu holen auß seinem hause. * Matth. 24,17.18. Luc. 17,31.

16. Und wer auf dem felde ift, der wende fich nicht um, feine fleider zu holen.

17. Weh aber den schwangern und fangern ju der zeit.

18. Bittet aber, daß eure flucht nicht ge=

Chehe im winter.

19. Denn in diefen tagen werden * folche trübsalen senn, als fie nie gewesen find bisher, von anfang der creaturen, die 3Dtt geschaffen hat, und als auch nicht werden Dan. 12, 1,

20. Und so der & Err diese tage nicht verfürket hatte, wurde fein menfch felig; aber um der außerwählten willen, die er außer= wählet hat, hat er diefe tage verfürhet.

21. Denn nun * iemand gu der geit wird du ouch fagen: Sibe, hie ift Chriftus, fibe, da ift er: fo glaubet nicht. Luc 17,23.

22. Denn es " merden fich erheben faifche Ehrifft, und falfde propheten, die zeichen und wunder thun, daß sie auch die außerwählten verführen, so es möglich ware.

23. Ihraber sehet euch vor. Sibe, ich

habs euch alles zuvor gefagt.

24. Aber ju der geit, nach diesem trub= fal, * werden fonne und mond ihren schem · £[.13,10. &uc.21,25. perlieren.

25. Und die * fterne werden vom himmel fallen, und die frafte der himmel werden Dffenb. 6, 12. fich bewegen.

26. Und denn werden fie * feben des men= schen sohn tommen in den wolcken, mit groffer frafft und herrlichfeit. *Dan.7,13.

27. Und denn wird er feine engel fenden, und wird versammlen seine außerwählten pon den vier winden, von dem ende der er= den bis jum ende der himmel.

28. An * dem feigenbaum fernet ein aleichniß: Wenn ieht feine zweige faftig werden, und blatter gewinnen, fo wiffet thr, daß der sommer nahe ift.

* Matth. 24,32. Luc. 21,29 29. Also auch, wenn 3hr febet, daß foldes geschicht, so wisset, daß es nahe vor der thur ift.

30. Mahrlich, ich sage euch: Dis ge= Schlechte wird nicht vergeben, bis daß dif alles geschehe.

31. Simmel und erdewerden vers geben; meine worte aber werden * Matth.24,35.1c. nicht vergehen.

32. Won dem * tage aber und der flunde weiß niemand, auch die engel nicht im himmel, auch der sohn nicht, sondern * Matth. 24,36. allein der Vater.

33. Sehet gu, * machet und betet; denn ihr wiffet nicht, wenn es zeit ift.

* Matth. 25,13.14. Luc. 12,40. c.21,36. 34. Gleich als ein menfch, der fiber land sog, und fiels fein haus, und gab feinen fnechten macht, einem ieglichen fein werch, und gebot dem thurhuter, er folte wachen.

35. So machet nun , (denn ihr miffet nicht, wenn der herr des hauses fommt, ob er fommt am abend, oder gu mitter= nacht, oder um den hahnenschren, oder des morgens,)

36. Auf daß er nicht schnelle komme,

und finde euch schlafend.

37. Mas ich aber euch fage, das fage ich allen: Wachet.

Das 14. Capitel.
Chrifti falbung, einsehung des heitigen abend, mable, tampf im garten, gefängnig, befantnig vor Caipba, Petri fundenfall.

"Und nach zween tagen war oftern, und die tage der fuffen brote. Und die hohenpriefter und schriftgelehrten fuchten, wte fie ihn mit liften griffen und todteten.

* Matth. 26,2. Luc. 22,1. 306.13,1.

q

3

e

1

1

¢.

e

Ħ

n

6.

u

er

16

t

er

et

t,

t=

er

ei

ge

100

nb

ove

elle

518

2. Sie sprachen aber: Ja nicht auf das fest, das nicht ein aufruhr im volck werde.

3. And da er zu Bethanien war in Simonis, des aussahigen, hause, und saß zu tische, da kam ein weiß, die hatte ein glas mit ungefälschtem und köstlichem nardenwaster; und sie zerbrach das glas, und goß es auf sein haupt. * Matth.26,6.

4. Da * waren etliche, die wurden unwillig, und sprachen: Das soll doch dieser wreath? * Matth.26,8.

5. Man konte das wasser mehr denn um dren hundert groschen verkauft haben, und dasselbe den armen geben. Und murreten über sie.

6. JEsus aber sprach: Lasset sie mit frieden; was bekümmert ihr sie? Sie hat

ein gut werch an mir gethan.

7. Ihr * habt allezeit armen bey euch, und wenn ihr wollet, könnet ihr ihnen gutes thun; mich aber habet ihr nicht allezeit.

8. Sie hat gethan, was Sie fonte; fie ift zuvor fommen meinen leichnam zu salben

ju meinem begrabniß.

9. Wahrlich, ich sage ench: Wo dist evangelium geprediget wird in aller welt, da wird man auch das sagen zu ihrem gedachtniß, das Sieieht gethan har.

10. Und * Judas Afcharioth, einer von den zwolfen, ging hin zu den hohenprie-

ftern, daß er ihn verriethe.

11. Da fie das höreten, wurden fie froß, und verhieffen ihm das geld zu geben. Und er fuchete, wie erihn füglich verriethe.

12.41nd * am ersten tage der sussen brote, da man das ofterlamm opferte, sprachen seine jünger zu ihm: Wo wilt du, daß wir hingehen, und bereiten, daß du das ofterlamm esset? "Matth.26,17

13. Und er sandte seiner jünger zween,

und sprach zu ihnen: Gehet hin in die fadt, und es wird euch ein mensch begegnen, der trägt einen frug mit waser, folget ihm nach,

* gnc 22, 8.

duc. 22, 8.

14. Und wo er eingehet, da sprechet zu dem hauswirth: Der meister lässt dir sagen: Wo ift das gasthaus, darinnen ich das ofterlamm esse mit meinen jüngern?

15. Und Er wird euch einen groffen faat zeigen, der gepffastett und bereitet ift; dafelbst richtet für und zu.

16. Und die jünger gingen auß, und kamen in die ftadt, und fundens, wie er ihnen gesagt hatte, und bereiteten das oftersamm.

17. Am abend aber * fam er mit den amolfen. * Matth. 26, 20. 2c.

18. Und als sie zu tische saffen, und affen, sprach 35 sus: * Wahrlich, ich sage euch, einer unter euch, der mit mir istet, wird mich verrathen. * Joh. 13, 21.

19. Und fie wurden traurig, und fagten gu ihm, einer nach dem andern : Bin 3chs?

Und der ander: Bin 3ch3?

20. Er antwortete, und fprach ju ihnen : Einer auf den zwolfen, der mit mir in die schüffel tauchet.

21. Zwar des menschen sohn gehet hin, wie von ihm geschrieben stehet. Wehe aber Dem menschen, durch welchen des menschen sohn verrathen wird. Es ware demselben menschen besser, das Er nie geboren ware.

22. Und indem sie assen, *nahm J.Esus das brot, danckete und brachs, und gabs ihnen, und sprach: Nehmer, esset; das ist mein leib. * Luc. 22, 19. 1c.

23. Und nahm den felch, und danckte, und gab ihnen den; und fie truncken alle dar; auß.

24. Und er fprach zu ihnen : Das ist mein blut des neuen testaments, das für viele vergossen wird.

25. Mahrlich, ich sage ench, daß ich hinfort nicht trincken werde vom gewächse des weinstocks, bis auf den tag, da ichs neu trincke in dem reich &Dtres.

26. Und da fie den lobgesang gesprochen hatren, "gingen sie hinaus an den olberg.

* Matth. 26,30. Euc. 22,39. Joh. 18,1.
27. Und F. sus sprach au ihnen: Ihr werdet euch in dieser nacht alle an mir ärgern. Denn es flehet geschrieben: Ich werde den hirten schlagen, und die schaafe werden sich zerstreuen.

* Bach. 13, 7.

28. Aber nachdem ich auferstehe, wil ich vor euch hingehen in Galilaam.

*e.16.7. Wanh, 26,32. e.28,10.16.
29. Petrus aber sager zu ihm: Und wenn sie sich alle ärgerten, so wolte doch Ich mich nicht ärgern.
30. Und

30.Und 3. fus fprach gu ihm: Dahr- und mit ftangen, von den hohenprieftern, lich, ich sage dir, heute in dieser nacht, ebe und schriftgeiehrten, und altesten. mich drenmal verläugnen.

Matth.26,34. Luc.22,34. Joh.13,38. 31. Er aber redete noch weiter : wenn ich auch mit dir fterben muffte, wolte ich dich nicht verläugnen. Deffelbigen gleichen fagten fie aile.

32. Und fie * famen gu dem hofe, mit namen Bethsemane. Und er fprach gu feinen jungern : Sehet euch bie, bis ich bingebe, und griffen ibn. Matth. 26,36.1c. und bete.

33. Und nahm zu fich Betrum, und Jacobum, und Johannem; und fing an zu zittern und zu zagen,

34. Und fprach zu ihnen : * Meine feele ift betrübt bis an den tod; enthaltet euch bie, und machet. * Matth. 26,38. Joh. 12,27.

35. Und ging ein wenig fürbaß, "fiel auf die erde, und betete, daß, fo es möglich mare, die funde vorüber ginge, Luc. 2

36. Und fprach: Abba, mein Nater, es ift * dir alles möglich, überhebe mich dieses felchs; doch † nicht was Ich wil, son= dern was Du wilft. &uc.1,37.

+ Matth. 26,39. Job. 6,38. 37. Und fam, und fand fie schlafend. Und fprach zu Petro: Simon, schlafest du ? Vermögteft du nicht Line ftunde gu wachen?

38. Wachet * und betet, daß ihr nicht in versuchung fallet. Der geift ift willig; aber das fleisch ift schwach. * Matth. 26,41.

39. Und ging wieder hin, und betete, und sprach diefelbigen worte.

40. Und fam wieder, und fand fie abermal schlafend, (denn ihre augen waren voll schlafs,) und wullten nicht, was fie ibm antworteten.

41. Und er fam gum dritten mal, und fprach zu ihnen : * Ach wollt ihr nun fchlafen und ruben? Es ift gnug, die ftunde ift fommen. Sihe, des menfchen fohn wird überantwortet in der fünder hande.

Matth. 26, 45 42. Stehet * auf, taffet uns geben; fibe,

der mich verrath, ist nahe.

70h. 14, 31. 43. Und alsbaid, da er noch redete, * fam herzu Judas, der zwolfen einer, und eme groffe ichaar mit ibm, mit ichwerten

44. Und der verräther hatte ihnen ein zeichen gegeben, und gefagt: Welchen ich fuffen werde, Der ifts; den greiffet, und führet ihn gewist.

45. Und da er fam, trat er bald gu ibm, und fprach zu ihm: Rabbi, Rabbi: * Und finiete ihn. 2 Sam. 20,9.

46. Die aber legten ihre hande an ibn,

47. Liner aber von denen, die daben ftunden, zog * sein schwert auß; und schlug des hohenpriesters fnecht, und hieb ihm * Matth. 26,51, &uc. 22,50. ein ohr ab.

48. Und AEfus antwortete, und fprach zu ihnen: Bir fend außgegangen, als zu einem morder, mit ichwerten und mit fan-

gen, mich zu faben.

49. 3ch bin taglich ben euch im tempel gewesen, und habe gelehret, und ihr habt mich nicht gegriffen. Aber auf daß * die chrift erfüllet werde. * F1.69,10.

50. Und die "junger verlieffen ihn alle, * Siob 19,13. 3 [.88,9. und flohen.

51. Und es war ein jungling, der folgete thm nach, der mar mit leinwad befleidet auf der bloffen haut; und die junglinge grif= fen ihn.

52. Er aber lief den leinwad fahren, und

flohe bloß von ihnen.

53. Und fie * führeten A. fum zu dem ho= henpriefter, dahin zusammen fommen ma= ren alle hohepriefter, und alteften, und * Matth. 26,57. 1c. schriftgelehrten.

54. Betrus aber folgete ihm nach von ferne, bis hinein in des hohenpriefters pallaft; und er war da, und fais ben den fnedj= ten, und wärmete sich ben dem licht.

55. Aber die hohenpriefter und der gan= he rath sucheten zeugnis wider 3. Esum, auf daß fie ihn jum tode brachten; und funden mehts. * Matth. 26,59.

56. Viel gaben falfch zeugnis wider thn, aber ihr zeugniß fimmete nicht über=

57. Und etliche ffunden auf, und gaben fallch zeugnis wider ihn, und sprachen:

58. Wir haben gehoret, daß er fagete: Ich wil den tempel, der mit handen ge= machet

machet ift, abbrechen, und in drenen tagen einen andern bauen, der nicht mit handen gemachet sen. Joh. 2,19.10.

59. Aber ihr zeugniß ftimmete noch nicht

überein.

60. Und ber hohepriefter fund auf unter sie, und fragete 3. fum, und sprach: Antwortest du nichts zu dem, das diese wi= der dich zeugen? * Matth. 26, 62.

61. Er * aber schwieg fille, und antwor= tete nichts. Da fragte ihn der hohepriefter abermal, und fprach ju ihm : Bift du Uhriftus, der fohn des Hochgelobten?

62. 3.5 fus aber fprach : 3ch bins. Und ihr werdet feben des menfchen fohn fiben dur rechten hand der fraft, und fommen mit des himmels wolchen. * Matth. 24,30.

63. Da * zerriß der hohepriester seinen rock, und fprach : Was durfen wir weiter zeugen? * 3 Mol. 10,6. 4 Mol. 14,6.

64. Ihr habt gehoret die gotteslafterung. Das duncket euch? Sie aber verdammeten ihn alle, daßer des todes schul-* Jet. 26, 11. Matth. 26, 66. dig ware.

65. Da * fingen an etliche ihn zu verfpen= en, und ju verdecken fein angeficht, und mit fauften zu schlagen, und zu ihm zu fa= gen : Meiffage uns. Und die fnechte fchlu-* Matth. 26,67. gen ihn ins angesicht.

66. Und Betrus mar danieden im pallaft, da fam des hohenpriefters magde eine.

67. Und da fie fabe Betrum fich marmen, schauete fie ihn an, und sprach : Und Du warest auch mit dem JEsu von Razareth.

68. Er lauguete aber, und sprach : 3ch fenne ihn nicht, weiß auch nicht, was Du lagest. Und er ging hinauf in den vorhof;

und der hahn frahete.

69. Und die * magd fahe ihn, und hub abermal an ju fagen denen, die daben finn-den : Diefer ift der einer. Matth. 26,71.

70. Und er läugnete abermal. Und nach einer fleinen weile fprachen abermal gu Wetro, die daben ftunden: Wahrlich, du bift der einer; denn du biff ein Galilaer, und deine fprache lautet gleich alfo.

71. Er aber fing an fich zu verfluchen und in schweren : 3ch fenne des menschen nicht,

bon dem ihr faget.

72. Und der hahn frahete zum andern mal. Da gedachte Betrus an das wort,

* das 3. fus zu ihm fagete : Ehe der hahn zweymal fraget, wirst du mich drenmal verläugnen. Und er hub an zu weinen.

* Matth. 26, 34.7. Ware. 14, 30. Luc. 22, 34. Sob. 13, 38.

Das 15. Capitel.

Chrifti leiben por Dileto , cronung, creubigung, tod und begrabuig.

1.11 Mo bald * am morgen hielten die ho-henpriefter einen rath mit den alteften und schriftgelehrten, dazu der gange rath, und bunden 3. fum, und führeten ihn hin, und überantworteten ihn Bilato.

* Matth. 27,1. Luc. 22,66. Joh. 18,28.
2. Und Bilatus fragete ihn : "Bift du ein fonig der Juden? Er antwortete aber, und fprach zu ihm: Du fagefts. * Joh. 18,33.

3. Und die hohenpriefter beschuldigten

ihn hart.

4. Wilatus aber fragete ihn abermal, und fprach: * Antwortest du nichts? Sihe, wie hart fie dich verflagen. * Matth. 27,13.

5. 3Efus aber antwortete nichts mehr, alfo, daß fich auch Bilatus verwunderte.

6. Er pflegte aber ihnen auf das ofterfeft Einen gefangenen los ju geben, melchen sie begehrten. * Matth. 27,15.

7. Es war aber einer, genanut Barra= bas, gefangen mit den aufrubrifchen, die im aufruhr einen mord begangen hatten.

8. And das volck ging hinauf und bat,

daß er thate, wie er pflegete.

9. Bilatus aber antwortete ihnen: Dollet ihr, daß ich "euch den fonig der 34= den los gebe? 30 5.18,39.

10. Denn er muffte, das ihn die hobenpriefter auf neid überantwortet harten.

11. Aber die * hohenpriefter reiheten das volce, daß er ihnen viel lieber den Barrabam los gabe. * Matth.27,20.16.

12. Bilatus aber * antwortete wiederum, und sprach wihnen: Was wollet ihr denn, daß ich thue dem, den ihr fculdiget, * 30h.18,38. er sen ein fonig der Juden?

13. Sie ichryen abermal : Ereuhige ibn. 14. Filatus aber fprach zu ihnen : Das

hat er ubels gethan? Aber fie fchryen noch vielmehr: Treufige ihn.

15. Pilatus aber gedachte dem volck genug ju thun, und * gab ihnen Barrabam fos; und überantwortete ihnen 3.Sfum. daß er gegeiffelt und gecreuhiget murde. 1 Matth. 27,26.

16. Die

16. Die *friegsfnechte aber führeten ihn hinein in das richthaus, und riefen zusammen die ganhe schaar; *Joh.19,1.

17. Und zogen ihm einen purpur an, und flochten eine dornene frone, und sehten fie ihm auf.

18. Und fingen an ihn zu gruffen: Ge=

gruffet fenft du, der Juden fonig;

19. Ind ichlugen ihm das haupt mit dem rohr, und verspeneten ihn, und fielen auf die fnie, und beteten ihn an.

20. Und da fie ihn verspottet hatten, gogen fie ihm den purpur auß, und zogen ihm seine eigene fleider an, und führeten

ihn auß, daß fie ihn creuhigten. * Wateb. 27,31.

21. Und * zwungen einen, der vorüber ging, mit namen Simon von Egrene, der vom felde fam, (der ein vater war Alexandri und Ruffi,) daß er ihm das creuß trüge.

* Watth. 27,32. Luc. 23,26.

22. Und sie brachten ihn an die ftatte Golgatha, das ift verdolmetschet, schadelftatte. Dicatth.27,33.2c.

23. Und fie gaben ihm myrrhen im wein tu trincen; und er nahms nicht zu fich.

24. Und da sie ihn gecreuhiger hatten, *theileten sie seine fleider, und wurfen das loos drum, welcher was überfame.

* Pf. 22, 19. Matth. 27, 35. Luc. 23, 34.

25. And es war um die dritte ftunde, da

fie ihn creußigten.

26. And es mar oben über ihn geschrieben, was man ihm schuld gab, nemlich ein könig der Jüden. "Matth.27,37.

27. Und sie creuhigten mit ihm zween morder, einen zu seiner rechten, und einen zur lincken.

28. Da ward die schrift erfället, * die da faget : Er ift unter die übelthater gerechnet. Ef. 53,12. Luc.22,37.

29. Und die vorüber gingen, lasterten ihn, und schüttelten ihre hanpter, und sprachen: Ifin dich, *wie sein zerbrichst du den tempet, und bauest ihn in dreyen tagen! * Joh.2,19.1c.

30. Silf dir nun felber, und fteig berub

pom creuke.

31. Deffelben gleichen die hohenpriester versporteten ihn unter einander, sammt den schriftgelehrten, und sprachen: Er hat andern geholsen; und kan ihm selber nicht helsen.

32. Ift er Chriftus, und fonig in Ifrael, fo fteige er nun vom creuhe, das wir sehen und glanben. Und die mit ihm gecreuhiget waren, schmäheten ihn auch.

33. Und * nach der sechsten stunde ward eine finsternis über das ganhe land, bis um die neunte stunde. * Matth.27,45.10.

34. Und um die neunte stunde rief JEsus saut, und sprach: Eli, Eli, sama asabthani? das ist verdolmetschet, mein Gott, mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen? * Ps. 22, 2.

35. Und etliche, die daben flunden, da fie das horeten, fprachen fie : Sibe, er ru-

fet dem Stias.

36. Da lieff einer, und füllete einen schwamm mit * essig, und steckete ihn auf ein rohr, und tranckete ihn, und sprach: Halte sehen, ob Lias fomme, und ihn herab nehme. * 356.69,22.

37. Aber JEsus * schrye laut, und versschied. * Joh. 19, 30.

38. And der vorhang im tempel zerrift in zwey fince, von oben an bis unten auß. * Matth. 27,51.

39. Der * hanptmann aber, der dabey flund, gegen ihm über, und sahe, dass er mit solchem geschren verschied, sprach er: Wahrlich, dieser mensch ist Sottes sohn gewesen.

* Matth. 27,54.

40. Und es *waren auch weiber da, die von ferne folches schaueten, unter welchen war Maria Magdalena, und Maria, des kleinen Jacobs und Joses mutter, und Salome; *Matth.27,55-

41. Die ihm auch nachgefolger, da er in Galilaa war, und gedienet hatten; und viel andere, die mit ihm hinauf gen Jerusalem gegangen waren. * Luc. 8, 2

42. Und am abend, diemeil es der rufttag mar, welcher ift der vorsabbath,

43. Kam "Joseph von Arimathia, ein ehrbarer rathsherr, welcher auch auf das reich Gottes wartete, der wagets, und ging hinein zu Vilato, und bat um den leichnam J.Lu. "Matth.27,57. sq. Luc.23,50.feg. Job.19,38.feg.

44. Filatus aber verwunderte fich, daß er ichon todt war; und rief dem hauptmann, und fragete ihn, ob er langit geftor-

ben mare?

45. Und

45. Und als ers erfundet von dem haupt= mann, gab er Joseph den leichnam.

too,

ael,

hen

uhl=

ard

um

5.1C.

fus

faß=

Dtt,

ver=

2, 2.

a fie

inen

aut

ich:

und

, 22,

vers

130.

gero

nten

aben

Ber

er:

sohn

154.

die

chen

ria,

und

7,55.

ia er

ten;

1 Fe=

8,2

ruft=

ein

f das

und

den

7.19.

das

upt= estor=

Und.

46. Und er * fausete eine leinwad, und nahm ihn ab, und wickelte ihn in die leinwad, und legte ihn in ein grab, das war in einen fels gehauen; und wälhete einen stein vor des grabes thur. * Matth. 27,60.

47. Aber * Maria Magdalena, und Maria Joses, schaueten zu, wo er hingeteget ward. * Matth. 27,61.

Das 16. Capitel.

1.11 Mo da der sabbath vergangen war, *fauften Maria Magdalena und Maria Jacobi, und Salome speceren, auf daß sie kämen und salbeten ihn.

* Matth. 28,1. Luc. 24,1. Joh. 20,2.
2. Und sie kamen zum grabe an Sinem sabbather sehr frühe, da die sonne aufging.

3. Und fie fprachen unter einander : Der walhet und den fiein von des grabes thur?

4. Und sie sahen dahin, und wurden gewahr, daß der stein abgewälhet war; denn er war * sehr groß. * 1 Mos. 29,2.

5. And sie gingen hinein in das grab, und sahen einenjüngling zur rechten hand siben, der hatte ein lang weiß kleid an; und sie entsahten sich. "Matth. 28,5.6.

6. Er aber sprach zu ihnen: Entsehet euch nicht: Ihr suchet J. sum von Razareth, den gecrenhigten; er ift auserstanden, und ist nicht hie. Siehe da die statte, dasse ihn hinlegeten.

7. Gehet aber hin, und sagets seinen jungern, und Petro, daß er vor euch hingehen wird in Salilaa; da werdet ihr ihn sehen, wie er euch gesagethat.

* March. 26,32. Marc. 14,38. Gefd. 13, 8. Und sie gingen schnell herauß, und flohen von dem grabe; denn es war siezittern und entsehen ansommen, und sageten niemand nichts, denn sie furchten sich.]

9. Flus aber, da er auferstanden war, frühe am ersten tage der sabbather, erschien er am ersten der Maria Magdalena, von welcher er sieben teufel ausgetrieben hatte.

* Joh.20,14.16.18.

10. And Sie ging hin, und verfündigets benen, die mit ihm gewesen waren, die da leide trugen, und weineten.

11. Und dieselbigen, da sie höreten, dass er lebete, und mare ihr erschienen, glaubeten sie nicht.

12. Darnach, * da zween auß ihnen manbelten , offenbarete er sich unter einer anbern geftalt , da sie aufs feld gingen.

* 200.24, i3.

13. Und dieselbigen gingen auch hin, und verfündigten das den andern; denen glausbeten sie auch nicht.

(Evangesium am himmesfahres-tage.)

14. Meht, da die eilfe zu tische sassen, und ihres er sich, und schalt ihren unglauben, und ihres herhens härrigkeit, daß sie nicht geglaubet hatten denen, die ihn gesehen hatten auferstanden.

15. *Und sprach zu ihnen: Gehet hin in alle welt, und prediget das evans gelium faller creatur.

* Matth. 28,19. Johns, 16. † Col. 1,23.

16. Wer da gläubet und gerauft wird, der wird selig werden; * wer aber nicht gläubet, der wird verdammet werden.

* John 3,18.36.

17. Die zeichen aber, die da folgen werden denen, die da glauben, sind die: * In meinem namen werden sie teusel außtreiben, † mit neuen zungen reden, * Gesch. 16, 18. † Gesch. 2, 4. 11. c. 10, 46.

18. * Schlangen vertreiben. Und so sie etwas tödtliches trincken, wirds ihnen nicht schaden. Auf die francken werden sie die hande legen, so wirds bester mit ihnen werden.

* Gesch. 28,5.8.

ihnen geredet hatte, *ward er aufgehaben gen himmel, und siher zur rechten hand Edtes. * Luc. 24, 51.2c.

20. Sie abergingen auß , und predigten an allen orten. Und der HErr* wirde-

te mit ihnen, und befräftigte das wort durch mitfolgende zeichen.

* Gefch. 3, 16. c, 14, 3. Chr. 2, 4,

Ende des Epangelii S. Marci.

(E)

Evan:

Evangelium S. Luca.

Das I. Capitel. Tobannis geburt und findbeit.



. Internal fichs viel unterwunden haben, zu ftellen die rede von den geschichten, so unter uns ergangen find,

2. Die uns das gegeben haben, die es von anfang * felbit gefeben, und diener des * 1 Foh.1,1. worts gewesen sind;

3. Sabe * ichs auch für gut angeseben, nachdem ichs alles von anbegin erfundet gabe, daßichs zu dir, mein guter Theo: phile, mit fleiß ordentlich schriebe;

* Gefch. 1, 1 4. Auf daß du gewiffen grund erfahreft der lehre, welcher du unterrichtet bift.

5. Bu der geit " Gerodis, des foniges Judaa, war ein priefter von der f ordnung Abia, mit namen Zacharias; und fein weib von den tochtern Aaron, welche bieß Elisabeth. * Matth.2,1. + 1 Ehron.25, 10.

6. Sie waren aber alle bende fromm vor Sort, und gingen in allen geboten und fagungen des & Errn untadelich.

7. Und fie hatten fein find, denn Elifa= beth war unfruchtbar, und waren beyde

mohl betaget.

8. Und es begab fich, da er priefteramts pflegte vor Bott, jur zeit feiner ordnung,

9. Rach gewohnheit des priesterthums, und an ihm war, das " er rauchern folte, ging er in den tempel des &Errn.

2 Mof. 30 10. Und die gange menge des volcks wat . hauffen, und betete, unter der ftunde des * 3 Mos. 16, 17. 1 Kon. 7, 12. raucherns.

11. Es erschien ihm aber der engel des BEren, und fund jur rechten hand am 2 Mof. 30, 1. rauchaltar.

12. Und als Bacharias ihn fabe, erfchrack

er, und es fam ihn eine furcht an.

13. Aber der engel fprach ju ihm : gurchte dich nicht, Bacharia; denn "dein gebet ift erhoret, und dein weiß Elifabeth wird bir einen fohn gebaren, deß namen folt du * Belch.10,31. Johannes heiffen.

14. Und du wirst des freude und wonne haben , und viel werden fich feiner geburt D. 58.

15. Denn er wird * groß fenn vor dem BErrn; wein und farct getrand wird er nicht trincken. Und er mird noch in mut= terleibe erfüllet werden mit dem heiligen * Matth.11,9.11. Beifte.

16. And er wird der kinder von Afrael viel zu Gott ihrem SErrn befehren.

17. Und Er wird * vor ihm hergehen im geift und fraft Slias, m befehren die ber= gen der vater zu den findern , und die un= glaubigen zu der flugheit der gerechten, gu= gurichten dem & Errn ein bereit volch.

* Dal.4/5. Matth.11,14. c.17,12.

18. Und Zacharias fprach zu dem engel: Moben foll ich das erkennen ? Denn 3ch bin alt, und mein weib ift betaget.

19. Der engel antwortete, und sprach zu ihm: 3ch bin * Gabriel, der vor + &Dtt ffehet, und bin gefandt mit dir gu reden, daßich dir folches verfündigte.

* Dan.8,16. c.9,21. † 91.103,20. 20. Und fine, du wirft erstummen, und nicht reden tonnen, bis auf den tag, da diß geschehen wird, darum, daß du mei= nen worten nicht geglaubet haft, welche follen erfüllet werden zu ihrer zeit.

21. Und das volck martete auf Bacharts as, und verwunderte fich, daß er fo lange

im tempel vergog.

22. Und da er heraus ging, fonte er nicht mit ihnen reden. Und fie mercften, baß er ein gesichte gesehen hatte im tempel. Und er wincketeihnen, und blieb ftumm.

23. Und es begab sich, da die zeit seines amis auf mar, ging er heim in fein haus.

24. Und nach den tagen mard fein weiß Elifabeth ichwanger, und verbarg fich funt

monden, und iprach :

25. Alfo bat mir der BErr gethan in den tagen, da er mich angesehen hat, daß er meine schmach unter den menschen von mir nahme. * 1 Mcof.30,23.

(Evangelium am tage Maria vertundigung.) 26. 11 Rd im fechsten mond ward der ens gel Gabriel gesandt von Gott in

eine ftadt in Galilaa, die heiffet Ragareth, 27. Bu einer jungfrauen, * die vertrauet mar einem manne, mit namen Josephe vom haufe David; und die jungfrau bieb * Matth.1,18. Suc.2/5. 28. 41nd

28. Und der engel fam zu ihr hinein, und sprach: Gegruffet sepft du holdselige, der Herr ift mit dir, du gebenedenete unter den weibern.

29. Da sie aber ihn sahe, erschrack sie über seiner rede, und gedachte, welch ein

grußist das?

nis.

dem

rd er

mut=

ligen

9.11.

frael

n im

fer=

un=

1, 311=

igel:

36

की रुध

BDtt

eden,

und

, da

mei=

elde

hart=

ange

nicht

dais

nvel.

nm.

us.

weiß

fünf

in in

dall

room

0,23.

(g.)

r ens

tt in

reth,

auet

lephe.

bieb

.2/5.

ting

eines

30. Und der engel sprach zu ihr: * Fürchte dich nicht, Maria, du hast gnade bey &Dtt funden. * Matth.1,20.

31. Sihe, * du wirst schwanger werden im leibe, und einen sohn gebären, dest namen solt du † IKs sus heisen. * £1.7,142c. † Matth.1,21.

32. Der wird groß, und ein sohn des Schsten genennerwerden; und Gott der * SErr wird † ihm den stuhl seines gaters Davids geben;

33. Und er wird ein könig seyn über das haus Jacob ewiglich, und keis nes königreichs wird kein ende seyn.

34. Da fprach Maria zu dem engel: Wie foll das zugegen? Sintemal ich von

feinem manne weiß.

35. Der engel antwortete, und sprach zu ihr: *Der heilige Geist wird über dich kommen, und die fraft des höchsten wird dich überschatten; darum auch das Heilige, das von dir geboren wird, wird Stetes sohn genennet werden. * Matth.1,18.20.

36. Und sihe, Elisabeth, deine gefreundte,ist auch schwanger mit einem sohne, in ihrem alter, und gehet ieht im sechsten mond, die im geschren ist, das sie unfruchtbar sen. * \$6.54,6.

37. Denn * ben Gott ist fein ding unmöglich. * 1 Mos. 18,14. Hiob 42,2.

38. Maria aber sprach: Sihe, ich bin des Hern magd; mir geschehe, wie du gesaget hast. Und der engel schied von ihr.

(Evangelium am tage Warid beimsuchung.)
39. Maria aber flund auf in den tagen,
und ging auf das * gebirge endelich, zu der fladt Juda. * Jos. 111.
40. Und fam in das haus Zacharias,

und grüffete Elisabeth.

41. Und es begab sich, als Elisabeth den gruß Maria hörete, hupfete das find in ihrem leibe. And Elisabeth ward des heisigen Beiftes voll,

42. Und rief laut, und sprach: * Sebenedenet bist Du unter den weibern, und gebenedenet ist die frucht deines leibes. * Nicht. 5,724.

43. Und woher kommt mir das, daß die mutter meines & Errn zu mir kommt?

44. Sibe, da ich die flimme deines grnffes horete, hüpfete mit freuden das find in meinem leibe.

45. Und o felig bift du, die du geglausbet haft, denn es wird vollendet werden, was die gesagt ist von dem &Errn. *c.11,28.

46. Und Maria fprach : Meine feele erhebet den Beren,

47. * Und mein geist freuet sich GOttes, † meines beylandes.
* 1 San. 2,1. † Hab. 4,18.

48. Denn er hat 1 die niedrigkeit seiner magd angesehen. Sihe, *von nun an werden mich selig preisen als le kindeskind.

[4 Stad. seine elende magd.] * 1 Mos.30,13, 49. Denn er hat * grosse dinge an mir gethan, der da machtig ist, und deß name heilig ist. * Ps.126,2.3.

50.Und feine barmhernigkeit wahe retimmer für und für, bey denen, die ihn fürchten. 2 Mo[20,6.H[103,13.17.

51. Er * übet gewalt mit seinem arm, und zerstreuet, die thoffartig sind in ihres hernens sinn.

* Ef. 51,9. e. 52,10. † 2 Sam. 22,28. 1 Det. 5,5.

52. * Er stosser die gewaltigen vom

stuhl, † und erhebet die ‡ niedrigen.

Df. 147, 6. † 1 Sam. 2, 7. Siob 5, 11.

[4 Stad. die elenden.]

93. Die hungrigen fallet er mit gutern, und laffet die reichen leer.

54. *Er dencket der barmhernigs Keit, und hilft seinem diener † Israel auf, *£130,18. †£1,41,8.

55. Wie er geredet hat unsern vas tern, Abraham und seinem saamen ewiglich. * 1 Mos. 17,7.19. c.18,18.

56. Und Maria blieb ben ihr ben drep monden; darnach kehrete sie wiederum heim.]

(Evangelium am tage & Johannis des taufers.) 57. 11 Ro Elifabeth fam ihre geit, daß fie gebaren folte; und fie gebar einen fohn.

(£) 2 58. Und

S

Fů

200

3

det

uni

die

"fi

ein

15.

ter

Be

da .

get

beni

in de

tete

von

ten

fage

und

prei

lie gi

thne

war

gene

en m

(E

22.

ifin g

leten

2

1

1

58. Und thre nachbarn und gefreundten boreten, daß der Berr groffe barmberhig-teit an ihr gethan hatte, und *freueten * guc.15,9. fich mit ihr.

59. Und es begab fich am * achten tage Pamen fie gu befchneiden das findlein; und bieffen ihn nach feinem vater Bacharias.

* 1 Mof. 17, 12. 3 Mof. 12,3 60. Aber feine mutter antwortete, und fprach : Mit nichten, sondern er soll 30= hannes heiffen.

61. Und fie fprachen gu ihr : Aft doch niemand in deiner freundschaft, der also beiffe.

62. Und fie wincketen feinem vater, wie

er ihn wolte heiffen laffen.

63. Und er forderte ein tafelein, schrieb und fprach : Er heisset Johannes. Und fie verwunderten fich alle.

64. Und alsbald ward fein mund und feine junge aufgethan, und redete, und fo= bete BDtt. * Marc. 7,35.

65. Und es fam eine furcht über alle nachbarn; und dis geschichte ward alles ruchtbar auf dem gangen Judifchen ge= birge.

66. Und alle, die es horeten, nahmens au herhen, und sprachen: Was, menneft du, wil auf dem findlein merden? Denn die hand des HERRN war mit ihm.

67. Und fein vater Bacharias ward des heiligen Beiftes voll, weiffagete und fprach:

68. Gelobet* sey der 分华农农, der Gott Ifrael, denn er hat besucht und erlöset ** sein vold. * Ps.41,14.
Ps.72,18. † Luc.7,16. ** Matth.1,21.
69. Und hat uns * aufgerichtet ein

horn des heyls, in dem hanse seines dieners Davids.

70. Alls er * vorzeiten geredet hat durch den mund feiner beiligen pros * £ [35,4. Jer.23,6. Sof.1,7. pheten,

71. Daß er uns errettete von uns fern feinden, und von der hand als * \$\J.106,10. ler, die uns haffen;

72. Und die barmhernigkeit erzeiges te unsern vätern, und gedächte an *1 Mcof.17,7. "feinen heiligen bund,

73. Und an den * eid, den er ges schworen hat unserm vater Abras bam, uns zu geben, *1 Mof.22,46.1c.

74. Daß' wir erloset auf der hand furcht unser lebenlang, * Bal.1,4. Tit.a,12,14.† 661.9/14.

75. In' heiligfeit und gerechtigfeit, die ihm gefällig ift.

76. Und du, Eindlein, wirst ein pros phet des Sochften beiffen, du wirft vor dem Berrn hergehen, daß du * feinen weg bereiteft, *Matth.3,3.1c.

77. Und erfantniff des heyls gebeft seinem vold, * die da ift in verges bung ihrer funden, * Jet. 31, 34.

78. Durch die hernliche barmhers nigfeit unsers GOttes, durch welche uns besuchet hat 'der aufgang auf der hohe, * 4 Mos.24,17.

79. 2iuf daß er erscheine denen, die da finen im finfternif und schate ten des todes, und richte unsere fuffe auf den weg des friedes. * Ef.9,2.16.

80. Und das * findlein wuchs, und ward ffarct im geifte, und war in der wüften, bis dass er solte hervor treten vor das volck Frael. * 6.2, 40.52.

Das 2. Capitel. Chrifti geburt, befchneidung, darftellung, difpus

(Evangelium am Chriftrage.) 1. 65 S begab fich aber zu Der zeit, daff ein gebot vom fapfer Augusto aufiging, daß alle welt geschähet murde.

2.Und diese * schakung war die allererste, und geschach zur zeit, da Enrenius sand= pfleger in Sprien mar. * Geld.5137.

3. Und iederman ging, daß er fich schähen

tieffe, ein ieglicher in feine fadt.

4. Da machte fich auch auf Joseph auß Galilaa, auß der ftadt Magareth, in das Judische land, jur ftadt David, die da heifft * Bethlehem; darum, daß er von dem hause und geschlechte David mar,

5. Auf daß er fich schaken lieffe mit Mas ria, * feinem vertrauten weibe, die mat schwanger. * Matth.1,18. &uc.1,27.

6. Und als fie dafelbst waren, fam die

zeit, dass fie gebaren folte.

7. Und fie * gebar ihren erften fohn, und wickelte ihn in windeln, und legte ihn in eine frippe , denn fie hatten fonft feinen raum in der herberge. * Matth.1,25.

8. Und es maren hirten in derselbigen gegend auf dem felde ben den hurden, die huteten des nachts ihrer heerde.

9. Und fife, des & Errn engel trat ju ib unserer feinde, ihm toieneten ohne nen, und die flarheit des Gerrn leuchtete um fies und fie furchten fich febt.

rt.

it,

22.

:00

rft

du

.2C.

eft

tes

34.

220

be

uß

17.

11 ,

ate

Te

.tc.

ird

bis

(ct

52.

the

nis

ig,

ei

10=

7.

en

a3

da

OH

a= 15

18

id

11

5.

Ħ

e

10

10. Und der engel fprach zu ihnen: Surchtet end nicht; fibe, ich ver-Fundige euch groffe freude, die allem vold widerfahren wird.

II. Denn euch ift heute der heyland geboren , welcher ift Chriftus der

Ber, in der fradt David.

12. Und das habt zum zeichen, ihr mer= det finden das find in windein gewickelt,

und in einer frippen liegen.

13. Und alsbald war da ben dem engel die menge der himmlischen heerschaaren, die lobeten &Dtt, und sprachen :

14. Chre fey Gott in der hohe, und *friede auf erden, und den menschen ein wohlgefallen. * £1.57,19.

(Ebangelium am 2. Chrifttage.)

15. U Icd da die engel von ihnen gen him-mel fuhren, fprachen die hirren un= ter einander: Laffet uns nun geben gen Bethlehem, und die geschichte feben, die da geschehen ift, die uns der SErr fund gethan hat. 2 Mos. 3,3.

16. Und fie famen eilend, und funden bende Mariam und Joseph, dazu das kind

in der frippen liegend.

17. Da fie es aber gefegen hatten, breiteten sie das wort auß, welches zu ihnen

bon diesem finde gesaget war.

18. Und alle, vor die es fam, munder= ten fich der rede, die ihnen die hirten gefaget hatten.

19. Maria aber behielt alle diefe worte,

und bewegete fie in ihrem herhen.

20. Und die hirten fehreten wieder um, preifeten und lobeten Gott, um alles, das fie gehoret und gesehen hatten, wie denn zu thnen gesaget war.

(Evangelium am neuen jahrstage.) 21. 11 3to da acht tage um maren, daß bas find befchnidten wurde, da ward fein name geneunet 3&fus, welcher genennet war von dem engel, ehe denn er in mutterleibe empfangen mard.]

* 1 902 of. 17, 12.

(Evangelium am tage ber reinigung Marid.)

22. 1 1 370 da die tage ihrer reinigung nach dem gefeh Mofi famen, brachten fie ifin gen Jerufalem, auf daß fie ibn darftel= leten dem HErrn. * 3 Mof. 12/2.fqq. jungfraufchaft.

23. (Wie denn gefchrieben ftehet in dem gefeg des SErrn : * Allerien mannlein. das gum erften die mutter bricht, foll dem BErrn geheiliget heissen.)

* 2 Deof.13,2. c.22,29. c.34,19. 4 Deof.3,13. 24. Und daß fie gaben das opfer, nach dem gesagt ift * im gesehe des HErrn: Lin

paar turteltauben, oder zwo junge tauben.
25. Und sihe ein mensch war zu Jerusafem, mit namen Simeon; und berfelbe menich war fromm und gottesfürchtig, und warrete auf den * troft Frael, und der heilige Beiff war in ihm. I Mos.5,29.

26. Und ihm war eine antwort worden von dem heiligen Beifte, er folte den tod nicht feben, er hatte denn guvor den Chriff

des HErrn gesehen.

27. Und fam auf anregen des Beiffes in den tempel. Und da die eltern das find Besum in den tempel brachten, daß fie für ihn thaten, wie man pfleget nach dem gelege,

28. Da nahm er ihn auf feine arme, und

lobete Bott, und fprach :

29. SERR, nun laffeft du deinen diener im friede fahren, wie du ges fagt haft. * 1 Mcof.46,30.

30. Denn meine augen haben * deis nen heyland gefeben,

31. Welchen du bereitet haft vor allen * voletern,

* £1.11,10. c.49,6. 32. Ein*licht zu erleuchten die heys den , und zum preis deines volcks Israel.

(Evangelium am fonntage nach dem Chrift-tage.) 33. U 370 fein vater und mutter wunders ten fich deß, das von ihm geredet

34. Und Simeon segnete fie, und sprady zu Maria, seiner mutter: Sibe, dieser wird gefehet * zu einem fall und auferftehen vie= ler in Ifrael, und zu einem zeichen, dem mider prochen mird, El.8,14. Matt. 21,42.

35. (Und es wird ein schwert durch deine feele dringen,) auf das vieler gerken ge=

dancten offenbar werden.

36. Und es war eine prophetin, Sanna, eine tochter Phanuel, vom geschlechte Afer, die war wohl betaget, und hatte gelebet fieben jahr mit ihrem manne, nach ihrer

> (E) 3 37. Und

Evangelium (Lap.2.3.) Johannis buspredigt.

37. Und war eine * wirme ben vier und achtzig jahren, die fam nimmer vom tempel, dienete Gott mit fasten und beten tag und nacht. * 1 Tim.55.

38. Diefelbige trat auch hinzu zu derfelbigen ftunde, und preifete den HErrn, und redete von ihm zu allen, die da auf die erlo-

sung zu Ferusalem warteten.

39. Und da sie es alles vollendet hatten nach dem geseh des HErrn, kehreten sie wieder in Galilaam, zu ihrer fladt Nazareth.

40. Aber das find * wuchs, und ward ftarck im geist, voller weisheit, und GDt= tes gnade war ben ihm.] *c.1,80.

(Evangelium am i. fonntage nach Epiphanta)
41. 11 Ro feine eltern gingen alle jahr gen
Jerufalem auf das * ofterfeft.

42. Und da er zwolf jahr ait war, gingen fie hinauf gen Jerufalem, nach ge-

wohnheit des feftes.

43. Und da die tage vollendet waren, und sie wieder zu hause gingen, blieb das find Besus zu Ferusalem; und seine eltern wustens nicht.

44. Sie meyneten aber, er ware unter den gefehrten, und famen eine tagereise, und suchten ihn unter den gefreundten und

45. Und da fie ihn nicht funden, gingen fie wiederum gen Zerusalem, und suchten ihn.

46. Und es begab sich nach drepen tagen, funden sie ihn im tempel siben mitten unter den lehrern, daß er ihnen zuhörete, und sie fragete.

47. Und alle, die ihm zuhöreten, verwunderten sich seines verstandes und seiner antwort. * Matth.7,28. Marc.1,22.

48. Und da sie ihn saben, entsahten sie fich. Und seine mutter sprach zu ihm: Mein sohn, *marum hast du uns das gethan? Sihe, dein vater und ich haben dich mit schwerben gesuchet. * 1 Mos.20,9.

49. Und er sprach zu ihnen: Was ists, dass ihr mich gesuchet habt? Wisset ihr nicht, das ich seyn muß in dem, das meis

nes Vaters ift?

50. Und " Sie verstunden das wort nicht, das er mit ihnen redete. " c.9,45-

51. Und er ging mit ihnen hinab, und kam gen Razareth, und war ihnen untersthan. Und seine mutter behielt alle diese worre in ihrem herhen. * 1 Mos. 37,11.

52. Und ZEsus *nahm zu an weisheit, alter, und gnade ben Gott und den mensschen.] * 1 Sam.2,26.

tau

fter

me

und

Uni

wal

gen

dad

08 5

zu a

fom

idi

fein

den

fel,

wir

und

bre

und

bon

ien,

will

gef

tau

und

inf

und

fpr

den

jat

fep,

ein

der

30

wo

hu

1

1

1

Das 3. Capitel. Johannis bug-predigt und seugnig von Chrifto: Chrift taufe und geburte-linie.

1. 37 dem funfzehenten jahr des fanserthums fansers Tiberii, da Fontius Vilatus sandpsteger in Judaa war, und Herodes ein vierfürst in Galisa, und sein bruder Philippus ein vierfürst in Fruraa, und
in der gegend Trachonitis, und Ensanas
ein vierfürst in Abilene,

2. Da Hannas und * Laiphas hohepriefter waren, da geschach der befehl & Ottes zu Johannes, Zacharias sohn, in der wüssen.

3. And er * fam in alle gegend um den Jordan, imd predigte die taufe der fuffe, zur vergebung der fünde. *Matth.3,1.2.2c.

4. Die geschrieben stehet in dem buch der rede " Jesaias, des propheten, der da sagt: Es ift eine fimme eines predigers in der wusten: Bereitet den weg des Hern, und machet seine fleige richtig.

5. Alle thale sollen voll werden, und alse berge und hügel sollen erniedriget wersen, und was frumm ift, soll richtig wersen, und was uneben ift, soll schlechter weg werden.

6. Und alles fleisch wird den henland &Dtres seben. Bf.98,2. Lf.52,10.

7. Da sprach er zu dem volck, das hinauss ging, daß es sich von ihm taufen liese: "Ihr otterngezüchte, wer hat denn euch geweiset, daß ihr dem zufünftigen zorn entrinnen werdet?" "Matth.3/7.

8. Sehet du, thut rechtschaffene früchte der buffe; und nehmet euch nicht vor du sagen: Wir haben Abraham gum vater. Denn ich sage euch, Gott kan dem Abraham auß diesen ficinen finder erwecken.

9.Es ist school die art den baumen an die wurhel gelegt: Welcher baum + nicht guste früchte bringet, wird abgehauen und in das feuer geworfen. Matth.3,10.

10.Und das volck fragte ihn, und sprach: Was * sollen wir denn thun? * Gesch. 2,37.

Der * zween rocke hat, der gebe dem, der feinen hat; und wer speise hat, thue anch also.

13. Er antwortete, und sprach zu ihnen:
Der * zween rocke hat, der gebe dem, der feinen hat; und wer speise hat, thue anch also.

13.63.3,17.

12. 25 famen auch die zollner, daß fie fich fter, was follen denn wir thun?

13. Er sprach zu ihnen: Fordert nicht sohn Juda,

mehr, denn gefeget ift.

Thristi taufe, und

1=

6.

1:

t=

13

e=

13

10

13

e::

23

11.

en

e,

ic.

di

da

itt

n,

1=

T:

t=

eg

nd

0.

uss

e:

36=

nt=

17.

te

311

et.

ta=

die

1113

in

10.

h:

37-

n.

der net)

53

14. Da frageten ihn auch die friegsleute, und sprachen: Was sollen denn Wir thun? Und er sprach zu ihnen: Thut niemand ge= walt noch * unrecht, und laffet ench begnu-* 3 Mtof.19,13. gen an eurem folde.

15. Ais aber das volck im wahn war, und dachten alle in ihren herhen von Johanne,

ob Er vielleicht Thriffus ware;

16. Antwortete Johannes, und sprach du allen: * Ich taufe euch mit maffer; es kommt aber ein fiarckerer nach mir, dem ich nicht gnugsam bin, daß ich die riemen seiner schuh auflose; Der wird euch mit dem heiligen Beift und mit feuer taufen.

17. In deffelben * hand ift die wurfschaufel, und er wird feine tenne fegen, und wird den weißen in feine fcheure fammlen, und die fpreu wird er mit ewigem feuer ver-* Matth.3,12. brennen.

18. Und viel anders mehr vermahnete

und verfündigte er dem volck.

19. Berodes * aber, der vierfürft, da er bon ihm gestrafet ward, um Gerodias wil= ten, feines bruders weib, und um alles übels willen, das Herodes that, * Marc.6,17.1c.

20. Uber das alles legte er * Johannem

Matth. 11, 2. gefangen. 21. Und es begab fich, da fich alles volch taufen ließ, und 3. Efus auch getaufet mar, und betete, * daß fich der himmel aufthat,

Watth.3,16. Marc.1,10. Joh.1,32. 22. Und der heilige Beift fugr hermieder in leiblicher gestalt auf ihn, wie eine taube; und eine fimme fam auf dem jimmel, die fprach: * Du bift mein lieber fohn, an dem ich wohlgefallen habe. * Matth.3,17.

23. Und 3£ sus ging in das drenffiaste jahr, und ward gehalten für einen fohn 30=

feph, welcher war ein fohn Eli,

24. Der war ein fohn Mathath, der mar ein sohn Levi, der war ein sohn Melchi, der war ein fohn Janna, der war ein fohn Joseph,

25. Der war ein sohn Matthathias, der war ein fohn Amos, der war ein fohn Ma= hum, der mar ein fobn Esli, der war ein

John Mange,

26. Der war ein fohn Maath, ber mar taufen lieffen, und fprachen gu ihm : Mei- ein fohn Mattathias, der mar ein fohn Semei, der war ein fohn Joseph, der war ein

geschlechtregister.

27. Der war ein fohn Johanna, der war ein fohn Refin, der mar ein fohn Boroba= bel, der mar ein fohn Salathiel, der mar

ein sohn Reri,

28. Der war ein fohn Meldit, der war ein sohn Addi, der war ein sohn Kofam, der mar ein fohn Elmadam, der mar ein sohn Her,

29. Der war ein fohn Jefo, der war ein fohn Elieger, der mar ein fohn Jorem, der war ein fohn Mattha, der mar ein fohn

Levi,

30. Der mar ein fohn Simeon, der mat ein sohn Juda, der mar ein sohn Joseph, der war ein fohn Jonam, der mar ein fohn Eliafim,

31. Der mar ein fohn Melea, der war ein fohn Menam, der war ein fohn Mat= tathan, der war ein fohn "Icathan, der * 2 Sam.5,14. war ein fohn David,

32. Der war ein * fohn Jeffe, der war ein fohn Dbed, der mar ein fohn Boas, der mar ein fohn Salmon, der war ein fohn Da= * Ruth 4, 22.

33. Der war ein fofin Aminadab, der war ein fohn Aram, der war ein fohn Efrom, der war ein fohn Phares, der war ein fohn

34. Der war ein fohn Jacob, der mar ein fohn Ifaac, der war ein fohn Abraham, der war ein sohn Thara, der war ein sohn Itachor, I Mol. 21,2.3.

35. Der war ein fohn Saruch, der war ein fohn Ragahu, der mar ein fohn 3ha= leg, der war ein fohn Eber, der war ein john Sala,

36. Der war ein fohn Lainan, der war ein sohn Arphachsad, der*war ein sohn Sem, der war ein fohn Roa, der t war ein fohn Samed, * 1 Mof. 11,10. + 1 Mof. 5,25.

37. Der war ein fohn Mathufalah, der mar ein fohn Enoch, der mar ein fohn 3a= red , der mar ein fohn Maleleel , der mar ein sohn Lainan,

38. Der war ein fohn Enos, der * mar ein fohn Seth, der mar ein fohn Adam, der * I Mos. 513. mar Sottes.

trei

der

ftad

hug

et n

me

Stai

bal

re,

bel

det

mi

2

we

(3)

fpi

ih

tel

納

ut

3

m

te

Ic

I

Das 4. Capitel.
Christus wird versuche, prediget und thut wunder.
Lus aber voll heiliges Geistes, fam wieder von dem Jordan, und ward

t vom Beift in die wufte geführet.

2. Und ward * vierzig tage lang von dem teufel versichet. Und er as nichts in dens felbigen tagen; und da dieselbigen ein ende hatten, hungerte ihn darnach. * 2 M.34,28.

3. Der keufel aber fprach zu ihm : Bift du Gottes sohn, so * sprich zu dem fteine, daß er brot werde. * Matth. 7,9.

4. Und JEsus antwortete, und sprach zu ihm: Es stehet * geschrieben: Der mensch lebet nicht allein vom brote, sondern von einem ieglichen worte Gottes.

5. Und der teufel führete ihn auf einen sohen berg, und meisete ihm alle reiche der

gangen welt in einem augenblick,

6. Und fprach zu ihm: Diese macht wil ich dir alle geben, und ihre herrlichkeit; denn sie ist mir übergeben, und ich gebe sie, welchem ich wil.

7. So Du nun mich wilt anbeten, fo foll

es affes dein fenn.

8. J. fus aufwortete ihm, und fprach: Debe dich weg von mir, fatan; es fiehet geschrieben: Du folt Gott deinen D. Errn anbeten, und ihm allein dienen.

9. Und er führete ihn gen Jernsalem, und stellete ihn auf des tempels zinnen, und sprach zu ihm: Bist du Sottes sohn, so last dich von hinnen hinnunter.

10. Denn es stehet geschrieben : "Er wird befehlen seinen engeln von dir, das sie dich bewahren,

bewahren,
11. And auf den handen tragen, auf daß du nicht etwa deinen fuß an einen fiein fossest.

12. JEsus antwortete, und sprach au ihm: Es ift gesagt: "Du solt Gott detnen Geren nicht versuchen." 5 Mos. 6,16.2c.

13. Und da der teufel alle versuchung vollendet hatte, wich er von ihm eine zeit=

14. Und JEsus * fam wieder in des Gelftes kraft in Galilaam; und das gerücht erschall von ihm durch alle umliegende orter.

15. Und Er lehrere in ihren schulen, und ward von iederman gepreiset.

16.Und *er fam gen Icazareth, da er er= zogen war, und ging in die schule nach seiner gewohnheit am sabbathtage, und stund auf, und wolte lesen. * Matth. 13,73.54. Ware. 6,1. + Neb. 8,5.

17. Da mard ihm das buch des propheten Zesaias gereichet. Und da er das buch herum warf, fand er den ort, da * geschrieben stehet: * Es. 61, 1.

18. Der Geist des Bern ist bey mir, derhalben er mich gesalbet har, und gesandt zu verkündigen das evengelium den armen, zu heilen die zerstossen hermen, zu predigen den gesangenen, daß sie los seyn sollen, und den blinden das gesichte, und den zerschlagenen, daß sie frey und ledig seyn sollen,

19.lind 'su predigen das angenehe me jahr des Beren. 3 Mos. 25, 10.

20. Und als er das buch zuthat, gab ers dem diener, und saste sich. Und aller angen, die in der schule waren, sasen auf ihn.

21. Und er fing an zu sagen zu ihnen: Sente ist diese schrift erfüllet vor euren

ohren.

22. And sie gaben alle zeugnist von ihm, und wunderten sich der holdseligen worte, die aust seinem munde gingen, und sprachen: "Ist das nicht Josephs sohn?

* Weatrb. 13,65. Warc. 6,3. Job. 6,42.

23. Und er sprach zu ihnen: Ihr werdet freylich zu mir sagen dist sprüchwort: Arst, hilf dir selber: Denn wie grosse dinge haben wir gehöret zu "Lapernaum geschehen? Thue auch also hie in deinem + vaterlande.

24. Er aber fprach: Wahrlich, ich sage euch: "Kein prophet ist angenehm in seinem vaterlande. "Joh.4,441c.

25. Aber in der wahrheit sage ich euch : La waren viel witwen in Irael zu * Eliad zeiten, da der himmel verschlossen war drep jahr und sechs monden, da eine grosse theurung war im gangen lande; * 1-Kon.17,1.9.

26. Und zu der keiner ward Slias gefandt, denn allein gen Sarepta der Si-

donier, ju einer witme.

27. And viel ansichige waren in Frael zu des propheten Lifaus zeiten; und der keisner ward gereiniget, denn allein Naeman auß Sprien. * 2 Kon. 5/14. 28. Und

28. Und fie wurden voll zorns alle, die in der schule waren, da fie das horeten.

treibet teufel auf,

5

1.

tt

h

2=

y

to

30

ie

12

11

0

0

198

0

13

11=

us

11:

en

mg

te,

ta=

det

gt,

ha=

nis

de.

fa=

111

1260

d):

lias

ren

jeu=

1.9.

ges Sis

H zu

fet=

nan

und

29. Und ftunden auf, und flieffen ihn gur ftadt hinauß, und führeten ihn auf einen hugel des berges, darauf ihre fadt gebauet war, daß fie ihn hinab fturheten.

30. Aber Er * ging mitten durch fie bin-30h.8,59.

31. And * fam gen Capernaum in die ftadt Galilaa, und lehrete fie an den fab-* Matth. 4,13. Marc. 1,21.

32. Und fie * verwunderten fich feiner leh= re, denn seine rede mar gewaitig.

* Matth.7,28.29. Marc.1,22. 306.7,46.

33. Und es war * ein mensch in der schule, befessen mit einem unsaubern teufel, und * Marc.1,23. der schrye laut,

34. Und sprach: Halt, was haben wir mit dir zu schaffen, J.Efu von Ragareth? Du bist kommen uns zu verderben, weiß, wer du bift, nemlich der * heilige Gottes. * Marc.1,24. &uc.1,35.

35. Und BEsus bedrauete ibn, und fprach: Verstumme, und fahre auß von ihm. Und der teufel warf ihn mitten un= ter sie, und fuhr von ihm auß, und that thm feinen schaden.

36. Und es fam eine furcht über fie alle, und redeten mit einander, und fprachen: Was ift das für ein ding? Er gebeut mit macht und gewalt den unfaubern geiftern, und fie fahren auß.

37. Und es erschall sein geschren in alle dr=

ter des umliegenden landes.

38. And er frund auf auß der schule, und eam * in Simonis haus. Und Simonis Schwieger mar mit einem harten fieber behaftet, und fie baten ihn für fie.

* Matth. 8, 14. 1c.

39. And er trat zu ihr, und gebot dem fieber, und es verließ fie. Und bald ftund

fie auf, und dienete ihnen.

40. Und da die fonne untergangen mar, alle die, fo france hatten, mit manniger= len feuchen, brachten fie zu ihm. Und * er legte auf einen teglichen die hande, und * Matth. 8, 16.10. machte sie gesund.

41. Es fuhren auch die teufel auß von vielen, fchrnen, und fprachen: Du bift Thriffus, der fohn Bottes. Und er bedrauete fie, und ließ fie nicht reden, denn he wusten, dass er Christus war.

42. Da es aber tag ward, ging er hinauf an eine mufte flatte, und das volch fuchete thn, und famen gu ihm, und hielten ihn auf, daß er nicht von ihnen ginge.

43. Er aber fprach ju ihnen : * 3ch muß auch andern ftadten das evangelium pre= digen vom reich Sottes; denn dazu bin ich gefandt. * Marc. 1, 38.

44. Und er predigte in den Schulen Ga=

illaa.

Das 5. Capitel. Bon Betri fifchsuge , einem auffahigen und giche bruchigen, Matthat beruf, und ber junger faften. (Evangelium am s. fonntage nach trinitatis.)

1. 65 S begab fich aber, da fich das vola au ihm drang, ju horen das mort &Dttes, und Er ftund * am fee Benegareth, Marc. 4

2. Und * fahe zwen schiffe am fee fteben; die fischer aber waren außgetreten, und mu= * Matth. 4, 18. iden ihre nehe;

3. Trat er in der fchiffe eines, welches Si= monis war, und bat ihn, daß ers ein wenig vom lande führete. Und er faste fich, und lehrete das volck auf dem fchiff.

4. Und als er hatre aufgehoret zu reden, fprach er zu Simon : Jahre auf die hohe, und werfet eure nege auf, das ihr einen aug thut. Joh. 21, 6.

5. Und Simon antwortete, und sprack ju ihm : Meifter, wir haben die gange nacht gearbeitet, und * michts gefangen; aber auf dein wort wil ich das neh auß= Foh. 21, 3. werfen.

6. Und da fie das thaten, beschlossen fie eine groffe menge fifche; und ihr neh gerrif.

7. Und fie mincketen ihren gefellen, oie im andern fchiffe maren, daß fie famen, und hülfen ihnen ziehen. Und sie kamen und falleten bende schiffe voll, also, das fie functen.

8. Da das Simon Petrus fahe, fiel er Befu gu den fnien, und fprach: DErr, gehe von mir hinauß, ich bin ein fundiger mensch.

9. Denn es mar ihn ein fchrecken antom= men, und alle, die mit ihm waren, über dies fem fifchauge, den fie mit einander gethan

hatten; 10. Deffelben gleichen auch Jacobum und Aohannem, die fohne Bebedai, Simo= nis gefellen. Und J.Efus fprach zu Simon: Burchte dich nicht; benn von nun an wirft du menschen fahen.

4 JEsus heilet die krancken. Evangelium (Lap.s.) Levis wird berufen.

11. Und sie führeten die schiffe zu lande, und * verliessen alles, und folgeten ihm nach.] * Matth. 19, 27.

r2. And es begab sich, da er in einer stadt war, sihe, da war * ein mann voll aussahes. Da der J. Lsum sahe, siel er auf sein angesicht, und bat ihn, und sprach: H.rr, wilt du, so kanst du mich reinigen.

* Matth. 8, 2. Marc. 1, 40.

13. Und er streckete die hand aus, und rührete ihn an, und sprach: Ich wils thun; sen gereiniget. Und alsobald ging der ausschwonism.

14. Und Er gebot ihm, dass ers niemand sagen solte; sondern gehe hin, und zeige dich dem priester, und opfere für deine reinigung, wie Moses geboten hat, ihnen zum zeugnis.

* 3 Mos. 14, 2.7c.

15. Es kam aber die kage von ihm ie meister auß; und kam viel volcks zusammen, daß sie ihn höreten, und durch ihn gesund würden von ihren krancheiten.

16. Er aber entwich in die "wuften, und betete. "Marc. 1, 35.

er lehrete; und saffen da die Iharisaer und schriftgelehrten, die da kommen waren auß allen marchten in Gailsa und Judaa, und von Jerusalem. Und die kraft des HErrn ging von ihm, und half iederman.

18. Und sihe, *etliche manner brachten einen menschen auf einem bette, der war gichtbrüchig, und sie suchten, wie sie ihn binem brächten, und vor ihn legten.

* Matth.9,2. Marc.2,3

19. And da sie vor dem volckenicht funden, an welchem ort sie ihn hinein brachten, stiegen sie auf das dach, und liessen ihn durch die ziegel hernieder mit dem bettlein, mitten unter sie, vor J.Esum.

20. Und da er ihren glauben sahe, sprach er zu ihm: Mensch, * deine sunden sind dir vergeben. C. 7, 48.

21. Und die schriftgelehrten und Pharifaer fingen an zu denden, und sprachen: Wer ift der, daß er gotteslafterung redet? Wer fan sunde vergeben denn allein Sott?

22. Da aber JEfus ihre gedancken mertete, antwortete er, und fprach zu ihnen: Was bencket ihr in euren herhen? 23. Welches ift leichter, ju fagen: *Dir find deine funde vergeben? Dder, ju fagen: ftehe auf und mandele? * Matth. 9,2.5.

24. Auf daß ihr aber misset, daß des menschen sohn macht hat auf erden sünde zu vergeben, sprach er zu dem gichtbrüchisgen: Ich sage dur, siehe auf, und hebe dein bettlein auf, und gehe heim.

di

d

P

8

g

25. Und alsbald finnd er auf vor ihren augen, und hub das bettlein auf, darauf er gelegen war, und ging beim, und preifete

BDH.

26. Und fie entfahten fich alle, und preifeten Gott, und wurden voll furcht, und fprachen: Wir haben heute feltsame dinge gesehen.

27. Und darnach ging er auß, und fahe einen zölluer, mit namen Levis, am zoll sihen, und sprach zu ihm: Folge mir nach. Wattb. 9,9. Marc. 2,14.

28. Under verließ alles, fund auf, und

folgete ihm nach.

29. Und der Levis richtete ihm ein groß mahl zu in seinem hause; und viel zöllner und andere saffen mit ihm zu tische.

30. Und die schriftgelehrten und Pharissaer murreten widerseine jünger, und spraschen: Warum effet und trincket ihr mit den gollnern und sündern?

31. Und ZEsus antwortete, und sprach zu ihnen: Die gesunden dürfen des arntes nicht, sondern die Francken.

32. Ich bin kommen zu rufen den fündern zur busse, und nicht den gee rechten. * Matth 9,13.16.

33. Sie abersprachen zuihm: *Darum fasten Johannis jüngersooft, und beten so viel, destelbigen gleichen der Pharifaer jünger; aber deine jünger essen und trinden? * Matth. 9,14. 16.

34. Er fprach aber guihnen : Ihr möget die hochzeitleute nicht zum fasten treiben, solange der brautigam benihnenift.

35. Es wird aber die zeit fommien, daß der brautigam von ihnen genommen wird;

denn werden fie faften.

36. Und er sagre zu ihnen ein gleichnis: Niemand flicket einen lappen vom neuen fleide auf ein alt fleid; wo anders, so reifset dasneue, und der lappen vom neuen reimet sich nicht auf das alte.

* Matth.6,16. Mare.2,21.

37. Und

37. Und niemand fasset most in alte schläuche; wo anders, sozerreisset der most die schläuche, und wird verschüttet, und die schlauchekommenum.

38. Sondern den moft foll man in neue schläuche fassen, so werden sie bende be-

halten.

m.

ir

n:

.5.

es

de

11=

in

en

er

te

et= nd

ge

he

oll

h.

of

er

tt=

a=

iit

di

28

11

es

ic.

m

10

er

11=

tc.

et

n,

aß

0;

J:

en

15=

et=

no

39. Und niemand iff, der vom alten trindet, und wolle bald des neuen; denn er fpricht: der alte ift milder.

Das 6. Capitel.

Bon aufgeraufften abren, verdorreten band, ber apoftel beruf, und Chrifti felopredigt.

1. 11 970 es begab fich auf einen afterfabbath, daß er durchs getrende ging; und feine junger + rauffeten ahren auß, und affen, und rieben fie mit den handen.

* Marth. 12, 1. Marc. 2,23. f 5 Mof. 23, 25. 2. Etliche aber der Pharifaer fprachen au ihnen: Warumthutihr, dassich nicht geziemet zu thun auf die fabbather?

3. Und Besus antwortete, und sprach zu ihnen : Sabet ihr nicht das gelesen, das David that, da ihn hungerte, und die mit * 1 Sam.21,6.20. thm waren?

4. Die er jum haufe Gottes einging, und nahmschaubrot, und aß, und gab auch denen, die mit ihm waren, die doch *nie= mand durfte effen, ohne die priefter alleine.

2 Mof. 29,33. 3 Mof. 2 5. Und fprach guihnen : Des * menschen

fohn ift ein Berr auch des fabbaths.

6. E3* geschach aber auf einen andern fabbath, daß er ging in die fchule, und feh= Und da war ein mensch , deß rechte parverdorret. "Marc.3,1.1c. hand warverdorret.

7. Aber die Schriftgelehrten und Pharifaer * hielten auf ihn, ob er auch heilen wurde am fabbath, auf dass fie eine fache gu

8. Er aber merdeteihre gedanden, und fprach zu dem menschen mit der durren hand: Stehe auf, und trit hervor. Und or stund auf, und trat dahin.

9. Da sprach JEsus zuihnen: Ich frage euch, was ziemet sich zu thun auf die sabbather, gutes oder bojes; dasleben er=

halten oder verderben?

10. Und er fahe fie alle umher an, und fprach zu dem menschen: * Strecke auf dei= me hand. Und er thats. Da wardihm fei=

ne hand wieder gurechte bracht, gefund wie 1 Ron. 13, 6. die andere.

11. Sie aber murden gang unfinnig, und beredeten sich mit einander, was sie thm thun wolten.

12. Es begab fich aber zu Der zeit, daß er ging auf einen berg zu beten; und er blieb

über nacht in dem gebet zu Gott. 13. Und da es tag ward, *rief er seinen

jungern, und erwählete ihrer zwolfe, mel= che er auch apostel nennete: Luc.9,1. 14. Simon, *welchen er Betrum nenne= te, und Andream, feinen bruder, Jacobum

und Johannem, Philippum und Bartholomaum, Joh. 1, 42.

15. Matthaumund Thomam, Jacobum, Alphaifohn, Simon genannt Zelotes,

16. Judam, Jacobs fohn, und Judam

Ichariothen, den verrather.

17. Und erging hernieder mit ihnen, und trat auf einen plag im felde, und der haufe feiner junger, u. eine groffe menge des volcks von allem Judifchen lande, und Bernfalem, und Tyro und Sidon, am meer gelegen,

18. Dieda fommen maren ihnzu horen, und daß fie geheilet würden von ihren feu= chen, und dievon unfaubern geiftern umgetrieben murden, die murdengefund.

19. Und alles volck begehrete ihn anzu= ruhren, denn es ging fraft von ihm, und heilete fie alle. Matth.14,36.

20. Und erhub feine augen auf über feine ifinger, undfprach : * Selig fend ihr armen, denn das reich &Dtres ift ener. * Mat. 5/3.

21. Selig fend ihr, * dieihr hie hungert, denn ihr follt fatt werden. + Selig fend ihr, die ihrhiemeinet, dennihr werdet lachen.

* Dffenb.7,16. + Pf.126,5.6. Ef.61,3. 22. Selig *fend ihr, fo euch die menfchen hallen, und euch absondern, und schelten euch, und verwerfen euren namen, als ei= nen boshaftigen, um des menschen sohns willen. * Matth.5,111. 13bet.2,19.

23. Freuer * euch alsdenn, und hupfet; denn fibe, euer tohn ift groß im himmel. Defigleichen thaten ihre vater den prophe= * Matth. 5,12.

24. Aber dagegen, weh ench reichen, denn ihr habet euren troft dahin. * Am.6,1,

25. * Deheuch, die ihr voll fend, denn

26. Wehench, wenneuch iederman wohl redet; desigleichen thaten ihre väter den fallchen propheten auch.

27. Aber ich sageeuch, die ihr zuhöret: * Liebet eure feinde, thut denen wohl, die euch hassen, * Marth.5,44.c.

28. Segnet * die, fo euch verfluchen , bit= tet für die, fo euch beleidigen. * Rom. 12,14.

29. Und wer dich schläget auf einen backen, dem biete den andern auch dar; und wer dir den mantel nimmt, dem wehre nicht auch den rock. * Matth. 5, 39.

30. Wer dich bittet, dem gib; und wer dir das deine nimmt, da fordere es nicht wieder. 5 Mos. 5,72. Matth. 5,42.

31. Und *wie ihr wollet, daß euch die leute thun follen, also thut ihnen gleich auch ihr. * Tob. 4,16. Matth. 7,12.

32.Und'so ihr liebet, die euch lieben, was dances habet ihr davon? Denn die sünder lieben auch ihre liebhaber. *Matth.5,46.

33. Und wenn ihr euren wohlthatern wohl thut, was dand's habet ihr davon? Denn die sünder thun dasselbige auch.

34. Und wennihr leihet, von denen ihr hoffet zu nehmen, was dancks habet ihr davon? Denn die sunder leihen den fundern auch, auf daß sie gleiches wieder nehmen.

3006,25,35. 5 Wofas,7.8. Wattb. 5,42.
35. Doch aber liebet eure feinde, thut mohl, und leihet, daß ihr nichts dafür hoffet; so wird euer sohn groß senn, und werdet kinder des allerhöchsten seyn: Denn Er ift gütig über die undanckbaren und boshaftigen.

* 36.37,26.

(Ebangelium am 4. fonntage nach trinitatis.)

36. Arum fend barmherhig , wie auch euer vater barmherhig ift.

37. *Richtet nicht, so werdet ihr auch nicht gerichtet. Verdammet nicht, so werdet ihr auch nicht verdammet. Vergebet, so wird euch vergeben. * Rom.2,1.

38. Gebet, so wird euch gegeben. Ein voll, gedrückt, gerüttelt und überfüssig maaß wird man in euren school geben: Denn "eben mit dem maaß, da ihr mit messet, wird man euch wieder messen.

39. Und er sagete ihnen ein gleichnis: *Mag auch ein blinder einem blinden den

weg weisen? Werden sie nicht alle bende in die grube fallen? * Matth. 15, 14. 2c.

Ha

toò

die

das

ma

ihn

wei

िक्

fie

ren

un

dic

un

die

50

ge

06

te

ti

for

fn

de

tyo

ge

II.

ur

vi

fa

aı

te

at

a

40.Der *jünger ift nicht über seinen meisfter; wenn der jünger ist wie sein meister, so ist er vollkommen. * Joh. 15, 20. 1c.

41.* Was fieheft du abereinen fplitter in deines bruders auge, und des balden in deinem auge wirft du nicht gewahr?

* Matth. 7, 3.

42. Oder wie funst du sagen zu deinem bruder: Halt stille, bruder, ich wil den splitter auß deinem auge ziehen; und du siehest selbst nicht den balcken in deinem auge? Du * heuchler, zeuch zuvor den balcken auß deinem auge, und besiehe denn, das du den splitter auß deines bruders ange ziehest.]

* Matth. 7, 5.

43. Denn es "if fein guter baum, der faule frucht trage; und fein fauler baum, der gute frucht trage. "Matth.12,33.2c.

44. Ein ieglicher baum wird an seiner eigenen frucht erfannt. Denn man lieset nicht feigen von den dornen, auch so lieset man nicht trauben von den hecken.

45. Lin * guter mensch bringet gutes hervor auß dem gutenschaft seines herhend; und ein boshaftiger mensch bringet boses hervor auß dem bosen schaft seines herhend. Denn weß das herh voll ift, deß gehet der mund über. * Matth. 12, 35.

46. Das heistet ihr mich aber GErt GErt; und thur nicht, was ich euch sage?

47. Wer zu mir fommet, und horet meis ne rede, und * thut fie, den wil ich euch zeis gen, wem ergleich ift: "Rom.2,13. Jac.1,22.16.

48. Er ift gleich einem menschen, der ein haus bauete, und grub tief, und legete den grund auf den fels. Da aber gewässer fam, da riß der firom zum hause zu, und mogts nicht bewegen, denn es war auf den fels gegründet.

49. Wer aber horet, und nicht thut, der ift gleich einem menschen, der ein haus baueste auf die erde ohne grund; und der from riß zu ihm zu, und es fiel bald, und das haus gewann einen groffen riß.

Das 7. Capitel. Bon des hauptmanns fnechte, dem jungling ju Rain, Johanneund feinen jungern, und der großen funderin.

1. MAchdem er aber vor dem volcke auß= naum. 2. Und

TRACOKESON

2. Und * eines hauptmanns fnecht lag todtfranct, den er werth hielte. * Water, 8, 5.

3. Da er aber von Zesu hörete, sandte er die altesten der Juden zu ihm, und bat ihn, daß er fame, und seinen knecht gesund machte.

4. Da fieaber ju J. fu famen, baten fie ihn mit fieiß, und sprachen: Er ift fein werth, daß du ihm das erzeigest:

5. Denn er hat unfer volce lieb, und die

schule hat er und erbauet.

6. Zesusaber ging mit ihnen hin. Da sie aber min nicht ferne von dem hause waten, sandte der hauptmann freunde zu ihm, und ließ ihm sagen: Ach Herr, bemühe dich nicht; *ich bin nicht werth, daß du unter meindach gehest. * Matth. 8, 8.

7. Darum ich auch mich felbft nicht würdig geachtet habe, daß ich zu dir fame; Sondern fprich ein wort, so wird mein knabe

gefund.

Ľ

2

3

2

n

ľ

ľ

n

Т

5=

r=

8. Denn auch ich bin ein mensch, der obrigfeit unterthan, und habe friegsfnechte untermir; und spreche zu einem: Gehe hin, so gehet er hin; und zum andern, komm her, so kommt er; und zu meinem knechte, thue das, so thut ers.

9. Da aber Jeins das horete, verwunderte er fich fein, und mandte fich um, und fprach zu dem volcke, das ihm nachfolgete: Ich fage euch, folchen glauben habe ich in

Ifrael nicht gefunden.

to. Und da die gefandten wiederum gu hame famen, funden fie den francken fnecht

(Evangelium am 16. fonntage nach trinitatis.)

11. 11 Moes begab sich darnach, daß er in eine stadt mit namen Rain ging; und seiner jünger gingen viel mit ihm, und viel volcks.

12. Als er aber nahe an das stadt-thor fam, sihe, da trug man einen todten heraus, der ein einiger sohn war seiner mutter, und sie war eine witwe, und viel volcks auß der stadt ging mit ihr. * 1 Kon.17,17.

r3. Und da sie der SErr sahe, *jammer= te ihn derselbigen, und sprach zu ihr: † Weine nicht. * Matth. 9,36. † Jer. 31,16.

14. Und trat hinzu, und rührete den farg au; und die trager flunden. Und er fprach: Jüngling, * ich fage dir, flehe auf.

15. Und der todte richtete sich auf, und fing anzureden. * Und er gab ihn feiner mutter. * 2 Kon. 4, 36.

16. Und es fam fie alle eine furcht an, und preiseren Gott, und sprachen: Es ift ein groffer prophet unter uns aufgestanden, und Gott hat sein volck heimgesuchet.

17. Und diese * rede von ihm erschall in das ganhe Judische land, und in alle umliegende lander.] * Matth. 9,26.

18. Und *es verfündigten Johanni seine junger das alles. Und er rief zu sich seiner junger zween, * Matth.u,2.seq.

19. Und fandte fie gu JEfu, und ließ ihm fagen: Bift Du, der da kommen fou, oder

follen wir eines andern warten ?

20. Da aber die manner zu ihm kamen, sprachen sie: Johannes, der täufer, hat und zu dir gesandt, und lässet dir sagen: Bisk Du, der da kommen soll, oder sollen wir eines andern warten?

21.3u derfelbigen flunde aber machete er vielegefund von feuchen, und plagen, und bofen geiftern, und vielen blinden fchence-

te er das gesichte.

22. And Zelus antwortete, und fprach an ihnen: Gehet hin, und verfündiget Johanni, was ihr gesehen und gehöret habet: Die blinden sehen, die sahmen gehen, die ausschiegen werden rein, die tauben hören, die todten stehen auf, den armen wird das evangelium geprediget.

23. Und * feligift , der fich nicht argert an mir. * Matth. 11, 6.

24. Da aber die *boten Johannis hingingen, fing J. fus anzuredenzu dem volcke von Johanne: Was seyd ihr hinauß gegangen in die wüste zu sehen? Woltet ihr ein rohr sehen, das vom winde beweget wird? * Matth.11,7.

25. Oder was sept ihr hinaus gegangen zu sehen? Wolter ihr einen menschen sehen in weichen kleidern? Sehet, die in herritichen kleidern und lästen leben, die sind in den königlichen höfen.

26. Oder was send ihr hinaus gegangen au sehen? Woltet ihr einen propheten sehen? Ja, ich sage euch, der da mehr ift,

denn ein prophet.

27. Er ifts, von dem geschrieben fiehet: Sibe, ich sende meinen engel vor deinem angefichte ber, der da bereiten foll deinen · Mal. 3, 1. 1c. meg vor dir.

28. Dennichfage euch, daß unter denen, die von weibern geboren find, ift fein groffer prophet, dem Johannes, der taufer; der ner: Einer war schuldig funf hundert groaber fleinerift im reich &Dttes, derift grof= fer, denner.

die joliner, gaben &Dtte recht, und lieffen fich taufen mit der taufe Johannis.

30. Aber die Pharifaer und fchriftge= lehrten * verachteten Gottes rath wider fich felbft, und lieffen fich nicht von ihm Befch.13,46. taufen.

31. Aber ber & Errfprach: * Dem foll ich die menschen dieses geschlechts vergleichen? Und wem find fie gleich?

* 207 attb.11,10 32. Sie find gleich den findern, die auf dem marcte fiben, und rufen gegen einan= der, und fprechen: Wir haben euch gepfiffen, und ihr habet nicht getanget. haben euch geflaget, und ihr habt nicht geweinet.

33. Denn' Johannes, der taufer, ift fom= men, und af nicht brot, und tranck feinen wein; fo fagetihr: Erhat den teufel.

34. Des menschen sohn ift fommen, iffet und trindet; fo fagetihr: Sihe, der menfch ift ein freffer und weinfauffer, der gollner und funder freund.

35. Und die "weisheit muß fich rechtferti=

gen laffen von allen ihren findern.

36. Es batihn aber der Pharifaer einer, daß er mit ihm affe. Und er ging hinein in des Pharifders haus, und fegete fich gu tische.

37. Und fife, ein weiß war in der fadt, die mar eine funderin. Da die vernahm, daß er ju tifche faß in des Pharifaers haufe, brachte fie ein glas mit falben,

38. Und trat hinten ju feinen fuffen, und weinete, und fing an feine fuffe gu negen mit thranen , und mit den haaren ihres hauptes gu trucknen , und fuffete feine fuffe,

und salbete fie mit salben.

39. Da aber das der Pharifaer fahe, der ihn geladen hatte, fprach er ben fich felbit, und fagte: Wenn diefer ein prophet mare, fo muffte er, mer und welch ein weib das ift, die ihn anrühret, denn fie ift eine fünderin. 6.15/2

40. Josus antwortere, und sprach zu ihm: Simon, ich habe dir etwas ju fagen. Er aber fprach: Meifter, fage an.

41. Es hatte ein mucherer zween schulde-

ichen, der andere funfzig.

42. Da fie aber nicht hatten zu bezah= 29. Und alles volet, dasihn borete, und len , ichencete ers benden. Sage an, welcher unter denen wird ihn am meiften lieben?

> 43. Simon antwortete, und fprach: 3ch achte, dem er am meiften geschencket hat. Er aber fprach ju ihm: Du haft recht ge-

richtet.

44. Und er mandte fich zu dem weibe, und prach zu Simon : Sieheft du diff meib? 3ch bin fommen in dein haus , du haft " mit nicht waffer gegeben zu meinen fuffen, diefe aber hat meine fuffe mit thranen genehet, und mit den hauren ihres hauptes getrucknet. 1 Mcof. 18, 4.

n

f

fi

11

d

36

a

fo

6

Òį

te

45. Du haft mir feinen * fuß gegeben ; diefe aber, nachdem fie herein fommen ift, hat sie nicht abgelassen meine füsse zu füssen.

* Róm. 16, 16. 46. Du haft mein haupt nicht mit dle gefalbet; Sie aber hat meine fuffe mit fal-

47. Derohalben fage ich dir: Ihr find viel funden vergeben, denn fie hat viel ges liebet; welchem aber wenig vergeben wird, der liebet wenig.

48. Und erfprach guifr: *Dir find dei= * Matth. 9, 2. ne funden vergeben.

49. Da fingen an, die 1 mit zu tische faffen, und sprachen ben fich felbft : Der ift diefer, der auch die funden vergiebet?

Stad. mit ihm.] 50. Er aber fprach zu dem weibe: Dein glaube bat dir geholfen ; gehe bin * Marc. 5,34. mit frieden.

Das 8. Capitel.

Bom faamen des wortes Gottes, meeres unge-ftim, befeffenen, francen weibe, und Jairi toche terlein.

LUNd es begab fich darnach, daß Er reifete durch ftadte und marche, und predigte und verfündigte das * evangelium vom reiche Gottes; und die zwölfe mit

2. Dazu * etliche weiber, die er gefund hatte gemacht von den bofen geiftern, und francheiten, nemlich Maria, die da

Mags

nde.

h zu

gen.

ride=

gro=

gati=

an,

isten

hat.

ge=

ife.

eib?

mir

die=

bet,

ge=

8,4.

en;

ift,

ffen.

ole

fal=

find

ge=

ird,

dei=

7,2.

faf=

rift

be:

hin

34.

nges othe

Er

und

um

mit

43.

mò

ind

ba

ags

Magdalena heisset, von welcher waren sieben teufel außgefahren, Marc. 15, 40. c. 16,9.

3. Und Johanna, das-weib Lhusa, des pflegers Herodis, und Susanna, und viel andere, die ihm handreichung thaten vonihrer habe.

4. A nun viel volckes bey einander war, und auß den flädten zu ihm eileten, sprach er durch ein gleichnis:

5. Es ging ein saemann auß zu saen seinen saamen; und indem er saete, siel etliches an den weg, und ward vertreten, und die vogel unter dem himmel frassens auf.

6. And erliches fiel auf den fels, und da es aufging, verdorrete es, darum, daß es nicht faft hatte.

7. Und etliches fiel mitten unter die dornen, und die dornen gingen mit auf, und

ersticktens.

8. Und etliches fiel auf ein gut land, und es ging auf, und trug hunderifältige frucht.
Da er das sagte, rief er: Wer ohren hat zu hören, der höre! * 1 Mos. 26, 12.

9. Es fragten ihn aber feine junger, und fprachen, was diefe gleichniß mare?

10. Er aber sprach: Euch ists gegeben, zu wissen das geheimnist des reichs Gottes; den andern aber in gleichnissen, *dass sie es nicht sehen, ob sie es schon sehen, und nicht verstehen, ob sie es schon boren.

* Ef. 7, 9. 10. Marth. 13, 14. Marc. 4, 12. Joh. 12, 40. Geld. 28, 26. Rom. 11, 8.

ift das wort Sottes.

12. Die aber an dem wege sind, das sind, die es horen; darnach fommt der teufet, und nimmt das wort von ihrem herhen, auf daß sie nicht gläuben, und selig werden.

13. Die aber auf dem fels, find die, wenn sie es horen, nehmen sie das wort mit freuden an; und die haben nicht wurhel, eine seitlang glauben sie, und zu der zeit der anfechtung fallen sie ab.

14. Das aber unter die dornen fiel, sind die, so es horen, und gehen hin unter den sorgen, "reichthum und wollust dieses lesens, understicken, und bringen keine frucht.

* Watth. 19,22. Warc. 10,23.

15. Das aber auf dem guten lande, sind die das wort horen, und behalten in einem feinen guten herhen, und bringen * frucht in geduw.] * &br. 10,36.

16. Niemand aber gündet ein licht an, und bedecker es mit einem gefäß, oder sehet es unter eine banck; sondern er sehet es auf einen leuchter, auf daß, wer hinein gehet, das licht sehe. * Marc.4,21.2c.

17. Denn 'es ift nichts verborgen, das nicht offenbar werde, auch nichts heimlisches, das nicht fund werde, und an tag fomme. * Marth. 10,26.1c. Marc. 4,22.

18. So sehet nun drauf, wie ihr zuhdret. *Denn wer da hat, dem wird gegeben, wer aber nicht hat, von dem wird genommen, auch das er mennet zu haben. * Watth.73,12.12.

19. Es gingen aber hinzu seine * mutter und brüder, und fonten vor dem volcke nicht zu ihm fommen. * Matth.12,46.1c. 20. Und es ward ihm angesagt: Deine

20. Und es ward ihm angesagt: Deine mutter und deine brüder stehen draussen, und wollen dich sehen.

21. Er aber antwortete, und fprach zu ihnen: Meine * mutter und meine bruder find diefe, die Gottes wort horen und thun. * Joh. 15, 14. 2 Lor. 5, 16.

22. And es begab sich auf der tage einen, daß Er in "ein schiff trat, samt seinen jungern. Und er sprach zu ihnen: Lasset uns über den see fahren. Sie stiessen vom lande.

* Matth. 8, 23, 2c.

23. Und da fie schiffeten, entschlief er. Und es fam ein * windwirbel auf den see, und die wellen übersielen sie, und flunden in grosser gefahr. * Gesch.27,14.41.

24. Da traten sie zu ihm, und wecketen ihn auf, und sprachen: Meister, meister, wir verderben. Da stund er auf, und bedräuete den wind, und die woge des wasers; und es ließ ab, und ward eine stille.

*Matth. 8, 26.

25. Er sprach aber zu ihnen: Wo ist euser glaube? Sie furchten sich aber, und verswunderten sich, und sprachen unter einander: Wer ist dieser? Denn er gebeut dem winde und dem wasser; und * sie sind ihm gehorsam.

* Matth. 8, 26.

26. Und fie schiffeten fort *in die gegend der Gadarener, welche ift gegen Galitaam über. * Marc. 5, 1.1c.

27. And als er austrat auf das land, begegnete ihm ein mann aus der stadt, der hatte teufel von langer zeit her, und that feine kleider an, und blieb in keinem hause, sondern in den gräbern.

(Cap.8.) Jairus. Blutfl. weib. Teufel fahren in die faue. Evangelium

28. Da er aber 3. fum fahe, fchrne er, und fiel vor ihm nieder, und rief laut, und (prach: Das * habe ich mit dir ju fchaf= fen, 3Efu, du fohn Gottes des aller= bochften? 3ch bitte dich, du wollest mich Matth.8,29. nicht qualen.

29. Denn er gebot dem unfaubern geift, daß er von dem menfchen außführe; denn er hatte ihn lange zeit geplaget. Und er war mit fetten gebunden, und mit feffeln gefangen, und gerriff die bande, und mard getrieben von dem teufel in die wuften.

30. Und JEfus fragete ihn, und fprach: Die heiffest du? Er sprach: Legion; denn es waren viel teufel in ihn gefahren.

31. Und fie baten ibn, daß er fie nicht

hieffe in die tiefe fahren.

32. Es war aber dafelbft eine * groffe heerde faue an der meide auf dem berge; und fie baten ihn, daß er ihnen erlaubete in dieselbigen zu fahren. Und er erlaube-Matth.8,30. te ihnen.

33. Da fuhren die teufel auß von dem menschen, und fuhren in die faue; und die heerde fturgete fich mit einem flurm in ben

fee, und erfoffen.

34. Da aber die hirten faben, mas da gefchach, flohen fie, und verrundigtens in

der fadt, und in den dorfern.

35. Da gingen fie hinauf zu feben, mas da geschehen mar; und famen zu 3Efu, und funden den menschen, von welchem die teufel außgefahren waren, figend zu den fuffen 3&fu, betleider und vernünftig; und erichracten.

36. Und die es gefehen hatten, verfündigtens ihnen, wie der befessene war gefund

37. Und e3 * bat ihn die gange menge der umliegenden lander der Badarener, daß Denn es war fie eine er von ihnen ginge. Und Er trat in groffe furcht anfommen. das schiff, und wandte wieder um.

Dratth.8,24. Marc.5,17.

38. Es * bat ibn aber der mann, von dem die teufel außgefahren waren, daß er ben ihm mögte fenn. Aber 3.5 fus ließ * Marc. 5,18. thin von fich, und sprach:

39. Bebe wieder heim, und fage, wie groffe dinge dir &Dtt gethan hat. Und er ging bin, und predigte durch die ganhe fladt, wie groffe dinge ihm 3Efus gethan * 351.126,2.3. batte.

40. Und es begab fich, da JEfus wieder fam, nahm ihn das volce auf; denn fie marteten alle auf ihn.

41. Und fife, * da fam ein mann, mit na= men Jairus, der ein oberfter der schulen war, und fiel 3.Efu zu den fuffen, und bat ibn, daß er wolte in fein haus fommen.

f

0

te

27

b

r

21

0

6

9

te

ei

30

9

el

fü

er

fo

a

pı

di

fe

9

Ct

1

* Matth. 9, 18. 1c. 42. Denn er hatte eine einige tochter ben zwolf jahren , die lag in den lehten gugen. Und da er hin ging, drang ihn das volck.

43. Und * ein weib hatte den blutgang zwolf jahr gehabt, die hatte alle ihre nahrung an die arbte gewandt, und fonte von niemand geheilet werden. * Matth. 9,20.1c.

44. Die trat hingu von hinten, und ruh= rete feines fleides faum an ; und aifobald

bestund ihr der blutgang.

45. Und J.Efus fprach: Wer hat mich angerufret? Da fie aber alle laugneten, prach Betrus, und die mit ihm maren: Meister, das volck dranget und drucket dich, und du fprichft: Der hat mich angerühret?

46. J.Efus aber fprach: Es hat mich iemand angerühret; denn 3ch fühle, daß

eine fraft von mir gegangen ift.

47. Da aber das weib fage, daß nicht verborgen war, fam fie mit gittern, und fiel vor ihm , und verfündigte es vor allem volck, auß was urfache fie ihn hatte angerühret, und wie fie mare alsbald gefund worden.

48. Er aber fprach ju ihr: Sen getroft, meine tochter, * dein glaube hat dir ge-* c.7,50. bolfen; gehe hin mit frieden.

49. Da er * noch redete, fam einer vom gefinde des oberften der fchule, und fprach au ihm: Deine tochter ift gestorben; bes mube den meister nicht. "Marth.9,18. mabe den meifter nicht.

50. Da aber JEfus das horete, antwortete er ihm, und sprach: Fürchte did nicht; *glaube nur, fo wird fie gefund.

51. Da er aber in das haus fam, tief er niemand hinein geben, denn Betrum, und Jacobum, und Johannem, und des findes vater und mutter.

52. Sie weineren aber alle, und flagten fie. Er aber fprach : * Weinet nicht ; fie if nicht geftorben, sondern fie schlaft. * c.7,13.

53. Und fie verlacheten ihn, wufften wohl, daß sie gestorben war. 54.Et 6.

tr

10

1=

11

ıt

211

11.

19 17=

nc

ic.

h=

10

di

II,

n:

et

11=

d)

ap

fit

nd

em

m=

no

off,

ge=

50.

om

adj

be

18.

or=

id

ser

und

in:

ten

ein

th!

.Et

54. Er aber trieb fie alle hinauf, nahm Rind, ftehe auf.

fund alsobald auf. Und er befahl, man tag fing an sich zu neigen. folte ihr zu effen geben. * Foh.11,44.

ten, was geschehen mar.

Marc.7,36. Luc.5,14. Das 9. Capitel.

Bon ben swolf apofteln, funt broten, Chrifti vertlarung und leiden, der junger ebrgeiß und ei-fer, und mabrer nachfolge.

1. 63 * forderte aber die zwolfe zusam-men, und gab ihnen gewalt und macht über alle teufel , und daß fie feuchen * Matth.10, 1.16. heilen fonten.

reich Bottes, und gu heilen die francken.

3. Und fprach zu ihnen : * 3hr follt nichts mit euch nehmen auf den meg, me= der flab, noch tafchen, noch brot, noch geld ; es foll auch einer nicht zween rocte haben. * Matth. 10, 9. 16.

4. Und * wo ihr in ein haus gehet, da bleibet, bis ihr von dannen giebet.

5. Und welche euch nicht aufnehmen, da gehet auß von derfelben ftadt, und * schüt= telt auch den stant ab von enren fussen, zu einem zeugniß über fie. * Matth.10,14.16.

6. Und fie gingen hinauf, und durch= Jogen die marctte, predigten das evan= gelium, und machten gefund an allen enden.

7. £3* fam aber vor Berodes, den vier= fürsten, alles, was durch ihn geschach, und er beforgete fich, dieweil von etlichen gefagt ward: Johannes ift von den todten * Matth. 14, 1.10. auferstanden;

8. Von erlichen aber: Elias ift erfchie= nen; von etlichen aber: Es ift der alten propheten einer auferstanden.

9. Und Herodes sprach: * Johannem den habe ich enthauptet; wer ift aber die= fer, von dem ich foldes hore? Und be-* Matth. 14, 10. gehrete ihn zu feben.

10. Und die apostel famen wieder , und erzähleten ihm, wie groffe dinge fie gethan hatten. Und er nahm fie ju fich, und * ent= wich befonders in eine wufte bey der fadt, Die da heiffet Bethfaida.

* Matth.14,13. Merc.6,32.

u. Da deft das volck innen ward, jog es fie ben der hand, und rief, und fprach: ihm nach; und er ließ fie gu fich, und fa= gete ihnen vom reiche &Dttes, und mach= 55. Und ihr geift fam wieder, *und fie te gefund , die es bedurften. Aber der

12. Da * traten zu ihm die zwolfe, und 56. Und ihre eltern entfahten fich. *Er fprachen gu ibm : Saft das volck von dir, aber gebot ihnen, daß fie niemand fag= daß fie hingeben in die marchte umber, und in die dorfer, daß fie herberge und speise finden; denn wir find bie in der muften.

13. Er aber fprach zu ihnen: Gebet Ihr ihnen zu effen. Sie fprachen: Dir ha= ben nicht mehr denn funf brote, und gween fische, es sen denn, das mir hingehen follen, und fpeife faufen für fo groß volck,

14. (Denn es waren ben fünf tausend 2. Und sandte sie auß zu predigen das mann.) Er sprach aber zu seinen jungern: Laffet fie fich feben ben schichten, ie funfzig und funfzig.

15. Und fie thaten also, und sakten sich

16. Da nahm er die fünf brote, und zween fifche, und fahe auf gen himmel, und danctte drüber, brach fie, und gab fie den jungern, daß sie dem volcke vorlegten.

17. Und fie affen und wurden alle fatt; und wurden aufgehaben , das ihnen überblieb von brocken, zwolf forbe.

18. Undes begab fich, da er allein war, und betete, und feine junger ben ihm, frage= te er fie, und fprach: * Wer fagen die feute, day ich sen? * Matth. 16, 13.10.

19. Sie antworteten, und fprachen: Sie fagen, du * fenft Johannes der taufer; etliche aber, du fenft Elias; etliche aber, es fen der alten propheten einer aufer= standen. * Matth. 14,2. Marc. 6, 14.

20. Er aber fprach zu ihnen: Wer fa= get Ihr aber, daß ich sen? Da antwortete Betrus, und sprach: * Du bist der Shrift & Matth. 16, 16.15.

21. Und er bedräuete fie, und gebot, daß fie das niemand fagten,

22. Und fprach: Denn * bes menfchen fofin muß noch viel leiden, und verworfen merden von den altesten und hohenpries ftern, und ichriftgelehrten, und getodtet werden, und am dritten tage aufersteben.

* Matth. 17, 22. 20. 23. Da fprach er zu ihnen allen: * Der mir folgen wil, der verläugne fich felbft, (3) BHO

111

ret

ift

let

me

ftr

gil

del

fte

1111

311

un

mi

110

* 5

dr

we

me

for

mo

de

30

füc

der

fd

leg

erl

me

die

abi

3

ich

But

det

fein

zur

€;

und nehme fein creuh auf fich täglich, und * Matth. 16,24.16. folge mir nach.

24. Denn mer * fein leben erhalten mil, der mird es verlieren, wer aber fein leben verleuret um meinet willen, Der wirds er-* c.17,33. Joh.12,25.

25. Und mas nuß hatte der menfch, ob er die gange welt gewonne, und verlöhre fich felbft, oder beschädigte fich felbft?

26. Der * fich aber mein und meiner worte schämet, dell wird fich des menfchen foin auch ichamen, wenn er fommen wird in seiner herrlichkeit, und seines Baters, und der heiligen engel.

Marc. 8,38. Lut. 12,9. 2 Tim. 2,12. Off-3,5. 27. 3ch fage euch aber mahrlich, daß et= liche find von denen, die hie fteben, die den tod nicht schmecken werden, bis daß

fie das reich & Ottes feben.

28. Und *es begav fich nach diefen reden ben acht tagen, daß er gu fich nahm Be= trum, Johannem und Jacobum, und ging auf einen berg zu beten.

* Matth. 17, 1. Marc. 9, 2. 29. Und da er betete, ward die geffalt feines angesichts anders , und fein fleid ward weiß, und glangete.

30. Und fibe, zween manner redeten mit ihm, welche waren Mofes und Elias,

31. Die erschienen in flarheit, und redeten von dem aufgang, welchen er folte erfüllen zu Berusalem.

32. Betrus aber, und die mitihm maren, waren voll schiafs. Da fie aber auf= macheten, faben fie feine flarbeit, und die

ameen manner ben ihm fteben.

33. Und es begab fich, da die von ihm wichen, fprach Betrus ju JEfu: Meifter, bie ift gut fenn, laffet uns dren hutten ma-den, dir eine, Mofi eine, und Elias eine; und mufite nicht, mas erredete.

34. Da er aber folches redete, fam eine molde, und überschattete fie, und fie erfdracken, da fie die wolche überzog.

35. Und es fiel eine ftimme auß der mol= de, die fprach : *Diefer ift mein lieber foln, den follt ihr horen. * Matth.3, 17.16.

36. Und indem folde ftimme gefchach, funden fie JEfum alleine. Und fie verichwiegen , und verfündigten niemand michts in denfelbigen tagen, mas fie gefeben hatten.

37. Es begab fich aber den tag hernach, da fie von dem berge famen , *fam ihnen * Matth. 17, 14. entgegen viel volcks. Mare. 9, 14. feg.

38. Und fife, ein mann unter dem volck rief, und fprach: Meifter, ich bitte dich, besiehe doch meinen sohn, denn er ift mein * einiger sohn.

39. Sibe, der geift ergreiffet ibn, fo schrenet er alsbald, und reiffet ihn, daß er schaumet, und mit noth weichet er von ihm, wenn er ihn geriffen hat.

40. Und ich habe beine junger gebeten, daß fie ihn austrieben ; und fie fonten

41. Da antwortete JEfus, und fprach: Dou ungläubige und verfehrte art, wie lange foll ich ben euch fenn, und euch dul= den? Bringe deinen fohn her.

42. Und da er ju ihm fam, riff ihn der teufel, und gerrete ihn. 3£ fus aber bedrauete den unfaubern geift, und machete den knaben gefund, und gab ihn feinem

43. Und fie entfahten fich alle über der herrlichkeit & Dittes. Da fie fich aber alle verwunderten über allem, das er that, fprach er ju feinen jungern :

44. Jaffet 3hr ju euren ohren diefe rede: Denn des * menschen sohn muß über= antwortet werden in der menfchen hande.

* Matth. 17, 22. 16. 45. Aber das wort vernahmen fie nicht, und es war vor ihnen verborgen, daß fie es nicht begriffen ; und fie furchten fich ibn zu fragen um daffelbige wort.

46. Es fam auch * ein gedancte untet fie, welcher unter ihnen der groffeste ware.

47. Da aber J. fins den gedanden ihres herhens fabe, ergriff er ein find, und fellete es neben fich,

48. Und fprach zu ihnen: Wer Das eino aufnimmt in meinem namen, der nimmt mich auf; und *mer mich aufnimmt, det nimmt den auf, der mich gefandt hat. Delcher aber der fleinefte ift unter euch allen, Der wird groß fenn. * Joh.13, 20.16.

49. Da * antwortete Johannes , und fprach : Meifter, wir faben einen, der trieb die teufel auf in deinem namen ; und wir mehreten ihm, denn er folgete dir nicht mit uns. * Marc.9,38. 4 Mof.11,27.feq.

so und

1

e

n

t

le

23

13

ie

IL

er

e.

6=

10

iò

ıt

er

t.

h

C.

10

er

id

jt

q.

50. Und AEsus sprach zu ihm: Weh= ret ihm nicht; denn * wer nicht wider uns ift, der ift für uns. * c.11,23. Matth. 12,30.

51. Es begab fich aber, da die geit erfül= let mar, daß er folte von hinnen genom= men werden, wendete er fein angenicht ftracks gen Jerufalem zu mandeln.

52. Und er fandte boten vor ihm fin, die gingen bin , und famen * in einen marctt der Samariter, dast fie ihm herberge beftelleten. Joh. 4, 4.9.

53. Und fie nahmen ihn nicht an, dar= um, dass er sein angesicht gewendet hatte ju mandeln gen Jerufalem.

54. Da aber das feine jünger, Jacobus und Johannes, faben, fprachenfie: BErr, milt on, fo mollen wir fagen, daß feuer vom himmel falle, und verzehre fie, wie * Elias that? * 2 Aon. 1, 10. 12.

55. 3Efus aber mandte fich, und bedrauete fie, und fprach: Miffet ihr nicht, welches geiftes finder ihr fend?

56. Des * menschen sohn ift nicht fom= men , der menfchen feelen zu verderben, * Joh.3/17. C.12/47. fondern zu erhalten.

57. Und fie gingen in einen andern marckt. Es begab fich aber, da fie auf dem wege waren, * fprach einer gu ihm : 3d wil dir folgen, mo du hingeheft.

58. Und J.Esus sprach zu ihm: Die füchfe haben gruben, und die vogel unter dem himmel haben nefter; aber des men= lege.

59. And er fprach zu einem andern : Folge mir nach. Der fprach aber: " DErr, erlaube mir, daß ich zuvor hingehe, und * Matth.8,21. meinen vater begrabe.

60. Aber * J. fus sprach zu ihm: Las die todten ihre todten begraben; gehe Du aber hin, und verfündige das reich * Matth. 8, 22. 3Dttes.

61. Und ein ander fprach: GENA, ich * wil dir nachfolgen; aber erlaube mir tuvor, daß ich einen abschied mache mit denen, die in meinem haufe find. * 1 Kon. 19, 20.

62. Befus aber fprach zu ihm : Wer feine hand an den pflug leget, und fiehet suruct, der ift nicht * gefdictt jum reich * Spr. 26, 11. 2 Jet. 2, 20. thail. Bottes.

Das 10. Capitel.

Bon fiebengig jungern, lauff des ebangelit, weg

1. Arnach fonderte der HErr andere fie je fiebengia auß, und fandte fie ie zween und zween vor ihm ber, in alle ftad= te und orte, da Er wolte hinfommen.

2. Und fprach zu ihnen: Die * ernte ift groß, der arbeiter aber ift menig; + bit= tet den GErrn der ernte, daß er arbeiter außsende in seine ernte. * 305.4/35.

3. Gehet hin, fibe, * 3ch sende euch als die lammer mitten unter die wolfe. * Matth. 10, 16.

4. * Traget feinen beutel, noch tafchen, noch schuh; und gruffet niemand auf der * Matth. 10, 9.16.

5. Wo ihr in ein haus fommet, da fprechet zu erft: Friede fen in diefem haufe.

6. Und so daselbst wird ein find des friedes fenn, fo wird ener friede auf ihm beruben; wo aber nicht, fo wird fich euer friede wieder zu euch wenden.

7. In demfeibigen haufe aber bleibet. effet und trincket, mas fie haben. Denn *ein arbeiter ift feines lohns werth. Ihr follt nicht von einem haufe gum andern * 5 Mol. 24, 14. Matth. 10, 10. gehen. 1 Cor. 9,14. 1 Tim. 5,18.

8. Und * wo ihr in eine fadt fommet, und sie euch aufnehmen, da esset, was euch wird vorgetragen. * Matth. 10, 11.

9. Und heilet die francfen, die dafelbit fchen fobn bat nicht, da er fein haupt bin- find, und fager ihnen: Das reich &Dtres ift nahe zu euch fommen.

10. Wo ihr aber in eine fadt fommet, da fie euch nicht aufnehmen, da gehet her= auß auf thre gaffen, und sprechet:

11. Auch den * staub, der sich an uns ges hänget hat von ener fladt, schlagen wir ab auf euch. Doch follt ihr wiffen, daß euch das reich & Ottes nabe gewesen ift. matth. 10, 14

12. 3ch fage euch, es * wird der Sodo= ma traglicher ergeben, an jenem tage, * Matth. 11, 24. denn solcher ftadt.

13. Mehe dir * Thorazin! Wehe dir Bethfaida! Denn maren folche thaten gu Inro und Sidon gefchehen, die ben ench geschehen sind, fie hatten vorzeiten im fact und in der afche gefeffen, und buffe ges * Matth. 11, 21.

(5) 2 14.2000 84 Der 70 fünger wiederfunft. Evangelium (L.10.) Der barmherhige Samariter.

14. Doch es wird Thro und Sidon trag= licher ergeben am gerichte , denn euch.

15. Und du Capernaum, die du bis an den himmel erhaben bift, du wirst in die

bolle himunter geftoffen merden.

16. * Der ench horet, der horet mich; und wer euch verachtet, der verachtet mich; mer aber mich verachtet, der verachtet den, der mich gesandt hat. * Matth. 10, 40. 306.13,20.

17. Die fiebengig aber famen wieder mit freuden, und fprachen : &Err, es find und auch die teufel unterthan in det nem namen.

18. Er fprach aber zu ihnen: * Ich sabe wol den fatanas vom himmel fallen , als * Offenb.12,8.9.

19. Sehet, ich habe euch macht gegeben, ju * treten auf fchlangen und fcorpionen, und über alle gewalt des feindes; und nichts wird euch beschädigen. * 36.91,13.

20. Doch darin freuet euch nicht, daß euch die geifter unterthan find: Frenet euch aber, daß eure namen im hims *35hil.4,3.1c. mel geschrieben sind.

21. Bu der ftunde * freuete fich JEfus im geiffe, und fprach : 3ch preife dich, Dater und SErr himmels und der erden, daß du solches verborgen haft den weisen und flugen; und hast es offenbaret den unmundigen. Ja, Vater, alfo war es mohlgefällig vor dir. * Matth. 11,25.

22. Es ift mir alles übergeben von metnem Vater. Und † niemand weiß, wer der sohn sen, denn nur der Vater; noch wer der Water fen, denn nur der fofin, und welchem es der fohn wil offenbaren.

* Matth. 11, 27. + Joh. 1, 18. c. 6, 46. (Evangelium am 13. fonntage nach trinitatis.)

23. 11 No er wandte fich in seinen jun-gern, und sprach insonderheit: * Selig find die augen, die da feben, das * 1 Adit.10,8. Matth.13, 16.

24. Denn ich fage euch: * Diel propheten und fonige wolten feben , das ihr febet, und habens nicht gefeben; und horen, das ihr heret, und habens nicht ge-* 1 Fet.1, 10. horet.

25. Und fibe, da ffund * ein schriftge= lehrter auf, versuchete ihn, und sprach: Meifter, mas muß ich thun, daß ich das und horete feiner rede ju. * Matth. 22, 35. ewige leben ererbe?

26. Er aber fprach ju ihm: Die ftebet im gefeß gefdrieben? Die liefeft du?

3

fd

311

òa

0[

QU

for

ba

mi

€b1

I,

Qu

nei

au

bet

bi

ge

ge

811

36

Bir

ni

148

nn

ge

ihi

m

Da

un

die

tu

ta

fte

tre

bei

ifn

fo

27. Er antwortete, und sprach: Du folt Bott, deinen GERAT, lieben von gangem hergen, von ganger feele, von als len fraften, und von gangem gemuthe; und * deinen nachsten als dich felbft.

3 Mof.19,18. Marc.12,30.31.10 28. Er aber fprach zu ihm : Du haft recht geantwortet; *thue das, fo wirft * 3 Mof. 18,5. £3ech. 20, 11. du leben.

29. Er aber wolte fich felbft rechtfertis gen, und sprach zu JEsu: Wer ift denn mein*nachster? * 2 Mos. 11, 2. mein*nachster?

30. Da antwortete JEfus, und fprach: Es war ein menfch, der ging von Berufa= tem hinab gen Bericho, und fiel unter die morder, die zogen ihn auß, und fchlugen ihn, und gingen davon, und lieffen ihn halb todt liegen.

31. Es begab fich aber ohngefehr, daß ein priefter dieselbige ftraffe hinab jog; und da er ihn fabe, ging er vorüber.

32. Deffelbigen gleichen auch ein Levit, ba er fam ben die ftatte, und fabe ibn, ging

33. Ein Samariter aber reifete, und fam bahin, und da er ihn fahe, *jammer= * £1ech.16,6. te ihn fein,

34. Ging gu ibm, verband ibm feine wunden, und gof drein of und wein, und hub ihn auf fein thier, und führete ihn in die herberge, und pflegete fein.

35. Des andern tages reifete er, und jog herauf zween grofchen, und gab fie dem wirthe, und fprach zu ihm: Bflege fein; und fo du mas mehr wirft darthun, wil it dirs bezahlen, wenn ich wieder fomme.

36. Welcher duncket dich, der unter die fen drenen der nachfte fen gewesen dem, der unter die morder gefallen war?

37. Er (prach: Der die barmherhigkeit an ihm that. Da sprach AEsus zu ihm: So gehe hin, und thue desigleichen.]

38. Es begab fich aber, da fie mandele ten, ging er in einen marcht. Da mar ein *weib, mit namen Martha, die nahm thu auf in ihr haus. * 30h.11, 1. c.12, 2.3.

39. Und fie hatte eine schwester, die hieß Maria, die * faste fich su 3.5 fu fuffen, क्रिश्ति.22 ते 40. Mars

40. Martha aber machte ihr viel zu ichaffen, ihm zu dienen. And fie trat hin= ju, und fprach : DErr, frageft du nicht darnach, dass mich meine schwester lässet alleine dienen? Sage ihr doch, daß fie es auch angreiffe.

41. 3Efus aber antwortete, und fprach au ihr: Martha, Martha, du haft viel

forge und muhe

42. 性了灯炬 aber ift noth. Maria hat das gute theil erwählet, das foll nicht von ihr genommen werden.

Das 11. Capitel. Formul und fraft den gebets, auftreibung bes fa-tans , leichenforderung , galt - und ftraf - predigt Chrifti.

et

11

on

rl=

23

111

rft

П.

nn

2.

h:

a=

nie en

hu

as

g;

it,

ug

nò

er=

,6.

ine

mo

in

gog

em

in;

idy

ies

m,

eit

m:

ek

ein

hm

2.3.

ieß

en,

2/3.

are

1. 11 No es begab fich, dass er war an einem ort, und betete. Und da er aufgehöret hatte, sprach seiner junger ei= ner ju ihm : SErr, lehre und beten, wie auch Johannes seine junger lehrete.

2. Er aber sprach zu ihnen: Wenn ihr betet, * fo fprechet: Unfer Vater im himmel, dein name werde geheilis get. Dein reich fomme. Dein wille geschehe auf erden, wie im himmel.

* Matth. 6, 9. 3. Gib uns unser täglich brot ims merdar.

4. Und vergib uns unsere funden, denn auch Wir vergeben allen, die uns schuldig find. Und führe uns nicht in versuchung, sondern erlöse uns von dem übel.

5. Und er (prach zu ihnen: Welcher ift unter euch, der einen freund hat, und gin= ge zu ihm zu mitternacht, und spräche zu thm: Lieber freund, leihe nur dren brot.

6. Denn es ist mein freund zu mir fom= men von der straffe, und ich habe nicht,

das ich ihm vorlege.

7. And er drinnen murde antworten, und fprechen: Mache mir feine unruhe; die thur ift icon zugefchloffen, und meine findlein find ben mir in der fammer; ich tan nicht auffteben, und dir geben.

8. 3ch fage euch, und ob er nicht auffebet, und giebt ibm, darum, daß er fein freund ift, fo wird er doch * um feines un= verschämten geilens willen aufstehen, und 15m geben, wie viel er bedarf. * c.18,5.

9. Und ich fage euch auch : * Bittet, lo wird euch gegeben; suchet, so wers und theilet den raub auf.

det ihr finden; flopfet an, fo wird * Marc. 11, 24.16. euch aufgethan.

10. Denn wer da bittet, der nimmet; und wer da suchet, der findet; und wer da

anktopfet, dem wird aufgethan.

S. Luca

11. Wo * bittet unter euch ein sohn den vater ums brot, der ihm einen ftein dafür biete? Und fo er um einen fisch bittet , der ihm eine schlange für den fisch biete?

* Matth. 7, 9. fege 12. Doer fo er um ein en bittet, der ihm

einen fcorpion dafür biete?

13. So denn Ihr, die ihr arg fend, fon= net euren findern gute gaben geben, vielmehr wird der Vater im himmel den heiligen Beift geben denen, die ihn bit-

(Evangelium am 3. fonntage in der faften, Deufi.) 14.1 1 370 * er trieb einen teufel auß, der war stumm. Und es geschah, da der teufel auffuhr, da redete der ftumme. Und das volck verwunderte fich.

* Matth. 12, 15. Etliche aber unter ihnen sprachen: *Er treibet die teufel auß durch Beelge=

bub, den oberften der teufel.

Matth. 12, 24. 10 16. Die andern aber versuchten ihn, und * begehreten ein zeichen von ihm vom him= * Matth. 16,4.16.

17. Er aber vernahm ihre gedancken, und fprach gu ihnen: Ein * ieglich reich, fo es mit ihm felbft uneins wird, das wird wufte, und ein haus fället über das andere.

Matth.12,25. Marc.3,24 18. Ift denn der fatanas auch mit ihm felbst uneins, wie wil sein reich besteben? Dieweil ihr saget, ich treibe die teufet

auß durch Beelgebub.

19. So aber Ich die teufel durch Beelgebub außtreibe, durch men treiben fie en-re finder auß ? Darum werden Sie eure richter senn.

20. So ich aber * durch & Ottes finger die teufel außtreibe, fo fommet ie das reich * 2 Mos. 8, 19. Sottes ju euch.

21. Menn ein ftarder gewapneter feinen pallaft bewahret , fo bleibet das feine mit

frieden.

22. * Wenn aber ein ffarcerer über ifin fommt, und überwindet ibn, fo nimmet er ihm seinen harnisch, darauf er sich verlief. * 201.2,15. 23. Wer*nicht mit mir ist, der ist wider mich; und wer nicht mit mir sammlet, der zerstreuet.

* Matth.12,30.

24. Wenn *der unsaubere geist von dem menschen aussähret, so durchwandelt er dürre stätte, suchet ruhe, und sindet ihrer nicht, so spricht er: Ich wil wieder umkehren in mein haus, daraus ich gegangen bin. * Matth.12, 43.

25. Und wenn er fommet, so findet ers mit besemen gefehret und geschmücket.

26. Denn gehet er hin, und nimmet sieben geister zu sich, die ärger sind denn er selbst, und wenn sie hinein kommen, wohnen sie da; und *wird hernach mit demselbigen menschen ärger, denn vorhin.

27. Und es begab sich, da er solches redete, erhub ein weiß im volcke die stimme, und sprach zu ihm: Selig ist der leib, der dich getragen hat, und die brüste, die du

28. Er aber fprach : 3a felig find, die Bottes wort horen, und bewahren.]

29. Das volck aber drang hinzu: Da fing er an, und sagte: Dist ist eine arge art, sie begehret ein zeichen, und es wird ihr kein zeichen gegeben, denn nur das zeischen des propheten Jonas.

* Watth. 16, 4.16.

30. Denn wie Jonas ein zeichen war den Niniviten, also wird des menschen sohn

fenn diesem geschlechte.

gesogen haft.

31. *Die königin von mittage wird auftreten vor dem gerichte, mit den leuten dieses geschlechts, und wird sie verdammen; denn sie kam von der welt ende, zu horen die weisheit Salomonis. Und sihe, hie ist mehr denn Salomon.

* 1 Kon. 10,1. 2 Chr. 9,1. Matth. 12, 42.

32. * Die leute von Kinive werden aufstreten vor dem gerichte, mit diesem geschlechte, und werdens verdammen; denn sie thäten busse, nach der predigt Jonas. Und sihe, hie ist mehr denn Jonas.

* 3on.3,5. Matth. 12, 41. 16.

33. Niemand * sündet ein licht an, und sehet es an einen heimlichen ort, auch nicht unter einen scheffel, sondern auf den leuchter, auf daß, wer hinein gehet, das licht sehe.

* Marc. 4, 21. ic.

34.Das auge ift des leibes licht. Wenn nun dein auge einfältig senn wird, so ist dein ganher leib lichte. So aber dein auge ein schalck senn wird, so ist auch dein leib sinster. * Matth.6,22. un

ine

fo f

fen

tóò

fem

ver

blu

alt

wit

िक्री

ihr

ton

fob

fing

er

ma

08

mu

niff

fie f

und

* 5

fae

nid

ma

das

det

au

*5

teit

for

ihr

det

mo

fag

D

35. So schane drauf, daß nicht das licht

in dir finfternift fen.

36. Menn nun dein leib ganh lichte ift, daß er fein flück von finsterniß hat, so wird er ganh lichte senn, und wird dich erleuchten, wie ein heller blih.

37. Da er aber in der rede mar, bat ihn ein Pharisaer, dass er mit ihm das mittagsmahl asse. Und er ging hinein, und

sakte sich zu tische.

38. Da das der Pharifaer sahe, verwunderte er sich, * daß er sich nicht vor dem essen gewaschen hatte. * Matth.15/2.

39. Der Herr aber sprach zu ihm: * Ihr Pharifaer haltet die becher und schüsseln auswendig reinlich; aber euer inwendiges ift voll raubes und bosheit.

* c.18, 11.12. Matth.15,3. c.23,25.

40. Ihr narren, mennet ihr, daß ins wendig rein fen, weuns auswendig rein fit?

41. Doch * gebet almosen von dem, das da ift; sibe, so ifts ench alles rein.

42. Aber wehe euch Pharifaern, *daß ihr verzehntet die minhe und raute, und allerlen fohl, und gehet vor dem i gerichte über, und vor der liebe &Dttes. Dis solte man thun, und jenes nicht laffen.

solte man thun, und jenes nicht laffen.

* Watth.23,23. † 1 @am.15,22.

43. Webe euch Pharifaern, daß *ihr gerne oben an figer in den schulen, und wollt gegruffet senn auf dem marckte.

* Marib.23, d. Mare.12,39. Luc.20,46.
44. Webe euch schriftgelehrten und Pharifaern, ihr heuchler, daß *ihr send wie die verdeckte todtengraber, darüber die leute lauffen, und kennen sie nicht.

45. Da antworrete einer von den schrifts gelehrten, und sprach zu ihm: Meister, mit den worten schmabest du uns auch.

46. Er aber fprach: Und wehe auch euch fchriftgelehrten, denn ihr belader die menfchen mit unträglichen lasten, und Ihr rühret sie nicht mit Linem finger an.

47. Weite euch, denn ihr * bauet der propheten gräber, eure våter aber haben fie getodtet. * Matth. 23,29.

TRANCKES:

ft

=

n

2.

t

t,

d

1=

11

t=

id

t's

or

2.

12

in

eŝ

n=

13

13

113

nd

h=

is

hr

no

nd

nd

ber

ift:

er,

uch

ien=

3bt

der

Ben

29. 50

48. So bezenget ihr zwar, und bewilliget fo bauet Ihr ihre graber.

49. Darum fpricht die weisheit &Dttes: Ich wil propheten und apostel zu ihnen fenden, und dersetbigen werden fie etliche tödten und verfolgen; *Matth.10,16. linge.

50. Auf daß gefordert werde von die= fem geschlechte aller propheten blut, das vergoffen ift, fint der welt grund geleget ift,

51. Von * Abels blut an, bis auf das blut + Bacharia, der umfam zwischen dem altar und tempel. Ja ich fage ench, es wird gefordert werden von diefem ge= Schlechte. * 1 Mos. 4,8.1c. + Matth. 23,35.1c.

52. Webe euch schriftgelehrten, denn ihr den*schluffel des erfantnist habet. The tommet nicht hinein, und wehret denen, * Matth.23,13. fo hinein woilen.

53. Da er aber solches zu ihnen sagte, fingen an die schriftgelehrten und Pharifaer hart auf ihn ju dringen, und ihm mit mannigerlen fragen den mund zu ftopfen;

54. And * laureten aufihn, und sucheten, ob fie etwas erjagen konten auf feinem munde, daß fie eine fache zu ihm hatten.

Das 12, Capitel.

Bon des glaubens eigenschaften und binder-

5 Slieff das volck zu, und famen 4 etlifie fich unter einander traten. Da fing er an und fagete zu feinen jungern: Bum erften, * hutet euch vor dem fauerteige der Phartfaer, welcher ift die heuchelen. [4@tad.etliche viel.] * Wratth. 16, 6. re.

2. Es ift aber nichts verborgen, das nicht offenbar werde, noch heimlich, das man nicht wiffen werde. * Matth. 10,26.2c.

3. Darum, was ihr im finsternis faget, das wird man im lichte horen; was ihr redet ins ohr in den fammern, das wird man auf den dachern predigen.

4. 3ch fage euch aber meinen freunden : * Fürchtet euch nicht vor denen, die den leib todten, und darnach nichts mehr thun * Matth. 10/28.

5. 3ch wil euch aber zeigen, vor welchem ihr euch fürchten sollt : Jürchtet euch vor dem, der, nachdem er gerodtet hat, auch macht hat zu merfen in die holle. Ja, ich jage ench, por dem fürchtet euch.

6. Verfauft man nicht funf fperlinge in eurer vaterwerd; denn Sie todteten fie, um zween pfenninge? Roch ift vor Sott derfelbigen nicht Eines vergeffen.

7. Auch find die haare auf eurem haus pte alle gezählet. Darum fürchtet euch nicht; denn ihr fend beffer denn viel fper= * 2. Sam. 14,11.

8. Ich fage euch aber: * Wer mich be= fennet vor den menichen, den wird auch des menschen sohn bekennen por den engeln * Matth.10,32. Bottes.

9. Wer * mich aber verlangnet vor den menichen, der wird verläugner werden vor den engein &Dttes. * 2 Tim. 2, 12.

10. Und wer * da redet ein wort wider des menfchen fohn, dem foll es vergeben werden; mer aber laftert den heiligen Beift, dem foll es nicht vergeben werden.

* Watth. 12, 31.10. 11. Menn * fie euch aber führen werden in ihre fchulen, und vor die obrigfeit, und vor die gewaltigen, so sorget nicht, wie oder mas ihr antworten, oder mas ihr fa= gen follt. * Marc.13,11. ec. gen follt.

12. Denn der heilige Beift wird euch gu derselbigen ftunde lehren, was ihr sagen

13. Es fprach aber einer auß dem volck. ju ihm: Meifter, fage meinem bruder, daß er mit mir das erbe theile.

14. Er aber fprach ju ihm: Mensch, mer hut mich jum richter oder erbichichter über euch gesehet?

15. Und fprach juifnen: Sehet gu, und hatet euch *vor dem geiß; denn + niemand lebet davon, daß er viel gater hat. * 1 Tim.6, 10. † Matth.4,4

16. Und er sagete ihnen ein gleichniß, und sprach : Lis war ein reicher mensch, deßfeld hatte wohl getragen.

17. Und er gedachte ben ihm felbft, und fprach: Das foll ich thun? Ich habe nicht, da ich meine früchte hinfammle.

18. Und sprach: Das willich thun: 3ch wit meine icheunen abbrechen, und groffere bauen, und wil darein fammlen alles, was mir gewachsen ift, und meine guter.

19. And wil fagen zu meiner feelen: * Liebe feele, du haft einen groffen vorrath auf viele jahre; habe nun ruhe, if, trince, und habe guten muth. * Sit. 11, 19.

(3) 4 20. Aher

20. Aber &Dtt (prach gn ihm: * Du nare, diefe nacht wird man deine feele von und eure + lichter brennen. dir fordern; und west wirds fenn, das du * Diob 20,22.23. Bereitet haft?

21. Alfo gehet es, wer ihm fchage famm=

let, und ift nicht reich in &Dtt.

22. Er sprach aber zu seinen jungern: Darum fage ich euch : * Sorget nicht für euer leben, mas ihr effen follet; auch nicht für erren leib, mas ihr anthun follet. * Matth. 6,25. 16.

23. Das leben ift mehr, denn die fpeife, und der leib mehr, denn diefleidung.

24. Techmet wahr * der raben, fie faen nicht, fie ernten auch nicht, fie haben auch feinen feller noch schenne, und Sort nähret sie doch : Wie viel aber send Ihr *31.147,9. beffer denn die vogel?

29. Welcher *ist unter ench, ob er schon darum forget, der da fonte Eine ellen lang * Matth. 6, 27. feiner groffe zusehen?

moget, warum forget ihr für das andere?

27. Rehmet mahr der lilien auf dem felde, wie sie wachsen, sie arbeiten nicht, so fpinnen fie nicht. 3ch fage euch aber, daß auch Salomon in aller feiner herrlichkeit nicht ift befleidet gewesen, als der eines.

28. So denn das gras, das heute auf dem felde ftehet, und morgen in den ofen geworfen wird, &Dtt also fleidet, wie vielmehr wird er euch fleiden, ihr flein=

29. Darum auch Ihr, fraget nicht dar= nach, was ihr effen, oder was ihr trinden

follt, und fahret nicht hoch her.

30. Nach * solchem allen trachten die henden in der welt; aber ener Dater weiß wohl, daß ihr dest bedurfet. * Mat. 6,32.

31. Doch trachtet nach dem reich &Dt= tes, so wird ench das alles zufallen.

32. Surchte dich nicht, du fleine heerde; denn es ist 'euers Vaters wohlgefallen, euch das reich zu ges Matth. 11, 26.

33. Berkaufet, mas ihr habet, und gebet almofen : Machet euch factel, die nicht veralten, * einen fchat, der nimmer abnimmt im himmel, da fein dieb zu fommt, und den feine motten freffen; * Mat 6,20.

34. Denn wo euer schan ift, da wird auch euer hern seyn.

35. Laffet * eure lenden umgartet fenn, 1 Pet.1,13. + Matth.25, 1. feg.

50

get

we

geg

che

der

er

ber

Iai

ba

Bit

ge

ne

un

fol

m

wi

fd

*1

To

un

the

un

un

pr

Eu

80

de

DO.

the

ftc

in

ni

te

36. Und send gleich den menschen, die auf ihren herrn warten, wenn er aufbre= chen wird von der hochzeit, auf daß, wenn er fommet und anflopfet, fie ihm bald aufthun.

37. Selig find Die fnechte, die der herr, so er kommt, wachend findet. Wahrlich, ich sage euch, er * wird sich aufschurgen, und wird fie zu tifche feben, und vor ihnen gehen, und ihnen dienen. * Foh.13,4.

38. Und fo er fommt in der andern wache, und in der dritten mache, und wirds also finden, selig find diese fnechte.

39. Das follt ihr aber miffen, * wenn ein hausherr muffte, zu welcher ftunde der dieb fame, so wachete er, und liefe nicht in fein haus brechen. * 1 Then. 5, 2.1c.

40. Darum * fend 3hr auch bereit; 26. So ihr denn das geringfte nicht ver- denn des meufchen fohn mird fommen zu der ftunde, da ihrs nicht mennet.

* Datth. 24, 44. 41. Petrus aber fprach ju ihm: SErr, fagest du dis gleichnis zu uns, oder auch zu allen?

42. Der GErr aber fprach: * Wie ein groß ding ift es um einen treuen und flu= gen haushalter , welchen der herr feget über sein gesinde, daß er ihnen zu rechter zeit ihre gebuhr gebe? * Matth.24, 45.

43. Selig ift Der fnecht, welchen fein herr findet alfo thun, wenn er fommt.

44. Mahrlich, ich fage euch, er wird ihn über alle seine güter sehen.

45. So aber derfelbige fnecht in feinem herhen fagen wird : mein herr verzeucht gu fommen; und faget an gu schlagen fneche te und magde, auch zu effen und zu trincken, und sich voll zu sauffen:

46. So wird deffelbigen fnechts hert kommen, an dem tage, da er fichs nicht versiehet, und zu der stunde, die er nicht weiß; und wird ihn gerscheitern, und wird ihm seinen sohn geben mit den unglaubigen.

47. Der*fnecht aber, der seines herra willen weiß, und hat fich nicht bereitet, and nicht nach feinem willen gethan, der wird viei freiche leiden muffen. * Jac. 4,17.

48. Det

ι,

7.

ie

e=

n

Ò

6,

n,

en

4.

a

03

nn

er

ht

ic.

it;

रुख

rr,

ich:

ein

11=

get

ter

45.

ein

ird

em

icht

ed)=

cin-

ierr

icht

icht

und

un=

errn

tet,

,17.

Det

48. Der es aber nicht weiß, hat doch von den gethan, das der streiche werth ist, wird sammt wenig streiche leiden. Denn welchem viel gegeben ist, ben dem wird man viel sie ihnen: und welchem viel befohlen ist, von dem wird man viel fordern.

49. Ich bin fommen, daß *ich ein feuer anzunde auf erden, mas wolte ich lieber, denn es brennete schon? * Mat. 10,34.

50. Aber ich muß mich guvor * taufen lassen mit einer taufe, und wie ist mir so bange, bis sie vollendet werde?

51. Mennet ihr, daß ich herkommen bin, friede zu bringen auf erden? Ich sa= ge nein; sondern zwietracht.

52. Denn von nun an werden fünf in Linem hanse uneins seyn, drey wider zwey, und zwey wider dren.

53. Es wird senn der vater wider den sohn, und der sohn wider den vater; die mutter wider die tochter, und die tochter wider die mutter; die schwieger wider die schwieger, und die schwieger.

54. Er sprach aber zu dem volck: Wenn *ihreine wolcke sehet aufgehen vom abend, so sprecht ihr bald: es kommt ein regen; und es geschicht also. *Marth. 16, 2.

55. Und wennihr fehet den füdwind weben, so sprecht ihr: es wird heiß werden; und es geschiehet also.

56. Ihr heuchler, die gestalt der erden und des himmels konnet ihr prüfen; wie prüfet ihr aber diese geit nicht?

57. Marum richtet ihr aber nicht an

euch selber, was recht ist?

58.* So du aber mit deinem widersacher vor den fürsten gehest, so thue steiß auf dem wege, dass du sein los werdest, auf das er nicht etwa dich vor den richter ziebe, und der richter überantworte dich dem stockmeister, und der stockmeister werfe dich ins gefängnis. * Spr. 25,8. Matth. 5,25.

59. Ich sage dir, du wirst von dannen nicht heraus fommen, bis du den aller-

legten scherf bezahlest.

Das 13. Capitel.

Buffpredigt, bom untergang ber Galifaer, feigenbaum, einem franden ireibe, bem evangelio, ber engen pforce, und geriforung Jernfalem.

. S waren aber zu derfelbigen zeit et=

von den Galilaern, welcher blut Pilatus fammt ihrem opfer vermischet hatte.

2. Und J. fins antwortere und sprach zu ihnen: Mennet ihr, daß diese Galilaer vor allen Galilaern fünder gewesen find, dieweil sie das erlidten haben?

3. Ich sage, nein; sondern, so *ihr euch nicht bestert, werdet ihr alle auch also umfommen. * Fs. 7, 13.

4. Doer mennet ihr, daß die achtzehen, auf welche der thurn in Siloah fiel, und erschlug sie, senn schuldig gewesen vor allen menschen, die zu Jerusalem wohnen?

5. Ich sage, nein; sondern, so ihr euch nicht bestert, werder ihr alle auch also um=

fommen.

6. Er sagte ihnen aber dist gleichnis: Es hatte einer einen * feigenbaum, der war gepflanht in seinem weinberge; und fam, und suchete frucht darauf, und fand sie nicht. * Luc. 21, 29.

7. Da fprach er zu dem weingartner: Sibe, ich bin nun dren jahr lang alle jahr tommen, und habe frucht gesuchet auf diefem feigenbaum, und finde sie nicht: haue ihn ab; was hindert er das land?

s. Er aber antwortere, und fprach in ihm: Herr, laft ihn noch diff jahr, bis daß ich um ihn grabe, und bedunge ihn,

9. Db er wolte frucht bringen; wo nicht,

so have the darnach ave.

10. Und er lehrete in Einer schule am sabbath.

11. And fife, ein weiß war da, das hate te einen geift der kranckheit achtzehen jahr; und sie war krumm, und konte nicht wohl aufsehen.

12. Da fie aber JEfus fahe, rufete er fie zu fich, und fprach zu ihr: Weib, fen tos

von deiner franckheit.

13. Und * legte die hande auf sie; und alsobald richtete sie sich auf , und preisete Bott. * Marc. 7, 32.

14. Da antwortete der oberfie der schule, und ward unwillig, das J. fus auf dem sabbath heilete, und sprach zu dem volck: So sind sechs tage, darinnen man arbeiten soll; in denselbigen fommet, und lasset ench beilen, und nicht am sabbathtage.

fprach: Du henchler, *lofet nicht ein ieglicher unter euch feinen och en oder efel von

(3) 5

90 Senfforn. Sauerteig. Evangelium (Lap.13,14.) Jerus. todtet propheten.

der frippen am fabbath, und führet ihn gur trance? * 2 Nof. 23, 5.

16. Solte aber nicht gelofet werden am fabbath diefe, die doch Abrahams tochter ift, von diefem bande, welche satanas gebunden hatte nun wol achtzehen jahr?

17. Und als er solches sagte, musten sich schämen alle, die ihm zuwider gewesen waren; und alles vosch freuete sich über alsen herrlichen thaten, die von ihm geschaften

18. Er frach aber: Wem ift das reich & Ortes gleich, und wem foll ichs verglet-

chen?

19. Es ift einem senfforn gleich, welsches ein mensch nahm, und warfs in seinen garten; und es wuchs, und ward ein groffer baum, und die vogel des himmels woheneten unter seinen zweigen.

20. And abermal fprach er: Wem foll

ich bas reich & Dttes vergleichen?

21. Es ift einem * sauerteige gleich, welschen ein weib nahm, und verbarg ihn unster dren scheffet mehls, bis daß es gar sauer ward.

* 1 Mos. 18, 6.

22. Und er ging durch ftadte und marctte, und lehrete, und nahm feinen weg gen

Jerufalem.

23. Es fprach aber einer ju ihm : BErr, menneft du, daß wenig felig werden? Er

aber fprach zu ihnen:

24. Ringet * darnach, dast ihr durch die enge pforte eingehet: Denn viel werden (das fage ich euch) darnach trachten, wie sie hinein kommen, und werdens nicht thun können. * Matth. 7, 13. Jhil. 3, 12.

25. Kon dem an, wenn der hauswirth aufgestanden ist, und die thür verschlossen hat, da werdet ihr denn anfahen draussen zu stehen, und an die thür klopfen, und sagen: Hot gent, Hot gue und auf. Und er wird antworten, und zu euch sagen: Hot kenne eurer nicht, wo ihr her send.

* Batch. 7, 23. aufahen un sagen.

26. So werder ihr denn anfahen zu sagen: Wir haben * vor dir gesten und getranden, und auf den gassen hast du und gelehret. * Matth. 7, 22.

27. Und er wird sagen: Ich sage ench, ich fenne eurer nicht, wo ihr her send; meichet alle von mir, ihr übelthäter.

+ Matth. 25, 41.16.

28. Da *wird seyn heuten und gahnklappen, wenn ihr sehen werdet Abraham, und Jaac, und Jacob, und alle propheren im reiche & Dttes, euch aber hinauß gestossen.

a

9

n

29. Und *es werden fommen vom morgen und vom abend, von mitternacht und vom mittage, die zu tische sihen werden im reich Edtes. * Matth.8, 11.

30. Und fibe, *es find lesten, die werben die ersten senn, und find ersten, die werden die sehten senn. * Marth. 19,30.1c.

31. An demselbigen tage kamen etsiche Pharisaer, und sprachen zu ihm: Hebe dich hinaus, und gehe von hinnen; denn Herodes mil dich tödten.

32. Und er sprach zu ihnen: Gehet hin, und saget demselben suchs: Sihe, ich treibe teusel auß, und mache gesund heut und morgen, und am dritten tage werde ich ein ende nehmen.

33. Doch must ich heute und morgen, und am tage darnach wandeln: Denn es thuts nicht, daß ein prophet umsomme

auffer Berusalem.

34. * Jerusalem, Jerusalem, die du todtest die propheten, und steinigest, die zu dir gesandt werden, wie oft habe ich wollen deine kinder versammten, wie eine henne ihr nest unter ihre sügel, und ihr habt nicht gewolt; * Matth. 23, 37.

35. Sehet, *euer hand soll euch wüste gelassen werden. Denn ich sage euch: Ihr werdet mich nicht sehen, bis daß es komme, daß ihr sagen werdet: † Gelobet ist, der da kommt in dem namen des HErrn.

* Marth. 23,38, Pf. 69,26. + Pf. 118, 26.

Das 14. Capitel.

Bom magerfucheigen, Chriftigaftpredigt, groffen abendmabl, und feiner mabren nachfolge.
(Gbangelium am 17. fonntage nach trinktatis.)

1. 11 Mo es begab sich, daß er fam in ein Bharifaer, auf einen fabbath, das brot zu eisen; und Sie * hielten auf ihn. * Marc. 3/2.

2. Und fibe, da war ein mensch vor ihm, der war waffersüchtig.

3. Und Fries antwortete, und fagte zu den schriftgelehrten und Pharifaern, und sprach: Fis * auch recht auf den sabbath heilen? * c. 6, 9.

4. Sie aber ichwiegen fille. Und er griff ihn an, und heilete ihn, und ließ ihn geben. 5. Und eten.

lap=

und

nim

ffen.

mor=

und

nim

8,11.

wer=

die

0.16.

lidge

беве

denn

hin,

trei=

und

j ein

gen,

n es

mme

tod=

u dir

ollen

enne

habt

3137.

e ge

fom=

et iff, rn.

grof.

tis.)

in ein

r,aut

d Sie

C.3/2.

ihm,

fagte

dern,

n fab

.6,9.

ind er

es ihn

s. Und

5.

5. Und antwortete, und fprach zu ihnen: Welcher ift unter euch, dem fein ochfe oder efel in den brunnen fallet, und er nicht alsbald ihn heraus zeucht am sabbathtage?

6. Und * fie fonten ihm darauf nicht wie-* Matth. 22, 46. der antwort geben.

7. Er fagte aber ein gleichniß zu den gaften, da er mercete, wie fie ermableten oben an zu figen, und sprach zu ihnen:

8. Wenn du * von iemand geladen mirft sur hochseit, so seke dich nicht oben an, daß nicht etwa ein ehrlicher, denn du, von ihm geladen fen; * Spr. 25, 6.7. ihm geladen fen;

9. Und fo denn fommt, der dich und ihn geladen hat, fpreche zu dir : Deiche diefem, und du muffest denn mit icham unten

an figen.

10. Sondern wenn du geladen wirft, fo gehe hin, und feke dich unten an, auf daß, wenn da fommt, der dich geladen hat, fpreche zu dir: Freund, rucke hinauf; denn wirst du ehre haben vor denen, die mit dir zu tische figen.

11. Denn * wer fich felbst erhohet, der foll erniedriget werden; und wer fich felbft erniedriget, der foll erhöhet merden.]

12. Er fprach auch ju dem, der ihn geladen hatte: * Wenn on ein mittags-oder abendmahl macheft, so lade nicht deine freunde, noch deine bruder, noch deine gefreundten, noch deine nachbarn, die da reich find; auf daß fie dich nicht etwa wieder taden, und dir vergolten werde.

13. Sondern wenn ou ein mahl macheft, *fo lade die armen, die fruppel, die lah= men, die blinden; * Sir.4,1.c.14,13. 506.4,7.

14. So bift du felig : denn fie habens dir nicht zu vergelten ; es wird dir aber ver= golten werden * in der auferstehung der ge= rechten. 30h.11,24.10.

15. Da aber folches horete einer, der mit au tische salb, sprach er zu ihm : Selig ift, der das brot iffet im reiche &Dttes.

(Evangelium am 2, fonntage nach trinitatis.)

16. SR aber fprach zu ihm: Es war ein menich, der machte ein * groß chendmahl, und lud viel dargn. * Spr.9, i. 17. Und fandte feinen fnecht auß gur funde des abendmahls, ju fagen den geladenen: * Kommet, denn es ift alles be-* Spr. 9, 2.5.

18. Und fie fingen an alle nach einander fich zu entschuldigen. Der erfte fprach zu ibin: 3d habe einen acter gefauft, und muß hinauß geben, und ihn befehen; ich bitte dich, entschuldige mich.

19. Und der ander fprach: 3ch habe fünf joch ochsen gekauft, und ich gehe ieht hin, fie zu befehen; ich bitte dich, entschule

dige mich.

20. And der dritte fprach: 3ch habe ein weib genommen, darum kan ich nicht

fommen.

21. Und Der fnedit fam, und fagte das feinem herrn wieder. Da ward berhausherr gornig, und fprach zu feinem fnechte: Behe auß bald auf die ftraffen und gaffen der fladt, und führe die armen, und frippet, und lahmen, und blinden herein.

22, Und der fnecht fprach: herr, *es ift gefchehen, mas du befohlen haft, es ift * Szech. 9, 11. aber noch raum da.

23. Und der herr fprach zu dem fnechte: Behe auf auf die tandftraffen, und an die gaune, und nothige fie herein gu fommen, auf daß mein haus voll werde.

24. 3ch fage ench aber, daß ber manner feiner, die geladen find, mein abendmahl

schmecken wird.]

25. Es ging aber viel volcks mit ihm. Und er wandte fich, und sprach zu ihnen:

26. So iemand zu mir koment, und * haffet nicht feinen vater, mutter, weib, fin= der, bruder, schwestern, auch darzu sein eigen teben , der fan nicht mein jünger fenn. * 5 Mos. 33,9. Matth. 10,37.1c.

27. Und * mer nicht fein creug tragt, und mir nachfolget, der fan nicht mein junger fenn. * Marth. 10,38. 6.16,24. junger senn.

28. Wer ift aber unter euch , der einen thurn bauen wil, und figet nicht zuvor, und überschlägt die foft, ob ers habe hinauf au führen?

29. Auf daß nicht, wo er den grund ge= leget hat , und fans nicht hinauf führen, alle, die es feben, faben an feiner gu fpotten,

30. Und fagen : Diefer menfch bub an gu bauen, und fans nicht binauf führen.

31. Doer, welcher fonig wil fich begeben in einen ftreit wider einen andern tonig, und figet nicht zuvor, und rathschlaget, ob er fonne mit zegen taufend begegnen dem, der über ihn fommet mit zwanzig taufend?

32.100

92 AEfus nimmt die fünder an. Evangelium (Dap.14.15.) Werlohrnerfohn.

32. Wo nicht, fo schicket er botschaft, wenn jener noch ferne ift, und bittet um

33. Alfo auch ein ieglicher unter ench, der nicht absuget allem, das er hat, fan

nicht mein junger fenn.

34. Das *faih ift ein gut ding; mo aber das falk dumm wid, womit wird man * Matth.5, 13. Marc.9,50.

35. Es ift weder auf das land, noch in den mift nuße; sondern man wird es wegwerfen. Wer*ohren bat gu boren, der * c.8,8. Matth.11, 15. nore.

Das 15. Capitel. Preis gottlicher barmbergigfeit burch gleichniffe. (Evangelium am 3. fonntage nach trinitatis.) 1. 6 Snaheten aber gu ihm * allerlen goll= ner und fünder, daß fie ihn horeten.

Matth. 9, 10 2. Und die Pharifaer und schriftgelehr= ten murreten , und fprachen : * Diefer nimmt die funder an, und + iffet mit * c.7,39. + Matth. 11, 19.

3. Er fagte aber zu ihnen diß gleichniß,

und fprach:

4. Welcher menfch ift unter euch , der hundert schaafe bat, * und fo er der Lines. verleuret, der nicht laffe die neun und neunzig in der wuffen, und hingebe | nach dem verlohrnen, bis daß ers finde?

* Es.34,11.16. + Matth.18,12. Luc.19,10. 5. Und wenn ers funden hat , so leget

ers auf seine achseln mit frenden.

6. Und wenn er heim fommt, rufet er feinen freunden und nachbarn, und fpricht au ifnen: Freuer euch mit mir, denn ich *habe mein ichaaf funden, das verlohren 1 3et. 2, 29.

im himmel fenn, über Einen * funder, der buffe thut, für neun und neunzig gerechten, die der buffe nicht bedürfen. * C. 5, 32.

8. Dder, welch meib ift, die gehen gro= ichen bat, fo fie der Einen verleuret, die nicht ein licht anzunde, und fehre das haus, und fuche mit fleiß, bis daß fie ihn finde?

9. Und wenn sie ihn funden hat, rufet fie ihren * freundinnen und nachbarinnen, und fpricht: Freuet euch mit mir , denn ich habe meinen groschen funden, den ich * c. 1, 58. verlohren hatte.

10. 211fo auch, fage ich euch , wird freude seyn vor den engeln GOttes über Linen funder, der buffe thut.]

11. Und er fprach: Ein mensch hatte

At

HI

De

fin

fel

fo

un

for

fal

der

hin

un

aur

dir

ten

gel

lid

ift.

ha

(d)

Du

me

mu

toò

Wa

der

thn

güt

ihm

recf

kan

Mil

das

lo so

id i

fie n

zween sohne.

12. Und der jungfte unter ihnen fprach jum vater: Gib mir, vater, das theil der guter, das mir gehoret. Und er theilete ihnen das gut.

13. Und nicht lange darnach fammlete der jungfte fohn alles zusammen, und zog ferne über land; und daselbst brachte er

fein gut um mit praffen.

14. Da er nun alle das feine verzehret hatte, ward eine grosse theurung durch daffelbige gange land; und Er fing an gu darben.

15. Und ging bin, und hangete fich an einen burger deffelbigen landes, der schick= te ihn auf seinen acter, der fane zu huten.

16. Und er begehrte seinen bauch ju füllen mit trabern, die die faue affen ; und

niemand gab fie ihm.

17. Da schlug er in sich, und sprach: Wie viel taglohner hat mein vater, die brot die fulle haben , und * 3ch verderbe im hunger. Spr. 23, 21.

18. 3ch * wil mich aufmachen, und gu meinem vater geben, und zu ihm fagen: Vater, ich habe gefündiget in den himmel, und vor dir. * Jer. 3, 14.

19. Und bin fort nicht mehr werth, daß ich dein foln heiste; mache mich als einen

deiner taglohner.

20. Und er machete fich auf, und fam ju feinem vater. Da er aber noch ferne von dannen war, fahe ihn fein vater, und 7. Ich sage euch: Also wird auch freude Jammerte ibn, tieff und fiel ibm um seinen bimmel senn, über Linen * funder, der hals, und *fuffete ibn. * 1 Sam. 14, 33.

21. Der sohn aber sprach zu ihm: va ter, ich habe gefündiget in den him mel und vor dir , ich bin fort nicht mehrwerth, daß ich dein sohn heise.

22. Aber der vater sprach zu seinen fnechten: Bringet das befte fleid hervor, und thut ihn an, und gebet ihm einen fingerreif an feine hand, und fchuh an feine

23.Und bringet ein gemaftet falb fer,und fchlachtets; gaffet uns effen und froblic fenn:

24. Denn

ro

es

.]

tte

di

er

ete

te

og

er

et

dj

M

an

P=

11=

nd

ie

be

21.

311

n:

1,

115

eu

111

ne

10

en

33.

عه

10

it

e

en

t,

110

ne

10

d

tH.

24. Denn diefer mein fohn mar todt, verlohren, und ist funden worden. And fingen an froblich zu fenn.

felde; und als er nage gum hause fam, borete er das gefange und den reigen,

26. Und rief zu fich der fnechte einen,

und fragte, was das ware?

27. Der aber fagete ihm : Dein bruder ift tommen; und dein vater hat ein gemaftet falb geschlachtet, daß er ihn gesund wieder hat.

28. Da ward er zornig, und wolte nicht hinein gehen. Da ging fein vater herauf,

und bat ihn.

29. Er antwortete aber, und fprach jum vater : Sife, so viel jahr diene ich dir, und habe dein gebot noch nie übertreten; und du haft mir nie einen bock gegeben, das ich mit meinen freunden frohlich mare.

30. Inn aber diefer dein fohn kommen ift, der fein gut mit huren verschlungen hat, haft du ihm ein gemaftet falb ge=

schlachtet.

31. Er aber fprach zu ihm: Mein fohn, Du bift allezeit ben mir, und alles, was

mein ift, das ift dein.

32. Du soltest aber frohlich und gutes muth's fenn: Denn diefer dein bruder mar todt, und ift wieder lebendig worden; er war verlohren, und ift wieder funden.

Das 16. Capitel. Migbrauch des reichthums bermorfen. (Evangelium am 9. fonntage nad) trinitatis.)

1. (S-R sprach aber auch zu seinen jun= gern: Es war ein reicher mann, der hatte einen haushalter, der ward vor bm berüchtiget, als hatte er ihm feine güter umbracht.

2. Und er forderte ihn, und fprach gu ihm : Die hore ich das von dir? Thue rechnung von deinem haushalten; denn du fanft hinfort nicht mehr haushalter fenn.

3. Der haushalter fprach ben fich felbft : Was foll ich thun? Mein herr nimmt das amt von mir; graben mag ich nicht, lo schäme ich mich zu betteln.

4. Ich weiß wohl, was ich thun wil, wenn ich nun von dem amte gefehet werde, baf

ne mich in ihre häuser nehmen.

5. Und er rief gu fich alle schuldener feiund ift wieder lebendig worden; er mar nes herrn, und fprach zu dem erften : Wie viel bift du meinem herrn schuldig?

6. Er sprach: Hundert tonnen ole. 25. Aber der alteste fohn mar auf dem Und er fprach guihm: Rimm deinen brief, fege dich, und schreibe flugs funfzig.

7. Darnach sprach er zu dem andern: Du aber , wie viel bift du fchuldig? Er sprach: Hundert master weihen. Und er fprach gu ibm : Dimm deinen brief, und schreib achtzig.

8. Und der herr lobete den ungerechten baushalter, daß er flüglich gethan hatte: Denn die * finder diefer welt find fluger. denn die finder des lichts in ihrem ge-* Eph. 5,8. 1 Theff. 5,5.

9. Und 3ch fage euch auch: * Machet euch freunde mit dem ungerechten mam= mon, auf daß, wenn ihr nun darbet, fie euch aufnehmen in die ewige hutten.]

* Matth. 6,20. c.19,21.1 Tim. 6,19.

10. Der im * geringften treu ift, der ift auch im groffen tren; und wer im gering= ften unrecht ift, der ift auch im groffen unrecht. C.19,17.

11. So ihr nun in dem ungerechten mam= mon nicht treu fend, wer wit euch das

wahrhaftige vertrauen?

12. Und fo ihr in dem fremden nicht treu fend, wer wil euch geben dasjenige, das

euer ift?

13. * Rein hausfnecht fan zwenen herren dienen : entweder er wird einen haffen, und den andern lieben; oder wird einem anhangen, und den andern verachten. 3hr fonnet nicht Gott fammt dem mammon * Matth. 6, 24,

14. Das alles horeten die Pharifaer auch , die * waren geißig , und spotteten fein. * Matth. 23, 14.

15. Und er sprach su ihnen: The sends, die ihr euch * felbst rechtfertiget vor den menschen; aber &Dtt fennet eure bergen : Denn mas hoch ift unter den menschen, das ift ein gräuel vor Bott.

* c.18,9. † Pf.7,10.1c.

16. Das * gefeh und die propheten weiffas gen bis auf Johannem; und von Der geit an wird das reich Gottes durchs evangefium geprediget, und iederman dringer mit * Matth. 11,13. gewalt binein. 17. 83

94 Der reiche mann und Lagarus. Evangelium (Lap. 16.17.) Kraft des glaubens.

17. Es ift aber leichter, daß * himmel und erde vergehen, denn daß Ein tüttel vom gefeß falle. * c.21,33. Matth. 5,18.

18. Der * fich scheidet von feinem weibe, und frenet eine andere, der bricht die elje; und wer die abgescheidete von dem manne auch nicht glauben, ob iemand von den frenet, der bricht auch die ehe.

* Matth. 31. 1c. (Evangelium am 1. fonntage uach trinitatie.) 19. Es war aber ein reicher mann, der fleidete fich mit purpur und toftlichem leinmad, und lebete alle tage herr= lich und in freuden.

20. Es war aber ein armer, mit na= men Lazarus, der lag vor feiner thur vol-Sir.14,14. ler schwaren,

21. Und begehrete fich ju fattigen von den brofamen, die von des reichen tische fieten: Doch kamen die hunde, und lecketen ihm feine schwaren.

22. Es begab fich aber , daß der arme farb, und mard getragen von den engeln in Abrahams ichoof. Der reiche aber farb auch, und ward begraben.

23. Als er nun in der holle und in der quaal war, bub er feine augen auf, und fabe Abraham von ferne, und Lagarum in feinem schools,

24. Rief und fprach: Dater Abraham, erbarme dich mein, und fende Lagarum, daß er das aufferste feines fingers ins maffer tauche, und fufle meine junge; deun ich leide pein in dieser flamme.

· E1.66, 25. Abraham aber fprach: Gedencke, fofin, daß * Du dein gutes empfangen haft in deinem leben, und Lagarus dagegen hat bofes empfangen ; nun aber mird Er getroffet, und Du mirft gepeiniget.

* Sytob 21 26. Und über das alles ift zwifchen uns und euch * eine groffe fluft beveftiget, daß die da wolten von hinnen hinab fahren gu euch, tonnen nicht, und auch nicht von dannen zu uns herüber fahren. * Ef.30,33.

27. Da fprach er : Go bitte ich dich, pater, daß du ihn fendeft in meines vaters haus:

28. Denn ich habe noch funf bruder, dajs er ihnen bezeuge, auf daß Sie nicht auch tommen an diesen ort der quaal.

29. Abraham fprach ju ihm : Sie ha= ben * Mofen und die propheten ; laß fie die= * £1.8, 20, C. 34, 16, felbigen boren.

30. Er aber fprach : Rein, vater Abra. ham; fondern wenn einer von den todten gu ihnen ginge, fo wurden fie buffe thun.

11

\$

111

ne

90

de

u

21

fin

δe

fe

10

aı

de

To.

31. Er fprach gu ihm: Boren fie Mo= fen und die propheten nicht, fo merden fie todten auferstunde.

Das 17. Capitel. Bom degernif, berfobnlichfeit, glauben und wer-efen, bon geben auflähigen, und gutunft des reichs EDtres.

1. 38R fprach aber zu feinen jungern: * Es ist unmöglich, dass nicht atgerniffe fommen; webe aber dem, durch * Matth. 18, 7. welchen sie fommen.

2. Es * mare ihm nuber, daß man et nen mubiftein an feinen hals hangete, und würfe ihn ins meer, denn daß er diefer fleinen Einen argere. * Matth.18,6.16.

3. Butet euch. So dein bruder an dir fündiget, fo * firafe ibn; und fo er fich bel-* 3 Mof. 19, 17. fert, vergib ihm.

Matth. 18 , 15. 4. Und wenn er fiebenmal des tages an dir fündigen murde, und fiebenmal des tages wieder fame ju dir , und fprache: es renet mich, so solt du ihm vergeben.

5. Und die apostel sprachen zu dem BErrn: Starce * uns den glauben.

6. Der & Err aver fprach : * Denn ihr glauben habet als ein fenfforn, und faget ju diefem manibeerbaum : Reif dich auf. und verfege dich ins meer; fo wird er euch gehorsam senn. * Matth. 17, 20.

7. Welcher ift unter euch, der einen fnecht hat, der ihm pflüget, oder das vieb weidet, wenn er heim fommet vom felde, daß er ihm fage: gehe bald bin, und febe गिती आ माती है

8. Iffsnicht alfo, daß er gu ihm faget: richte gu, das ich zu abend effe, schurge dich, und diene mir, bis ich effe und trins ce; darnach solt Du auch effen und trincten?

9. Dancket er auch demfelbigen knechter daß er gethan hat , mas ihm befohlen war? Ich megne es nicht.

10. Also and Ihr, wenn ihr alles gethan habt, mas euch befohlen ift, fo fpres chet : Dir find * unnuge fuechte ; wit yaben gethan, das wir zu thun ichuloig * Matth. 25130. maren.

(Evang.

ibens.

Abra-

todten

hun.

Mc0=

den sie

n den

ib wer-

gern:

ht ate

durch

.18, 7.

an et

, uno

diefet

8,6.16.

m dir

h bel

19,17.

ies an

es tae

: 66

dem

in ifit

faget

auß,

euch

7,20.

einen

viey

felde,

o sehe

anet:

nurhe

trin:

und

edite,

oblen

3 ger

fpre=

wit

uidig

5130.

bang.

(Evangelium am 14. fonntage nach trinitatis.) 11. 11 To es begab fich, da er reifete gen * Roa, fo mirds auch gefchehen in den ta-gen des menschen fohns. * Marth. 24,37.2c. Samariam und Galilaam.

12. Und als er in einen marct fam, begegneten ihm geben auffähige manner, die

ftunden von ferne,

13. Und erhuben ihre ftimme, und fpra= den: 35fu, lieber meifter, erbarme dich

unfer.

14. Und da er fie fage, fprach er gu ihnen: * Behet fin , und zeiget euch den prieftern. Und es geschah, da fie bingingen, murden fie rein. * 3 Mof.13,2. C.14,2.

19. Winer aber unter ihnen, da er fabe, daß er gefund worden war, febrete er um, und preisete &Dtt mit lauter fimme,

16. Und fiel auf fein angesicht zu feinen fkffen, und danckte ihm. Und das war

ein Samariter.

17. A. fus aber antwortete, und fprach: Sind ihrer nicht gehen rein worden? Wo find aber die neune?

18. Sat fich fonft feiner funden, der mie= der umfehrete, und gabe &Dtt die ehre,

denn dieser fremdlinger?

19. Und er fprach ju ihm : Stehe auf gehe hin, dein * glaube hat dir geholfen.]

* 6.7,50. 20. Da er aber gefraget mard von den Pharisaern: Wenn kommet das reich Sottes? Antwortete er ihnen, und fprach: Das * reich & Dttes fommet nicht mit auf-* 1 Lot. 4,20. lerlichen geberden.

21. Man wird auch nicht fagen: * Sihe Die, oder, da ift es. Denn fehet, das reich

Sottes ift inmendig in euch.

* Matth. 24, 23.

22. Er fprach aber zu den jüngern: Es wird die zeit kommen, daß ihr werdet begehren zu fefen Linen tag des menschen lohns; und werdet ihn nicht feben.

23. Und * fie werden zu euch fagen: fibe bie, fife da; gehet nicht bin, und folget auch nicht. * Matth. 24,23.1c.

24. Denn wie der blig oben vom himmel bliget, und leuchtet über alles, das unter dem himmel ift, also wird des menschen lohn an seinem tage fenn.

25. Buvor aber muß er viel leiden, und verworfen werden von diefem geschlechte.

. Matth. 16,21.

26. Und wie es geschach jun geiten gen des menschen fohns. * Marth. 24,37.1c.

27. Sie affen, fie truncken, fie fregeten, fie tieffen fich fregen, bis auf den tag, da Roa in die arche ging, und fam die fundfluth, und brachte fie alle um. * 1 Mof.7,7.

28. Deffelbigen gleichen, wie es geschah jun zeiten Lot : Sie affen, fie truncken, fie faufeten, fie verfaufeten, fie pflangeten, fie

29. An dem tage aber, da Sot auf Go. doma ging, da * regnete es feuer und fchwefel vom himmel, und brachte fie alle * 1 Mof. 19, 15.16.24.25.16.

30. Auf diefe menfe wirds auch gehen an dem tage, wenn des menfchen fohn foll

offenbaret werden.

31. An demfelbigen tage, *wer auf dem dache ift, und fein hausrath in dem haufe, der fleige nicht hernieder, daffelbige gu ho= len. Deffelbigen gleichen, wer auf dem felde ift, der wende nicht um nach dem, das * Matth. 24, 17. hinter ihm ift.

32. Gebencet*an bes Lots weib.

* 1 Mof. 19, 26.10 33. * Wer da fuchet feine feele zu erhatten, der wird fie verlieren; und wer fie verlieren wird, der wird ihr zum leben helfen. * Matth. 10,59.1.16,29. Marc. 8,39.

34. Ich sage euch : * In derfelbigen nacht werder zween auf Einem bette liegen; einer wird angenommen, der ander wird verlaffen merden. * Matth. 24,40.41.

35. 3mo werden mahlen mit einander; eine wird angenommen, die andere wird

verlassen werden.

36. Zween* werden auf dem felde fenn; einer wird angenommen, der ander wird * Matth. 24, 40. verlassen werden.

37. Und fie antworteten, und fprachen ju ihm : BErr, mo da? Er aber fprach ju ihnen: * Do das aas ift, da fammlen * Matth. 24,28.20. fich die adler.

Das 18. Capitel.

Bom gebet und buffe, creut und leiben, 3:R fagte ihnen aber ein gleichnif das von, daß * man allezeit beten, und nicht last werden folte, *1 Theff.5,17.4c.

2. Und fprach : Es war ein richter in eis ner fadt, der fürchtete fich nicht vor Gott. und icheuete fich vor feinem menichen.

3. £3

3. Es mar aber eine mitme in derfelbigen ftadt, die fam ju ihm, und fprach: Rette mich von meinem widerfacher.

4. Und er wolte lange nicht. Darnach aber dachte er ben fich felbft: Db ich mich schon vor &Dtt nicht fürchte, noch vor feinem menschen scheue;

5. Diemeil aber mir diefe mitme fo viel * muße machet, wil ich fie retten, auf daß fie nicht zuleht fomme, und übertau-* C.11,7. be mid).

6. Da fprach der BErr: Goret bie,

was der ungerechte richter faget.

7. Solte aber GOtt nicht auch rets ten seine außerwählten, die zu ihm tag und nacht rufen, und folte geduld darüber haben?

8. 3ch fage euch : Er wird fie er: retten in einer furge. Doch menn des menschen sohn fommen wird, men: neft du, daß er auch werde glauben finden

auf erden?

(Evangelium am ir. fonntage nach trinitatis.) 9. CR fagte aber zu etlichen, die fich ren, und verachteten die andern, ein folch gleichnis:

10. Es gingen zween menfchen hinauf in den tempel zu beten, einer ein Pharifaer,

der ander ein zollner.

11. Der* Pharifaer fund, und betete ben fich felbst also: 3ch dance dir, &Dtt,† daß ich nicht bin wie andere lente, rauber, un= gerechte, ehebrecher, oder anch wie diefer gollner. * Matth. 5120. † & 6.5812.

12. 3ch fafte zwier in der mochen, und gebe den zehnten von allem, das ich habe.

13. Und der zollner fund von ferne, wolte auch seine augen nicht aufheben gen himmel; fondern fchlug an feine bruft, und fprach: * 60tt, fey mir funder gnadig.

14. 3ch fage ench : Diefer ging hinab gerechtfertiget in fein haus bor jenem : Denn * wer fich felbst erhohet, der wird erniedriget merden; und mer fich felbft erniedriget, der wird erhöhet werden.

* Matth. 23, 12.10. 15. Sie* brachten auch junge kindlein zu ibm, daß er fie folte anrufren. Da es aber die junger faten, bedräueten fie die.

16. Aber Ipsus rief sie zu sich , und

fprach : Laffet die * findlein zu mir fom= men , und wehret ihnen nicht; denn fol-* Matth. 18,3. der ift das reich &Dttes.

17. Wahrlich, *ich fage euch : Wer nicht das reich &Dtres nimmet als ein find, der wird nicht hinein fommen.* Marc.10,15.

18. Und *es fragete ihn ein oberfter, und fprach : Guter meifter, was muß ich thun, daß ich das ewige leben ererbe?

g:

a

ò

31

5

10

fd

51

fo

Matth.19,16. Mare.10,17. 3Efus aber fprach ju ihm : Das heistest du mich gut? Niemand ift gut,

denn der einige &Dtt.

20. Du weisieft die gebote mohl: * Du folft nicht ehebrechen. Du folft nicht todten. Du folft nicht ftehlen. Du folft nicht falfch gezeugnif reden. Du folft deinen vater und deine mutter ehren. * 2 Mos. 20, 12. seg.

21. Er aber fprach: Das habe ich alles

gehalten von meiner jugend auf.

22. Da JEsus das horete, sprach er gu ihm: Es fehlet dir noch Eins: Berfaufe alles, mas du haft, und gibs den armen, fo wirst du * einen schaß im himmel haben, und fomm, folge mir nach. * Matih.6,20.

23.Da er aber das horete, marder trau

rig: denn er war febr reich.

24. Da aber 3Efus fahe, daß er trau-rig war worden, fprach er: *Die schwerlich werden die reichen in das reich &Dt= * Marc.19,23.16. tes fommen.

29. Es ift leichter, daß ein fameel gebe durch ein nadelohr, denn das ein reicher

in das reich &Drtes fomme.

26. Da sprachen, die das höreten: Wer

fan denn felig werden?

27. Er aber fprach: Das * ben den menschen unmöglich ift, das ift ben &Dtt dglich. * Hiob 42,2. Jer.32,17. 28. Da sprach Petrus: *Sihe, Wit möglich.

haben alles verlaffen, und find dir nachge-* Matth.19,27.16.

29. Er aber fprach zu ihnen : Wahr tich, ich sage euch : Es ift * niemand, det ein haus verläffet, oder eltern, oder brit der, oder weiß, oder finder, um des reichs * 5 Mos. 3319. Sortes willen,

30. Der es nicht vielfaltig wieder em prabe in diefer zeit, und in der zufünftigen * Siob 42112. welt das ewige leben.

(Enangelium am faftnacht-fonntage. 31. 6 Rnahm aber gu fich die gwolfe, und - fprach zu ihnen : Sebet, * wir geBlinder am wege. (Lap.18.19.)

chen.

fom=

fole

18,3.

ncht

i,der

0,15.

und

hun,

Was

gut,

3n

ten.

alld

und feq.

er zu

aure

1, 10

en,

120.

raw

rau=

ver.

Dt=

3.16.

gehe

cher

Wer

ben

Dit

2,17. Wit

hgeo

7.16.

ahro

, det

bru-

idhs

3319.

eme

igen

112.

und

t ge=

hen

S. Luca. Bachaus. Aufgetheilte pfunde. 97

ben hinauf gen Zerusalem, und es wird alles vollendet werden, das gefchrieben ift durch die propheten von des menschen * Matth. 17, 22. 16.

32. Denn er wird * überantwortet wer= den den henden, und er wird verspottet, und geschmäßet, und verspeget werden,

33. Und fie werden ihn geiffeln und tod= ten; und am * dritten tage wird er wieder auferstehen. * Joh. 2, 19.

34. Sie aber vernahmen der feines, und die rede war ihnen verborgen, und wufften

nicht, was das gesaget war.

35. Es geschach aber, da er nahe zu Fe= richo fam, * faß ein blinder am wege, und betrelte. * Matth.20,29.30. Marc.10,46.

36. Da er aber horete das vold, das durchhin ging, forschete er, mas das mare.

37. Da verfündigten sie ihm, JEsus von Razareth ginge vorüber.

38. Und er rief und sprach: 3.Efu, * du fohn David, erbarme dich mein.

Matth. 15, 39. Die aber vorne an gingen, bedraueten ihn, er solte schweigen. Er aber fchrye vielmehr: Du fohn David, erbarme dich mein.

40. 3Efus aber fund ftille, und hieß hn zu sich führen. Da sie ihn aber nahe ben ihn brachten, fragete er ibn,

41. Und sprach: Was wilt du, das ich dir thun foll? Er fprach: HErr, dast ich feben moge.

42. Und AEfus fprach zu ihm: Sep fe-Bend; * dein glaube bat dir geholfen. Watth. 9, 22

43. And alfobald ward er febend, und folgete ihm nach, und preisete Sort. Und alles volck, das solches sahe, lobete &Dtt.]

Das 19. Capitel.

Son Bachao, bertrauten pfunden, Chrifti einritt Gerufalem, trauriger weiffagung, und ernfter

(Evangelium am tage ber firchwenbung.) 1.11 It er zog hinein, und ging durch

2. Und fibe, da war ein mann, genannt Sachaus, der mar ein oberfter der zollner, und war reich,

3. Und * begehrete J. fum zu sehen, wer erware, und fonte nicht vor dem volck, denn er war flein von person. * Joh.12,21,

4. Und er lieff vorhin, und flieg auf einen maulbeerbaum, auf daß er ihn fabe; denn gloa folte er durchfommen.

5. Und als J.Efus fam andiefelbige ftatte, fahe er auf, und mard fein gemahr, und fprach zu ihm : * Bachae, fteig eilend hernieder; denn ich muß heute zu deinem hanse einkehren. * 30h.10, 3.

6. Und er flieg eilend hernieder, und

nahm ihn auf mit freuden.

7. Da fie das faben, murreten fie alle, daß er ben einem funder einfehrete.

8. Bachaus aber trat dar, und fprach gu dem BErrn : Sihe, BErr, die haffte meis ner guter gebe ich den armen ; und fo ich iemand betrogen habe, das * gebe ich vier-faltig mieder. * 2 Mos. 22, 1. Ef. 78,6.

9. Befus aber fprach zu ihm: Sense ist diesem hause beyl widerfahren, fintemal Er auch Abrahams sohn ift.

10. Denn * des menschen sohn ift kommen zu suchen und felig zu mas chen, das verlohren ist.]
* Matth. 9,13. c. 18,11. 1 Tim. 1,15.

11. Da fie nun zuhöreten, fagte er weiter ein gleichnis, darum, das er nahe ben Jerusalem war, und sie megneten, das reich Gottes folte alfobald offenbaret werden.

12. Und fprach : * Ein edler zog fern in ein land, daß er ein reich einnahme, und denn wieder fame. * Matth.25, 14. Marc. 13, 34.

13. Diefer forderte zeben feiner fnechte, und gab ihnen zehen pfund, und fprach zu ihnen: Handelt, bis das ich wieder fomme.

14. Seine burger aber waren ibm feind, und schicketen botschaft nach ibm, und lieffen ihm fagen : Wir wollen nicht, daß diefer über uns herrsche.

15. Und es begab sich, da er wieder fam, nachdem er das reich eingenommen batte, hieß er diefelbigen fnechte fordern, welchen er das gelo gegeben hatte, daß er wuffte, mas ein ieglicher gehandelt hatte.

16. Da trat herzu der erfte, und fprach : Berr, dein pfund bat gehen pfund ermorben.

17. Und er fprach zu ihm : * En du frommer fnecht, diemeil du bift im gering ften treu gewesen, folt du macht haben über + Matth. 25/21. geben fladte.

18.Der

98 Treue und untreue fnechte. Evangelium (L.19.) JEfus weinet über Jerusalem.

13. Der ander fam auch, und sprach: Berr, dein pfund hat funf pfund getragen.

19. Bu dem sprach er auch: Und du folt

fenn über fünf ftadte.

20. Und der dritte fam, und fprach : Berr, fibe da, hie ift dein pfund, welches ich habe im schweißtuch behalten.

21. Ich furchte mich vor dir, denn du bift ein harter mann, du nimmeft, das du nicht geleget haft, und ernteft, das du

nicht gesaet haft.

22. Er fprach ju ihm : * Auf deinem munde richte ich dich, du schalch: Wußtest du, das Ich ein harter mann bin, neh= me, das ich nicht geleget habe, und ernte, das ich nicht gefaet habe; * 2 Sam.1,16.

23. Warum haft du denn mein geld nicht in die wechselbanck gegeben? Und wenn Ich fommen mare, hatte ichs mit wucher

erfordert.

24. Und er fprach zu denen, die daben flunden: Nehmet das pfund von ihm, und gebet es dem, der geben pfund hat.

25. Und fie fprachen zu ihm: Herr, hat

er doch zehen pfund.

26. Ich sage euch aber: * Wer da hat, dem wird gegeben werden: Jon dem aber, der nicht hat, wird auch das genommen * Matth. 13, 12. 16. werden, das er hat.

27. Doch jene, meine feinde, die nicht wolten, daß ich über sie herrschen solte, bringet her, und erwürget sie vor mir.

28. Und als er folches fagte, zog er fort,

und reifete hinauf gen Jerufalem.

29. Und * es begab fich, als er nahete gen Bethphage und Bethanien, und fam an den olberg, fandte er feiner junger * Matth.21, 1.1c.

30. Und sprach: Gehet hin in den marcht, der gegen euch lieget; und wenn ihr hinein fommet , werdet ihr ein fullen angebunden finden, auf welchem noch nie fein menfch gefeffen ift : Lofet es ab, und

31. Und fo euch iemand fraget, warum ihrs abloset, so saget also ju ihm: Wer

Berr bedarffein.

32. Und die gefandten gingen hin, und

funden, wie er ihnen gefaget hatte.

33. Da fie aber das füllen abtofeten, fpras den feine herren zu ihnen : Warum lofet ibr das füllen ab?

34. Sie aber fprachen: Der GErr bes

darf fein.

35. Und fie *- brachtens zu FEsu, und wurfen ihre fleider auf das füllen, und fahten FEsum drauf. Joh.12,14.

36. Da er nun hinzog, breiteten fie ihre

fleider auf den meg.

37. Und da er nahe hinzu fam, und zog den olberg herab, fing an der gange haufe feiner junger mit freuden Bott zu loben mit lauter ftimme, über alle thaten, die fie gesehen hatten,

38. Und fprachen: * Belobet fen,der da fommt, ein fonig, in dem namen des BErrn! + Friede fen im himmel, und ehre in der hohe. * Joh. 12,13.1c. † Luc.2,14.

39. Und etliche der Pharifaer im volck fprachen zu ihm: Meifter, ftrafe doch det

ne junger.

40. Er antwortete , und fprach ju ihe nen: 3ch sage euch , wo diese werden fcmeigen, fo werden die fteine fcrenen. * Sab. 2, 11.

(Evang. am 10. fonnt. nach trinitatis.) 41. 11970 als er nabe hinzu fam, sabe er die, die ftadt an, und "weinete über fie,

42. Und fprach: Denn Du es * wuß. teft, fo murdeft du auch bedencken zu dies fer deiner zeit , mas zu deinem friede dies net. Aber nun ift es vor deinen angen ver-* 5 DICO[.32/29. DO[.14/10.

43. Denn es wird die zeit über dich fom men, daß deine feinde werden um dich und deine kinder mit dir eine * magenburg schlagen, dich belägern, und an allen or * Ezech. 21, 22, C. 23, 14. ten anasten,

44. Und werden dich ichleiffen , * und feinen ftein auf dem andern taffen ; darum , daß du nicht erkennet haft die geit, darinnen du heimgefuchet bift.

* 1 Ron. 9, 7. Mich. 3, 17 Marc. 13, 2. Luc. 21, 6. Mich. 3, 12. Matth. 24/2.

45. Und er ging in den tempel, und fing an außgutreiben, die darinnen verfaufeten * Marc. 11, 15.16. und faufeten,

46. Und fprach zu ihnen : Es * ftehet geschrieben : Mein haus ift ein berhaus; † 3br aber habt es gemacht gur morder. grube.

ibe. * £1.56,7.10.† Jer.7, 11.16 47. Und er lehrete täglich im tempel. Aber * die hohenpriefter und ichriftgelehr. ten, und die vornehmften im volche, trache teten ihm nach, daß fie ihn umbrachten. 48: Ut 48.4110

48. Und * funden nicht, wie sie ihm thun folten: denn alles volck hing ihm an, und horete ibn. * 38(0).4,21.

alem.

er bes

und

und

12,14.

ihre

0 309

naufe

loben , die

er da

1 des

defis

2,14.

volce

deis

u its

erden

en.

he er

r fie,

บนิโร

i dies

die

ver* 4,10.

fome

und

burg

n ors

3,14. und

dare

zeit,

24/2.

fing

eten

19.16.

ehet

ius;

bere

T. 10

apel.

elito

ache

n. und

Das 20. Capitel.

Chrifti difputation bon feiner perfon und amt? Bom ginegrofchen, und auferftehung der todten.

1. 11 Mo * es begab fich der tage einen, da er das volck lehrete im tempel, und predigte das evangelium, da traten ju ihm die hohenpriefter und schriftgelehrten mit den altesten, * Marc.11,27.16.

2. Und sageten zu ihm, und sprachen: Sage uns, auß * mafer macht thuft du das? Doer, wer hat dir die macht gegeben ? * उर्जि.4,7.

3. Er aber antwortete , und fprach gu ihnen: Ich wil euch auch Ein wort fra gen, faget mirs:

4. Die taufe Johannis war fie vom

himmel, oder von menschen?

5. Sie aber gedachten ben fich felbft, und fprachen: Sagen wir: vom himmel; fo wird er sagen: warum habt ihr ihm denn nicht gegläubet?

6. Sagen wir aber : von menfchen ; fo wird uns alles volck fleinigen: Denn * fie ftehen darauf, daß Johannes ein prophet Matth. 14,5. 6.21,26.

7. Und sie antworteten, sie wusttens

nicht, wo sie her ware.

8. Und JEsus sprach zu ihnen: So sage 3ch euch auch nicht, auß waser macht ich das thue.

9. Er fing aber an zu fagen dem volck diese gleichniß: * Ein mensch pflanhete einen weinberg, und that ihn den weingartnern auß, und zog über land eine gute zeit.

Marc. 12, 1. 20 10. Und zu seiner zeit sandte er einen fnecht zu den weingartnern , daß fie ihm gaben von der frucht des weinberges. Aber die weingartner ftaupeten ibn, und tieffen ihn leer von fich.

11. Und über das fandte er noch einen andern fuecht; Sie aber ftaupeten denfelbigen auch, und bohneten ibn, und lieffen Ihn leer von sich.

12. Und über das fandte er den dritten; Sie aber vermundeten den auch, und flief. len ihn hinaus.

13. Da fprach der herr des weinberges : Was soll ich thun? Ich wil meinen lieben fohn fenden; vielleicht wenn ne den feben, werden fie fich fcheuen.

14. Da aber die weingartner den fohn faben, dachten fie ben fich felbit, und fpraden: * Das ift der erbe; fommt, laffet uns ihn todten, daß das erbe unfer fen.

15. Und fie ftieffen ihn hinauß vor den weinberg, und todteten ihn. Das wird nun der herr des weinberges denfelbigen

16. Er wird fommen, und diefe meingartner umbringen, und feinen weinberg andern außthun. Da fie das boreten fprachen fie: Das fen ferne!

17. Er aber fage fie an , und fprach : DBas ift denn das, das * gefchrieben ftebet : Der ftein, den die bauleute verworfen baben, ift zum eckstein worden?

* Matth. 21, 42. 20. 18. Welcher * auf diesen ftein fallet, der wird zerschellen; auf welchen aber er faltet, den wird er germalmen. * Es.8,15.

19. Und die hohenpriefter und schriftgelehrten trachteten darnach, wie fie die hande an ihn legeten zu derfelbigen ftunde; und 'fürchteten fich vor dem volch: Denn fie vernahmen, daß er auf fie diefe gleich. mis gesaget hatte. * c. 19/ 48.

20. Und fie hielten auf ihn, und 'fands ten laurer auß, die fich ftellen folten, als waren fie fromm, auf daß fie ihn in der rede fingen , damit fie ihn überantworten konten der oberkeit und gewalt des fands * Matth. 22, 15.16. pflegers.

21. Und fie fragten ibn, und fprachen: Meifter, wir miffen, baf du aufrichtig redeft und lebreft, und achteft feines menschen ausehen, sondern du lehrest den meg Sottes recht.

22. Ists recht, dass wir dem fänser den

school geben oder nicht?

23. Er aber mercere ihre lift, und fprach ju ihnen : Mas versuchet ihr mich?

24. Beiget mir den grofchen, weß bilde und überschrift hat er? Sie antworteten, und sprachen : Des fanfers.

25. Er aber sprach zu ihnen : * So gebet dem fapfer, was des fapfers ift, und * Rom.13/7. Botte, was Gottes ift.

26. Und sie konten sein wort nicht tadeln vor dem vold; und verwunderten fich feiner antwort, und schwiegen ftille.

(3) 2

27. Da

100 Auferstehung der todten. Evangelium (Lap.20.21.) Scherffein der witme.

27. Da * traten zu ihm etliche der Sadducaer, welche da halten, es sen keine auferstehung, und fragten ihn,

auferstehung, und fragten ihn,

* Wattb. 22, 23. 1c.

28. Und sprachen: Meister, * Moses
hat uns geschrieben: So iemands bruder
stirbet, der ein weib hat, und stirbet erblos, so soll sein bruder das weib nehmen,
und seinem bruder einen saamen erwecken.

29. Mun waren fieben bruder. Der erfte nahm ein weiß, und ftarb erblos.

30. Und der ander nahm das weiß, und

farb auch erblos.

31. Und der dritte nahm fie. Deffelbigen gleichen alle fieben , und lieffen keine kinder , und fturben.

32. Suleht nach allen farb auch das

weib.

33. Nun in der auferstehung, welches weib wird sie seyn unter denen? Denn alle sieben haben sie zum weibe gehabt.

34. Und J.Efus antwortete, und sprach au ihnen : Die kinder dieser welt fregen,

und lassen sich fregen.

35. Welche aber würdig senn werden, jene welt zu erlangen, und die auferstebung von den todten, die werden weder fregen, noch sich fregen lassen:

36. Denn sie können hinfort nicht sterben: Denn sie kind den engeln gleich, und Bottes kinder, dieweil sie kinder sind der auferstehung. * Matth. 22,30.

37. Daß aber die todten auferstehen, hat auch * Moses gedeutet, ben dem busch, da er den Herrn heisset, Bott Abraham, und Gott Jsac, und Gott Jacob.

38. 3Dtr aber ift nicht der todten, son dern der lebendigen Bott; denu sie leben

39. Da antworteten etliche der schriftgelehrten, und sprachen: *Meister, du haft recht gesagt. * Marc.12,32.

40. Und fie durften ihn furder nichts

mehr fragen.

41. Er sprach aber zu ihnen: * Wie fagen sie, Thristus sen Davids sohn?

42. Und Er selbst, David, spricht im * psalmbuch: Der HENR hat gesaget zu meinem Geren: Sehe dich zu meiner rechten, * Ps.110, 1. Matth.22,44. K.

43. Bis daß ich lege deine feinde jum

44. David nennet ihn einen HErrn, wie ift er denn fein fohn?

45. Da aber alles volck zuborete, fprach

er zu feinen jungern:

46. * Hütet euch vor den schriftgelehren, die da wollen einher treten in langen fleidern, und lassen sich gerne grüffen auf dem marcte, und siben gerne oben an in den schulen, und über tisch.

47. Sie * fressen der wirmen hauser, und wenden lange gebete vor: Die werden defte schwerer verdammnis empfahen.

* Matth. 23, 14.10.

Das 21. Capitel.

Bon der witiven fteuer, serftorung Jerufalem,

1. SR sahe aber auf, und * schauete die reichen, wie sie ihre opser einlege ten in den gotteskaften. * Marc. 12, 41.

2. Er fabe aber auch eine arme witme,

die legte zwen scherflein ein.

3. Und er sprach : Wahrlich , ich sage euch : Diese arme witwe hat * mehr demt sie alle eingeleget. * 2 Lor.8,12.

4. Denn diese alle haben aus ihrem überfluß eingeleget zu dem opfer &Dtres; sie aber hat von ihrem armuth alle ihre nahrung, die sie hatte, eingeleget.

5. Und da * etliche sagten von dem tempel, daß er geschmückt ware von feie nen steinen und kleinodien, sprach er:

6. Es wird die zeit kommen, in welcher des alles, das ihr sehet, nicht * ein fiein auf dem andern gelassen wird, der nicht zerbrochen werde. * Mich. 3, 12.

7. Sie fragten ihn aber, und frachen: Meister, wenn soll das werden? Und welches ift das zeichen, wenn das gesche hen wird?

8. Er aber sprach: Sehet zu, lasset euch nicht verführen: Denn * viel werden kommen in meinem namen, und sagen, Ich seit ist herben kommen: Folget ihnen nicht nach. * Marc.13/22.16.

9. Wenn ihr aber horen werdet von friegen und emporungen, so entsehet ench nicht: denn solches muß zuvor geschehen; aber das ende ift noch nicht so bald da.

10. Da

ď

ft

di

eff

la

ða

be

ge

ü6

M

un

zer

-0

vitwe.

e zum

Errn,

prach

elehro

angen

en auf

an in

c, und

deste

falem,

te die

inlege

2,41.

itwer

fage

denn

.8,12.

hrem

ttes;

eihre

dem

n few

defer

stein

micht

3, 12.

then:

und

ides

ench

Forms

30

nen:

2.16.

pon

euch

jeu;

Da

10. Da fprach er ju ihnen : * Lin volck wird fich erheben über das andere, und ein reich über das andere.

11. Und werden geschehen groffe erdbebungen hin und wieder, theure zeit und pestilenh; auch werden schrecknisse und groffe zeichen vom himmel geschehen.

12. Aber vor diefem allen * werden fie die gande an euch legen, und verfolgen, und werden euch überantworten in ihre schulen und gefängnisse, und vor fonige und fürsten ziehen, um meines namens * Foh.16,2.16.

13. Das wird ench aber widerfahren gu

einem zeugnift.

14. So nehmet nun * ju herhen , daß ihr nicht forget, wie ihr euch verantwor-* Matth. 10,19.

15. Denn ich wil euch * mund und weisbeit geben, welcher nicht sollen widerspreden mogen, noch widerstehen alle eure widerwartigen. * 2 Mos.4,12.

16. Ihr werdet aber überantwortet werden von den eltern, * bridern, ges freundten und freunden; und fie werden eurer etliche todten. * Mich. 7, 6.

17. Und ihr werdet gehaffet senn von tederman, um meines namens willen.

18. Und ein haar von eurem haupte foll nicht umfommen. * C. 12/7.

19. * Saffet eure feelen mit geduld. * 2 Chron. 15, 7

20. Wenn * ihr aber sehen werdet Je kufalem belagert mit einem heer, fo merdet, daß herben fommen ift ihre verwitstung. * Montth. 24,15.10.

21. Alsbenn wer in Judaa ift, der fliehe anf das gebirge; und wer mitten drinnen eft, der weiche herauß; und wer auf dem lande ift, der fomme nicht hinein.

22. Denn das find die tage der rache, daß erfüllet werde alles, mas geschries ven ift.

23. Wehe aber den fchwangern und faugern in benfelbigen tagen : Denn es wird groffe noth auf erden fenn, und ein gorn über diff volck.

24. Und fie werden fallen durch des Schwertes schärfe, und gefangen geführet unter alle volcker; und Jerufalem wird tertreten werden von den henden, bis daß der henden zeit erfüllet wird.

4 Bom II. 25.

(Evangelium am 2. fonntag des advents.) 25. 1 19to es werden zeichen gescheben an

* der sonnen, und mond, und fternen, und auf erden wird den leuten bange fenn, und werden jagen, und das meer und

die mafferwogen merden braufen.

Ef. 13, 10.16. 26. Und die menschen werden * verschmachten vor furcht und vor warten der dinge, die fommen follen auf erden : Dem auch der himmel frafte fich bemegen mer-* 3 1. 25, 17.

27. Und * alsdenn werden fie fehen des menschen fohn fommen in der wolcken mit groffer fraft und herrlichkeit. * Dan.7,13.

28. Dienn aber diefes anfahet zu gesches ben, fo febet auf, und * bebet eure haus pter auf, darum t daß fich eure erlöfung * Es.40,26. † Rom.8,21,23. nahet.

29. Und er fagete ihnen ein gleichniß: * Sehet an den feigenbaum, und alle * Matth. 24,32.16.

30. Wenn fie ieht aufschlagen, fo fehet ihrs an ihnen, und mercet, daß ieht der fommer nahe ift.

31. Also auch Ihr, wenn ihr diff alles fehet angehen, so wisset, das das reich

&Dttes nahe ift.

32. Mahrlich, ich sage euch : Dif geschlechte wird nicht vergeben, bis daß es alles geschehe.

33. * himmel und erde werden vergehen, aber meine worte vergeben nicht.

* c.16,17. Matth.c, 19 34. Aber * hurer euch, daß eure herhen nicht beschweret werden mit freffen und fauffen, und mit forgen der nahrung, und fomme diefer tag schnell über ench:

* Rom. 13, 13. Eph. 5, 18 35. Denn * wie ein fallftrick wird er fommen über alle, die auf erden wohnen.

I The A. s, 36. So fend nun wader allezeit, und betet, daß ihr würdig werden moget, zu entflichen diefem allen, das geschehen solf, und ju fiehen vor des menfchen fohn.]

37. Und er lefrete des tages im tempel; des nachts aber ging er hinauf, und bließ über nacht * am olberge. * Fob.8,1.2

38. Und alles volck machte fich frühe auf zu ihm, im tempel ihn zu horen.

(3) 3

5

ge

de

do

w

ffe

bi

de

de m

id

ta

m

fe

E

fel

af

Ea

ò

fd

ti

fd

ib

if

01

te

tt

m

Te

Bon Judg, dem verrather, ofterlamm und abend-mabl, der junger ehrgeif, Chrifti leiden im garten und vor Caipba, Petri fundenfall.

1. 65 % war aber nahe das fest der fuffen brote, das da oftern heiffet.

* Matth. 26,2. Marc. 14,1. Joh. 13,1.
2. Und die hohenpriefter und schriftgelehrten trachteten, wie fie * ihn todteten; und furchten fich vor dem volch.

* Pf.2,2. Joh. 11, 47. Gefch. 4,27. 3. Es " war aber der fatanas gefahren in den Judas, genannt Ischarioth, der da war auß der zahl der zwolfen.

* Matth.26,14. Marc.14,10. 4. Und er ging fin, und redete mit den hohenpriestern und mit den hauptleuten, wie er ihn wolte ihnen überantworten.

5. Und sie wurden froh, und gelobeten ihm geld zu geben.

6. Und er versprach sich, und suchete gelegenheit, daß er ihn überantwortete ofine rumor.

7. Es * fam nun der tag der fuffen brote, auf welchen man muste opfern das * Matth. 26, 17.16. ofterlamm.

8. Und er fandte Betrum und Johans nem, und fprach : Behet bin, bereitet uns das ofterlamm, auf daß wirs effen.

9. Sie aber fprachen ju ihm : Wo wilft

du, daß wird bereiten?

10. Er sprach zu ihnen: Sihe, wenn ihr hinein fommet in die ftadt, wird end ein mensch begegnen, der träget einen wasserfrug; folger ihm nach in das haus, da er hinein gehet.

11. Und saget zu dem hausherrn: Der meifter laffet dir fagen: Woift die herberge, darin ich das ofterlamm effen mos

ge mit meinen jungern ?

12. Und Er wird euch einen groffen ges pflafterten faal zeigen ; dafelbft bereitet es.

13. Sie gingen bin, * und funden, mie er ihnen gesaget hatte, und bereiteten * C.19/ 32. das ofterlamm.

14. Und da die ftunde fam, faste er fich

nieder, * und die zwölf apostel mit ihm.

15. Und er sprach zu ihnen: Mich hat herhlich verlanget dif ofterlamm mit euch qu effen, ehe denn ich leide.

16. Dem ich sage euch, das ich hinfort nicht mehr davon effen werde, bis daß erfullet werde im reiche Sottes.

17. And er nahm den felch, danckete, und fprach : Rehmet deufelbigen, und theis let ihn unter euch.

18. Denn * ich sage euch, ich werde nicht trincen von dem gewächse des weinstocks,

bis das reich &Dttes fomme.

Watth. 26,29 19. Und er * nahm das brot, danckte und brachs, und gabs ihnen, und fprach: Das ift mein feib, der für euch gegeben wird; das thut zu meinem gedachtnis. * Watth.26,26. Marc.14,22. 1 Cor. 11,23.

20. Deffelbigen gleichen auch den felch, nach dem abendmahl, und sprach: Das ift der felch, das neue testament in meinem blut, das für euch vergoffen wird.

21. Doch fibe, * die hand meines verras

thers ift mit mir über tische.

* Watth. 26,2 22. And zwar des menschen sohn gehet hin, wie es * beschloffen ift. Doch mehe demfelbigen menschen, durch welchen er verrathen wird. Besch.1,16.

23. Und sie fingen an zu fragen unter sich selbst, welcher es doch ware unter ihnen,

der das thun wurde?

(Ebangelium am tage G. Bartholomai.)

24. (erhub fich auch ein zand unter ihnen, * welcher unter ihnen folte für den groffesten gehalten werden. * Watth 18,1. Warc. 9,34. Luc. 9,40

25. Er aber fprach ju ihnen : Die * weltlichen könige herrschen, und die gewaltte gen heiffet man gnadige herren.

* Matth.20,25. Marc.10,42.

26. The aber * nicht alfo; Sondern der aroffeste unter euch soll senn wie der jungfte, und der vornehmfte wie ein diener. * 1 Det.5, 3. 5. 6.

27. Denn welcher ift der groffefte? Der ju tische fiket, oder der da dienet? nicht alfo, daß der zu tifche figet? * 3ch aber bin unter ench wie ein diener. * Matth.20,28.

28. The aber fends, die ihr beharret habet ben mir in meinen anfechtungen.

29. Und Ich * mil euch das reich bes scheiden, wie mirs mein Vater beschie den hat, * C. 12, 32,

30. Das ihr essen und trincken sollet über meinem tisch in meinem reich, und figen auf ftuflen, und richten die zwolf ge-[dlechte Ifrael.]

31. Det

31. Der HErr aber sprach: Simon, Simon, sibe, der * satanas hat eurer begehret, daß er euch mögte sichten, wie den weihen. *1 Pet. 5, 8.

32. Ich aber habe * für dich geberen, daß dein glaube nicht aufhöre; und t wenn Du dermaleins dich bekehreft, fo

ftarche deine bruder.

et.

te,

1213

dit

£3,

Ete

ch:

nen

di,

20C

em

rås

het

ehe

er

16.

fid)

en,

iter

olte

elto

Itie

der

ingo

Der

नाउ

Jela

rret

Ges

hier

2,32.

ollet

und

ges

Det

33. Er fprach aber zu ihm: HErr, ich bin bereit mit dir ins gefängnis und in den tod zu gehen.

34. Er aber sprach: * Petre, ich sage dir, der hahn wird heute nicht frahen, ehe denn du dreymal verlängner haft, daß du mich fennest. * Marc.14,30.72.2c.

35. Und er sprach zu ihnen: * So ofte ich euch gesandt habe ohne beutel, ohne tasche, und ohne schuh, habt ihr auch ie mangel gehabt? Sie sprachen: Nie feinen. * Matth. 10, 9.

36. Da fprach er zu ihnen: Aber nun, wer einen beutel hat, der nehme ihn, defelbigen gleichen auch die tasche. Wer aber nicht hat, verkanfe sein kleid, und

tanfe ein schwert.

37. Denn ich sage euch: Es muß noch das auch vollendet werden an mir, das geschrieben stehet: * Er ist unter die übelethäter gerechnet. Denn was von mir geschrieben ist, das hat ein ende. * Es. 53,12.

38. Sie sprachen aber: HErr, sibe, bie sind zwen schwerter. Er aber sprach zu

thnen : Es ift genug.

39. Und *er ging hinaus nach seiner gewohnheit an den diberg. Es folgeten ihm aber seine junger nach an denselbigen ort. *Marc.14,26.1c.

40. Und als er dahin kam, fprach er zu ihnen: Betet, auf daß ihr nicht in ansfechtung fallet.

41. Und er riß fich von ihnen ben einem feinwurf, und kniere nieder, betete,

42. Und sprach: Bater, wilst du, so nimm diesen kelch von mir; doch * nicht mein, sondern dein wille geschehe. * Matth. 26,39.

43. Es erfchien ihm aber ein engel vom

himmel, und ftarcfete ihn.

44. Und es fam, daß er mit dem tode rang, und betete heftiger. Es ward aber sein schweiß wie blutstropfen, die fielen. Auf die erde.

45. Und er stund auf von dem gebet, und fam zu seinen jüngern, und fand sie schlafen vor traurigfeit.

46. Und sprach zu ihnen: Was schlafet ihr? Stehet auf und betet, auf daß ihr

nicht in anfechtung fallet.

47. Da er aber noch redete, sihe, * die schaar, und einer von den zwolfen, genannt Judas, ging vor ihnen her, und nahete sich zu Zesu, ihn zu kusten.

* Matth. 26,47. Marc. 14,43. 306.18,3.

48. J.Glus aber sprach zu ihm: Juda, verräthest du des menschen sohn mit et nem kull?

49. Da aber fahen, die um ihn waren, was da werden wolte, sprachen sie zu ihm: HErr, sollen wir mit dem schwerte drein

schlagen ?

hohenpriesters knecht, und hieb ihm sein recht ohr ab. * Matth. 26, 51.

Laffet sie doch so ferne machen. Und er rührete sein ohr an, und heilete ihn.

52. J.Esus aber sprach zu den hohenpriestern, und hanptleuten des tempels, und den ältesten, die über ihn kommen waren: * Ihr send als zu einem mörder mit schwerten und mit stangen ausgegangen.

* Warth. 26, 55. Marc. 14, 48.

63. Ich bin täglich ben euch im tempel gewesen, und ihr * habet feine hand an mich geleget. Aber diß ift eure stunde, und die macht der finsterniß. * 30h. 7, 30.

54. Sie griffen ihn aber, und führeten ihn, und brachten ihn in des hohenpriefters haus. Wetrus aber folgete von ferne. * Matth.26,57.58.ic.

55. Da gündeten fie ein feuer an mitten im pallast, und sagten sich zusammen, und * Vetrus fahte sich unter sie.

* Matth. 26,69.26.

56. Da fahe ihn eine magd fifen bey dem licht, und fahe eben auf ihn, und fprach ju ihm: Dieser war auch mit ihm. 57. Er aber verläugnete ihn, und sprach:

Meib, ich fenne sein nicht.

68. Und über eine fleine weile sahe ihr ein ander, und sprach: Du bift auch derer einer. Fetrus aber sprach: Mensch, ich bind nicht.

(3) 4

59. Uud

104 Petrus beweinet seinen fall. Evangelium (Lap.22.23.) Thrifus vor Bilato.

59. Und über eine weile, ben Einer ftunde, befräftigte eseinander, undsprach: Wahrlich, dieser war auch mit ihm: Denn er ift ein Galiläer.

60. Petrus aber sprach: Mensch, ich weiß nicht, was du sagest. Und alsbald, da er noch redete, * frahete der hahn.

* Matth. 28, 75.

61. Und der Her wandte sich, und sa Er hat das volck he Petrum an. Und Petrus gedachte an gelehret hat hin des Hern wort, als er zu ihm * gesaget schen lande, und hatte: She denn der hahn frähet, wirst gen, bis hieher. du mich dreymal verläugnen.

6. Da aber J

62. Und Vetrus ging hinaus, und wei-

nete bitterlich.

63. Die * manner aber, die J. Lum hielten, verspotteten ihn, und schlugen ihn,

64. Verdeckten ihn, und schlugen ihn ins angesicht, und fragten ihn, und sprachen: Weistage, wer ifts, der dich schlug?

65. Und viel andere lafterungen fagten

fie wider ihn.

66. Und * als es tag ward, sammleten sich die ältesten des volcks; die hohenpriefter und schriftgelehrten, und führeten ihn hinauf vor ihren rath,

* Match.27,1. Mare.15,1. Joh.18,28. 67. Und sprachen: Bift du Christus? Sage es uns. Er sprach aber zu ihnen: Sage ichs euch, so glaubet ihre nicht;

68. Frage ich aber , so antwortet ihr nicht, und laffer mich doch nicht los.

69. Darum von * nun an wird des menichen sohn sigen zur rechten hand der fraft Edttes. * Marc. 14, 62.2c.

70. Da fpracen fie alle: Bift Du dennt Gottes fohn? Er fprach zu ihnen: Ihr fagets, denn Ich bins.

71. Sie aber fprachen: Was durfen wir weiter zeugniß? Wir habens feloft gehöret auf feinem munde.

Das 23. Capitel.

Chrifit feiden vor Pilato : Ceine crenbigung,

1.11 Ro der * gange haufe ffund auf, und führeten ihn vor Filatum.

2. And fingen an ihn zu verklagen, und fprachen: Diesen finden mir, das er das volck abmendet, und verbent den schost dem känser zu geben, und spricht, Er sep Christis, ein könig.

3. Flatus aber * fragteihn, und fprach: Bift Du der Jüden fonig? Er antwortes teihm, und fprach: Ou fagefts.

it

21

5

to

9

4. Bilatusfprach zu den hobenprieftern und zum volche : Ich finde feine urfach an

diesem menschen.

5. Sie aber hielten an, und sprachen: Er hat das volck erreget, damit, das er gelehret hat hin und her im gangen judischen lande, und hat in Galilaa angefangen, bis hieher.

6. Da aber Pilatus Galilaam horete, fragete er, ob er auß Galilaa ware.

7. Und als er vernahm, daß er unter * Herodis oberkeit gehörete, übersandte er ihn zu Herodes, welcher in denselbigen tagen auch zu Fernsalem war. * c.3,1.

8. Da aber Herodes J. Lium sahe, ward er sehr froh: denn er * hatte ihn langst gerne gesehen: Denn er hatte viel von ihm gehöret, und hoffete, er wurde ein zeichen von ihm sehen. *c. 9, 9.

9. Und er fragte ihn mannigerley; Er

antwortete ihm aber nichts.

10. Die hobenpriefter aber und schrifte gelehrten funden und verflagten ihn hart.

it. Aber Herodes mit feinem hofgesinde verachtete und verspottete ihn, legte ihm ein weiß fleid an, und sandte ihn wieder zu Bilato.

12. Auf den tag wurden Bilatus und Gerodes freunde mit einander; denn gu-

vor waren fie einander feind.

13. Pilatus aber rief die hohenpriester, und die oberfien, und das volck zusammen.

15. Herodes auch nicht: Denn ich ha be euch zu ihm gesandt; und sibe, man hat nichts auf ihn gebracht, das des to-

deswerth fen.

16. Darum wil ich ihn gachtigen und fostaffen:

17. Denn er muffte ihnen Ginen nad gewohnheit des festes los geben.

18. Da schripe der gange haufe , und sprach: Hinweg mit diesem, und gib uns Barrabam tos.

19. Welcher war um einer aufruhr, die in der fadt gefchach, und um eines mords gur rechten , und einen gur lincen. willen, ins gefängniß geworfen.

20. Da rief Pilatus abermal ju ihnen,

und wolte JEsum los lassen.

21. Sie riefen aber, und fprachen:

Trenkige, crenkige ihn.

0.

h:

teo

YIT

an

n:

er

die

1110

te,

tet

ote

gen

3,10 ard

igst

him

hen

Er

ifta

art.

fille

egte

vies

mið

3110

ster,

nen.

abet

das

ihn

dem

i bes

8. 26.

fias

man

3 tos

11110

nadi

und

5 uns

Wid-

22. Er aber fprach jum dritten mal gu thuen : Was hat denn dieser übels ge-3ch finde feine ursach des todes an ihm; darum wil ich ihn züchtigen und tos taffen.

23. Aber sie lagen ihm an mit grossem geschren, und forderten, daß er gecrengt get wurde. Und ihr und der hohenpries

fter * geschren nahm überhand.

24. Pilatus aber urtheilete, daß ihre

Bitte geschähe.

25. Und ließ * den los, der um aufruhrs und mords willen war ins gefängniß geworfen, um welchen fie baten; aber 3.5 fum übergab er ihrem willen.

26. Und als sie ihn hinführeten, ergriffen fie einen, * Simon von Tyrenen, der fam vom felde, und legten das creuh auf

thn, daß ers Jefu nachtruge.
* Math. 27, 22. Ware. 15, 22.
27. Es folgete ihm aber nach ein groß fer haufe volcks, und weiber, die flag-

ten und beweineten ibn.

28. Fefus aber wandte fich um zu ihnen, und sprach: Ihr tochter von Jerufalem, weiner nicht über mich, fondern weinet über euch selbst, und über eure finder.

29. Denn fibe, es wird die zeit fommen, in welcher man fagen wird : Selig find die unfruchtbaren, und die leibe, die nicht geboren haben, und die brufte, die nicht gefäuget haben.

30. Denn werden fie anfahen zu fagen an den bergen : * Jallet über uns ; und gu den hügeln : Decket uns ! * Ef. 2, 19. * Es. 2, 19.

50f.10,8. Offenb.6,16. e.9,6.te. 31. Denn fo * man das thut am grunen bolk, was wil am darren werden?

* 1 Pet.4,17 32. Es murden aber auch hingeführet ween andere, "übelthater, daß fie mit ihm

abgethan würden. Ef. 53, 12. 33. Und als fie famen an die flatte, * die da heisset Schadelftatt, erenhigten fie ihn

dafelbit, und die übelthater mit ihm, einen

34. J. Sus aber fprach: Dater, vergis ihnen: denn fie wiffen nicht, was fie thun. And fie * theileten feine fleider, und mur-* 351.22, 19.16. fen das loos darum.

35. Und das volck flund, und fahe gu. Und die * obersten sammt ihnen spotteten fein, und fprachen: Er hat andern gehols fen, er helfe ihm felber, ift Er Thrift, der * Matth. 27/ 39. außermählte Gottes.

36. Es verfpotteten ihn auch die frieges. fnechte, traten ju ihm, und brachten ihm

37. Und fprachen : Bift Du der Guden

fonia, so hilf dir felber.

38. Es * war auch oben über ihm geschries ben die überschrift, mit griechischen, und lateinischen, und ebraischen buchstaben: Diß ift der Juden fonig. * Marth. 27,37.

39. Aber der übelthater einer, die da schencket waren, lästerte ihn, und sprach: Bift Du Chriftus, fo hilf dir felbst und uns.

40. Da antwortete der ander , ftrafete ibn, und fprach: Und Du fürchteft bich auch nicht vor &Dtt , der du doch in gleicher verdammniß bift?

41. Und zwar Wir find billig drinnen, denn wir empfahen, was unsere thaten werth find; diefer aber hat nichts unge-

schicktes gehandelt.

42. Und fprach ju JEfu: BErr, gedencke an mich, * wenn du in dein reich fommeft. Matth. 16,28.

43. Und J. Flus sprach zu ihm: Wahrlich, ich sage dir, heute wirft du mit mit im paradies fenn.

44. Und es war um die fechste stunde, und * es ward eine finsternis über das gange land, bis an die neunte ftunde.

45. Und die sonne verlohr ihren schein und der vorhang des tempels gerrif mitten entimen.

46. Und JEfus rief laut, und fprach : Dater, *ich befehle meinen geift in deine bande. Und als er das gefaget, verfchied hande. * 351.31,6. Befch.7,58.

47.Da aber der * hauptmann fate, mas da geschach, preifete er Gott, und fprach: Garmahr, diefer ift ein frommer menfch * Matth. 27/54gewesen.

(3) 5

48. Und

106 wird begraben, flehet wieder auf, Evangelium

(Lap.23.24.) offenbaret sich

18

91

m

er

31

6

re

de

le

g

pi

q

file

te

111

hi

61

er

if

3

di

60

m

fo

48. Und alles volct, das daben war, und zusahe, da fie fahen, mas da geschach, schlugen fie an ihre bruft, und mandten

49. Es flunden aber alle feine vermandten von ferne, und die meiber, die ihm auß Galilaa waren nachgefolget, und fahen das alles.

50. Und sibe, * ein mann, mit namen Joseph, ein rathigherr, der mar ein guter * Mat. 27/57. 19. frommer mann, Marc.14,43. 305.19,38. fa.

51. Der hatte nicht bewilliget in ihren rath und handel, der war von Arimathia, der stadt der Inden; der auch auf das reich &Dttes wartete.

52. Der ging ju Bilato, und bat um den leib J.Hu.

53. Und nahm ihn ab, wickelte ihn in ein feinmad, und fegete ihn in ein gehauen grab, darinnen niemand ie geleget war.

54. Und es * war der ruftag, und der * Matth. 27, 62. fabbath brach an.

55. Es folgeten aber die * weiber nach, die mit ihm fommen waren auß Galilaa, und beschaueten das grab, und wie sein feib geleget mard. * C. 8, 2.

56. Sie fehreten aber um, und bereiteten speceren und salben; und den sabbath über waren fie ftille * nach dem gefeg.

· 2 Mof.20,10.

Das 24. Capitel. Chrifti auferftehung und himmelfabrt.

1. MBer * an der fabbather einem fehr frühe, famen fie gum grabe, und trugen die speceren, die fie bereitet hatten, und etliche mit ihnen. * Marc. 16,1.

2. Sie funden aber den ftein abgewälhet von dem grabe.

3. Und gingen hinein , und funden den leib des HErrn J.Ssu nicht.

4. Und da fie darum befümmert waren, The , da traten ben fie zween manner mit * Joh. 20, 12. glangenden fleidern.

5. Und fie erfchracken, und schlugen ifre angesichte nieder ju der erden. Da fprachen fie zu ihnen : Was fuchet ihr den lebendigen ben den todten?

6. Er ift nicht fie, er ift auferstanden. Bedencket daran, wie er ench fagte, da

er noch in Balilan war,

7. Und fprach: Des menschen sohn muß überantwortet werden in die hande der funder, und gecreukiget werden, und am dritten tage auferfteben.

8. Und fie gedachten an feine worte. 9. Und fie * gingen wieder vom grabe, und verfündigten das alles den eilfen, und den andern allen. * Marc.6,8.10.

10. Es war * aber Maria Magdalena, und Johanna, und Maria Jacobi, und andere mit ihnen, die foldes den aposteln * 6.8, 2.3-

11. Und es dauchten fie ihre worte eben, als warens mahrlein, und glaubten ih-

nen nicht.

12. Petrus aber fund auf, und lieff zum grabe, und buckte sich hinein, und fahe die leinen tucher allein liegen, und ging davon, und es nahm ihn wunder, wie es zuginge. * Fob.20,3.6.

Ebangelium am Oftermontage.) 13. 11 Mo fihe, * zween auß ihnen gingen an demfelbigen tage in einen flecken, der war von Jerusalem sechzig feldweges weit, def name beiffet Emmabus.

* Marc.16,12 14.Und fie redeten mit einander von al-

len diesen geschichten.

15. Und es geschahe, da sie so redeten, und befragten sich mit einander, nahete IEfus zu ihnen, und wandelte mit ihnen.

16. Aber ihre augen murden gehalten,

daß fie ihn nicht fanten.

17. Er sprach aber zu ihnen: Mas find das für reden, die ihr wischen euch handelt unterwegen, und send traurig?

18. Da antwortete einer, mit namen Cleophas, und sprach zu ihm: Bift Du allein unter den fremdlingen zu Ferusas lem, der nicht wisse, was in diesen tagen darinnen geschehen ift?

19. Und er sprach zu ihnen: Welches? Sie aber sprachen zu ihm: Das von 350 lu von Razareth, welcher war * ein pros phet, machtig von thaten und worten, vot dott und allem volck. * Matth.21, 11.

20. Wie ihn unsere hohepriester und oberften überantwortet haben gum ver dammniß des todes, und gecreuhiget.

21. Wir aber hoffeten, Er folte * 3fra el erlosen. Und über das alles ift heute der dritte tag, daß solches geschehen ift. . Gefch. 1, 6.

22. Aug

fich

ohn

inde

und

abe,

und

.IO.

ena,

und

tein

2.3-

ien,

ity

lieff

und

und

ber,

3.6.

gen

en,

ges

ale

ett,

ete

len.

en,

ind

atte

nen

Du

1100

gen

233

50

ros

oot

II.

mo

ers

car

ite

100

22. Auch * haben uns erschrecket etliche weiber der unsern , die sind frühe ben dem grabe gewesen, * Matth.28,8.

23. Haben seinen leib nicht funden, fontmen und sagen, sie haben ein gesichte der engel gesehen, welche sagen, er sebe.

24. Und etliche unter uns gingen hin sum grabe, und fundens also, wie die weiber sagten, aber ihn funden sie nicht.

25. Und Er sprach zu ihnen: Dihr thoren und trages herhen, zu glauben alle dem, das die propheten geredet haben.

26. * Muste nicht Christus solches leiden, und zu seiner herrlichkeit eins gehen? * Es. 50, 6.

27. Und fing an * von Mose und allen propheren, und legte ihnen alle schrift auß, die von ihm gesagt waren.

* 1 Mof.3,15. Pf.8,6. Pf.16,9.10. Pf.22,1. Siob 19,25. Ef.53,1,feqq. Sof.6,1.2.

28. Und sie kamen nahe zum flecken, da sie hingingen; und Er flellete sich, als wolte er fürder gehen.

29. And fie nothigten ihn, und sprachen:
*Bleibe ben uns, denn es wil abend werden,
und der tag hat sich geneiget. Und er ging
hinein, ben ihnen zu bleiben. * 1 Mos. 19/3.

30. Und es geschach, da er mit ihnen zu tische sals, nahm er das brot, danckete,

brachs, und gabs ihnen.

31. Da wurden ihre augen geöffnet, und erkenneten ihn. Und Er verschwand vor ihnen.

32. Und sie sprachen unter einander: Brannte nicht unser herh in uns, da er mit uns redete auf dem wege, als er uns die schrift öffnete?

33. Und sie stunden auf zu derselbigen kunde, kehreten wieder gen Jerusalem, und funden die eilfe versammlet, und die

ben ihnen waren,

34. Welche sprachen: Der * HErr ift wahrhaftig auferstanden, und Simoni ersichienen. *1 Lor. 15,4.5.

35. Und Sie erzähleten ihnen, was auf dem wege geschehen war, und wie er von ihnen erkannt ware an dem, da er das brot brach.

(Evangelium am Ofterdienftag.)

36. A sie aber davon redeten, * trat er selbst, J. Sus, mitten unter sie, und sprach zu ihnen: Friede sen mit euch. * Marc. 16,14. Joh. 20,19. 1 Lor. 15,15.

37. Sie erschracken aber und fürchteten fich, megneten, fie faben einen geift.

38. Und er fprach zu ihnen: Was * fend ihr so erschrocken? Und warum kommen solche gedancken in eure herhen?

39. Sehet * meine hande und meine fuffe, Ich bins felber; fühlet mich, und fehet, denn ein geift hat nicht fleisch und bein, wie ihr sehet, daß ich habe.

40. Und da er das fagte, zeigete er ib.

nen hande und fuffe.

41. Da fie aber noch nicht glaubten vor freuden, und fich verwunderten, fprach er zu ihnen: Habet ihr hie etwas zu effen?

42. Und fie legten ibm vor ein ftuck von gebratenem *fifch, und honigfeims.

43. And er nahms, und as vor ihnen.

44. Er aber sprach zu ihnen: *Das sind die reden, die ich zu euch sagte, da ich noch ben euch war: Denn es muß alles ers füllet werden, was von mir geschrieben ist im gesehe Mosis, in den propheten, und in den psalmen. *Matth. 16, 21.

45.Da öffnete er ihnen das verftandniß,

daß fie die schrift verftunden.

46. Und sprach zu ihnen: 21so ifts ges
schrieben, und also muste Christus
leiden, und auferstehen von den tods
ten am dritten tage,
* v. 27.1c.

47. Und predigen lassen in seinem namen, busse und vergebung der sünden unter allen volckern, und and heben zu Jerusalem.]

48. Ihr aber fend deft alles zeugen.

49. And fibe, *Ich wil auf euch senden die verheisung meines Baters. Ihr aber sollt in der fladt Jerusalem bleiben, bis daß ihr angethan werder mit fraft auß der hohe.

50. Er * führete fie aber hinauf bis gen Bethania, und hub die hande auf, und fegnete fie. * Befch.1, 12.

st. Und es geschach, da er sie segnete, schied er von ihnen, und fuhr auf gen himmel. * Marc. 16,19. Gesch. 1,9.

52. Sie aber beteten ihn an, und fehres ten wieder gen Jerusalem mit groffer freude. 53. Und waren allewege im tempel, preis

seten und lobeten Gott.

Ende des Evangelii S. Luca.

Evane

Evangelium S. Johannis.

Das I. Capitel.

Bon Chrifti perfon und amt: Die auch bon An-Drea, Petro, Philippo, und Darhanael, feinen (Evangelimm am 3. Weinachtstage.)

917 * anfang war das + wort, und das wort war ben &Dtt, s und ** 3Dtt war das wort. * 1 0006.1, 1. † 1 306.1, 1.2.

2. Daffelbige * war im anfang ben * Spr. 8, 22.

3. Alle * dinge find durch daffelbige gemacht, und ohne daffelbige ift nichts ge-* 351.33, 6. macht, was gemacht ift.

4. In ihm * mar das leben, und das le= Ben war das licht der menschen. * c.5,26.

5. Und das * licht icheinet in der finfternis, und die finsternis habens nicht be-* (.8,12, (.9,5, (.12,46. griffen.

6. * Es ward ein mensch von &Dtt gefandt, der hieß Johannes. * Matth.3,1.2c.

7. Derfelbige fam jum zeugniß, daß er von dem licht zeugete, auf daß fie * alle durch ihn glaubeten. * Lol. 1, 28.

8. Er * war nicht bas licht, fondern * c. 5/35. daß er zeugete von dem lichte.

9. Das war das mahrhaftige * licht, welches alle menschen erleuchtet, die in * C. 12, 46. diefe welt fommen.

10. Es war in der welt, und * die welt ift durch daffelbige gemacht; und die welt fante es nicht. * 1 Mos. 1, 1. seq.

Eft.1, 2. c. II, 11. Er fam in fein eigenthum , und die feinen nahmen ihn nicht auf.

12. Wie viel ihn aber aufnahmen, Denen gab er macht "Gottes finder su werden, die an feinen namen * Rom. 8, 15. Gal. 3, 26. mläuben.

13. Welche nicht von dem geblute, noch von dem willen des fleisches, noch von dem willen eines mannes, fondern * von GOtt geboren find.

14. Und das "wort ward fleisch, and wohnere unter uns, und twir Sahen feine "herrlichkeit, eine herr lichkeit als des eingebornen sohns vom Vater, voller gnade und wahr Deit.] * Ef. 7, 14. Matth. 1, 16. Luc.1, 31.

6.17. + Ef. 40,5. Matth. 17,2. 2 Pot. 1,

15. Johannes zeuget * von ihm, rufet und fpricht : Diefer mar es, von dem ich gesaget habe: Nach mir wird fommen, der vor mir gewesen ift, denn er war ebe, * Matth.3,11. Marc.1,7. denn ich.

(Lap.11)

16. Und von seiner fülle haben wir alle genommen gnade um * c.3,34. Lol.1,19. c.2,9. gnade.

17. Denn * das gefen ift durch Mofen gegeben; die gnade und mahrheit ift durch JEsum Christum worden.

* 2 907 of . 20, 1. feng. 18. * Niemand hat Gott ie gesehen, der eingeborne + sohn, der in des Vaters school ift, der hat es uns verkündiget.

2 Mof. 33, 20. 1 Joh. 4, 12. 1 Lim. 6, 16. † Joh. 6, 46. Luc. 10, 22.

(Evangelium am 4. fonntag des Advente.) 19. 11 970 * diß ift das zeugniß Johannis, da die Juden fandten von Jerufa

lem priefter und Leviten, daß fie ihn frageten : Wer bift Du? * 6.5, 33. 20. Und er befante, und laugnete nicht;

und er befante: *Jeb bin nicht Christus.

21. Und fie fragten ihn : Das denn? Biff Du Elias? Erfprach: 3ch bins nicht. Bist Du * ein prophet? Und er autwortes te : Mein. * 5 Mol. 18, 15.

22. Da fprachen fie gu ihm: Das bift du denn? Daß wir antwort geben denen, die und gefandt haben. Das fageft du von dir felbft ?

23. Er sprach: * 3ch bin eine stimme eines predigers in der wusten : Richtet den weg des HERNIT, wie der prophet * Matth.3, 3. 1C. Esaias gesaget hat.

24. Und die gefandt waren, die waren von den Pharifaern,

25. Und fragten ibn, und sprachen in ifim: Warum taufest du denu, so Du mot Christus bist, noch Elias, noch em prophet?

26. Johannes antwortete ihnen, und fprach: * Ich taufe mit maffer; aber er ift mitten unter euch getreten, den 39t * Matth.3, 11.16.

27. Der * iffs, der nach mir fommen wird, welcher vor mir gewesen ift, den 30 nicht werth bin, daß ich feine fcuhriemen * c. 3, 26. authore. 28.Dis uget

ufet

1 ids

men,

etie,

.1,7.

ben

11113

2,9.

ofen

urdy

hen,

iters

5, 16.

mis,

rusa.

fra

1 33.

icht;

stus.

enn?

ucht.

orte=

3, 15.

6 bift

enen,

ft du

mme

ditet

opher

13.26. aren

en au

o Du

h etn

nn

ier er

1 Fir

II.K.

umen

330

emen

3,26.

3.见中

28. Diff geschach zu Bethabara, jenseit des Jordans, da Johannes taufete.]

29. Des andern tages fiehet Johannes Besum zu ihm fommen, und spricht: * Sihe, das ift GOttes lamm, well ches der welt sunde träget. * v.36.

30. Dieser ifts, von dem Ich gesaget habe: Rach mir fommt ein mann, welcher * nor mir gewesen ift, denn er war eye, denn 1ch.

31. Und Ich fante ihn nicht; sondern auf daß er * offenbar wurde in Ffrael, darum bin 3ch fommmen zu taufen mit * c.7, 4.

32. Und Johannes zeugete, und fprach: 3ch * fabe, daß der Geift herab fuhr, wie eine taube vom himmel, und blieb auf * Mat.3,16. Marc.1,10.

£uc. 3,21. 22. 33. Und Ich fante ihn nicht; aber der mich fandte zu taufen mit waffer, derfelbige fprach ju mir : Uber welchen du feben wirft den Beift herab fahren, und auf ihm bleiben, derselbige ifts, der mit * dem heis ligen Beift taufet. * Befch.1,5.

34. Und Ich sahe es, und zeugete, dass diefer ift Sottes fohn.

35. Des andern tages flund abermal Jos

hannes, und zween seiner junger.

36. Und als er sahe JEsum wandeln, sprach er: * Sibe, das ift Gottes * v. 29. lamm.

37. Und zween seiner jünger höreten ihn

reden, und folgeten JEsu nach.

38. J.Efus aber wandte fich um, und fahe sie nachfolgen , und sprach zu ihnen: Was suchet ihr? Sie aber sprachen zu ihm : Rabbi, (das ift verdolmetschet, meifter,) wo bift du jur herberge?

39. Erfprach gn ihnen : Kommet und fehets. Sie famen und fahens, und blies ben denselbigen tag ben ihm; es war aber

um die zehente ftunde.

40. Einer auf den zween, die von 30= hanne horeten, und Jefu nachfolgeten, war * Andreas, der bruder Simonis * Matth. 4, 18. Betri.

41. Derfelbige findet am erften feinen bruder Simon, und fpricht zu ihm: Wir haben den Meffiam funden; (welches ift verdoimetschet, der gesalbte.)

42. Und führete ihn ju J.Efu. Da ihn Besus sabe, sprach er: Du bist Simon, Jonas fohn; On folt * Rephas heiffen. (Das wird verdolmetschet, ein fels.)

* Matth. 16, 18. 43. Des andern tages wolte JEfus wie der in Galilaam ziehen, und findet Phifippum, und fpricht zu ihm : Jolge mir nach.

44. Philippus aber mar von Bethfaida, auß der ftadt Andreas und Peters.

45. Philippus findet Mathanael, und fpricht ju ihm : Dir haben den funden, von welchem * Moses im geset, und die propheten geschrieben haben, Jemm, 30= sephs sohn von Nazareth. * 1 Mos.49, 10.

Mof.18,18. Ef.7,14. c.40,11. c.3,2. Jer. 23,5. Esec.34,23. Dan.9,24. Matth.2,23. 46. Und Rathanael sprach zu ihm: * Was fan von Nazareth gutes fommen ? Philippus spricht zu ihm : Komm und fiebe es. * c. 7, 41.

47. 3. Efus fahe Nathanael zu fich fom men, und spricht von ihm : Sihe ein rechter Ifraeliter, * in welchem fein falfch ift.

48. Nathanael fpricht zu ihm : Woher fennest du mich? Jesus antwortete, und sprach ju ihm : She denn dir Philippus rief, da du unter dem feigenbaum wareft, sahe ich dich.

49. Nathangel antwortete, und fpricht gu ihm : Rabbi, * Du bift &Dttes fohn,

Du bift der fonig von Ifrael.

50. Jesus antwortete, und sprach zu ihm: Du glaubeft, weil ich dir gefaget babe, daß ich dich gesehen habe unter dem feigenbaum; du wirst noch gröffers denn

51. Und spricht zu ihm: Wahrlich, wahrlich, ich fage euch, von nun an werdet thr den himmel offen feben, und * die engel Sottes hinauf und berab fahren auf des * 1 Mos. 28,12.10. menschen sohn.

Das 2. Capitel.

Bon ber bochseit su Cana, und reinigung bes

(Evangelium am 2. fonntage nach Epiphania.)

1. 11 378 am dritten tage ward eine hoch. mutter JEsu war da.

2. 3.Efus aber und feine junger murden auch auf die bochzeit geladen.

3. Une

mit

mal mai

Bei

tes

wir

dir

gebo

hor

nich

hin

au

zu i

ihm

wei

* 9)

das

unfe

von

ihr

fche

deni

ift,

him

fahla

fige

nich

leber

16.

ner

ihn

den

gefa

lond

1 ift |

3. Und da es am wein gebrach, fpricht

4. JEsus spricht zu ihr: Weib, mas *habe ich mit dir gu fchaffen? Meine ftunde ift noch nicht fommen. *2 Sam. 16,10.

5. Seine mutter fpricht zu den dienern : mogeft?

* Mas er euch faget, das thut. * 1 Drof. 41, 55.

6. Es waren aber alda fechs fleinerne mafferfruge gefeht, nach der wenfe der *jü= dischen reinigung, und gingen ie in einen * Marc. 7, 3. awen oder dren maaß.

7. 3. Sfus fpricht zu ihnen : Jullet die wafferfrüge mit maffer. Und fie fülleten

fie bis oben an.

8. Und er fpricht zu ihnen : Schopfet nun, und bringets dem fpeifemeifter. Und

9. Als aber der fpeifemeifter foftete den wein, der maffer gewesen war, und muffte nicht, von wannen er fam, (die diener aber mufftens, die das maffer geschöpfet hatten,) rufet der fpeifemeifter dem brautigam,

10. Und spricht zu ihm : Jederman giebt gum erften guten wein , und wenn fie * truncken worden find, alsdenn den geringern; Du haft den guten wein bisher be-* 1 Mos. 43,34. Lagg. 1,6. halten.

u. Das ift das erfte zeichen, das Jefus that, geschehen zu Lana in Galilaa, und offenbarete seine herrlichkeit. Und seine funger glaubten an ihn.

12. Darnach zog er hinab gen Caperna= um , er , feine mutter , feine bruder und feine junger; und blieben nicht lange das felbit.

13. Und der Jüden oftern war nahe, und Befus jog hinauf gen Jerufatem,

14. Und fand * im tempel figen, die da ochfen, ichaafe und tauben feil hatten, und die wecheler. * Marth.21,12. Marc.11,15.

15. Und er machte eine geiffel auß ftris den, und trieb fie alle jum tempel hinauß, fammt den ichaafen und ochfen ; und verfcutrete den wechslern das geld, und ftief. die tische um,

16. Und fprach ju denen, die die tauben feil hatten: Traget das von dannen; und machet nicht meines Vaters haus jum

eaufpaufe.

17. Seine junger aber gedachten daran, die mutter J.Elu ju ihm : Sie haben nicht daß geschrieben ftehet : * Der eifer um dein haus hat mich gefressen.

> 18. Da antworteten nun die Juden, und sprachen zu ihm : Das * zeigest du uns für ein zeichen, das du folches thun mögeft? * Matth.12,38. c.16,1.

> 19. 3. Flus antwortete und fprach zu ih-nen : * Brechet diefen tempel , und am dritten tage wil ich ihn aufrichten.

* Mat. 26,61. c. 27, 40. Marc. 14,58. c.15,29. 20. Da fprachen die Juden: Diefer tempel ift in fechs und vierzig jahren erbauet; und du wilt ihn in dregen tagen aufrichten?

21. Er aber redete von dem tempel feir

22. Da er nun auferstanden mar von den todten, * gedachten feine junger daran, daß er dif gefaget batte, und glaubeten der schrift, und der rede, die JEfus gefaget hatte. Luc. 24, 8.

23. Als er aber zu Jerusalem war in den oftern auf dem feste, glaubten viel an feinen namen , da fie die zeichen faben,

die er that.

24. Aber JEsus vertrauete sich ihnen nicht, denn * er fante fie alle, * c.6,64.

25. Und bedurfte nicht, daß iemand zeugniß gabe von einem menschen : Denn Er wuffte mohl, was im menfchen war.

Das 3. Capitel.

Gefprach Chrifti mit Micobemo vom mege sum ewigen leben : und Johannis mit feinen jungern.

(Evangelium am fountage trinitatis.)

65 war aber ein mensch unter den Pharisaern, mit namen Nicodes mus, ein oberfter unter den Juden,

2. Der fam ju JEfu ben der nacht, und fprach zu ihm: Meister, wir wisen, daß on bist ein lehrer von Gott fommen, denn niemand fan die zeichen thun, die Du thuft, es sen denn Gott mit ihm.

3. Jesus antwortete, und sprach 3u thm: Wahrlich, wahrlich, ich sage dir: £3 * fey denn , daß iemand von neuen geboren werde, fan + er das reich &Dttes * Tit.3,5. + Matth. 18,3. nicht sehen.

4. Nicodemus fpricht ju ihm : Die fan ein menfch geboren werden, wenn er alt ift? Kan er auch wiederum in feiner mutter leib geben, und geboren werden?

Wahrlich, 5. JEsus antwortete: mahrlich,ich fage dir : Es fen denn,daß iemand geboren werde auß dem * maffer und Beifte, fo fan er nicht in das reich 30t= * £1ech.36,29.27. tes fommen.

6. DBas * vom fleifch geboren wird, das ift fleisch, und mas vom Beift geboren wird, das ift geift. * 1 Mof. 5,3. Rom. 3,23.

7. Las diche nicht wundern , daß ich dir gesaget habe: Ihr muffet von neuen

geboren werden.

n

0.

n

Ι.

n

n

b

n

n

20

8.

III

el

1,

4.

113

ti

80

13

ie

u

20 23

111

it

t=

8. Der wind blafet wo er mil, und du horest sein sausen mot, aber du weissest nicht, von * wannen er fommt, und mobin er fahret : Alfo ift ein ieglicher, der auß dem Beift geboren ift. * 36. 135/7. Pred. 11,5.

9. Nicodemus antwortete, und fprach qu ihm: * Wie mag folches zugehen?

10. JEsus antwortete, und sprach zu ihm: Bift Du ein meister in Frael, und weissest das nicht?

11. Mahrlich , wahrlich , ich fage dir : * Mir reden, das wir miffen, und geugen, das wir gesehen haben; und ihr nehmet * c. 7, 16. unfer zengniff nicht an.

12. Glanber ihr nicht, wenn ich ench von * irdischen dingen sage; wie würdet ihr glauben, wenn ich euch von himmli-ichen dingen fagen wurde? * Deish.9,16.

13. Und niemand *fahret gen himmel, denn der vom himmel hernieder fommen ift, nemfich des menschen sohn, der im *c.6,62. Ept.4,9. himmel ift.

14. Und wie * Mofes in der wuften eine Ichlange erhöhet hat, also muß des men-Ichen fohn erhöhet werden,* 4 Mof.21,8.9.

15. Auf daß alle, die an ihn * glauben, nicht verlohren werden, sondern das ewige * Marc. 16, 16. leben haben.]

(Evangelium am Pfingfimontage.)

16. Allfo hat 'GOtt die welt gelies bet, daß er seinen eingebors nen sohn gab, auf daß alle, die an thn glauben, nicht verlohren wers den, sondern das ewige leben haben. * c. 15, 13. 1 306. 3, 16. c. 4, 9. Róm. 5, 8.

17. Denn &Dtt hat seinen sohn * nicht gefandt in die welt, daß er die welt richte, loudern daß die welt durch ihn selig werde. * 6.9,39.6.32,47.

18. Wer * an ihn glaubet, der wird nicht gerichtet; Wer aber nicht glaubet. der ift ichon gerichtet, denn er glaubet nicht an den namen des eingebornen fohnes * (.5,24. (.6,40.47.

19. Das ift aber das gerichte, das das licht in die welt fommen ift, und die menfchen liebeten die finfternis mehr, denn das licht. Denn ihre werche maren bofe.

20. Wer arges thut, der hasset das licht, und fommt nicht an das licht, auf daß * feine werche nicht geftrafet merden. * Epb. 5, 13

21. Wer aber die mahrheit thut, der fommt an das licht, dass feine * werde of fenbar werden, denn fie find in Gott * Eph. 5/8.9. gethan.

22. Darnach fam JEfus und feine jun= ger in das judische land, und harte dafelbft fein wesen mit ihnen, und taufete.

23. Johannes aber taufete auch noch gu Enon, nahe * ben Salim, denn es mar viel maffers dafeibft; und fie famen dahin, und * 1 Sam. 9, 4. liessen sich taufen.

24. Denn* Johannes war noch nicht ins gefängnis gelegt.

* Matth.14,3. Luc.3,19,20, 25. Da erhub sich eine frage unter den jungern Johannis fammt den Juden, über

der reinigung.

26. Und kamen zu Johanne, und fprachen zu ihm : Meifter, der ben dir mar jenseit * dem Jordan , von dem du + gengeteft, fibe, der taufet, und iederman fommt zu ihm.* Matth.3,13. + Matth.3,11.

27. Johannes antwortete, und sprach. Ein menfch fan * nichts nehmen, es werde ihm denn gegeben vom himmel. * c.19,11.

28. Ihr felbst send meine zeugen , daß ich gesaget habe, * Ich sep nicht Christus, fondern vor ihm her gefandt. * c.1,20.30.

29. Wer die braut hat, der ift der brau= tigam; der freund aber des brautigams fichet und horet ibm gu , und freuet fich hoch über des brautigams stimme. Diefelbige meine freude ift nun erfüllet.

30. Er * muß machfen ; ich aber muß * 2 Sam.3,1. Gefch.6,7. abnehmen.

31. Der * von oben her fommt, ift über que; Der von der erden ift, der ift von der erden, und redet von der erden; Der vom himmel fommt, der ift über alle, * c. 8, 23.

32. Und

32. Und zeuget, * was er gesehen und ges horet hat; und sein zeugniss nimmt nies mand an. * c.5,20. c.8,26.28.

33. Wer es aber annimmt, der versie- lebendiges masser? gelts, daß Gott * wahrhaftig sey. 12. Bist Du me * 1306. 5, 10.

34. Denn welchen Sott gesandt hat, der redet Softes wort : Denn Sott giebt den Beift nicht nach dem maaß.

35. Der Vater hat den fohn lieb, und bat ihm * alles in feine hand gegeben.

36. Wer an den sohn gläubet, der hat das ewige leben. * Wer dem sohn nicht gläubet, der wird das leben nicht sehen, sondern der zorn & Ottes bleibet über ihm.

* c.3,18. Warc.16,16. 1306.5,10.

Das 4. Capitel.

Befehrung ber Gamariter : Gefundmachung bes tonigifchen fohns.

nor die Pharifaer fommen war, wie Jesus mehr junger machte und * taus fete, denn Johannes, * c.3,22.26.

2. (Wiewol J.Esus selber nicht taufte, sondern seine junger.)

3. Verließ er das land Judaa, und zog

wieder in Galiaam.
4. Er muste aber durch Samariam reisen.

5. Da fam er in eine ftadt Samaria, die beiset Sichar, nahe ben dem dörflein, das Jacob seinem sohne Joseph gab.

6. Es war aber daselbst Jacobs brunn. Da nun Jesus mude mar von der reise, sate er sich also auf den brunnen; und es war um die sechste stunde.

7. Da kommt ein weib von Samaria, wasser zu schöpfen. ISsus spricht zu ihr: * Gib mir trincen. * 1 Mos. 24, 17.

8. Denn feine junger waren in die fadt gegangen, baß fie fpeife faufeten.

9. Spricht nun das Samaritische weiß zu ihm: Wie bittest du von mir trincken, so du ein Jude bist, und ich ein Samaritisch weiß? Denn die * Jüden haben keine gemeinschaft mit den Samaritern.

10. JEsus antwortete, und sprach zu ihr: Wenn du erkennetest die gabe Edtes, und wer der ist, der zu dir saget, gib mir trincken, Du batest ihn, und er gabe dir *lebendiges waser. *c.7,78.39.

er gesehen und gestignis nimmt nies hast du doch nichts, damit du schöpfest, * c.5,20. c.8,26.28. und der brunn ist tief: woher hast du denn immt, der versies sebendiges masser?

12. Bift Du mehr denn unser vater Jacob, der uns diesen brunnen gegeben hat, und Er hat darauß getruncken, und seine finder, und sein vieh?

13. Jesus antwortete, und sprach zu ihr: Der * dieses massers trincket, den wird wieder dürften; * c. 6, 58.

14. Wer aber des wassers trincken wird, das Ich ihm gebe, den wird ewiglich nicht dürsten, sondern das wasser, das ich ihm *geben werde, das wird in ihm ein brunn des wassers werden, das in das ewige seben quillet.

*c.6,27.c.7,38.39.

15. Spricht das weib zu ihm: Herr, gib mir dasselbige wasser, auf dass mich nicht durste, dass ich nicht herkommen muse zu schöpfen.

16. J. ffus fpricht zu ihr : Gehe bin, rufe deinem manne, und fomm her.

17. Das weib antwortere, und sprach gu ihm: Ich habe feinen mann. Jesus spricht zu ihr: Du haft recht gesaget, ich habe feinen mann.

18. Junf manner haft du gehabt, und den du nun haft, der ift nicht dein mann. Da haft du recht gefaget.

19. Das weib spricht zu ihm : GErt, ich sehe, daß Du ein prophet bift.

20. Unsere vater haben auf diesem berge angebetet; und Ihr saget, zu * Jerufalem sen die flatte, da man anbeten solle.

falem sen die stätte, da man anbeten solle.

* Mos. 12,5.6.11. 186n.8,29. seg. 2.93.

21. J. Sins spricht zu ihr: Weib, gläube mir, es kommt die zeit, dass ihr weder auf diesem berge, noch zu Jerusalem werdet den Vater anbeten.

22. Ihr * wisset nicht, was ihr anbetet; Wir missen aber, was wir anbeten, denn das hens fommt von den Anden.

23. Aber es kommt die zeit, und ist schon iest, das die wahrhaftigen anbeter werden den Vater anbeten im Geist und in der wahrheit: Denn der Vater wil auch haben, die ihn also anbeten.

24. * GOtt ist ein Geist, und die ihn anbeten, die mussen ihn im Geist und in der wahrheit anbeten.

2 Gor. 3, 17.

25. Spricht

2

f

3

Te

Befehrung der

eibe.

gerr,

pfeft,

denn

:300

bat,

feine

ch zu

den , 58.

viro,

glich

id

i ein

eww

8.39.

Err,

mich

imen

hin,

की ग्रा

Elus

, id

und

ann.

Err,

Bet. ierus

folle.

law

eder

wer.

inger

teu,

chon

rden

der

ga.

die

seift

priche

(Lap.4.)

S. Johannis.

Samariter. Königischer. 113

40. Als nun die Samariter gu ihm fa-

41. Und vielmehr glaubeten um feines

42. Und sprachen jum weibe: Wir glauben nun fort nicht um beiner rede mil len; wir haben * feiber gehoret und erfennet, daß dieser ist mahrlich Christus, der welt henland.

43. Aber nach * zween tagen zog er auß

von dannen, und zog in Galilaam.

44. Denn er felber, 3.5 fus, zengete, * baf ein prophet daheim nichts gilt.

* Matth. 13,57. Marc. 6,4. Luc. 4,24. 45. Da er nun in Galilaam fam, nah: men ihn die Galilaer auf, die gefehen hat= ten alles, mas er gu Jerufalem aufs feft gethan hatte: Denn sie waren auch zum

fest fommen. 46. Und JEsus fam abermal gen Dana in Galilaa, da * er das maffer hatte gu wein gemacht.

(Evang. am 21. fonnt. nach trinit.)

47. 11 Moes mar ein konigischer, del sohn Diefer horete, daß JEsus kam auß Judaa in Gafildam, und ging hin zu ihm, und bat ihn, dall er hinab fame, und hulfe seinem sobs ne: denn er war todtfranct.

48. Und JEsussprach zu ihm: * Wenn ihr nicht zeichen und munder fehet , so alaubet ihr nicht. * c.2, 18. 1 Lor.1,22.

49. Der fonigifche fprach guihm: SErr, fomme hinab, ehe denn mein find firbet.

50. Zesus spricht zu ihm: Gehe hin, dein fohn lebet. Der menich glaubete dem worte, das J.Efus zu ihm fagte, * 1 SOU. 17/23.

51. Und indem er hinab ging, begegnes 37. Denn hie ift der fpruch mahr: Dies ten ihm seine fnechte, verfündigten ihm,

mid fprachen : Dein find lebet.

52. Da forschete er von ihnen die ftrinde, in welcher es beffer mit ihm wor den mar. Und fie fprachen zu ihm : Geftern um die siebente funde verließ ibn das fieber.

53. Da merchete der bater, daß es um die ftunde mare, in welcher JEfus gu ihm gefaget hatte : dein fohn lebet. Und er glaubete mit feinem gangen haufe.

(3)

25. Spricht das weiß zu ihm: Ich weiß, daß * Meffias tommt, der da Chriffus beif- men, baten fie ibn, daß er ben ihnen bliefet. Wenn derfelbige tommen wird, so wird be; und er blieb zween tage da. ers und alles verfündigen.

26. J.Efus fpricht zu ihr: Ich bins, * der wortes willen. * 0.8,25. 0.9,37. mit dirredet.

27. Und über dem famen feine junger; und es nahm sie wunder, dass er mit dem weibe redete : Doch fprach niemand : Das fragest du? oder, was redest du mit

28. Da ließ das weiß ihren frug ftehen, und ging bin in die fadt, und fpricht gu

den leuten :

29. Rommet, fehet einen menschen, der mir gefaget hat alles, was ich gethan habe, ob er nicht Thriftus fen?

30. Da gingen fie auß der fladt, und fa-

men zu ihm.

31. Andel aber ermahneten ihn die jun-

ger, und fprachen: Rabbi, if.

32. Er aber fprach zu ihnen: 3ch ha= be eine fpeife zu effen , da wiffet 3hr nicht

33. Da sprachen die junger unter einander : Sat ihm iemand zu effen ge-

34. Befus fpricht zu ihnen : Meine fpeife ift die, das ich * thue den willen des, der mich gefandt hat, und vollende fein

35. Saget Ihr nicht felber: Es find noch vier monden, so kommt die ernte? Sibe, ich fage euch : Gebet eure angen auf, und sur ernte. * Matth. 9,37. Luc. 10,2.

36. Und wer da schneidet, der empfähet tohn, und sammlet frucht zum ewigen teben ; auf daß fich mit einander freuen, der und ging bin. on faet, und der da schneidet.

fer faet, der ander schneidet.

38. 3ch habe euch gefandt zu schneiden, das Ihr nicht habet gearbeitet: andere haben gearbeitet; und Ihr fend in ihre ar= beit fommen.

39. Es gläubeten aber an ihn viel der Samariter auß derfelbigen fadt, um des weibes rede willen, welches da zeugete: er hat mir gesaget alles, was ich gerhan habe.

Evangelium

(Lap.5.) Der Vater wircet.

ir

9

de

es

in

bi

le

a

tt

m

te

m

ge:

00

ft

de

di

en

ne

m

54. Das ift nun das andere zeichen, das Zejus that, da er auß Judaa in Galilaam fam. 7

Das 5. Capitel.

Chrifti ichunrede uber fein wunderwerd an dem 38. jabrigen francten.

1. Arnach war * ein fest der Juden; und Jesus zog hinauf gen Jerus falem. * 3 Mos. 23,22.

2. Es ift aber zu Jerusalem ben dem schaashause ein teich, der heistet auf Ebraisch Bethesda, und hat fünf hallen.

3. In welchen lagen viel francke, blinde, lahme, durre, die warteten, wenn

fich das maffer bewegete.

4. Denn ein engel fuhr herab zu seiner zeit in den teich, und bewegete das waser. Welcher nun der erste, nachdem das wasser beweget war, hinein stieg, der ward gesund, mit welcherley seuche er behaftet war.

5. Es war aber ein menfch dafelbft, acht

und drenffig jahr franck gelegen.

6. Da Zhus denselbigen sahe liegen, und vernahm, daß er so lange gelegen war, spricht er zu ihm: Wilt du gesund werden?

7. Der francke antwortete ihm: HErr, ich habe feinen menschen, wenn das wasser sich beweget, der mich in den teich lasse. Und wenn Ich somme, so steiget ein ander vor mir hinein.

8. 3Efus fpricht zu ihm : * Stehe auf, nimm dein bette, und gehe hin.

* Matth. 9, 6.

9. Und alsbald ward der mensch gesund, und nahm sein bette und ging hin. Es war aber desselbigen tages der sabbath.

10. Da sprachen die Juden zu dem, der gesund war worden: Es ift hentesabbath; es ziemet dir nicht das bette zu tragen. * Jer.17,21. Luc.6,2.

11. Er antwortete ihnen : Der mich gefund machte, Der fprach zu mir : Rimm

dein bette, und gehe bin.

12. Da frageten fie ibn : Wer ift der menich, der ju dir gesaget bat : Teimm

dein bette , und gehe bin ?

13. Der aber gesund war worden, wusste daß die * todten werden nicht, wer er war : Denn J.Esus war ge sohnes &Ottes horen , wichen, da so viel volckes an dem ort war. werden, die werdenleben.

14. Darnach fand ihn J. Flus im tempel, und sprach zu ihm: Siehe zu, du bist gesund worden: *Sündige fort nicht mehr, daß dir nicht etwas † årgers widerfahre.

*c.8,11. † Matth.12,44. Luc.11,26. 15. Der mensch ging hin, und verfündigets den Jüden, es sen J.Esus, der ihn ge-

fund gemachet habe.

16. Darum verfolgeten die Juden 3.5fum, und fucheten ihn zu todten, daß er folches gethan hatte auf den fabbath.

17. JEsus aber antwortete ihnen: * Mein Vater wircket bisher, und Ich wircke auch. * C.14,10. † C.9,14.

18. Darum * trachteten ihm die Züden nun vielmehr nach, daß sie ihn tödteten, daß er nicht allein den sabbath brach, sondern sagte auch, Gott sey sein Vater; und machete sich selbst Gottegleich.

19. Da antwortete JEsus, und sprach zu ihnen: Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: Der sohn fan nichts von ihm selber thun, denn was *er siehet den Vater ihun: Denn was derselbige thut, das thut gleich auch der sohn. *c.3,11.32.

20. Der Vater aber hat den sohn lieb, und zeiget ihm alles, * was Er thut, und wird ihm noch größere werche zeigen, daß Ihr euch verwundern werdet. * c.1,3.

21. Denn wie der Vater die todten auferwecket, und machet sie lebendig, also auch der sohn machet lebendig, welche er wis.

22. Denn der Vater richtet niemand, sondern * alles gerichte hat er dem sohne gegeben; * Gefch.17/31.

23. Auf daß sie alle den sohn ehren, wie sie den Vater ehren. * Wer den sohn nicht ehret, der ehret den Vater nicht, der ihn gesandt hat. * 1 Joh. 2/23.

24. Wahrlich, wahrlich, ich sage ench: Wer mein wort höret, und gländet dem, der mich gesandt hat, * der hat das ewige leben, und kommt nicht in das gerichte, sondern er ist vom tode zum leben hindurch gedrungen.

25. Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: Es kommt die stunde, und ist schon ieht, daß die * todten werden die stimme des sohnes &Ottes hören, und die sie hören werden, die werdenleben. * c.11,43.44. 26. Denn ratet.

mpel,

efund

, dass

undi-

in ges

3.5

er sois

men:

c.9/4.

Küden

teten,

fon=

ater;

prach

h fage

felbet

thun:

gleich

11.32.

tieb,

, und

, dass

C.1,3.

n auf=

alfo

velde

nand,

foline

17,31.

1, wie

fohn

nicht,

1.2/23.

end):

ubet

r hat

nicht

pom

igen.

euch:

iest,

e des

horen

3.44.

Denn

26. Denn wie der Varer das leben hat in ihm felber, also hat er dem sohn gegeben das leben zu haben in ihm selber.

27. Und hat ihm macht gegeben, auch * das gerichte zu halten, darum, daß er des menschen sohn ift. * v.22.

28. Verwundert euch dest nicht: Denn es kommet die ftunde, in welcher alle, die in den grabern sind, werden seine stimme horen,

29. Und * werden hervor gehen, die da gutes gethan haben zur auferstehung des lebens, die aber übels gethan haben, zur auferstehung des gerichts. * c.11/24.1c.

30. Ich * kan nichts von mir selber thun. Wie ich höre, so richte ich, und mein gerichte ist recht: Denn ich suche † nicht meinen willen, sondern des Vaters willen, der mich gesandt hat.

31. So* Ich von mir felbst zenge, so ist mein zengnis nicht wahr. * c.8,14.

32. Ein * ander ifts, der von mir zeuget, und ich weiß, daß das zeugniß wahr ift, das er von mir zeuget. * Matth.3,17.

33. Ihr schicktet zu Johanne, und er teugete von der mahrheit. * c.1,19.

34. Ich aber nehme nicht zeugnist von menschen; sondern solches sage ich, auf daß Ihr selig werdet.

35. Er war ein brennend und scheinend licht; Ihr aber wolter eine kleine weile frohlich senn von seinem lichte.

36. Ich aber habe ein grösser zengnis, denn * Johannis zengnis: Denn die wersche, die mir der Vater gegeben hat, daß ich sie vollende, † dieselbigen wercke, die Ich thue, zengen von mir, daß mich der Vater gesandt habe. * c.1/33. † c.3/2. c.7/31.

37. Und der Dater, der mich gefandt bat, * derselbige hat von mir gezeuget. Ihr habet nie weder seine flimme gehoret, noch seine geftalt gesehen. * Matth.3,17.1c.

38. Und sein wort habet ihr nicht in ench mohnend: denn Ihr glaubet dem nicht, den Er gesandt hat.

39. Suchet in der schrift, denn Ihr mennet, ihr habt das ewige leben darinnen, und Sie ifts, die von mir zenger.

40. Und ihr wollt nicht zu mir kommen, * das ihr das leben haben mögtet.

41. Ich * nehme nicht eyre von menschen. * Ebr.515.6.

42. Aber ich kenne euch, daß ihr nicht Gottes liebe in euch habet.

43. Ich bin kommen in meines vaters namen, und ihr nehmet mich nicht an; So ein ander wird in seinem eigenen namen kommen, den werdet ihr annehmen.

44. Wie könnet Ihr gläuben, die ihr *ehre von einander nehmet? Und die + ehre e, die von Gott allein ift, suchet ihr nicht. *c.12,42.43. † Rom.2,29.

45. Ihr sollt nicht mennen, daß Ich euch vor dem Pater verklagen werde; es ist einer, der euch verklaget, der Moses, auf welchen Ihr hoffet.

46. Wenn ihr Mosi gläubetet, so gläubetet ihr auch mir, denn * Er hat von mir geschrieben. * 1 Nos. 3, 15.

47. So ihr aber seinen schriften nicht gläubet, wie werdet ihr meinen worten gläuben?

Das 6. Capitel.

Chrifti munderbare abipeifung und gang, prebigt von ber geiftlichen genieffung feines fleifches und blutes.

(Evang. am 4. fonnt. in der faften, Latare.)

1. Arnach fuhr JEsus weg über das meer an der fladt Tiberias in Ba-

2. Und es zog ihm viel volcks nach, darum, daß sie die zeichen sagen, die er an den francken that.

3. JEsus aber ging hinauf auf einen berg, und sahte fich daselbst mit seinen jungern.

4. Li war aber nahe * die oftern, der Juden fest. * 3 Mos. 23/5. 5 Mos. 16/16.

5.* Da hub J. fius seine augen auf, und siehet, das viel volcks zu ihm kommt, und spricht zu Philippo: Wo kausen wir brot, das diese essen?

* Matth.14, 15.

6. (Das fagete er aber ihn zu verfuchen : Denn Er mufte wohl, mas er thun woite.)

7. Philippus * antwortete ihm: Zwey hundert pfennige werth brots ift nicht genug unter fie, daß ein 1 ieglicher unter ihnen ein wenig nehme. [4 Ctad. ieglicher ein wenig zc.]

8. Spricht zu ihm einer seiner jünger, Andreas, der bruder Simonis Fetri:

(D) 2

9. 53

M

mi

da

de

nic

der

ber

iter

fon

tag

mi

lie

ew

das.

him

sus,

W

bin

ihn

es |

der

auf

phe

ret

und

has

bat

*3

ge [

in d

form

Heri

a

9. Es ift Ein* fnabe hie, der hat funf gerften brote, und zween fifche; aber mas junger waren weggefahren. ift das unter so viele? * Matth. 14,17.

10. 3.Efus aber fprach : Schaffet, daß fich das volck tagere. Es war aber viel gras an dem ort. Da * lagerten fich ben * Matth.14,19. fünf taufend mann.

11. 3.Efus aber nahm die brote, danckes te, und gab sie den jungern, die junger aber denen, die fich gelagert hatten ; deffelbigen gleichen * auch von den fischen, wie C.21, 13. viel er wolte.

12. Da * fie aber satt waren, sprach er gu feinen jungern : Sammlet die übrigen

brocken, daß nichts umfomme.

13. Da fammleten fie, und fülleten zwolf forbe mit brocken, von den funf gerften= broten, die überblieben denen, die gefpeifet worden.

14. Da nun die menfchen das zeichen fahen, das 3. Ejus that, fprachen fie : Das ift wahrlich * der prophet, der in die welt fommen foil. * C.I,2I. C.4,19.

15. Da J.Esus nun merckere, dass sie kommen würden, und ihn haschen, das fie ihn jum fonige machten , * entwich er abermal auf den berg, er felbft alleine.] * c.18,36.

16. Am abend aber gingen die junger

hinab an das meet,

17. Und * traten in das schiff, und fa= men über das meer gen Lapernaum. Und ed war schon finster worden, und ASfus war nicht zu ihnen fommen. * Mattb.14, 22. Marc. 6,45.

18. Und das meer * erhub fich von ei= nem groffem winde. * 35.107,25.

19. Da fie nun gerudert hatten ben fünf und zwanzig oder drenffig feldweges, fahen sie * JEsum auf dem meer daher gehen, und nahe ben das schiff fommen, * Matth. 14,29. 9. und fie furchten fich.

20. Er aber fprach au ihnen : Ich bins,

fürchtet euch nicht.

21. Da wolten fie ihn in das schiff nehmen; und alsobald war das schiff am tan-

de, da sie hinfuhren.

22. Des andern tages sahe das volck, das diffeit des meers flund, das fein ander schiff daselbst war, dem das einige, darein seine junger getreten waren, und daß Sesus nicht mit seinen jüngern in das

fchiff getreten war , fondern allein feine

23. Es famen aber andere schiffe von Tiberias nage gu der flatte, da fie das brot gesten hatten, durch des HErrn * danck. fagung.

24. Da nun das volck fage, daß JEfus nicht da mar, noch seine junger, traten fie auch in die fchiffe, und famen gen Lapernaum, und fuchten 3.Efum.

25. Und da sie ihn funden jenseit des meers, fprachen fie ju ihm : Rabbi, wenn

bist du herkommen?

26. Fefus antwortete ihnen, und fprach: Wahrlich, mahrlich, ich sage euch, ihr fuchet mich nicht darum , daß ihr zeichen gefehen habet, sondern das ihr von dem brot geffen habet, und send fatt worden.

27. Wirdet fpeife, nicht die vergänglich ift, fondern die da bleibet in das ewige leben, welche euch des menschen sohn geben wird : denn denfelbigen hat Bott det Mater verfiegelt. * c.3,16. c.4,14.

28. Da sprachen sie zu ihm: Mas sol= len wir thun, das wir Gottes werde

wirden?

29. Z.Esus antwortete, und sprach zu ihnen : *Das ift &Dttes werch, daß ihr an den glaubet, den Er gefandt hat.

30. Da sprachen sie zu ihm: Was thust du für ein zeichen, auf daß wir sehen, und glauben dir ? Was wirchest du ?

31. Unfere * vater haben manna geffen in der muften , wie geschrieben stehet : Er gab ihnen brot vom himmel zu effen.

* 2 Mof.16, 13.14.10. 32. Da sprach JEsus zu ihnen : Wahr lich, wahrlich, ich sage euch, Moses hat end nicht brot vom himmel gegeben, fons dern mein Vater giebt euch das rechte brot

33. Denn diff ift das brot Bottes, das vom himmel fommt, und giebt der well

das leben.

34. Da sprachen fie zu ihm : HErr, 910

uns allewege folch brot.

35. ZEsus aber sprach zu ihnen: *Ich bin das brot des lebens: Wer zu mit fommt, den wird nicht hungern , und mer an mich glaubet, den twird nimmermehr dürsten. * v. 48. † Ef. 55, I. Sir. 24, 28,

306.4,14.6,7,37. 36. Aber mel.

seine

von

brot

ance.

D. II,

Elus

ateu Sa=

des

wenn

ach:

ihr

ichen

dem

en.

glich

ebeni

eben

der

4,14.

fol=

ercre

h gu

thust

und

effere

Er

alit=

hat

fon=

brot

bas welt

gib

3db

mir

wer

ehr

28,

ber

36. Aber ich habs euch gesaget, das ihr mich gesehen habt, und glaubet doch nicht.

37. Alles, * mas mir mein Vater giebt, das fommt zu mir ; und wer zu mir fommt, den werde ich nicht hinaus ftossen. * c.17,9.

38. Denn ich bin vom himmel fommen, nicht, * daß ich meinen willen thue, fon= dern deß, der mich gefandt hat. * c.4,34.

39. Das ift aber der wille des Vaters, der mich gefandt hat, daß ich * nichts verliere von allem, das er mir gegeben hat, sondern daß ichs auferwecke am jungften * (.10,28.29. (.17,12.

40. Das ift aber der wille defi, der mich gefandt hat, daß, wer den sohn liehet, und gläubet an ihn, habe das ewige leben; und Ich werde ihn auferweden am jungften tage.

* c. 11, 24. 10 41. Da murreten die Juden darüber, daß er sagete : Ich bin das brot, das vom himmel kommen ift,

42. Und sprachen: * Ift dieser nicht A.E= lus, Zofephs fohn, dell vater und mutter Wir kennen? Wie spricht Er denn: Ich bin vom himmel fommen? * Luc. 4,22.1c.

43. Jefus antworrete , und fprach zu ihnen : Murret nicht unter einander.

44. Es fan * niemand gu mir fommen, es sen denn, daß ihn t ziehe der Vater, der mich gefandt hat ; und Ich werde ihn auferwecken am jungsten tage.

† Sobel. 1, 4. Jer. 31, 3. Joh. 12, 32. 45. Es flehet geschrieben in * den pro-Pheten: Sie werden alle von Gott gelehtet fenn. Wer es nun horet vom Vater,

und lernets, der kommt zu mir.

46. Nicht, daß * iemand den Vater habe gesehen, ohne der vom Vater ift, Der hat den Vater gesehen.

47. Mahrlich, mahrlich, ich fage euch: * Wer an mich glanbet, der hat das emi-* c.3,16.18.36. c.6,35.40.

48. JCB bin das brot des lebens. 49. Eure * vater haben manna geffen

in der waften , und + sind gestorben.

* 2 Mos. 16, 16, 4 Mos. 11, 7, Ps. 78, 24.

† 1 Cor. 10, 5.

50. Diff ift das brot, das vom himmel tommt, auf daß, wer davon iffet, nicht Herbe.

51. 3ch bin das lebendige brot * vom himmel fommen, wer von diesem brot effen wird, der wird leben in ewigfeit. Und das brot, das Ich geben werde, ist mein fleisch, welches Ich geben werde für das leben der welt. * c.3,13. † Ebr.10,5.10. leben der welt.

52. Da gancketen die Juden unter ein-ander, und fprachen : Wie fan diefer uns

fein fleisch zu effen geben?

53. Fefus fprach zu ihnen : Mahrlich, mahrlich,ich fage euch: Werbet ihr nicht effen das fleisch des menschen sohns, und trincken fein blut, fo habet ihr fein leben

54. Wer mein fleisch iffet, und trins det mein blut, der * hat das ewige leben, und Ich werde ihn am jungs ften tage auferweden:

55. Denn mein fleisch ift die rechte fpeife, und mein blut ift der rechte tranck.

56. Wer mein fleisch iffet, und trincket mein blut, der * bleibet in mir, und 3ch * c. 15, 4.

57. Wie mich gesandt hat der lebendi= ge Vater, und 3ch lebe um des Vaters willen; alfo, wer mich iffet, derfelbige wird auch leben um meinet willen.

58. Dif ift das brot, das * vom himmet fommen ift, nicht wie eure vater haben manna gessen, und find gestorben. Wer diß brot iffet, der wird leben in ewigfeit. c. 3, 13.

59. Solches sagte er in der schule, da

er lehrete zu Capernaum.

60. Diele nun seiner junger, die das horeten, fprachen : Das ift eine harte rede, wer fan sie horen?

61. Da JEsus aber ben sich kelbst mer= dete, daß feine junger darüber murreten, sprach er zu ihnen : Aergert euch das?

62. Wie, wenn ihr denn sehen werdet des menschen sohn * auffahren dahin, da er nor mar? * c.3,13. Eph.4,8.

63. Der * Beiftiffs, der da lebendig macher , das fleisch ift fein nuge. Die worte, die 3ch rede, die find geift und find leben.

64. Aber es find etliche unter euch, die glauben nicht. Denn * 3.Efus muffte von anfang wohl, welche nicht glaubend ma= ren, und welcher ihn verrathen wurde.

> # 0.2/25. (£) 3

69. Uni

Vi

If

fagi

nun

iff;

wir

und

fet,

felb

ein

well

bon

13

Mien

fein

an i

fom

thui

das

fand

fnec

bin

denn

fand

find

hinf

der

ihn

Gri

et li

fage

ande

mich

der

rief

tom

11

flie

School 3

3

3

3

2

65. Und er sprach: Darum habe ich euch gesaget: * LTiemand kan zu mir kommen, es sey ihm denn von meisnem Vater gegeben. * v.44.

66. Von dem an gingen seiner jünger viel hinter sich, und wandelten fort nicht

mehr mit ihm.

67. Da sprach Jesus ju den zwölfen:

Wollet Ihr auch weggehen?

68. Da antwortete ihm Simon Fetrus: BErr, wohin sollen wir gehen? Du hast worte des ewigen lebens. * v.63.

69.Und Wir haben gegläubet, und erkannt, daß *Du bist Christus, der sohn des lebendigen Gottes.

70. J.Ssus antwortete ihm : Habe Ich nicht euch * zwolfe erwählet? und euer einer ist f ein teufel:

71. Er redete aber von dem Juda Simon Ischarioth. Derfelbige verrieth ihn hernach, und war der zwolfen einer.

Das 7. Capitel.

Chrifti predigten im tempel.

r. Arnach zog J.Esus umber in Gafilda; denn er wolte nicht in Judaa umber ziehen, darum, daß ihm die Inden nach dem leben stelleten.

2. Es war aber nahe der Juden * fest der laubrust. * 3 Mos.23/34.

3. Da sprachen seine * brüder zu ihm: Mache dich auf von dannen, und gehe in Judaam, auf daß auch deine jürger sehen die wercke, die du thust. * Mcth. 12,46.

4. Niemand thut etwas im verborgenen, und wil doch fren offenbar senn. Thust du solches, so offenbare dich vor der welt.

5. Denn auch feine bruder glaubeten

nicht an ihn.

6. Da spricht F. Gus zu ihnen : * Meine zeit ist noch nicht hie; eure zeit aber ist allewege. * c. 2, 4.

7. Die welt fan euch nicht haffen; mich aber haffet fie : Denn Ich zeuge von ihr,

dass ihre wercke bose sind.

8. Gehet Ihr hinauf auf dicses fest; Ich wil noch nicht hinauf gehen auf diefes sest: Denn * meine zeit ift noch nicht erfüller. * c. 8, 20.

9. Da er aber das ju ihnen gesaget, blieb er in Gafilaa.

10. Als aber seine brüder waren hinauf gegangen, da ging Er auch hinauf zu dem fest, nicht offenbarlich, sondern gleich heimlich.

11. Da suchten ihn die Juden am fest,

und sprachen : Wo ift Der?

12. Und es war ein groß * gemurmel von ihm unter dem volcke: Etliche sprachen: Er ist fromm: Die andern aber sprachen: Tein, sondern er verführet das volck. * c.9,16. c.10,19.

13. Niemand aber redete fren von ihm, um der furcht willen vor den Jüden.

14. Aber mitten im fest ging JEsus hinauf in den tempel, und lehrete.

15. Und die Juden verwunderten sich, und sprachen: Wie kan dieser die schrift, so er sie doch nicht gelernet hat?

16.3. Sus antwortete ihnen, und fprach:
* Meine lehre ift nicht mein, sondern deß, der mich gesandt hat.

* c. 8, 28.

17. So iemand wil dest willen thun, der wird innen werden, ob diese fehre von Gott sen, oder ob Ich von mir selbst rede.

18. Wer von ihm selbst redet, der * suchet seine eigene ehre; Wer aber suchet die ehre des, der ihn gesandt hat, der ist wahrhaftig, und ist keine ungerechtigkeit an ihm.

19. Hat euch nicht Moses das geseh gegeben? Und niemand unter euch thut das gesehe. Warum suchet ihr mich in tödten? *2 Mos.24,3,4,

*Du haft den teufel. Wer suchet dich u todten? * c.8,48.52. c.10,20.

21. JEsus antwortete, und sprach: Sin einiges werck habe ich gethan, und es wundert euch alle.

22. Noses hat euch darum gegeben die beschneidung, nicht daß sie von Mose kommt, sondern * von den vätern; noch beschneidet ihr den menschen am sabbath.

23. So ein meusch die beschneidung an nimmt am sabbath, auf daß nicht daß geseh Mose gebrochen werde, ärnet ihr denn über mich, daß ich den * ganhen menschen habe am sabbath gesund gemacht?

24. * Richtet nicht nach dem ansehen

sondern richtet ein recht gerichte.

25. Da

Vieleglauben an Thriftum. (L.7.8.) S. Johannis. Anechte der Phariffier. 119

25. Da fprachen etliche von Jerusalem: Ift das nicht der, den fie sucheten zu todten?

hre.

auf

dem

eich

fest,

mel

ora=

iber

das

,19.

hm,

fus

fiction

rifti

idi:

dept

1 28.

un,

von

ede.

* fu=

chet

r ift

sfeit

14I.

ge-

thut

h du

13.4.

ach:

did

120.

Sin

vun=

a die

Mose

nodi

ath.

ans

ठवड

t ihr

ngen

ge

8.9.

geni

26. And siehe zu, er redet fren, und sie sagen ihm nichts. Erkennen unsere obersten nun gewiß, das Er gewiß Christus sen?

27. Doch wir missen, von wannen dieser ift; Wenn aber Christus fommen wird, so wird niemand missen, von wannen er ift.

28. Da rief J.Esus im tempel, sehrete, und sprach: Ja, ihr kennet mich, und wisset, von wannen ich bin; und von mir selbst bin ich nicht kommen, sondern es ist ein * wahrhaftiger, der mich gesandt hat, welchen Ihr nicht kennet. * c.8,26.42.

29. Ich fenne ihn aber, denn ich bin von ihm, und er hat mich gefandt.

30. Da sucheten sie ihn zu greiffen; aber niemand legete die hand an ihn: * denn seine stunde war noch nicht kommen.

*c.8,20. Luc.22,53.

31. Aber * viel vom volcke gläubeten an ihn, und sprachen: Wenn Ehristus fommen wird, wird er auch mehr zeichen thun, dem dieser thut? *c.8,70.

32. Und es kam vor die Pharifäer, daß das volck solches von ihm mummelte. Da sandten die Iharifäer und hohenpriester knechte auß, daß sie ihn griffen.

33. Da sprach Zesus zu ihnen: * Ich bin noch eine kleine zeit ben euch, und denn † gehe ich hin zu dem, der mich gesandt hat. * c.13,33. † c.16,5.

34. Ihr * werdet mich suchen, und nicht sinden, und da Ich bin, könnet Ihr nicht hinkommen.

* c.8,21. c.13,33.36.

35. Da sprachen die Züden unter einander: Wo mil dieser hingehen, daß Wir ihn nicht sinden sollen? Wil er unter die Griechen gehen, die hin und her zerstreuet liegen, und die Griechen lehren?

36. Was * ift das für eine rede, dass er saget : Ihr werdet mich suchen, und nicht sinden ; und wo Ich bin , da könnet Ihr uicht hinkommen? * c.16,18.

37. Aber am * lehten tage des festes, der am herrlichsten war, trat Jesus auf, rief und sprach: Wen da dürstet, der komme zu mir, und trincke. * 3 Mos. 23,36.

38. Wer an mich gläubet, *wie die schrift saget, von deß leibe werden † ströme des lebendigen wassers stiessen. * £5.44,3. Joel 3,1. Gesch,2,17. † 306.4,14. E5.12,3.

39. Das sagte er aber von dem * Beift, welchen empfahen solten, die an ihn glaubeten; denn der heilige Beift war noch nicht da, denn J. saus war noch nicht versfläret.

* Foel 3, 1.

40. Viel nun vom volck, die diese rede horeten, sprachen: * Dieser ist ein recht ter prophet. * 5 Mos. 18,15.

41. Die andern sprachen: Er ift Christus. Etliche aber sprachen: * Soll Christus auß Galilaa kommen? * c.1,46.

42. Spricht nicht die schrift, von dem samen David, und auß dem flecken * Bethlehem, da David war, solle Christus fommen? * Matth.2,5.6.2c.

43. Also ward eine * zwietracht unter dem volcke überihm. * c.9,16. c.10,19.

44. Es wolten aber etliche ihn greiffen , * aber niemand legete die hand an ihn. * v. 30.

45. Die knechte kamen zu den hohenpriestern und Iharisaern; und Sie sprachen zu ihnen: Warum habt ihr ihn nicht gebracht?

46. Die knechte antworteten: Es hat * nie kein mensch also geredet, wie dieser mensch. * Matth.7/28.2c.

47. Da antworteten ihnen die Bharifaer : Send Ihr auch verführet?

48. Glauber auch irgend ein oberfter oder Pharifaer an ihn?

49. Sondern das volck, das nichts vom gefeh weiß, ift verflucht.

50. Spricht zu ihnen * Nicobemus, ber ben der nacht zu ihm kam, welcher einer unter ihnen war: * c.3,1.2. c.19,39.

51. Richtet * unser geses auch einen menschen, ehe man ihn verhöret, und erfennet, was er thut? * 5 Mos. 27,8. c. 19,15.

52. Sie antworteten, und sprachen zu ihm: Bist Ou* auch ein Galiläer? Forsche und siehe, auß † Gasiläa siehet kein prophet auf. * Luc.22,59. † Es.9,12.

53. Und ein ieglicher ging also heim.

Das 8. Capitel.

Bon einer ehebrecherin, Chrifti perfon und ame, feiner junger eigenficaften.

1. 3 Spus aber ging an den diberg, 2. Und frühe morgens fam er wieder in den tempel, und alles volck fam gu ihm, und er sahte sich, und sehrete fie.

(H) 4 3. Aber

m

at

δi

m

te

111

Æ

m

DE

3

fü

ti

te

er

J

n

6

n

3

u

t

3. Aber die fchriftgelehrten und Iha= rifaer brachten ein weib zu ihm, im ehe: bruch begriffen , und ftelleten fie ins mit-

4. Und sprachen zu ihm : Meister, dis weib ift begriffen auf frischer that im ehe-

5. Mofes aber hat uns * im gefeh gebo= ten, folche zu fteinigen ; Das fageft Du?

2 Mof. 20, 10. 5 Mof. 22, 22. E3.16,58.40. 6. Das fprachen fie aber ihn zu versuchen, auf daß fie eine fache zu ihm hatten. Aber JEsus buctte sich nieder, und schrieb mit dem finger auf die erde.

7. Als fie nun anhielten ihn zu fragen, richtete er fich auf, und fprach zu ihnen : Wer * unter euch ohne sünde ist, der werfe * Rom. 2, I. den erften ftein auf fie.

8. Und buckte fich wieder nieder, und

Schrieb auf die erde.

9. Da fie aber das horeten , gingen fie hinauf (von ihrem gewiffen überzeuget) einer nach dem andern, von dem altesten an, bis ju dem geringften. Und JEfus ward gelaffen alleine, und das weib im mittel flehend.

10. Befus aber richtete fich auf, und da er niemand fahe, denn das weib, fprach er an ihr: Weib, wo find sie, deine verkläger? Hat dich niemand ver-

dammt?

11. Sie aber fprach: H.Err, niemand. Besus aber sprach: So verdamme 3ch dich auch nicht. Gehe hin, und * fundi= ge fort nicht mehr. " C. 5, 14.

12. Da redete 3.Efus abermal gu ihnen, und sprach: IC's bin das *licht der welt; wer mir nachfolget, der wird nicht wandeln im finfternif, fondern wird das licht des lebens haben.

13. Da sprachen die Pharifaer zu ihm: Du zeugeft von dir felbft , dein zeugnist ift

nicht wahr.

14. J.Efus antwortete, und fprach zu ihnen : So'Ach von mir felbft zeugen würde, so ift mein zeugnis wahr : Dennich weiß, von wannen ich kommen bin, und wohin ich gehe. Ihr aber wisset nicht, von mannen ich fomme, und wo ich hin=

15. The rightet nach dem fleisch, 3ch

richte niemand.

16. So ich aber richte, fo ift mein ge= richte recht : Denn ich bin * nicht alleine, fondern 3ch und der Bater , der mich ge-* v.29. (. 16, 32. fandt hat.

17. Auch flehet in eurem geseh geschrie= ben, daff * zweger menschen zeugnis wahr 5 Mof. 17,6. c.19,15. Matth. 18,16.

Cor.13,1. Ebr.10,28. 18. 3ch bins, der ich von mir felbft zen= ge, und der Bater, der mich gefandt hat,

zeuget auch von mir.

19. Da sprachen fie zu ihm: Do ift dein vater? J.Esus antwortete: Ihr * fennet weder mich, noch meinen Vater. Wenn ihr mich kennetet, fo kennetet ihr anch meinen Vater. * c. 16, 3.

20. Diese worte redete J.Esus an dem gottesfaften , da er fehrete im tempel; und * niemand griff ihn : denn feine ftunde war noch nicht fommen. * c.7130.16.

21. Da fprach 3. Efus abermal zu ihnen: Ich gehe hinweg, und ihr werdet mich fuchen, und in eurer funde fterben. * Do Ich hingehe, da konnet Ihr nicht hin-C. 7134. C. 13, 33. fommen.

22. Da * fprachen die Buden : Dil er fich denn felbst todten, das er spricht: DBo Ach hingehe, da konnet Ihr nicht hinfommen?

23. Und er fprach zu ihnen : The fend von unten her , * 3ch bin von oben herab. Ihr fend von diefer welt , Ich bin nicht * C. 31 31. von dieser welt.

24. So habe ich ench gefaget , daß ihr fterben werdet in euren funden : Denn fo ihr nicht * glaubet, daß Ichs fen, fo met det ihr fterben in euren funden.

* Marc. 16, 16 25. Da fprachen fie zu ihm : Wer bift Du denn? Und JEsus sprach zu ihnen: Erftlich der, der ich mit euch rede.

26. 3ch habe viel von euch zu reden und ju richten ; aber der mich gefandt hat, ift wahrhaftig, und was Ich von ihm gehos ret habe, das rede ich vor der welt.

27. Sie vernahmen aber nicht , daß et

ihnen von dem Vater fagete. 28. Da sprach J. Flus zu ihnen : Menn * ihr des menschen sohn erhöhen merdet, denn werdet ihr erkennen , duß Ichs fen, und nichts von mir felber thue , fondert, wie mich mein Vater gelehret hat, fo rede * 6.3, 14. 6. 12, 32. 29.1111 if.

ge=

ne,

ges

32.

le=

ilir

16.

en=

at,

ift

thr

ter.

ihr

13.

em ela

un:

.2C.

en:

rich

Mo

yin=

33. 1 et

fit:

hin=

135:

send

rab.

richt

ihr

m so

wer:

bift

nen:

und

t, ift

jeljo=

ass er

Genn

rdeti

s sey,

dern,

rede

12/32. 9.1110

29. Und der mich gefandt hat, * ift mit mir. Der Vater laffet mid nicht alleine : denn Ich thue allezeit, was ihm gefället.

30. Da er folches redete, * glaubeten viel an thn.

31. Da fprach nun J.Sfus zu den Jüden, die an ihn glaubeten : So * 3hr bleiben werdet an meiner rede, so send ihr meine * (.7,17. (.15,10.14. rechte junger,

32. And werdet die mahrheit erkennen, und die wahrheit * wird euch fren machen.

* b. 36.1c. 33. Da antworteten fie ihm : Wir find Abrahams faamen, find nie feinmal iemands fnechte gewesen; wie sprichst du

denn , ihr follt fren werden ?
34.3Efus antwortete ihnen, und fprach: Wahrlich, wahrlich, ich fage euch : * Wer funde thut, der ift der funden fnecht.

Rom. 6,16.20. 2 Pet.2,19. 1 Job.3,8.

35. Der fnecht aber bleibet nicht emig= lich im hause; der sohn bleibet ewiglich.

36. So euch nun der fohn * fren machet,

so send ihr recht fren.

* b.32. Rom.6,18.22. Gal.5,1. 37. Ich weiß wohl, daß ihr Abrahams faamen fend; aber ihr fuchet mich zu tod= ten: denn meine rede fahet nicht unter

38. Ich rede, was ich von meinem Vater gesehen habe; so thut Ihr, was thr

von eurem vater gesehen habet.

39. Sie antworteten, und sprachen zu ihm: * Abraham ift unser vater. Spricht Jesus zu ihnen: Wenn ihr Abrahams kinder waret, so thatet ihr Abrahams * Matth. 3, 9. Suc. 3, 7. werche.

40. Tinn aber suchet ihr mich zu tod= ten, einen solchen menschen, der ich euch die mahrheit gesaget habe, die ich von Sott gehöret habe; das hat Abraham nicht gethan.

41. 3hr thut eures vaters werche. Da sprachen sie zu ihm : Wir sind nicht unehelich geboren; wir haben Einen Va=

ter, Gott.

42. Fesus sprach zu ihnen: Märe Bott euer Vater, fo * liebetet ihr mich: denn Ich bin ausgegangen, und fomme von Gott: Denn ich bin nicht von mir lelber kommen, sondern Er hat mich ge= landt. * C. 16, 27.

43. Warum fennet ihr denn meine fprade nicht? Denn ihr konnet ja mein wort nicht horen.

44. The * fend von dem vater dem teufel, und nach euers vaters luft wollet ihr thun. Derselbige ift ein † morder von anfang , und ift ** nicht bestanden in der wahrheit : Denn die wahrheit ift nicht in ihm. Wenn er die fugen redet , fo redet er von feinem eigenen; denn er ift + + ein lügner, und ein vater derfelbigen.

1 Job 3,8. + 1 Mof.3,4. ** 2 Pet.2,4. Epift. Jud. v. 6. + + 1 Ron.22,22.

45. Ich aber, weil ich die wahrheit fage, fo glaubet ihr mir nicht.

(Evang, am s. fount. in der faften, Judica.)
46. Sicher * unter euch fan mich einer funde zeihen? So ich euch aber die wahrheit sage, warum glaubet Ihr mir nicht? * 1 Bet. 2, 22. 1c.

47. Wer* von Gott ift, der horet &Dttes wort : Darum boret 3hr nicht, denn ihr fend nicht von Gott. * 1 Joh. 4,6.

48. Da antworteten die Juden, und fprachen zu ihm: Sagen Wir nicht recht, daß Du ein Samariter bift, und * haft den * c.7, 20. C. 10, 20.

49. 3.Esus antwortete: Ich habe feinen teufel , fondern ich * ehre meinen Vater, und Ihr unehret mich. * c.7,18.

50. Ich suche nicht meine ehre; es ift aber einer , der fie fuchet und richtet.

gr. Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: So iemand mein wort wird halten, der wird* den tod nicht ses hen ewiglich. * c. 5, 24. c. 11, 25. 26.

52. Da sprachen die Juden ju ihm: Nun erfennen wir, daß du den feufel haft. Abraham ist gestorben, und die prophe= ten, und Du fprichft: So iemand mein wort halt, der wird den tod nicht schme= den ewiglich.

53. Bift Du mehr, denn unfer vater Abraham, welcher gestorben ift? und die propheten find geftorben. Mas machft du

auß dir felbft?

54. AEfiis antwortete : * So Ich mich selber ehre, so ift meine ehre nichts. Es ift aber mein Dater, der mich ehret, melden 3hr fprechet, er fen ener Gott,

55. Und * fennet ihn nicht ; 3ch aber tenne ihn. Und fo ich wurde fagen , ich (5) 5

fenne fein nicht, fo wurde ich ein lugner, gleich wie Ihr fend. Aber ich fenne ihn, mensch, der J. fus heift, machte einen und halte sein wort. * c. 7, 28. foth, und schmierete meine augen, und * c. 7, 28.

56. Abraham, euer vater, ward froh, daß er * meinen tag feben folte; und er fabe ihn, und freuete fich. * 1 Mof.17, 17. thn, und freuete fich.

57. Da sprachen die Guden gu ihm: Du bist noch nicht funfzig jahr alt, und haft Abraham gesehen?

58. 3. Efus fprach zu ihnen: Wahrlich, wahrlich, ich fage euch : Ehe denn Abra=

ham ward, bin 3ch.

59. Da huben fie fteine auf, daß fie auf ihn wurfen. Aber J.Efus verbarg fich, und + ging jum tempel hinauf, mitten durch sie hinstreichend.] + Luc. 4,30.

Der blindgeborne mird von Chrifto febend ge-Das 9. Capitel.

1. 11976 Z. fus ging vorüber, und sahe

2. Und feine junger fragten ihn, und fprachen: Meifter, * wer hat gefündiget, dieser, oder seine eltern, dass er ist blind sehoren? * Luc. 13, 2. geboren?

3. 3Efus antwortete : Es hat weder diefer gefündiget, noch seine eltern ; fondern, daß* die werche Gottes offenbar * c. II, 4. würden an ihm.

4. 3ch muß wirden die werde des, der mich gefandt hat , fo lange es tag ift; es fommet die nacht, da niemand wircken

5. Dieweil ich bin in der welt, bin* ich das licht der weit. * C. I, 9. C. 8, 12.

6. Da er foldes gesaget, * spühete er auf die erde, und machte einen foth auß dem speichel, und schmierete den foth auf * Marc. 8, 23. des blinden augen.

7. Und sprach zu ihm : Gebe bin zu dem * teiche Siloha (das ift verdolmetichet, gefandt) und masche dich. Da ging er hin, und musch sich, und fam sebend.

8. Die nachbarn, und die ihn zuvor gefeben hatren, daß er ein bettler mar, fpra= chen: Ift diefer nicht, der * da faß und bet= * (3) esch. 3, 2. telte?

9. Etliche fprachen : Er ifts ; Etliche aber : Er ift ihm abnlich. Er felbft aber sprach: Ich bins.

10. Da sprachen fie ju ihm : Die find deine augen aufgethan?

11. Er antwortete, und sprach: Der fprach: Gehe hin zu dem teiche Siloha, und wasche dich. Ich ging hin und wusch mich, und ward sehend.

d

n

ei

Se

9

g

re

fi

gi

U

and do

u

fi

Ò

fô

a

W

u

di

12. Da sprachen sie zu ihm: Wo ift derfelbige? Er fprach : 3ch weiß nicht.

13. Da führeren fie ihn zu den Pharifaern, der weiland blind mar.

14. (Es war aber sabbath, da JEsus den foth machete, und feine augen offnes

15. Da fragten fie ihn abermal, auch die Pharifaer, wie er mare febend worden? Er aber fprach zu ihnen: Roth lege= te er mir auf die augen, und ich wusch mich, und bin nun febend.

16. Da fprachen etliche der Pharifaer: Der mensch ift nicht von Bott, die weil er den sabbath nicht halt. Die andern aber fprachen : * Die fan ein fundiger mensch folche zeichen thun? Und es ward * D.31.33. eine zwietracht unter ihnen.

17. Sie sprachen wieder gu dem blinden : Das fageft Du von ihm, daff er hat deine augen aufgethan? Er aber fprach : * Er ift ein prophet. * c. 4, 19. c. 6, 14,

18. Die Juden gläubeten nicht von ihm, daß er blind gewesen, und sehend worden mare, bis daß fie riefen den eltern deß, der febend mar worden,

19. Fragten fie, und fprachen: 3ft das ener fohn, welchen 3hr faget, er fen blind geboren ? Die ift er denn nun fehend ?

20. Seine eltern antworteten ihnen, und sprachen: Wir wissen, das dieser unfer fohn ift, und daß er blind gebo.

21. DBie er aber nun fehend ift, miffen wir nicht; oder wer ihm hat feine augen aufgethan, wiffen Wir auch nicht. Et ist alt genug, fraget ihn; lasset ihn selbst für sich reden.

22. Solches fagten feine eltern , denn fie * furchten sich vor den Juden: Denn die Inden hatten fich schon vereiniget, fo ie mand ihn für Christum bekennete, daß derfelbige in den bann gethan murde.

* 6.7,13. 23. Darum fprachen feine eltern : Er ift alt genug, fraget ibn. 24.00

24. Da riefen sie zum andern mal dem menschen, der blind gewesen war, und spra= chen ju ihm : Gib Gott die ehre : Wir wiffen, daß diefer menfch ein funder ift.

ð.

er

m

tò

a,

h

ft

1=

13

h

to

e=

h

å=

P=

rn

er

ro

3.

10

at

1:

4.

n,

ett

er

13

10

II,

er

100

ett

en

Et

694

1112

die

ie-

ap

Da

20

25. Er antwortete, und sprach : Ift er ein funder, das weiß ich nicht; Eines weiß ich wohl, daß ich blind war, und bin nun Jehend.

26. Da sprachen sie wieder zu ihm: Was that er dir? Wie that er deine augen auf?

27. Er antwortete ihnen: 3ch habs euch teht gesaget; habt ihrs nicht geho= ret ? Was wollet ihrs abermal horen ? Wollet ihr auch seine junger werden?

28. Da fluchten fie ihm, und fprachen: On bift fein junger; Wir aber find Mo-

29. Wir wissen, daß Gott mit Mose geredet hat ; diefen aber wiffen wir nicht, von wannen er ift.

30. Der mensch antwortete, und sprach zu ihnen : Das ift ein wunderlich ding, daß Ihr nicht wisset, von wannen er sen, und er hat meine augen aufgethan.

31. Wir wissen aber, dass * Gott die funder nicht horet; sondern so iemand gottesfärchtig ift, und thut seinen willen, * Siob 27, 9. C. 35, 13. den horet er.

Pf.66,18. Gpr.15,29. c.28,9. Ef.1,15. daß iemand einem gebornen blinden die au= gen aufgethan habe.

33. Dare * diefer nicht von &Dtt, er fonte nichts thun. * v. 16.

34. Sie antworteten, und fprachen gu ihm: Du bift gang in fünden geboren, und lehreft uns? Und ftieffen ihn hinauf.

35. Es fam vor Jesum, daß sie ihn außgestoffen hatten. Und da er ihn fand, fprach er ju ihm : Glaubeft Du an den fohn &Dttes?

36. Er antwortete, und sprach: HErr, welcher ifts, auf daß ich an ihn glaube?

37. J.Esus sprach zu ihm: Du haft ihn gefeben, und * der mit dir redet, Der iffs. * c. 4, 26.

38. Er aber fprach : &Err, ich glaube. Und betete ihn an.

39. Und JEsus sprach: 3ch bin zum gerichte auf diese welt fommen , auf daß, die da nicht seben, sebend werden, und * die da seben, blind werden. * Matth. 13, 13.

40. And solches höreten etliche der Pharifaer, die ben ihm maren, und fpra= chen zu ihm : Sind Wir denn auch blind?

41. JEsus sprach zu ihnen: Märet ihr blind, * so hattet ihr feine funde; nun ihr aber sprechet, wir sind sehend, bleibet eure funde. * C. 15/ 22.

Das 10. Capitel.

Bom guten birten und feinen ichaafen : Bon ber thur jum ichaafftall und ergbirten Chrifto : item, ob er ber Wegias fen ?

(Evang. am Pfingftdienftage.)

1. M Ahrlich, wahrlich, ich sage ench: Der nicht zur thur hinein gehet in den schaafstall, sondern steiget andersmo hinein, Der ift ein dieb und ein morder.

2. Der aber * zur thur hinein gehet, der ein hirte der schaafe. * c.14,6. ift ein hirte der schaafe.

3. Demfelbigen thut der tharhuter auf, und die schaafe horen seine stimme: Und er rufet seinen schaafen * mit namen, und führet fie auß. * £1. 43, 1.

4. Und wenn er feine schaafe hat auß= gelaffen, gehet er vor ihnen hin; und die schaafe folgen ihm nach, denn sie kennen seine stimme.

5. Sinem fremden aber folgen fie nicht nach, sondern fliehen von ihm, denn sie fennen der fremden flimme nicht.

6. Diesen spruch sagete 3Esus ju if-32. Don der welt an ifts nicht erhoret, nen : Sie*vernahmen aber nicht, was es war, das er zu ihnen fagete. * Marc.9,32.

7. Da sprach JEsus wieder zu ihnen: Mahrlich, mahrlich, ich fage euch, 36 bin die thur zu den schaafen.

8. Alle, die vor mir fommen find, * die find diebe und morder gewesen; aber die ichaafe haben ihnen nicht gehorchet.

9. Ich bin die thur: Go iemand durch mich eingehet, der wird felig werden, und wird ein- und ausgehen, und weide finden.

10. Ein dieb fommet nicht, denn daß er ftehle, wurge und umbringe.

II. 3ch bin fommen, daß fie das leben und * volle gnuge haben follen.] * Ff. 23,1.

(Evang. am fonnt. Mifericordias Domini.)

12. 3Ch bin * ein guter hirte : Ein gu= schaafe. Ein miethling aber, der nicht hirte ift , del die schaafe nicht eigen find, fiehet den wolf fommen , und verlaffet die fchaa.

ASsus der gute hirte. Evangelinm (Lap.ro.rr.) Deffen mabre ichaafe. schaafe, und fleucht; und der wolf erha-

fchet und gerftreuet die fchaafe.

13. Der miethling aber fleucht, denn er ift ein miethling, und achtet der schaafe

14. 3ch bin ein guter hirte, und * er= fenne die meinen , und bin befannt den * 2 Tim. 2, 19.

15. Wie mich mein Sater fennet, und 36) * fenne den Vater : und ich laffe mein * c. 6, 46. leben füt die schaafe.

16. Und ich habe * noch andere schaafe, die sind nicht auß diesem stalle. Und die= felbigen muß ich herführen, und fie mer= den meine ftimme horen, und wird Eine heerde und Ein hirte werden. Mich. 2,12.

17. Darum fiebet mich mein Bater, dass Ich mein leben lasse, auf dass ichs

wieder nehme.

18. Niemand nimmet es von mir , fon= dern Ich laffe es von mir felber. Ich ha= be es macht zu lassen, und habe es macht wieder zu nehmen. * Solches gebot habe ich empfangen von meinem Bater. * c.14,31.

19. Da mard aber * eine zwietracht un= ter den Auden über diefen worten. * c.7,43.

20. Diel unter ihnen fprachen : * Er hat den teufel, und ift unfinnig; mas ho-* 6.7,20. 6.8,48.52. ret ihr ihm ju?

21. Die andern fprachen : Das find nicht worte eines befessenen. Kan der teufel auch der blinden augen aufthun?

22. Es ward aber *firchwenhe zu Jeru= falem, und war winter. * 1 Macc. 4,59.

23. Und JEsus wandelte im tempel, in * 1 Kon.6,3. der * halle Salomonis.

24. Da umringeten ihn die Juden, und fprachen ju ihm : Die lange halteft du unfere feelen auf ? Bift Du Chriftus, fo fage es uns fren heraus.

25. 3Efus antwortete ihnen : 3ch habe es euch gesaget , und ihr glaubet nicht. Die wercke, die 3ch thue in meines Vaters * c.5136. namen, die * zeugen von mir.

26. Aber Ihr* glaubet nicht: denn ihr send meiner schaafe nicht, als ich euch ge= faget habe. * c. 8, 45.

27. Denn * meine schaafe horen meis ne stimme, und Ich kenne sie, und * 6.8,47. fie folgen mir,

28. Und Ich gebe ihnen das ewige leben, und sie werden nimmermehr * Pf.23,1. Pf.80,2. Ef.40,11. E3.34,11=23. umfommen, und niemand wird sie 637,24. 1 Pet.2,25. + Johas,13. mir auf meiner hand reisen mir auf meiner hand reiffen.

8

111

01

u

w

er

3

fte

ta

00

SH

fd

9

di

qu

da

96

net

mi

133

29. Der Vater, der sie mir gegeben hat, ift groffer denn alles , und nies mand fan sie auß meines Vaters hand reiffen.

30. Ich und der Vater find eins.

31. Da huben die Buden abermal fleine auf, daß fie ihn fteinigten.

32. 3Efus antwortete ihnen : Wiel quter wercke habe ich euch erzeiget von meinem Vater; um welches werck unter denfelbigen fteiniget ihr mich?

33. Die Juden antworteten ihm , und sprachen: Um des guten werchs willen fteinigen wir dich nicht , sondern um der gottesläfterung willen, und daß du ein menfch bift, und macheft dich felbst einen 3Dtt.

34. JEsus antwortete ihnen: Stehet nicht geschrieben * in eurem geseh : 3ch habe gefaget, ihr fend gotter? * 33f.82,6.

35. So er Die gotter nemet , ju melchen das wort &Dttes geschahe; und die schrift kan doch nicht gebrochen werden;

36. Sprechet ihr denn zu dem, den der Dater geheiliget, und in die welt gefandt hat : Du lafterft Bott ; darum, daß ich fage, * 3ch bin &Dttes fohn? * c. 5, 10.

37. Thue ich nicht die wercke meines

Waters, fo gläubet mir nicht;

38. Thue ich sie aber, * gläubet doch den wercken, wollet ihr mir nicht glauben : auf daß ihr erkennet und gläubet, daß der Vater in mir ift, und 3ch in ihm. * c.14,11.

39. Sie fuchten abermal ihn zu greiffen ; aber * er entging ihnen auß ihren handen. c.8,59. Luc.4,

40. Und zog hin wieder jenseit des 3502 dans an den ort, da Johannes vorhin getaufet hatte, und blieb alda.

41. Und viel kamen zu ihm, und spraden : Johannes that kein zeichen; aber alles, was Johannes von diesem gesaget hat, das ift wahr.

42. Und * glaubeten alda viel an ihn. * c. 8,30.

Das II. Capitel. Bon auferwedung bes verftorbenen Lagari. 1. 15.5 lag aber einer france, mit namen Lazarus, von Bethania, in dem P

r

2

3

e

-

flecken * Maria, und ihrer schwester Martha. * Luc. 10, 38. 39.

2. (Maria aber war, * die den HErrn gefalbet hatte mit salben, und seine füsse getrocknet mit ihrem haar, derselbigen bruder Lazarus lag franck.) * c.12/3. Matt.26,6. Marc.14/3. Enc.7/38.

3. Da sandten seine schwestern gu ihm, und lieffen ihm fagen : Hert, fibe, den

du lieb haft, der liegt franct.

4. Da JEsus das hörete, sprach er: Die francheit ist nicht zum tode, sondern zur * ehre Edres, das der sohn Edtes dadurch geehret werde. * c. 9, 3.

5. JEfus aber hatte Martham lieb,

und ihre schwester, und Lazarum.

6. Als er nun horete, daß er franck war, blieb er zween tage an dem orte, da er war.

7. Darnach fpricht er zu feinen jungern : Laffet uns wieder in Judaam ziehen.

- 8. Seine jünger sprachen zu ihm: Meister, jenes mal wolten die Jüden * dich steinigen, und du wisst wieder dahin ziehen? * c. 8,59.
- 9. J. Sins antwortete: Sind nicht des tages zwolf flunden? Wer des tages mandelt, der flosset sich nicht: denn er siehet das licht dieser welt.

10. Wer aber des nachts wandelt, der fibsfet sich : denn es ist fein licht in ihm.

- ri. Solches sagte er, und darnach spricht er zu ihnen: Lazarus, unser freund, * schläft; aber ich gehe hin, daß ich ihn auswecke. * Matth. 9, 24.
- 12. Da sprachen seine jünger: HErr, schläfet er, so wirds bester mit ihm.
- 13. JEsus aber sagete von seinem tode; Sie menneten aber, er redete vom leibligen schlaf.
- 14. Da fagete es ihnen J. fus fren her= auß: Lazarus ift gestorben.
- 15. And ich bin froh um euret willen, daß ich nicht da gewesen bin, auf daß ihr glänbet. Aber lasset uns zu ihm ziehen.
- 16. Da sprach Thomas, der da genennet ist zwilling, zu den jängern: Lasset uns mit ziehen, das wir mit ihm sterben.
- 17. Da fam 3Efus, und fand ibn, daß er ichon vier tage im grabe gelegen mar.

18. (Bethania aber mar nahe ben Jerusalem, ben funfzehen feldmeges.)

19. Und viel Juden waren zu Martha und Maria kommen, sie zu trössen über ihrem bruder.

20. Als Martha nun hörete, daß J.S. fus fommt, gehet fie ihm entgegen; Maria aber blieb daheime fifen.

21.Da fprach Martha gu JEfu: HErr, wareft on hie gewesen, mein bruder mare nicht gestorben.

22. Aber ich weiß auch noch, daß, was du bittest von GOtt, das wird dir GOtt geben.

23. FEsus spricht zu ihr: Dein bruder soll auferstehen.

24. Martha spricht zu ihm : Ich weiß wohl, daß er * auferstehen wird in der auferstehung am jüngsten tage.

25. Fest spricht zu ihr: IC. bin die auferstehung und das leben. Wer an mich gläubet, * der wird leben, ob er gleich sturbe. * c.14,6.

26. Lind wer da lebet, und glaus bet an mich, der wird nimmermehr fterben. Gläubest du das?

27. Sie spricht zu ihm : & Err, ja, 3ch glaube, daß On bist Thriftus der sohn GOttes, der in die welt kommen ift.

28. And da sie das gesaget hatte, ging fie hin, und rief ihrer schwester Maria heimlich, und sprach: Der meister ift da, und rufet dir.

29. Dieselbige, als fie das horete, fund fie eilend auf , und kam zu ihm.

30. Denn J.Sfus war noch nicht in den flecken fomen, sondern war noch an dem ors te, da ihm Martha war entgegen fomen.

31. Die Jüden, die beg ihr im hause maren, und trosteren sie, da sie sahen Mariam, daß sie eilend auftund, und hinaus ging, folgeren sie ihr nach, und sprachen: Sie geher hin zum grabe, daß sie daselbst weine.

32. Als nun Maria fam, da JEsus war, und sabe ihn, fiel fie zu seinen füssen, und sprach zu ihm: GErr, warest du hie gewesen, mein bruder ware nicht gestorben.

33. Als JEsus sie sahe weinen, und die Juden auch weinen, die mit ihr kamen, ergrimmere er im geist, und berrübete sich selbst, 34. Und

126 3Efus wecket Lagarum auf, Evangelium (Lap. 11.12.) wird gesalbet, 34. Und fprach: Wo habt ihr ihn hingeleget? Sie fprachen gu ihm : &Err, fprach zu ihnen : 3br miffet nichts, fomm und fiehe es. 35. Und * J.Esu gingen die angen über. * Luc. 19, 41. 36. Da sprachen die Juden: Sihe, wie denn daß das gange volck verderbe. hat er ihn so lieb gehabt. 37. Etliche aber unter ihnen fprachen: Konte, * der dem blinden die augen aufgethan hat , nicht verschaffen , daß auch JEfus folte fterben für das volck, * c.9,6.7. diefer nicht fturbe? 38. 3Efus aber ergrimmete abermal in Ihm felbft, und fam jum grabe. Es war aber eine fluft , und * ein ftein darauf geftreuet waren, * zusammen brächte. Matth. 27, 60. 39. 3Efus fprach : Gebet den ftein abe. Spricht ju ihm Martha, die schwefter des perftorbenen : &Err, er ffincker ichon : denn er ift vier rage gelegen. 40. JEfus fpricht ju ihr : Sabe ich dir nicht gefaget , jo du glauben murdeft, du folteft die berrlichfeit &Dtres feben? 41. Da huben fie den flein ab, da der verftorbene lag. 3Efus aber * bub feine augen empor, und fprach : Vater, ich fie fich reinigten. dance dir, daß du mich erhoret haft. 42. Doch 3ch weiß, daß du mich allegeit horeft ; fondern * um des volches mil-Ien , das umber ftehet , fage ichs, daß fie met auf das fest?

glanben, Du habeft mich gefandt. * c.12,30.

43. Da er das gefaget hatte, rief er mit lauter ftimme : Lagare, fomm herauf.

44. Und der verftorbene fam herauf, gebunden mit grabtuchern, an fuffen und handen, und fein angesicht verhüllet mit einem Schweißtuch. 3.Efus spricht zu ih= nen : Lofet ibn auf, und laffet ibn geben.

45. Wiel nun der Buden, die zu Maria fommen maren, und fahen, mas 3.Efus that, * glaubeten an ihn. * C. 10, 42.

46. Etliche aber von thuen gingen fin ju den Pharifaern, und fageten ihnen,

was JEsus gethan hatte.

47. Da * versammleten die hohenpriefler und die Pharifaer einen rath, und fprachen: Das thun wir? Diefer menfch * Marth. 26, 3. thut viele zeichen. Marca4,1. Luc.22,2. Gefc.4,27.

48. Lassen wir ihn alfo, so werden sie alle an ihn glauben. So fommen denn die Romer, und nehmen uns land und leute.

49. Emer aber unter ihnen, Laiphas, der deffelbigen jahrs hoherpriefter war,

50. Bedencket auch nichts : * Es ift und besser, Ein mensch sterbe für das volch, I.

11

9

n

e

n

11

ð

0

u

fi

fi

n

38

51. Solches aber redete er nicht von fich felbst; fondern, dieweil er desfelbigen jahres hoherpriefter mar, weissagete er. Denn

52. Und nicht für das volck alleine, fon= dern daß er die finder Sottes, die ger-

53. Jon Dem tage an * rathschlugen fie, wie fie ihn todteten. * Matth. 12, 14.

54. Zesus aber wandelte nicht mehr fren unter den Juden, fondern ging von dannen in eine gegend nahe ben der mit= ften in eine fadt, genant Sphrem, und hat= te sein wesen daselbst mit feinen jungern.

55. Es war aber nahe die oftern der Auden; und es gingen viele hinauf gen Jerufalem, auß der gegend, vor den oftern, daß

56. Da stunden sie, und fragten nach Befu, und redeten mit einander im tempel: Was düncket euch, daß er nicht kom=

57. Es hatten aber die hohenpriefter und Pharifaer laffen ein gebot außgeben, so iemand wuffte, wo er ware, daß ers an= zeigete, daß fie ihn griffen.

Das 12. Capitel.

Ehrifti falbung: Einritt in Fernfalem: Predigt von der frucht feines todes: Stem, bom glauben und unglauben.

1. Schstage vor den oftern * fam 3& fus gen Berhania, da Lazarus mar, der verftorbene, welchen J.Efus aufermecket * Matth. 26,6. hatte von den todten.

2. Dafeibst macheten fie ihm ein abend= mahl, und Martha dienete; * Lazarus aber mar der einer, die mit ihm zu tische saffen. C. II, 14. 43.

3. Da nahm * Maria ein pfund falben von ungefälschter föstlicher narden, und salbete die füsse 3.8su, und trocknete mit threm haar feine fuffe; das haus aber ward voll vom geruch der falben.

* Marc. 14/3. 16.

4. 20

4. Da sprach * seiner junger einer, Ju= das, Simonis sohn, Ischariothes, der * Matth. 26,8. thn hernach verrieth:

5. Marum ift diese salbe nicht verkauft um dren hundert groschen, und den armen

gegeben ?

Bet,

05,

ar,

ld,

fich

ah=

enn

on=

zer=

gen

14.

ehr

non

wit= at=

11.

Jů=

ru-

daß

adj

eme

ms

fter

jen,

an=

bigt iben

is:

oar

cfet

6,6.

end=

rus

sche

430

ben

und

mit

bet

Da

6. Das sagete er aber nicht, das er nach den armen fragete, sondern er war ein dieb, und * hatte den beutel, und trug, was gegeben ward. * C.13,29.

7. Da fprach 3Efus : Laffet fie mit frieden; solches hat sie behalten zum tage

meiner begräbnis.

8. Denn * arme habet ihr allezeit ben euch, mich aber habet ihr nicht allezeit. * 5 Mof.15,11. Matth.26.11.

9. Da erfuhr viel volckes der Juden, daß er daselbst mar; und kamen nicht um ASfus willen allein, sondern daß fie auch Lazarum fahen, * welchen er von den tod= * c. 11, 43. 44. ten erwecket hatte.

10. Aber die hohenpriester trachteten darnach, daß fie auch Lazarum todteten.

11. Denn um feinet willen gingen viel Juden bin, und gläubeten an 3.5 fum.

12. Des andern tages, viel volcks, das auf das * fest fommen mar , da es borete, daß 3. Jus fommt gen Bernfalem,

* Matth.21,8. 13. Nahmen fie * palmzweige, und gin= gen hinaus ihm entgegen, und schryen: & Hofianna, gelobet fen, der da fommt in dem namen des HErrn, ein fonig von * Matth. 21,8.9. Wf.118,25.26. Ifrael.

† Matth.23,39. Marc.11,8.9. Luc.19,37.38. 14. 3Efus aber überfam ein * efelein, und ritte darauf, wie denn geschrieben * Matth. 21, 7. Hehet:

15. Fürchte dich nicht, du tochter Bion, the, * dein fonig fommet reitend auf einem esets füllen. * 3ach.9,9.1c.

16. Solches aber verftunden feine junger zuvor nicht; sondern da JEsus verflaret ward, da dachten fie daran, das foldes mar von ihm gefdrieben, und folthes ihm gethan hatten.

17. Das volck aber, das mit ihm war, da er Lazarum auß dem grabe rief, und bon den todten auferweckete, ruhmete die

18. Darum ging ihm auch das volck entgegen, da sie horeten, er hatte solches zeichen gethan.

19. Die Pharifaer aber fprachen unter einander: Ihr sehet, daß ihr nichts auß= richtet; fife, alle welt läuffet ihm nach.

20. Es waren aber etliche Griechen un= ter denen, die hinauf fommen waren, daß

fie anbeteten auf das feft.

21. Die traten ju * Ihilippo, der von Bethsaida auß Galitaa mar, baten ibn, und sprachen: Gerr, + wir wolten 3.5 sum gerne sehen. *c.1,44. + Luc.19/3.

22. Philippus fommt , und fagets An= dreas, und Philippus und Andreas sage=

tens weiter ASsu.

23. ASsus aber antwortete ihnen, und fprach : Die zeit ift fommen, * das des menschen sohn verflaret werde. * c.17,1.

(Ebang. am tage G. Laurentit.) 24. M. Ahrlich, mahrlich,ich sage euch: Es sey denn, daß * das weihenforn in die erde faile, und ersterbe, fo blei= bet es alleine; wo es aber erstirbet, so * 1 Lor.15,37. bringers viele früchte.

25. * Der fein leben lieb hat, der wirds verlieren; und mer fein leben auf diefer welt haffet, der wirds erhalten gum emi= Suc. 17, 33.16. gen leben.

26. Der mir dienen wil, der folge mir nach; und * wo ich bin, da foll mein die. ner auch seyn. Und wer mir dienen wird, den wird mein Water ehren.] * c.14/3.

27. Jest ift * meine feele betrubt. Und was foll ich fagen? Vater, hilf mir auß diefer ftunde; doch darum bin ich in * Matth. 26, 38. diese stunde kommen.

28. Dater, verffare deinen namen. Da fam eine stimme vom himmel : 3ch habe ibn verkläret, und wil ihn abermat verflaren.

29. Da sprach das volck, das daben fund und zuhörete : Es donnerte. Die andern fprachen: Es redete ein engel mit ihm.

30. 3Efus antwortete, und fprach: Diefe ftimme ift nicht um meinet willen gefchehen, fondern * um euret willen. c. 11, 42.

31. Jeht gehet das gerichte über die melt : nun wird der * fürft diefer welt aufigestoffen werden.

32. Und 3ch, wenn ich * erhöhet werde von der erden, fo mil ich fie alle + gu mir * c. 3, 14. † c. 6, 44.

33. Das fagete er aber zu deuten, melches todes er fterben wurde.

richten: denn ich bin nicht fommen, dass

ich die welt richte , fondern daß ich die

welt felig mache. * Marc. 16, 16. + 30 h. 3, 17.

die hande und das haupt.

10. Spricht J. Sfus gn ihm : Mer ge

waschen ift, der darf micht denn die fuffe

m

3

mo

QI

te,

mi

nei

ba

am

31

ma

da

*3

nog

fan

ihi

dai

bro

fdji

epr

* I

wet

mic

mic

wat

Spro

Eit

der

क्षीश

jung

14,

er fo

Page

FRANCKES

Ber verräther wird (Lap.13.) S. Johannis. waschen, sondern er ift gang rein: Und 25. D Ihr * send rein; aber nicht alle. * c.15/3. su; und

hen.

met

10H,

ge=

ing.

lber

ges

ben,

das

das

iget

Ber-

da

zeit

inge

feis

e er

fion

dian

ver=

2, 3. Va=

und

9 97

3,18.

gete

urg/

Fett,

hen,

t et

und

lteft

1 311

iest

11.

ners

350

nicht

: 115

rud)

: ges

fiffe

hen,

11. Denn er * wusste seinen verräther wohl: darum sprach er: Ihr send nicht alle rein. *c. 6, 64.

te, nahm er seine fleider, und sabte sich wieder nieder; und sprach abermal zu ihe nen: Disset ihr, was ich euch gerhan habe?

13. Ihr heisset mich * meister und herr, und saget recht daran : denn ich bins auch.

14. So nun * Ich, euer herr und meister, euch die füsse gewaschen habe, so sollet Ihr auch euch unter einander die füsse waschen.

* Luc. 22, 27.

15. Sin * benspiel habe ich euch gegeben, daß Ihr thut, wie Ich euch gerhan habe.]

*Der knecht ift nicht gröffer denn sein herr, noch der apostel gröffer, denn der ihn gesandt hat. * c.15,20. Matth.10,24.

17. So ihr solches wisset, selig seyd ihr, so ihrsthut. * Matth. 7, 24

is. Nicht sage ich von euch allen. Ich weiß, welche ich erwählet habe; sondern, daß die schrift * erfället werde: Der mein brot isset, der trit mich mit füssen.

19. Jeht sage ichs euch, ehe denn es geschiehet, auf dass wenn es geschehen ift, daß

hr gläubet, daß Ichs bin.

20. Wahrlich, wahrlich, ich sage euch:
"Wer ausnimmet, so ich iemand senden werde, der nimmet mich auf: wer aber mich ausnimmet, der nimmet den auf, der mich gesandt hat.

* Matth. 10, 40.

Luc. 9,48. c. 10,16. 1 Then. 4,8.

21. Da JEsus solches gesaget hatte, ward er betrübt im geist, und zeugete, und sprach: *Dsahrlich, wahrlich, ich sage euch: Einer unter euch wird mich verrathen.

Watth. 26, 20. 21. 22.

der an, und ward ihnen * bange, von welhem er redete. * Luc. 12, 50.

23. Es war * aber einer unter seinen Jungern, der zu tische saß an der bruft 3.5su, welchen J.Ssus lieb hatte. * c. 21, 20.

24. Dem winckete Simon Betrus, dass er forschen solte, wer es ware, von dem er fagete. hannis. entdeckt. 3Efus verflart. 129
25. Denn derfelbige lag an der bruft 3E-

sund sprach zu ihm: Derr, wer iste 26. Jesus antwortete: Der ist, dem ich den bissen eintauche, und gebe. Und er tauchete den bissen ein, und gab ihn Juda Simonis Ascharioth.

27. Und nach dem biffen fuhr der faran in ihn. Da fprach Jefus ju ihm : Das

du thuft, das thue bald.

28. Daffelbige aber muffte niemand über

bem tifche, wozu ers ihm fagte.

29. Efliche menneren, dieweil Judas * den beutel hatte, Jesus spräche zu ihm: Kause, was uns noth ist auf das fest; oder daß er den armen etwas gabe. * c. 12, 6.

30. Da Er nun den biffen genommen hatte, ging er fo bald hinauf. Und es

war nacht.

31. Da er aber hinaus gegangen war, spricht J. Flus: Kun ift des menschen sohn verklaret, und & Det ift verklaret in ihm.

30. Ift Sott verfläret in ibm, * fo wird ihu Sott auch verflären in ibm felbft, und wird ihn bald verflären. * c. 12,23.c.17,1.

3: Lieben findlein, ich bin noch eine fleine weile ben euch: Ihr werder mich suchen; und, wie ich u den Juden sagte: Wo Ich hingehe, da konnet Ihr nicht hinkommen.

34. Und sage ench nun: Ein neu gebot gebe ich euch, daß * ihr euch unter einan der liebet, wie ich euch geliebet habe, auf daß auch Ihr einander lieb habet.

35.* Dabey wird iederman erkens nen, daß ihr meine junger seyd, so ihr liebe unter einander habet.

36. Spricht Simon Petrus zu ihm: Herr, wo geheft du hin? Flus antwortete ihm: Da * ich hingehe, fanst du mir dismal nicht folgen, aber du wirst mir thernachmals folgen. * c.7.734. † c.21,18.19.

37. Petrus freicht ju ihm : GErr, warum fan ich dir dismal nicht folgen ? Ich

wit mein leben für dich laffen.

38. ISsus antwortete ihm: Soltest du bein teben für mich lassen? Wahrlich, wahrlich, ich sage dir: * Der hahn wird nicht frähen, bis du mich dreymal hadest verläugnet.

* Marc, 14, 30, 72. 16.

220 Thriffi hingang sum Vater. Evangelium (Lap.14.) Trofter, der heilige Geift.

Das 14. Capitel.

Bon Chrifti nublichem bingange : Bom glauben und liebe, gebet, beiligen Beift, und rechten friede.

(Evang. am tage Philippi und Jacobi.) 1.1197d er fprach zu feinen jungern : * Euihr an Gott, fo glaubet ihr auch an mich. * \$.27. + c. 12,44

2. Ju meines Baters haufe find * viel wohnungen. Denns nicht fo ware, fo molte ich zu euch fagen : Ich gebe bin, euch * 2 Lor. 5, 1. die ftatte zu bereiten.

3. Und ob ich hinginge, euch die flatte gu bereiten, mil ich doch wieder fommen, and * euch zu mir nehmen, auf daß Ihr fend, wo Ich bin. * c. 12, 26. c. 17, 24. fend, wo 3ch bin.

4. Und wo Ich hingehe, das wiffet ihr,

und den weg miffet ihr auch.

5. Spricht ju ihm Thomas: BErr, wir wiffen nicht, wo du hingeheft; und

wie fonnen mir den meg miffen?

6. J.Efus fpricht zu ihm: * 3Ch bin der weg, und die wahrheit, und das leben : niemand fommt jum Pater, denn tourch mich.

* Ebr. 9, 8. † Eph. 2, 18. c. 3, 12. Ebr. 7, 25. c. 10, 19. 2 Eor. 3, 4. 1 Det. 1, 21.

7. DBenn ihr mich fennetet, fo fennetet ihr aud meinen Dater. Und von nun an fennet ihr ihn, und habet ihn gefeben.

8. Spricht ju ihm Philippus : SErt,

jeige und den Mater , fo genüget und. 9. 3Efus fpricht ju ihm : So lange bin ich ben euch, und du fenneft mich nicht? Ihilippe, wer * mich fiehet, der fiehet den Bater: wie fprichft Du denn, zeige uns C. 12, 45.

den Mater ? 10. Glaubeft du nicht, daß Ich * im Marer, und der Vater in mir ift? Die worte, die Id ju euch rede, die rede ich nicht von mir felbft. Der Bater aber, der in mir mohnet, derfelbige thut die werche.

* 6.10,38.6.1 11. Blaubet mir, daß Ich im Vater, und der Water in mir ift; wo nicht, * fo glaubet mir doch um der werde willen.

c. 10,25. 12. Wahrlich, wahrlich, ich fage euch: Mer an mich glaubet, der mird die werde auch thun, die 3ch thue, und wird groffere denn diefe thun : denn 3ch gege jum

Water. 13. Und was ihr*bitten werdet in meinem namen, das wil ich thun,

auf daß der Pater geehret werde in * Marc.11,24.16. dem sohne.

JEfu wie d

nicht,

gefag

wiede

wurd

habe,

ter if 29

Denn

gefch

euch

welt

ich de

mir i

und

230

und g

1.5

-

nich

und

wird

3

will

Gle

pon

alfo

rebi

thn

mi

mei

und

feu

tei

wit

Da

me

Me

31

30

28.

14. Das ihr bitten werdet in meinem

namen , das wil Ich thun.] 15. Liebet * ihr mich, fo haltet meine * c. 15, 10. 1 Joh. 513. gebote.

16. Und 3ch wil den Vater bitten, und er foll euch einen andern trofter geben, daß

er ben euch bleibe ewiglich,

17. Den Beift der mahrheit , welchen die * welt nicht fan empfahen, denn fie fiehet ihn nicht, und fennet ihn nicht, + 3hr aber fennet ihn, denn er bleibet ben euch, und wird in euch fenn.

18. Ich mil euch nicht * mapfen laffen > * Fer. 51/5: ich fomme zu euch.

19. Es ift noch um ein fleines , fo mird mich die welt nicht mehr feben; Ihr aber follt mich feben: denn Ich lebe, und Ihr follt auch leben.

20. An demfelbigen tage werdet 3hr erfennen , daß * 3ch in meinem Vater bin, und Ihr in mir, und Ich in euch.

c. 17 21. Dier meine gebote hat , und * halt fie, Der ifts, der mich liebet. Der mich aber liebet , der wird von meinem Dater geliebet werden ; und Ich werde ihn lieben, * Sir. 2, 18. und mich ihm offenbaren.

22. Spricht gu ihm Judas, nicht der Ischarioth: HErr, was ifts, daß on uns dich wilft offenbaren, und nicht der welt?

(Evangelium am Pfingfttage.) 23. Sefus antwortete, und fprach 38 ibm: * Der mich liebet, der mird mein wort halten; und mein Vater wird ihn fieben , und wir werden gu ihm fom men, und wohnung ben ihm machen.

24. Der aber mich nicht liebet, det halt meine worte nicht: Und das wort, das ihr horet, ift nicht mein, sondern des Maters, der mich gefandt hat.

25. Solches habe ich zu ench geredet

weil ich ben euch gewesen bin.

26. Aber der trofter , der heilige Beiff, welchen mein Vater * senden wird in mels nem namen , derfelbige wirds euch alles lehren, und euch erinnern alles deß, das ich euch gesaget habe.

27. Den frieden * laffe ich euch , meinen frieden gebe ich euch. Richt gebe 3ch euch,

3. Sfus der weinftock. (Lap.14.15.) S. Johannis. Die welt haffet die glaubigen. 134

wie die welt giebt. Euer herh erfchrecke nicht, und fürchte fich nicht. * Phil.4/7.

77

c.

ne

3.

nd

ap

en

100

hr

山/

11 }

1,5.

ird

ber

Hr

eta

ill,

jält

nich

ater

bell,

, 18.

det

uns

t?

3 B

wird

pird

fome

det

vort,

n des

edet 1

Beiff,

mels

alles

das

26.16.

einen

eud),

地位

28. Ihr habt geboret, daß 3ch euch gesaget habe: 3ch gebe bin, und fomme wieder zu euch. Hattet ihr mich lieb, fo wurdet ihr euch freuen, daß ich gesaget habe, ich gebe guin Dater ; denn * der Da-* (. 10, 29. ter ift groffer denn ich.

29. Und nun habe ichs euch gefager, ebe Denn es geschicht, auf daß, wenn es nun

geschehen wird, daß ihr gläubet.

30. Ich werde fort mehr nicht viel mit euch reden : denn es fommt der fürft diefer

welt, und hat nichts an mir.

31. Aber auf daß die welt erfenne, daß ich den Vater liebe, und ich also thue, * wie mir der Water geboten hat: Stehet auf, und laffet und von hinnen gehen.] * c.10,18.

Das 15. Capitel. Bermahnung sur beständigfeit im glauben, liebe und gedule.

1. Seth bin ein rechter weinstock, und mein Bater ein weingartner.

2. Einen ieglichen reben an mir , * der nicht frucht bringet, wird er wegnehmen; und einen ieglichen, der da frucht bringet, wird er reinigen, daß er mehr frucht bringe. Matth.15,13

3. The send iest rein um des wortes willen, das ich zu euch geredt habe.

4. Bleibet * in mir, und 3ch in euch. Bleichwie der rebe fan feine frucht bringen von ihm felber, er bleibe denn am weinftoch: also auch ihr nicht, ihr bleibet denn in mir.

5. 3ch bin der weinstock, Ihr fend die reben: Wer in mir bleibet, und Ich in 1hm, der bringet viel frucht : denn * ohne mich konnet ihr nichts thun.

2 Cor. 3/ 6. Wer nicht in mir bleibet, der mird weggeworfen, wie ein rebe, und verdorret, und man fammlet fie, und * wirft fie ins feuer, und muß brennen. * Matth. 3, 10.

7. So ihr in mir bleibet, und meine worte in euch bleiben, werdet ihr * bitten, mas hr wollet, und es wird euch widerfahren.

8. Darinnen wird mein * Dater geehret, daß ihr viel frucht bringet, und werdet meine innger. * Matth.5, 16.

9. Gleichwie mich mein Vater liebet, also liebe 3ch euch auch. Pleibet in mei-Her liebe.

10. So ihr * meine gebote haltet, fo bletbet ihr in meiner liebe : gleichwie 3ch meis nes Vaters gebote halte, und bleibe in fei * c.14, 15. 1 30h.58. ner liebe.

11. Solches rede ich ju euch, auf daß meine freude in euch bleibe, und eure * freu-* 0.16,24. de vollkommen werde.

12. Das * ift mein gebot, daß ihr euch unter einander liebet, gleichwie ich euch * Marc. 12, 31. 16.

13. Miemand hat groffere * liebe, denn die, daß er fein leben laffet für feine freunde.

, daß er jein ieden ingene * c. 3, 16. 18.

14. The fend * meine freunde, so ihr 14. The good aebiete. * c. 8, 31. thut, was Ich euch gebiete.

15. Ich sage hinfort nicht, daß ibr fnechte fend : denn ein fnecht weiß nicht, was fein herr thut. Euch aber habe ich gesagt, daß ihr freunde send: denn alles, mas ich habe von meinem Bater geboret,

habe ich euch fund gethan.

16. 3hr habet mid nicht erwählet ; fone dern Ich habe euch ermablet, und gefehet, daß Ihr thingehet, und frucht bringet, und eure frucht bleibe. Auf daß, fo ibr den Mater bittet in meinem namen, daß

ers euch gebe. * £[.43,22. † Matth.28,19.
(Ebang. am tage Eimonis und Juda.)
17. As * gebiete ich euch, daß ihr euch unter einander liebet. * c.13,34. 18. So euch die welt haffet, fo miffet,

daß fie mich vor euch gehaffet bat.

19. Maret * ihr von der welt, fo hatte die welt das ihre lieb; † dieweil ihr aber nicht von der welt fend, fondern 3ch habe euch von der welt erwählet, darum haffet end die welt. * 1 Joh. 4,5. + Joh. 17,14.

20. Gedencket an mein wort, das 3ch end gesaget habe: *Der fnecht ift nicht gröffer denn fein herr. Saben fie mich verfolget, fie werden euch auch verfolgen; haben fie mein wort gehalten, fo merden * Matth.10/24, fie eures auch halten. Luc, 6, 40. 30b. 13, 16

21. Rber das alles merden fie euch thun um meines namens willen : denn * fie fennen den nicht, der mich gefandt fat.]

22. Wenn ich nicht fommen mare, und hatte es ihnen gelaget, fo hatten fie feine funde ; Nun aber tonnen fie nichts pormenden, ihre funde zu entschridigen.

23. Wer mich haffet, der haffet auch meinen Vater.

24. Dat:

Werfolgung ber junger.

Evengelium (Lap.15.16.) Des heil. Beiftes amt.

24. Batte * ich nicht die werde gethan unter ihnen, die fein ander gethan hat, fo batten fie feine funde; Deun aber haben fie es gefehen, und haffen doch bende mich * c. 10, 37. und meinen Water.

25. Doch daß erfüllet werde der fpruch in ihrem gesehe geschrieben: Sie haffen mich *ohne ursach. * Pf.35,19. Pf.59,5. (Evangelium am fonnt. Eraudi.)

26. 23 Enn aber * der trofter fommen mird, welchen 3ch euch fenden merde vom Mater, der Beift der mahr= beit , der vom Bater aufgehet, der wird jeugen von mir.

27. Und * 3hr werdet auch zeugen: denn ihr fend von anfang ben mir gewesen. Gefd.1,8. 6.5,32.

Das 16. Capitel.

Bon tunfeiger verfolging: Chrifti bingang sum Bater: Bes beiligen Geiftes amt: Der trubs fal glidlichem aufgang : Erborung bes gebets : Der junger flucht.

1. Soldes habe ich zu ench geredet, daß ihr euch nicht argert.

2. * Sie merden euch in den bann thun. Es kommt aber die zeit, daß wer euch todtet, wird megnen, er thue &Dtt einen * Matth. 24, 9. dienft daran.

Mare. 13, 9. Luc. 21, 12. 3. Und foldes merden fie euch barum thun , daß fie * meder meinen Dater noch * C. 15/ 21. 1 Lot. 2/ 8. mich erfennen.

4. Aber foldes hab ich zu euch geredet, auf daß, wenn die zeit fommen wird, *daß ihr daran gedencket, daß Ichs euch gefaget habe. Solches aber habe ich euch von anfang nicht gesagt, denn ich mar ben *c. 13, 19. c. 14, 29. euch.

5. Min aber * gehe ich hin zu dem, der mich gefandt hat , und niemand unter ench fraget mich : wo geheft du bin ?

6. Sondern, diemeil ich foldes gu ench geredet habe , ift ener herh voll traurens morden.

7. Aber 3ch * fage ench die malrheit : Es ift euch gut , dast 3ch hingehe. Denn fo ich nicht hingehe, fo fommt + der troffer nicht zu ench. So ich aber hingebe , wil ich ihn zu euch senden.

s. Und wenn derfelbige fommt, der wird die welt ftrafen, um die funde, und um die gerechtigfeit, und um bas gerichte.

9. Um die funde, daß fie nicht glauben an mich.

Erh

freui

bore

aber

herk

nien

thr 1

det i

gebei

mein

nehn

wort

dass

euch

auß

euch

bitte

lieb,

t ali

gen f

und

lasse

he,

fein

ge w

tema

du v

glauf

如何

det,

allein

denn

daß

melt

Dabe

31

30

2

27

26 bitte

25

2.

2:

2:

10. Um die gerechtigfeit aber, daß ich jum Barer gebe , und ihr mich fort nicht

11. Um das gerichte, daß* der fürft die= fer welt gerichtet ift. * c. 12; 31. c. 14, 30.

12. 3ch habe ench noch viel zu fagen, aber ihr fonnets ieht nicht tragen.

13. Denn aber jener, der Beift der wahrheit, fommen wird, * der wird euch in alle mahrheit leiten. Denn er wird nicht von ihm felber reden , fondern mas er ho= ren wird, das wird er reden, und mas gus fünftig ift, wird er ench verfündigen.

* c. 14, 26, 14. Derfelbige wird mich verflaren , denn von dem meinen wird ers nehmen, und end verfündigen.

15. Alles, * was der Bater hat, das ift mein : darum habe ich gefaget, er wirds von dem meinen nehmen , und euch ver-* C. 17, 10. fundigen.

(Ebang. am fonntage Jubilate.) 16. 1 Ber * ein fleines, fo werder ihr mich nicht feben, und aber über ein fletnes, fo werdet ihr mich feben, denn 30 gehe jum Bater. * c.7,33. c.13,33.

17. Da fprachen etliche unter feinen jun gern unter einander : DBas ift das, das er faget in und : Uber ein fleines, fo merdet ihr mich nicht feben, und aber über ein fleines, so werder ihr mich seben, und daß ich zum Vater gehe?

18. Da fprachen fie: Das ift das, das er faget: Uber ein fleines ? Dir wiffen nicht, was er redet.

19. Da merckte J.Esus, daß sie ihn fragen wolten, und fprach ju ihnen: Davon fraget ihr unter einander, daß ich gefaget habe : Aber ein fleines, fo werdet ihr mich nicht feben , und aber über ein fleines fo werdet ihr mid sehen.

20. Magriich, wahrlich, ich fage end 3hr werdet weinen und heulen , aber die welt wird sich freuen; Ihr aber merdet traurig senn, * doch eure traurigkeit soll in * 351.30,12. freude verfehret werden.

21. Ein * weiß, wenn fie gebieret, fo hat fie traurigfeit, denn ihre ftunde ift fommen ; wenn fie aber das find geboren hat dendet fie nicht mehr an die angft um der

freude willen, daß der mensch zur welt ge-El. 26, 17. boren ift.

mt.

iu=

idi

dt

die=

30.

n,

det

udi

idit

158=

3110

enn

eud

3 ift

irds

vero

, 10.

nich

flet

39

31330 jün=

ons

were

über

und

das

iffen

fras

avon

faget

mid

e3 fo

ud:

r die

erdet oll in

0/ 12.

hat

fom*

hate

ider

freue

22. Und Ihr habet auch nun traurigfeit; aber ich mil euch wieder sehen, und euer berg foll fich freuen, und * eure freude foll niemand von euch nehmen. * Ef.35, 10.

23. Und * an demfelbigen tage werdet thr mich nichts fragen. * C.14/20.

(Evang. am fonnt. Bocem Jueund.) Ahrlich, wahrlich, ich fage euch : So D'ihr den Bater etwas * bitten werdet in meinem namen, so wird ers ends * Marc. 11, 24. 1c.

24. Bisher habt ihr nichts gebeten in meinem namen. Bittet, fo werdet ihr nehmen, daß eure freude vollfommen fen.

25. Soldes habe ich zu euch durch fpruch= wort geredet; Es fommet aber die zeit, das ich nicht mehr durch sprüchwort mit euch reden werde, sondern euch fren herauß verfündigen von meinem Bater.

26. An * demselbigen tage werdet ihr Ditten in meinem namen. Und ich sage euch nicht, daß Ich den Vater für euch * C. 14, 20. bitten wil.

27. Denn * er felbft, der Vater, hat euch lieb, darum, daß Ihr mich liebet, und t gläubet, daß Ich von Gott außgegan-* C. 14, 21. + C. 17, 8. 25.

28. Ich bin vom Vater außgegangen, und fommen in die welt; wiederum * ver= laffe ich die welt, und gehe jum Vater.

29. Sprechen ju ihm feine junger : Sie pe, nun redest du fren heraus, und sagest fein fprüchwort.

30. Tun wissen wir, das du * alle dins ge weissest, und bedarfest nicht, dass dich lemand frage. Darum glauben mir, daß ou von &Dtt ansgegangen bist.] * c.21,17.

31. JEsus antwortete ihnen: Zeht gläubet ihr.

32. Sife, es kommet die flunde, und If schon kommen, dass ihr * zerstreuet wer= det, ein ieglicher in das feine, und mich alleine laffet; aber ich bin micht alleine, Benn der Dater ift ben mir.

* Darc.14,27.16. + 306.8,16. 33. Solches habe ich mit euch geredet, daß ihr in mir * friede habet. In der welt habt ihr angst; aber send getroft, Ach Dabe die welt übermunden.

* c.14,27. Rom. 5,1. Eph.2,13. Col.1,20.

Das 17. Capitel. Chrifti gebet für fich, feine junger, firch und ge-

meine. Diches redete JEsus, und * hub feine augen auf gen himmel, und sprach: Bater, die ftunde ift hie, daß du deinen sohn verklärest, auf daß dich dein * C. II, 41. sohn auch verkläre:

2. Gleichwie * du ihm macht haft gegeben über alles fleisch, auf daß er das ewige leben gebe allen, die du ihm gegeben * Matth.11,27.16.

3. Das ift aber das ewige leben, daß sie dich, daß du allein wahrer GOtt bift, und,den du gefandt haft, JEsum Christum, erkennen.

* Euc. 9, 20. Gefch. 9,22. c.18, 5.28. 1 304.5,1.
4. Ich habe dich verflaret auf erden, und * vollendet das werch, das du mir gegeben haft, daß ich thun folte. * c.4,34.

5. Und nun verflare mich Du, Vater, ben dir felbit, mit der flarheit, die ich ben dir hatte, ehe die welt war.

6. 3ch habe deinen namen offenbaret den menschen, die du mir von der welt gegeben haft. Sie waren dein, und * on haft fie mir gegeben, und fie haben dein * c. 6, 37. wort behalten.

7. Mun wiffen fie, dass alles, mas du

mir gegeben haft, fen von dir.

8. Denn die worte, die du mir gegeben haft, habe ich ihnen gegeben ; und Sie habeus angenommen, und erkannt wahrhaftig, * daß ich von dir außgegangen bin, und glauben, daß du mich gefandt haft.

0.16,27.30 9. 3ch bitte für fie; und bitte nicht für die welt, sondern für die, die du mir * gegeben haft, denn sie sind dein. * c.6,37.

10. Und alles, was mein ift, das ift dein, * und was dein ift, das ift mein; und ich bin in ihnen verflaret.

11. Und ich bin nicht mehr in der welt, Sie aber find in der welt, und 3ch fomme ju dir. Beiliger Dater , erhalte fie in deinem namen , die du mir gegeben haft. daß sie eines senn, * gleich wie wir.

12. Dieweil ich ben ihnen war in der welt, erhielt 3ch fie in beinem namen. Die du mir gegeben haft, die habe ich bemabret , und ift feiner von ihnen verlobren, ohne das verlohrne kind , dast die * fcrift erfüllet wurde. * Ff. 109,8

13. MI

134 gebet für feine nachfolger. Evangelium (Lap. 17.18.) Leiden im garten.

13. Nun aber fomme ich zu dir, und rede solches in der welt, auf daß sie in ihnen haben meine freude vollfommen.

14. Ich habe ihnen gegeben dein wort, und die weit haffet sie denn sie sind nicht von der welt, wie denn auch Ich nicht von der welt bin. *c. 15, 18. 19.

15. Ich bitte nicht, daß du sie von der welt nehmest, sondern daß du sie bewahtest vor dem übel. *2 Thest. 3. 3.

16. Sie find nicht von der welt, gleich wie auch Ich nicht von der welt bin.

Dein wort ift die wahrheit; * c.8,40.

18. Gleich wie du mich gesandt haft in die welt, fo fende Ich fie auch in die welt.

19. Ich * heilige mich selbst für sie, auf daß auch Sie geheiliget seyn in der wahrheit. *1 Lor.1,2,30. Ebr.2,111.

20. Ich bitte aber nicht allein für sie, sondern auch für die, so durch ihr wort an mich gläuben werden. * c. 20, 31.

21. Auf dass sie alle * eines senn, gleich wie Du, Vater, † in mir, und Ich in dir, dass auch Sie in uns eines seyn, auf dass die welt gläube, Du habest mich gesandt. * Gal.3,28. † Joh.10,38.

22. And Ich habe ihnen gegeben die berrlichkeit, die du mir gegeben haft, daß fie eines senn, gleich wie Wir eines sind,

23. Ich * in ihnen, und Du in mir, auf daß sie vollkommen seyn in eines, und die welt exkenne, daß Du mich gesandt haßt, und liebest sie, gleichwie du mich liebest.

24. Vater, ich mil, daß, wo * Ich bin, auch die ben mir fepn, die du mir gegeben haft, daß sie meine herrlichkeit sehen, die du mir gegeben hast, denn du haft mich seliebet, ehe denn die welt gegründer ward.

25. Gerechter Bater, * die welt kennet dich nicht: Ich aber kenne dich, und dies te erkennen, daß Du mich gefandt haft.

26. And ich habe ihnen deinen namen kund gethan, und wil ihnen fund thun, auf daß die liebe, damit du mich liebest, * sey kn ihnen, und Ich in ihnen. * c.15/9.

Das 18. Capitel.

Strift feiden im garten, vor Caipba und PilatoR Jejus foldes geredet hatte,
ging er hinaus mit seinen jun

gern über den bach + Kidron, da war ein garte, darein ging JEsus und seine junger.

3

gir

fter

th

ho

rei

3

tit

me

bit

TOCT

de

T.

me

fun

be

tha

De

me

rei

311

wi

di

ne

00

3)0

du

311

33

De

ni

do

ni

2. Judas aber, der ihn verrieth, wusste den ort auch: denn J. Judas versammlete sich oft daselbst mit seinen jüngern.

3. Da nun* Judas zu sich hatte genommen die schaar, und der hohenpriester und Pharisaer diener, kommt er dahin mit sackeln, lampen, und mit waffen.

* Weateb. 26, 47.

4. Als nun J.Efus wusste alles, was ihm begegnen solte, ging er hinaus, und sprach zu ihnen: DBen suchet ihr?

5. Sie antworteten ihm: JEsum von Razareth. JEsus spricht zu ihnen: Ich bins. Judas aber, der ihn verrieth, stund auch ben ihnen.

6. Als nun Zesus zu ihnen sprach: *Ich bins; wichen sie zurücke, und fielen zu boden. * c. 6, 20.

7. Da fragete er fie abermal: Wen suschet ihr? Sie aber sprachen: Zesum von Nazareth.

8. Flus antwortete: Ich habs euch gesaget, das Ichs sen. Suchet ihr denn mich, so lasset diese gehen.

9. (Auf daß * das wort erfüllet wurde, welches er fagete: Ich habe der keinen verlohren, die du mir gegeben haft.)

10. Da hatte Simon Fetrus ein schwert, und * 30g es auß; und schlug nach des hos henpriesters knecht, und hieb ihm sein recht ohr ab; und der knecht hieß Malchus.

11. Da sprach J. Lius zu Petro: Stede dein schwert in die scheide. Soll ich den kelch nicht trincen, den mir mein Bater gegeben hat?

12. Die schaar aber und der oberhaupt mann, und die diener der Jüden, nahmen J.Esum, und bunden ihn.

13. Und * führeten ihn aufs erste zu Batt nas, der war Laiphas schwäher, welcher dest jahres hoherpriester war.
** Watte. 26, 57.26.

14. Es war aber Laiphas, * der den Juden rieth, es mare gut, das Ein mensch wurde umbracht für das volct. * c.11150.

15. Simon Petrus aber folgete Jesu nach, und ein ander jünger. Derselbige fünger war dem hohenpriester bekant, und rten.

r ein

nger.

uffte

nlete

10m

effer

ahin

was

und

non

3ds

stund

adi:

fielen

5, 20,

n su=

Esum

endy

denn

ürde,

einen

wert,

3 hos

i fein

कियंडे.

Steafe

h den

Fater

aupts

ifmen

San:

elder

er den

nenfdy

.11/50.

3.Est

t, 11110

ging mit JEsu hinein in des hohenpriefters vallaft.

16. * Fetrus aber fund drauffen vor der thur. Da ging der ander junger, der dem hohenpriefter befant mar, hinauf, und redete mit der thurhuterin, und führete

* Matth. 26,69.1c. Betrum hinem. 17. Da sprach die magd, die thurhutes rin, gu Petro: Bift Du nicht auch diefes menschen jänger einer? Er sprach: Ach

bins nicht. 18. Es flunden aber die fnechte und die= ner, und hatten ein folfeuer gemacht, denn es mar falt, und marmeten fich. Betrus aber flund ben ihnen, und mar-

19. Aber der hohepriester fragte IS fum um feine junger, und um feine lehre.

20. J.Esus antwortete ihm: * Ich ha= be frey öffentlich geredt vor der welt. Ich habe allezeit gelehret in der schule und in dem tempel, da alle Juden zusammen kommen, und habe nichts im verborgenen ge= C. 7126. redet.

21. Was fragest du mich darum? Fra= ge die darum, die gehoret haben, mas ich zu ihnen geredt habe, fibe, diefelbigen

wissen, was 3ch gesagt habe.

22. Als er aber folches redete, gab * der diener einer, die daben frunden, 3.Eft einen backenstreich, und sprach : Solt du dem hohenpriefter also antworten?

1 Ron. 22,24. Befch. 25, 2.3. 23. 3Efus antwortete: Sabe ich abel Beredt, fo beweise es, dass es bose fen; habe ich aber recht geredt, was schlägest du mich?

24. Und Hannas sandte ihn gebunden

Bu dem Sohenpriefter Laiphas.

25. * Simon Betrus aber fund und warmete fich. Da sprachen fie zu ihm: Bift Du nicht feiner junger einer ? Er verläugnete aber, und fprach : 3ch bins * Matth. 26,58.59. feg.

26. Spricht des hohenpriefters fnechte einer, ein gefreundter deft, dem Betrus das ohrabgehauen hatte: Sahe Ich dich

Micht im garten ben ihm?

27. Da verläugnete Petrus abermal;

und alsobald frahete der hahn.

28. Da führeren fie J.Sfum von Laipfia vor das * richthaus. Und es war frühe

Und fie gingen nicht in das richthaus, auf daß fie nicht unrein würden, fondern oftern * Matth. 27, 2. ellen mögten.

Marc. 14, 1. Luc. 23, 1 29. Da ging Bilatus zu ihnen herauf, und sprach: Was bringet ihr für flage wider diesen menschen?

30. Sie antworteten, und sprachen zu ihm: Ware dieser nicht ein übelthater, wir hatten dir ihn nicht überantwortet.

31. Da sprach Filatus zu ihnen: * So nehmet 3hribn bin, und richtet ihn nach eurem gefeh. Da fprachen die Buden gu ihm: Dir durfen niemand todten.

32. Auf das erfüllet murde das mort 3Efu, welches * er fagte, da er deutete, welches todes er fterben murde.

* Diatth. 20,19. Marc. 10,33. Luc. 18,32. 33. Da * ging Pilatus wieder hinein in das richthaus, und rief JEsu, und sprach

ju ihm: Biff On der Juden fonig?
34. JEfns antwortete: Redeft Du das von dir felbft? Dder habens dir audere von

mir gefagt?

35. Bilatus antwortete: Bin Ich ein Jude? Dein volck und die hohenpriefter haben dich mir überantwortet; was haft du gethan?

36. J.Esus antwortete: Mein * teich ift nicht von dieser welt. Dare mein reich von diefer welt, meine diener wittden drob fampfen, daß ich den Juden nicht überantwortet murde ; aber nun ift mein reich nicht von dannen.

37. Da sprach Bilatus zu ihm: So bift Du dennoch ein könig? Jesus antwortete: Du fagefts, ich bin ein fonig. 3ch bin dagn geboren, und in die welt fom men, daß ich die wahrheit zeugen foff. Wer auß der mahrheit ift, der horet mei= ne stimme.

38. Spricht Vilarus zu ihm : Was ift wahrheit? Und da er das gesaget, ging er wieder hinauf gu den Juden, und fpricht an ihnen: * 3ch finde feine fchuld an ihm.

39. 36r * habt aber eine gewohnheit, daß ich ench Einen auf offern fos gebe; mont ihr nun, duß ich ench der Juden tonig * Matth. 27,19. los gebe? 40. Da schryen fie mieder allefammt, und fprachen : Midit diefen , fondern

(3) 4

236 J.Glus gegeiffelt, verhöhnet, Evangelium. (Cap.19.) und gecrenfiget.

* Barrabam. Barrabas aber war ein morder. * Matth.27,20.1c.

Das 19. Capitel.

Chrifti geiffelung, fronung, ereubigung, tod und

1. DA nahm Pilatus Jesum, * und geisselte ihn. * Matth. 27,26,27,26.

2. Und die kriegsknechte * flochten eine krone von dornen, und sehten sie auf sein haupt, und legten ihm ein purpurkleid an,

3. Und fprachen: Sen gegruffet, lieber. Judenkönig; und gaben ihm backenftreiche.

4. Da ging * Pilatus wieder herauß, und sprach zu ihnen: Sehet, ich führe ihn berauß zu euch, daß ihr erkennet, daß ich teine schuld an ihm finde. * c. 18, 29.

5. Also ging JEsus heraus, und trug eine dornen frone und purpurfleid. Und er spricht zu ihnen: Sehet, welch ein

mensch!

6. Da ihn die hohenpriester und die dies wer sahen, schryen sie, und sprachen; Breuhige, creuhige. Filatus spricht zu ihnen: Ichmet Ihr ihn hin, und creuhigerihn; denn Ich sinde keine schuld an ihm.

7. Die Jaden antworteten ihm : Wir haben ein geset, und nach dem geseth soll er fterben : denn er hat sich selbst zu Got-

tes fohn gemacht.

8. Da Bilatus das mort horete, furchte

er sich noch mehr.

9. Und ging * wieder hinein in das richthaus, und spricht zu J.Ssu: Von mannen bift Du? Aber J.Ssus gab ihm feine

ro. Da fprach Bilatus ju ibm : Rebest du nicht mir mir? Weifiest du nicht, daß ich macht habe dich zu creußigen , und

macht habe dich fos ju geben?

n. Jesus antwortete: Du hatteft teiwe macht über mich, wenn sie dir nicht ware * von oben herab gegeben. Darum, der mich dir überantwortet hat, der hats grössere funde. * Weish. 6.4.

12. Von dem an trachtete Filatus, wie er ihn los liesse. Die Jüden aber schryen, und sprachen: Lässes du diesen los, so bist du des kapsers freund nicht. Denn wer sich zum könige machet, der ist wider den könser.

13. Da Pilatus das wort hörete, füh= rete er J. fum herauß, und sahte sich auf den richtstuhl, an der flätte, die da heisset hochpflaster, auf ebrässch aber Sabbatha.

14. Es war aber der ruftag in oftern, um die fechste ftunde, Und er fpricht ju den Juden: Sehet, das ift euer foma.

15. Sie schryen aber: Weg, weg mie dem, creuhige ihn. Spricht Bilatus gu ihnen: Soll ich euren fonig creuhigen? Die hohenpriester antworteten: Wir haben keinen könig, denn den kanser.

16. Da überantwortete er ihn, daß er gecreuhiget wurde. Sie nahmen aber 3.

fum, und führeten ihn hin.

17. Und er trug sein creuk, und ging hinauß zur * ftatte, die da heisset Schadelftatt, welche heisset auf ebraisch Golgatha. * Matth.27,33.1c.

13. Alda creußigten fie ihn, und mit ihm zween andere, zu benden feiten, 3.8=

fum aber mitten inne.

19. Filatus aber * schrieb eine überschrift, und sehre sie auf das creuß; und
war geschrieben: Zesus von Nazareth, der
Rüden könig. * Matth.27,250

20. Diese überschrift lasen viele Juden: benn die ftatte war nahe ben der stadt, da Fesus gecreuhiget ist. Und es war geschrieben auf ebraische, griechische und lateinische sprache.

21. Da fprachen die hohenpriefter der Juden zu Bilato: Schreib nicht, der Inden fomg; sondern daß Er gesaget habe,

Ich bin der Inden könig.

22. Bilatus antwortete : Das ich ges fchrieben habe, das habe ich gefchrieben.

23. Die * friegeskuchte aber, da sie 3.Esum gecreuhiget hatten, nahmen sie seine kleider, und machten vier theile, einem ieglichen friegesknechte ein theil, darzu auch den rock. Der rock aber war ungenehet, von oben an gewircket durch und durch. * Matth.27/35. Marc.15/24.

24. Da sprachen sie unter einander: Lasset uns den nicht zertheilen, sondern darum loosen, weß er seyn soll. Auf daß erfüllet würde die schrift, die da saget: * Sie haben meine kleider unter sich getheilet, und haben über meinen rock das loos geworsen. Solches thaten die kriegestnechte.

1=

uf

et

đ.

n,

11

ŧ

11

1=

er

1=

3:

Wes

iò

50

1:

a

23

tò

PE

ic

21

60

Es

ne

111

214

20

10

4.

r:

rn

113

t:

20

13

30

25. S funden aber ben dem creuhe ISfu seine mutter, und seiner mutter schwester, * Maria, Leophas weiß, und Maria Magdalena. * Matth.27,61.

26. Da nun J.Esus seine mutter sahe, und den jünger daben stehen, den er lieb hatte, spricht er zu seiner mutter: Weib, sihe, das ist dein sohn.

27. Darnach fpricht er zu dem junger: Sihe, das ift deine mutter. Und von der funde an nahm fie der junger zu fich.

28. Darnach, als JEsus * wuste, daß schon alles vollkracht war, daß die † schrift erfüllet wurde, sprichter: Mich durftet.

29. Da finnd ein gefäß voll effigs. Sie aber fülleten einen schwamm mit effig, und legten ihn um einen psopen, und hielten es ihm dar zum munde.

30. Da nun JEsus den essig genommen hatte, sprach er: Es ist vollbracht; und neigete das haupt, und verschied.

31. Die Jüden aber, dieweil es der rüstetag war, daß nicht die leichname am creuße blieben den sabbath über, (denn desselbigen sabbaths tag war groß) baten sie Jilatum, daß ihre beine gebrochen, und sie abgenommen würden.

32. Do famen die friegestnechte, und brachen dem ersten die beine, und dem ansbern, der mit ihm gecreuhiget war.

33. Als sie aber ju JEsu kamen, da sie saben, daß er schon gestorben war, brachen sie ihm die beine nicht;

34. Sondern der friegsknechte einer offs mete seine seite mit einem speer, und als-bald ging blut und wasser heraus.

35. Und der das gesehen hat, der hat es bezeuget, und sein zeuguis ift mahr; und derselbige weiß, daß er die mahrheit saget, auf daß auch Ihr gläubet.

36. Denn folches ift geschehen, dass * die schrift erfüllet wurde: Ihr sollt ihm kein bein zerbrechen. * 2 Mos. 12,46.

37. Und abermal spricht eine andere * schrift: Sie werden sehen, in welchen sie gestochen haben. * 3ach.12,10.

38. Darnach * bat Pilatum Joseph von sahe, un Arimathia, der ein jünger Zesu war, doch heimlich auß furcht vor den Jüden, daß daß er vier mögte abnehmen den leichnam Zesu.

Und Pilatus erlaubete es. Derowegen sammen.

fam er, und nahm den leichnam J.Efu berab. * Marc. 15, 43. 1c.

39. Es fam aber auch Ticodemus, der * vormals ben der nacht zu J.Cfu fommen war, und brachte † unrrhen und aloen unter einander, ben hundert pfunden.

40. Da nahmen fie den leichnam JEfts, und bunden ihn in leinen rücher mit specerenen, wie die Jüden pflegen zu begraben.

41. Es war aber an der flatte, da er gecreuhiget ward, ein garte, und im garten ein neu grab, in welches niemand ie geleget war.

42. Dafelbft hin legten fie J. Sfum, um des rufttags millen der Juden, dieweil das grab nahe war.

Das 20. Capitel.

Chrifti auferfichung geoffenbaret, und bestättle getin jubaa.

Maria Magdalena frühe, da es noch finster war, zum grabe, und siehet, das der stein vom grabe hinweg war.

2.Da läufft sie, und kommt zu Simon Bestro, und zu dem andern jünger, welchen Zests lieb hatte, und spricht zu ihnen: Sie haben den Kerrn weggenommen auß dem grabe, und wir wissen nicht, wo sie ihn hingelegt haben.

3. Da * ging Betrus und der ander junger hinauß, und famen jum grabe.

4. Es lieffen aber die zween mit einander, und der ander jünger lieff zuvor, schnelter denn Betrus, und fam am erften zum grabe,

5. Auchet hinein , und fiehet die leinen geleget ; er ging aber nicht hinein.

6. Da tam Simon Ferrus ihm nach, und ging hinein in das grab, und fieher die leinen geleget,

7. Und das schweißtuch, das Jesu um das haupt gebunden war, nicht ben die leisnen geleget, sondern beyseits eingewickelt, an einem sondern ort.

8. Da ging auch der andere junger hinein, der am ersten jum grabe fam, und fahe, und gläubete es.

9. Denn fie wusten die schrift noch nicht, daß er von den todten aufersteben muste.

10. Da gingen die junger wieder in-

(3) 5

n.Mae

11. Maria aber fund vor dem grabe, und weinete drauffen. Als fie nun weinete, fuckete fie in das grab,

12. And siehet zween * engel in weissen kleidern siehen, einen zun häupten, und den andern zun füssen, da sie den leichnam FE-su hingeleget hatten. * Marc.16,5.2c.

13. Und dieselbigen sprachen zu ihr: Deib, was weinest du? Sie spricht zu ihnen: Sie haben meinen Herrn weggenommen, und ich weiß nicht, wo sie ihn hingeleget gaben.

14. And als sie das sagete, wandte sie sich zurücke, und * siehet J. Sum stehen, und weiß nicht, das es J. Sus ift.

* Matth. 28, 9.

15. Spricht J. Flus zu ihr: Weib, was weinest du? Wen suchest du? Sie mennet, es sen der gärtner, und spricht zu ihm: Herr, hast Du ihn weggetragen, so sage mir, wo hast du ihn hingeleget? so wil Ich ihn holen.

16. Spricht J.Esus zu ihr: Maria. Da wandte sie sich um, und spricht zu ihm: Rabbuni; das heisset, Meister.

17. Spricht JEsus zu ihr: Rühre mich nicht an, denn ich bin noch nicht aufgefahren zu meinem Vater. Gehe aber hin * zu meinen brüdern, und sage ihnen: Ich fahre auf zu meinem Bater, und zu eurem Bater, zu meinem Edtt, und zu eurem Edtt. * Pf. 22, 23. 2c.

18.*Maria Magdalena kommt, und verkündiget den jängern : + Ich habe den Herrn gesehen, und solches hat er zu mit gesaget. * Marc. 16, 10. + 1 Mos. 22, 30.

(Evang. em I. fonnt. nach Oftern.)

19. 2000 * abend aber desselbigen sabund die thuren verschlossen waren, auß furcht vor den Jüden, kam J.Esus, und erat mitten ein, und spricht zu ihnen: Friede sen mit euch.

20. Und als er das sagete, zeigete er ihnen die hande, und seine seite: Da wurden die junger froh, daß sie den HErrn sahen.

21. Da fprach J.Esus abermat zu ihnen: Friede sey mit ench. Gleichwie * mich der Bater gesandt hat, so sende ich ench.

22. Und da er das sagete, blies er sie an, und spricht zu ihnen: Alehmet him den beiligen Geiff.

Suga

付行

23. Welchen ihr die sünden erlasset, denen sind sie erlassen; und welchen ihr sie behaltet, denen sind sie bes halten.

24. Thomas aber, der gwölfen einer, der da heiffet zwilling, war nicht ben

ihnen, da A.Sins fam,

25. Da sagten die andern jünger zu ihm: Wir haben den Herrn gesehen. Er aber sprach zu ihnen: So sen denn, das ich in seinen händen sehe die nägelmaal, und lege meinen finger in die nägelmaal, und lege meine hand in seine seite, wil ichs nicht gläuben.

26. Und über acht tage waren abermal seine jünger drinnen, und Thomas mit ihenen: Kommt FEsus, da die thüren verschlossen waren, und trit mitten ein, und

fpricht: Friede fen mit euch.

27. Darnach spricht er zu Thoma: Reische deinen finger her, und siehe meine hande; und reiche deine hand her, und lege sie in meine seite, und sey nicht ungläusbig, sondern gläubig.

28. Thomas antwortete, und sprach ib ihm: * Mein Berr, und mein Gott.

29. Spricht J. Eins ju ihm: Dieweil du mich gesehen hast, Thoma, so gläubest du. Selig sind, * die nicht sehen, und doch gläuben. * 1 Pet.1,8.

30. Auch viel andere zeichen that 36 fus vor seinen jüngern, die nicht geschrieben sind in diesem buche. * c.21/25.

31. Diese aber sind geschrieben, daß ihr glaubet, J. Ssus sen Ehrift, der sohn Sottes, und daß ihr durch den * glauben das leben habet in seinem namen.] * 1 Joh. 5,13,

Das 21. Capitel.

Chrifti auferstebung geoffenbarerin Galifd.

1. Arnach offenbarete sich J. Sfus abermal den jüngern an dem meer ben Tiberias. Er offenbarete sich aber also:

2. Es waren ben einander Simon Fetrus, und Thomas, * der da heistet zwifling, und † Nathangel, von Lana auß Galitäa, und die sohne Zebedät, und audere ween seiner jünger.

* 6.20,24. † 6.1,45-

3. Sprict

Der junger fifdjug. (Lap.21.) S. Johannis. Thrifti gefprach mit Betro. 139

3. Spricht * Simon Betrus gu ihnen : 3ch wil hin fischen geben. Sie sprachen gu ihm : Go wollen Dir mit dir geben. Sie gingen hinauf, und traten in das fchiff alsobald, und in derselbigen nacht jingen sie nichts. * Luc.515.

4. Da es aber ieht morgen mar, fund ASfus am ufer; aber die junger * wuff= tens nicht, daß es AEsus war. * c.20,14.

5. Spricht J.Esus zu ihnen: Kinder, habet ihr nichts zu effen? Sie antworte-

ten ihm : Dein.

ern. r fie

hins

Met,

ben

bes

,der

ben

hm:

aber

fi in

lege

lege

udyt

mai

t ih=

vere

und

Reis

han= tege

lau=

क्ष भग

Det.

weil

ubest

zen/

3.E

hrie:

21/25.

7 ihr

350

1 005

.5/13.

åd.

aber=

r ben

110:

Fe=

swit-

Laup

d au=

pricit

6. Er aber fprach ju ihnen : * Werfet das neh zur rechten des schiffs, so werdet ihr finden. Da wurfen fie, und kontens nicht mehr ziehen, vor der menge der fifche. * Luc. 5, 4.

7. Da fpricht der junger, * welchen 3.E= fus lieb hatte, zu Petro : Es ift der HErr. Da Simon Betrus hörete, daß es der BErr war, gurtete er das hemde um fich, (denn er war nacket) und warf sich ins meer. * C. 13, 23.

8. Die andern junger aber kamen auf dem schiffe, (denn fie waren nicht ferne vom lande, fondern ben zwen hundert ellen) und zogen das neh mit den fischen.

9. Als fie nun außtraten auf das land, faben fie folen geleget und fische drauf,

und brot.

10. Spricht JEfus ju ihnen: Bringet ber von den fifchen, die ihr ieht gefangen

11. Simon Jetrus flieg hinein, und jog das nehe aufs land voll groffer fische, hun= dert und drey und funfgig. And wiewol threr so viel waren, * jerris doch das * Sur. 516. nehe nicht.

12. Spricht JEsus ju ihnen : Komt, und haltet das mahl. Niemand aber unter den jungern durfte ihn fragen : Der biff Du? Denn fie wufftens, daß es der BErr war.

13. Da kommt J.Esus, und nimmt das brot, und giebts ihnen, * deffelben gleichen auch die fische. * c. 6, 11.

14. Das ift nun das dritte mal, daß A.Esus offenbaret ut seinen jungern, nachdem er von den todten auferstanden ift.

15. Da fie nun das mahl gehalten hat= ten, fpricht 3.Efus ju Simon Petro: Si= mon Johanna, haft du mich lieber, benn mich diese haben? Er fpricht zu ihm: Ja

BErr, Du weiffeft, daß ich dich lieb habe. Spricht er gu ihm: Weide meine lammer.

16. Spricht er zum andern mal zu ihm: Simon Johanna, haft du mich lieb? Er fpricht zu ihm : Ja SErr, Du weiffeft, daß ich dich lieb habe. Spricht er zu ihm: * Weide meine schaafe. * 38/10.20128.

17. Spricht er jum dritten mal zu ihm: Simon Johanna, haft du mich lieb? Betrus ward traurig, daß er jum dritten mal gu ihm fagte, haft du mich lieb, und fprach u ihm : HErr, *Du weissest alle dinge, Du weiffest, daß ich dich lieb habe. Spricht Jefus gu ihm: Deide meine schanfe.

18. Mahrlich, wahrlich, ich fage dir: Da du jünger warest, gürtetest du dich selbst, und wandeltest, wo du hin woltest; Wenn du aber alt wirft, wirft du beine hande aufftreden, und ein ander wird bich gurten, und führen, wo du nicht hin wilt.

19. Das fagte er aber gu* deuten, mit welchem tode er &Dtt preifen murde. Da er aber das gesagt, spricht er zu ihm: * 2 Det. 1, 14. Jolge mir nach.

(Ev. am tage G. Johannis, bes Evangeliften.)

20. DEtrus aber wandte fich um , und Besus lieb hatte, der auch an seiner bruft am abendeffen gelegen war , und gefaget hatte: Herr, wer ists, der dich verräth?

21. Da Februs diefen fahe, fpricht er gu JEsu: HErr, was soll aber dieser?

22. JEsus spricht zu ihm: So ich mil, dass er bleibe, bis ich fomme, mas gehet es dich an? Folge du mir nach.

23. Da ging eine rede auß unter den brudern: Diefer junger flirbet nicht. Und Jefus fprach nicht zu ihm : Er ftirbet nicht; sondern: so ich wil, dass er bleibe, bis ich fomme, was gehet es dich an?

24. Diff ift der junger, der von diefen dingen * zenget, und hat dif geschrieben. Und wir wiffen, daß fein zeugniß mahr= * C. 15/ 27.

haftig ist.] * c. 15, 27. 25. Es find auch viel andere dinge, die 3.Efus gethan hat, welche, fo fie folten eis nes nach dem andern geschrieben werden, achte ich, die welt wurde die bucher nicht be=

greiffen, die zu beschreiben waren.

Ende des Evangelii S. Johannis-

Det

QU

ift

we

na

ler

du

ap

un

eir

eit

DO

un

ler

fal

(3)

di

Ba

wo

ner

me

die

flü

fie

der

Si

guj

fein

ter

Der Apostel Geschichte S. Luca.

Das 1. Capitel.

Chrifti bimmelfahrt : Matthia beruf jum apoftelimt. (Epiftel an Chrifti bimmelfahrts tace.)

Je erste rede habe ich zwar gethan, * lieber Theophile, von alle dem, das J. Lius ansing, bende zu thun und zu lehren,

2. Bis an den tag, * da er aufgenommen ward, nachdem er den aposteln (welsche er hatte erwählet) durch den heiligen Geist befehl gethan hatte. * Luc. 24,50.51.

3. Welchen er sich nach seinem leiden lebendig erzeigt hatte, durch mannigerlen erweisungen, und ließ sich sehen unter ihnen vierzig tage lang, und redete mit ihnen * vom reich & Ottes.

4. Und als er sie versammlet hatte, befahl er ihnen, daß sie nicht von Jerusalem wichen, sondern warteten auf die verheissung des Vaters, welche ihr * habt gehoret, (spracher) von mir. * Joh. 15,26.tc.

5. Denn * Johannes hat mit masser getaufet , Ihr aber sollt mit dem heiligen Geift getaufet werden , nicht lange nach diesen tagen. * Matth. 3, 11. 1c.

6. Die aber, so zusammen fommen waten, fragten ihn, und sprachen: HErr, wirst du auf diese zeit wieder * aufrichten das reich Frael? * Luc. 24, 21.

7. Er sprach aber zu ihnen: * Es gebuhret euch nicht zu wissen zeit oder finnde, welche der Bater seiner macht vorbehalten hat, * Marc. 13, 32.

8. Sondern * ihr werdet die frast de? heiligen Geistes empfahen, welcher auf euch kommen wird, und werdet meine † zeugen seyn zu Jerusalem, und in ganh Juda und Samaria, und bis an das ende der erden. * c. 2, 2, † Joh. 15, 27.

9. Und da er solches gesagt, * ward er

9. And da er folches gesagt, ward er aufgehaben zusehens, und eine wolcke nahm ihn auf vor ihren augen weg.

10. Und als sie ihm nachsahen gen himmel fahrend, sibe, da finnden ben ihnen ween inanner in weissen fleidern,

n. Melche auch sagten: Ihr manner von Galilaa, was stehet ihr, und sehet gen himmel? Dieser Jesus, welcher von euch ist aufgenommen gen himmel, wird fommen, * wie ihr ihn gesehen habet gen himmel fahren.] * &uc. 21, 27.

12. Da wandten sie um gen Jerusalem, von dem * berge, der da heistet der diberg, welcher ist nabe ben Jerusalem, und liegt einen sabbatherweg davon.

13. Und als sie hinein kamen, stiegen sie auf den soller, da denn sich enthielten "Petrus und Jacobus, Johannes und Andreas, Philippus und Thomas, Barstholomäus und Matthäus, Jacobus, Alephäi sohn, und Simon Belotes, und Jusdas Jacobi.

* Matth. 10, 2.

14. Diese alle waren siets ben einander * einmüthig mit beten und flehen, sammt den weibern, und Maria, der mutter 3.5 su, und seinen brüdern. * c.2,1.

15. 13cd in Den tagen trat auf Betrus unter die junger, und fprach: (Es war aber die schaar der namen zu hause ben hundert und zwanzig.)

16. Ihr manner und brüder, es muste die * schrift erfüllet werden, welche zuvor gesaget hat der heilige Geist durch den mund Davids, von Juda, der ein † vorgänger war derer, die J. fum singen.

gånger war derer, die Z. fum fingen.

17. Denn er war mit uns gezählet, und hatte dis amt mit uns überkommen.

18. Diefer hat erworben den acker um den ungerechten lohn, und sich * erhencket, und ift mitten entzwen geborsten, und alle sein eingeweide ausgeschüttet.

19. Und es ist fund worden allen, die gu Zerusalem wohnen, also, daß * derselbige acker genennet wird auf ihre sprache, Habeldama, das ift, ein blutacker.

20. Denn es flehet geschrieben im psalmbuch: Ihre behausung musse muste werden, und sen niemand, der darinnen mohne, und fein bisthum empfahe ein ander.

21. So muß nun einer unter diesen mannern, die ben uns gewesen sind die ganhe zeit über, welche der Herr ISsus unter uns ift aus- und eingegangen,

22. WOR

22. Von der taufe Johannis an, bis auf den tag, da er von uns genommen ift, ein zeuge seiner auferstehung mit uns werden.

23. Und fie ftelleren zween, Jofeph, genannt Barfabas, mit dem gunamen Juft,

und Dicatthiam,

rò

en

7.

11,

1=

10

ie

en

10

t's

1=

15

er

tt

3

1

ts

t,

t,

e

16

15

15

24. Beteten, und sprachen: & Err, aller * herhen fundiger, zeige an, welchen du ermählet haft unter diesen zween,

25. Daß einer empfahe diefen dienst mo apostelamt, davon Judas abgewichen ift,

daß er hinginge an feinen ort.

26. And fie * wurfen das loos über fie; und das loos fiel auf Matthiam, und er ward zugeordnet zu den eilf aposteln.] * Epr. 16, 33.

Das 2. Capitel.

Aufgieffung des beiligen Geiftes, von Petro mit

1. 11 No ais der tag der pfingstage.)
war, waren sie alle * einmuthig ben einander. * c. 1, 14.

2. Und es geschach * schnell ein brausen vom himmel, als eines gewaltigen windes, und erfüllete das ganke haus, da sie sassen. *30el2,28. 3ach.12,20.

3. Und man sabe an ihnen die zungen gertheilet, als waren sie feurig; und er sabte sich auf einen ieglichen unter ihnen.

4. And * wurden alle voll des heiligen Geiffes, und + fingen an zu predigen mit andern jungen, nach dem der Geift ihnen gab aufzulprechen. * c.1/5. c.10/44.

5. Es waren aber Jüden zu Jerusalem wohnend, die waren * gottekfürchtige männer, aus allerley volck, das unter dem himmel ist.

* c. 13, 26.

6. Da nun diese stimme geschach, kam die menge zusammen, und wurden verfürft: denn es horete ein ieglicher, daß

fie mit feiner fprache redeten.

7. Sie entsatten sich aber alle, vermunderten sich, und sprachen unter einander: Sibe, sind nicht diese alle, die da reden, auß Galisa?

8. Die horen Wir denn ein ieglicher feine fprache, darinnen wir geboren find?

9. Parther und Meder, und Siamiter, und die mir wohnen in Mesopotamia,

und in Judaa, und Cappadocia, Bonto und Asia,

10. Ihrngia und Pamphylia, Egypten, und an den enden der Libnen, ben Lyrenen, und aufländer von Rom,

11. Juden und Jüdengenoffen, Ereter und Acaber; wir horen fie mit unfern jungen die groffen thaten Gottes reden.

12. Sie entfahten sich aber alle, und wurden irre, und sprachen einer zu dem andern: DBas wil das werden?

13. Die andern aber hattens ihren fpott, und fprachen: Sie find voll fuffes weins.

14. Da trat Betrus auf mit den eitsen, hub auf seine stimme, und redete zu ihenen: Ihr Jüden, lieben manner, und alle, die ihr zu Jerusalem wohnet, das sepeuch kund gethan, und lasset meine worte zu euren ohren eingehen.

15. Denn diese find nicht truncken, wie 3hr mahnet, fintemal es ift die dritte ftun-

de am tage.

16. Sondern das ifts, das durch den propheten * Joel zwor gesaget ift:

17. Und es soll geschepen in den sehten tagen, spricht &Dtt, ich wil ausgiessen von meinem Geist auf alles fleisch; und eure sohne und * eure tochter sollen weisesagen, und eure jünglinge sollen gesichte sehen, und eure altesten sollen träume haben.

* C. 21, 9.

18. And auf meine fnechte, und auf meisne mägde wil ich in denfelbigen tagen von meinem Geift auflgieffen, und fie fouen

weissagen.

19. Und ich wil wunder thun oben im himmel, und zeichen unten auf erden, blut

und feuer, und rauchdampf.

20. Die.* sonne soll sich verkehren in finsternis, und der mond in blut, ehe denn der grosse und offenbarliche tag des Heren kommt.

* Joel 2/31. Matth. 24,29.

21. Und foll geschehen, * wer den namen des Herrn anrusen wird, foll selig werden. * Rom. 10, 13.

22. Ihr manner von Ifrael, horet dies fe worte: Besum von Mazareth, den mann von Gott, unter euch mit thaten, und wundern, und zeichen beweiset, wel die Gott durch ihn that unter euch, (wie denn auch ihr selbst wissek,)

23. DCH0

24. Den * hat &Dtt auferwecket, und aufgeloset die schmerken des todes, nach= dem es unmöglich war , daß er folte von lieben bruder, * mas follen wir thun? * 0.3/ 15.10. ihm gehalten werden.

29. Denn * David fpricht von ihm : 3ch habe den GEren allezeit vorgesehet vor mein angesichte: denn er ift au meiner rech= ten, auf daß ich nicht beweget werde.

Pf. 16, 8. feg. 26. Darum ift mein berh froflich, und meine zunge freuet fich , denn auch mein Heisch wird ruben in der hoffnung.

27. Denn du wirft meine seele nicht in der hölle laffen, auch nicht zugeben, daß dein heiliger die verwefung febe.

28. Du haft mir fund gethan die wege des lebens. Du wirft mich erfüllen mit frenden vor deinem angesichte.

29. 3hr manner, lieben bruder, faffet mich frey reden zu euch von dem erhvater David: * Er ift gestorben und begraben, und fein grab ift ben und bis auf diefen * 1 Ron.2,10. Gesch.13,36.

30. Als er nun ein prophet mar, und wuffte, das ihm &Dtt * verheissen hatte mit einem eide, daß die frucht feiner lenden folte auf feinem ftubl figen,

Pr. 89, 4. 5.1c. 31. Hat ers zuvor gesehen, und geredt von der aufersteljung. Ehristi, das feine feele nicht in der holle gelassen ist, und sein fleisch die verwefung nicht gefehen bat.

* Pf.16,10. Gefch.13,3 32. Diesen J. Sum * hat &Dtt anferwecket, deft find Mir alle zeugen.

* c.3, 15.1c. 33. Mun er durch die rechte & Dttes * er= bobet ift, und empfangen hat die verheifjung des heiligen Geiftes vom Vater, bat er außgegoffen diff, das Ihr fehet und boret.

* c. 5,31. 9bil. 2,9. 34. Denn David ift micht gen himmel gefahren; * Er fpricht aber : Der hERR hat gesaget zu meinem Herrn : Sehe dich zu meiner rechten, * Matth.22,44.1c.

35. Bis daß ich deine feinde lege jum chemel deiner fujje.

36. So wife nun das ganke haus Ifras dachtem rath und verfehung &Dttes erge- el gewiß, daß &Dtt diefen 3. Efum, den Ihr gecreuhiget habet, zu einem HErrn und Chrift gemacht hat.

fa

n b

5

8

37. Da fie aber das horeten, gings ibnen durchs herh, und sprachen zu Betro, und zu den andern aposteln: 3hr manner,

38. Petrus fprach ju ihnen : * Thut buffe, und laffe fich ein ieglicher taufen anf den namen J.Efu Chrifti, zur vergebung der sunde, so werdet ihr empfahen die ga-be des heiligen Geistes. * Matth.3,2.

39. Denn euer und eurer finder ift diefe verheisfung, und aller, die ferne sind, welde Gott unser HErr * herzu rufen wird.

40. Auch mit viel andern worten bezengete er, und ermagnete, und sprach: Lasset euch helfen von diesen unartigen feuten.

41. Die nun fein wort gerne annahmen, liesten sich taufen; und murden hinzu ge= than an dem tage ben dren taufend feeien.

42. Sie blieben aber beständig in der aposteln febre, und in der gemeinschaft, und im brotbrechen, und im gebet.

43. Es fam auch alle feelen furcht an; und gesthaben viel wunder und zeichen durch die apostel.

44. Alle aber, die glaubig maren worden, waren ben einander, und * hielten al= * c.4/32. 5 DRO 15/4. le dinge gemein.

45. Ihre guter und habe verfauften fie, und theileten fie auß unter alle, nach dem iederman noth war.

46. Und fie waren täglich und ftets bey einander einmuthig im tempel, und * bra= chen das brot hin und her in häusern,

47. Mahmen die fpeife, und lobeten Bott mit freuden und einfältigem herken, und hatten gnade ben dem gangen volck. Der BErr aber that hingu * taglich, die da felig murden, zu der gemeine.

* c. 4, 4. c. 5, 14. c. 11, 21. Das 3. Capitel.

Petri wunderwerd am labmen verrichtet, und predigt bon Chrifto gur buffe.

1. DEtrus aber und Johannes gingen mit einander hinauf in den t mpel um die neunte ffunde, da man pflegte gu C. 10, 3.

a, Hug

2. Und es war ein mann, * lahm von mutterleibe, der ließ fich tragen, und fie fahten ihn täglich vor des tempels thur, die da heiffet die schone, daß er bettelte das almofen von denen, die in den tempel c. 14, 8, gungen.

3. Da er nun fahe Fetrum und Johannem, daß fie wolten gun tempel hinein ge-

hen, bat er um ein almofen.

4. Betrus aber salze ihn an mit 30= hanne, und fprach : Siehe uns an.

etwas von ihnen empfinge.

6. Metrus aber fprach : Silber und gold habe ich nicht; was ich aber habe, das gebe ich dir: Im namen J.Esu Christi von Mazareth * stehe auf und wandele.

7. Und *griff ihn ben der rechten hand, und richtete ihn auf. Alfobald ftunden feine Schenckel und fnochel veste,

* Matth. 8,15. c.9,25. 8. Sprang auf, fonte geben und fteben, and ging mit ihnen in den tempet, wandelte und fprang, und tobete &Dtt.

9. Und es fahe ihn alles volck mandeln,

und Gott loben.

10. Sie fanten ihn auch, daß Ers mar, der um das almofen gefejen hatte vor der fchonen thur des tempels; und fie murden voll wunderns und entfegens über dem, das ihm widerfahren war.

11. Als aber diefer labme, der nun ge= fund war , fich ju Betro und Johanne hielt, lieff alles volck ju ihnen in die halle, die da heiffet Salomonis, und mun= C. 5, 12, derten sich.

12. Als Petrus das fahe, antwortete er dem volck : 3hr manner von Ifrael, was wundert ihr euch darüber? Doer mas febet ihr auf uns, als hatten mir diefen wandeln gemachet, durch unfere eigene

Fraft oder verdienft?

13. Der* &Det Abraham, und Isaac, und Jacob, der &Det unserer vater, hat fein kind J.Esum verklaret, welchen Ihr überantwortet und verläugnet habet vor Bilato, da derfelbige urtheilete ibn fos 2 2001.3,6,19.16. zu laffen. 14. Ihr aber * verlängnetet den heili=

gen und gerechten, und batet, daß man

euch den morder schenckete; + Mastb. 27, 20, 21

15. Aber den fürften des lebens habet ihr getobtet ; Den * hat &Dtt aufermedet von den todten, dest find Wir zeugen.

* c.2,24.32. c.4,10. c.10,40. c.13,30.34. c.17,31. Rom. 4,24. c.8, 11. 1 Cor. 6,14. c.15, 5.

16. Und durch den glauben an feinen namen, hat er an diesem, den ihr fehet und fennet, bestättiger feinen namen; und der glaube durch ihn hat diesem gegeben diese gefundheit vor euren augen.

17. Nun, lieben bruder, ich weiß, daß 5. Und er fage fie an, martete, daß er ihre durch * unwiffenheit gethan habet , wie auch eure oberften. * c.13,27. 2 . Lor.2,8.

18. Gott aber, was er durch den mund aller feiner * propheten guvor verfündiget hat, wie Ehriffus leiden folte, hats alfo * Luc. 24, 44. erfüllet.

19. So *thut nun buffe, und befehret ench, daß eure funden vertilget werden :

20. Auf daß da fomme die zeit * der erquickung 4 von dem angesichte des &Errn, wenn er fenden mird den, der euch ieht qu= por geprediget wird , 3&fim Chrift ,

Dan.7,22.27. Rom.8,21. Dffenb.20,6.

21. Melcher muß den himmel einneh= men, bis auf die geit, da herwiederbracht werde alles, was &Dtt geredet hat durch den mund aller feiner beiligen propheten, von der welt an.

22. Denn Mofes hat gefaget zu den vatern: * Einen propheten wird euch ber HERR, euer GDit, erwecken auß euren brudern, gleich wie mich, den follt ihr boren in allem, das er zu euch fagen wird.

5 DRof. 18, 15 23. Und es wird geschehen, welche feele denselbigen propheten nicht horen wird, die foll vertilget werden auf dem volck.

24. Und alle propheten von Samuel an und hernach, wie viel ihrer geredt haben, die haben von diefen tagen verfündiget.

25. The fend der propheten und des buns des finder, welchen &Dtt gemacht hat mit euren vatern, da er fprach gu Abrabam : * Durch deinen faamen follen gefegnet werden alle volcher auf erden.

26. * Ench zworderft hat Gott aufere wecket fein find JEfum, und hat ihn an euch gefandt, euch zu fegnen, daß ein jego licher fich befehre von feiner tosheit.

. 4.13,46.

DAG

Ein

fam

Weld

pold

ratt

folte

drai

freu

gefu

fchel

finde

gete

ren,

poll,

freud

Ein

gete

fonde

ftel 3

SE

thner

mana

die de

ten si

verfa

und n

noth

den a

fet ein

Levit

teihn

£5 34

Befang

(8

2. L wissen

eaufte

theils

37.

35

36.

34

32

31

2

3

2

144

Das 4. Capitel.

Der Apoftel verfolgung : Der glaubigen gemein gebet, mandel und guffand.

1. As sie aber zum volde redeten, traten zu ihnen die priester, und der hauptmann des tempels, und die Sadducaer, &uc. 22, 4.52.

2. (Die verdroß, daß fie das volck lehereten, und verfündigten an Jesu die auf-

erftehung von den todten.)

3. Und * legten die hande an fie, und fahten fie ein, bis auf den morgen; denn es marieht abend. *c.5, 18.

4. Aber viel unter denen, die dem wort juhoreten, * wurden gläubig, und ward die gahl der manner ben fünf taufend.

5. Als es nun fam auf den morgen, verfammleten fich ihre oberften, und alteften, und fchriftgelehrten, gen Jernfalem,

6.* Hannas der hohepriester, und Laiphas, und Johannes, und Alegander, und wieviel ihrer waren vom hohenpriestergeschlechte. * c.5,17. Luc.3,12.

7. Und fielleten fie vor fich, und fragten fie: * Auf welcher gewalt, oder in welchem namen habet ihr bas gethan?

8. Jetrus, voll des heiligen Geiftes, fprach zu ihnen: 3hr oberften des volcks, und ihr altesten von Afrael,

9.50 'Wir heute werden gerichtet über biefer wohlthat an dem francen menschen, durch welche Er ift gefund worden:

Jo. So sen ench und allem volcke von Jfrael kund gethan, dass in dem namen Esu Christi von Itazareth, welchen Ihr gecreuhiger habet, * den Gott von den todten auserwecket hat, stehet dieser albievor euch gesind. * c. 3, 15. 1c.

11. Das * ift der ftein, von euch bauleuten verworfen, der jum eckflein worden ift.

* Watth. 21, 42, 16.

12. Und ist in keinem andern heyl, ist auch kein ander name den menschen gegeben, darinnen * wir sollen selig werden. * Matth. 1, 21.

3. Sie sahen aber an die freudigkeit Betri und Johannis, und verwunderten sich: denn sie waren gewiß, daß es ungelehrte seute und läpen waren, und kanten sie auch wohl, daß sie mit Zesu gewesen waren.

14. Sie sahen aber den menschen, der gesund war worden, ben ihnen fieben, und hatten nichts dawider zu reden.

is. Da hieffen fie fie hinauß gehen auß dem rath, und handelten mit einander, und

sprachen:

16. Das * wollen wir diesen menschen thun? denn das zeichen, durch sie geschehen, ift kund und offenbar allen, die zu Jerusalem wohnen, und wir konnens nicht läugnen. * Joh. 11, 47.

17. Aber damit es nicht weiter einreise unter das volck , sasser uns ernflich fie bedräuen , das sie hinfort keinem menschen

von diefem namen fagen.

18. Und riefen ihnen, und geboten ihnen, daß sie sich aller dinge nicht hören liesen, noch lehreten in dem namen Zesu.

19. Petrus aber und Johannes antworteten, und sprachen zu ihnen: Richtet ihr selbst, abs vor Gott recht sen, daß wir euch mehr gehorchen, denn Gott?

20.Wir könnens ja nicht lassen, daß wit nicht reden solten, *was wir gesehen und gehöret haben. * Matth. 11, 4.

21. Aber sie draueten ihnen, und siessen sie gehen, und funden nicht, wie sie sie peinigten, um des volches willen; denn sie los betwalle Sott über dem, das geschehen war.

22. Denn der menfch mar über vierzig jahr alt, an welchem dif zeichen der ge-

fundheit geschehen mar.

23. Und als man sie hatte lassen gehen, kamen sie zu den ihren, und verkundigten ihnen, was die hohenpriester und altesten zu ihnen gesagt hatten.

24. Da fie das höreten, huben fie ihre ftimme auf einmuthiglich zu Gott, und fprachen: HERN, der Du bift der Gott, * der himmel und erde, und das meer, und alles, was drinnen ift, gemachet hat:

25. Der du durch den mund Davids, dele nes knechtes, *gelaget hast: Warum em poren sich die henden, und die voller nehmen vor, das umsonst ist. * 38.2, 1.

26. Die könige der erden treten gusammen, und die fürsten versammlen sich 34 haufe wider den HERRI, und wider seinen Christ.

27. Mahrlich ja, fie haben fich vere

FRANCKESO STIFTUNGS sammlet über dein heiliges kind J.Esum, welchen du gesalbet hast, + Herodes, und Vontins Pilatus, mit den henden und dem volcke Fract, * Foh. 11,47.1c. + Luc.23,12.

er

110

1116

no

en

1ec

ies

ht

17.

BE=

EH

tt

n

5#

ht

ut

oit

no

4.

ent

ei=

0=

en

itg

ge=

#1

en

ett

ste

nd

tti

uld

cle

111=

hs

, In

ms

314

er

ere

the

28. Su thun, was deine hand und dein rath * zuvor bedacht hat, das geschehen solte. * c. 2, 23.

29. Und nun, GENA, siehe an ihr dräuen, und gib deinen knechten mit aller freudiakeit zu reden dein wort.

30. Und ftrecke deine hand auß, daß gesundheit, und zeichen, und wunder gesichen, durch den namen deines heiligen

tindes J.Esu.
31. Und da sie gebetet hatten, * bewe=
gete sich die flätte, da sie versammlet ma=

gete sich die flatte, da sie versammlet maren, und wurden alle des heiligen Geistes voll, und redeten das wort Gottes mit freudigkeit. * c. 16, 26.

32. Der menge aber der glänbigen * war Ein herh und Eine feele: Auch feiner fagete von feinen gütern, daß fie fein wären, fondern es war ihnen alles gemein. * c.1,14.

33. Und mit groffer fraft gaben die apoftel * zengnis von der auferstehung des Herrn JEsu, und war groffe gnade ben ihnen allen. * c. 1, 22. C. 2, 23.

34. Es war auch keiner unter ihnen, der mangel hatte: denn wie viel ihrer waren, die da äcker oder häuser hatten, verkaufeten sie dasselbe, und brachten das geld des verkauften guts,

35. Und legtens zu der apostel füssen; und man *gab einem iegsichen, was ihm noth war. *5 Mos.15,11. Ef.58,7.

36. Joses aber / mit dem zunamen von den aposteln genannt Barnabas (das heifet ein sohn des trostes) vom geschlecht ein Levit auß Lypern,

37. Der hatte einen acker, und verkaufte ihn, und brachte das geld, und *fegete es zu der apostel füssen. *c. 5, 2.

Das 5. Capitel.

Anania und Sapphira jaber tod : Der apoftel gefangnig und errettung.

I. Sin mann aber, mit namen Ananias, fammt seinem weibe Sapphira, ver-

2. And entwandte etwas vom gelde, mit wissen seines weibes, und brachte eines theils, und * legte es zu der apostel füssen. * c. 4,37. 3. Petrus aber fprach: Anama, war= um hat der * satan dein herh erfüllet, daß du dem heiligen Geist lügest, und entwen= deft etwas vom gelde des ackers?

4. Hattest du ihn doch wohl mögen behalten, da du ihn hattest; und da er verkanft war, war es auch in deiner gewalt. Darum hast du dem solches in deinem herhen vorgenommen? Du hast nicht menschen, sondern &Ditte gelogen.

5. Da aber Ananias diese worte horete, siel er nieder, und gab den geist auf. Und es * kam eine grosse furcht über alle, die dis horeten. * Luc. 1, 65. c. 7, 16.

6. Es funden aber die jünglinge auf, und thaten ihn benfeits, und * trugen ihn hinauß, und begruben ihn. *3 Mof. 10, 4.5.

7. Und es begab sich über eine weile, ben drepen stunden, kam fein weib hinein, und wuste nicht, was geschehen war.

8. Aber Fetrus antwortete ihr: Sage mir, habt ihr den acker so theuer ver= fauset? Sie sprach: Ja, so theuer.

9. Fetrus aber sprach zu ihr: Warum send ihr denn eins worden zu versuchen den Geift des Herrn? Sibe, die fuste derer, die deinen mann begraben haben, sind vor der thur, und werden dich hinaust tragen.

10. Und alsbald fiel sie zu seinen füssen, und gab den geist auf. Da kamen die jünglinge, und funden sie todt, trugen sie hinauß, und begruben sie bey ihren mann.

11. Und es * fam eine groffe furcht über die gange gemeine, und über alle, die sol= ches horeten. * Euc. 7, 16.

12. Es geschahen aber viel zeichen und wunder im volcke durch der apostet hande, (und waren alle in der * halle Salomonis einmüthiglich. * c. 3, 11.

13. Der andern aber durfte sich keiner zu ihnen thun; fondern das volck hielt groß vonihnen.

14. Es wurden aber ie mehr zugethan, * die da gläubeten an den Herrn, eine menge der manner und der weiber.)

15. Alfo, * daß sie die francken auf die gassen herauß trugen, und legten sie auf betten und bahren, auf daß, wenn Betrus fame, daß sein schatte ihrer etliche überschattete. * c. 19, 11. 12.

(R)

16. £3

A

ra

m

311

ter

rei

3

pho

me

er

wi

jür

mi

fer

ter

ger

un

ga

un

mo

mp

un

N

un

A

bet

uni

311

Her

zein

die

ren

Die

fra

ftet

me

16. Es famen auch herzu viel von den imliegenden fadten gen Berufalem, und brachten die francfen, und die von unfaubern geiftern gepeiniget waren ; und mur= den alle gefund.

17. Es ftund aber auf der hohepriefter, und alle, die mit ihm waren, (meiches ift die fecte der * Sadducaer) und wurden voll

18. And legten die hande an die apoftel, und wurfen fie in das gemeine ge-

19. Aber * der engel des HErrn that in der nacht die thur des gefängnisses auf, und führete sie heraus, und sprach:

20. Behet hin , und tretet auf , und redet im tempel jum volcke alle worte die= fes lebens.

21. Da fie das gehoret hatten , gingen fie fruhe in den tempel, und fehreten. Der * hohepriester aber fam, und die mit ihm waren, und riefen zusammen den rath, und alle altesten der kinder von Ifrael, und fandten bin jum gefängnis, fie gu holen. C. 415.

22. Die diener aber famen dar , und funden fie nicht im gefängniß; famen wie= der, und verfündigten,

23. Und fprachen: Das gefängnis fun= den wir verschlossen mit allem fleiß, und die hüter haussen stehen vor den thuren; aber da wir aufthäten, funden wir niemand drinnen.

24. Da diese rede horeten der hohe= priefter und der hauptmann des tempels, und andere hohepriefter, murden fie über ihnen betreten, was doch das werden molte.

25.Da fam einer dar, der verfündigte ifnen : Seher, die manner, die ihr ins ge= fangnis geworfen habet, find im tempel, fteben und lehren das volck.

26. Da ging bin der hauptmann mit den dienern, und holeten fie, nicht mit gewalt ; denn fie furchten fich vor dem volche, daß fie nicht gesteinget wurden.

27. Und als sie sie brachten, stelleten sie sie vor den rath. Und der hohepriester fragete fie,

28. Und fprach: Saben * wir euch nicht mit ernst geboten, daß ihr nicht soltet lehren in diesem namen? Und sehet, ihr habet Berufalem erfüllet mit eurer lebre, und wollt diefes menfchen blut über uns führen.

29. Betrus aber antwortete, und die apostel, und sprachen : * Man muß &Dtt mehr gehorchen, denn den menschen.

30. Der * & Dan. 6, 10. sum auferwecket, welchen Ihr erwürget habt , und an das holf gehangen.

31. Den hat Gott durch seine rechte hand * erhöhet zu einem fürsten und ben= land, ju geben Frael + buffe und verge= * c.2133. + Suc.24,47bung der funden.

32. Und Dir * find feine zeugen über diese worte, und der heilige Beift, melchen Gott gegeben hat denen, die ihm * Luc. 24, 48. gehorchen.

33. Da fie das boreten, gings ihnen durchs herk, und dachten fie zu todten.

34. Da ftund aber auf im rath ein Iha= rifaer, mit namen * Bamaliel, ein schrift= gelehrter, wohlgehalten vor allem volch, und hieß die apostel ein wenig hinaus

35. Und fprach ju ihnen : Ihr manner von 3frael, nehmet eurer felbft mahr an diefen menfchen, mas ihr thun follet.

36. For diesen tagen ftund auf Theus das, und gab vor, er ware etwas, und hingen an ihm eine zahl manner, ben vier hundert; der ift erschlagen, und alle, die ihm zufielen, find gerftreuet, und zu nichte worden.

37. Darnach flund auf Judas auß Gatilda, in den tagen der schahung, und mas chete viel volcks abfällig ihm nach; und Er ift auch umfommen, und alle, die ihm gufielen, find gerffreuet.

38. Und nun fage ich euch : Laffet ab von diefen menfchen, und laffet fie fahren. * Ift der rath oder das werck auß den menschen, so wirds untergehen,

39. Ifts aber auf Bott, fo fonnet ihrs nicht dampfen , auf daß ihr nicht erfunden werdet, als die * wider &Dit ftreiten wollen.

40. Da fielen fie ihm gu, und riefen den aposteln, * flaupeten fie, und geboten ihnen, fie folten nicht reden in dem namen * C. 22, 19. JEsu, und liessen sie geben.

41. Sie

re,

ns

18.

sic

tt

E=

get

ite

1)=

16=

17-

er

el=

m

18.

ient

10=

ft=

di,

us

13.

ier

an

ella

nd

ier

bie

ste

la=

ia=

no

ım

ab

ett.

=11:

113

111=

en

5.

en

en

en

19.

sie

41. Sie gingen aber *frohlich von des raths angesichte, daß sie wurdig gewesen waren um seines namens willen schmach * Matth. 5, 10. au leiden.

42. Und horeten nicht auf alle tage im tempel, und hin und her in häusern zu leh= ren, und zu predigen das evangelium von

AShu Thristo.

Das 6. Capitel. Dronung ber almofenpfleger : Antlage Gtes

Phani. 1. 537 den tagen aber, da der junger viel wurden, erhub fich ein mur= meln unter den Briechen, wider die Ebra= er, darum, daß ihre mitmen übersehen wurden in der täglichen handreichung.

2. Da riefen die zwolfe die menge der junger zusammen, und sprachen : Es taugt nicht, daß wir das wort &Dttes unterlas-

fen, und zu tische dienen.

3. Darum, ihr lieben bruder, * fehet un= ter euch nach sieben mannern, die ein gut gerücht haben, und voll heiliges Beiftes und weisheit find, welche wir bestellen mo-* 1 Tim.3/7.8. gen zu diefer nothdurft.

4. Wir aber wollen anhalten am gebet

und am amt des worts.

5. Und die rede gefiel der ganhen menge wohl; und ermähleten Stephanum, einen mann voll glaubens und heiliges Beiftes, und * Philippum, und Prochorum, und Nicanor, und Timon, und Farmenam, und Micolaum, den Zudengenoffen von Antiochia.

6. Diese ftelleten fie vor die apostel, und beteten, und legten die hande auf fie.

7. Und * das wort Gottes nahm zu, und die zahl der junger ward fehr groß an Berusalem. Es murden auch viel priefer dem glauben gehorfam. * c. 19120.

(Epift. am G. Stepbani tage.) 8. Sephanus aber, voll glaubens und frafte, that wunder und groffe

Beichen unter dem volch.

9. Da ftunden etliche auf von der fchule, die da heiffet der Libertiner, und der En= rener, und der Aleganderer, und derer, die aus Tilicia und Afia waren, und be= frageten fich mit Stephano.

10. Und fie * vermogten nicht widerzu= ftehen der weisheit, und dem Beifte, Lauf welchem er redete. * 2 Mof. 4,12. guc. 21,15.

[1 Gtad. Der ba redete.]

11. Da richteten fie ju etliche manner, die fprachen : Dir haben ihn gehoret lafterworte reden wider Mofen und wider

12. Und bewegten das volck, und die altesten , und die schriftgelehrten; und traten herzu, und riffen ihn bin, und füh=

reten ihn vor den rath.

13. Und stelleten * falsche zeugen dar, die fprachen : Diefer menfch boret nicht auf zu reden läfterworte wider diese heilige flatte, und das gefet. * 1 Kon. 21, 13.

14. Denn mir haben ihn boren fagen : ASfus von Icazareth wird diefe ftatte ger= fforen, und andern die fitten, die uns 2170=

fes gegeben hat.

15. Und fie fahen auf ihn alle, die im rath fassen, und faben sein angesicht, * wie eines engels angesicht. * 2 Sam. 14,17.

Das 7. Capitel. Stephani predigt, marter und tob. DA fprach der hohepriefter : Ift

2. Er aber fprach : Lieben bruder und vater, horet ju: 3Dtt der herrlichkeit erschien unserm vater Abraham, da er noch in Mesopotamia war, ehe er moh-nete * in Haran. * 1 Mos. 11, 31.

3. Und fprach ju ihm : * Behe auf deinem lande, und von deiner freundschaft, und zeuch in ein land, das ich dir zeigen * 1 Mof. 12, 1.16.

4. Da ging er auß der Chaldaer lande, und wohnete in Haran. Und von dan= nen, da fein * vater geftorben mar, brachte er ihn herüber in diff land, da Ihr nun innen wohnet. * 1 91001. 12, 5.

5. Und gab ihm fein erbtheil darinnen, auch nicht eines fusses breit; und verhieß ibm , er * wolte es geben ibm gu befigen, und seinem saamen nach ihm, da er noch 1 Mol. 12/7. fein kind hatte.

6. Aber &Det fprach alfo: *Dein fag= me wird ein fremdling fenn in einem fremden lande, und fie werden ihn dienftbat machen, und übel handeln, vier hundert * 1 Mos. 15, 13. 16. jahr.

7. And das volck, dem fie dienen werden, wil Ich richten, sprach &Dtt; und darnach werden fie auflziehen, und mir dienen an diefer ftatte.

8. Und

St

net

obe

33

die

bul

wu

the

bon

ten

med

den

wü

red

feri

wor

mer

fich

gen

uns

wir

uns

wid

und

ten

fie i

hee

buc

fe :

min

an

pho

ne i

jen

des

das

Det

Dot

me

lan

8. And * gab ihm den bund der beschneidung. Und er ** zeugete Fsaac, und beschnidte ihn am achten tage, und † Fsaac den Jacob, und † † Jacob die zwölf erhwäter. * 1 Mos. 17, 10. ic. ** 1 Mos. 21, 22.

†1 Mos. 25,26. †† 1 Mos. 29,31. seg. c. 20,5. seg. 9. Und die erhväter neideten Joseph, und * verkaufeten ihn in Egypten; aber Gott war mit ihm, * 1 Mos. 37,28.1c.

10. And errettete ihn auß alle seinem trübsal, und gab ihm gnade und weisheit vor dem könige Pharao in Egypten, der fatte ihn zum fürsten über Egypten, und über sein ganhes haus. *1 Mos.41,40.2c.

11. Es fam aber * eine theure zeit über das gange land Egypten und Canaan, und eine groffe trübsal; und unsere väter funden nicht fütterung. *1 Mos.41,54.

12. * Jacob aberhorete, daß in Sappten getrende mare, und fandte unfere vater auß aufs erfte mal. * 1 Mos. 42,1.

13. Und zum andern mal ward * Joseph erkannt von seinen brüdern, und ward Iharao Josephs geschlecht offenbar.

14. Joseph aber sandte auß, und ließ holen seinen vater Jacob, und seine gange freundschaft, fünf und siebenzig seelen.

freundschaft, fünf und siebenzig seelen.
15. Und * Jacob zog hinab in Egypten,
und + ftarb, er und unsere vater.

* 1 Mof. 46, 1.1e. F 1 Wof. 49, 33.

16. Und sind herüber bracht in Sichem, und gelegt in das grab, *das Abraham geskaufet hatte ums geld von den kindern Hemor zu Sichem. *1 Mof. 23, 16.17. Fof. 24, 32.

17. Da nun sich die zeit der verheissung nahete, die Gott Abraham geschworen hatte, * wuchs das volck und mehrete sich in Egypten; * 2 Mos. 1, 7. 1c.

18. Bis daß ein ander fonig auffam, der

nichts muffte von Joseph.

19. Diefer trieb hinterlift mit unferm gefchlechte, und handelte unfere väter übel, und schaffete, dass man die * jungen kindlein hinwerfen musste, dass sie nicht lebendig blieben. * 2 Nos. 1, 22.

20. Zu Der zeit * ward Mofes geboren, und war ein fein kind vor Gott, und ward drey monden ernähret in seines vaters hause. *2 Mos. 2, 2, 16.

21. Als er aber hingeworfen ward, *nahm ihn die tochter Iharaonis auf, und jog ihn auf zu einem sohn.

22. And Mofes ward gelehret in aller weisheit der Egypter, und war * mächtig in wercken und worten. * Luc. 24, 19.

23. Da er aber vierzig jahr alt ward, * gedachte er zu besehen seine brüder, die kinder von Afrael. * 2 Mos. 2, 11.

24. Und fahe einen unrecht leiden, da überhalf er, und rächete den, dem leide gesichach, und erschlug den Egypter.

25. Er megnete aber, seine brüder soltens vernehmen, daß &Dtt durch seine hand ihnen hens gabe; aber sie vernahmens nicht.

26. And am * andern tage kam er zu ihnen, da sie sich mit einander hadderten, und handelte mit ihnen, daß sie friede hatten, und sprach: Lieben manner, Iht send brüder, warum thut einer dem andern unrecht? *2 Mos. 2/13-

27. Der aber seinem nächsten unrecht that, stießihn von sich, und sprach: * Wer hat dich über uns gesehet zum obersten und richter? * 2 Mos. 2, 14.

28. Wilt Du mich auch tödten, wie du

gestern den Egypter tödtetest?

29. Mofes aber *flohe über dieser rede, und ward ein fremdling im lande Madian, daselbst zeugete er zween fohne.

* 2 Mof. 2, 15. Ebr. 11, 27.

30. And über vierzig jahr * erschien ihm in der wüsten auf dem berge Sina der engel des HARK, in einer feuerstamme im busche. *2 Mos. 3, 2, 16.

31. Da es aber Mofes fabe, wunderte er fich des gesichts. Als er aber hingu ging zu schauen, geschahe die stumme des

HERRIT guilin:

32. * Ich bin der Gott deiner väter, der Gott Abraham, und der Gott Ffaac, und der Gott Facob. Moses aber ward gitternd, und durfte nicht auschauen.

* 2 Mof.3,6.15.16. Matth.22,32.

33. Aber der HERR sprach zu ihm: Beuch die schuh auß von deinen fuffen denn die ftatte, da du fteheft, ift heilig land

34. Ich habe wohl gesehen das leiden meines volcks, das in Egypten ift, und habe ihr seufzen gehoret, und bin herab kommen, sie zu erretten. Und nun komm her, ich wil dich in Egypten senden.

· * 2 Mof. 3, 10.

35. Die

t.

er

ig

9.

0,

le

I.

a

6=

1=

ne

g=

6=

11,

t=

jt

113

13.

ht

er

nd

4.

du

130

11,

111

n=

ne

16.

ete

314

165

er!

aci

ro

n:

11

lig

en 10=

ab

1111

ie:

35. Diefen Mofen, welchen fie verlang= neten , und fprachen : * wer hat dich zum oberften oder richter gesehet? Den sandte Sott zu einem oberften und erlofer, durch die hand des engels, der ihm erschien im busche. 2 Mos. 2, 14.

36. Dieser führete fie auß, und * that then meer, und in der muften vierzig jahr. * 2 Mof.7,10. feqq. + 2 Mof. 14,21.

37. Diff ift Mofes, der zu den kindern von * Ifrael gesaget hat : Sinen prophe= ten wird euch der HEAR, euer Gott, er= wecken auß euren brüdern, gleich wie mich, * 5 Mos. 18,15.1c. den sollt ihr horen.

38. Diefer ifts, der in der gemeine in der wüsten mit dem engel war, der mit *ihm redete auf dem berge Sina, und mit un= fern vatern; diefer empfing das lebendige * 2 Mol. 19/3. wort und zu geben.

39. Welchem nicht wolten gehorfam werden eure vater, sondern stieffen ihn von sich, und wandten sich um mit ihren herhen gen Egypten,

40. Und sprachen zu Aaron: * Mache uns gotter, die vor uns hingehen: denn wir wissen nicht, was diesem Most, der uns auß dem lande Egypten geführet hat, * 2 M(0]. 32, I. widerfahren ift.

41. And machten ein falb zu der zeit, und opferten dem gohen opfer, und freueten sich der werche ihrer hande.

42. Aber &Dtt mandte fich, und gab fie dahin, daß fie dieneten * des himmels veer; wie denn geschrieben ftehet + in dem buch der propheten: Habet ihr vom haule 3frael, die vierzig jahr in der wuften, mir auch ie opfer und vieh geopfert?

Jer.19,13. † Amos 5,25 43. Und ihr nahmet die hutte Moloch an , und das geftirne eures gottes Rem- lich gu ihm ein , flieffen ihn gur ftadt hinphan, die bilde, die ihr gemachet hattet, fie anzubeten; und ich wil euch wegwerfen jenseit Babylonien.

44. Es hatten unsere vater die hutte des zeugnisses in der wüsten, wie er ihnen des zeugnisses in der wusten, wir er ihnen das verordnet hatte, da er zu Mose re- rief, und sprach : SErr ICu, nimm das verordnet hatte, da er zu Mose re- rief, und sprach : SErr ICu, nimm reise auf! * Ebr.xx,37. ic. dete, daß er fie machen folte * nach dem meinen geift auf! vorbilde, das er gesehen hatte.

* 2 Mof. 25, 40.1c. men, und * brachten fie mit Josua in das entschlief er. land, das die henden innen hatten, welche

&Dtt außstiell vor dem angesichte unserer vater, bis zur zeit David, 301.3, 14.

46. Der fand gnade ben &Dtt, und bat, daß er * eine hutte finden mögte dem GDtt Jacob. 2 Sam. 7, 2. 35 . 132, 5.

47. Salomon aber bauete ihm ein haus. 48. Aber * der allerhochste wohnet

wunder und zeichen in Egypten, im + ro- nicht in tempeln, die mit handen gemacht find, wie der prophet spricht: * Es. 66,1.1c. 49. Der himmel ift mein ftuhl, und die

erde meiner fusse schemel: Was wollt ihr mir denn für ein hans bauen, fpricht der BERN; oder welches ift die ftatte meiner ruhe?

50. Sat nicht meine hand das alles

gemacht ?

51. 3hr * halsftarrigen und unbeschnid= tenen an herhen und ohren, 3hr wider= ftrebet allezeit dem heiligen Beifte, wie eure vater, also auch ihr. * 2 Mos. 32,9.

52. Welchen * propheten haben eure vä= ter nicht verfolget, und fie gerodtet, die da zuvor verfündigten die zufunft dieses gerechten, welches Ihr nun verrather und * Matth. 23,34. morder worden fend.

53. Ihr habet das * gefeh empfangen durch der engel geschäffte, und habts nicht * 2 Mos. 20,1. seq. &al.3,19. gehalten.

54. Da fie * folches horeten, gings ih= nen durchs berg, und biffen die gahne gu= fammen über ihn.

55.Als er aber voll heiliges Beiftes war, fahe er auf gen himmel, und fahe die herr= lichkeit Gottes, und Jesum stehen zur rechten 3Dttes, und sprach: * Sihe, ich sehe den himmel offen, und des menschen fohn zur rechten &Dttes fleben.

* Hiob 16, 19 56. Sie fchryen aber faut, und hielten thre ohren ju, und fturmeten einmuthig= auß, und fleinigten ibn.

57. Und die * zeugen legten ab ihre fleider zu den fuffen eines junglings, der hief C. 22/ 20. Saulus.

58. Und*fteinigten Stephanum; der an-

59. Er fniete aber nieder, und fchrne faut : * Ber, behalte ihnen diese 45. Welche unsere vater auch annah- funde nicht! Und als er das gesaget, * 846. 23/34.

Ri

feir

fair

30

wa

te,

und

lief

mi

net

fict

las

zur

ian

au

erf

lån

der

tip

we

fell

au

pre

ta

re

de

100

E

da

fti

pu

ihi

m

fir

14

fri

A

te

et

Das 8. Capitel. Sauli verfolgung: Simon, des sauberers, beudelen und geith: Befehrung der Samariter, und des fammerers auf Mohrenland.

1. Aulus * aber hatte wohlgefallen an feinem tode. Es erhub sich aber zu Der zeit eine grosse verfolgung über die gemeine zu Ferusalem; und sie zerstreueten sich alle in die länder Judäa und Samaria, ohne die apostel. * c.7,57.

2. Es * beschicketen aber Stephanum gottesfürchtige manner, und hielten eine grosse flage über ihn. * Matth.14,12.

3. Saulus aber * zerftörete die gemeine, ging hin und her in die häuser, und zog hervor männer und weiber, und überant-wortete sie ins gefängnis. * c.7,57.

¢,9,1.13,21. ¢.22,4. ¢.26,10.11. Gal.1,13.22. Phil.3,6. 1 Tim.1,13.

4. Die * nun zerstreuet waren, gingen um, und predigten das wort. * c. 11, 19.

5.* Philippus aber fam hinab in eine fadt in Samaria, und predigte ihnen von Lhristo. * c. 6, 5.

6. Das volck aber hörete einmuthiglich und fleisfig zu, was Philippus sagete, und

fahen die zeichen, die er that.

7. *Denn die unsaubern geister fuhren auß vielen besessenen mit großem geschren; auch viel gichtbrüchige und lahme wurden gesund gemacht. *Marc. 16, 17.

8. Und * ward eine groffe freude in der= felbigen ftadt. * Joh. 4, 40. segg.

9. Es war aber ein mann mit namen Simon in derselbigen stadt, der zuvor zauberen trieb, und bezauberte das Samaritische volch, und gab vor, er ware etwas grosses.

10. And fie faben alle auf ihn, bende flein und groß, und sprachen: Der ift die

fraft &Dtres, die da großift.

ir. Sie fahen aber darum auf ihn , daß er fie lange zeit mit feiner zauberen bezau-

bert hatte.

12. Da sie aber Philippi predigten gläubeten, von dem reich Gottes, und von dem namen Jesu Christielisen sich tau-

fen bende manner und weiber.

13. Da ward auch der Simon gläubig, und ließ sich tausen, und hielt sich zu Ihlippo. Und als er sache die zeichen und thaten, die da geschahen, verwunderte er sich.

(Epift. am Pfingsteienstrage.)
A aber die apostel höreten zu Jerusalem, daß Samaria das wort
Gottes angenommen hatte, sandten sie zu ihnen Vetrum und Johannem.
15. Welche, da sie hinab kamen, bete-

15. Welche, da sie hinab kamen, veresten sie über sie, das sie den heiligen Geist

empfingen.

is. (Denn er *war noch auf keinen gefalken, sondern waren allein getaufet in dem namen Christi J.Esu.) *c. 1912.

17. Da * legten fie die hande auf fie, und fie empfingen den heiligen Geift.]

18. Da aber Simon fahe, daß der heistige Beift gegeben ward, wenn die apostel die hande auflegten, bot er ihnen geld an,

19. Und fprach: Gebet mir auch die macht, daß, so ich iemand die hande auflege, derfelbige den heiligen Beift empfahe.

20. Betrus aber sprach zu ihm: Daß du verdammet werdest mit deinem gelde, * daß du mennest, & Dttes gabe werde durch geld erlanget. * Matth. 10/8.

21. Du wirst weder theil noch anfall has ben an diesem wort ; denn dein herh ift

nicht rechtschaffen vor &Dtt.

22. Darum thue buffe für diese deine bosheit, und bitte &Dtt, ob dir vergeben werden mögte der tuck deines herhens.

23. Denn ich sehe, das du bist voll bitterer galle, und verknupft mit ungerechtigkeit. * 5 Mos. 29, 18.

24. Da antwortete Simon, und sprach: Bittet Ihr den GErrn für mich, daß der feines über mich komme, davon ihr gesaget habet.

25. Sie aber, da fie bezenget und geredet hatten das wort des Herrn, wandten fie wieder um gen Fernsalem, und predigten das evangelium vielen Samaritischen

26. Aber der engel des HERRT redete zu Fhilippo, und sprach: Stehe auf, und gehe gegen mittag, auf die strasse, die von Jerusalem geher hinab gen Gaza, die da wusse ift.

27. Und er ftund auf, und ging hin. Und sihe ein mann aus Mohrenland, ein kämmerer und gewaltiger der königin Landaces in Mohrenland, welcher war über alle ihre schahkammern, der war kommen gen Ferusalem anzubeten.

28. Und zog wieder heim, und fast auf feinem magen, und lafe den propheten Jefatam.

29. Der Geiff aber fprach ju Philippo : Sehe hingu, und mache dich ben diesen

t

ft

n

2.

Ŀ

el

111

ie

f=

e. 18

er

de

8.

1=

ift

ne

en

it=

\$=

18.

 \mathfrak{h} :

ret

(a=

te:

ten

iq=

jen

de=

111/

die

die

jin.

ein an:

bet nen

ind

30. Da lieff Philippus hingu, und horete, daß er den propheten Zesaiam las, und fprach: Verfteheft du auch, was du

31. Er aber fprach : Wie fan ich, fo mich nicht iemand anleitet? Und ermag= nete Philippum, daß er auftrate und fehte

32. Der inhalt aber der fchrift, die er las, mar diefer: * Er ift wie ein schaaf gur schlachtung geführet, und ftille wie ein lamm vor seinem scharer, also hat er nicht * £1.5317. aufgethan feinen mund.

33. In feiner niedrigfeit ift fein gerichte erhaben. Wer wird aber feines lebens lange außreden? Denn sein leben ift von

der erde weggenommen.

34. Da antwortete der fammerer Phi= lippo, und fprach : 3ch bitte dich, von wem redet der prophet folches? Von ihm felber, oder von iemand anders?

35. Philippus aber that feinen mund auf, und fing von diefer fdyrift an, und predigte ihm das evangelium von Jefu.

36. Und als sie zogen der strassen nach, famen fie an ein maffer; und der famme= rer fprach : Sibe, da ift *wasser, was hin= derts, daß ich mich taufen laffe? * c.10,47.

37. Philippus aber fprach : Glaubeft du von ganhem herhen, so mags wohl senn. Er antwortete, und sprach: 3ch glaube, daß * J.Esus Christus & Ottes sohn ist.

38. Und er hieß den magen halten; und fliegen hinab in das maffer, bende Philip= pus und der fammerer: und er taufete

39. Da fie aber herauf fliegen auf dem maffer, ructete der Beift des B.Errn Thi= lippum hinweg, und der fammerer fahe thu nicht mehr; er zog aber feine ftraffe

40. Ihilippus aber ward funden gu Asdod, und mandelte umiger, und predig= te allen ftadten das evangelium, bis baf baff er wieder febend werde.

er kam gen Lasarien.

Das 9. Capitel.

Pauli befehrung : Petri munderwerd an Aenes und Tabea verrichtet.

(Epift. am tage @ Pauli befehrung.) Aulus *aber schnaubete noch mit oranen und morden wider die jun= ger des HErrn, und ging zum hohen-* c. 26, 9. 16. priester,

2. Und bat ihn * um briefe gen Da= mascon an die schulen, auf daß, fo er et= liche t dieses weges funde, manner und weiber, er fie gebunden führete gen Beru-* (126, 12. † (. 19, 9. 23.

3. Und da er auf dem wege war, und nabe ben Damafcon fam, * umleuchtete ihn

ploglich ein licht vom himmel.

4. And er fiel auf die erde, und horete eine ftimme, die fprach ju ihm : Saul, Saul, was verfolgeft du mich?

5. Er aber fprach: HErt, wer bift du? Der HErr fprach: Ich bin JEsus, den Du verfolgest. Es wird dir schwer wer-Du verfolgeft. den, wider den ftachel locken. * C.5139.

6. Und er fprach mit gittern und gagen : HErr, was wilft du, das ich thun foll? Der HErrsprach zu ihm : Stehe auf, und gehe in die ftadt, da * wird man dir fagen, * c. 10, 6. was du thun foift.

7. Die manner aber, die feine gefehrten waren, flunden und waren erstarret, denn fie boreten eine ftimme, und faben nie-

mand.

8. Saulus aber richtete fich auf von ber erde; und als er seine augen aufthat, sahe er niemand. Sie nahmen ihn aber ben der hand, und führeten ihn gen Damafcon.

9. Und war dren tage nicht febend, und

as nicht, und trand nicht.

10. Es war aber ein junger zu Damafco, mit namen Ananias, ju dem fprach der Hart im gefichte : Anania. Und er fprach: Sie binich, SErr.

11. Der GErr fprach zu ihm : Stehe auf, und gehe bin in die gaffe, die da beiffet die richtige, und frage in dem haufe Buda nach Saulo, mit namen von Tarfen;

denn fibe, er betet. 12. Und hat gesehen im gesichte einen

mann, mit namen Ananias, ju ihm bin= ein fommen, und die hand auf ihn legen,

(8) 4 - 13. Ana-

Der Upostel (Lap.9.) Reneas gesund gemacht. Ananias fommt zu Saulo.

13. Ananias aber antwortete: SErr, ich habe von vielen gehöret von diesem manne, wie viel übels er deinen heiligen gethan hat zu Berusalem.

14. And er hat alhie macht von den hohenprieftern, zu binden alle, die deinen na=

15. Der SErr fprach zu ihm : Gehe hin, denn * diefer ift mir ein außerwählter ruft= geng , daß er meinen namen trage vor den henden, und vor den königen, und vor den findern von Ffrael. * (. 22, 2I.

16. * Ich wil ihm zeigen, wie viel er leiden muß um meines namens willen.

* 2 Cor. 11, 23. fegq.

17. Und Ananias ging hin, und fam in das hans, und legete die hande auf ihn, und sprach : Lieber bruder Saul, der HENN hat mich gesandt, (der dir erschienen ift auf dem wege, da du gerka= meft,) daß du wieder sehend und mit dem heiligen Beifte erfüllet werdeft.

18. Und alfobald fiel es von feinen augen, wie schuppen, und er ward wieder schend

19. And ftund auf, field fich taufen, und nahm speise zu sich, und ftarckete sich. Saulus aber war etliche tage ben den jun= gern zu Damasco.

20.Und alsbald predigte er Thriftum in den schulen, daß derfelbige Gottes sohn fen.

21. Sie entfahten fich aber alle, die es horeten, und sprachen: Ist das nicht, der zu Zerusalem verstörete alle, die diesen namen anrufen; und darum herkommen, dass er sie gebunden führe zu den hohen= priestern?

22. Sanlus aber ward ie mehr fraftiger, und trieb die Juden ein, die ju Damafco wohneten, und * bemahrete es, daß diefer *Tit. 1, 9. ift der Thrift.

23. Und nach vielen tagen * fielten die Inden einen rath gusammen, daß fie ihn * 2 Lor. 11, 32. tooteten.

24. Aber es ward Saulo fund gethan, daß fie ihm nachstelleten. Sie huteten aber tag und nacht an den thoren, das fie ihn todteten.

25. Da nahmen ihn die junger ben der nacht, und thaten ihn durch die mauer, und lieffen ihn in einem forbe hinab.

tam, versuchte er fich ben die junger zu reten sie ihn hinauf auf den foller; und

machen; und fie furchten fich alle vor ihm, und glaubeten nicht, daß er ein junger Bal. 1, 18. mare.

Tab

trate

zeige

die

nen

trief

wan Tab

gen

fich 1

tete

den

4

pen ;

SE

Jop

gert

tri pi

r.

man

Me

Teine

viel

lich,

enge

zu i

pra

gu i

find

ග්ව

und

men

gert

der

redi

en f

furc

auf

fan

6

2

4

4

27. Barnabas aber nahm ihn zu fich, und führete ihn zu den aposteln, und er= gablete ihnen, wie er auf der ftraffe den SErrn gefeben, und er mit ihm geredet, und wie er zu Damasco den * namen JEsu * (. 26, 22. 23. fren geprediget hatte.

28. Und er mar ben ihnen, und ging ans und ein zu Gerusalem, und predigte den

namen des BErrn JEfu fren.

29. Er redete auch, und befragte fich mit den Briechen; aber Sie ftelleten ihm nach, daß fie ihn tödteten.

30. Da das die bruder erfuhren, geletteten sie ihn gen Lafarien, und schicketen ihn * gen Tarfen.

31. So hatte nun die gemeine friede durch gank Judaa, und Galilaa, und Samaria, und bauete fich, und wandelte in der furcht des HERRIT, und ward erfüllet mit troft des heiligen Beiftes.

32. Es geschach aber, da Betrus durch jog allenthalben, daß er auch zu den geitt= gen fam, die zu Endda wohneten.

33. Dafelbft fand er einen mann mit na= men Aeneas, acht jahr lang auf dem bete te gelegen, der war gichtbruchig.

34. Und Betrus fprach zu ihm : Aeneai 3. Efus Chriftus mache dich gefund; * ftes be auf, und bette dir felber. Und alfobald Matth. 9, 6. ftund er auf.

35. Und es faben ihn alle, die zu Endda und zu Sarona wohneten, die bekehreten

fich zu dem HErrn.

36. Zu Joppe aber war eine jüngerin, mit namen Sabea, (welches verdolmets schet heifft ein Rehe) die war voll guter wercke und almosen, die sie that.

37. Es begab sich aber zu derselbigen zeit daß fie frauck ward, und farb. Da wu ichen fie dieselbige, und legeten fie auf den

38. Nun aber Lydda nahe ben Joppen ift, da die junger horeten, daß Betrus da felbst war, fandten fie zu ihm, und ermahneten ihn, daß er fichs nicht lieffe verdrief fen, zu ihnen zu fommen.

39. Betrus aber fund auf, und fam mit 26. Da aber Saulus gen * Berufalem ihnen. Und als er dar fommen mar, fuh-

traten um ihn alle witwen, weineten, und zeigeten ihm die rocke und fleider, welche die Rehe machete, weil sie ben ihnen war.

t.

n,

er

18.

r=

en

et,

fu

3.

18

en

d)

m

el=

en

5.

de

0=

in

1

fi=

11=

10=

eto

ear

te=

ild

6.

da

en

itti

et=

ter

iti

111=

nen

nen

da=

14=

ief

nit

ith=

1110

ra=

40. Und da Petrus sie alle hinaus getrieben hatte, kniete er nieder, betete, und wandte sich zu dem seichnam, und sprach: Tabea, * stehe auf. Und sie that ihre augen auf, und da sie Petrum sahe, sahte sie sich wieder. * Marc. 5,41. Luc. 7,14.

41. Er aber gab ihr die hand, und richtete fie auf; und rief den heiligen, und den witwen, und ftellete fie lebendig dar.

42. Und es ward fund durch ganh Joppen; und * viel wurden gläubig an den Herrn. * Joh. 8,30. c. 10,42.

43. Und es geschach, daß er lange zeit zu Joppe blieb, bey einem * Simon, der ein gerber war. * c. 10, 6.

Das 10. Capitel.

Befehrung des hauptmanns Cornelit, durch De-

1. Es war aber ein mann zu Läsarien, mit namen Lornesius, * ein haupt= mann von der schaar, die da heisset die Welsche, * Matth. 8, 5.

2. Gottfelig und gottesfürchtig, sammt seinem gangen hause, und * gab dem volcke viel almosen, und betete immer zu &Dtt.

3. Der sahe in einem gesichte offenbarlich, um die neunte ftunde am tage, einen engel &Dtres zu ihm eingehen, der sprach zu ihm: Lorneli.

4. Er aber sahe ihn an, erschrack, und sprach: Herr, was ists? Er aber sprach zu ihm: Dein gebet, und deine almosen sind hinauf kommen ins gedächtnist vor Edet

5. Und nun sende manner gen Joppen, und laß fordern Simon, mit dem junamen Petrus,

6. Welcher ift zur herberge ben * einem gerber Simon, dest haus am meer fiegt; der mird dir sagen, was du thun solt.

der wird dir sagen, was du thun solt.

7. And da der engel, der mit Lornelio redete, hinweg gegangen war, rief er zwesen seiner hausknechte, und einem gottessürchtigen kriegsknechte, von denen, die auf ihn warteten,

8. Und erzählete es ihnen alles, und fandte fie gen Zoppen.

9. Des andern tages, da diese auf dem wege waren, und nahe zur fladt kamen, flieg Betrus hinauf auf den soller zu beten, um die sechste flunde.

10. Und als er hungerig ward, wolte et anbeiffen: Da fie ihm aber zubereiteten,

ward er entzücket,

und herniederfahren zu ihm ein gefässe, wie ein groß leinen tuch, an * vier zipfeln gebunden, und ward nieder gelassen auf die erde. * Luc. 13, 29.

12. Darinnen waren allerley vierfüssige thiere der erden, und wilde thiere, und gewürme, und vögel des himmels.

13. Und geschach eine stimme zu ihm: Stehe auf, Betre, schlachte, und is.

14. Vetrus aber fprach: D nein, HErr: denn * ich habe noch nie etwas gemeines oder unreines gessen. * Ezech. 4, 14.

15. Und die stimme sprach zum andern mal zu ihm: * Was &Det gereiniget hat, das mache Du nicht gemein. * Matth.15,112.

16. Und das geschach zu dreymalen; und das gefässe ward wieder aufgenommen gen

himmel.

17. Als aber Petrus sich in ihm selbst befümmerte, was das gesichte ware, das er gesehen hatte, sihe, da fragten die manner, von Lornelio gesandt, nach dem hause Simonis, und funden an der thur,

18. Riefen, und forscheten, ob Simon, mit dem zunamen Betrus, alda zur her-

berge mare?

19. Indem aber Petrus sich besinnet über dem gesichte, sprach der Geist zu ihm: Sihe, dren männer suchen dich.

20. Aber stehe auf, steige hinab, und zeuch mit ihnen, und zweifele nichts: denn

Ich habe fie gesandt.

21. Da flieg Verrus hinab zu den mannern, die von Cornelio zu ihm gefandt waren, und sprach: Sihe, Ich bins, den ihr suchet: Was ift die sache, darum ihr hie send?

22. Sie aber sprachen: Lornelius, der hanptmann, ein frommer und gottesfürchtiger mann, und gutes gerüchts ben dem ganhen volcke der Jüden, hat einen befehl empfangen vom heiligen engel, dass er dich solte fordern sassen in sein haus, und worte von dir hören.

(8) 5

23. Da

Der Apostel

(Lap.10.)

wird ein Thrift.

Petr

ren,

* der

gleid

men i

er ett

Pet

Phan

1. (5

ren,

wort

falen

schne

au de

haft :

ihner

bete

ficht

ren ,

zipfe

und

und

wild

des

žu m

und

dem

nes

and

rein

mar

Boge

mai

gefo

folt

£3

und

I

6

4

5.

2.

48

47

23. Da rief er ihnen hinein, und behersbergete fie. Des andern tages zog Fetrus auß mit ihnen; und etliche brüder von Joppen gingen mit ihm.

24. Und des andern tages kamen sie ein gen Läsarien. Lornelius aber wartete auf sie, und rief zusammen seine verwandten und freunde.

25. Und als Petrus hinein fam, ging ihm Cornelius entgegen, und fiel zu feinen fuffen, und betete ihn an.

26. Petrus aber richtete ihn auf, und fprach: * Stehe auf; Ich bin auch ein menich. * Dffenb. 19, 10. c. 22, 9.

27. Und als er sich mit ihm besprochen hatte, ging er hinein, und fand ihrer viele, die ausammen kommen waren.

28. Und er prach zu ihnen: * Ihr wiffet, wie es ein ungewohnt ding ist einem jüdischen manne, sich zu thun oder zu kommen zu einem fremdlinge. Aber Sott hat mir gezeiget, keinen menschen gemein oder unrein zu heisen. * Joh. 4, 9.

29. Darum hab ich mich nicht gewegert zu kommen, als ich bin hergefordert. So frage ich euch nun, warum ihr mich habet

laffen fordern ?

30. Lornelius sprach: Ich habe vier tage gefastet, bis an diese ftunde, und um die neunte stunde betete ich in meinem hause. Und sihe, da trat ein mann vor mich in einem hellen kleide,

31. Und sprach: Corneli, * dein gebet ift erhoret, und deiner almosen ist gedacht worden vor &Dtt. * Luc. 1, 13.

32. So sende nun gen Joppen, und last her rufen einen, Simon, mit dem zunamen Fetrus, welcher ist zur herberge in dem hause des gerbers Simon, an dem meer, der wird dir, wenn er kommt, sagen.

33. Da fandte ich von ftund an zu dir. Und Du haft wohl gethan, daß du kommen bift. Nun sind Wir alle hie gegenwärtig vor Bott zu hören alles, was dir von Bott befohlen ist. * 1 Sam. 3, 9.

(Epift. am Oftermontage.)

34. P Etrus aber that seinen mund auf, und sprach: Nun erfahre ich mit der wahrheit, daß * Gott die person nicht ansiehet: *5 Mos. 10, 17, 1 Sam. 16, 7, Siob 34, 19. Weish. 6, 8, 1 Pet. 1, 17.

35. Sondern * in asserley volck, wer ihn fürchtet und recht thut, der ist ihm angenehm. * Es. 56, 6.

36. Ihr wisset wohl von der predigt, die Gott zu den kindern Frael gesandt hat, und verkändigen lassen den frieden durch Fesum Christum, (*welcher ist ein Herr über alles.) * Matth. 28, 18.

37. Die durch das ganhe jüdische land geschehen ist, und angangen in * Galilaa, nach der tause, die Johannes predigte; * Matth. 4, 12. seq.

38. Wie Sott denselbigen Zesum von Nazareth * gesalbet hat mit dem heiligen Geifte und fraft, der umhergezogen ift, und hat wohl gethan und gesund gemacht alle, die vom teufel überwältiget waren, denn International Willer war mit ihm. * Pl.4518.

39. And Wir sind zeugen alles des, das er gethan hat im judischen lande, und zu Fernsalem. Den haben sie getödtet, und

an ein holf gehangen.

40. Denfelbigen * hat 3Dtt auferwecket am dritten tage, und ihn lassen offenbar werden, * c.3, 15. 1c.

41. Micht affem volck, sondern * uns, den vorerwählten zeugen von Gott, die wir mit ihm gesten und getruncken haben, nachdem er anferstanden ift von den todten.]

* 306.19,27. c.20,19.26.

(Epift. am Pfingfimontage.)

42. 11 No er hat uns geboten zu predigen dem volch, und zu zeugen, daß Er ift verordnet von Gott * ein richter der lebeudigen und der todten. * Mat.25,11.

43. Von diesem zeugen * alle propheten, das durch seinen namen alle, die an ihn gläuben, vergebung der sünden empfahen sollen. * Es. 53,5.6. Jer. 31,74. Ezech. 34,16. Dan. 9,24. Sol. 1,7. c. 13,14. Mich. 7,18.

44. Da Betrus noch diese worte redeter fiet der * heilige Geift auf alle, die dem worte zuhöreten. * c.4131. c.8117.

45. Und die gläubigen auß der beschnets dung, die mit Betro kommen waren, entsasten sich, das auch auf die henden die gabe des heiligen Geistes außgegossen ward.

46. Denn sie höreten, daß sie mit zungen redeten, und Gott hoch preiseten. Da antwortete Petrus:

47. 21709

Betri fcuhrede megen (Lap. 10. 11.) Gefchiehte. feines eingangs zu den henden. 155

47. Mag anch iemand das maffer meh= ren, daß diese nicht getaufet werden, die den heiligen Beift empfangen haben, * c. 15, 8. gleich wie auch wir?

ft.

111

e=

6.

t,

dt

en

in

8.

10

1=

·e=

q.

on

en

ft,

fit

IT

18.

03

311

nd

Fet

iat

26.

1151

die

en,

n.

gen

Et

10=

II.

teni

ihn

hen ,16.

eter

dem

,17.

net=

ent=

die

offen

ngen

Da

mag

48. Und befahl fie zu taufen in dem na= men des & Errn.] Da * baten fie ifin, daß er etliche tage da bliebe. 30h.4,40.

Das II. Capitel.

1. 65 fam aber vor die apostel und bru-der, die in dem judischen lande waren, daß auch die * henden hatten &Dttes * Eph. 3, 1. wort angenommen.

2. Und da Betrus hinauf fam gen Beru= falem, zancketen mit ihm, die * auß der be= * c. 10, 45. chneidung waren,

3. Und fprachen : Du bift * eingegangen zu den mammern, die vorhaut haben, und * C. 10, 28. hast mit ihnen gessen.

4. Betrus aber hub an, und erjählets thnen nach einander her, und sprach:

5. Ich war in der ftadt * Joppe im ge= bete, und ward entzückt, und sahe ein ge= uchte, nemlich ein gefässe hernieder fahren, wie ein groß leinen tuch, mit vier gipfeln, und niedergelassen vom himmel, * 6.9142. und fam bis zu mir.

6. Darein sahe ich, und ward gewahr, und fage vierfuffige thiere der erden, und wilde thiere, und gewürme, und vogel

des himmels.

7.3ch horete aber eine ftimme, die fprach mir : Stehe auf, Betre, schlachte,

8. 3ch aber fprach : D nein , &Err: denn es ift * nie fein gemeines noch unrei= nes in meinen mund gegangen.

* 3 Mof. 11, 2 9. Aber die stimme antwortete mir gum andern mal vom himmel: IBas &Dtt ge= teiniget hat, das mache Dunicht gemein.

10. Das geschach aber dreymal; und ward alles wieder hinauf gen himmel ge-

ir. And fife, von * ftund an ftunden dren manner vor dem hause, darinnen ich mar, gesandt von Safarien gu mir. * c. 10, 17.

12. Der Beift aber fprach zu mir, ich lolte mit ihnen gehen, und nicht zweifeln. Es famen aber mit mir diefe feche bruder, and wir gingen in des mannes haus.

13. Und er verfündigte uns, wie er ge= feben hatte einen engel in feinem hause fteben, der ju ihm gesprochen hatte : Sende manner gen Joppen, und taf fordern den Simon, mit dem gunamen Betrus,

14. Der * wird dir worte fagen, dadurch Du selig werdeft, und dein ganges haus.

15. Indem aber ich anfing zu reden, * fiel Petri ichusrede, und befehrung der benden: der heilige Beift auf fie, gleich wie auf uns merften anfonge * (.2,4. (.10,44. am ersten anfange.

16. Da gedachte ich an das wort des SErrn, als er * fagete: Johannes hat mit waffer getaufet; Ihr aber follet mit dem heiligen Beifte getaufet werden.

17. So nun Sott ihnen gleiche gaben gegeben hat , wie auch uns , die da glauben an den SEren JEsum Chrift, wer war ich, daß ich fonte &Dtt wehren?

18. Da fie das horeten, schwiegen fie ftille, und lobeten Bott, und sprachen: So hat Sort auch den henden buffe gegeben

zum leben!

19. Die aber zerftreuet waren in dem trubfal, fo * fich über Stephano erhub, gin= gen umber, bis gen Phoenicen und En= pern, und Antiochia, und redeten das wort ju memand, denn allein ju den Juden.

20. Es waren aber etliche unter ihnen, manner von Eppern und Eprenen, die fa= men gen Antiochia, und redeten auch gu den Briechen, und predigten das evange= lium vom HErrn JEsu.

21. Und die hand des HErrn war mit ihnen; und*eine groffe zahl ward glaubig,

und bekehrete sich zu dem GEren.

22. Es fam aber diese rede von ihnen vor die ohren der gemeine gu Berufalem ; Und fie fandten Barnabam, daß er hingin= ge bis gen Antiochia.

23. Melder, da er hinfommen war, und fahe die gnade Bottes, mard er froh, und ermannete fie alle, * daß fie mit veftem berhen an dem SEren bleiben wolten.

* c. 13 , 43. 16. 24. Denn er mar ein frommer mann, * voll heiliges Beifies und glaubens. Und + es ward ein groß volck dem HErrn zu=

* c. 6, 5. + c. 5, 14. 25. Barnabas aber jog auß gen Tarfen, Saulum wieder ju fuchen.

26. Und

26. Und da er ihn fand, führete er ihn gen Antiochia. Und sie blieben bey der gemeine ein ganhes jahr, und sehreten viel volcks; daher die jünger am ersten zu Antiochia Christen genennet wurden.

Gal. 2, 11.

27. In denfelbigen tagen kamen propheten von Zerusalem gen Antiochia.

28. Und einer unter ihnen, mit namen * Agabus, stund auf, und deutete durch den Beist eine grosse theurung, die da kommen solte über den gangen freis der erden: welde geschach unter dem känser Llaudio.

29. Aber unter den jüngern * beschloss ein ieglicher, nach dem er vermogte, zu senden eine handreichung den brüdern, die in Judaa wohneten. * Rom. 15, 25.

30. Wie sie denn auch thaten, und schicktens zu den altesten, * durch die hand Barnaba und Sauli. * c. 12, 25.

Das 12. Capitel.

Jacobi tod : Petri erledigung : Serodis unter-

(Epift. am tage Petri und Pauft.)

1. 11 M dieselbige zeit * legte der könig Gerodes die hande an erliche von der gemeine, zu peinigen. * C. 4, 3.

2. Er tödtete aber Jacobum, Johannis

bruder, mit dem schwert.

3. Und da er sahe, daß es den Jüden gesiel, fuhr er fort, und fing Vetrum auch. Es waren aber eben die tage der suffen brote.

4. Da er ihn nun griff, *legte er ihn ins gefängniß, und überantwortete ihn vier viertheilen kriegesknechten, ihn zu bewahren, und gedachte ihn nach den oftern dem volcke vorzustellen. * c. 16, 24.

5. Und Fetrus ward zwar im gefängniss gehalten ; aber die gemeine betete ohne

aufhören für ihn zu &Dtt.

ö. Und da ihn Herodes wolte vorstellen, in derselbigen nacht schlief Fetrus zwischen zween friegesknechten, gebunden mit zwo ketten, und die hüter vor der thur hüteten des gefängnisses.

7. And sibe, * der engel des GERNIC kam daher, und ein licht schien in dem gemach; und schlug Vetrum an die seite, und weckte ihn auf, und sprach: Stehe behends auf. Und die ketten sielen ihm von keinen händen. * c. 5, 19.

8. And der engel sprach zu ihm: Gurte dich, und thue deine fchuh an. Und er that also. Und er sprach zu ihm: Wirf deinen mantel um dich, und folge mir nach.

Sper

to 1

eim

fon

frie

ren

Se

fich

du i

* 3

55

\$2

wür

mel

wie

tete

mit

101

ibne

1.

nen

Tin

mi

erzo

fast

der

den

t le

geh

beil

und

men

der

*3

der

ter 1

det

6

5

2

2

9. Und er ging hinauß, und folgete ihm, und muffre nicht, daß ihm mahrhaftig softes geschähe durch den engel; sondern es

dauchte ihn, er sähe ein gesichte.

10. Sie gingen aber durch die erste und andere hut, und kamen zu der eisern thür, welche zur stadt führet, * die that sich ihmen von ihr selber auf, und traten sinaus, und gingen hin Sine gasse lang; und also bald schied der engel von ihm. * c.16,26.

prach er: Tun weiß ich wahrhaftig, daß der * Herr seinen engel gesandt hat, und mich errettet auß der hand Herodis, und von allem warten des Jüdischen volck.]

12. Und als er sich besinnete, kam er vor das haus Maria, der mutter * Johannis, der mit dem zunamen Marcus hieß, da viel bey einander waren, und beteten.

13. Als aber Petrus an die thur des thors flopfete, trat hervor eine magd zu horchen, mit namen Rhode.

14. And als sie Petrus stimme erfante, that sie das thor nicht auf vor freuden, lieff aber hinein, und verfündigte es ihnen, Betrus stünde vor dem thor.

15. Sie aber fprachen zu ihr: Du bift uns simmig. Sie aber bestund drauf, es ware also. Sie sprachen: Es ift sein engel.

16. Betrus aber flopfete weiter an. Da fie aber aufthaten, faben fie ihn, und entsahten fich.

17. Er aber wincete ihnen mit der hand zu schweigen, und erzählete ihnen, wie ihn der Herr hatte auß dem gefängniß geführet, und sprach: Verfündiget diß Jacobo und den brüdern. Und ging hinauß, und zog an einen andern ort.

18. Da es * aber tag ward, ward nicht eine fleine bekümmernis unter den kriegesknechten, wie es doch mit Fetro gangen wäre. * c. 5, 22.

19. Herodes aber, da er ihn forderte und nicht fand, ließ er die hüter rechtfertigen, und hieß sie wegführen; und sog von Judäa hinab gen Läsarien, und hielt alda sein weseu. Derodes geschlagen. (Cap.12.13.) Geschichte. Sergins, Faulus, Elymas.

20. Denn er gedachte wider die von Ty=
7. Der war ben Sergio Faulo,
to und Sidon zu friegen. Sie aber famen landvogte, einem verständigen m

tet.

rte

er

irf

dj.

m,

of=

es

ınd

ür,

ih=

ußi

tillo

26.

m

ap

md

1110

vor

113,

da

des

318

te,

en,

ien,

un=

are

Da.

nt=

and

ihu

ge=

upi

idit

363=

igen

22.

erte

fer=

309

pielt

)enn

einmütziglich zu ihm, und überredeten des königes kämmerer Blastum, und baten um friede, darum, * daß ihre lande sich näheren mussten von des königes lande.

21. Aber auf einen bestimmten tag, that Herodes das * fonigliche fleid an, saste sich auf den richtstuhl, und that eine rede du ihnen.

22. Das volck aber rief zu: Das ift * Gottes stimme, und nicht eines menschen.

23. Alsbald sching ihn der engel des HENNOT, darum, * daß er die ehre nicht Gott gaß; und ward gefressen von den würmen, und gaß den geist auf. * Dan.5/20.

24. Das * wort Gottes aber wuchs und mehrete sich. * Es. 55, 11.

25. Barnabas aber und Saulus kamen wieder gen Zerusalem, und überantworteten die handreichung, und nahmen mit sich Johannem, mit dem zunamen † Marcus.

* c. 11, 29. † c. 15, 37.

Das 13. Capitel.

Pauli erftereife ju den benden, und was er unter ihnen unterfchiedliches verrichtet.

1. 65 waren aber zu Antiochia in der gemeine * propheten und lehrer, nemlich Barnabas und Simon, genant Riger, und Lucius von Lyrenen, und Manahen, mit Herodes, dem vierfürften, erzogen, und Saulus. * c. 11, 27.

2. Da fie aber dem GErrn dieneten und fasteten, sprach der heilige Geist: * Sondert mir auß Barnabam und Saulum zu dem wercke, dazu ich sie berufen habe.

3. Da * fasteten sie, und beteten, und † legeten die hande auf sie, und liessen sie gehen. * c. 14, 23. † c. 6, 6.

4. Und wie fie ausgesandt waren vom beiligen Beift, famen fie gen Seleucia, und von dannen schiffeten fie gen Eppern.

5. Und da sie in die stadt Salamin kamen, verkündigten sie das wort Gottes in der Jüden schulen; sie hatten aber auch *Johannem zum diener. *c. 12, 12, 25.

6. Und da fie die insul durchzogen bis zu der stadt Faphos, funden sie einen zaubeter und falschen propheten, einen Juden, der hieß Bar Jehn,

7. Der war ben Sergio Jaulo, dem landvogte, einem verständigen manne. Derselbige rief zu sich Barnabam und Saufum, und begehrete das wort Gottes zu hören.

8. Da * stund ihnen wider der zauberer Elymas (denn also wird sein name gedeutet) und trachtete, daß er den landvogt vom glauben wendete. *2 M.7,1x.

9. Saulus aber, der auch Naulus heiffet, voll heiliges Geiffes, fahe ihn an,

10. Und sprach: D'* du kind des teufels, voll aller lift und aller schalcheit, und feind aller gerechtigkeit, du höreft nicht auf abzumenden die rechten wege des HErrn.

* 5 Mof. 13, 13. Wattb. 13, 38.

11. Und nun sibe, die hand des Herrn fommt über dieh, und solt blind seyn, und die sonne eine zeit lang nicht sehen. Und von stund an siel auf ihn dunckelheit und sinsternis; und ging umher, und suchte handleiter.

12.Als der landvogt das geschichte sabe, glaubete er, und verwunderte sich der lehre

des HErrn.

13. Da aber Paulus und die um ihn waren, von Japho schisseten, kamen sie gen Vergen im lande Pamphysia. Johannes aber * wich von ihnen, und zog wieder gen Jerusalem. * c. 15, 38.

14. Sie aber zogen durch von Bergen, und famen gen Antiochiam im lande Bifidia, und gingen in die schule am sabbather-

tage, und sakten sich.

15. Trach der lection aber des gesehes und der propheten, sandten die obersten der schule zu ihnen, und liesen ihnen sagen: Lieben brüder, wollet ihr etwas reden, und das volck ermahnen, so saget an.

16. Da ftund Fautus auf, und * winckes te mit der hand, und sprach: Ihr manner von Ifrael, und die ihr Batt fürchtet, hos ret zu: * c. 12, 17

17. Der Gott dieses volcks hat erwählet unsere väter, und erhöhet das volck, da sie fremdlinge waren im lande Egypti, und * mit einem hohen arm führete er sie aus demselbigen. *2 Mos. 12, 37, 41,

18. Und *ben vierzig jahren lang duldes te er ihre wenfe in der muffen. *4Dlc.14/34.

19. Und vertilgete sieben volcker in dem sande Lanaan, und † theilete unter sie, nach dem lood jener lande. † Jos. 14/3.
20. Dar-

Die

fre

mo

e3 (

felt

fo I

ten

gefe

der

den

55.5

ihre

auf

dåd

stad

gun

ffiel

ihre

nien

de u

Da

unter

1. (3

der :

men

mari

ten 1

wide

einel

meld

und

* dur

etlich

mit d

den 1

fie zu

ben i

Instr

umbe

6.

4.

5.

5

20. Darnach * gab er ihnen richter, ben vier hundert und funfzig jahr lang, bis auf den propheten Samuel. * Richt.2,16. c.3,9.

21. Und von da an * baten fie um einen fonig; und Soit gab ihnen † Saul, den sohn Ris, einen mann auß dem geschlechte Ben Jamin, vierzig jahr lang.

* 1 Sam. 8,5.6. † 1 Sam. 10,21.

22. Und da er denselbigen wegthät, richtete er auf über sie David zum könige, von welchem er zeugete: *Ich habe funden David, den sohn Jesse, einen mann nach meinem herhen, der soll thun allen meinen willen.

* 1 Sam.16,12.13.

23. Auß * dieses saamen hat SDtt, wie er verheisten hat, gezeuget J.Esum, dem vold Ifrael zum begland. * 2 Sam.7,12. Es.11,1. Watth.1,6. Luc.1,27.

24. Alsdenn Johannes zuver dem volsche Ifrael * predigte die tanfe der busse, ehe denn er anfing. * Matth.3,1.2c.

25. Als aber Johannes seinen lauf erfüllete, sprach er: *Ich bin nicht der, dafür ihr mich haltet, aber sihe, † er fommet nach mir, des ich nicht werth bin, daß ich ihm die schuhe seiner füsse auflöse.

* 306.1,20. † Marc.1,7. Luc.3,16.

(Epift. am Offerdienftage.)

26. 3 gr manner, lieben brüder, ihr finder des geschlechts Abraham, und die unter ench & Dit fürchten, ench ift * das wort dieses hents gesandt. * Nom. 1, 16.

27. Denn die zu Jerusalem wohnen, und ihre obersten, * dieweit sie diesen nicht kenenten, noch die stimme der propheten, (welche auf alle sabbather gelesen werden,) haben sie dieselben mit ihren urtheilen ersfüllet.

* Joh. 16, 3.

28. Und wiewol sie keine ursach des todes an ihm funden, * baten sie doch Filatum, ihn zu tödten. * Matth. 27,22.23.

Marc.15,12.14. Luc.23,23, 306.19,6.

29. Und als sie alles vollendet hatten, was von ihm geschrieben ist, * nahmen sie ihn von dem holhe, und legten ihn in ein grab. * Matth. 27, 59.

30. Aber * Gott hat ihn anserwecket von den todten. * Marc. 16,6. Luc. 24,6.

31. Und er * ist erschienen viel tage denen, die mit ihm hinauf von Galilag gen Jerusalem gegangen waren, welche sind jeine zeugen an das volck. * Joh. 20, 19.25. 32. Und Mir auch verfündigen euch die verheistung, die * zu unsern vätern geschehen ist. * 1 Mos.3,15. c.22,18.

33. Dast dieselbige Gott uns, ihren findern, erfüllet hat, in dem, dast er Jesum auserwecket hat, wie denn im andern Psalm geschrieben stehet: Du bist mein sohn, heute hab Ich dich gezeuget.

34. Daß er ihnaber hat von den todten auferwecket, daß er fort nicht mehr soll verwesen, spricht er also: * Ich wil euch die gnade, David verheisen, treulich halten.

35. Darum fpricht er auch am andern orte: *Du wirft es nicht zugeben, daß dein heiliger die verwesung sehe.

36. Denn * David, da er zu seiner zeit gedienet hatte dem willen &Dttes, ist er entschlasen, und zu seinen vätern gethan, und hat die verwesung gesehen. * c.2,29.1c.

37. Den aber &Dtt auferwecket hat, der hat die verwefung nicht gesehen.

38. So fen es nun euch fund, fieben brüder, * daß euch verfündiget wird verges bung der fünden durch diesen, und von dem allen, durch welches ihr nicht kontet im geseh Mosi gerecht werden. * Luc. 24,47.

39. Wer aber an diesen glaubet, * der ift gerecht. * Es. 53, 6. 11.

40. Sehet nun gu, daß nicht über euch fomme, das in den propheten gefaget ift:

41. * Sehet, ihr verächter, und verwundert euch, und werdet zu nichte: denn Ich thue ein werck zu euren zeiten, welches ihr nicht gläuben werdet, so es euch iemand erzählen wird. * Hab. 1, 5.

42. Da aber die Juden auß der ichnie gingen, baten die henden, daß fie zwischen fabbaths ihnen die worte fagten.

43. Und als die gemeine der schule von einander gingen, folgeten Faulo und Barnaba nach viel Füden und gottesfürchtige Füdengenossen; Sie aber sageten ihnen, und vermahneten sie, daß sie *bleiben solten in der gnade &Dttes. *c.11/23. c.14/22.

44. Am folgenden sabbath aber kam zusammen fast die gange fladt, das wort
Sties zu horen.

45. Da aber die Jüden das volck sahen, wurden sie voll neides, und widersprachen dem, das von Faulo gesaget ward, widersprachen und lästerten.

46. Paus

Die henden glauben. (Lap.13,14.) Geschichte. Pauli munderwerck ju Lyftra. 159

46. Paulus aber und Barnabas sprachen stey disentlich: Such muste * zu erst das wort Sottes gesaget werden; Tun ihr es aber von euch stosset, und † achtet euch selbst nicht werth des ewigen sebens, sihe, so wenden wir uns zu den henden.

* Watth. 10,6. † Luc. 7,30.

den.

die

che=

118.

fin=

lum

ern

iein

ten

foll

uch

(id)

513.

ern

daß

zeit

er

an,

.1¢.

der

rů=

ge=

non

itet

47.

ber

II.

th

IH=

d

hr

er=

5.

tle

ell

ott

IT's

ge

11/

en

2.

11=

rt

11/

1=

01

47. Denn also hat uns der Herr geboten: * Ich habe dich den henden zum licht gesehet, daß du das hent senst bis ans ende der erden. * Es. 49, 6. 1c.

48. Da es aber die genden horeten, murben fie froh, und preifeten das wort des HErrn, und wurden gläubig, *wie viel ihrer zum emigen leben verordnet maren.

49. Und das wort des HErrn ward außgebreitet durch die ganhe gegend.

50. Aber die Juden bewegeten die andachtigen und ehrbaren weiber, und der ftadt obersten, und erweckten eine verfolgung über Faulum und Barnabam, und ftiesten sie zu ihren grenhen hinaus.

51. Sie aber *schüttelten den staub von ihren füssen über sie , und kamen gen Jconien. * Matth. 10, 14. 2c.

52. Die junger * aber wurden voll freude und heiliges Beiftes. * Eph. 5,18.

Das 14. Capitel. Pauli wiederfunft gen Antiochiam, und was fich unterweges begeben.

1. S geschach aber zu Iconien, daß sie zusammen kamen, und predigten in der Jüden schule, also, daß eine grosse menge der Jüden und der Briechen gläubig ward.

2. Die unglänbigen Juden aber erweckten und entrufteten die seelen der henden wider die brüder.

3. So hatten sie nun ihr wesen daselbst eine lange zeit, und lehreten fren im GErrn, welcher bezeugete das wort seiner gnade, und ließ zeichen und wunder geschehen durch ihre hande.

4. Die menge aber der ftadt spaltete fich; etliche hieltens mit den Juden, und etliche

mit den apostein.

5. Da fich aber ein fturm erhub der henden und der Juden, und ihrer oberften,

ne zu schmähen und zu steinigen,

6. Murden sie dest innen, und * entfloben in die städte des landes Lycaonia, gen Lystram und Derben, und in die gegend umber, *c.8,1. Matth.10,23. 7. Und * predigten daselbst das evange= finm. * c. 11, 20.

8. Und es war ein mann zu Anstra, der musste siben, denn er hatte bose füsse, und war * lahm von mutterleibe, der noch nie gewandelt hatte.

9. Der hörete Faulum reden. Und als er ihn anjahe, und merckte, dass er glaubete, ihm mogte geholfen werden,

10. Sprach er mit lauter stimme: * Stebe aufrichtig auf deine fusse. Und er sprang auf, und wandelte. * C.3, 6.

11. Da aber das volck sahe, was Paufus gethan hatte, huben sie ihre stimme auf, und sprachen auf Lycaonisch: Die *gotter sind den menschen gleich worden, und zu uns hernieder kommen. *c.28, 6.

12. Und nenneten Barnabam Jupiter, und Jaulum Mercurius, dieweil er das

wort führete.

13. Der priester aber Jupiter3, der vor ihrer stadt war, brachte och en und franke vor das thor, und wolte opfern, sammt dem volck.

14. Da das die apostel, Barnabas und Paulus höreten, * zerrissen sie ihre kleider, und sprungen unter das volck, schrpen,

*4 Mof. 14/6.

15. Und sprachen: Ihr männer, was machet ihr da? * Wir sind auch sterbliche meuschen, gleich wie ihr, und predigen euch das evangelium, dass ihr euch befeheren sollt von diesen falschen, zu dem sebenedigen & Ott, † welcher gemachet hat himmel und erde, und das meer, und alles, was darinnen ist. * c.10/26. † Bs. 146/6.

16. Der in vergangenen * zeiten hat laffen alle henden wandeln + ihre eigene wege.

* c.17,30, † Pf.81,13.

17. Und zwar hat er sich selbst nicht unbezeuget gelassen, hat uns viel gutes gethan, und vom himmel regen und * fruchtbare zeitung gegeben, unsere herhen erfüllet mit speise und freude. * Jer. 5,24.20.

18. Und da fie das fagten, ftilleten fie kaum das volck, das fie ihnen nicht opferten.

19. Es kamen aber dahin Jüden von Antiochien und Jeonien, und überredeten das volck, und * fteinigten Faulum, und schleisteten ihn zur stadt hinauß, mennesten, er wäre gestorben.

* 2 Cov. 11,25. 2 Tim. 3,11,

20. DA

naba gen Derben, 21. Und predigten derfelbigen ftadt das evangelium, und unterweiseten ihrer viel, und jogen wieder gen Enftram und Jcoms

en, und Antiochiam, 22. Stärcketen die feelen der junger, und ermahneten fie, daß fie im glauben blieben, und * dast wir durch viel trübsal muffen in das reich &Dttes gehen. * Matth. 10,38.

23. Und fie * ordneten ihnen hin und her alteften in den gemeinen, beteten und fafteten, und befohlen fie dem &Errn, an den * c. 6, 6. fie gläubig worden waren.

24. Und zogen durch Bifidiam, und famen in Pamphyliam,

25. Und redeten das wort gu Bergen,

und zogen hinab gen Attalian.

26. Und von dannen schiffeten fie gen Antiochiam, * von dannen fie veroronet waren, durch die gnade &Dttes, zu dem wercke, das sie hatten außgerichtet.

c. 13, 1. 2 27. Da fie aber dar famen , verfammle= ten fie die gemeine, und verfündigten, *wie viel &Dtt mit ihnen gethan hatte, und wie er den henden hatte + die thur des glaubens aufgethan. * c.15/4. + 1 Lor.16/9.

28. Sie hatten aber ihr mefen alda nicht eine fleine zeit ben den jüngern.

Das 15. Capitel.

Concilium der apoftel von der befchneidung und rechtfertigung.

1. 11 Icd erliche famen herab von Judaa, und lehreten die bruder, * wo ihr euch nicht beschneiden laffet, nach der menfe Mofe, fo konnet ihr nicht felig werden. * Gal. 5, 2

2. Da fid nun ein aufruft erhub, und Baulus und Barnabas nicht einen geringen gance mit ihnen hatten, ordneten fie, * das Paulus und Barnabas, und effiche andere auß ihnen hinauf zogen gen Berufalem zu den apostein und aitesten, um die= * c. II, 30. fer frage willen.

3. Und fie wurden von der gemeine ge= leitet, und zogen durch Phonicen und Samariam, und ergähleten den mandel der genden, und macheten groffe freude allen brüdern.

4. Da fie aber darfamen gen Berufa= fem, murden fie empfangen von der gemei=

ne, und von den apostein, und von den alteften. Und fie verkundigten, *wie viel Bott mit ihnen gethan hatte. *c.14,27. 231

übe

det

2001

de

fei

en

un

10

he

wi

tel

al

ifi

A

116

fa

w

al

br

h

13

te

6

5. Da traten auf etliche von der Pharifaer fecte, die glaubig waren worden, und fprachen: Man muß fie beschneiden, und gebieten zu halten das gefeh Mofe.

6. Aber die apostel und die altesten famen ausammen, diese rede au besehen.

7. Da man fich aber lange gezancket hat= te, flund Betrus auf, und fprach ju ihnen: Ihr manner, fieben bruder, Ihr miffet, daß &Dtt lange vor diefer geit unter uns erwählet hat , daß * durch meinen mund die henden das wort des evangelii horeten, und glaubeten.

8. Und Gott, * der herhenfundiger, zengete über fie, und gab ihnen den heilt=

gen Beift, gleich auch wie uns.

* Pf.7, 10. 1c. 9. Und machete feinen unterscheid gwi= ichen und und ihnen, und * reinigte ihre * c.10/43. herhen durch den glauben.

10. Mas versuchet ihr denn nun & Dtt, mit * auflegen des jochs auf der junger halfe, welches weder unfere vater noch Mit * Matth. 2314. haben mögen tragen?

11. Sondern * wir glauben durch die gnade des 方在ren 了任何 Christi felig su werden, gleicher weyse wie auch Eph. 2, 4.8.

12. Da * fcwieg die gange menge ftil= le, und horeten ju Baulo und Barnaba, die da erzähleten, wie groffe zeichen und wunder &Dtt durch fie gethan hatte unter c. 11, 18. den henden.

13. Darnach als fie geschwiegen waren, antwortete Jacobus, und fprach : 36r manner, lieben bruder, boret mir gu :

14. Simon hat ergablet, wie aufs erfte 35tt * heimgefuchet hat, und angenommen ein volck auf den genden zu feinem * c. 10, 44.

15. Und da stimmen mit der propheten rede, als * geschrieben stehet:

2mos 9, 11.

16. Darnach wil ich wieder fommen, und mit wieder banen die hutte Davids, die gerfallen ift, und ihre lucken wil ich wieder bauen, und wil fie aufrichten,

17. Auf daß, was übrig ift von menfchen, nach dem Serrn frage, dazu alle benden,

ıng.

al=

viel

127.

ari=

und

und

fa=

hat=

en:

dall

et=

die

ten 1

, 18.

geri

eill=

mi=

ihre

143.

Dtti

hal=

Bit

314-

Die

elig

uch

4.8.

ftil=

abar

und

nter

18.

reni

3ht

erste

com=

nem

44.

eten

und

ger=

eder

henr

deni

über

über welche mein name genennet ift, fpricht der HERR, der das alles thut.

18. Gott find alle feine werde bes

wust von der welt her.

19. Darum beschliesse 3ch, dass man denen, fo auf den henden zu & Dit fich be-

febren, nicht unruhe mache;

20. Sondern Schreibe ihnen, daß fie fich enthalten von unfauberfeit der abgotter, und von hureren, und vom erstickten, und *3 Mcof.3,17.1c. pom * blute.

21. Denn Mofes hat von langen zeiten her, in allen ftadten, die ihn predigen, und wird alle sabbathertage in den schulen ge-

tefen.

22. Und es dauchte gut die apostel und alteften, fammt der gangen gemeine, auß ihnen mamer erwählen, und fenden gen Antiochiam, mit Janlo und Barnaba, nemlich Judam, mit dem zunamen Parsabas, und Silan, welche manner lehrer waren unter den brudern.

23. Und sie gaben schrift in ihre hand, also: Dir, die apostel, und altesten, und bruder, munichen hent den brudern auf den henden, die zu Antiochia, und Spria, und

Lilicia find.

24. Diemeil wir gehoret haben, dass * etliche von den unfern find aufgegangen, und haben euch mit lehren irre gemacht, und eure seelen gerruttet, und sagen, thr follt euch beschneiden lassen, und das gesehe halten, welchen wir nichts besohlen haben;

25. Bat es uns gut gedaucht, einmuthiglich versammlet, manner erwählen, und gu euch fenden, mit unfern liebsten Barna-

ba und Paulo, 26. Weldje menschen ihre seelen dargegeben haben für den namen unsers Herrn

JEsu Thrifti.

27. So haben wir gefandt Audam und Si= lan, welche auch mit worten dasselbige verkündigen werden.

28. Denn es gefället dem heiligen Beift, und uns, euch feine beschwerung mehr aufgulegen, denn nur diese nothige ftucke,

29. Daff ihr euch * enthaltet vom gokenopfer, und vom blute, und vom erftickten, und von hureren; von welchen so ihr euch enthaltet, thut ihr recht. Gehabt euch woht. * c.16,4.

30. Da diefe abgefertiget waren, famen fie gen Antiochiam, und versammleten die menge, und überautworteten den brief.

31. Da fie den lafen, * wurden fie des troftes froh.

32. Judas aber und Silas, die auch * propheten waren, ermahneten die bruder mit vielen reden, und ftarcfeten fie. * c.11,27.

33. Und da sie verzogen eine zeitlang, wurden fie von den brudern mit frieden ab.

gefertiget zu den aposteln.

34. Es gefiel aber Sila, dass er da bliebe.

35. Paulus aber und Barnabas hatten ihr wesen zu Antiochia, lehreten und pres digten des SErrn wort, sammt vielen andern.

36. Nach etlichen tagen aber fprach Naulus ju Barnaba : Laft und wieder umziehen, und unfere bruder befehen durch alle ftadte, in welchen wir des & Errn wort verfundis get haben, wie fie fich halten.

37. Barnabas aber gab rath, daß fie mit sich nähmen * Johannem, mit dem zunas * C. 12, 12. 25. men Marcus.

38. Paulus aber achtete es billig, daß fie nicht mit fich nahmen einen folchen, der non ihnen gewichen war in * Pamphylia, und mar nicht mit ihnen gezogen zu dem wercte. C. 13, 13.

39. Und fie famen scharf au einander, als fo, daß fie von einauder zogen, und Barnabas zu sich nahm Marcum, und schiffete in Lypern.

40. Panlus aber mafflete Silan, und zon hin , der gnade Sottes befohlen von den brudern.

41. Er zog aber durch Sprien und Tilis cien, und ftarctete die gemeinen.

Das 16. Capitel.

Pauli verrichtung und feiden gu Luftra, in Affa und Biebunta, Eroada und Philippis.

1. 63 R fam aber gen Derben und Enftram, und fibe, ein jünger war daselbst, mit namen * Timotheus, eines judifchen weibes fohn, die war glaubig, aber eines griechischen vaters. * (.19/22.

2. Der hatte * ein gut gerüchte ben den brüdern, unter den Lyftranern, und zu Ico. * c.6/3. c.10/22.

3. Diefen wolte Paulus laffen mit fich gieben; und nahm und beschnidte ibn um (3)

waren: denn sie wusten alle, das fein vater mar ein Grieche gemefen.

4. Als fie aber durch die ftadte jogen, überantworteten sie ihnen zu halten * den spruch, welcher von den aposteln und den aiteften zu Berufalem beschloffen war.

e. 15, 20, 20 5. Da wurden die gemeinen im glauben beveftiget, und nahmen zu an der gabl taglich.

6. Da sie aber durch Phrygiam und das land * Galatiam zogen, ward ihnen gewehret von dem heiligen Beiffe gu reden das wort in Asia. * C. 18, 23.

7. Als sie aber kamen an Minsiam, versucheten fie durch Bithyniam zu reifen; und der Beift ließ es ihnen nicht gu.

8. Da fie aber vor Minfiam überzogen, tamen fie hinab gen * Troada.

16. 2 Cor. 2, 12. 2 Tim. 4, 13 9. Und Paulo erschien ein gefichte ben der nacht, das war ein mam auf Macedo» nia, der stund und bat ifin, und sprach: Komm hernieder in Macedoniam, und bilf uns.

10. Als et aber das gesichte gesehen hatte, da trachteten wir alsobald zu reisen in Macedoniam, gewiß, daß uns der GErr dahin berufen hatte, ihnen das evangelium an predigen.

11. Da fuhren wir auf von Troada, und ftracks lauffs kamen wir gen Samothrack am, des andern tages gen Teapolin,

12. Und von dannen gen Philippis, welche ist die haupstadt des landes Macedonia, und eine frenftadt. DBir * hatten aber in diefer fladt unfer wefen etliche tage.

13. Des tages der sabbather gingen wir hinauf vor die fadt an das vaffer, da man pflegete ju beten, und fahten uns, und redeten ju den weibern, die da gufammen

14. Und ein gottesfürchtig weiß, mit namen Endia, eine purpurframerin, auf der ftadt der Thnatirer, horete gu; welcher * that der &Ere das herh auf, daß fie drauf acht hatte, was von Faulo geredet &uc. 24, 45.

15. Als sie aber und ihr haus getaufet ward, ermahnete fie mis, amd fprach: So ifr mich achtet, dais ich gläubig bin an den

der Zuden willen , die an demfelbigen orte GErrn, fo * fommet in mein haus, und bleibet alda. Und fie zwang uns.

Det

Zill

hie.

hine

und

Liel

felig

55

und

5.5

mar

flun

men

ie d

leine

glau

hau

die 1

diese

berg

stely

habi

gefte

m di

nun

dern

ciua

mor

lich,

führ

ne a

tind

brüd

gen f

Paloni

1.3

4

3

3

3 legte

2

2

1 Dtof. 18/3. 16. Es geschach aber, da wir zu dem gebet gingen, daß eine magd uns begegnete, die hatte * einen mahrsagergeift , und trug ihren herren viel genieß zu mit wahrfagen. * T Gant. 28

17. Dieselbige folgete allenthalben Vau to und uns nach, schrye und * sprach : Die se menschen sind fnechte &Dttes des allerhochsten, die euch den weg der feligfeit verfundigen. * Marc.1,24.

18. Solches that fie mannigen tag. Pau to aber that das wehe, and wandte fich um, und fprach ju dem geifte: * 3ch gebiete dir in dem namen Jeju Chrifti, daß du von ihr außfahreft. Und er fuhr auß gu derselbigen stunde. * Marc. 16,17.

19. Da aber ihre herren fahen, dass die hoffnung ihres geniesses war außgefahren, nahmen fie Baulum und Silan , zogen fie auf den marcet vor die oberften,

20. Und führeten sie zu den hauptleuten, und sprachen: Diese menschen machen und fere ftadt irre, und find Juden,

21. Und verkündigen eine wense, welche und nicht ziemet anzunehmen, noch zu thun, weil wir Romer find.

22. Und das voick ward erreget wider fie; und die hanptleute lieffen ihnen die fleider abreiffen, und hieffen fie ftaupen. * 2 Cor. 11./20. Phil. 13/13, 1 Theff. 2/2. 23. Und da fie fie wohl gestäupet hatten,

wurfen fie fie ins gefängnis, und geboten dem ferckermeister, dass er sie wohl bewahrete.

24. Der nahm folch gebot an, und wart fie in das innerfie gefängniss, und * fegte * Df. 105, 18. ifre fuffe in den flock.

25. Um die mitternacht aber * beteten Paulus und Silas, und lobeten Gott. And es höreten sie die gefangenen. * c.4,31.

26. Schnell aber mard ein groß erdbeben, also, dass sich bewegten die grunds veste des gefängnisses. Und * von finnd an wurden alle thuren aufgethan, und allet * c. 5, 19. c. 12, 7. bande los.

27. Als aber der ferckermeister auf dem Schlafe fuhr, und sabe die thuren des gefang. ntiles aufgethan, zog er das schwert auß, und wolte fich felbst erwürgen , denn et mepnete, die gefangenen waren entflohen.

28. Fall

Der kerckermeister wird gläubig. (L. 16.17.) Geschichte. Paulus zu Beroen.

leist.

mo

nes

ete,

rug

gen.

iau-

Die

Hero

ver*

,24.

aus

um,

iete

du

311

,17.

die

ren,

fie

ten,

un

iche

un,

der

die

n.

en,

oten

bes

arf

egte

, 18.

eten

ott.

,3T.

bee

ndo

an

Her

, 7. em

ng»

11/3,

er

n. and 28. Paulus aber rief laut, und sprach: Thue dir nichts übels; denn wir sind alle hie.

29. Er forderte aber ein licht, und sprang hinein, und mard gitternd, und fiel Faulo und Sila zu den fuffen.

30. Und führete sie heraus, und sprach: Lieben herren, * was soll ich thun, daß ich selig werde? * Luc.3,10. c.10,25.

31. Sie sprachen! * Släube an den Herrn Zesum + Christum, so wirst Du und dein haus selig. * Joh. 3, 16. 36.

32. And sagten ihm das wort des Herrn, und allen, die in seinem hause waren.

33. Und er nahm sie zu sich in derselbigen funde der nacht, und wusch ihnen die striesmen abe; und Er ließ sich taufen, und alse die seinen assobald.

34. Und * führete sie in sein hans, und setzte ihnen einen tisch, und freuete sich mit seinem ganhen hause, das er an Wott gläubig worden war.

* Luc.5,29.

35. Und da es tag ward, sandten die hauptleute ftadtdiener, und sprachen: Lass die menschen gehen.

36. Und der ferckermeister verkündigte diese rede Paulo: Die hauptleute haben hergesandt, das ihr los sepn sollet. Inn diehet aus, und gehet hin mit frieden.

37. Faulus aber sprach zu ihnen: Sie haben uns ohne recht und urtheil öffentlich gestäupet, die wir doch * Nomer sind, und in das gefängnis geworfen, und solten uns nun heimlich außtossen? Ticht also, sondern lasset sie selbst kommen, und uns hinsuls führen.

33. Die stadtdiener verkündigten diese worte den hauptleuten; und sie furchten sich, da sie höreten, das sie Nömer wären,

39. Und kamen, und ermahneten fie, und führeten fie herauß, und baten fie, dass fie außzögen auß der fladt. * Matth. 8,34.

40. Da gingen sie auß dem gefängnis, und gingen zu der Lydia. Und da sie die brüder gesehen hatten, und getröstet, zo. gen sie auß.

Das 17. Capitel. Manti verrichtung und widerwartigfeit zu Thef. Monica, Berog und Arben.

A pie aver onech Amphipolin und Apolloniam reifeten, famen fie gen * Thessalonich, da war eine Jüdens schule. * 1 Thess. 2, 2.

2. Nachdem nun Janlus gewohnet war, ging er zu ihnen hinein, und redete mit ihnen auf der schrift,

3. That sie ihnen auf, und legets ihe nen vor, das Lhristus * müste leiden und auferstehen von den todten, und das dieser Fesus, den Ich (sprach er) euch verkundige, ist der Christ. * Luc.24,27.45.

4. Und * etliche unter ihnen sielen ihm zu, und geselleten sich zu Vaulo und Sila, auch der gottesfürchtigen Griechen eine gtosse menge, darzu der vornehmsten weiber nicht wenig. * c. 17, 17.

5. Aber die halsstarrigen Jüden neide, ten, und nahmen zu sich etliche boshaftige männer pobelvolck, macheten eine rotte, und richteten einen aufruhr in der sladt an zum traten vor das hans Jasonis, und suche ten sie zu führen unter das gemeine volck.

6. Da sie aber sie nicht studen, schleisse ten sie den Jason und etliche brüder nor die obersien der fladt, und schryen: Diese, die den ganzen weltkreis * erregen, sind nuch herkommen. * c. 16, 20.

7. Die herberget Jason; und diese alle handeln wider des känsers gebot, sagen, ein * ander sen der könig, nemlich Jesus. * Luc. 23, 2.

8. Sie bewegten aber das volck, und die oberften der ftadt, die folghes horeten.

9. Und da fie verantwortung von Jason und den andern empfangen hatten, liessen sie sie los.

io. Die brüder aber fertigten alsobald ab bey der * nacht Paulum und Silan gen Beroen. Da sie dar kamen, gingen sie in die Jüdenschule. * r. 9, 25.

nen zu Thessalonich, die nahmen das wort auf ganh williglich, und * forscheten täge lich in der schrift, ob sichs also hielte. * Efizie. 306.5:39. Lucus, 29.

12. So gläubeten nun viel auß ihnen, auch der griechischen erbaten weiber und manner nicht weng.

13. Als aber die Jüden zu Thessalonich erfuhren, daß auch zu Beroen das wort Gottes von Paulo verfündiget würde, kamen sie, und bewegeten auch alda das volck. * Thess. 2, 14.

(2) a 14. Aber

und ;

3.

weil

ben i

des f

fabba

Grie

Mac

Beiff

dass e

ten,

fprad

haup

hende

fam

der g

haus

le,

gank

höret

täufe

te dic

nicht

mand

denn

lectis

的包含

Adja

thigli

vor d

leute,

aufth

Men

re, li

leffre

gefeß

उका व

13.

14

12,

II.

IO

* gesi

8.

7.

6.

5.

14. Aber da fertigten die brûder Paulum alfobald ab, daß er ging bis an das meer; Silas aber und * Timothens blieben da. * 6.16, 1.

15. Die aber Paulum geleiteten, führeten ihn bis gen Athene; und als sie besehl empfingen an den Silan und * Timotheum, daß sie aufs schierste zu ihm kämen, zogen sie hin. * c.16,1.

16. Da aber Faulus ihrer zu Athen wartete, ergrimmete sein geist in ihm, da er sahe die stadt so gar abgöttisch.

17. Und er redete zwar zu den Jüden und gottesfürchtigen in der schule, auch auf dem marctte alle tage, zu denen, die sich herzu funden.

18. Etliche aber der Epicurer und Stoister Philosophi zancketen mit ihm; und etsliche sprachen: Was wil dieser lotterbube sagen? Etliche aber: Es siehet, als wolste er neue götter verfündigen. Das machte, er hatte das evangelium von Jesu, und von der ausersiehung ihnen verfündiget.

19. Sie nahmen ihn aber, und führeten ihn auf den richtplah, und sprachen: Konnen wir auch erfahren, was das für eine neue lehre sep, die du sehrest?

20. Denn du bringest etwas neues vor unsere ohren; so wolten wir gerne wissen, was das sen.

21. Die Athener aber alle, auch die ausländer und gaste, waren gerichtet auf nichts anders, denn etwas neues zu sagen oder zu hören.

22. Faulus aber flund mitten auf dem richtplat, und sprach: Ihr manner von Athene, ich sehe euch, daß ihr in allen kücken alzu abergläubig send.

23. Ich bin herdurch gegangen, und habe gesehen eure gottesdieuste, und fand einen altar, darauf war geschrieben: Dem unbekannten Gott. Nun verkundige Ich euch denselbigen, dem ihr unwissend gottesdienst thut.

24. Bott, der die welt gemacht hat, und alles, was darinnen ift, sintemal er ein SErr ist himmels und der erden, wohnet er nicht in tempeln mit handen gemacht;

25. Sein wird auch nicht von menschen handen gepfleget, als * der iemands bedürfte, so Er selber iederman keben und odem allenthalben giebt. * Ps.50,8,feqq.

26. Und hat gemacht, dast von Sinem blute aster menschen geschlechte auf dem ganhen erdhoden wohnen, und hat ziel gesehet, zuvor versehen, * wie lange und weit sie wohnen sollen: * 5 Mos. 32, 8.

27. Daß sie den Herrn * suchen solten, ob sie doch ihn fühlen und sinden mögten; und zwar er ist nicht serne von einem ieglichen unter uns: * El. 55, 6.

28. Denn in ihm leben, weben und find wir; als auch etliche poeten ben euch gesaget haben: Dir find seines geschlechts.

29. So wir denn gottliches geschlechts sind, sollen wir nicht meynen, * die gottheit sen gleich den guldenen, silbernen und steinernen bildern, durch menschliche gedancken gemacht. * Es. 40,18. c. 41,7.

30. Und zwar hat Gott * die zeit det unwissenheit übersehen; Itun aber † gebeut er allen menschen an allen enden busse zu thun, *c.14,16. † &uc.24,47.

31. Darum, dass er einen tag gesehet hat, auf welchen er richten wit den freis des erdbodens mit gerechtigkeit, durch * einen mann, in welchem ers beschlossen hat, und iederman vorhält den glauben, nachdem † er ihn hat von den todten auser, wecket. * Nom.14,10.18. † Gesch.3,15.18.

32. Da sie höreten die auferstehung der todten, da hattens etliche ihren * spott; etliche aber sprachen: Wir wollen dich dapon weiter hören. * 1 Lor. 1, 23,

33. Also ging Paulus von ihnen.

34. Etliche manner aber hingen ihm an, und wurden gläubig; unter welchen war Dionysius einer aus dem rath, und ein weib, mit namen Damaris, und ander re mit ihnen.

Das 18. Capitel.

Berrichtung Pauli ju Corintho, und auf ber ref. fe nach Antiochien : Apollo gu Ephefo.

I. D Arnach schied Faulus von Athene, und fam gen Lorinthen,

2. Und fand einen Zuden, mit namen * Aquisa, der geburt aus Vonto, wels der war neulich aus Welschland kommen, sammt seinem weibe Priscilla, (darum, dass der känser Llandins geboten hatte allen Jüden, zu weichen aus Rom.)

9 Rom. 16/3

3.31

3. Bu den felbigen ging er ein , und dieweil er gleiches handwerchs war, blieb er des handwercks teppichmacher.

1 Cor. 4, 12. 4. Und er fehrete in der schufe auf alle sabbather, und beredete bende Jüden und

Griechen.

ien,

men

em

ger

peit

,8.

ten,

en;

gli

, 6.

find

ges

ß. this

otto

und

ges

1,7.

det

geo

uffe

47.

eget

reis

* eis

hat,

ndy.

fers

5.16.

der

ott ;

000

, 23.

ifun

hen

und

1000

rela

ener

men

pelo

ren,

um/

stall.

311

5. Da aber * Silas und + Timothens auß Macedonien kamen, drang Paulum der Beift ju ** bezengen den Buden 3.5fum, dass er der Afrist sen. * c. 1 + 1 Then.3,6. ** Gesch.9,22. * (.17, 14.15.

6. Da fie aber miderftrebeten und lafterten, * schüttelte er die fleider auß, und sprach zu ihnen: Euer blut sen über euer haupt ; Ich gehe von nun an rein zu den genden. * Matth.10,14.1c.

7. Und machte sich von dannen, und fam in ein hans eines, mit namen Juft, der gottesfürchtig war , und desselbigen

haus war zu nachit an der schule.

8. * Trifpus aber, der oberfte der schule, glaubete an den S.Errn, mit feinem gangen haufe; und viel Lorinther, die quhoreten, wurden glaubig, und lieffen fich * 1 Lor. 1, 14. täufen.

9. Es fprach aber der SErr durch ein * gesicht in der nacht zu Paulo: Fürchte dich nicht, sondern rede, und schweige midyt: * (. 16, 9.

nand soll sich unterstehen dir zu schaden; denn ich habe ein groß volck in dieser fadt.

n. Er faß aber dafelbit ein jahr und sechs monden, und lehrete sie das wort Bottes.

12. Da aber Gallion landvogt mar in Achaja, emporeten fich die Züden einmüs thiglich wider Paulum, und führeten ihn bor den richtstuhl,

13. Und fprachen: Diefer überredet die leute, &Dtte zu dienen, dem gefehe zuwider.

14. Da aber Baulus wolte den mund aufthun, fprach Sallion zu den Juden : Wenn es ein * frevel oder schalcheit mate, lieben Juden, so horete ich euch billig. c. 25, II.

15. Weil es aber eine frage ift von der lehre, und von den worten, und von dem gefehe unter ench, fo * fehet ihr felber ju; Ich gedencke darüber nicht richter ju fegn. * Watth. 37, f.

16. Und trieb sie von dem richtstuhl.

17. Da ergriffen alle Griechen * Softhe. ben ihnen, und *arbeitete; sie waren aber nen, den oberften der schulen, und schlugen ihn vor dem richtstuhl; und Gallion * 1 Lor. 1, 1. nahm sichs nicht an.

18. Paulus aber blieb noch lange das felbst, darnach machete er seinen abschied mit den brudern , und wolte in Sprien schiffen, und mit ihm Priscilla und Aquis la, und er * beschor sein haupt zu Lenchrea, denn er hatte ein gelübde.

19. Und fam hinab gen Sphesum, und ließ fie dafelbft. Er aber ging in die fchu-

le, und rebete mit den Juden.

20. Sie baten ihn aber, daß er langere geit ben ihnen bliebe ; und er verwilligte

nicht,

21, Sondern machete feinen abschied mit ihnen, und sprach: Ich muß allerdinge bas kunftige fest zu Ferusalem halten. * Wills &Dtt, so wil ich wieder zu euch kommen. Und fuhr weg von Ephefo,

* 1 Cor. 4,19. Cbr. 6/3. 30c. 4,15 22. Und fain gen Lafarien; und ging hinauf, und gruffete die gemeine, und jog

hinab gen Antiochiam.

23. Und verzog etliche zeit, und reifete auß, und durchwandelte nach einander das Galatische land, und Phrygiam, und starcrete alle junger.

24. Es fam aber gen Sphefum ein Bude, mit namen * Apollo, der geburt von Alexandria, ein beredter mam, und mach-tig in der schrift. * 1 Lor.3,6. tig in der schrift.

25. Dieser war unterweiset den weg des SErrn, und redete mit brunftigem geifte, und lehrete mit fleiß von dem SErrn, und wuffte allein von der taufe Johannis.

26. Diefer fing an fren gu predigen in der fcule. Da ihn aber Aquila und Brifcilla horeten, nahmen sie ihn zu sich, und legten ihm den weg &Dittes noch fleifiger auf.

27. Da er aber wolte in Achajam reifen, fdrieben die bruder, und vermagnes ten die junger, daß fie ihn aufnahmen. Und als er darfommen war, * half er viel denen, die glaubig waren worden durch * 1 Lor. 3, 6. die gnade.

28. Denn er * überwand die Guden beständiglich , und erweisete öffentlich durch die schrift, daß J.Efus der Chrift * 6.9,22. fen.

DAS

Das 19. Capitel. Pauli verichtung zu Ephefo.

1. C gelchach aber, da Apollo zu Co-rinthen war, daß Faulus durch-wandelte die obern länder, und kam gen Sphesum, und fand etliche junger.

2. Bu denen fprach er: Sabt ihr den heiligen Beift empfangen, da ihr glaubig worden fend? Gie fprachen zu ihm: Dir haben auch nie gehoret, † ob ein heiliger * C.10,44. + 306.7/39. Beint fen.

3. Und er sprach zu ihnen: Worauf fend ihr denn getauft? Sie fprachen: Auf Johannis taufe. C. 18, 25.

4. Paulus aber fprach : * Johannes hat getaufet mit der taufe der buffe, und fagete dem volck, daß fie folten glauben an den, der nach ihm fommen folte, das ift an J. flum, dast er Christus sey,

5. Da fie das horeten, lieffen fie fich taufen auf den namen des Herrn AEfu.

6. Und da Baufus die hande auf fie les gete, * fam der heilige Beift auf fie; und redeten mit zungen, und weissageten.

c.1,5, c.2,4, c.10,44, c.11,15. And alle der mannner waren ben awolfen.

8. Er ging aber in die schule, und predigte frey drey monden lang, lehrete und beredete fie von dem reiche Gottes.

9. Da aber etliche * verstockt waren, und nicht gläubten, und übel redeten von dem wege vor der menge, wich er von ifmen, und sonderte ab die junger, und redete täglich in der schule eines, der hieß Thrannus. * 2 Tim. 1, 15.

10. Und daffelbige geschach zwen jahr lang, also, das alle, die in Asia wohnes ten, das wort des Beren Jeju boreten,

bende Auden und Griechen.

11. Und &Dtt * mirchete nicht geringe * 6.14/3

thaten durch die hande Janli. * c. x4, 3.
12. Also, * daß sie auch von seiner haut die schweistüchlein und foller über die francken hielten, und die seuchen von ihnen wichen, und die bofen geister von ihnen außfuhren. * C. 5, 15.

13. Es unterwunden sich aber etliche der umlauffenden Jüden, die da beschwes rer waren, den namen des HErrn JEsu ju nennen über die da bose geister hatten,

und sprachen: Dir beschweren euch bey JEfu, den Banlus prediget.

14. Si waren ihrer aber sieben sohne eines Juden, Scepa, des hohenpriefters, die folches thaten.

15. Aber der bose geist antwortete, und fprach: Fesum kenne ich wohl, und Paus fum weiß ich wohl; wer send Ihraber?

16. Und der mensch, in dem der bose geist war, sprang auf sie, und ward ihrer machtig, und warf fie unter fich, also, daß fie nacket und verwunder auß demselbigen hause entstohen.

17. Daffelbige aber ward fund allen, die gu Epheso wohneten, bende Juden und Briechen; und * fiel eine furcht über fle alle, und der name des HErrn J.Esu ward hochgelobet.

18. Es famen auch viel derer, die glaus big waren worden, und befanten und vete fündigten, mas sie außgerichtet hatten.

19. Wiel aber, die da vorwißige funft getrieben hatten, brachten die bucher que fammen, und verbrannten fie offentlich, und überrechneten, was fie werth waren, und funden des geloes funfzig taufend groschen

20, Alfo * machtig wuchs das wort des

SErrn, und nahm überhand.

21. Da das außgerichtet war, safte ihm Baning nor im geifte, durch Macedoniam und Achajam zu reifen, und gen * 30 rusalem zu mandeln, und sprach : Nach dem, wenn ich daselbst gewesen bin, muß ich auch Rom sehen.

22. Und fandte zween, die ihm dieneten, Timorheum und * Eraftum, in Macedone am, Er aber verzog eine weile in Afia.

23. Es erhub sich aber um dieselbige zeit nicht* eine fleine bewegung über toie * 2 Lor. 1, 8. + Beld.9/24 jem wege.

24. Denn einer , mit namen Deme, trius, ein golofchmid, ber machte ber Diana filberne tempel, und wendete beneff vom handwerche * nicht geringen gewinst 6. 16, 16.

25. Diefelbigen verfammlete er , und die benarbeiter deffelbigen handwerds, und fprach : Lieben manner, ihr wiffet, daß wir groffen jugang pon diefem handel 26. URO haven;

Diana 26.

allein Afia, mache *nicht find.

27. hande te, so göttin und n welch gottes 28.

poll a ist die 29. tumm tich zu jum

Faul:

30.5 gehen 31. die F au ihn micht !

32. anders das m aufam 33.

randr porsti der ho peran 34. ein 3

ust die 35. let fi Ephel dass d groffe

allen,

bildes 36. To foll dacht 37.

tet, ter el



Diana der Epheser. (Lap.19.20.) Geschichte. Faulus ziehet in Macedoniam. 167

26. Und ihr sehet und höre: , das nicht allein zu Epheso, sondern auch sast un ganh Kia, dieser Vaulus viel volcks absällig machet, überredet, und spricht: Es sind *nicht götter, welche von händen gemacht sind.

* Ps. 115,4. Jer. 10,3.

27. Aber es wil nicht allein unserm handel dahin gerathen, dah er nichts gelte, sondern auch der tempel der großen göttin Diana wird für nichts gerchtet, und wird dazu ihre majestät untergehen, welcher doch ganh Ksia und der weltkreis gottesdienst erzeiget.

28. Als fie das höreten, wurden fie voll zorns, schryen und sprachen: Groß

ift die Diana der Sphefer.

3,

10

115

. 2

(e

er

113

en

ie

10

ije

rd

I.

110

Te.

ist

110

h

II,

nd

es

m

110

180

di

uß

LL

n,

nla

160

24

180

ret

ICH

nst

16.

die

mo

aß

del

RO

29. Und die ganhe stadt ward voll getümmels. Sie kürmeten aber einmüthigstich zu dem schauplaß, und ergrissen Gajum und Aristarchum auß Macedonia, Vaulus gefehrten. *2 Lor. 1, 8. seq.

30.Da aber Paulus wolte unter das volck gehen, lieffens ihm die junger nicht zu.

31. Auch etliche der obersten in Asia, die Vaulus gute freunde waren, sandten ju ihm, und ermahneten ihn, daß er sich nicht gäbe auf den schauplaß.

32. Etliche schrpen sonst, etliche ein anders; und war die gemeine irre, und das mehrere theil wuste nicht, warum sie

Jusammen kommen waren.

33. Etliche aber vom volck zogen Alegandrum hervor, da ihn die Jüden hervorstiessen. Alegander aber * winckete mit der hand, und wolte sich vor dem volcke verantworten. * c.12,17. e.13,16. c.21,40.

34. Da sie aber inne wurden, daß er ein Jude war, erhub sich eine stimme von allen, und schryen ben zwo stunden: Groß

ift die Diana der Epheser.

35. Da aber der cangler das volck gestillet hatte, sprach er: Ihr männer von Epheso, welcher mensch ist, der nicht wise, daß die stadt Sphesis sen eine pstegerin der grossen göttin Diana, und des himmlischen bildes?

36. Meil nun das unwidersprechlich ift, so sout ihr ja stille sezu, und nichts unbe-

oachtiges handeln.

37. Ihr habt die z menschen hergefüh. tet, die weder firchenrauber, noch läfte. ter eurer göttin find. 38. Hat aber Demetrius, und die mit ihm sind vom handwercke, zu iemand einen anspruch, so hält man gericht, und sind landvögte da; sasset sie sich unker einander verklagen.

39. Wollt ihr aber etmas anders handeln, so mag man es außrichten in einer

ordentlichen gemeine.

40. Denn wir stehen in der sohr, daß wir um dieser heutigen emporung verklaget mögten werden, und doch keine sache vorhanden ist, damit wir und solcher aufruhr entschuldigen mögten. Und da er solches gesaget, ließ er die gemeine gehen.

Das 20. Capitel.

Pauli reife gen Troada und Miletum. Und was

1. A nun die emporung aufgehöret, rief Paulus die jänger zu sich, und segnete sie, und ging auß * zu reisen in Macedoniam. * z Tim. 1, 3.

2. Und da er dieselbigen lander durchgog, und sie ermasnet hatte mit vielen worten, kam er in Griechenland, und ver-

zog alda dren monden.

3. Da aber ihm die Jüden nachstelleten, als er in Sprien wolts sahren, ward er zu rath wieder umzuwenden durch Macedonion.

4. Es zogen aber mit ihm bis in Asiam, Sopater, von Beroen; von Thepsalonica aber † Aristarchus und Secundus, und Sajus von Derben, und Timostheus; auß Asia aber Tychicus und Trophinus.

**c.17,10. † c.19,29.

5. Diese gingen voran, und harreten unserer zu * Troada. * c. 16, 8.

6. Wie aber schifferen nach den oftertagen von Philippen bis an den fünften tag, und famen zu ihnen gen Troada, und hatten da unser wesen sieben tage.

7. Auf einen sabbath aber, da die jänger zusammen kamen das * brot zu brechen, predigte ihnen Jaulus, und wolte
des andern tages außreisen, und verzog
das wort bis zu mitternacht. * c.2,42.46.

8. Und es waren viel fackeln auf dem

foller , da fie verfammlet waren.

9. Es sas aber ein jüngling, mit namen Eutychus, in einem senster, und sanck in einen tiefen schlaf, dieweil Fantus redete, und ward vom schlaf überwo-

(2)4

gen ?

niede

nen a

und f

wort

gesid

ihn i

Pai er biel

1.5

wir f

den t

Fat

in J

und

den ,

diff

ro;

nied

wir

to di

gen ;

Grad

wan

mit

die f

Bete

trati

figh 1

pon

und

nen

die 1

Las

tippi

fiebe

reise

war

8

7

6

5.

3.

36

37

38

gen, und fiel hinunter vom dritten föller; und ward todt aufgehaben.

10. Paulus aber ging hinab, und fiel auf ihn, umfing ihn und sprach: Machet kein getümmel; denn seine seele ist in ihm.

11. Da ging er hinauf, und brach das brot, und bis an, und redete viel mit ihnen, bis der tag anbrach, und also zog er auß.

12. Sie brachten aber den fnaben lebendig, und wurden nicht wenig getroffet.

13. Wir aber zogen voran auf dem schiffe, und suhren gen Ksson, und wolten daselbst Paulum zu uns nehmen: denn er hatte es also befohlen, und Er wolte zu fuß gehen.

14. Als er nun ju uns schlug zu Affon, nahmen wir ihn zu uns , und famen gen

Mitylenen.

15. And von dannen schiffeten wir, und kamen des andern tages hin gen Chion; und des folgenden tages stiessen wir an Samon, und blieben in Trogyllion; und des nächsten tages kamen wir gen Mileto.

16. Denn Paulus hatte beschlossen, vor Epheso über zu schiffen, daß er nicht must te in Asia zeit zubringen; denn er eilete auf den * pfingstag zu Jerusalem zu sepn, so es ihm möglich wäre. * c.21,4.12.

17. Aber von Mileto sandte er gen Ephesum , und ließ fordern die altesten

von der gemeine.

18. Als aber die zu ihm kamen, sprach er zu ihnen: * Ihr wisset von dem ersten tage an, da ich bin in Assam kommen, wie ich allezeit bin ben euch gewesen, * c.19,10.

19. And dem Herrn gedienet mit alfer demuth, und mit vielen thränen, und ansechtungen, die mir sind widersahren von den Jüden, so mir nachstelleren.

20. Die ich nichts verhalten habe, das da nühlich ist, daß ich euch nicht verfündiget hätte, und euch gelehret öffente

fich und sonderlich,

21. Und habe bezeuget , bende den Jüden und Griechen , die buffe zu Gott, und den glauben an unsern Herrn FE sum. "Marc.1,15. Euc.24,47.

22. And nun fibe , Jeh im geist gebunden, fabre hin gen Jerusalem , weiß nicht, was mir daselbst begegnen wird;

23. Ohne, daß der heilige Geist in alfen städten bezeuget, und spricht, bande und trübsal warren mein daselbst.

24. Äber ich achte der keines, ich halte mein leben auch nicht selbst theuer, auf daß ich vollende meinen lauff mit freuden, und das amt, das ich empfangen habe von dem Herrn Jesu, zu bezeugen das evangelium von der gnade Stes. c.21,13.

25. Und nun sihe, Ich weiß, daß Ihr mein angesicht nicht mehr sehen werdet, alle die, durch welche ich gezogen bin, und geprediget habe das reich Odtes.

26. Darum zenge ich euch an diesem hentigen tage, daß Ich rein bin von aller blut-

27. Denn ich habe euch nichts verhalten, dass ich nicht verkindiget hätte alle * den rath Sottes. * Luc. 7,39.

28. So habet nun acht auf euch selbst, und auf die gange beerde, unter welche euch der heilige Geift geseher hat zu bischofen, zu weiden die gemeine Gottes, welche er durch sein eigen blut erworben hat.

29. Denn das weiß Ich, daß nach met nem abschiede werden unter euch kommen * gräusiche wölse, die der heerde nicht verschonen werden. * Matth.7,15.

30. Auch * auß euch selbst werden aufstehen manner, die da verkehrte lehren reden, die junger an sich zu ziehen. 35.41,10.

31. Darum send wacker, und dencket dran, daß ich nicht abgelassen habe dren jahr, tag und nacht einen ieglichen mit thränen zu vermahnen.

32. Und nun, lieben brüder, ich besehl ench Gott, und dem morte seiner gnade, der da mächtig ist euch zu erbauen, und zu geben das erbe, unter allen, die geheiliget werden.

*c. 14, ?

33. Ich * habe eurer keines filber, noch gold, noch kleid begehret. *1 Sam. 12,3-34. Denn ihr millet felber, daß * mit

diese hande zu meiner nothdurft, und des rer, die mit mir gewesen sind, gedienet haben. * 1 Lor.4,12,16.

35. Ich habs euch alles gezeiget, daß man also arbeiten musse, und die schwar den ausnehmen, und gedencken an das wort des Herry Jesu, daß Er gesaget hat: Geben ist seliger, denn nehmen.

36. Und

gen Gerufalem. Agabus. (L.20.21.) Gefcbichte. Paulus fomt gu Gerufalem an. 169

36. Und als er folches gesaget, friete er nieder, und * betete mit ihnen allen. * c.21/5.

37. Es ward aber viel weinens unter ihnen allen , und fielen Paulo um den hals,

und füffeten ihn,

e

h

13

3.

T

t,

iÒ

10

le

0.

5

11,

er

i

M

jt

5.

20

0.

et

er)

it

61

ei

311

et

d

3.

ir

180

et

16.

ge

0

as

et

nd

38. Am allermeiften betrübt über dem wort, das er sagte, sie wurden sein ans gesicht nicht mehr sehen. Und geleiteten thu in das schiff.

Das 21, Capitel.

Paulireife von Mileto gen Terufalem , und mas er bieben verrichtet und aufgestanden.

1. Ales es nun geschach, daß wir von ih. wir ftracks lauffs gen Lo, und am folgenden tage gen Rhodis, und von dannen gen Vatara.

2. Und als wir ein schiff funden, das in Ihonicen fuhr, traten wir darein,

und fuhren bin.

3. Als wir aber Eppern ansichtig wurs den, fiessen wir fie zur lincken hand, und Schiffeten in Sprien, und famen an ju Inro; denn daselbst folte das schiff die maare niederlegen.

4. Und als wir janger funden, blieben wir dafelbft fieben tage. Die fageten Bauto durch den * geift, er solte nicht hinauf * c. 20, 23. gen Fermalem ziehen.

5. Und es geschach, da wir die tage ju-Bracht hatten, zogen wir auß, und wandelten. Und sie gefeiteten uns alle, mit weibern und kindern, bis hinaus vor die ftadt, und * fnieten nieder am ufer, und beteten. * (.20, 36.

6. Und als wir einander gesegneten, traten wir ins schiff; jene aber wandten

fich wieder zu den ihren.

7. Wir aber vollzogen die schifffahrt von Tyro, und kamen gen Ptolemaida, und grüffeten die brüder, und blieben Ei-

nen tag ben ihnen.

8. Des andern tages zogen wir auß, die wir um Faulo waren, und famen gen Lasarien, und gingen in das haus * Phitippi, des evangelisten, der einer von den neben war , und blieben ben ihm.

* 0.6,5. 0.8,5.26.40 9. Derfelbige hatte vier tochter, die waren * jungfrauen, und weissageten. * 30cl 3, 1.

ro. And als wir mehr tage da blieben, reisete herab ein prophet auß Judaa, mit namen * Agabus, und fam zu uns. * c.11,28.

ir. Der nahm den gurtel Pauli, und band seine hande und fusse, und sprach: Das faget der * heilige Beift : Den mann, bef der gurtel ift, werden die Juden alfo binden zu Gerusalem, und überantworten * t. 20/ 23. in der henden hande.

12. Als wir aber folches horeten, baten Dir ihn, und die deffelbigen orts maren, daß er nicht hinauf gen Jerusalem goge.

13. Paulus aber antwortete: Was machet ihr, das ihr weinet und brechet mir mein herh? Demn * Ich bin bereit, nicht allein mich binden zu taffen , sondern auch zu ferben zu Jerusalem, um des namens willen des HErrn J.Efu. * c.20,24.

14. Da er aber fich nicht überreden fieß, schwiegen wir, und sprachen: * Des

HErrn wille geschehe.

* 1 Sam. 3,18. Watth. 6,10.

15. Und nach denselbigen tagen entles digten wir uns, und jogen hinauf gen Je-

rusalem.

16. Es famen aber mit uns auch etliche junger von Lasarien, und führeten und zu einem, mit namen Magfon auf Eppern, der ein alter junger war, ben dem wir herbergen folten.

17. Da wir nun gen Berufalem famen,

nahmen und die brüder gerne auf.

18. Des andern tages aber ging Paufus mit und ein ju * Jacobo; und famen * c. 15, 13. die alteften alle dahin.

19. Und als er fie gegruffet hatte, er-Gott gethan hatte unter den henden durch fein amt. * Luc. 10, 17.

20. Da sie aber das fidreten, lobeten fie den Herrn, und sprachen zu ihm: Bruder, du fiehest, wie viel tausend Juden find , die glaubig worden find , und find alle eiferer über dem gefehe.

21. Sie find aber berichtet worden wis der dich , daß du lehreft von Mose * ab. fallen alle Buden, die unter den henden find , und fageft , fie follen ihre finder nicht beschneiden, auch nicht nach deffelben wense mandeln. * c.19,26.

22. Mas ifts denn nun ? Allerding muß die menge zusammen fommen; denn es wird vor sie kommen, das du kommen

23. So thue nun das, das wir dir fagen : (8)5 24.2418

und

die

Fe

und

tag

por

te e

Sa

bil

3:

lid

de

the

he

ma

vel

tes

gel

far

ma

gui

fell

uni

fiel

big

that

erf

und

me **hột**

he

曲

des

Fer

坳

the

dei

24. Wir haben vier manner, die has ten * ein gelübde auf fich ; dieselbige nimm zu dir, und faß dich reinigen mit ihhaupt beschären, und alle vernehmen, dass nicht sen, west sie wider dich berichtet find , fondern daß Du auch einher geheft , und halteft das gefek. * c. 18, 18, 1c.

25. Denn den glaubigen auf den fienden haben Wir geschrieben und beschloffen, daß fie der feines halten follen, denn * nur fich bewahren vor dem gohen opfer, vor blut, vor ersticktem, und vor hu-* (. 15, 20, 29. reren.

26. Da nahm Paufus die manner zu fich, und fieß fich des andern tages fammt thuen reinigen , und ging in den tempel, und ließ fich seben, wie er aushielte die tage der reinigung, bis das für einen ieglichen unter ihnen das opfer geopfert mard.

27. Als aber die fieben tage folten volfendet werden , * faben ihn die Juden auß Rifa im tempel, und erregeten das ganhe volck, legeten die hande an ihn, und schryex: C. 24, 18.

28. Ihr manner von Israel, helfet: diff ift der mensch, der alle menschen an als ten euden fehret mider diff volck, wider das geseh, und wider diese statte; auch das ju hat er die Griechen in den tempel geführet, and diefe * beilige ftatte gemein gemacht. * 5 Mol. 23, 3.

29. Denn fie hatten mit ihm in der fladt * Trophimum, den Ephefer, gefeben, denfelbigen menneten fie, Faulus batte ihn in den tempel geführet. * c. 20, 4.

30. Und die gange fladt ward beweget, und mard ein zulauff des volcks. Sie * griffen aber Paulum, und zogen ihn zum tempel hinauf; und alsbald murden die * C. 26, 21. thuren zugeschloffen.

gr. Da fie ihn aber todten wolten, fam das geschren hinauf por den oberften hauptmann der schaar, wie das gange Jerusalem sich emporete.

32. Der nahm von finns an die krieges. knechte und hauptleute zu sich, und lieff unter fie. Da fie aber den hauptmann und Die friegestnechte faben, horeten fie auf Baufum zu schlagen,

33. Als aber der hauptmann nahe hers su tam, nahm er ihn an, und hieß ihn

binden mit zwo fetten, und fragte, wer et ware, und mas er gethan hatte?

34. Einer aber rief diff, der ander das nen, und mage die toft an fie, das fie ihr im volet. Da er aber nichts gewiffes erfahren konte, um des getümmels willen, hieß er ihn in das lager führen.

> 35. Und als er an die ftuffen fam, muff ten ihn die friegesknechte tragen, vor gewalt des voicks.

36. Denn es foigete viel polcks nach, und schrye: * Weg mit ihm.

37. Als aber Paulus lest jum lager eingeführet mard, sprach er zu dem haupt mann: Darf ich mit dir reden ? Er aber

fprach: Kanst du griechisch ? 38. Bift Du nicht der Egypter, der vor diesen tagen einen aufenbr gemachet bat, und führetest in die wüsten hinaus vier tausend menchelmorder?

39. Paulus aber sprach: Ich bin ein judischer mann, *von Tarfen, em burger einer namhaftigen fadt in Lilicia. Ich bitte dich, erlaube mir zu reden zu * c.9,11. c.22/3. dem volck.

40. Als er aber ihm erlaubete, trat Baulus auf die stuffen, und * winckete dem volcke mit der hand. Da nun eine grolle flille ward, redete er zu ihnen auf ebrailch, * (.12,17. (.13,16. und (prach):

Das 22. Capitel.

Pauli veranmortung und protestation. 1. 3Br manner, lieben bruder, und bater, boret meine verautwors * C.7/2, C.13/26. tung an euch.

2. Da fie aber foreten, daff er * auf ebraifch zu ihnen redete, murden fie noch ftiller. Und er fprach :

3. 3ch bin ein judifcher mann, gebo. ren gu Tarfen in Lilicia , und erzogen in diefer ftadt, zu den fuffen * Gamalielis, ge tehret mit allem fleiß im väterlichen gefeh? und war ein eiferer um Gott, gleich wie Itr alle send heutiges tages.

4. Und * habe diefen meg verfolget bis an den tod. 3ch band fie, und überant wortete fie ins gefängnift, bende manner * (.8/3. (.9/2. (.26/9. 169. und weiber,

5. Die mir auch der * hohepriefter, und der gange haufe der atteften zeugnis giebet; pon welchen ich briefe nahm an die bruder, und reifete gen Damafcon, daß ich, et:

ins

ers

en,

1119

ges

ger

pt-

er

or

at,

ice

in

ein

ia.

13.

cat

m

Te

fy,

16.

110

12

6.

115

dy

0.

00

ill

100

51

ne

113

110

ier

eq.

t'is

rie

fy

die

die daselbst waren, gebunden führete gen Ferusalem, das fie gepeiniget würden.

6. Es geschach aber, da * ich hinzog, und nahe ben Damascon fam, um den mittag, umblickete mich schnell ein groß licht pom himmel. *c. 9/3.

7. Und ich fiel jum erdboden, und horeste eine flimme, die sprach ju mir : Saul,

Saul, was verfolgest du mich?

8. Ich antwortete aber: Here, wer bift du? Und er fprach zu mir: Ich bin J. Lius non Nazareth, den Du verfolgest.

9. Die aber mit mir waren, saben das licht, und erschracken; die stimme aber dep, der mit mir redete, horeten sie nicht.

10. Ich sprach aber ; Herr, was soll ich thun? Der Herr aber sprach zu mir : Stebe auf, und gehe in Damascon, da wird man dir sagen von allem, das dir zu thun verordnet ist.

re. Als ich aber vor flarheit dieses lichtes nicht sehen konte, ward ich ben der hand geleitet von denen, die mit mir waren, und

fam gen Damascon.

12. Es war aber ein gottesfürchtiger mann nach dem geseh, *Ananias, der ein gut gerüchte hatte ben allen Jüden, die daselbst wohneten. *c.9, 10.17.

13. Der kam zu mir, und trat ben mich, und sprach zu mir: Saul, lieber bruder, siehe auf. Und Ich sahe ihn an zu dersel-

bigen ftunde.

14. Er aber sprach: Gott unserer väter hat dich * verordnet, dass du seinen willen erkennen soltest, und sehen den gerechten, und hören die stimme auß seinem munde.

15. Denn du wirst sein * zeuge zu allen menschen seyn des, das du gesehen und gehöret hast. * c. 26, 16.

16. And nun, was verzeuchst du? Ste he auf, und * last dich taufen, und abmaschen deine sünden, und rufe an den namen des HErrn. * C.2, 38. Matth. 3, 11.

17. Es geschach aber, da ich mieder * gen Ferusalem kam, und betefe im tempel, daß ich entsückt ward, und sahe ihn. * c.9,26.

18. Da fprach er zu mir: Eile, und masche dich behende von Ferufalem hinauß, denn fie werden nicht aufnehmen dem zeugniß von mir.

19. And Ich firach: Herr, Sie wissen selbst, das Ich * gesangen legete und ständete sie, so an dich gläubten, in den schwisch hin und wieder. * c.8,3. c.9,2.

20. Und da das blut Stephani, deines zeugen, vergossen ward, stund Ich auch danchen, und hatte wohlgefallen an seinem tode, und *verwahrete denen die kleider, die ihn tödteten. *c.7,57. c.8, t.

21. Und er fprach zu mir: * Gehe hin; denn Ich wil dich ferne unter die henden fenden. * c. 9, 15. c. 13, 2.

22. Sie höreten aber ihm zu bis auf dist wort, und hwen ihre stimme auf, und sprachen: * Hinneg mit solchem von der erden; denn es ist nicht billig, dass er leben soll. * c. 21, 36.

23. Da sie aber schryen, und ihre kleider abwurfen, und den staub in die luft

murfen,

24. Hieß ihn der hauptmann in das lager führen, und sagte, daß man ihn stätpen und erfragen solte, daß er erführe, um welcher ursache willen sie also über ihn riesen.

25. Als er ihn aber mit riemen anband, sprach Baulus zu dem unterhauptmann, der daben stunde: * Ist auch recht ben euch, einen Römischen menschen ohne urtheil und recht geisteln? * c. 16, 37.

26. Da das der unterhauptmann hörete, ging er zu dem oberhauptmann, und verfündigte ihm, und iprach: Was wilt du machen? Dieser mensch ist Römisch.

27. Da fam zu ihm der oberhauptmann, und sprach zu ihm: Sage mir, bist Du Ro-

misch? Er aber sprach: Ja.

28. Und der oberhauptmann antwortete: Ich habe dis bürgerrecht mit großer fumma zu wege gebracht. Jaulus aber sprach: Ich aber bin auch Römisch geboren.

29. Da traten alsbald von ihm ab, die ihn erfragen solten. Und der oberhauptmann surchte sich, da er vernahm, daß er Römisch war, und er ihn gebunden hatte.

30. Des andern tages wolte er gewiß er, kunden, warum er verklaget wurde von den Jüden, und lösete ihn von den handen, und hiels die hohenpriester und ihren ganhen rath kommen: und fährete Raustum hervor, und stellete ihn unter sie.

DAS

Paulus fiehet vor dem rath. Der Apostel (Cap.23.) Die Juden verbannen fich

Das 23. Capitel.

Paulus wird auf feine verantwortung vor dem rath ju Gertfalem geichlagen, bon dem herrn ge-troftet, und auf gefahr erlediger.

r. M Aulus aber fage den rath an, und der , 3ch habe * mit allem guten gemiffen gemandelt vor Sott, bis auf diefen tag.

* c. 24, 16. 2. Der hohepriefter aber, Ananias, be fahl denen, die um ihn ftunden, daß fie * Fet. 20, 2. ihn aufs maul schlügen.

3. Da sprach Paulus zu ihm: Gott wird dich schlagen, du getünchte wand. * Sihest Du, und richtest mich nach dem gesehe, und heissest mich schlagen wider das gesehe? * 3 Mos.19,15. 5 Mos.17,4.

4. Die aber umber ftunden, fprachen : Schistest du den hohenpriester Gottes?

5. And Paulus fprach : Lieben bruder, ich muste es nicht, daß er der hoheprie-fter ift. Denn es * ftebet geschrieben: Dem oberften deines volcke folft du nicht * 2 Mos. 22, 28. fluchen.

6. Als aber Paulus wuffte, das ein theil Sadducker war, und das ander theil Pharifaer, rief er im rath : Ihr manner, lieben bruder, * 3ch bin ein Pharifder, und eines Pharifders fohn. werde angeklagt um der hoffnung und auferstehung willen der todten.

e. 26, 5. Phil. 3, 5. 7. Da er aber das sagte, mard ein aufruhr unter den Pharisaern und Sadducas ern; und die menge zerspaltete fich.

8. Denn die Sadducker * fagen, es fen keine auferstehung, noch engel, noch geist; die Pharifaer aber befennen bendes. Watth.22,23. Marc.12,18.

9. Es ward aber ein groffes geschren. Und die fchriftgelehrten, der Pharifger theil, flunden auf, ftritten, und fprachen: * Wir finden nichts arges an diesem menschen. Hat aber ein geift oder ein engel mit ihm geredt, fo fonnen wir † mit * (.25,25. + (.5,39. &Dtt nicht ftreiten.

10. Da aber die aufruhr groß ward, besorgete sich der oberfte hamptmann, sie mögten Baulum gerreiffen, und hieß das friegesvolck hinabgehen, und ihn von ihnen reiffen, und in das lager führen.

11. Des andern tages aber in der nacht flund der HErr ben ihm, und fprach: Sey

*getroft, Paule; denn wie du von mit zu Fernsalem gezeuget haft, also must du auch zu Rom zeugen. * c, 18, 9auch ju Rom zeugen.

wide amer

der

Na

bew

alfo

pfle

grif

Da

und

er e

der

füh

wa

* 66

bai

Fü

ftu

an

det

fof

ret

Del

rei

001

an

un

ro

111

m

De

be

dei

E.

un

ne

2

12. Da es aber tag ward, schlingen sich etliche Juden gufammen, und verbannes ten fich weder zu effen noch zu trincen, bis daß fie Baulum getodtet hatten.

13. Threr aber waren mehr denn vierzig,

die folchen bund machten.

14. Die traten zu den hohenprieftern und alteften, und fprachen : Dir haben und hart verbannet, nichts anzubeissen, bis wir Paulum getodtet haben.

15. So thut nun fund dem oberhaupt mam, und dem rath, daß er ihn morgen zu euch führe, als woltet ihr ihn baß verhören. Wie aber sind bereit ihn zu tooten , ehe denn er vor euch fommt.

16. Da aber Baulus schwester sohn den anschlag horete, fam er dar, und ging in das lager, und verkundigte es Faulo.

17. Nanfus aber rief ju fich einen von den unterhauptleuten, und fprach : Diefen jungling führe hin zu dem oberhaupt mann, denn er hat ihm etwas zu fagen.

18. Der nahm ihn an, und fabrete ihn jum oberhauptmann, und fprach: Der gebundene Baulus rief mir ju fich, und bat mich, diefen jungling gu dir gu führen, der dir etwas zu sagen habe.

19. Da nahm ihn der oberhauptmann ben der hand, und wich an einen fondern ort, und fragte ibn: Das ifts, das du mir ju fagen haft?

20. Er aber fprach: Die Juden find eins worden, dich zu bitten, daß du morgen Baulum vor den rath bringen laffeft, als wolten fie ihn baf verhoren.

21. Du aber traue ihnen nicht: denn es halten auf ihn mehr denn vierzig manner unter ihnen, die haben fich verbannet, weder zu effen noch zu trincken, bis fie Baulum todten; und find ieht bereit, und warten auf deine verheiffung.

22. Da ließ der oberhauptmann den jungling von fich, und gebot ihm, daß ers niemand fagte, dass er ihm folches eröffnet hatte.

23. Und er rief zu sich zween unter hauptleute , und sprach : Ruftet zwey hundert friegestnechte, daß fie gen Safa. rien gieben, und fiebengig reuter, und

wider Paulum. men hundert ichuhen auf die dritte ftunde der nacht.

24. Und die thiere richtet zu, daß fie Paulum darauf fegen , und bringen ihn bemahret zu Felig, dem landpfleger.

25. Und schrieb einen brief, der hielt

alfo:

1

n

1,

İs

1

11

Ħ

17

11

U

111

er

10

tt,

rn

no

te

ft,

nn

in

et,

fie

110

en

aß

jes

eto

ven

ila.

mò pen 26. Claudius Enfias dem theuren land

pfleger Felix, freude gupor.

27. Diefen mann hatten die Guden gegriffen, und wolten ihn getodtet haben. Da * fam ich mit dem friegesvolcke dazu, und riff ihn von ihnen, und ferfuhr, daß * (.21/33. + (.22/25. er ein Romer ift.

28. Da ich mich aber wolte erkundigen der urfache, darum fie ihn beschuldigten,

führete ich ihn in ihren rath.

29. Da befand ich, daß er beschuldiget ward von den fragen ihres gefehes, aber *feine anklage hatte des todes oder der * (.25,25. c.26,31. bande werth.

30. Und da vor mich kam, dass etliche Rüden auf ihn hielten, sandte ich ihn von ftund an ju dir , und entbot den flagern anch, daß fie vor dir fagten , was fie wis der ihn hatten. Gehab dich wohl.

31. Die friegesfnechte, wie ihnen befohlen war , nahmen Baulum und fuhreten ihn bey der nacht gen Antipatri-

32. Des andern tages aber lieffen fie die reuter mit ihm ziehen, und mandten wieder um jum lager.

33. Da die gen Lafarien famen, überantworteten fie den brief dem landpfleger, und ftelleten ihm Baufum auch dar.

34. Da der landpfleger den brief lafe, fragte er , auß welchem lande er mare? Und da er erkundet, daß er auß * Lilicia * c. 22/3. ware, sprach er:

35. 3ch mil dich verhoren, menn deine verkläger auch da sind. Und hieß ihn verwahren in dem richthause Gerodis.

Das 24. Capitel.

Paulus vor dem landpfleger Felice bon ben Th.

den angeflaget.

1. 11 Ber fünf tage zog hinab der hofe. priefter Ananias mit den altesten, und mit dem redner Tertullo, die erschienen por dem landpfleger mider Paulum.

2. Da er aber berufen mard, fing an Bernusus zu verklagen, und sprach:

3. Daß mir in groffem friede leben unter dir, und viel redlicher thaten diesem volcke widerfahren durch deine vorfich. tigfeit, * allertheurefter Felig, das nehmen wir an alle wege und allenthalben mit al-* (. 23, 26. ler danckbarkeit.

4. Auf daß ich aber dich nicht zu lange aufhalte, bitte ich dich, du mollest uns fürge lich hören, nach deiner gelindigkeit.

5. Wir haben diefen mann funden ichad. lich , und * der aufruhr erreget allen Auden auf dem gangen erdboden, und einen pornehmsten der secte der Magarener, * i Kon. 18, 17.

6. Der auch versuchet hat den * tempel au entweihen, welchen wir auch griffen, und wolten ihn gerichtet haben nach un-* C. 21, 28. ferm gefeg.

7. Aber * Enfias, der hauptmann, unterfam das, und führete ihn mit groffer gewolt auf unfern handen, * c.21,31.32.

8. Und fief feine verfläger ju dir fommen; von welchem du fanft, fo du es erforschen wilt, dich des alles erkundigen, um was Wir ihn verklagen.

9. Die Juden aber redeten auch dagn,

und sprachen, es hielte sich also.

10. Paulus aber, da ihm der landpfles ger winchete gu reden, antwortete : Dieweil ich weiß, daß du in diesem volcke nun viel jahr ein richter bift, wil ich un. erschrocken mich verantworten.

u. Denn du fanft erkennen , daß nicht mehr denn zwolf tage find, daß ich bin hinauf gen Jerusalem fommen, anzubeten.

12. Auch * haben sie mich nicht funden im tempel mit iemand reden, oder einen aufruhr machen im volcke, noch in den * c. 25, 8. dulen, noch in den städten.

13. Sie fonnen mir auch nicht benbrin-

gen, des fie mich verklagen.

14. Das bekenne ich aber dir, daß ich nach diesem mege, den fie eine secte heife fen , diene alfo dem Sott meiner pater, daß ich gläube allem, mas geschrieben fie bet im gefeh, und in den propheten.

15. Und habe die hoffnung gu Gott, auf welche auch fie felbft marten, nemlich daß zufünftig fen die auferftehung der todten, bende der gerechten und ungerechten.

* Dan.12,2, 306.5,28 29.

16. 311

17. Aber nach vielen jahren bin ich kommen, und * habe ein almosen bracht meinem volck, und opfer. * c.21,26.

18. Darüber funden sie mich, daß ich mich reinigen ließ im tempel ohne alle rumor und getümmel. * c. 21, 27.

19. Das waren aber etliche Juden auß Asia, welche solten hie seyn vor dir, und mich verklagen, so sie etwas zu mir hatten.

20. Doer last diese selbst fagen, ob fie etwas mrechtes an mir funden haben, die-

weil ich ftehe vor dem rath,

21. Hne um * des einigen wortes wilten, da ich unter ihnen flund und rief: Uber der auferstehung der tocken werde Ich von euch heute angestaget. * c.23,6.

22. Da aber Felix foldes hörete, zog er sie auf, denn er wuste sast wohl um diesen weg, und sprach: Wenu * Lysias, der hauptmann, herab kommt, so wil ich mich eures dinges erkundigen. * c.23,26.

23. Er befahl aber dem * unterhauptmann, Faulum zu behalten, und lassen ruhe haben, und niemand von den seinen wehren, ihm zu dienen, oder zu ihm zu kommen.

*c. 27,3. c. 28, 16.

24. Nach etlichen tagen aber kam Felig mit seinem weibe Drufilla, die eine Judin war, und forderte Paulum, und horete ihn von dem glauben an Lhristo.

25. Da aber Faulus redete von der gerechtigfeit, und von der feuschheit, und von dem zukünstigen gerichte, erschrack Felix, und antwortete: Sehe hin auf diss mal; wenn ich gelegene zeit habe, wil ich dich her lassen rusen.

28. Er hoffete aber darneben, das ihm von Paulo solte geld gegeben werden, dass er ihn los gabe; darum er ihn anch oft fordern ließ, und besprach sich mit ihm.

27. Da aber zwen jahr um waren, kam Bortins Jestus an Feliz statt. Feliz aber † wolte den Jaden eine wohlthat erzeigen, und ließ Baulum hinter sich gekangen.

* c. 25, 14. † c. 25, 9. Das 25. Capitel. Paulus beruftich vor Fefto auf ben fanfer.

Ag

ton

en,

wat

bon

mai

fter

fchi

bate

det

erge

der

tig,

au r

mag

and

port

trati

der

der

eine

Fal

verf

Jeri

über

aufs

ich i

rayse

Jeh

Era

und!

und

Daup

der f

Fau

Agri

mit 1

weld

angel

audy

96¢ (1

24

2

2

I

1

I

I

1

I

1

1. A nun Festus ins land kommen war, zog er über drey tage him auf von Läsarien gen Ferusalem.

2. Da erschienen vor ihm die hobenpriefter, und die vornehmsten der Juden wider Baulum, und ermahneten ihn,

3. Und baten um gunst wider ihn, daß er ihn fordern liesse gen Fernsalem; und stelleten ihm nach, *daß sie ihn unterwegens umbrächten. * c. 23, 15.

4. Da antwortete Festus, Panins wurde ja behalten zu Läzurien; aber Er wurde in kurkem wieder dahin ziehen.

5. Welche nun unter euch (fprach er) können, die laffet mit hinab ziehen, und den mann verklagen, so etwas an ihm ift.

6. Da er aber bey ihnen mehr den zehen tage gewesen war, zog er hinab gen Täsarea, und des andern tages *sahte er sich auf den richtsuhl, und hieß Baulum holen. * Joh. 19, 13.

7. Da derselbige aber dar kam, traten umher die Juden, die von Jerusalem hete ab kommen waren, und brachten auf viel und schwere klagen wider Paulum, welche sie nicht mogten beweisen;

8. Dieweil er sich verantwortete: Ich habe weder an der Jüden geseh, noch an dem tanser mich verstündiget.

* c. 24, 12.

9. Festus aber * wolte den Jüden eine gunst erzeigen, und antwortete Paulo, und sprach: Wilt du hinauf gen Jerusalem, und daselbst über diesem dich vor mir richten sassen? * c. 24, 27-

ro. Paulus aber fprach: Ich stehe vor des känsers gerichte, da soll ich mich sassen richten. Den Jüden habe ich kein seid gethan, wie auch Du aufs beste weissest.

11. Habe ich aber iemand leid gethan, und des todes werth gehandelt, so wegere ich mich nicht zu sterben. It aber der keines uicht, deß sie mich verklagen, so kan mich ihnen niemand ergeben. Ich beruse mich auf den känser.

12. Da bespruch sich Festus mit dem rath, und antwortete: Auf den känser haft du dich berusen, jum känser solst du ziehen. 13. Aber nach eilichen tagen kamen der könig Agrippas und Bernice gen Läsarisen, Festum zu empfahen.

en

illo

ene

en

ass

nd

ces

15.

it,

t)

nd

It.

es

en

Er

m

13.

eu

213

èi

elo

di

att

t's

2.

ne

01

110

or

7.

or

If.

in

Ite

tty

re

er

10

\$

m

er

14. And da sie viel tage daselbst gewesen waren, legte Jestus dem könige den handel von Baulo vor, und sprach: Es ist ein mann von Felix hinterlassen gefangen,

15. Um welches willen die hohenpriefter und altesten der Jüden vor mir erschienen, da ich zu Ferusalem war, und baten, ich solte ihn richten lassen.

16. Welchen ich antwortete: Es ist der Romer wense nicht, daß ein mensch ergeben werde umzubringen, ehe * denn der verklagte habe seine kläger gegenwärtig, und raum empfahe, sich der anklage zu verantworten. *5 Mos. 17, 4.

17. Da sie aber her zusammen kamen, machete ich keinen ausschub, und hielt des andern tages gericht, und hiels den mann vorbringen.

18. Von welchem, da die verkläger auftraten, brachten fie der ursache keine auf,

der Ich mich versahe.

19. Sie hatten aber etliche fragen mider ihn von ihrem aberglauben, und von einem verstorbenen J.Esu, von welchem Baulus * sagete, er lebete. * Luc.24,23.

20. Da Ich mich aber der frage nicht verstund, sprach ich, * ob er wolte gen Jerusalem reisen, und daselbst sich darüber lassen richten? * v.9.

21. Da aber Paulus sich berief, dass er aufs känsers erkänmis behalten wurde, hieß ich ihn behalten, bis dass ich ihn zum känser sende.

22. Agrippas aber fprach gu Festo: Ich mogte den menschen auch gerne horen. Eraber fprach: Morgen solt du ihn horen.

23. And am andern tage, da Agrippas und Bernice kamen mit großem gepränge, und gingen in das richthaus mit den hauptleuten und vornehmsten mämern der stadt, und da es Festus hieß, ward Vaulus bracht.

24. Und Zestus sprach: Lieber könig Agrippa, und alle ihr männer, die ihr mit uns hie send: Da sehet ihr den, um welchen mich die ganhe menge der Jüden angesanget hat, beyde zu Jerusalem und auch hie, und schrpen, er solle nicht länger leben. 25. Ich aber, da ich vernahm, daß * er nichts gethan hatte, das des todes werth sen, und er auch selber sich auf den känser berief, habe ich beschlossen ihn zu senden. * c.23, 9. c.26, 31.

26. Von welchem ich nichts gewisses habe, das ich dem herrn schreibe. Darsum habe ich ihn lassen hervor bringen vor euch, allermeist aber vor dich, könig Agrippa, auf daß ich nach geschehener erforschung haben möge, was ich schreibe.

27. Denn es düncket mich ungeschickt ding senn, einen gefangenen zu schicken, und keine unsach wider ihn anzeigen.

Das 26. Capitel.

Paulus frigt auf feine berantworeung bon

1. A Srippas * aber prach zu Faulo: Les ist dir erfanbet für dich zu reden. Da verantwortete sich Kaulas, und reckete die hand auß: *c. 25, 13.

2. Es ift mir sehr lieb, lieber könig Agrippa, daß ich mich heute vor dir verantworten soll, alles, deß ich von den Itden beschuldiget werde:

3. Allermeist weil du weissest alle ütten und fragen der Jüden. Darum bitte ich dich, du wollest mich geduldiglich hören.

4. Zwar mein leben von jugend auf, wie das von aufang unter diesem volche zu Jerusalem zubracht ist, wissen alle Jüden,

5. Die mich vorhin gefannt haben, wenn fie wolten bezeugen. Denn ich bin * ein Pharifaer geweft, welche ift die ftrengeste secte unsers gottesdienstes. * c.23,6.1c.

6. Und nun stehe ich, und werde angeklaget * über der hoffnung an die verheislung, so geschehen ist von Sott zu unsern vätern, * c.13,32. c.28,20. I Mos.3,15.

7. Zu welcher hoffen die zwölf geschlechte der unsern zu kommen, mit gottesdienste tag und nacht ämsiglich. Dieser hoffnung halber werde ich, lieber könig Agrippa, von den Jüden beschuldiget.

s. Warum wird das für unglaublich ben ench gerichtet, dass Edit todten auferwecket?

9. Zwar * Ich mennete anch ben mir felbst, ich muste viel zuwider thun dem namen Ich von Razareth. *c.8,3.c.9,12.

6,22,4. 1 Cor.19,9. Gal.1,13. 1 Tim.1,13.

to. Wie

10. Me ich denn auch zu Zerusalem gesthan habe; da Ich viel heiligen in das gesängnis verschlost, darüber ich macht von den hohenpriestern empfing; und wenn sie erwürget wurden, half ich das urtheil werden.

ri. Und durch alle schulen peinigte ich sie oft, und zwang sie zu lästern, und war überauß unsunig auf sie, versolgete sie

anch bis in die fremden städte.

Damascon reisete, mit macht und befehl von den hohenpriestern, *c.9,2.seq.

13. Mitten am tage, lieber könig, sahe ich auf dem wege, dass ein licht vom himmel, hesser denn der sonnen glank, mich und die mit mir reiseten, umleuchtete.

14. Da wir aber alle zur erden niederfielen, hörete ich eine stimme reden zu mir, die sprach auf ebräisch: Saut, Saul, was verfolgest du mich? Es wird dir schwer senn wider den stachel zu löcken.

15. Ich aber fprach : &Err, wer bift du? Er fprach : Ich bin JEjus, den Du verfolgeft : aber ftehe auf, und trit auf deine fuffe.

16. Denn darzu bin ich dir erschienen, daß ich dich ordne zum diener und * zeugen deß, das du gesehen hast, und das ich dir noch wit erscheinen sassen. * c.22,15.

17. Und wil dich erretten von dem volch, und von den henden, unter welche

ich dich ieht sende,

18. Aufzuthun * ihre augen, daß sie sich bekehren von der sinsterniß zu dem licht, und von der gewalt des satans zu GOtt, zu empfahen versgebung der sünden, † und das erbe, sammt denen, die geheiliget wersden, durch den glauben an mich.

* Efzig. Eph. 118. † Gesch. 20,32.

19. Daher, lieber könig Agrippa, war *ich der himmlischen erscheinung nicht unglaubig; * Gal. 1, 16.

20. Sondern *verkündigte zu erst denen zu Damasco und zu Jerusalem, und in alle gegend indischen sandes, auch den herden, daß sie busse thäten, und sich bekerten zu Gott, und thäten rechtschaffene wercke der busse. *c.9,20.

21. Um des willen haben mich die 34 den im tempel gegriffen, und "unterstunden mich zu todten. " c.21,30.

22. Aber durch hülfe Sottes ift muß gelungen, und stehe bis auf diesen tag, und zeuge bezide den kleinen und grossen, und sage nichts auser dem, das die *propheten gesaget haben, das es geschehen solte, und Moses. * Luc. 24, 44.

Mil

fen

ma

nia

Si

ger

gu

pfi

(d)

un

lic

ger

m

fet

Di

(

m

m

60

111

de

w

n

61

d

ò

ò

1

23. Daß Christus solte leiden, und der erste seyn auß der auserstehung von den todten, und verkündigen † ein sicht dem volck und den henden. *1 Lor. 15,20.

24. Da er aber solches zur verantwordung gab, sprach Festus mit sauter stimme: Panle, du rasest; die grosse kunst machet dich rasend.

25. Er aber sprach : Mein theurer Jefte, ich rafe nicht, sondern ich rede

wahre und vernünftige worte.

26. Denn der könig weiß solches wohl, zu welchem ich freudig rede. Denn * ich achte, ihm sen der keines nicht verborgen; denn solches ist nicht im winckel geschehen.

27. Glaubest du, konig Agrippa, ben propheten? Ich weiß, daß du glaubest.

28. Agrippas aber sprach zu Faulo: Es fehlet nicht viel, du überredest mich, daß ich ein Ehrist würde.

29. Panlus aber sprach: Ich munsches te vor Gott, es sehlete an viel oder an wenig, das nicht allein du, sondern alle, die mich heute horen, solche wurden, wie ich bin, ausgenommen diese bande.

30. And da er das gesaget, fiund der konnig auf, und der sandpfleger, und Bernis

ce, und die mit ihnen faffen,

31. Und entwichen benseits, redeten mit einander, und sprachen: *Dieser mensch hat nichts gethan, das des todes oder der bande werth sen. * c.23,9. c.25,25.

32. Agrippas aber fprach zu Festo: Dies ser mensch hatte konnen sos gegeben wers den, wenn er sich nicht auf den käpser bes rusen hatte.

* c. 25, IL.

Das 27. Capitel.

Pauligefährliche und wunderbare schissabre.

A es aber beschlossen war, * das wir in Welschland schissen sollen, übergaben sie Faulum und etliche andere gefangene dem unterhauptmann, mit namen Intio, von der käpserlichen schaar. * c.25,12-

2. Da wir aber in ein Koramitisch schiff traten, daß wir an Ksiam bin schiff esto.

nirs

tag,

ilen,

pro-

effen

44. * der

den

dem

,20.

nors

time

unit

uret

rede

iofil,

* ांजी

gen;

yen.

dett

dass

siffe.

r an

alle,

wie

r for

ernis

ı mil

enich

r der

5,25.

Die

mers

er bes

5, II.

rt.

Iwit

uber-

efano

n Ju-

25/120

itild

倾地

ft. £3 fen folten , fuhren mir vom lande; und es war mit uns * Aristarchus auß Macedo= * c. 19129. nia von Thessalonich.

(Inp.27.)

3. Und famen des andern tages an ju Sidon. Und Julius * hielt fich freundlich gegen Paulum, erlaubete ihm zu feinen guten freunden ju gegen, und feiner gu * c. 24, 23. c. 28, 16.

4. Und von dannen flieffen wir ab, und fchiffeten unter Lypern bin, darum, daß uns die minde entgegen waren.

5. And Schiffeten auf dem meer vor Lilicia und Jamphylia über, und kamen gen Minra in Lycia.

6. Und dafelbft fand der unterfaupt= mann ein Schiff von Alexandria, das Schiffete in Welschland, und fud uns drauf.

7.Da wir aber langfam schiffeten, und in vielen tagen faum gegen Gnidum famen, (denn der wind wehrete uns) schiffeten wir unter Ereta bin, nach der ftadt Sal-

8. Und zogen faum vorüber, da famen wir an eine ftatte, die beiffet Gutfurt, da= ben war nahe die fadt Lafea.

9. Da nun viel zeit vergangen war, und nunmehr * gefährlich war zu schiffen, darum, daß auch die faften schon vorüber war, vermahnete fie Paulus,

*2 Cor. 11, 25. 26. 10. Und sprach zu ihnen: Lieben man= ner, ich sehe, daß die schiffahrt wil mit beleidigung und groffem schaden ergeben, nicht allein der laft und des schiffes, son= dern auch unfers lebens.

dem schiffheren und dem schiffmann mehr denn dem , das Faulus fagte.

12. Und da die anfurt ungelegen war zu wintern, bestunden ihrer das mehrere theil auf dem rath, von dannen zu fahren, ob fie konten fommen gen Phonice zu wintern, welches ist eine anfurt an Ereta , gegen dem winde fudweft und nordwest.

13. Da aber der südwind wehete, und sie menneten, sie hätten nun ihr vornehmen, erhuben fie fich gen Affon, und fuh= ren an Treta hin.

14. Nicht lange aber darnach erhub sich wider ihr vornehmen eine windsbraut, die man nennet nordoft.

15. Und da das schiff ergriffen ward, und fonte fich nicht wider den wind richten, gaben wirs dahin, und schwebeten alfo.

16. Wir kamen aber an eine inful, die heistet Clauda; da konten wir kaum einen fahn crareiffen.

17. Den huben wir auf, und brauchten der hulfe, und bunden ihn unten an das fchiff; denn wir furchten, es mogte in die forten fallen, und liessen das gefässe hin= unter, und fuhren alfo.

18. Und da wir groß ungewitter erlid= ten hatten, dathaten fie des nachsten tages einen außwurf.

19. Und am dritten tage wurfen wir mit unfern handen auß die bereitschaft im schiffe.

20. Da aber in vielen tagen weder sonne noch gestirn erschien, und nicht ein flein ungewitter uns zu wider war, war alle hoffnung unfers lebens dahin.

21. And da man lange nicht gessen hatte, trat Baulus ins mittel unter fie, und fprach: Lieben manner, man folte mir gehorchet, und nicht von Ereta aufgebrochen haben, und und dieses teides und schadens überhebet haben.

22. Und nun ermafne ich euch, daß ihr unverzagt fend : denn keines leben auf uns wird umfommen, ohne das schiff.

23. Denn diefe nacht ift ben mir geftanden der * engel Gottes, dell ich bin, und dem ich diene, I Mo 16,7. 24. Und fprach : * Fürchte dich nicht,

n. Aber der unterhauptmann glaubete Raule, du mufit vor den fanfer geftellet werden; und fibe, Gott hat dir gefchen= det alle, die mit dir fchiffen.

25. Darum, lieben manner, fend uns verzagt : denn ich glaube Sott, es wird also geschehen, wie mir gesaget ift.

26. Wir * muffen aber anfahren an C.28, I. eine inful.

27. Da aber die vierzehente nacht fam, und wir in Adria fuhren um die mitter= nacht, mahneten die schiffleute, fie famen etwa an ein land.

28. Und fie fenceten den bleymurf ein, und funden zwanzig flafter tief; und über ein wenig von dannen fencten fie abermal, und funden funfzeben flafter.

(MC)

29. Da turchten fie fich, fie wurden an barte orter anftossen, und murfen hinten vom Schiffe vier ander, und munscheten, dall es rag wurde.

30. Da aber die schiffleute die flucht sucheten auß dem schiffe , und den fahn niewolten die ander vorne auf dem Schiffe

mann, und zu den friegestnechten: Denn diese nicht im schiffe bleiben, so konnet Ihr nicht benm leben bleiben.

32. Da hieben die friegesknechte die fricke ab von dem fahn, und lieffen ihn fallen.

33. Und da es anfing licht zu werden, ermagnete fie Paulus alle, daß fie fpeife nahmen, und fprach : Es ift heute der * vierzehente tag, daß ihr wartet und un= geffen blieben fend , und habet nichts gu euch genommen.

34. Darum ermafine ich euch fpeife ju nehmen, euch ju laben. Dennes wird eurer feinem * ein haar von dem haupt suffallen. * Matth. 10,30. Euc. 21,18. entfallen.

35. Und da er das gefagt, nahm *er das brot , bandte Gott vor ihnen allen , und brachs, und fing an ju effen. * Joh.6,11.

36. Da wurden fie alle gutes muths,

und nahmen auch speise.

37. Unfer waren aber alle jufammen im fchiff zwen hundert und fechs und fiebengig feelen.

38. Und da fie fatt worden, erleichter= ten sie das schiff, und murfen das getrende in das meer.

39. Da es aber tag ward , fanten fie den fie gewahr, der hatte ein ufer, da gott. hinan wolten fie das Schiff treiben, wo es moglich ware.

ben, lieffen fie fich dem meer, und lofeten bergete uns drep tage freundlich. die ruderbande auf, und richteten den fegelbaum nach dem winde, und trachteten

nach dem ufer.

der auf benden feiten meer hatte , * fließ ihn gefund. fich das fchiff an ; und das vordertheil blieb vefte fleben unbeweglich , aber das andern in der inful Bergu, die franchbeiten hintertheil jerbrach von der gewalt der hatten, und lieffen fich gefund machen. * Matth. 8, 24. wellen.

42. Die friegesfnechte aber hatten einen rath, die gefangenen zu todten, daß nicht iemand, fo herauf fchwumme, entflohe.

Van

da n

noth

wir

melc

batt

blief

wir

da d

ande

den

ge è

Ror

bon

gege

Da

und

anti

fan

Fa

wol

but

gen

nety

fam

ma

get

teri

Jer

ten

teu

wa

311

etn

gef

she

len

ges

1

I

I

L

12

13

H

43. Aber der unterhauptmann wolte Baulum erhalten, und wehrete ihrem vornehmen, und hieß, die da schwimmen derlieffen in das meer, und gaben vor, fie fonten, fich ju erftin das meer laffen, und entgeben an das land;

44. Die andern aber , etliche auf den 31. Sprach Paulus zu dem unterhaupt- brettern, etliche auf dem, das vom ichiffe war. Und alfo geschahe es, daß fie * alle erhalten zu lande famen. D.24.25.

Das 28. Capitel.

Pauli wunderwerd in der inful Melite; anfunft und verfechtung gu Rom.

1.11 Mor, das die insul Melite hieß. # c. 27, 26.

2. Die leutlein aber erzeigeten uns nicht geringe freundschaft , gundeten ein feuer an, und nahmen uns alle auf, um * des regens, der über und fommen mar, und um der falte willen. *2 Lor.11,27.

3. Da aber Baulus einen haufen reifer ausammen raffelte, und legte es aufs feuer, fam eine otter von der hibe, und fuhr

Faulo an feine hand.

4. Da aber die feutlein fahen das thier an feiner hand hangen , fprachen fie unter einander : Diefer menfch muß ein morder fenn , welchen die rache nicht leben laffet, ob er gleich dem meer entgangen ift.

5. Er aber * Schlenckerte das thier ins feuer, und ihm widerfuhr nichts übels.

* Marc. 16,18. 6. Sie aber warteten, wenn er fcmollen murde, oder todt niederfallen. Da fie aber lange marteten, und fagen, daß ihm nichts ungeheuers widerfuhr, verwanddas land nicht ; eines anfurts aber wur- ten fie fich , und * fprachen , er mare ein

7. An denfelbigen ortern aber hatte der oberfte in der inful, mit namen Jublius, 40. And da fie die ander aufgeho= ein vorwerd, der nahm uns auf, und her=

8. Es geschach aber , daß der vater Bublit * am fieber und an der ruft lag: Bu dem ging Raufus finein und betete, 41. Und da wir fuhren an einen ort, und legete die hand auf ibn, und machete * Matth. 8, 14.

9. Da das gefchahe, famen auch die

10. Und fie thaten uns groffe ehre; und da wir aufigogen, luden fie auf, mas uns

noth war.

n

ht

te

m

en

10

en

ffe

ue

25.

nft

en

fit

er

ies nd

7.

fer

11=

ier

In=

ot'=

en

ift.

ıns

81=

fie

hm

10=

ein

II.

der

1151

jet=

iter

ig:

ete,

ete

14. die

ten

ind

II. Mach dregen monden aber Schiffeten wir auß in einem schiffe von Alexandria, welches in der insul gewintert hatte, und batte ein panier der zwillinge.

12. Und da wir gen Syracusa kamen,

blieben mir dren tage da.

13. Und da wir umschiffeten, famen wir gen Region; und nach Ginem tage, da der südwind sich erhub, kamen wir des

andern tages gen Buteolen.

14. Da funden mir bruder, und murden von ihnen gebeten, daß wir fieben tage da blieben. And also kamen wir gen Rom.

15. Und von dannen, da die bruder von uns horeten, gingen fie auf uns ent-gegen, bis gen Appifer und Tretabern. Da die Baulus fabe, danckete er Gott,

und gewann eine zuversicht.

16.Da wir aber gen Rom famen, * überantwortete der unterhauptmann die ge= fangenen dem obersten hauptmann. Aber Paulo + ward erlaubt zu bleiben, wo er wolte, mit einem friegsfnechte, der fein * C.23/33. † C.24/23. C.27/3.

17. Es geschach aber nach dregen tagen, daß Paulus zusammen rief die vor= nehmsten der Auden. Da dieselbigen gufammen famen, fprach er ju ihnen : * 3hr manner, fieben bruder, 3ch habe nichts gethan wider unser volck, noch wider va= terliche fitten; und bin doch gefangen auß Berufalem übergeben in der Romer hande. + c. 23, I.

18. Welche da fie mich verhöret hat= ten, wolten sie mich los geben, dieweit

teine ursach des todes an mir war.

19. Da aber die Juden dawider redeten, ward ich genothiger, mich * auf den fänser du berufen; nicht als hätte ich mein volck erwas zu verklagen.

20. Um der ursach willen habe ich euch Bebeten, daß ich euch seben und anspre= Den mögte: denn um * der hoffnung millen Fraelis bin ich mit dieser ketten um-* 6.26, 6.7.

21. Sie aber fprachen gu ihm: Wir haben weder schrift empfangen auß Judaa deinet halben, noch fein bruder ift fommen, der von dir etwas arges verfan= diget oder gefaget habe.

22. Doch wollen wir von dir horen, mas du halteft. Denn von * diefer fecte ift uns fund, daß ihr wird an allen enden wider= sprochen. * C. 24, 14.

23. Und da fie ihm einen tag bestimmeten, famen viel zu ihm in die herberge; melchen er ausliegte und * bezeugete das reich Gottes, und predigte ihnen von Befu auf dem gefet Mofi, und auf den propheten, von fruge morgens an, bis an * c. 26, 22. den abend:

24. Und * etliche fielen ju dem, das er fagte; etliche aber glaubeten nicht.

25. Da fie aber unter einander mißhellig waren, gingen fie weg, als Paulus Ein wort redete, daß wohl der heifige Beift gesagt hat durch den propheten Je= * 2 33et.1/21. faiam ju unfern vatern,

26. Und * gesprochen : Gebe bin zu diesem volck, und sprich : Mit den oh= ren werdet ifre horen, und nicht verfteben, und mit den angen werdet ihrs feben, und nicht erfennen. * guc. 8, 10. ic.

27. Denn das herh diefes volcks ift ver= flockt, und fie horen schwerlich mit ohren, und schlummern mit ihren augen, auf daß fie nicht dermaleins feben mit den augen, und horen mit den ohren, und verfländig werden im hergen, und fich befehren, daß ich ihnen hulfe.

28. So * sey es euch fund gethan, daß den henden gefandt ift diß hent Sottes, und Sie werdens horen. * c.3.38.46.

29. Und da er folches redete, gingen die Juden bin, und hatten viel fragens unter ihnen felbft.

30. Paulus aber blieb zwen jahr in fei-* c. 25, 12. nem eigenen gedinge, und nahm auf alle, die zu ihm einfamen;

31. Predigte das reich Gottes , und lehrete von dem Seren Jesu , mit aller freudigfeit, unver-

boten.

Ende der Apostel Gosthichte.

(9)() 2

Såt

2 gege

rein

an i

man

und

dem

feit.

geber

me

then.

ner !

des r

en if

man

three

thner

ben,

(B)t

finn,

Idhali

mord

blaset

veler

den e

unver

(dass

(ind)

ben a

Die fie fi dung r

. E

tichte

tichte

mal

achte

iff red

31.

32.

30

29

28

26

2

Die Epistel S. Pauli an die Römer.

Das I. Capitel.

Die gerechtigfeit tommt nicht auf dem gefet ber natur und beffen werden, denn alle benden funder und ungerecht find.



I. The Aulus, ein fnecht Jesu Lhri= fti, berufen zum apostel, * außgefondert zu predigen das ev= augelium Gottes,

* Gefc. 9,15. c.13,2. Gal.1,15.

2. Welches er juvor * verheiffen hat durch + feine propheten, in der heiligen Schrift, Tit.1,2. + Gefch.3,21.

3. Won feinem fohn, der geboren ift von dem faamen David nach dem fleisch,

4. Und fraftiglich erweiset * ein fohn Sottes, nach dem Beift, der da heiliget, fint der geit er auferstanden ift von den todten, nemlich JEsus Christus, unser Herr. * Joh. 10,36. Ebr. 1/5. c. 5,5.

5. Durch welchen mir haben empfan= gen anade und * apostelamt, unter allen henden den gehorfam des glaubens auf-

gurichten unter feinem namen; * Geff. 9/19.

6. Welcher Ihr zum theil auch send, die da berufen find von ASfu Christo.

7. Allen, die ju Rom find, den liebften &Drtes, und * berufenen heifigen : Bna= de sen mit euch, und friede von Gott, unferm Vater, und dem Herrn Jest Ehrifto. *1 Lov.1,2: Sph.1,1.

8. Aufs erfte * dancke ich meinem ODtt, durch Jesum Christ eurer aller halben, + baff man voneurem glauben in aller welt * 1 Loc.1/4.5. † 1 The | 1/8.

9. Denn * Gott ift mein zenge, (welchem ich diene in meinem geift am evan= gelio von feinem fohn,) daß ich t ohn entschuldigung haben. unterlass eurer gedencke,

c. 9, 1. Phil. 1, 8. † Eph. 1, 16. ro. Und allezeit in meinem gebet fiebe, ob fichs einmal zutragen wolte, daß ich zu euch fame durch Gottes willen.

11. Denn mich * verlanget euch zu fe= hen, auf daß ich euch mittheile etwas geiftlicher gabe, euch ju ftarcten,

* 1.15,23.29. 12. Das ift, daß ich sammt euch getro-Het murde, durch euren und meinen glauben, * den wir unter einander haben.

* 2 Pet. 1, 1.

13. Ich wil euch aber nicht verhalten lieben bruder, das ich * mir oft habe vorgesehet zu euch zu fommen, (bin aber verhindert bisher) daß ich auch unter ench frucht schaffete, gleichwie unter andetn benden. * 1 Theff. 2, 18.

14. Ich bin ein schuldener bende der griechen und der ungriechen , bende det

weisen und der unweisen.

15. Darum, fo viel an mir ift, bin ich geneigt, auch * euch zu Rom das evanges * Off. 28,38. lium zu predigen.

16. Denn ich schame * mich des evans gelii von Christo nicht: denn es ift eine Fraft GOttes, die da felig mas chet alle, die daran glauben, die Jus den vornehmlich, und auch die \$1.40,10. \$1.119,46. Griechen.

17. Sintemal darinnen offenbaret wird *die gerechtigkeit, die vor Gott gille welche fommt auf glauben in glauben; † wie denn geschrieben ftehet : Der gerechte wird feines glaubens leben.

* c.3,21.22. † Dab.2,4. Job.3,36. Gal.3,11. Ebr. 10, 38.

18. Denn Gottes zorn vom himmel wird offenbaret über alles gottlose wesen, und ungerechtigfeit der menschen, die die wahrheit in ungerechtigfeit aufhalten.

19. Denn daß man weiß, daß dott fen , ift * ihnen offenbar : denn Gott

hat es ihnen offenbaret;

20. Damit , daß * Sottes unfichtbares wefen, das ift , feine ewige fraft und gottheit, wird erfeben, fo man def mabt= nimmt an den werden, nemlich an det * schopfung der welt ; also, dass fie teine * Siob12,7.8.9.

21. Dieweil fie muffren, daß ein Gott ift, und haben ihn nicht gepreiset als einen Bott, noch gedancket; sondern find in ihrem tichten eitel worden , und ihr und verständiges berg ift verfinftert.

22. Da * fie fich für weife hielten, find fie zu narren worden; 1 Lov. 1,20

23. Und haben * verwandelt die herrs lichfeit des unvergänglichen Gottes in ein bilde, gleich dem vergänglichen menschen, und der vogel, und der + vierfuffigen und * 5 Moj.4/15. der friechenden thiere.

† 90 cish.11,16. c.12,24. 24. Dars Gunden der henden. (Lap.r.2.) an die Romer.

atur.

:[ten

vor:

ners

euch

detn

2, 18.

det

det

i ich

nge=

8,3F.

and

3 1/8

mas

Jin

die

146.

vird

gilte

ell;

ges

3,11.

mel

fen,

die

Stt

Dtt

-6a=

und

tht=

der

ellle

8.9.

Dtt

nen

ill

HIL

ind

200

erre

eitt

en,

1110

15.

ars

Jaden find auch fünder.

24. Darum hat fie auch Gott dahin gegeben in * ihrer berben gelufte, in unteinigkeit, zu schänden ihre eigene leiber an ihnen felbit; F. 81, 13.

25. Die Gottes mahrheit haben ver= wandelt in die lugen, und haben geehret und gedienet dem geschöpfe mehr denn dem schöpfer, der da * gelobet ift in emig= feit. Amen. c. 915.

26. Darum hat fie Gott auch dahin ge= geben in schändliche lufte. Denn ihre weiber haben verwandelt den natürlis

chen brauch in den unnatürlichen. * 3 Mofi 18, 23.

27. Deffelbigen gleichen auch die man= ner haben verlaffen den natürlichen brauch des weibes, und find an einander erhihet in ihren luften, und haben * mann mit mann schande getrieben, und den tobn thres irrihums (wie es denn fenn folte) an thnen selbst empfangen. * 1 Lot.6,9.

28. Und gleichwie fie nicht geachtet ha= ben, daß sie Gott erkenneten, hat sie Sott auch dahin gegeben in verkehrten

inn, zu thun, das nicht taugt,

29. Voll alles ungerechten, hureren, schalckheit, geißes, bosheit, voll haffes, mordes, hadders, lifts, giftig, ohren= blaser,

30. Verläumder, Gottesverächter, freveler , hoffartige , rubmredige , fchadliche,

den eltern ungehorfame,

31. Unvernünftige, trenlose, fforrige, enversöhnliche, unbarmherhige,

32. Die Gottes gerechtigfeit wiffen, (daß, die solches thun, des todes wurdig find) thun fie es nicht allein, fondern ha= ben auch * gefallen an denen, die esthun.

* 50f. 7, 2.3.

Das 2. Capitel.

Die Juden find fo wohl funder, als bie bebden, blie fich gleich des gefetee Mofis, und der befchnei-dung rubmen.

Arum, o menfch, fanft du dich nicht entschuldigen, wer du bift, der da tichtet: denn * worinnen du einen andern tichteft, verdammeft du dich felbft; finte= mal du eben dasselbige thuft, das du tichteft. * Matt. 7,2. Marc. 4,24. Luc. 6,38.

2. Denn wir miffen, daß Gottes urtbeil A recht über die, fo solches thun.

3. Denckeft du aber, o mensch, der du richtest die, fo folches thun, und thust auch dasselbige, dass Du dem urtheil &Dttes entrinnen werdest?

4. Doer verachteft du den reichthumseiner gite, * geduld und langmuthigfeit? Weinest du nicht, das dich &Dites gate gur buffe leitet ? 2 Wet.3/9.15.

5. Du aber, nach deinem verstockten und unbuffer eigen herhen, haufeft dir felbit den gorn auf den tag des gorns, und der of= fenbarung des gerechten gerichts Gottes,

6. Welcher * geben wird einem iegs lichen nach seinen werden,

Ef.40, 10, c.26, 11. Jer.17, 10. Pf.62, 18. Matth. 16, 27. 1 Cor. 3, 8. 2 Cor. c, 10. Offenb. 2, 23. c. 22, 12.

7. Nemlich preis, und ehre, und unvergangliches mefen, denen, die mit geduld in guten werden trachten nach dem ewigen leben;

8. Aber denen, die da janckisch find, und der wahrheit nicht gehorchen, gehorchen aber dem ungerechten , ungnade und jorn :

9. Trubfal und angft über alle feelen der menschen, die da bofes thun, vornehmitch * der Jüden und auch der Griechen. * c.3,9.

10. Freis aber, und ehre, und friede, alien denen, die da gutesthun, vornehmlich den Jaden und auch den Griechen :

11. Denn es ift Bein ansehen der pers * Befch.10,34.10. fon vor GOtt.

12. Weldje ohne gefeh gefündiget haben, die werden auch ohne gefet verlohren werden ; und welche am gefeh gefündiget ha= ben, die werden durchs geseh verurtheilet merden.

13. Sintemalvor Gott, nicht die das gefel horen, gerecht find, sondern "die das gefeh thun, werden gerecht fenn. *Joh3,7.

14. Denn so die henden, die das gefet nicht haben, und doch von natur thun des gefehes werck, dieselbigen, dieweit fie das gefeh nicht haben, find fie ihnen felbit ein gefeg,

15. Damit, daß fie beweisen, des gefehes werck sen beschrieben in ihren herhen, fintemal ihr gewissen fie bezeuget, dazu audi die gedancen, die fich unter eine ander verflagen oder entschuldigen,

16. Auf dentag, da Gott das verborgene der menschen durch J. Slum Chrift richten wird, laut meines evangelii.

(211) 3 17. 5 in

un

tei

ge

de

fto

di

ge

30

fü

fef

Off

Hit

tei gli

au

fie

ge

be

ge

er

ge

3t1

al.

ge

bi

200

te

die

2

de:

all

me

de:

de

ge

gl

30

17. Sieheaber ju, Du beiffeft ein Jude, und verlässest dich aufs geseh, und rühmest dich Gottes,

18. Und weifieft feinen willen ; und weil du auß dem geseh unterrichter bift, prüfest

du, was das beste zu thun fen; 19. Und vermissest dich zu senn ein * lei= ter der blinden, einlicht derer, die im fin= * Marth. 19,14. Luc. 6139. fterniff find,

20. Ein züchtiger der thoricken, ein fehrer der einfaltigen, haft die form, mas au willen und recht ift im gefeh.

21. Tun *lehreft du andere, und lehreft dich selber nicht. Du predigest, man folle nicht ftehlen, und du fliehleft.

22. Du fprichft, man folle nicht ehebre= chen, und du brichft die ehe. Dir grauelt vor den gogen , und raubest Gott, mas

23. Du *ruhmeft dich des gefehes, und schändest Gott durch übertretung des ge= c. 914.

24. Denn * eurethalben wird Gottes name gelästert unter den henden, als ge= fehrieben ftehet. Ef. 52, 5.1C.

25. Die beschneidung ist wol nut, wenn du das gefet galteft; halteft du aber das geseh nicht, so ift deine beschneidung schon eine vorhaut worden.

26. So nun die vorhaut das recht im gesehe halt, mennest du nicht, das seine porhaut werde für eine beschneidung gerechnet?

27. Und wird also, das von natur eine vorhaut ift, und das gesch vollbringet, dich richten, der du unter dem buchstaben und beschneidung bift, und das geseh über= tritteft.

28. Denn * das ift nicht ein Jude, der answendig ein Jude ift; auch ift das nicht eine beschneidung, die auswendig im fleisch 30h.8139. Rom.917. geschicht.

29. Sondern das ift ein Jude, der in= wendig verborgen ift; und die beschnei-dung des herhens ift * eine beschneidung, die im geift und nicht im buchftaben ge= schicht; welches lob ift nicht auß menschen, 5 Mol30,6.1c. fondern auß Gott.

Das 3. Capitel. Die gerechtigfeit fommt auf dem glauben. 1.513 As haben denn die Juden vortheils? oder was nüget die beschneidung?

2. Zwar fast viel. Bum erften, ihnen ift vertrauet, mas Gott geredet hat.

3. Daß aber etliche * nicht glauben an daffelbige, mas liegt daran? Solte ibt † unglaube Gottes glauben aufheben?

* 4 Mof. 23, 19. Ebr. 4, 2. + 2 Tim. 2, 13. 4. Das sey ferne! Es bleibe vielmehr alfo, daß * & Dtt fen mahrhaftig, und alle menschen falsch; wie + geschrieben fle het: Auf das du gerecht senest in deinen worten, und überwindest, wenn du gerich tet wirft. ** Pf.62,10. Pf.116,11. + Pf.51,6. Joh.3/33. Tit.1/2.

5. Ifts aber alfo, das unfere ungereds tigfeit &Dttes gerechtigfeit preiset, was wollen wir fagen? Ift denn Gott auch ungerecht, daß er darüber gurnet? (Ich rede alfo auf menfchen weyfe,)

6. Das sen ferne! Die * fonte sonft Gott die welt richten? * 1 Mos. 18/25.

7. Denn fo die mahrheit Gottes durch meine lugen herrlicher wird zu feinem preisi warum solte 3ch denn noch als ein fünder gerichtet werden?

8. Und nicht vielmehr also thun, wie wit geläftert werden, und wie etliche fprechen, daß wir sagen sollen: Laffet uns * übels thun, auf daß gutes darauß fomme? Welcher verdammniß ift gang recht.

9. Das fagen wir denn nun? haben wir einen vortheil? Gar feinen. wir haben droben beweifet, daß * bende Juden und Griechen, alle unter der funde * c.11,32. Gal.3/22. find;

10. Die denn * geschrieben ftehet : Da ift nicht, der gerecht fen, auch nicht Einer ;

11. Da ist nicht, der verständig fen; da ift nicht, der nach Gott frage.

12. Sie find alle abgewichen, und alles sammt untüchtig worden; da ift nicht, der gutes thue, auch nicht Siner.

13. * 3hr fchiund ift ein offen graß, mit ihren zungen handeln sie träglich, otterns gift ift unter ihren lippen.

* Pf. 1, 10. Pf. 140, 4. 14. * 3hr mund ift voll fluchens und bite * \$1.1017. terfeit.

15. * Ihre fuffe find eilend blut gu vers * Spr. 1,16, & 5,59/7; gieffen.

16. In ihren wegen ift eitel unfaul und perheleid;

17.11mb

tlich

men

a an

ihr

rebr

alle

ifte=

inen

rich=

1.1/2.

redis

was

1111=

rede

fonft

8/25.

urch

reisi

nder

mit

hen,

ibels

mes

aben

denn

ende

unde

3122.

Da

ner;

; da

ailes

, det

mit

terns

6its

0170

vers

5917

und

und

17. Und den weg des friedes wissen sie

18. * Es ift feine furcht Gottes vor ih= * 1 Mos. 20,11. 35,36,2. ten augen.

19. Wir * wissen aber, daß, mas das gefek saget, das saget es denen, die unter dem geseh sind, auf dass aller mund ver= ftopfet werde, und alle welt &Dtte schul= dig fen. * Bal. 3, 10. 22.

20. Darum, daß fein fleisch * durch des gefehes werck vor ihm gerecht fenn mag: Denn durch das gefeh fommt erfantnif der * Gal. 2, 16.

21. Nun * aber ift ohne guthun des ge= fehes die gerechtigfeit, die vor Gott gilt, offenbaret, und bezeuget durch das gefeß * Befch.15,11. und die propheten.

22. Ich fage aber von folder gerechtig= teit vor Sott, die da fommt durch den glauben an ASsum Chrift, zu allen und

auf alle, die da glauben.

23. Denn * es ift hie fein unterscheid, fie find † allzumal funder, und mans geln des ruhms, den fie an Gotthas C.10,12. Oal.3/28. ben solten; † 1 Kon, 8, 46.10.

24. Und werden * ohne verdienst gerecht auf feiner gnade, durch die erlösung, sodurch Christum JEsum * Eph. 2, 8. geschehen ift,

25. Welden GOtt hat vorgestellet 34 einem * gnadenstuhl, durch den glanben in feinem blut, damit er die gerechtigkeit, die vor ihm gilt, dars biete, in dem, daff er funde vergiebt, welche bis anhero blieben war uns * Ebr.4,16. ter asttlicher geduld;

26. Auf daß er zu diefen zeiten darbote die gerechtigfeit, die vor ihm gilt : auf daß Er allein gerecht sen, und gerecht mache ven, der da ift des glaubens an J.Efu.

27. Mo *bleibet nun der ruhm? Er ift auß. Durch welch gefet ? Durch der werche geseh? Richt also, sondern durch des glaubens gefeh.

28. So*halten wir es nun, daß der mensch gerecht werde ohne des gesines werde, allein durch den * Bal. 2, 16. 16.

29. Oder ift Gott allein der Inden Gott? Ift er nicht auch der henden Gott? Ja freylich auch der henden Sott.

30. Sintemal es ift ein einiger Bott, der da gerecht machet die beschneidung * aus dem glauben, und die vorhaut durch den glauben. * Befch. 15, 11.

31. Die? Beben wir denn das gefeh auf durch den glauben? Das fen ferne ! Sondern wir richten das gefeh auf.

Das 4. Capitel. Die gerechtigfeit des glaubens wird burch das erempel Abraba erifaret.

1. MAS fagen wir denn von unferm va-ter Abraham, daß er gefunden have nach dem fleisch?

2. Das sagen wir: Ift Abraham durch die werche gerecht, so hat er wol*ruhm, ober nicht vor Edtt. *c.3/27.

3. Das faget denn * die fchrift ? Abras ham hat GOtt gegläubet, und das ist ihm sur gerechtigkeit gerechnet.
* 1 900,13,6. Gol 3,6. Jac.2,23.
4. Dem aber, ber mit werden umgehet,

wird der lohn nicht auß gnaden zugerech=

net, sondern auß phicht.

5.Dem aber, der nicht mit werden umgehet, gläubet aber an den, der die gottlosen gerecht machet, dem wird sein glaube geredmet zur gerechtigfeit.

6. Nach welcher wense auch David faget, daß die feligkeit fen allein des menfchen, welchem Sort gurechnet die gerech= tigfeit, ohne guthun der werche, da er

7. * Selig find die, welchen ihre unge= rechtigfeit vergeben find, und welchen ihre funden bedecket find. * Pf. 32,1. [+ @tad. ift.]

8. Selig ift der mann, welchem Gott fet-

ne funde jurechnet.

9. Mun diefe feligfeit gebet fie über die beschneidung, oder über die vorhaut? Wir muffen ie fagen, daß Abraham fep fein glaube jur gerechtigfeit gerechnet.

10. Die ift er ihm denn jugerechnet? In der beschneidung oder in der vorhaut? Dhne zweifel nicht in der beschneidung, fon-

dern in der vorhaut.

11. Das zeichen aber der beschneidung empfing er jum *fiegel der gerechtigfeit des danbens, welchen er noch in der vorhant batte, auf daß er wurde ein vater aller, die da glauben in der vorhaut, dast densel= bigen folches auch gerechnet werde gur gerechtigfeit; 1 Mio[.17,10.11.16.

(DIV) 4 12. Und

Ad

倾

der

too

me

bis

da

A

di

26

61

w

ſű

3

m

m

ni

#

d

DI

ð

野野村村で

f

fi n

184

12. Und wurde auch ein vater der beschneidung, nicht allein derer, die von der befineidung find, sondern auch derer, die da wandeln in den fußstapfen des glau= bens, welcher war in der vorhaut unsers vaters Abrahams.

13. Denn die * verheiffung, daß er folte fenn der welt erbe, ift nicht geschehen Abraham, oder feinem faamen, durchs gefeh, sondern durch die gerechtigfeit des glaubens. * 1 21701.15,6. 6.17,2.

14. Denn wo die vom gefeh * erben find, so ist der glaube nichts, und die verheif-* Sal. 3, 18. fung ift abe.

rs. Sintemal * bas gefeh richtet nur zorn an; denn wo das gefeh nicht ift, da ift auch feine übertretung.

16. Derhalben muß die gerechtigkeit durch den glauben kommen, auf das sie fen auß gnaden, und die * verheisfung veft bleibe allem faamen, nicht allein dem, der unter dem gefek ift, sondern auch dem, det des glaubens Abrahams ift, welcher ift unser aller vater, * Gal. 3, 18.

17. Wie * geschrieben ftehet: 3ch habe dich gesehet zum vater vieler henden vor Sott, dem du gegläubet haft, der da lebendig machet die todten, und rufet dem, * 1 01001.1715. das nicht ift, dass es sen.

18. Und er hat gegläubet auf hoffmung, da nichts zu hoffen war, auf daß er wurde ein vater vieler henden , wie denn zu ihm gefaget ift : * Alfo foll dein faame fenn.

· 1 Dof. 15 , 5. 19. Und er ward nicht schwach im glau= ben, * fabe auch nicht an feinen eigenen leib, welcherschon erftorben mar, weil er fast hundertjährig war, auch nicht den erftorbenen leib der Sarah :

1 Mof. 17,17.

20. Denn er zweifelte nicht an der verheisiung Gottes durch unglauben, son-dern ward flarck im glauben, und * gab * Ebr. 11, 7. Bott die ehre,

21. Und muffte aufs allergemissefte, daß, was Gott verheisset, bas * fan er auch * Fi.11913. Luc.1137.

22. Darum *ifts ihm auch jur gerech= * 1 Mof. 15, 6. rigfeit gerechnet.

23. Das ift aber nicht geschrieben allein "um feinet willen , daß es ihm jugerech= net ift; 6. 1914.

24. Sondern auch um unfert willen, wels chen es soil zugerechnet werden, so mit gläuben an den, der unsern Berrn 35 fum auferwecket hat von den tooten;

25. Welcher ift um unferer funde willen dahin gegeben, und um unfes rer gerechtigkeit willen auferwecket.

* c. 8, 32. 1 Cor.15, 3. 17.

Das 5. Capitel. Bon etlichen fruchten der gerechtigfeit des gland bens. Begeneinanderhaltung Chrifti und Moame.

i. Min wir denn find gerecht word den durch den glauben, fo ha ben wir * friede mit GOtt, durch unsern Beren JEsum Christ.

2. Durch welchen wir auch einen * jus gang haben im glauben zu diefer gnade, darinnen wir stehen, und ruhmen uns der hoffnung der gufunftigen herrlichfeit, * £ph.2,18. c.3,12. die Sott geben soll.

3. Nicht allein aber das, fondern * mit rahmen uns auch der trubfalen, diemeil wir wiffen, daß trubfal geduld bringet;

4. Geduld aber bringet erfahrung; etfahrung aber bringet hoffnung;

5. * Soffnung aber laffet nicht gu fchans den werden : Denn die fliebe Sortes if aufgegoffen in unfer herh durch den beilt= gen Beift, welcher und gegeben ift.

* Ebr. 6,18.19. † 7 306. 4/16.

6. Denn auch Christus, da * wir noch

schwach waren, nach der zeit, ift + für und gottlofe gestorben. * Eph.2,1. + 1 Bet.3,18.

7. Icun ftirbet faum iemand um des rechtes willen; um etwas gutes willen durfte vielleicht iemand fterben.

8. Darum preifet Gott feine * liebe gegen uns, daß Ehriffus für uns geftorben ift, da wir noch funder waren.

9. So werden wir ie vielmehr durch ihn behalten werden por dem zorn, nachdem wir durch fein blut gerecht worden find.

10. Denn fo wir Gotte * verfohnet find, durch den tod feines fohns, da mir noch feinde maren : vielmehr werden wir felig merden durch fein leben, fo wir nun ver-2 Lor. 5, 18. sohnet sind.

11. Richt allein aber das, fondern wir tuhmen uns auch Sottes, durch unfern Beren Zesum Chrift, durch welchen wit nun die verfohnung empfangen haben. Le. Ders

Abamund Chriffus. (Cap.5.6.) an die Romer. Seiligung ber gerechtfertigten. 185

12. Derhalben, wie durch Sinen menschen die sünde ist kommen in die welt, und der * tod durch die sünde, und ist also der tod zu alleu menschen durchgedrungen, diewelt sie alle gesündiget haben. * c. 6, 23.

im.

vel=

wir j.S.

361

ifes

et.

fant.

ımd.

ors

has rdh

111=

ade,

uns

feiti

3,12.

wir

weil

;

ete

gans

es if

eili=

noch

c uns

3,18.

i des

oillen

je ge=

orben

fi ifin

Hoem

findi

: nod

r felig

n ver-

5/ 18.

n wir

insern

n war

. Der

n.

ð.

13. Denn die sünde war wol in der welt, bis auf das geseh; aber * wo kein geseh ist, da achtet man der sünde nicht. * c.4,15.

14. Sondern der tod herrschete von Adam an bis auf Mosen, auch über die, die nicht gesündiget haben, mit gleicher übertretung, wie Adam, welcher ist ein bilde des, der zukünftig war.

15. Aber nicht halt sichs mit der gabe, wie mit der sunde. Denn so an * Sines sunde viel gestorben sind , so ist vielmehr Edtes gnade und gabe vielen reichsich widerfahren , durch die gnade des einigen menschen, JEsu Lhristi. * 1 Lor. 15,22.

16. Und nicht ift die gabe allein über Line fünde, wie durch des einigen fünders einige fünde alles verderben. Denn das urtheil ift fommen auß Liner fünde zur verdammniß; die gabe aber hilft auch auß
vielen fünden zur gerechtigkeit.

17. Denn so um des einigen sünde willen der tod geherrschet hat durch den Linen, vielmehr werden die, so da empfahen die fülle der gnade und der gabe zur gerechtigkeit, herrschen im leben, durch Linen, Lestum übrisch

Islum Christ.

18. Wie nun durch Eines sünde die versdammniß über alle menschen kommen ift,
"also ist auch durch Eines gerechtigkeit die
techtsertigung des lebens über alle menschen kommen.

* I Cor. 15, 22.

19. Denn gleich wie durch Sines menschen ungehorsam viele sünder worden sind, also auch durch Sines gehorsam werden viele gerechte. * Es. 53, 11.

20. Das * geseh aber ift neben einkommen, auf das die fünde mächtiger wurde. Die aber die sünde mächtig worden ift, da ift doch die gnade viel mächtiger worden:

* c.4,14. c.7,8. Gal.3,19.

21. Auf daß, gleich wie die sünde geherrschet hat zu dem tode, also auch herrsche die gnade durch die gerechtigkeit zum *ewigen leben, durch Jesum Lhrift, untern Serrn. *c. 6, 23.

Das 6. Capitel. Bon der beiligung und neuem gehorfam, als einer frucht der gerechtigteit des glaubens.

1. As wollen wir hiezu sagen? * Sellen wir denn in der sinde behar= ren, auf daß die gnade desto mächtiger werde? * Gai. 2, 17.

2.Das fen ferne! wie folten wir in der fünde wollen leben , der wir abgestorben find?

3. Maffet * ihr nicht, daß alle, die wir in IEsum Christ geraus fet sind, die sind in seinen tod gestaust?

* Gal. 3, 27. Lol. 2, 12.

4. So sind wir ie * mit ihm begras ben durch die tause in den tod, auf daß, gleich wie Christus ist ausers wecket von den todten, durch die herrlichkeit des Vaters, † also sollen auch Wir in einem neuen leben wandeln.

* c.8,10. † Eph.4/23.

wandeln. * c.8,10. † Eph.4,23. Col.3,8,69. 1 Pet.2,1. c.4,1.1. Cor.12,1. 5. So * wir aber sammt ihm gepflanket werden zu gleichem tode, so werden wir auch der auferstehung gleich sepn.

6. Dieweil wir wissen, das aufer alter mensch sammt ihm * gecreuhiget ift, auf das der fündliche leib aufhöre, das wir hinfort der fünde nicht dienen. * Gal. 5,24.

7. Denn wer * gefforben ift , der ift gerechtfertiget von der funde. * 1 Wet.4,1.

8. Sind wir aber * mit Christo gestorben, so gläuben wir, daß wir auch mit ihm leben werden; *2 Tim. 2, r.

9. Und wissen, daß Christus, von den todten erwecket, * hinfort nicht flirbet; der tod wird hinfort über ihn nicht herrschen. * Offenb. 1, 18.

10. Denn das er gefforben ift, das ift er der fünde gefforben , zu einem mat; das er aber lebet, das lebet er 3Dtte.

11. Also auch Ihr, haltet euch dafür, dass ihr der sunde gestorben send, und lebet Edite in Christo ISsu, unserm Herrn.]

12. So laffet nun * die funde nicht herrfchen in eurem fterblichen leibe , ihr gehorfam zu leiften in 4 feinen luften.

*1Moc. 4,7. [4@tab. ihren.]

13. Auch begebet nicht der sunde eure glieder zu waffen der ungerechtigkeit, sons dern *begebet euch selbst Gotte, als die (M) 5

186

da auf den todten lebendig find, und eure glieder Sotte ju maffen der gerechtigfeit.

14. Denn die funde wird * nicht herr= schen können über euch, sintemal ihr nicht unter dem gefehe fend, fondern unter der * 1 2001.417anade.

15. Wie nun? follen wir fündigen, die= weil wir nicht unter dem gefeh, fondern unter der gnade find? Das fen ferne!

16. Wiffet ihr nicht, * welchem ihr euch begebet zu fnechten in gehorfam, des frechte send ihr, dem ihr gehorsam send, es fen der funde jum tode, oder dem ge= * 30h.8/34.1C. horsam zur gerechtigfeit.

17. Sott fen aber gedancket, daß ihr fnechte der funde gewesen fend, aber nun gehorfam worden von herken dem vorbilde der lehre, welchem ihr ergeben send.

18. Denu * nun ihr fren worden fend von der funde, fend ihr fnechte morden der ge= * Joh. 81 32. rechtigfeit.

(Epiftel am 7. fonntage nach trinitatis.)

19. Sih muß * menfchlich davon reden , um der schwachheit willen eures fleisches. Gleich wie ihr eure glieder + begeben habet jum dienfte der unreinigfeit, und von einer ungerechtigfeit gu der an= dern : alfo begebet nun auch eure glieder au dienfte der gerechtigfeit, daß fie beilig * (.315. + (.6, 13.

20. Denn da ihr * der funde fnechte maret, da waret ihr fren von der gerechtigfeit.

21. Mas hattet ihr nun zu der zeit für frucht? Welcher ihr euch ieht *schämet: denn t das ende derfelbigen ift der tod.

Gech. 16, 61. 65. † 96na. 8, 6. 22. Min ihr aber send von der funde fren, und Gottes fnechte worden, habt the eure frucht, daß ihr heilig werdet; das ende aber das ewigeleben.

23. Denn der tod ift der funden fold; aber die gabe &Dttes ift das ewige leben, m Christo Jesu, unserm Herrn.] * c. 5, 12.

Das 7. Capitel.

Bon der frenheit bom gefet, des gefetes nuhen, wirdung, und dem tampf des innern und auffern

1. 3ffet ihr nicht, lieben brilder, (denn ich rede mit denen, die das gefeh wissen,) das das geset herrschet über den menschen, so lange er lebet ?

2. Denn * ein weiß, das unter dem man= ne ift , dieweil der mann lebet , ift fie ver= bunden an das gesek; so aber der mann stirbet, so ist sie los vom gefet, das den mann betrifft. I Lot. 7139.

lic

di

δe

da

w

fer

for

in

3

00

id

w

Di

id

n

ne

ge

ge

in

er

T

m

m

be

fr

H

3. Do fie nun * ben einem andern man= ne ift, weil der mann lebet, wird fie eine ehebrecherin geheissen; fo aber der mann flirbet, ift fie fren vom gefet, daß fie nicht eine ehebrecherin ift, wo fie ben einem an-* Matth. 5, 32. dern manne ift.

4. Alfo auch, meine bruder, Ihr fend getodtet dem gefes, durch den leib Ehrifti, daß ihr Leines andern fend, nemlich deb, der von den todten auferwecket ift, auf daß wir &Dtt frucht bringen.

[4 Ctab. ben einem andern fend, nemlich bem] 5. Denn da wir im fleisch waren, da wa= ren die fündlichen lüste, welche durchs gefeh fich erregten, fraftig in unfern gliedern, dem *tode frucht zu bringen. * c.6,21.

6. Tun aber find wir von dem gefehe los, und ihm * abgestorben, das uns gefangen hielt , alfo, daß wir dienen follen im neuen mefen des geiftes, und nicht im alten wefen des buchstabens.

7. Mas wollen wir denn nun fagen? Ift das gefeh funde? das fen ferne! Aber die sinde erkante ich nicht, ohne durchs gefeh. Denn ich muffte nichts von der fuft, mo * bas gefeg nicht hatte gefagt: Las *2 Mof.20,17.16. dich nicht gelüsten.

8. Da nahm aber die funde urfach am gebot, und erregete in mir allerlen luft. Denn ohne das gefeh mar die funde todt.

9. 3ch aber lebete etwa ohne gefehe. Da aber das gebot fam, mard die funde wieder lebendig.

10. 3ch aber ftarb; und es befand fich, daß das gebot mir jum tode gereichter * das mir doch zum leben gegeben war.

3 1070 6. 18,5 11. Denn die funde nahm urfach am gebote, und betrog mich, und todtete mich durch daffelbige gebot.

12. Das *gefeh ift ie heilig, und das gebot ift heilig, recht und gut. *1 Tim.1,8.

13. Ift denn, das da gut ift, mir ein tod worden? Das fen ferne! Aber die funde, auf daß fie erscheine, wie fie funde ift, hat fie mir durch das gute den tod gewircket, auf daß diefunde murde überauß fundig 14. Denn durchs gebot.

eset.

nan=

ner:

ann

den

139.

ian=

eine

ann

icht

an=

1 32.

send

isti,

bellin

auf

m]

wa=

ge=

glie=

5/21.

1031

igen

nen

we=

6,2.

en?

Eber

rchs

luft,

gaß

7.1C.

am

luft.

it.

seheinde

fich,

hter

1 ges

mid

g geo

1.1/8.

too

ndei

har

creti

ndig

denu

14. Denn wir wiffen, daß das gefeh geift= lich ift: 3ch * aber bin fleischlich, † unter die funde verfauft. * c.8/3. + 1 Kon.21/20.25.

15. Denn ich weiß nicht, was ich thue: denn ich thue nicht, das ich wil, sondern das ich haffe, das thue ich.

16. So ich aber das thue, das ich nicht wil, so willige ich, das das gefeh gut

17. So thue Ich nun dasselbige nicht, fondern die funde, die * in mir wohnet.

18. Dennich weiß, daß in mir, das ift, in meinem fleische, wohnet * nichts gutes. Mollen habe ich wol, aber vollbringen * 1 Mos.619. das gute finde ich nicht.

19. Denn das gute, das ich mil, das thue ich nicht, sondern das bose, das ich nicht

wil, das thue ich.

20. So ich aber thue, das Ich nicht wil, so thue 3ch dasselbige nicht, sondern * 0. 17. die * funde, die in mir wohnet.

21. So finde ich mir nun ein gefet, der ich wil das gute thun, das mir * das bofe anhanget. * Hiob 14, 4. Il. 51, 7.

22. Denn ich habe luft an Gottes gefeg,

nach dem inwendigen menschen;

23. Ich febe aber ein ander gefet in meinen gliedern, das da widerstreitet dem gefeh in meinem gemuthe, und nimmt mich gefangen in der fünden geset, welches ist * Bal. 5, 17. in meinen gliedern.

24. Ich elender mensch, wer wird mich

erlosen von dem leibe dieses todes?

25. Ich dancke * GOtt, durch J.Ssum Thrift, unfern S.Errn. So diene 3ch nun mit dem gemuthe dem gefeh Gottes, aber mit dem fleische dem gesetz der funden.

* 1 Cor. 1, 4 Das 8. Capitel.

Bon ber frenheit ber verdammniß, driftlidem teben, beifen gefehrten, vom ereug, anfechungen und troft darmider.

Soift * nun nichts verdammliches an denen, die in Christo IEsu find, die nicht + nach dem fleische wandeln, son= bern nach dem geift. * c.10,4. † Bal.5,16.

2. Denn * das gefeh des Beiftes, der da lebendig machet in Christo 3.Efu, hat mich frey gemacht von dem gefet der funde und des todes.

3. Denn * das dem gefeg unmöglich war, (fintemal es durch das fieilch geschwächet ward) das that Sott, und sandte seinen

fohn in der gestalt des fundlichen fleisches, und verdammte die funde im fleisch durch * Befch.19,10. funde:

4. Auf daß die gerechtigfeit, vom gefeh erfordert, in und erfüllet wurde, die wir nun nicht nach dem fleische wandeln, fon= dern nach dem geifte.

5. Denn die da * fleischlich find, die sind fleischlich gesinnet; die aber geiftlich find, *1 Lot.2/14. die find geiftlich gefinnet.

6. Aber fleischlich gefinnet fenn, *ift der tod; und geiftlich gesinnet fegn, ift leben und friede. *c. 6, 21.

7. Denn fleischlich gesinnet senn, ift eine feindschaft wider GDit: sintemal es dem geseh Sortes nicht unterthan ift, denn es vermag es auch nicht.

8. Die aber fleischlich find, mogen Gott

nicht gefallen.

9. Ihr aber send nicht fleischlich, son= dern geiftlich, fo anders * Sottes Geift in ench wohnet. Der aber Christus Geift nicht hat, der ift nicht fein. *1 Lor.3,16.

10. So aber Chriftus in euch ift, fo ift der feib zwar todt um der funde willen ; der geift aber ift das leben um der gerechtigkeit

willen.

11. So nun der Beift dell, der " JEfum von den todten auferwecket hat, in euch wohner, fo wird auch derfelbige, der Thriftum von den todten auferwecket hat, eure fterbliche leibe lebendig machen, um def willen , daß fein Beift in euch wohnet.

(Epiftel am 8. fonntage nach trinitatie.) 12. 5 find wir nun, lieben bruder, "fchuldener, nicht dem fleische, daß wir nach dem fleische feben. * c.6,7.18.

13. Denn wo ihr nach dem fleische lebet, fo werdet ihr fterben muffen; wo ihr aber durch den geift des fleisches geschäffte todtet, so werdet ihr leben.

14. Denn * welche der Geift Gottes treibet, Die find GOttes finder. * Gal. 9, 18.

15. Denn ihr * habt nicht einen fnechtfichen geift empfangen , daß ihr euch aber= mal fürchten mufftet; fondern ihr habt einen + findlichen geift empfangen, durch welchen mir rufen : Abba , lieber Bater !

*2 Tim. L.7. † Sal, 3,26. c.4,6.
16. Derfelbige * Geift giebt zeugniß uns ferm geifte, daß mir &Dttes finder find.

17. Sind

17. Sind mir denn *finder, fo find mir auch erben, nemlich Sottes erben, und miterben Thrifti ; fo wir anders mit leiden, auf daß wir auch mit zur herrlichkeit er-* 301.47. haben werden.]

(Epiftel am 4. fonntage nach trinitatis.) 18. Denn ich halte es dafür, daß die-fer zeit leiden der herrlichfeit nicht werth fen, die an und foll offenbaret werden.

19. Denn das angifliche harren der creatur martet auf die offenbarung der finder Gottes.

20. Sintemal die creatur unterworfen ift der eitelfeit, ohn ihren willen , fondern um def willen, der fie unterworfen hat auf hoffnung.

21. Denn auch die * creatur fren merden wird von dem dienfte des verganglichen mefens, ju der herrlichen frenheit der fin= £uc. 21, 28. der Gottes.

22. Denn wir wiffen , daß alle creatur sehnet sich mit uns, und ängstet sich noch

emmerbar.

23. Nicht allein aber fie, fondern auch wir felbft, die wir haben des Beiftes erft= finge, fehnen uns auch ben uns felbft nach der * findschaft , und + marten auf un= fers leibes erlofung.] * Gal. 4/5. † Luc.21,28.

24. Denn wir' find wol felig , doch in der hoffnung. Die hoffnung aber, die man fiehet, ift nicht hoffnung: Denn wie fan man des hoffen, das man fiehet?

25. So wir aber deß hoffen, das wir nicht sehen, so warten wir sein durch geduld. * 2 Lot. 4, 18.

26. Deffelbigen gleichen auch der Geift bilft unferer ichmachheit auf. Denn wir wissen nicht, was wir beten follen, wie fichs gebühret , fondern der Beift felbft peririt uns aufs beste, mit unaußsprech= * Matth.20122. lichen feufgen.

27. Der aber * die herhen forschet, der weiß, was des Beiftes finn fen : denn er vertrit die heiligen, nach dem, das 3Dtt. * 31.7/10.1C. gefället.

(Epiftel am G. Jacobitage.) 28. M Ir wissen aber, daß denen, alle dinge 3um befren dienen, die nach dem vor * Eph.1,11. c.3,11. fan berufen find.

29. Denn welche er zuvor verfefen hat, die hat er auch verordnet, baß fie gleich fenn folten dem ebenbilde feines fohnes,

auf daß derselbige der erstgeborne sen uns ter vielen brudern.

fer

fe

de

m

fle

be

fil

E

m

01

n

di

fi

11

21

n

n

Ò

n

30. Welche er aber verordnet hat, die hat er auch berufen; welche er aber be= rufen hat, die hat er auch gerecht ge= macht; welche er aber hat gerecht gemacht, die bat er auch herrlich gemacht.

31. Mas wollen wir denn 1 hierzu fagen? Ift "GOtt für uns, wer mag [4 Stad. tweiter.] wider uns seyn?

32. Welcher auch feines eigenen sohnes nicht hat verschonet, sonders hat ihn für uns alle † dahin geges ben, wie folte er uns mit ihm nicht alles schenden? * 1 Mos. 22,16. + 304.3,16.

33. Wer wil die aufferwählten OOttes beschuldigen? GOttifthie,

der da gerecht machet.

34. Wer * wil verdammen? Chris finsifthie, der gestorben ift, ja viele mehr, der auch auferwecket ift, wels cher ift gur rechten Gottes, und * Siob 34129. vertrit uns.

35. Wer wit und scheiden von der liebe &Dttes? Trubfal? oder angst? ader verfolgung? oder hunger? oder bloffe? oder

fahrlichkeit? oder schwert?

36. Die * geschrieben ftehet : Um deis net willen werden mir gefodtet den gangen tag; wir find geachtet wie schlachtschanfe. Df.44,23. 1 Cor.4.9. 2 Cor.4,11

37. Aber in dem allen überwinden mit weit, um des willen, der uns geliebet

38. Denn * ich bin gewiß, daß meder tod noch leben, weder engel noch fürften= thum, noch gewalt, weder gegenwärtiges noch jufunftiges, * Ihil.1,6. 2 Tim.1,12.

39. Weder hohes noch tiefes, noch feis ne andere creatur, mag uns fcheiden von der liebe Gottes, die in Christo Beff ift, unserm Herrn

Das 9. Capitel. Die erwählung banget nicht an aufferlichem vor-

Sch sage die wahrheit in Christog Sund tuge nicht, des * mir zeuguis in dem heiligen giebt mein gewissen, Beiffe,

2. Daß ich groffe traurigfeit und schmetgen ohne unterlaß in meinem herhen habe.

11=

ie

=9

18=

fit

16=

a=

ag

r.I

211

CIS

tes

be

16.

en

ie,

ris

010

els

no

29.

ebe

er=

der

et=

zen

ife.

wit

bet

det

ten=

ges

112.

fet=

vou

E14

DOCT

istor

quip

igen

119.

nero

ibe.

3. Ich habe * gewünscher verbannet zu fenn von Chrifto für meine brüder, die meine gefreundte sind nach dem fleisch, * 20006.33,33.

4. Die da sind von Frael, welchen gehoret die * findschaft, und die herrlichkeit, und der bund, und das geseh, und der gottesdienst, und die verheissung;

5. Welcher auch find die väter, auß welchen Christus herfommt nach dem fleisch, der da ist Edet über alles, gelober in ewigkeit. Amen.

6. Aber nicht sage ich solches, * daß Gottes wort darum auß sen. Denn es sind + nicht alle Fraeliter, die von Frael sind; * 4 Mos.23,19. † Joh. 8,39.

7. Auch nicht alle, die Abrahams saamen sind, sind darum auch kinder, sondern in * Jsaac soll dir der saame genenmet senn.

* 1 Mos. 21,12. Gal. 4,28.

8. Das ift, nicht find das Sottes finder, die nach dem fleische kinder find, sondern * die kinder der verheisjung werden für saamen gerechnet. * Gal.4,28.

9. Denn diß ift ein wort der verheisfung, * da er spricht: Um diese zeit wil ich kommen, und Sarah soll einen sohn haben.

10. Nicht allein aber ists mit dem als fo, sondern auch, da * Rebecca von dem einigen Fsaac, unserm vater, schwanger ward, * 1 Mos. 25/21.

11. She die kinder geboren waren, und weder gutes noch boses gethan hatten, auf daß der vorsah Sortes bestünde nach der

wahl, ward zu ihr gesagt,
12. Nicht auß verdienst der wercke,
sondern auß gnade des berufers, also:
Der * grössere soll dienstbar werden dem
kleinern. * 1 Mos. 25/23.

13. Wie denn * geschrieben stehet: Jacob hab ich geliebet, aber Lsan hab ich gehasset. * Mal. 1, 2.3.

14. Was wollen wir denn hie sagen? Ist denn * Gott ungerecht? Das sen ferne! *5 Mos. 32.4.

15. Denn * er fpricht zu Mose: Welchem ich gundig bin, dem bin ich gundig, und welches ich mich erbarme, den erbarme ich mich. * 2 Mos. 33, 19.

16. So liegt es nnn nicht an iemands Sodoma wollen oder lauffen, sondern an Edttes morra.
erbarmen.

17. Denn die schrift * sagt au Pharao: Eben darum hab ich dich erwecket, daß ich an dir meine macht erzeige, auf daß mein name verfündiget werde in allen landen. *2 Mos. 9,16.

Der henden beruf.

18. So erbarmet er sich nun, welches er wil, und verstocket, welchen er wil.

19. So fagest du zu mir: Was schuldiget er denn uns? Wer kan seinem wilten widerstehen?

20. Ja, lieber mensch, * wer bist Du dann, daß du mit Sott rechten wist? Spricht auch ein werch zu seinem † meister: warum machest du mich also?

21. Hat nicht ein topfer macht auß fenem klumpen zu machen ein faß zu ehren, und das andere zu unehren?

22. Derhalben, da 3Dtt wolte zorn erzeigen, und kund thun seine macht, hat er mit grosser * geduld getragen die gefasse des zorns, die da zugerichtet sind zur verdammnis:

23. Auf daß er * fund thate den reichthum seiner herrsichseit an den gefässen der barmherhigseit, die er bereitet hat zur herrlichkeit, * Lol. 1, 27.

24. Welche er berufen hat, nemlich und, nicht allein auß den Juden, sondern auch auß den henden.

25. Wie er denn auch durch Meam * spricht: Ich wil das mein volck heisen, das nicht mein volck war, und meine liebe, die nicht die liebe war.

26. * And soll geschehen, an dem ort, da zu ihnen gesaget ward: Ihr send nicht mein volck; sollen sie finder des lebendigen Gottes genennet werden. * Hol.1/10.

27. Jesaias aber schrepet für Firael: * Wenn die zahl der finder Frael würde sen wie der sand am meer, so wird doch das † übrige selig werden.

28. Denn es wird ein verderben und steuren geschehen zur gerechtigkeit, und der Herr wird dasselbige steuren thun auf erden.

29. Und wie Fesaias zuvor saget: Wenn uns nicht der Herr Zebaoth hätte insen saamen überbleiben, so wären wir † wie Sodoma worden, und gleich wie Gomorra. * Es. 1,9. † 1 Mos. 19/24.

Die Epistel

Berhens glaube. (Lap.9.10.)

35

2

gan

Arec

gen

1.

ne!

pon

क्रि।

well

fet

Eli

If

get 8

gra

und

anti

ben

ihre

mit

der

auß

gna

verd

nich

oas

lang

8

thne

gen,

fie n

tildi

beru

dur 1

leger

ange

len fe

gend

vene

I

II

6

2

30. Mas wollen wir nun hie fagen? Das wollen wir fagen : Die benden, die nicht haben nach der gerechtigfeit gestan= den, haben die gerechtigkeit erlanget; ich fage aber von der gerechtigfeit, die auß dem glauben fommt.

31. 3frael * aber hat dem gefeh der gerechtigfeit nachgeftanden, und hat das ge= feß der gerechtigkeit nicht überkommen.

32. Marum das ? Darum, daß fie es nicht auß dem glauben, sondern als auß den werden des gefeges fuchen. Denn fie * haben sich gestoffen an den ftein des an= * 1 Lov.1,23. lauffens.

33. Die * gefchrieben ftehet : Sihe da, ich lege in Bion einen ftein des anlauffens, und einen fels der argerniß; und wer an ihn glaubet, der foll nicht zu schanden werden. * Ef.8,14. c.28,16. Matth.21,42.1c.

Das 10. Capitel.

Die erfantniß ber ermablung ift nicht gu finden im gefet, fondern im evangelio.

1. Q Jeben bruder, meines herhens wunsch wift, und flehe auch Gott für 3frael, daß fie felig werden.

2. Denn ich * gebe ihnen das zeugnif, daß fie + eifern um &Dtt , aber mit un=

* Lol.4/13. + Sal.1/14. verstand. 3. Denn fie * erfennen die gerechtigfeit nicht, die vor Sott gilt, und trachten ihre eigene gerechtigfeit aufzurichten , und find also der gerechtigfeit, die vor 3Dtt * 0.9130.31. gilt, nicht unterthan.

4. Denn Chriffus * ift des gefenes ende, twer an den glaubet, der ift * Matth. 5,17. † Joh. 3,18. gerecht.

5. Mofes aber * fchreibet mol von der erechtigfeit, die auß dem geses fommt : Welcher mensch diß thut, der wird dar-innen leben. *3 Mos. 18,5.1c. innen leben.

6. Aber die gerechtigfeit auß dem glau= ben fpricht alfo : * Sprich nicht in dei= nem bergen: wer wit hinauf gen himmel fahren? (Das ift nichts anders, denn Thriftum herab holen.) * 5 Mos. 30,12.

7. Oder, mer mil hinab in die tiefe fahren ? (Das ift nichts anders, denn Thriftum von den todten holen.)

8. Aber mas faget * fie? Das wort ift dir nage, nemlich in beinem munde, und * 5 Mo [.30,14. en demem bergen.

36 ift das wort * vom glauben, das wir predigen.

9. Denn fo du mit beinem munde * befenneft 3.Efum, das er der Berr fen, und glaubest in deinem herken, daß ihn &Dtt von den todten auferwecket hat, fo * Matth. 10,32. wirst du felig.

10. Denn fo man von herhen glaubet, fo wird man gerecht, und fo man * mit dem munde befennet, so wird man selig.

11. Denn die schrift spricht: * Der an ihn glaubet , wird nicht gu schanden * Ef. 28, 16. 3 1. 29, 3. merden.

12. Es ift hie * fein unterscheid unter 311= den und Griechen, es ift aller zumal Ein SErr, reich über alle, die ihn anrufen. * Gefch. 10, 34.10.

13. Denn * wer den namen des HERRI wird anrufen, foll felig werden. Joel 2,32. Gesch. 2,21.

14. Mie follen fie aber anrufen, an den fie nicht glauben ? Die follen fie aber glauben, von dem fie nichts gehoret ha= ben? Wie sollen sie aber horen ohne pres diger?

15. Wie sollen fie aber predigen, wo fte nicht gefandt werden ? Die denn * ge= schrieben ftebet : Die lieblich find die fuffe derer, die den frieden verfündigen, * 5 5217. die das gute verfündigen.

16. Aber fie find nicht alle * dem evangelio gehorfam. Denn Jefaias + fpricht: BERR, wer glaubet unferm predigen?

17. So * fommt der glaube auß der predigt ; das predigen aber durch das Joh.17/20. wort &Dttes.

18. 3ch fage aber : Saben fie es nicht gehoret ? Zwar * es ift ie in alle lande außgegangen ihr schall, und in alle well thre worte.] * F1.1915. + E1.4916

19. Ich sage aber: Hat es Ifrael nicht erkannt? Der erfte Moses spricht: Ich wil euch eifern machen über dem, das nicht mein volck ift , und über einem uns verständigen volck wil ich euch erzürnen.

20, Jesaias aber darf wol * sagen : 39 bin erfunden von denen, die mich nicht ges suchet haben, und bin erschienen deuen, oie nicht nach mir gefraget haben. · Ef. 61.1.

21. 34

21. In Frael aber * spricht er: Den ganhen tag habe ich meine hande außgefrecket, zu dem volck, das ihm nicht sagen lässet, und widerspricht. * Es.65,2.

&Dtt hat

be.

aŝ

,6.

bes

gi

hu

10

32.

eti

nit

].

an

en

jů=

in

11.

I

ben

Ber

10=

res

ge=

die

eni

17.

an=

ht:

3

det

bas

20.

dyt

nde

velt

16.

icht

idi

das

uns

en.

34

ge=

en,

3#

Das II. Capitel. Die erwählung ift unwandelbar.

1. S fage ich nun: Hat denn * Bott fein volck verstoffen? Das sen fersne! Denn Ich bin auch ein Ifraeliter, von dem saamen Abraham, auß dem geschlechte Benjamin. * Jer.31737.

2. Gott hat sein volck nicht verstossen, welches er zuvor versehen hat. Doer wisset ihr nicht, was die schrift saget von Slia? Die er trit vor Gott wider Israel, * und spricht: * 1 Kön.19,10.

3. HENN, sie haben deine propheten getödtet, und haben deine altare außgegraben; und Ich bin allein überblieben, und sie flehen mir nach meinem leben.

4. Aber was sagt ihm die göttliche antwort? *Ich habe mir lassen überbleiben sieben tausend mann, die nicht haben ihre knie gebenget vor dem Baat.

5. Also gehets auch icht zu dieser zeit mit diesen * überbliebenen nach der mahl der anaden. * c. 9, 27.

6. Ifts aber auß gnaden, so ists nicht auß verdienst der wercke, sonst würde gnade nicht gnade seyn. Ists aber auß verdienst der wercke, so ist die gnade nichts; sonst wäre verdienst nicht verdienst.

7. Mie denn nun? Das Frael suchet, das erlanget er nicht; * die mahl aber er- langet es, die andern sind verstockt.

8. Mie geschrieben tehet: Gott hat ihnen gegeben einen erbitterten geift, augen, daß sie nicht sehen, und ohren, daß sie nicht horen, bis auf den heutigen tag.

9. And David * spricht : Lass ihren tisch zu einem strick werden , und zu einer berückung, und zum ärgernis, und ihnen dur vergeltung. * Ps. 69,23.24.

10. Verblende ihre augen, daß sie nicht feben, und beuge ihren rücken allezeit.

11. So sage ich nun: Sind sie darum angelaussen, daß sie fallen solten? Das sey ferne! *Sondern auß ihrem fall ist den beyden das henl widerfahren, auf daß sie benen nacheifern solten. * Gesch.13,46.

12. Denn so ihr fall der welt reichthum ist, und ihr schade ist der heyden reichthum, wie vielmehr, wenn ihre zahl voll würde?

* Hos. 1710. Rom. 9,27.

13. Mit euch heyden rede ich : Denn diemeil Ich der * heyden apostel bin, wil ich mein amt preisen ; * Gesch. 9,15.

14. Db ich mögte die, so mein fleisch sind, zu eifern reigen, und * ihrer etliche selig machen. * 1 Tim.4,16.

15. Denn so ihrer verluft der welt verfohnung ift, was ware das anders, denn das seben von den todten nehmen?

16. Ist der anbruch heilig, so ist auch der teig heilig; und so die wurhel heilig ist, so sind auch die zweige heilig.

17. Do aber nun etliche von den zweisgen zerbrochen sind, und Du, da du ein wilder olbaum warest, bist unter sie gespfropfet, und theilhaftig worden der wurdet und des safts im olbaum; * Jer. 11, 16.

18. So rühme dich nicht wider die zweige. Rühmest du dich aber wider sie, so solt du wissen, das du die wurhel nicht trägest, sondern die wurhel träget dich.

19. So sprichst du : Die * zweige sind zerbrochen , das Ich hinein gepfropfet wurde. * Gesch. 13, 146.

20. Ift wohl geredt, sie sind zerbrochen um ihres unglaubens willen, Du stehest aber durch den glauben; sen nicht *stolh, sondern fürchte dich. * 1 Lor.10,11.

*nicht verschonet, dass er vielleicht dein auch nicht verschone. *2 Ret. 2,4.5.

22. Darum schaue die güte und den ernst Gottes: den ernst an denen, die gefallen sind; die güte aber an dir, * so ferne du an der güte bleibest; sonst wirst Du auch abgehauen werden. * Joh.15,2.

23. And jene, so sie nicht bleiben in dem unglauben, werden sie eingepfropfet werden; Gott * fan sie wohl wieder einspfropfen. * 2 Lor.3,16.

24. Denn so Du auß dem olbaum, der von natur mild war, bist außgehauen, und wider die natur in den * guten dibaum gepfropfet, wie vielmehr werden die natürlichen eingepfropfet in ihren eigenen olbaum? * Fer. 11, 16.

25. Ich wil euch nicht verhalten, lies ben brüder, diesesgeheimnis, auf daß ihr nicht stolf sepd: Blindbeit ift Ifrael eis

nes

Die Epistel

(Lap.11.12.)

Thristliche

feber

I

* we

der.

fond

drig

Bofe

gen

* fo

lieb

den

ist 1

55.5

fpei

W

fole

den

gut

und

1. 9

De

3

3

fek

die

ein

gu

ter

100

du

dic

for

Tit

au

1

nes theils widerfahren, fo lange * bis die fulle der henden eingegangen fen,

26. Und * also das ganhe Israel selig werde; wie geschrieben stehet: † Es wird kommen aus Sion, der da erlose, und abwende das gottlose wesen von Jacob. * 2 Lor. 3, 16. † Es. 59, 20.

27. And * diß ist mein testament mit ihnen, wenn ich ihre sünden werde wegnehmen. * Jer.31,33. Sbr.8,8. c.10,16.

28. Nach dem evangelio halte ich sie für feinde, um euret willen; aber nach der wahl habe ich sie lieb, um der väter willen.

29. * Sottes gaben und berufung mogen ihn nicht gereuen. * 2 Tim.2/13.

30. Denn gleicher wense, wie auch ihr weiland nicht habt gegläubet an Gott, nun aber habt ihr barmherhigkeit überstommen über ihrem unglauben:

31. Also auch jene haben ieht nicht wollen gläuben an die barmherhigkeit, die euch widerfahren ift, auf daß Sie auch

barmberhigfeit überfommen.

32. Denn * GOtt hat alles beschloßsen unter den unglauben, auf daß er sich † aller erbarme. * Gal.3,22.1c.
† Ps.14519. Sir.18,12.

(Epiftel am fonntage trinitatie.)

33. D weich * eine tiefe des reichthums, bende der weisheit und erfäntnis Gottes! Die gar unbegreislich sind seine gerichte, und unerforschlich seine wege!

34. Denn * wer hat des HErrn sinn erfannt? Oder, wer ist sein rathgeber gewesen? * Hiod 1518. Es. 40,13. Jer.23,18. Weish. 9,13. Str.42,22, 1 Cor.2/16.

35. Doer, wer hat ihm etwas zuvor gegeben, das ihm werde wieder vergoften?

36. Denn * von ihm, und durch ihn, und in (311) ihm sind alle dinge. Ihm sep ehre in ewigkeit. Amen.] * Spr. 16,4.

Das 12. Capitel.

Chriftliche Lebend = Regeln.

Lepistelam 1. fonntage nach Epiph.)

Lepistelam 1. fonntage nach Epiph.

Lepistelam 1. fonntage nach Epiph.)

Lepistelam 1. fonntage nach Epiph.

Lepis

2. Und * stellet euch nicht dieser welt gleich; sondern verändert euch † durch verneurung eures sinnes, auf daß ihr prüfen möget, ** welches da sen der gute, der wohlgefällige, und der vollsommene GOttes wille. * 1 Fet.1/14. † Eph.4/23. ** Epb.5/17. 1 Thess.4/3.

3. Denn ich sage durch die gnade, die mir gegeben ift, iederman unter euch, daß niemand weiter von ihm halte, denn sich gebühret zu halten, sondern daß er von ihm mässiglich halte, ein ieglicher nach dem * Sott außgetheilet hat das maak des glaubens. *1 Lor. 7/7. c.12,11.1 Eph. 4/7.

4. Denn gleicher wense, als wir in * Einem leibe viet glieder haben, aber alle glieder nicht einerlen geschäffte haben:

5. Alfo find wir viel * Ein leib in Christo, aber unter einander ift einer des ans dern glied. * 1 Cor.12,27.

6. Und * haben mannigerlen gaben, nach der gnade, die uns gegeben ift.]

* 1 Cor. 12, 4.

(Epiftel am 2. fonntage nach Cpiph.)

7. SAt iemand weissagung, so sep sie mand ein amt, so warte er des amts. Leheret iemand, so warte er der lehre.

8. Ermahnet iemand, so warte er des ermahnens. Giebet * iemand, so gebe er einfältiglich. Regieret iemand, so sep er sorgfältig. Aber iemand barmherhigs keir, so thue ers † mit lust.

9. Die * liebe sey nicht faisch. + Gas fet das arge, hanget dem guten an.

fet das arge, hanget dem guten an.

10. Die * brüderliche tiebe unter eins ander sen herhlich. Siner fomme dem andern mit ehrerbiefung zwor. * Eph. 447-

11. Seyd nicht träge, was ihr thun follt. Seyd * brunftig im geift. + Schicket euch in die zeit. * Offenb.3,15. + Sph.5,16.

12. Send * froblich in hoffnung; geduls dig in trubfal. Saltet an am gebet.

13. * Rehmet euch der heiligen nothe durft an. + Herberget gerne. * 1 Lor. 16,1.

14. * Segnet, die euch verfolgen: segnet und fluchet nicht. * Matth. 5:44-15. Freus 15. Freuet euch mit den frohlichen, und *weinet mit den weinenden. * Pl.35,13. 16. Sabt * einerley sinn unter einan=

lidie

welt

urdi

pru=

uter

nene

1230

die

dass

ich3

von

iadi

aais

417.

c in

aber

en:

firi=

an=

127.

sen i

n sie

geh=

de3

gebe

a sen

gig=

gaf-

ein3

dem

.413-

thun

ictet

5,16.

edul=

tothe

16,1.

gnet

144.

greus

der. Trachtet nicht nach hohen dingen, sondern haltet euch herunter zu den niedrigen.]

**c.15/5. I. Cor.1./10.

17. S Altet euch nicht selbst für klug.

* Vergeltet niemand voses mit bosem. Fleissiget euch der ehrbareit gegen iederman.

* I Hell. 3,15,26.

18. Ist möglich, so viel au euch ift, fo habet mit allen menschen friede.

19. * Rächet euch seiber nicht, meine liebsten, sondern gebet raum dem zorn; denn es stehet † geschrieben: Die rache ist mein, Ich wil vergelten, spricht der DErr. * 3 Mol.19/18. Matth.5/39.

1Eor. 6,7. † Mos 32/33. Pf. 94.1. Ebr. 10/30.
20. So nun * deinen feind hungert, so speise ihn, dürstet ihn, so trancke ihn. Wenn du das thust, so wirst du feurige folen auf sein haupt sammlen.

21. Las dich nicht das * bose überwinden , sondern + überwinde das bose mit gutem. * Weish. 7/30. † 1 Sam. 24/18.

Das 13. Capitel.
Die man fich gegen die obrigfeit, den nachsten, und fich felbiten verhalten foll.

1. Sederman * fen unterthan der oberfeit, die gewalt über ihn hat. Denn + es ift feine oberfeit, ohne von Bott; Wo aber oberfeit ift, die ift von Bott verordnet. * Tit.3,10. + Weish. 6,4.2c.

2. Der * sich nun wider die oberfeit seset, der widerstrebet & Ottes ordnung; die aber widerstreben, werden über sich ein urtheil empfahen. * Spr.24,27.

3. Denn die * gewaltigen sind nicht den guten wercken, sondern den vosen zu fürchten. Wilft du dich aber nicht fürchten vor der oberkeit, so thue gutes, so wirst du sob von derselbigen haben. * Luc. 22/25.

4. Denn sie ist * Gottes dienerin, die zu gute. Thust du aber boses, so fürchte dich: denn sie träget das schwert nicht umssoust, sie ist Sottes dienerin, eine rächetin zur ftrafe, über den, der boses thut.

5. So send nun auß noth unterthan, nicht allein um der ftrafe willen, sondern auch um des gewissens willen.

6. Derhalben muffet ihr auch schoß geben: denn fie find &Dttes diener, die solchen schutz sollen handhaben.

7. So * gebet nun iederman, was ihr schuldig send, schost, dem der schost gebühret; soll, dem der zoll gebühret; furcht, dem die surcht gebühret; ehre, dem die ehre gebühret.

* Marc. 12, 17.

8. Epiftel am 4. sonntage nach Epiph.)
8. Epid niemand nichts schuldig, denne daß ihr euch unter einander liebet: denn * wer den andernliebet, der hat daß geseh erfüllet. * &al. 5, 14.

9. Denn das da gefagt ift: Du folt nicht ehebrechen; du folt nicht todten; du folt nicht todten; du folt nicht falfc gezeugniß geben; dich foll nichts gelüften; und so ein ander gebot mehr ist, das wird in diesem wort verfasset: * Du solt deinen nächsten lieben als dich selbst.

* Marc. 12, 31. 16.

10. Die * liebe thut dem nächsten nichts boses. + So ift nun die liebe des gesehes erfüllung.] *1 Lor. 13, 4. + &al. 5, 14.

(Epistel am 1. sonntage des Advents.)

11. 1360 weil wir solches wissen, nemlich die zeit, daß die stunde da ist, aufzustehen vom * schlaf, sintemal unser hent iest näher ist, denn da wirs gläubten.

12. Die * nacht ift vergangen , der tag aber herben fommen: So lasset uns ablegen die wercke der finsternis, und anlegen die wassen des lichts. *1 Joh. 2, 8.

13. Easset uns ehrburlich wandeln, als am tage, * nicht in fressen und saussen, nicht in fammern und unzucht, nicht in † hadder und neid; * Luc.21/34. Eph.5/18.

14. Sondern * ziehet an den Beren JEsum Christ, und wartet des leibes, doch also, daß er nicht geil werde.] *Gal.3,27, Col.3,10.

Das 14. Capitel. Die man fich gegen ben schwachglaubigen foll verhalten.

1. San*schwachen im glauben nehmet auf, und verwirret die gewissen nicht. * c.15,1. Gesch.20,35.

2. Einer gläubet, er möge allerley effen; welcher aber schwach ist, * der istet fraut. * 1 Most. 129. c.9/3.

(97)

3, Mels

3.Welcher *isset, der verachte den nicht, der da nicht isset; und welcher nicht isset, der richte den nicht, der da isset; denn Bott hat ihn aufgenommen. * Lol.2,16.

4. * Werbist In, das du einen fremden fnecht richtest? Er stehet oder fället seinem herrn. Er mag aber wohl aufgerichtet werden, denn Gott kan ihn wohl aufrichten. * Jac. 4, 12. 1c.

5. Einer* halt einen tag vor dem andern; der ander aber halt alle tage gleich. Ein ieglicher fen in feiner mennung gewiß.

6. Welcher auf die tage halt, der thuts dem Hern; und welcher nichts drauf halt, der thuts dem Hern. Welcher istet, der istet dem Herrn: denn er dancket Bett. Welcher nicht istet, der istet dem harn icht istet, der istet dem harn icht istet, der istet dem harn icht istet.

7. Denn *unferfeiner levet ihm felber, umd feiner flirbet ihm felber. *2 Lor. 5,15.

8. * Leben wir, fo leben wir dem 3Eren; fterben wir, fo sterben wir dem 3Eren. Darum wir leben oder fterben, so find wir des 3Eren.

9. Denn* dazu ist Christus auch gestorben, und auferstanden und wieder lebendig worden, daß er über todte und lebendige Berr sey.

*Gesch.10,42.260r.5,15.

10. Du aber, was * richtest du deinen bruder? Oder du ander, was verachtest du deinen bruder? † Wir werden alle vor dem richtstuhl Christi dargestellet werden.

* Luc. 6,37. † Gesch.17,31.

matth. 25,31.32.2 Cor. 5, 10.
11. Nachdem geschrieben stehet: So wahr als Ich lebe, spricht der HERR, mir sollen alle knie gebenger werden, und alle zungen sollen Gott bekennen.

12. So wird nun *ein ieglicher für fich selbst Strerechenschaft geben. * Gal.6,5.

13. Darum lasset uns nicht mehr einer den andern richten, sondern das richtet vielmehr, das *niemand seinem bruder els nen anstoß oder ärgerniß darstelle.

*Watt. 18,7.

14. Ich weiß und bins gewiß in dem Herrn Ichu, daß nichts gemein ift an ihm felbit; ohne, der es rechnet für gemein, demfelbigen ifts gemein.

* Manh. 15, 11.

15. So aber dein bruder über deiner speise betrübet wird, so wandelst du schon nicht
nach der liebe. Lieber, * verderbe den
nicht mit deiner speise, um welches willen Lhristusgestorben ist. *1 Lor.8,11.13. Ber

4.5

dass

hoff

gebe

unte

nem

unse

auf

non

fen'

um

ftåt

fiche

um

fchr

ben

fing

eud

aile

wir

erft

oen

mit

ihr

Des

lief

thr

end

Puc

mu

uni

um

me

der

6

16. Darum * schaffet, dass euer schatz nicht verläftert werde. * Phil.2,12.

17. Denn das * reich Gottes ist nicht essen und trincken, sondern gereck tigkeit und friede und freude in dem heiligen Geist. * Luc.17,20.

18. Wer darinnen Christo dienet, der ist GOtt gefällig, und den mendschen werth. * 1 Thest. 2,15.

19. Darum lasset und dem nachstreben, das zum friede dienet, und was zur besserung unter einander dienet.

20. Lieber, *verstore nicht um der speife millen &Dttes werch. Es ist zwar † alfes rein; aber es ist nicht gut dem, der es isset mit einem anstoll seines gewissens.

* v.15.'+ Weath.15,11.

21. Es ift * bester , ou essest fein fleisch, und trinckest keinen wein , oder das , daran sich dein bruder stosset, oder ärgert, oder schwach wird.

* 1 Lor.8,13.

22. Haft Du den glauben, so habe ihn ben dir selbst vor Gott. Selig ift, der ihm selbst fein gewissen machet, in dem, das er annimmt.

23. Mer aber darüber zweifelt, und ifet doch, der ist verdammt: Denn es gehet nicht auß dem glauben. * Was aber nicht auß dem glauben gehet, das ist sunde.

* Tit.1,15. Ebr.11,6.

Das 15. Capitel.

Marum die ichmachglaubigen mit geduld gu tragen, und wie man gum chriftlichen feben tommen moge.

1. De aber, die wir starck sind, sollen * der schwachen gebrechlichkeit tragen, und nicht gefallen an uns selber haben. * c.14,1.1 Lor.9,22. Gal.6,1.

2. Es ftelle * sich aber ein teglicher unter und also, daß er seinem nächsten gefalle dum guten dur besserung. * 1 Dor. 9,19.

3. Denn auch Christus nicht an ihm selber gefallen hatte, sondern wie * geschrieben stehet: Die schmach derer, die dich schmähen, sind über mich gefallen.

*.P1.69/10. E1.13/4.

(Epu

(Epiftel am 2. fonntage des Abbents.) 4. Mas aber * juvor gefchrieben ift, das ift uns jur lehre gefchrieben, auf daß wir durch geduld und troft der schrift C.4,23.24. hoffnung haben.

5. &Dit aber der geduld und des troftes gebe euch, daß ihr * einerlen gefinnet fend unter einander , nach Jefu Chrift: * Pf. 133, 1. fegg. Dhil. 3, 16. ie.

6. Auf daß ihr * einmuthiglich mit Ei= nem munde lobet &Dtt und den Dater unfers HErrn JEfu Chrifti. * Befch.1,14.

7. Darum nehmet euch unter einander auf, gleich wie euch Thriffus hat aufge=

nommen zu Gottes lobe.

eit.

pei=

idit

den

llen

.13.

jak

12.

cht

do

em

20.

et,

ens

115.

elli

ffe=

ei=

al=

: e3

(d)

ar=

der

113.

hn

der

m

if=

ge=

ber

ift

16.

tra-

nen

len

eit

ber

6,1.

iter

alle

19.

sel=

rie=

rid)

ple

8. 3ch sage aber, daß J.Esus Christus fen * ein diener gewesen der beschneidung, um der mahrheit willen Gottes, ju befattigen + die verheisfung, den vätern ge= * Matth. 15,24. † 3efch. 3,25. schehen.

9. Daf die benden aber Gott loben um * der barmberhigfeit willen, wie + geschrieben stehet: Darum wil ich dich lo= ben unter den genden, und deinem namen fingen. *c.11,30. + 31,18,50. 2 Sam. 22,50.

10. Und abermal * fpricht er: Freuet

euch, ihr henden, mit feinem volck. * 5 200 6.32,43. Df.67,5.

11.Und abermal: *Lober den GERAN, alle henden, und preifet ihn, alle volcker.

12. Und abermal * fpricht Jefaias: Es wird fenn die + wurhel Jeffe, und der auferstehen wird zu herrschen über die benden , auf den werden die henden hoffen. * Ef.11,10. + Offenb.s,s.

13. &Dit aber der hoffming erfülle euch mit aller freude und friede im glauben, daß thr völlige hoffnung habet durch die fraft

des heiligen Geiftes.

14. Ich weiß aber fast wohl von euch, tieben bruder, daß ihr felber voll gutigfeit fend, erfüllet * mit aller erfantnis, daß thr euch unter einander fonnet ermahnen. 2 Det. 1, 12.

15. 3ch habs aber dennoch gewaget, und ench etwas wollen fchreiben, lieben bruder, euch zu erinnern, um der gnade willen, die

mir von & Dtt gegeben ift,

16. Daß ich foll fenn ein * diener Ehrifti unter die henden, ju opfern das evangeli= um &ptres, auf daß die henden ein opfer werden, Gott angenehme, geheiliget durch C.II,13. den heiligen Beift.

17. Darum kan ich mich rühmen in 3.E= fu Chrift, daß ich Gott diene.

18. Denn ich dürfte nicht etwas reden, wo * daffelbige Thriftus nicht durch mich wircfete , die genden + jum gehorfam ju bringen, durch wort und werch, * Matth.10,19.20. † Rom.1,5.

19. Durch fraft der zeichen und wunder, und durch fraft des Beiftes &Dttes; alfo, daß ich von Ferusalem an und umber bis an Jupricum, alles mit dem evangelio Thrifti erfüllet habe

20. Und mich sonderlich gefliffen das epa angelium zu predigen , wo * Christi name nicht bekannt war, auf daß ich nicht aufeis nen fremden grund bauete; * 2 Lor. 10,15.16.

21. Sondern wie * geschrieben fieher: Welchen nicht ift von ihm verfündiget, die follens feben; und welche nicht gehoret * £[.52,15. haben, sollens verstehen.

22. Das ift auch die fache, * barum ich vielmal verhindert bin zu euch zu fommen.

23. Nun ich aber nicht mehr raum ha= be in diefen fandern, habe aber * verlan= gen zu euch zu fommen von vielen jahren * 1 Theff. 3, 10.

24. Menn ich reisen werde in Difpanien, wil ich ju euch kommen. Denn ich hoffe, daßich da durchreifen, und euch fehen werde, und von euch dorthin geleitet werden moge, so doch, das ich qupor mich ein wenig mit euch ergobe. * 1 Cor. 16, 6.

25. Tinn * aber fahre ich fin gen Jern=

falem, den heitligen zu dienste.

* Gesch. 19,22.

26. Denn die aus Macedonia und Achaja haben williglich eine * gemeine feuer gusammen gelegt den armen beili-gen gu Ferusatem. * 1 Cor. 16, 1. gen zu Jerusatem.

27. Sie habens williglich gethan, und find auch ihre schuldener. Denn fo die henden find * ihrer geiftlichen guter theil. haftig worden, ifts billig, daß fie ihnen auch in leiblichen gutern dienft beweifen. I Cor.

28. Menn ich nun folches aufgerichtet, und ihnen diefe frucht verfiegelt habe, mit ich durch euch in Sifpanien ziehen.

29. Ich weiß aber, wenn ich zu euch fomme , daß ich * mit vollem fegen des ev. augefii Shrifti fommen werde. * c.1,11. (DT) 2 30. Id)

30. Ich ermahne euch aber, lieben bruder, durch unfern S.Errn J.Efum Thriff, und durch die liebe des Beiftes, * daß ihr mir helfet fampfen mit beten für mich gu 2 Theff. 3, 1. 2 Lor. 1, 11.

ungläubigen in Judaa, und dass mein dienft, den ich gen Berufalem thue, an-genehm werde den heiligen;

32. Auf daß* ich mit freuden zu euch fomme, durch den willen Sottes, und * Belch.18,21. mich mit euch erquicke.

33. Der * &Dtt aber des friedes fen mit euch allen. Amen. * (. 16, 20.

Das 16. Capitel.

Beforderung der Phobe : Ochlufflicher gruß,

1. Sch befehle euch aber unfere fchmeofter Ihoben, welche ift am dienfte

der gemeine zu Lenchrea:

2. Daß ihr fie aufnehmet in dem & Eren, wie sichs ziemet den heiligen, und thut ibr benstand in allem geschäffte, darinnen fie euer bedarf : Denn fie hat auch vielen benftand gethan, auch mir felbft.

3. Gruffet die * Prifcam und den Aqui= lam, meine gehülfen in Chrifto JEfu, Gefch.18,2.26.

4. (Welche haben für mein leben ihre halfe dargegeben; welchen nicht allein Ich dancke, sondern alle gemeinen unter den henden.)

5. Auch gruffet die gemeine in ihrem haufe. Gruffet Spanetum, meinen lieb= ften , welcher ift der erstling unter denen

auß Achaja in Christo.

6. Gruffet Mariam, welche viel mube und arbeit mit uns gehabt hat.

7. Gruffet den Andronicum und den Juniam, meine gefreundte, und meine mitgefangene; welche sind berühmte apos ftel, und vor mir gewesen in Chriffo.

8. Gruffet Amplian, meinen lieben in

dem SErrn.

9. Gruffer Urban, unfern gehülfen in Ehrifto, und Stadyn, meinen lieben.

10. Gruffet Apellen, den bewährten in Christo, gruffer, die da find von Aristo: buli gefinde.

11. Gruffet Berodionem , meinen ge= freundten. Gruffet, die da find von Marciffus gefinde, in dem Herrn.

12. Gruffet die Trnphena und die Trn= phosa, welche in dem &Errn gearbeitet haben. Gruffet die Perfida, meine liebe, welche in dem S.Errn viel gearbeitet hat. Va

gem

aus

hor

alle

den

ber

anı

Th

3

tes

the

in

in

an

au

E.

to

lic

fu

Te:

2

13. Gruffet Ruffum, den außerwähl 31. Auf daß ich errettet werde von den ten in dem &Errn, und feine und meine

14. Gruffet Afnneritum , und Phles gontem, Herman, Patroban, Hermen, und die bruder ben ihnen.

15. Gruffet Philologum und die Jult an, Nereum und seine schwester, und Dinmpan, und alle heiligen ben ihnen.

16. Gruffet * euch unter einander mit dem heiligen fuß. Es gruffen euch die gemeinen Thrifti. 1 Lor. 16,20.16.

17. Ich ermahne aber euch, lieben bruder, dass ihr * aufsehet auf die, die da zertren= nung und ärgernist anrichten, neben der febre, die ihr gelernet habet, und + weichet von denselbigen. * Matth. 7,25. † Tit.3,10.

18. Denn folche dienen nicht dem & Errn IEsu Christo, sondern * ihrem bauche; und durch + fuffe worte und prachtige rede verführen fie die unschuldigen herhen.

* Phil.3,19. + Esech.13,18 19. Denn * euer gehorsam ist unter ies derman außfommen. Derhalben freue ich mich über euch. Ich wil aber, daß tibr weise send aufs gute, aber einfaltig aufs * c.1,8. + Jer.4,22.

20. Aber * der &Dtt des friedes gers trete den satan unter eure füsse in furhem. Die gnade unsers Herrn Jesu Lyrist sen mit euch.

21. Es gruffen euch * Timotheus, mein gehülfe, und Lucius, und Jason, und So-

fipater, meine gefreundten.

* Gefch. 16,1.2. Phil. 2,19. 22. Ich Tertius gruffe euch, der ich die fen brief geschrieben habe, in dem SErrn.

23. Es gruffet euch * Gajus, mein und der gangen gemeine wirth. Es gruffet euch + Eraffus, der fadt rentmeifter, und Quartus, der bruder.

24. Die gnade unsers Hern Jest Christi sen mit euch allen. Amen.

25. Dem aber, der euch ffarcken kan, laut meines evangelit und predigt von Jelu Christo, durch welche das geheim niß offenbaret ift, * das von der welt her * Eph.319. verschwiegen gewesen ift, 26 Min

Baul. lobet die Lor. (Lap.1.) Die 1. Ep. an die Corinther. ftraft ihrespaltungen. 197

26. Nun aber * offenbaret, auch fund gemacht durch der propheten schriften, weise ift, sen ehre durch Zesum Chrift, auß befehl des ewigen 3Dttes, den t ge= in ewigfeit. Amen. horsam des glaubens aufzurichten unter allen henden; * 2 Jim.1,10. + Rom. 1, 5.

27. Demfelbigen &Dtt, * der alleine * 1 Jim.1,17.

Un die Romer gesandt von Cos rintho durch Phoben, die am dienst war der gemeine 30 Cenchrea.

Ende der Epiffel S. Pauli an die Komer.

Die erste Evistel S. Pauli an die Corinther.

Das I. Capitel.

Bermabnung gur eintrachtigfeit und demuth.

Softhenes.

ing.

rn=

itet

ebe,

nat.

ahl=

eine

file=

nen,

ulio

und

mit

die

0.16.

deri

ren=

der

chet

10.

rrn

che;

re=

ie=

idi

ihr

aufs

122.

zer=

sem-

risti

1330

nein

500

dies

rrn.

und

inset

steri

SIM

fan,

poll

eim=

her

319.

rim

en-

.

1. The Aufus, * berufen zum apostel JEsu Chrifti, durch den willen Gottes, und bruder * Gal.1,1.

2. Der gemeine Gottes ju Lorinthen, den * geheiligten in Christo JEsu, den berufenen heiligen, sammt allen denen, die anrufen den namen unfers Herrn Jefu Christi, an allen ihren und unfern orten.

3. Inade fen * mit euch, und friede von Gott, unferm Dater, und dem Gerrn * Rom.1/7. 2 Lor.1/2. IEsu Lhristo. Eph. 1, 2.

(Epiftel am 18. fonntage nach trinitatis.)

4. 3Eh * dancke meinem Gott allezeit enret halben, für die gnade Got= tes, die euch gegeben ist in Christo JEsu: Eph.1,15.16

5. Daßihr fend durch ihn an allen ftuden reich gemacht, an aller lebre, und in aller * erfantnis.

6. Die denn die predigt von Ehrifto in euch * fraftig worden ift : * Rom.1,16.

7. Alfo, daß ihr * feinen mangel habt an irgend einer gabe, und + wartet nur auf die offenbarung unfers HErrn JEfu * Ff.34,11. + Fil.3,20.

halten bis ans ende, daß ihr + unftraf= werde. tich send auf den tag unsers Herrn 3.5= * 2 Lor.1,21. + 1 Theff.5,23. lu Ehrifti.

chen ihr berufen fend, + gur gemeinschaft ne &Dtresfraft. seines sohns Zesu Christi, unsers

oer , durch den namen unsers Herrn gen wil ich verwerfen.

Bestu Christi, daß ihr allzumal einerlen rede führet, und laffet nicht spaltungen unter euch fenn , fondern haltet veft an einander, * in Sinem finne, und in einer= 35hil. 3, 16.10. ten mennung.

11. Denn mir ift vorfommen, lieben brüder, durch die auß Thloes gesinde, von

euch, daß zanck unter euch sen.

12. Ich sage aber davon, daß unter euch einer spricht: * Ich bin Paulisch; der ander, Ich bin † Apollisch; der dritte, Ich bin Kephisch; der vierte, 3ch bin Thriftisch. * c.3,4. + &efch. 18,24.

13. Obie? If Lhriftus nun zertren-net? Ift denn Paulus für euch gecreußi= get? Oder seyd ihr in Pauli namen ge= tauft?

14. Ich dance &Dtt, das ich niemand unter euch geraufet habe , * ohne Trifpum, * Belch.18,8. und Gajum;

15. Das nicht iemand sagen moge, ich batte auf meinen namen getaufet.

16. Ich habe aber auch getaufet des * Stephana hausgesinde: Darnach weiß ich nicht, ob ich etliche andere getaufct * c. 16, 15. 17.

17. Denn Chriffus hat mich nicht gefandt zu taufen , sondern das evangelium ju predigen; nicht mit * flugen worten, 8. Welcher * auch wird euch veft be- auf daß nicht das creug Chrifti gu nichte * c.2,4. 2 Fet.1,16.

18. Denn das wort vom creuh ift eine thorheit denen, die verlohren werden; 9. Denn * &Dtt ift treu , durch mel- uns aber, die wir selig werden, ifts * ei-* Rom. 1, 16.

19. Denn es ftehet * geschrieben : 3ch * 1 Theff. 5,24.tc. + Joh. 15,15. wil ju nichte machen die weisheit der 10. Ich ermahne euch aber, lieben bru- weisen, und den verftand der verftandi-* £[.29,14.

(37) 3

20. Wo * find die klugen ? Wo find die schriftgelehrten ? Do find die welt: weisen? Hat nicht Gott die † weisheit dieser welt zur thorheit gemacht?

* 5iob 12,17. Ef.33,18. † Bar.3,28.

21. Denn dieweil die welt durch ihre weisheit &Dtt in feiner weisheit * nicht erfante, gefiel es &Dtte wohl, durch tho= richte predigt felig zu machen die, fo dar= * Matth. 11,29. Luc. 10,21. an glauben.

22. Sintemal * die Guden zeichen for= dern, und die Griechen nach weisheit fragen. * Matth.12/38. c.16/1.

23. Wir aber predigen den gecreußig= ten Chriftum, * den Juden ein ärgernis, und den Griechen eine thorheit.

* Matth. 11, 6.

24. Denen aber, die berufen find, ben= de Juden und Griechen , predigen wir Chriftum, * gottliche fraft und + gottli= the weisheit. * Rom. 1,16. + Col. 2,3.

25. Denn die gottliche thorheit ift mei= fer,denn die menschen find; und die gott= liche schwachheit ift ftarcer, denn die menschen sind.

26. Sehet an, lieben bruder, euren beruf: * nicht viel weise nach dem fleisch, micht viel gewaltige, nicht viel edle find berufen; * Joh. 7,48. Jac. 2,5.

27. Sondern mas thoricht ift vor der melt, das hat &Dtt ermahlet, daß er die weisen zu schanden mache; und mas schwach ift vor der welt, das hat Sott erwählet, daß er zu schanden mache, was starce ist;

28. Und das unedle vor der welt, und das verachtete hat Gott erwählet, und das da nichts ift , daß er zu nichte ma= die, was erwas ist:

29. Auf * daß fich vor ihm fein fleisch * Rom. 3127. Eph. 219. rahme.

30. Von welchem auch Ihr herkommet in Thristo JEsu, welcher uns gemacht ift von Gott gur weisheit, und gur gerechtigfeit, und gurt heiligung, und zur erlösung: * Jer.33,6.6. Joh.17,19.

31. Auf daß (wie* geschrieben flebet) wer fich rühmet , der ruhme fich des HEART. * Jer. 9/23.24. 2 Lor. 10,17.

Das 2. Capitel.

Einfaltige wenfe das evangelium ju predigen. 11 Mo 3ch, lieben bruder, da ich au euch fam, fam ich * nicht mit ho. hen worten, oder hoher weisheit, euch gu verfündigen die gottliche predigt.

m

le

hi

iff

er

fe

111

er

n

for

ge

ge

te

ni

2

an

mi

lic

lif

fer

A

ih

m

30

60

90

6

1

2. Denn ich hielt mich nicht dafür, daß ich etwas wuffte unter euch, * ohne allein Jesum Christum den gecreußigten.

3. Und Ich * war ben euch mit schwachheit, und mit furcht und mit grof * Besch. 18,1.3. fem gittern.

4. And * mein wort und meine predigt warnicht in vernünftigen reden menschit= cher weisheit, fondern in beweifung des * c.1,17.16. geiftes und der fraft:

5. Auf dass euer glaube bestehe nicht auf menschen weisheit , sondern * auf * Eph.1,17.1 Theff.1,5. &Drtes fraft.

6.Da wir aber von reden, dasift dennoch weisheit ben den vollkommenen; nicht ev ne weisheit dieser welt, auch nicht der oberften dieser welt, welche vergeben :

7. Sondern wir reden * von der heims lichen verborgenen weisheit &Dttes, wel the 3Dtt verordnet hat vor der welt, 30 unser herrlichkeit.

8. Welche feiner von den oberften dies fer welt erfannt hat : Denn wo fie die er fannt hatten , hatten fie * den & Errn det herrlichkeit nicht gecreußiget.

Gefc. 3, 19 9. Sondern , wie geschrieben ftehet : Das fein ange gesehen hat, und fein ohr gehoret hat, und in feines men' schen hern kommen ift, das GOtt bereitet hat denen, die ihn lieben.

10. Uns aber hates Gott offens baret durch feinen Geift. Denn det geift erforschet alle dinge , auch die tiefen * Matth. 13,11. c. 16,17. der gottheit.

11. Denn welcher mensch weiß, was im menschen ift ohne der geift des menfchen der in ihm ift? Also auch weiß nie mand, was in Gott ift, ofine der Beift Sottes.

12. Wir aber haben nicht empfangen den geift der welt, fondern den geift auß Sott , daß wir wiffen konnen , + was uns von &Dtt gegeben ift :

[+ Crab. wie reichlich wir bon Gott fet gnadet find :]

hren.

gen.

ch zu

t hos

euch

afür,

ohne

gten.

mit

grofe

8,1.3.

ediat

ıfdıli=

g des

17.26.

nicht

* aut

1.1,5.

nnodi

ht ev

t der

heimo

, wel

elt, zu

en dies

die ero

rn der

effet:

Fein

mens

BOtt

en.

ffens

nn det

tiefen

.16,17.

as im

ischen,

3 nies

Beilt

fangen

ist aup

+ was

Dtt fts

1/8+

:

Lehrer find diener; (L.2.3.) an die Corinther. Thristus der HErr.

13. Welches wir * auch reden, nicht mit worten, welche menschliche weisheit lehren fan , sondern mit worten , die der beilige Beift lehret, und richten geiftliche * c.1,17. 2 Wet.1,16. lachen geistlich.

14. * Der natürliche mensch aber vernimmt nichts vom Geifte &Dttes : es ist ihm eine thorheit, und kan es nicht erkennen, denn es muß geistlich gerichtet * Rom.8/7.

15. Der * geiffliche aber richtet alles, und wird von niemand gerichtet.

* @pr. 28, 5. 16. Denn * wer hat des GErrn finn erfannt ? Doer wer wil ihn unterweisen? Wir aber haben + Christi finn.

* Rom. 11,34. 1c. + Phil.2,5.

Das 3. Capitel. Lehrer find diener, ader - und bauleute : Der Der und grund des heuls ift Chrifus.

1. 11 No Ich, lieben bruder, fonte nicht mit euch reden als mit geiftlichen, fondern als mit fleischlichen, wie mit jungen findern in Chrifto.

2. * Milch habe ich ench zu trincken gegeben, und nicht speise: denn ihr fontet noch nicht, auch fonnet ihr noch ieht * 1 Fet.2/2. Ebr.5/12.13.

3. Dieweil ihr noch fleischlich send. Denn fintemal * eifer, und gance, und awietracht-unter euch find, send ihr denn nicht fleischlich, und wandelt nach menschlicher wense? * (.I,10,11.

4. Denn fo einer faget : 3ch bin Ban= lifch ; der ander aber, Ich bin Apollisch;

lend ihr denn nicht fleischlich?

5. Wer ift nun Paulus? Wer ift Apollo? Diener sind sie, durch welche br send glaubig worden , und dasselbige, wie der GErr einem ieglichen gegeben * Selch.18,24.

6. Ich habe * gepflanket, Apollo hat begossen, aber &Dit hat das gedenen * 3ac.1,21.

7. So ift nun weder der da pflanget, noch der da begeusset, etwas; sondern

Bott, der das gedenen giebt.

8. Der aber pflanget, und der da begeuffet , ift einer wie der ander. Ein ieglicher aber wird feinen lohn empfayen nach seiner arbeit.

* Pf.62/13. Nom. 2, 6.

9. Denn wir find &Dttes * mitarbeiter : ihr send &Dttes ackermerck, und † &Dto * 2 Lot. 6,1. + Eph. 2,20. tes gebau.

10. Ich * von Sottes gnaden, die mir gegeben ift, habe den grund geleget als ein weiser baumeifter; ein ander bau= et darauf. Ein ieglicher aber sehe gu, wie er darauf baue. * c.15,10.

11. Ginen*andern grund fan zwar nie= mand legen ausser dem , der geleget ift , welcher ift J.Esus Shrift. * £1.28,16.

12. So aber iemand auf diesen grund bauet gold, filber, edelstein, tolk, heu,

stoppeln,

13. So wird einesieglichen werch offens bar werden; der tag wirds flar madjen : dem es wird durchs feuer offenbar wer= den, und * welcherlen eines ieglichen werck fen, wird das feuer bewähren.

€ € £ 48,10. 14. Mird iemands werch bleiben, das er darauf gebauet hat, so wird er sohn

empfahen.

15. Wird aber iemands werck verbren. nen , so wird er dest schaden leiden; Er felbst aber wird selig werden, so doch, als durch's feuer.

16. Wisset ihr nicht, dass ihr Sottes * tempel fend, und der Geist Gottes in euch wohnet? * c.6,19. 2 Lor.6,16. Eub.2,21.22. c.3,17. Cbr.3,6. 1 Det.2,5

17. So iemand den tempel &Dttes verderbet , den wird &Dtt verderben : Denn der tempel &Dttes ift heilig, der send Ihr.

18. Niemand * betrüge fich felbft. Delcher fich unter euch duncket weise gu fenn , der werde ein † narr in dieser welt, daß er moge weise senn. * Jac.1,22. + 1 Lot.4,10.

19. Denn diefer welt weisheit ift thor= heit ben &Dtt. Denn es ftehet geschries ben: * Die weisen erhaschet er in ihrer Diob. 5,13. flugheit.

20. Und abermal: Der HERR weiß der weifen gedancten, daß fie eitel find.

21. Darum ruhme fich niemand eines

menschen. Es ift alles euer,

22. Es sen Paulus oder Apollo, es sen Kephas oder die welt, es fen das leben oder der tod, es sen das gegenwärtige oder das zufünftige, alles ift euer;

23. Ihr * aber seyd Christi ; Ehristus aber ist &Dites. * c.11,3. * C.II/3.

(TF) 4

DAS

Das 4. Capitel.

Der prediger anfeben, amt und guftand.

(Epiftel am 3. fonntage des Advents.) Afür halte uns iederman , nems lich für * Thrifti diener, und haushalter über &Dtres geheimniffe. * Matth. 16, 19.

2. Nun suchet man nicht mehr an den haushaltern , denn daß * fie tren erfunden werden. * Luc. 12,42.

3. Mir aber ifts ein geringes, daß ich von euch gerichtet werde, oder von einem menschiichen tage; auch richte ich mich felbst nicht.

4. 3ch bin mir wol nichts bewufft, aber darinnen * bin ich nicht gerechtfertiget: der + &Err iffs aber, der mich * 2 Mof. 3417. + 35 f. 35124. richtet.

5. Darum richtet nicht vor der zeit, bis der &Err fomme, welcher auch wird ans licht bringen, mas im finftern verborgen ift, und den rath der herhen offenbaren: alsdenn wird einem ieglichen von Bott lob widerfahren.]

6. Solches aber, lieben bruder, habe ich auf mich und Apollo gedeutet, um enret willen : daß ihr an uns fernet, daß * aiemand hoher von sich halte, denn ieht geschrieben ift , auf daß sich nicht einer wider den andern um iemands willen auf-* Spr.317. Rom. 1213.

7. Denn wer hat dich vorgezogen? * Mas haft du aber, das du nicht empfangen haft? So du es aber empfangen haft, was rühmeft du dich benn, als der es nicht empfangen hatte?

* Job. 3, 27. Jac. 1, 17.

8. Ihr fend ichon fatt morden, ihr fend schon reich worden , ihr herrschet ohne uns ; und wolte &Dtt, ihr herrichetet, auf dass auch Wir mit euch herrschen mögten.

9. Ich halte aber, Gott habe uns apostel für die allergeringsten dargestellet, als dem * tode übergeben: Denn wir sind ein schauspiel worden der welt, und den engein, und den menschen.

* Pf.44,23. Nom.8,36.

10. Wir find * narren um Thrifti mils len; Ihr aber send klug in Christo. Wir schwach; Ihr aber flarck. The herelich; Mir aber verachtet. * 6.3, 18.

11. Bis auf diefe ftunde leiden wir * hune ger und durft, und find nacket, und + werden geschlagen , und haben feine gewiffe * 2 Lor.11,27. + 2 Lor.615. 336

leif

geg

beli

tha

fu !

nen

55

ver

feli

teig

auf

wie

ben

Aus

nid

fau

der

der

brie

hat

hur

gen

abg

rau

ben

hat

lan

rer

fche

bold

folls

fen

Fr

rich

met

1

12. Und * arbeiten , und wirden mit unsern eigenen handen. Man schilt uns, fo segnen wir; + man verfolget uns, so dulden wirs; man laftert uns, fo fleben wir. * Gesch. 18/3. c. 20/34. 1 Lor. 9/15.
1 Then 2/9. 2 Then 3/8. † Ph. 109/28.

13. Wir find flets als ein fluch der welte

und ein fegopfer aller leute.

14. Nicht schreibe ich solches, das ich euch beschäme, sondern ich ermahne euch als * meine lieben finder. * 1 Theff.2,11.

15. Denn ob ihr gleich geben taufend zuchtmeifter hatter in Thrifto, fo habet thr doch nicht viele vater. Denn Ich ha be euch * gezenget in Christo JEsu, durchs evangelium. * Befch. 18, 11.

16. Darum ermahne ich euch meine nachfolger.

17. Auß derselben ursach habe ich The motheum zu euch gesandt , * welcher ift mein lieber und getreuer fohn in dem HErrn, dass er euch erinnere meiner wege , die da in Chriffo find , gleichwie ich an allen enden in allen gemeinen lehre. 1 Tim.1,2. 2 Tim.1,2.

18. Es blaben fich etliche auf, als wur

de ich nicht zu euch fommen.

19. Ich wil aber gar kurklich zu euch fommen, * so der HERR wit, und ers lernen, nicht die worte der aufgeblasenen, sondern die fraft. * Belch. 18, 21.16.

20. Denn * das reich Gottes fehet nicht in worten, sondern in Fraft.

21. Mas wollt ihr ? Soll ich mit det ruthe zu euch fommen, oder mit liebe und fauftmuthigem geift?

Das 5. Capitel.

Strafe ber ungucht; Auffegung des fauerteigo: Die und warum die funde gu meiden.

bureren unter euch ift , und eine solche hureren, da auch die henden nicht von zu fagen wiffen, daß * einer feines 3 Mcof. 18,7.8.16. vaters weib habe.

2. Und 3hr fend aufgeblafen, und babet nicht vielmehr feid getragen, auf dalbi der das werck gethan hat, von euch ge than warde.

3. 3d

3. Ich * zwar, als der ich mit dem leibe nicht da bin, doch mit dem geiste gegenwärtig, habe schon als gegenwärtig beschlossen über den, der solches also gethan hat, *2 Lor. 10,2. Lol.2/5.

ing.

une

ver-

ville

615. mit

un3,

, fo

hen

,15.

elti

ids

uchi

L,II.

end

ibet

has ch3

, II.

end

I, I.

Tio

: ift

em

ner

mie

hre.

ut.

ud)

ers

ien,

1.16.

het

det

iebe

ig8:

Sals

ine

idit

nes

8.16.

ha"

abi

ges

3da

4. In dem namen unsers Herrn Issu Lhristi, in eurer versammlung mit metnem geist, und * mit der fraft unsers Herrn Issu Lhristi, *M. 16,19. c.18,18.

5. Ihn * zu übergeben dem satan, zum verderben des fleisches, auf das der geist selig werde am tage des HErrn JEsu.
* 1 Fin. 1, 20.

(Epiftel am Dfrertage.)

6. Ester ruhm ift nicht fein. Wisset ihr nicht, daß ein * wenig sauersteig den ganhen teig versäuert?

7. Darum feget den alten sauerteig aus, auf das ihr ein neuer teig send, gleich-wie ihr ungesäuert send. Denn wir haben auch * ein osterlamm, das ist Thrisfus, für ums geopfert.

8. Darum lasset und * oftern halten nicht im alten sauerteige , auch nicht im sauerteige der bosheit und schalckheit, sondern in dem subteige der lauterfeit und der wahrheit.

9. Ich habe euch geschrieben in dem briefe, das ihr * nichts sollt zu schaffen haben mit den hurern.

10. Das megne ich gar nicht von den hurern in dieser welt, oder von den geihigen, oder von den räubern, oder von den abgöttischen; sonst mustet ihr die welt räumen.

11. Tun aber habe ich ench geschrieben, ihr sollt nichts mit ihnen zu schaffen haben, nemlich so iemand ist, der sich lässet einen bruder nennen, und ist ein huter, oder ein geihiger, oder ein abgöttischer, oder ein lästerer, oder ein trunckenbold, oder ein räuber; * mit demselbigen sollt ihr auch nicht essen. * 2 Thest. 3,6,2c.

12. Denn was gehen mich die * drauss sen an, daßich sie solterichten? Richtet Ihr nicht, die da hinnen sind? * ware.4,11.

13. 3Ott aber wird, die draussen sind, met aber richten. * Thut von euch selbst hinauß, macht, wer da bose ift. * 5 Mos. 13,75. nehmen. Das 6. Capitel.

Strafe des unbefugten gerichtlichen ganciens , und der hureren.

L. De darf iemand unter ench, so er einen handel hat mit einem andern, haddern vor den unrechten, und nicht vor den heiligen?

2. Wisset ihr nicht, das * die heiligen die welt richten werden? So denn nun die welt soll von euch gerichtet werden, send ihr denn nicht gut genug, geringere sachen zu richten? * Weish.3,8.2c.

3. Misset ihr nicht, daß wir über die engel richten werden? Wie vielmehr über die zeitlichen güter?

4. Ihr aber, wenn ihr über zeitlichen gütern sachen habet, so nehmet ihr die, so ben der gemeine verachtet sind, und sehet sie zu richtern.

5. Euch zur schande muß ich das sagen. Ift so gar kein weiser unter euch? Doer doch nicht Einer, der da konte richten awischen bruder und bruder?

6. Sondern ein bruder mit dem andern haddert, dazu vor den ungläubigen.

7. Es ift schon ein fehl unter euch, daß ihr mit einander rechtet. Warum *lafe set ihr euch nicht viel lieber unrecht thun? Warum lasset ihr euch nicht viel lieber vervortheilen? *Spr. 20,22. Matth. 5,33.

8. Sondern Ihr thut unrecht, und vervortheilet, und solches an den brüdern.

9. Disset ihr nicht, das die ungerechten werden das reich Edtes nicht ererben? Lasset euch nicht verführen, *weder die hurer, noch die abgöttischen, noch die ehebrecher, noch die weichtinge, noch die knabenschänder, *Gal.5,19.20.21.

10. Noch die diebe, noch die geihigen, noch die trunckenbolde, noch die lästerer, noch die räuber, werden das reich Edtes ererben.

mesen; aber ihr send + abgewaschen, ihr send geheiliget, ihr send gerecht worden durch den namen des Hern Jesu, und durch den Geist unsers Gottes.

* Tit. 3,3.1c. † Ebr. 9, 14.1c.

12. Ich * habe es alles macht, es froms met aber nicht alles. Ich habe es alles macht, es soll mich aber nichts gefangen nehmen.

* C.10,23, Sir.37,31.

(II) 5 13. Die

13. Die * speise dem bauche, und der bauch der speise; aber Gott wird diesen und jene hinrichten. Der † leib aber nicht der hureren, sondern dem HErrn, und der HErr dem leibe.

* Watth.15,17,1+1 Theff.4.3.

14. Sott aber hat * den Herrn auferwecket, und wird uns auch auferwecken
durch seine kraft. * Gesch.3,15.1c.

15. Wiffet ihr nicht, dass eure leiber Ehrifti glieder find? Solt ich nun die glieder Thrifti nehmen, und hurenglies der drauß machen? Das sen ferne!

an der huren hanget, der ift Ein* leib mit ihr? Denn sie werden (spricht er) awen in Einem fleische senn.

* Matth. 19, 5.10. 17. Wer aber dem HErrn * anhanget, der ift Ein geift mit ihm. * 30h.17,21.22.

18. Fliehet die hureren. Alle sünden, die der mensch thut, sind ausser seinem feibe: Wer aber huret, der sündiget an seinem eigenen leibe. * c.10,8.

19. Doer wisset ihr nicht, das ener leib ein tempel des heiligen Beiftes ift, der in euch ift, welchen ihr habt von Bott, und seyd nicht euer selbst?

20. Denn * ihr send theuer erkauft. Darum so + preiset Gott an eurem leibe, und in eurem geift, welche find Gottes. * c.7,23. 1 Pet.1,18.19. Phil.1,20.

Das 7. Capitel.

Befcheib auf mannigerlen fragen vom ehelichen, fedigen und witwenftande.

1.20 on dem ihr aber mir gefchrieben habt , antworte ich : Es ift dem menschen gut , daß er fein weib berühre.

2. Aber um der hureren willen habe ein ieglicher sein eigen weib, und eine iegliche habe ihren eigenen mann.

3. Der mann leifte dem weibe die schuldige freundschaft; desselbigen gleichen das weib dem manne. 1 Ber.3/7.

4. Das weib ist ihres leibes nicht machtig, sondern der mann. Desselbigen gleichen der mann ift seines leibes nicht machtig, sondern das weib.

5. Entziehe fich nicht eines dem aus bern, es fen denn auß bender bewilligung eine zeitlang, daß ihr zum fasten und be-

auche , und der ten musse habt ; und fommet wiederum Det wird diesen zusammen , auf das euch der satan nicht Der † seib aber versuche, um eurer unkeuschheit willen.

Von

zenge

fen i

belch

die 1

I

2

2

dari

dir 1

bran

dem

5.5

er 6

nich

inne

\$5

feir

men

get

gut

das

effe

DOI

nic

dic

lid

CU

die

m

fer

W

fa

de

9

2

2

2

18

6. Solches sage ich aber auß vergunft,

und nicht auß gebot.

7. Ich wolte aber lieber, alle menschen waren, wie ich bin; aber ein ieglicher hat seine eigene gabe von Gott, einer sonft, der andere so. * Gesch. 26,29.

8. Ich fage zwar den ledigen und mitwen: Es ift ihnen gut, wenn fie auch

bleiben wie Ich.

9. So sie aber sich * nicht enthalten, so lass sie fregen : Es ist besser fregen, denn brunft leiden. * 1 Tim. 5,14.

10. Den ehelichen aber gebiete nicht Ich , sondern* der HErr, das das tweib fich nicht icheide von dem manne.

11. So sie sich aber scheidet, daß sie ohne ehe bleibe, oder sich mit dem manne versöhne. Und daß der mann das weib nicht von sich lasse.

12. Den andein aber sage Ich, nicht der Herr: So ein bruder ein ungläubig weib hat, und dieselbige laffet es ihr gesfallen ben ihm zu wohnen, der scheide sich nicht von ihr.

13. Und so ein weib einen ungläubigen mann hat , und Er lässet es ihm gefallen , ben ihr zu wohnen , die scheide sich nicht

von ihm.

14. Denn der ungläubige mann ift geheiliget durchs weib, und das ungläubige weib wird geheiliget durch den mann. Sonst wären eure kinder unrein; nun *aber sind sie heilig. *Rom.11,16.

15. So aber der ungläubige sich scheidet, so laß ihn sich scheiden. Sift der brudet oder die schwester nicht gefangen in solchen fällen. Im * friede aber hat und Bont berufen. * Eph.2,14.17.

of du den mann werdest selig machen? Doer du mann, was weissest du, ob du das weib werdest selig machen?

17. Doch wie einem teglichen Gott hat außgetheilet, * ein teglicher, wie ihn der Herr berufen hat, also mandele er. Und also schaffe ichs in allen gemeinen.

* v. 10.24.

Vom ledigen (Tap.7.8.) an die Corinther.

18. Ist iemand vergundten verufen, der 33. N
zenge keine vorhaut. Ist iemand beru- die welt

fen in der vorhaut, der lasse sich nicht beschneiden.

€.

um

dit

nft,

jen

jer

ret

29.

ito

idi

nı

11/

14.

dit

eib

fie

m=

gas

dit

big

ge=

gen

RI

dit

geo

1010

nn.

un

,16.

bet,

der

sol=

uns

.17.

eibe

en?

du

Hat

ihn

er.

FI

19. Die * beschneidung ift nichts, und die vorhaut ist nichts, sondern Gottes gebot halten. * Gal. 5,6. c.6,15.

20. * Einieglicher bleibe in dem beruf, darinnen er berufen ift. * Eph.4/1.

21. Bift du ein fnecht bernfen, * sorge dir nicht; doch fanft du frey werden, so brauche des viel lieber. * 1 Tim.6,2.

22. Denn wer ein fnecht berufen ift in dem HErrn, der ift ein gefreyter des HErrn; desselbigen gleichen wer ein freyer berufen ift, der ift ein fnecht Lhrifti.

23. Ihr* send theuer erfaufet, werdet nicht der menschen fnechte. * c.6,20,1c.

24. Lin ieglicher, lieben brüder, * morinnen er berufen ift, darinnen bleibe er bey 30tt. * v.17.20.

25. Von den jungfrauen aber hab ich fein gebot des GErrn; ich sage aber meine mennung, als ich barmherhigkeit erlanget habe von dem Herrn, treu zu senn.

26. So menne ich nun , folches * fen gut , um der † gegenwartigen noth willen, daß es dem menschen gut sey also zu senn.

27. Biff du an ein weib gebunden, so sue the nicht los zu werden; bift du aber los

vom weibe, so sucher kein weib.

28. So du aber frenest, sündigest du nicht; und so eine jungfrau frenet, sündiget sie nicht; doch werden solche leibslicherrübsal haben. Ich verschonete aber

eurer gerne.

29. Das sage ich aber, lieben brüder, die* zeit ist furs. Weiter ist das die meynung, die da weiber haben, daß sie seyen, als hätten sie keine; und die da weinen, als weineren sie nicht;

30. Und die sich freuen, als freueten sie sich nicht; und die da kausen, als bestäffen sie es nicht;

31. Und die dieser welt brauchen, daß sie derselbigen nicht misbrauchen: denn das wesen dieser welt vergehet.

32. Ich wolte aber, daß ihr ohne sorge maret. Wer * ledig ift, der sorget , was den Herrn angehoret, wie er dem Herrn gefalle. * I Tim.5/5.

33. Wer aber freyet, der sorget, was die welt angehöret, wie * er dem weibe gefalle. Es ist ein unterscheid zwischen einem weibe und einer jungfrauen.

und ehelichen ftande.

* Eph. 5,29.

34. Welche nicht freyet, die sorget, was den Herrn angehoret, daß sie heistig sen, bende am leibe und auch am geissie; Die aber freyet, die sorget, was die welt angehoret, wie sie dem manne gestalle.

35. Solches aber sage ich zu eurem nuß; nicht das ich euch einen strick an den hals werfe, sondern dazu, das es fein ift, und ihr stets und unverhindert dem &Errn

dienen fonnet.

36. So aber iemand sich lässet düncken, es wolle sich nicht schicken mit seiner jungfrauen, weil sie eben wol mannbarist, und es wil nicht anders seyn, so thue er, was er wil; er sündiget nicht; er lasse sie fregen.

37. Wenn einer aber ihm veste vornimmt, weil er ungezwungen ift, und seinen fregen willen hat, und beschleust solches in seinem bergen, seine jungfrau also bleiben zu lassen, der thut wohl.

38. Endlich, welcher verheprathet, der thut wohl; welcher aber nicht verhepra-

thet , der thut beffer.

39. Lin weib ist gebunden an das gesseth, so lang ihr mann lebet; so aber ihr mann entschläft, ist sie frey sich zu vershenrathen, welchem sie mil, allein, dass es in dem SErrn geschehe. *Rom.7/2.

40. Seliger ift sie aber , wo sie also bleis bet , nach meiner mennung. Ich halte aber , ich habe auch den Geift Gottes.

Das 8. Capitel.

Dom gokenopfer und gebrauch driftlicher frenbeit ohne argernif.

1. 30n * dem gokenopfer aber wissen mir, denn wir haben alle das wissen. Das wissen blaset auf, aber die liebe bestert. * Gesch.15,20.

2. So aber * sich iemand düncken lässt, er misse etwas, der weiß noch nichts, wie er wisen soll. * Sal.63. 1 Tim.6,4.

3. So aber iemand Gott liebet, derfels bige ift * von ihm erkant. * Gal.4.9.

dien

dige

ich 1

ich d

lohr

mir

lich

Sti,

dais

am

mai

* 311

rer

wor

die,

als

ohn

den

ohn

ein

gen

den

felig

lii 1

wer

ten

Lai

ent

fie e

abe

auf

der

und

pre

Jud Der

T

1

ľ

16

4. So wissen wir nun von der speise des gohenopfers, daß *ein gohe nichts in der welt sey, und daß kein ander Bott sey ohne der einige. * Rom. 14,14.

5. Und wiewol es sind, die * gotter geneunet werden, es sey im himmel oder auf erden, sintemal es sind viel gotter und viel herren; * Joh. 10,34.35.

6. So haben Wir doch nur Einen Gott, den Vater, von welchem alle dinge sind, und Wir in ihm; und Einen GEren Felum Christ, durch welchen alte dinge sind, und Wir durch ihn.

7. Es hat aber nicht iederman das missen: Denn etliche machen ihnen noch ein gewissen über dem göhen, und essens für göhenopfer, damit wird ihr gewissen, weil es so schwach ift, bestecket.

8. Aber * die speise fordert uns nicht vor Gott. Effen wir, so werden wir darum nicht besser seyn; essen wir nicht, so werden wir darum nichts weniger seyn.

9. Sehet aber du, dass diese * eure freyheit nicht gerathe du einem anstoß der schwachen. * Bal.5,13. 1 Pet.2,16.

10. Denn so dich, der du das erkantnis haft, iemand sehe zu tische sihen im gohenhause, wird nicht sein gewissen, dieweil er schwach ist, verursachet, das gohenopfer zu eisen?

11. And wird also * über deinem erfant, nis der schwache bruder umfommen, um welches willen doch Christus gestorben ist.

12. Wenn ihr aber also sündiget an den brüdern, und schlaget ihr schwaches gewissen, so sündiget ihr an Christo.

13. Darum, * so die speise meinen brus der ärgert, wolfe ich nimmermehr fleisch essen, auf das ich meinen bruder nicht ärgerte. * Rom. 14,21. 2 Lor. 11,29.

Das 9. Capitel.

Bie fich der apoftel der driftlichen frenheit in berrichtung feines amte gebrauchet.

1. 3 In ich nicht ein apostel? Bin ich nicht fren? Habe ich nicht unsern Jesum Christum gesehen? Send nicht ihr mein werd in dem Herrn?

2. Bin ich nicht andern ein apostel, so bin ich doch euer apostel; denn * das siegel meines apostelamts send Ihr in dem DEren. * 2 Lor. 31 2. 3.

3. Wenn man mich frager, so antworke ich also:

4. Haben * wir nicht macht zu effen und zu trincen? * Euc. 10, 8.

5. Haben wir nicht auch macht eine schwester zum weibe mit umher zu führen, * wie die andern apostel, und des Herrn brüder, und Kephas? * Marth.8,14.

6. Oder haben alleine Ich und Barna bas nicht macht folches zu thun?

7. Welcher zeucht iemals in den krieg auf seinen eigenen sold? Welcher pflanket einen weinberg, und isset nicht von setner frucht? Dder, welcher weidet eine heerde, und isset nicht von der milch der heerde? *2 Lor. 10, 4-

8. Rede ich aber foldes auf menfchen wenfe? Saget nicht foldes das gefeh auch?

9. Denn im geseh Mosi * stehet ge-schrieben: Du solft dem ochsen nicht das maul verbinden, der da drischet. Sorget &Dtt für die ochsen?

* 5 Weof. 25, 4. 1 Tim. 5, 18.

10. Doer saget ers nicht allerdinge um unsert willen ? Denn es ift ja um unsert willen geschrieben. Denn * der da pflüget, soll auf hossnung pflügen; und der da drischet, soll auf hossnung dreschen, daß er seiner hossnung theilhaftig werde.

11. So * Wir euch das geistliche faen, ifts ein groß ding, ob Wir euer leiblisches ernten? *Rom.15,27.

12. So aber andere dieser macht an euch theilhaftig sind, warum nicht vielmehr Wir? * Aber wir haben solcher macht nicht gebrauchet, sondern wir vertragen alserien, das wir nicht dem evangelie Ehrist eine hindernis machen. * 2 Lor. 11.9.

13. Diffet ihr nicht, daß, die da* opfern, essen vom opfer? And die des altars pflegen, geniessen des altars? * 4 Wos.18,8. 5 Wos.18,1.2.3.

14. Also hat auch der Herr befohlen, daß, * die das evangelium verfündigen, sollen sich vom evangelio nähren.

* Luc. 10, 7.1e.

15. Ich * aber habe der keines gebrauchet. Ich schreibe auch nicht darum davon, daß es mit mir also solte gehalten werden. Es wäre mir lieber, ich stürbe, denn daß mir iemand meinen ruhm solte zu nichte machen.

* Gesch. 18,3-16. Denn

diener des worts. (Cap.9.10.) an die Covinther. Warnung für sicherheit. 205

16. Denn daß ich das evangelium presdige, darf ich mich nicht rühmen: denn ich muß es thun. Und wehe mir, wenn ich das evangelium nicht predigte.

det

oro

und

18.

eine

en,

rrn

14.

na

ieg

het

feto

ine

ber

14.

hen

ch?

ges

das

ore

um

sert

flus

da

bass

ette

6110

27.

uch

ehr

icht

i als

risti

1.9.

erne

offer

[enti

genti

tau

Iten

rbei

foste

18/3-

denn

17. Thue ichs gerne, so wird mir gelohnet; thue ichs aber ungerne, so ist mir * das amt doch befohlen. * c.4,1.

18. Mas ift denn nun mein lohn? Nemlich daß ich predige das evangelium Lhrifti, und thue dasselbige frey umsonft, auf daß ich nicht meiner * frenheit mißbrauche am evangelio. * c. 8, 9.

19. Denn wiewolich frey bin von iedersman, habe ich doch mich selbst iederman * zum knechte gemacht, auf daß ich ihster viele gewinne. * Matth. 20,27,28.

20. Den Jüden bin ich worden als ein Jude, auf daß ich die Jüden gewinne. Denen, die unter dem geseh sind, bin ich worden als unter dem geseh, auf daß ich die, so unter dem geseh sind, gewinne.

21. Denen, die ohne geseh sind, * bin ich als ohne geseh worden, (so ich doch nicht ohne geseh bin vor &Ott, sondern bin in dem geseh Lhristi) auf daß ich die, so ohne geseh sind, gewinne. * &al. 2, 3.

22. Den schwachen bin ich worden als ein schwacher, auf daß ich die schwachen gewinne. * Ich bin iederman allerlen worden, auf daß ich allenthalben ja + etliche selig mache. * 2 Cor.11,29. † Rom.11,14.

23. Solches aber thue ich um des evangelii willen, auf daß ich sein theilhaftig werde.

(Epiftel am fonntage feptuagefima.)

24. M Ifet ihr nicht, das die, so in den schrancken tauffen, die lauffen alle, aber Liner erlanget das fleinod? Lauffet nun also, das ihr es ergreisset.

25. Ein * ieglicher aber, der da fämpfet, enthält sich alles dinges: Zene also, daß sie eine vergängliche frone empfahen, Wir aber eine unvergängliche. * Eph.6,12.

26. Ich * lausse aber also, nicht als aufs ungewisse: ich fechte also, nicht als der in die luft streichet. * Gal.2,2.

27. Sondern ich *beräube meinen leib, und zähme ihn, daß ich nicht den andern predige, und selbst verwerklich werde.

9tóm.8,13.

Das 10. Capitel.

Theifdliche ficherbeit zu meiden.

The wil euch aber, lieben brüder, nicht verhalten, dass unsere vä-

ter sind alle unter der wolcken gewesen, und f sind alle durchs meer gegangen,

2. Und sind alle unter Mosen geraufet, mit der wolcken und mit dem meer,

3. Und * haben alle einerlen geiftliche fpeife gessen, *2 Mof. 16, 15, 2c.

4. Und * haben alle einerley geistlichen tranck getruncken: sie truncken aber von dem geistlichen fels, der mit folgete, welcher war Thristus. * 2 Mos.17,6.1c.

5. Aber an ihrer vielen hatte Gott feis nen wohlgefallen: denn * sie sind niedergeschlagen in der wusten.] *4 Mc. 26. 64. 65.

(Epiftel am 9. fonntagenach trinitatis.)

6. As ift aber uns sum vorbilde geschehen, daß wir uns nicht gelüsten lassen des bosen, gleich wie * jene gelüster hat. * 4 Moserr, 4.1c.

7. Werdet * auch nicht abgöttische, gleichwie jener etliche wurden, † als geschrieben fiehet: Das volck sahte sich nies der zu essen und zu trincken, und fund auf zu spielen. * 2 Mos. 20/3. † 2 Mos. 32/6.

8. Auch lasset uns nicht hureren treisben, wie etliche unter jenen hureren triesben, und sielen auf Sinen tag dren und swanzig tausend. * 4.Mos.2511.9.

9. Laset uns aber auch Christum nicht versuchen, wie * etsiche von jenen ihn versschichten, und wurden von den schlangen umbracht. * 4 Mos. 21,5.6.1c.

10. Murret auch nicht, gleich wie jener etliche murreten, und wurden umbracht durch den verderber. * 4 M.14,2.36.k.

vorbilde; es ist aber geschrieben uns zur warnung, auf welche * das ende der welt fommen ist * Phil. 4, 5.

12. Darum, wer * sich lässt duncken, er stehe, mag wohl zusehen, dass er nicht falle. * Rom, 11, 20.

13. Es hat euch noch feine denn menschliche versuchung betreten; aber Gott ift getren, der euch nicht lässet versuchen über euer vermögen, sondern machet, daß die versuchung so ein ende gewinne, daß ihrs könnet ertragen.

14.Date

14. Darum , meine liebften , * fliebet * 2 Mos. 2013. von dem gogendienft.

15. Als mit den flugen rede ich, *rich * C. 2, 19. tet Ihr, was ich sage.

16, *Der gesegnete felch, welchen wir fegnen, ift der nicht die gemeinschaft des blutes Thrifti ? Das brot, das wir brechen , ift das nicht die gemeinschaft des Matth. 26,27. leibes Chrifti?

17. Denn Ein brot ifts, fo find wir viel Ein leib : diemeil mir alle Eines brots * Rom. 12, 5. theilhaftig find.

18. Sehet an den Afrael nach dem fleifch : welche die opfer effen , find die nicht in der

gemeinschaft des altars?

19. Das foll ich denn nun fagen ? * Soll ich fagen, daß der goge etwas fen? Dder daß das gohenopfer etwas fen ?

20. Aber ich fage, dass die * henden, mas fie opfern, das opfern fie den teufeln, und nicht &Dtte. Run wil ich nicht, daß ihr in der teufel gemeinschaft fenn fout. *3 Mos. 17, 7. 5 Mos. 32, 17. Bs. 106, 37.

21. 3hr fonnet * nicht jugleich trindfen des Berrn felch , und der reufel felch; 3hr tonnet nicht zugleich theilhaftig fenn des SErrn tifches und der teufel tifches. 2 Cor. 6, 15.

22. Dder wollen wir den &Errn trogen ?

Sind wir ftarcker denn er?

23. 3ch * habe es zwar alles macht aber es frommet nicht alles. 3ch habe es alles macht, aber es beffert nicht alles. * c.6,12. Gir.37,31.

24. Niemand * fuche, was fein ift , fondern ein ieglicher, mas des andern ift.

* c.10/33. Rom.15,2. Phil.2,4. 25. Alles, mas feil ift auf dem fleisch= marct, das effet , und forfchet nichts, auf daß ihr des gewiffens verschonet.

26. Denn * die erde ift des GERANT, * 2 Mcol. 1915. 1C. und was darinnen ift.

27. So aber iemand von den unglaubigen euch ladet , und ihr wollet hinge= ben, fo * effet alles, was euch vorgetragen wird, und forfchet nichts, auf daß ihr des gemiffens verfchonet. * Luc. 10,7.

Mo aber iemand wurde zu euch fagon : das ift gobenopfer ; fo effet nicht um des willen , der es anzeiget , auf daß

ihr des gewiffens verschonet. ift des SERAN, und mas drinnen Fom

um d

um de

auf d

willer

weib,

dem &

ue,

weiß

stehe

bete ?

natu

ift, fo

lange

decte

fuft g

folche

প্তত্য

* fan

lere 1

famr

tomr

en*

glau

lenn

offen

10 fig

mah

ten

borth

ver i

effen

tet i

digar

folli

Pier

23.5

22

21

19

18

17

15

16

13

14

12

IO

II.

9.

29. Ich sage aber vom gewissen, nicht dein felbft , fondern des andern. Denn warum folte ich meine frenheit laffen urtheilen von eines andern gewissen?

30. Denn fo 3chs * mit danckfagung genieffe, mas folte ich denn verläftert wer den über dem, dafür Ich dancke?

* 1 Tim. 4 , 3. 31. The * effet nun , oder trindet, oder was ihr thut, so thut es alles 311 GOttes ehre. * 5 Mos. 8,10. Lol.3,17.

32. Send * nicht ärgerlich weder den Jaden noch den Griechen, noch der ges meine Bottes. * Rom.14,13. meine &Dttes.

33. Gleich wie * 3ch auch iederman in allerlen mich gefällig mache, und suche nicht, was mir, sondern was vielen from met, daß fie felig werden. * c.9,19.22.

Cap. 11. v. 1. Send * meine nachfol * c. 4, 16. ger, gleichwie 3ch Christi.

Das 11. Capitel. Bon etlichen geberden im beten , und murdigem gebrauch des beiligen abendmabls.

2. Sch lobe euch, lieben bruder, das ihr an mich gedencket in allen fit cen, und haltet die menfe, * gleichwie * v.23. c.15,1.3. ich euch gegeben habe.

3. Ich laffe euch aber miffen, daß Ehris ftus ift eines teglichen mannes haupt ; * ber mann aber ift des weibes haupt; † &Dft aber ift Christus haupt.

Eph.5,23. + 1 Cor.3/23 4. Ein ieglicher mann, der da betet oder weissaget, und hat etwas auf dem haupte, der schändet fein haupt.

5. Ein weib aber , das da betet oder weissaget mit unbedecktem haupte, die Schandet ihr haupt : denn es ift eben fo viel, als mare fie beichoren.

6. Wil fie fich nicht bedecken, fo schnet de man ihr auch das haar ab. Run es aber übel ftehet, daß ein weib verschnid tene haare have, oder beschoren sen, 10 laffet fie das haupt bedecken.

7. Der mann aber foll das haupt nicht bedecken , fintemal er ift * Gottes bild und ehre; das weiß aber ift des mannes * 1 Mos.1,27.16. ehre.

8. Denn der munn ift nicht vom wei be, sondern das weib ift vom manne.

9. Und

Bom würdigen gebrauch (L.11.12.) an die Corinther. des heiligen abendmahls. 207

9. And * der mann ift nicht geschaffen um des weibes willen, * sondern das weib um des mannes willen. *1 Mos.2,18.23.

en.

cde

ien

7.

dit

nn

ur

ges

ero

eti

311

17.

ren

ges

,13. in

de

m

22.

do

16.

gem

baß

THE

wie

1.3.

ماتار

det

Ott

etet

em

der

die

n 10

neto

t es

nido

, 10

idit

bild

mes

. 26.

mer

und

10. Darum soll das weib eine macht auf dem haupte haben, um der engel willen.

11. Doch ist weder der mann ohne das weiß, noch das weiß ohne den mann * in dem KERAN. * Gal. 3,28.

12. Denn wie das weib von dem manue, also kommt auch der mann durchs weiß; aber alles von GOtt.

13. * Richtet ben euch selbst, obs wohl stehet, daß ein weib unbedeckt vor Bott bete? * Gesch.4.19.

14. Doer lehret euch auch nicht die natur, das einem manne eine unehre ift, so er lange haare zeuget;

15. Und dem weibe eine ehre, so sie lange haare zeuget? Das haar ift ihr zur

decke gegeben.

16. Ift * aber iemand unter euch, der luft zu zunchen hat, der wisse, daß Wir solche wense nicht haben, die gemeinen

Stres auch nicht. * 1 Tim. 6,4.

17. Ich muß aber diß befehlen, ich
* kans nicht loben, daß ihr nicht auf befere wense, sondern auf ärgere wense zusammen kommt. * v.22.

18. Zum ersten , wenn ihr zusammen kommt in der gemeine, hore ich, es sepen * spaltungen unter euch; und zum theil glaube ichs. * c.1,10,11.12.

19. Denn es * mussen rotten unter euch sepn, auf daß die, so rechtschaffen sind, offenbar unter euch werden. * 1 Joh. 2, 19.

20. Wenn ihr nun susammen kommt se halt man da nicht des HERRA abendmahl.

21. Denn so man das abendmahl halten soll, nimmt ein ieglicher sein eigenes dorhin; und einer ist hungrig, der ansber ist truncken.

22. Sabt ihr aber nicht hänser, da ihr Men und trincken möget? Oder verachetet ihr die gemeine Gottes, und * besthämet die, so da nichts haben? Was soll ich ench sagen? Soll ich euch loben? Vierinnen sobe ich euch nicht. * Jac.2,6.

3. Sch habe es von dem Skren sempfangen, das*ich euch ges

geben habe. Denn † der Berr JEsus in der nacht, da er verrathen ward, nahm er das brot,

*c.15,3. + Luc. 22,19.20.

24. Danckete, und brachs, und sprach: Mehmet, esset, das ist mein leib, der für euch gebrochen wird: Solches thut zu meinem gedächtniß.

25. Desselbigen gleichen auch den Telch, nach dem abendmahl, und sprach: Dieser kelch ist das neue tesstament in meinem blut: Solches thut, so oft ihrs trindet, zu meinem gedächtnis.

26. Denn so oft ihr von diesem brot ese set, und von diesem keich trincket, sollt ihr des HENRN tod verkündigen, * bis dass er kommt.

* Joh. 14, 3.

27. Welcher nun unwürdig von die, sem brot isset, oder von dem kelch des HERRI trincket, der ift schuldig an dem leibe und blute des Herrn.

28. Der mensch prüfe * aber fich selbst, und also esse er von diesem brote, und trincke von diesem kelche. *2 Lor. 13/5.

29. Denn welcher unwürdig isset und trincket, der isset und trincket ihm selber das gerichte, damit, das er nicht unterscheidet den leib des Herrn.

30. Darum find auch so viel schwache und francke unter euch, und ein gut theis

31. Denn * so wir und selber richteten, so würden wir nicht gerichtet. * Fs.32,5.
32. Wenn * wir aber gerichtet werden, so werden wir von dem SENNI gezüchtiget, auf das wir nicht sammt der

welt verdammet werden.] * Weish.12,22.
33. Darum, meine lieben brüder, wenn ihr zusammen kommet zu essen, so harre einer des andern.

34. Hungert aber iemand, der esse das heime, auf das ihr nicht zum gericht zu sammen kommet. Das andere wil ich ordnen, wenn ich komme.

Das 12. Capitel. Die geiftliche gaben zu gebrauchen.

(Epiftel am 10. fonntage nach trinitatis.)

1. Von den geistlichen gaben aber *wil ich euch, lieben brüder, nicht vershalten. * c.10/1, 1 Theff. 4.13. 2. 3br

2. Thr * wisset, daß ihr henden send gewesen, und hingegangen zu den stummen göhen, wie ihr geführet wurdet.

3. Darum thue ich euch kund, dast niemand Fesum verstuchet, der durch den Geist Sottes redet: und niemand kan Fesum einen Herrn heisten, ohne durch den heiligen Geist. * Marc.9,39.

(Epiftel am G. Matthaus tage.)

4. 65 find * mannigerlen gaben, aber es ift Ein Beift. * Rom,12,6,

5. Und es find * mannigerlen amter, aber es ift Sin & Err. * Eph.4/11.

6. Und es sind mannigerlen frafte, aber es ist Ein Gott, der da wircket alles in allen. * Eph.1/23.

7. In einem ieglichen erzeigen fich die gaben des Geiftes zum gemeinen nuh.

8. Sinem wird gegeben durch den Geift ju reden von der weisheit; dem andern wird gegeben zu reden von der erfäntnis, nach demfelbigen Geift;

9. Ginem andern der glaube, in domfelbigen Beift; einem andern die gabe gefund zu machen, in demfelbigen Beift;

10. Sinem andern wunder zu thun, einem andern weissagung, einem andern geister zu unterscheiden, einem andern mannigerlen * sprachen, einem andern die sprachen auszulegen.

11, Diß aber alles wirdet derfelbige eisnige Geift, und * theiset einem ieglichen seines zu, nach dem er wis.]

* Köm. 13.6. 1 Cor. 7,7. Epb. 4,7.

12. Denn gleichwie Ein leib ift, und hat doch viel glieder, alle glieder aber Eines leibes, wiewol * ihrer viel sind, sind sie doch Ein leib; also auch Christus.

* c. 10,17.

13. Denn Wir sind, durch Sinen Geist, alle zu Linem leibe getaufet, wir senn Juden oder Griechen, knechte oder frehen; und sind alle zu Linem Geiste gesträncket.

14. Denn auch der * leib ift nicht Ein glied, sondern viele. * v. 20.

15. So aber der fuß fpräche: Ich bin feine hand, darum bin ich des leibes glied nicht; solte er um des willen nicht des leibes glied seyn?

16. Und fo das ohr fprache : 3ch bin tein auge; darum bin ich nicht des feibes

glied; folte es um des willen nicht des leibes glied fenn?

Fre

fchaf

1.5

liebe

oder

miii

miß,

ich

nich

arm

nen,

mir

lidh,

nich

fuch

Ditte

tigh

fie h

die 1

dief

fant

unse

bollf

gore

wie

und

ein n

mar.

gel in

bon

tenni

रक्ड

nebe

groff

12

I

11

8

6

4

2

17. Wenn der gange leib auge ware, mo bliebe das gehore? So er gang das gehore ware, wo bliebe der geruch?

18. Nunaber hat &Dtt die * glieder gefehet, ein iegliches sonderlich am leibe, wie
er gewolt hat. * Lol. 2, 19.

19. So aber alle glieder Ein glied mar

20. Tun aber find * der glieder viel,aber der leib ift Einer. * v. 14.

21. Es fan das auge nicht sagen zu der hand: Ich darf dein nicht; oder wiederum das haupt zu den füssen: Ich darf euer nicht.

22. Sondern vielmehr die glieder des leibes, die uns dunden die schwächeften fenn, find die nothigsten.

23. And die und duncken die unehrliche ften fenn, denenselbigen legen wir am meiften ehre an; und die und übel anftehen, die schmücket man am meisten.

24. Denn die uns wohl anstehen, die bes dürfens nicht. Aber Sott hat den leib also vermenget, und dem dürftigen gliede am meisten ehre gegeben,

25. Auf dass nicht eine spaltung im leis be sen, sondern die glieder für einander gleich forgen.

26. Und so Ein glied leidet, so leiden alle glieder mit; und so Ein glied wird herrlich gehalten, so freuen sich alle glieder mit.

27. * The send aber der leib Thrifti, und glieder, ein ieglicher nach seinem theil. * Rom.12,5. Eph.4,12, c.5,30.

28. Und Gott hat gesehet in der gemeine, aufs erste * die apostel, aufs ander die propheten, aufs dritte die lehrer, darnach die wunderthäter, darnach die gaben gesund zu machen, helfer, regierer, mannigerlen sprachen. * Sph.4,11.

29. Sind fie alle apostel ? Sind fie alle propheten ? Sind fie alle sehrer ? Sind fie alle wunderthater?

30. Haben fie alle gaben gefund zu machen ? Reden fie alle mit mannigerlen fprachen? Konnen fie alle auflegen?

31. Strebet aber nach den beften gaben. Und ich mil euch noch einen fofilidern weg zeigen, * c, 14/1.

BHO

iett.

des

rei

geo

ger

wie

19.

vão

Ger

311

neo

arf

be3

ten

di

iets

die

Beo

eib

ede

[eis

der

bent

ird

100

ftt,

em

30.

geo

atte

et!

die

nes

ille

ind

na

len

gas

, I.

288

Das 13. Capitel.

Der driftlichen liebe vortrefflichfeit und eigen-

(Epiftel am fonntage quinquagefima.)

1. Ennich mit menschen und mit ens gel-zungen redete, und hatte der liebe nicht, so ware ich ein tonend erh, oder eine klingende schelle.

2. Und * wenn ich weissagen könte, und wüste alle geheimnisse, und alle erkäntenis, und hätte allen glauben, also, daß ich berge versehte, und hätte der liebe nicht, so wäre ich nichts. * Matth.7,22.

3. Und wenn ich alle meine habe den grmen gabe, und fieste meinen leib brennen, und hatte der liebe nicht, so wäre mirs nichts nube.

4. Die liebe ift * langmuthig und freundlich, die liebe eifert micht, die liebe treibet nicht muthwillen, sie blähet sich nicht,

5. Sie fiellet fich nicht ungeberdig, fie fuchet nicht das ihre, fielaffet fich nicht erbittern, fie trachtet nicht nach schaden.

6. 1 Sie freuet fich nicht der ungerech-

fett, fie frenet fich nicht, wenns unrecht gu gebt, fie freuet fich giber, wenns recht gu gebt.]

7. Sie verträget alles, fie gläubet alles, fie hoffet alles, fie duldet alles.

8. Die liebe horet nimmer auf, so doch die weissagungen aufhören werden, und die sprachen aufhören werden, und das erstäntnis aufhören wird.

9. Denn unfer wiffen ift flückwerd, und

unfer weiffagen ift flückwerck.

10. Wenn aber fommen wird * das vollkommene, so wird das flückwerck auf. boren. * Eph. 4, 13.

vi. Da ich ein find war, da redere ich wie ein find, und war flug wie ein find, und hatte kindische anschläges da ich aber ein mann ward, that ich ab, was findisch war.

12. Wir fehen ieht durch einen spies gel in einem dunckeln worte, denn aber von angesicht zu angesichte. Jeht erkenne ichs stückwense, denn aber werde ichs erkennen, gleichwie ich erkennet bin.

13. Nun aber bleibet * glaube, hoffnung tiebe, diese dren; aber die liebe ift die grosseste unter ihnen.] * 1 Thes. 1.3.

Das 14. Capitel.

Rechter gebrauch der fprachenund weistagung.

Tebet nach der liebe. Fleistiget euch der geistlichen gaben; am meisten aber, daß ihr weistagen möget.

2. Denn der mit der jungen redet, der redetnicht den menfchen, sondern &Dtte: Dennihm horet niemand zu, im Beift aber redet er die geheimniffe.

3. Der aber weistaget, der redet den menschen zur besterung, und zur ermaßnung, und zur tröftung.

4. Wer mit jungen redet, der beffert fich felbft; wer aber weifinget, der beffert die gemeine.

s. Ich wolte, * daß ihr alle mit zungen reden kontet, aber vielmehr, daß ihr weiffagetet. Denn der da weiffaget, ift größer, denn der mit zungen redet, es sey denn, daß ers auch außlege, daß die gemeine davon gebessert werde.

6. Tun aber, lieben bruder, wenn ich zu ench fäme, und redete mit zungen, was wäre ich euch nühe, so ich nicht mit euch redete entweder durch offenbarung, oder durch verfäntnist, oder durch weisfagung, oder durch lehre?

7. Halt sichs doch auch also in den dingen, die da lauten, und doch nicht leben, es sen eine pfeisse, oder eine harfe: wann sie nicht unterschiedliche stimme von sich geben, wie kan man wisen, was gepfiffen oder geharfet ist?

8. Und fo die posaune einen undeutlichen ton giebt, wer wil fich jum ftreit ruften?

9. Also auch Ihr, wenn ihr mit zungen redet, so ihr nicht eine deutliche rede gebet, wie kan man wissen, was geredet ist? Denn ihr werdet in den wind reden.

10. Zwar es ift mannigerley art der films me in der welt, und derfelben ift doch feine undeutlich.

ii. So ich nun nicht weiß der stimme deutung, werde ich unteutsch seyn dem, der daredet; und der daredet, wird mir unteutsch seyn.

12. Also auch Ihr, sintemal ihr euch * steisliget der geistlichen gaben, trachtet darnach, daßihr die gemeine bestert, auf daßihr allebreichlich habet, *v. 1. (D) \$2. Dars

Wor

basid

1, 5

fün

me

bet

ha

baj

Ber

da

dei

QH

der

m

m

fin

F

w

de

do

Ò

ni

be

ni

m

98

de

13

ni

f

Ò

13. Darum, wer mit der jungen redet, der bete alfo, daß ers auch außlege.

14. Soich aber mit der jungen bete, fo betet mein geift; aber mein finn bringet

niemandfrucht.

15. Die foll es aber denn fenn? Memlich alfo, ich wil beten mit dem geift, und wil beten auch im finn ; ich wil * pfalmen fingen im geift, und wil auch pfalmen fingen mit dem finn. Eph. 5719.

16. Men: du aber segnest im geift, wie foll der, fo an flatt des lanen flehet, amen fagen auf deine danckfagung ? Sintemal

er nicht verftehet, mas du fageft.

17. Du danckfageft wol fein , aber der ander wird nicht davon gebeffert.

18. Ich dance meinem &Dtt, daßich mehr mit jungen rede, denn ihr alle.

19. Rber ich wil in der gemeinelieber fünf worte reden mit meinem finn, auf daß ich auch andere unterweife, denn fonft gehen taufend worte mit jungen.

20. Lieben bruder, werdet nicht * finder an dem verftandnift, fondern † an der bos. heit fend finder, an dem verftandnif aber fend vollfommen. * Rom. 16,19. Eph. 4,14.

+ Matth. 18 /3. c.19/14. Marc.10,14. 21. 3m * gefeg ftehet gefdrieben: 3ch wil mit andern zungen und mit andern lippen reden gu diefem volche, und fie merden mich auch also nicht horen, spricht der LENN. El. 28, 11.

22. Darum fo find die jungen jum getchen, nicht den gläubigen, jondern den ungläubigen; die weiffagung aber nicht den ungiaubigen, fondern den glaubigen.

23. Menn nun die gange gemeine gue fammen fame an einem orte, und redeten alle mitzungen , es famen aber hinein lanen oderungläubige, murden fie nicht fagen, ihr waretunfinnig?

24. So fie aber alle weiffageten, und fame denn ein ungläubiger oder lane hinein, der murde von denfelbigen allen gestrafet,

und von allen gerichtet.

25. Und also wirde * das verborgene fetnes bergens offenbar, und er murde alfo fallen auf fein angefichte, &Dttanbeten, und bekennen, daß Bott mahrhaftig in Bugeben, 6.4150 ench sen.

26. Die ift ihm denn nun, lieben brus der ? Wenn *ihr gusammen fommet, fo hat ein ieglicher pfalmen, er hat eine febe re, er hat jungen, er hat offenbarung, er hat aufliegung. Laffet es alles gefchehen * C. 11, 18. 20, aur befferung.

27. So iemand mit der junge redet, ober aween, oder aufs meifte drey, eins unis

ander, folege es Einer auß.
28. Ift er aber nicht ein außleger, fo schweige er unter der gemeine; rede aber ihm felber und &Dtte.

29. Die weiffager aber laffet reden i zween oder drey, und die andern laffet

30. So aber eine offenbarung geschicht einem andern, der da figet, fo ichweige der erfte.

31. 3fr fonnet wol alle weiffagen, einer nach dem andern, auf daß fie alle lernen, und alle ermahnet werden.

32. Und die geiffer der propheten find

den propheten unterthan.

33. Denn &Dtt ift nicht ein &Dtt det unordnung, fondern des friedes, mie in

allen gemeinen der heiligen.

34. Eure * weiber laffet ichweigen unter der gemeine : Denn es foll ihnen nicht gugelaffen werden, daß fie reden, fondern † unterthan fenn , wie auch das gefeh 1 Tim. 2,12. 1 Lor. 11,3. Eph. 5,22. faget. * Col. 3, 18. Tit. 2, 5.

35. Mollen fie aber etwas lernen, 10 faffet fie dageim ihre manner fragen. Es ftehet den weibern übel an, unter der ge-

meinereden.

36. Ober ift das wort & Ottes von euch außfommen? Dder ifts alleine zu euch fommen?

37. So fich iemand laffet dunden, er fen ein prophet, oder geiftlich, der * erfenne, was ich euch schreibe, denn es find des * 1 30h. 4, 6. HERRN gebote.

38. Ift aber temand unmiffend, ber fep

unwillend.

39. Darum, lieben brader, fleiffiget euch des weifiagens, und wehret nicht mit dune gen zu reden.

40. Laffet alles ehrlich und * ordentlich * Sol. 2,50

DAS

Das 15. Capitel.

rito

eljo

er

gen

20.

der

mis

ber

en i

isset

icht

eige

ner

1en,

find

der

e in

nter

1340

dern

efeb

1220

, 10

£3

gen

euch

eud

r fen

nne,

des

4,6.

rley

euch

Bun.

tlid

2190

DAS

Bon auferftebung der todten, und wie es damit bafchaffen.

(Epiftel am II. fonntage nad) trinitatis.) 1. Sah erinnere euch aber, lieben bruder, des evangelii, das ich euch ver: fundiget habe, welches ihr auch angenome men habt , in welchem ihr auch ftehet,

2. Durch welches ihr auch selig were bet, welcher geftalt ich es euch verfündiget habe, fo ihrs behalten habet ; es ware denn, daß ihrs umfonst gegläubet hättet.

3. Dennich habe euch zuvorderft gegeben, welches ich auch empfangen habe, das Thristus gestorben sen für unsere fün-* £1.5318.9. den, nach * der schrift;

4. Und daß er begraben fen, und daß er * nady auferstanden fen am dritten tage, \$1.16,10. der schrift;

5. Und daß er gesehen worden ift von

Kephas, darnach | von den zwolfen. * Lac.24.34. | Warc.16,14. 6. Darnach ift er gefehen worden von mehr denn funf hundert brudern auf einmal, berer noch vielleben, ettiche aber find entschlafen.

7. Darnach ift er gesehen worden von Jacobo, darnach von allen apostein.

8. Am lehten nach allen ift er auch * von mir, als einer unzeitigen geburt, gefeben * c.9/1. Sefch.9/5.

9. Denn * 3ch bin der geringfte unter den aposteln, als verich nicht werth bin, daß ich ein apostel heisse, darum, f daß ich Die gemeine &Drtes verfolget habe.

* Eph. 3,8. † Gerich. 26,9.1c.
10. Aber von * Sottes gnaden bin ich, das ich bin, und seine gnade an mir ist nicht vergeblich gewesen, sondernich has be vielmehr gearbeitet, denn fie alle ; nicht aber 3ch, fondern &Dttes gnade, die mit * c.3,10. Eph.3,7.8. mirist.

11. Es fen nun Ich oder jene, also predis gen wir, und alfo habt ihr geglaubet.

12. So aber Thriftus geprediget wird, daß er fen von den todten auferstanden, wie fagen denn etliche unter euch, die auferstehung der todten fen nichts?

13. 3ft aber die auferstehung der todten nichts, so ift auch Christus nicht aufer-Handen.

14. Ift aber Chriftus nicht auferstanden, foift unfere predigt vergeblich, foift auch euer glaube vergeblich.

15. Dir murden aber auch erfunden fale sche zeugen &Dttes, daß wir wider &Dtt gezeuget hatten, * er hatte Chriftum auf. erwecket, den er nicht aufermecket hatte, fintemal die todten nicht auferfleben.

16, Denn fo die "todten nicht auferflehen, so ift Christus auch nicht auferstanden. Rom. 8, 11.

17. 3ft Chriftus aber nicht auferstanden, foift euer glaube eitel; fo fend ihr noch in eurensunden; * v. 14.

18. So find auch die, fo in Ehrifto ente

schlafen find, verlohren.

19. Soffen wir allein in diefem leben auf Shriftum, fo find mir die elendeften unter allen menschen.

20. Tun aber ift Chriftus auferstanden von den todten und der erffling worden une ter denen, die da schlafen. * Besch. 26,23.1c.

21, Sintemal durch * einen menschen der tod, und durch einen menschen die auferftehung der todten fomint. * Rom. 5,12.18.

22. Denn gleichwie sie in Abam alle sterben, also werden sie *in Lhristo alle les bendig gemachet werden. *Rom. 5,21.

23. Linieglicher aber in feiner ordnung. *Der erftling Thriftus; darnach die Thrie ftum angehören, wenn er fommen wird.

* v. 20. 1 Theff. 4,14. 24. Darnach das ende, wenn er das reich &Dtt und dem Vaterüberantworten wird, wenn er aufheben wird alle herre schaft, und alle oberfeit und gewalt.

25. Er muß aber herrschen, * bis daß er alle feine feinde unter feine fuffe lege. Matth. 22, 44. 10

26. Der *legte feind, der aufgehaben * Offenb.20,14. wird, ift der tod.

27. Denn * er hat ihm alles unter seine fuffe gethan. Wenner aber faget, daß es alles unterthan fen, ifts offenbar, daff aufgenommen ift, der ihm alles unterthan Matth. 11, 27.10.

28. Wenn aber alles ihm unterthan fenn wird, alsdenn wird auch der * fohu felbft unrerthan fenn dem , der ihm alles unterthan bat, auf daf &Dtt fen alles in allen. C.3,23. C.II,3.

29. Was machen sonft, die sich taufen fassen über den todten, so allerdinge die todten nicht auferstehen? Mastaffen fie sich taufen über den todten ?

(D) 2

20. Und

Die z. Epiffel (Lap. 15.) auferstehung der todten.

30.Und * was stehen Wir alle funden in der fahr? * Rom. 8,36.

31. Ben unserm *ruhm, den ich habe in Christo JEsu, unserm HErrn, † ich sterbe täglich. *1 Thest.2/19.†2 Cor.4/10.

33. * Laffet euch nicht verführen. Bofe geschmäße verberben gute fitten.

* Epb. 7, 6.10.

34. * Werder doch einmal recht nüchstern, und fündigernicht; denn erliche wissen nichts von Edtt: Das sage ich euch zur schande.

* Rom.13,11.

35. Mögte aber iemand sagen: * Wie werden die todten auferflehen? Und mit welcherley seiße werden sie kommen?

36. Dunarr, das Dusaeft, wird nicht les Gendig, *es fierbe denn. *Joh.12,24.

37. Und das du fäeft, ist ja nicht der leib, der werden soll, sondern ein blos korn, nemlich weißen, oder der andern eines.

38. Bott aber giebt ihm einen leib wie er wil, und einem ieglichen von den * faamen feinen eigenen leib. * 1 Mof.1,11.

39. Dicht ift alles fleisch einerlen fleisch; sondern ein ander fleisch ift der menschen, ein anders der biebes, ein anders der fifche, ein anders der vogel.

40, Und es find himmlische corper, und troische corper. Aber eine andere herrlichefeit haben die himmlischen, und eine ander te die irdischen.

41. Eine andere klarheit hat die sonne, eine andere klarheit haben die sterne; denn ein stern übertrifft den andern nach der klarheit.

42. Also auch die auferstehung der todeten. Es wird gesäet verwestich, und wird auferstehen unverwestich.

43. Es wird gefäet in unehre, und wird auferstehen in herrsichkeit. Es wird gefäet in schwachheit, und wird auferstehen in fraft, * Phil.3,20,21,

44. Es wird gefaet ein natürlicher leib, und wird auferstehen ein geistlicher leib. Hat man einen natürlichen leib, so hat man auch einen geistlichen leib. Ste

veste

in d

wiffe

tit in

Chris

1.5

nen

aud

Ben

fami

nich

freue

che i

ich

that

hinr

ich o

Diça

Bleif

mid

über

die z

guia

auf

than

le m

dais

treit

Jd.

te.

an m

Dent

1

I

8

6

5

45. Wie es * geschrieben stehet: Det erste mensch, Adamist gemacht ins natürlische leben, und der lehte Adam ins geistlische leben. * 1 Mos.2,7.

46. Aber der geiftliche leib ifi nicht der erfte, sondern der natürliche, darnach der geiftliche.

47. Der erste mensch ist von der erden, und irdisch; * der ander mensch ist der HERR vom himmel. * Luc. 1/78.

48. Melderlen der irdische ift, solcherlen find auch die irdischen; und welcherlen der himmlische ift, solcherlen find auch die himmlischen.

49. Und wie wir getragen haben das bild des irdischen, also werden wir auch tragen das bild des himmlischen.

50. Davon sage ich aber, lieben bruder, daß * fleisch und blut nicht können das reich Sottes ererben, auch wird das verwestiche nicht erben das unverwesliche.

51. Sibe, ich fage euch ein geheimniß: Wir* merden nicht alle entschlafen, wir werden aber alle verwandelt werden,

52. Und daffelbige ploglich in einem ausgenblick, zur zeit der lehten * posame. Denn es mird die posame schallen, und die todten werden auferstehen unverweslich, und Wir werden verwandelt werden.

53. Denn dis verwesliche muß anziehen das unverwesliche, und * dis sterbuche muß anziehen die unsterblichkeit.

* 2 cor. 5, 4.

54. Wenn aber diß verwesliche wird anziehen das unverwesliche, und diß sterbe liche wird anziehen die unsterblichkeit, denn wird erfüllet werden das wort, * das geschrieben siehet:

* Es.25.8.

ss. Der tod ist verschlungen in den sieg. Tod, wo ist dein stachel? Sols le, wo ist dein sieg?

56. Aber der stackel des todes ist die sünde; * die kraft aber der sünde de ist das gesen. * Nom.7.13.

57. Gottaber sey danck, der uns den sieg gegeben hat, durch unsern Bern IEsum Christum.

58. Dave

58. Darum, meine lieben bruber, fend vefte, unbeweglich, und nehmet immer zu in dem wercke des Herrn, fintemal ihr wiffet, * daß enre arbeit nicht vergeblich * 2 Lhron.1517. iff in dem & Errn.

en.

16,

16:

jat

der

rliv

Hio

170

der

der

ette

der

78.

era

len

die

as

uch

เน็ส

as

ero

15:

vir

1110

ne.

die

y,

1em

ird

rbo

1117

geo

18.

err

545

ift

114 13+

15 crr

184

Das 16. Capitel. Bon fammlung einer freuer fur die durftigen Chriften gu Jerufalem.

1. 33 On der * fleuer aber, die den heili-gen geschicht, wie ich den gemeis nen in Galaria geordnet habe, aiso thut * Befch. 11,29. Rom. 12,13.

2. Auf einen ieglichen * sabbather lege ben fich felbst ein ieglicher unter euch, und fammle, mas ihn gut duncket, auf daß nicht, wennich fomme, denn allererst die * 38 (ch. 2017. fteuer zu sammlen fen.

3. Wennich aber darfommen bin, welche ihr durch briefe dafür ansehet, die * wil ich senden, daß sie hinbringen enre wohle * 2 Lot.8/16.19. that gen Jerusalem.

4. So es aber werth ift, daß ich auch hinreife, follen fie mit mir reifen.

5. 3ch * wil aber zu euch fommen, wenn ich durch Macedoniam ziehe; benn durch Macedoniam werde ich gieben.

* Gefch.19,21. 6. Ben euch aber werde ich vielleicht bleiben, oder auch wintern, auf daß Ihr mich geleitet, woich hinziehen werde.

7. 3ch wil euch ieht nicht feben im vorüberziehen: Dennich hoffe, ich wolle ettis che zeit ben ench bleiben,* fo es der SERR * Befch. 18,21.

8.3ch werde aber gu * Sphefo bleiben bis auf pfingsten. C. 15, 32.

9. Denn mir ift * eine groffe thir aufgethan, die viel frucht wirchet; und find viele miderwartige da. * Befch. 14,27.

10. So Timotheus fommt, fo febet zu, daß er ohne furcht ben euch fen : Denn er treibet auch das werch des HErrn, wie Jah.

11. Daß *ihn nun nicht iemand verach. te. Geleitet ihn aber im friede, daff er an mir fomme: Denn ich warte fein mie * 1 5 im. 4/12, den bradern.

12. Don Apollo, dem bruder, aber wife fet, daß ich ihn febr viel ermahnet habe, daff er gu ench fame mit den bradern: und es war allerdinge fein wille nicht, daß er ieht fame; er wird aber fommen, wenn es ihm gelegen fenn wird.

13. *Wachet, stehet im glauben,

seyd mannlich, und seyd starct.

14. Alle enre dinge laffet in der liebe ges ichehen.

15. 3ch ermahne euch aber, lieben brile ber : 3hr fennet bas haus Stephona, das sie find die f erstlinge in Achaja, und haben fich selbst verordnet zum dienst den * c.1,16. + Rom. 16,5.

16. Auf dass anch Ihr solchen unterthan fend, und allen, die mitwircken, und

17. Ich freue mich über der zufunfe Stephana und Fortunati und Achaici: Denn wo ich eurer mangel hatte, das has ben sie erstattet; 3

18. Sie haben erguicket meinen und enren geift. Erfennet, die folche find.

19. Es gruffen euch die gemeinen in Afia. Es gruffen euch fehr in dem Herrn * Aquilas und Brifcilla, fammt der gemeine in * Befch. 18/2. ihrem hause.

20. Es gruffen euch alle bruber. Gruf fet euch unter einander * mit dem heiligen fuß. * Rom. 16, 16. 2 Lor. 13, 12, 1 Theff. 5, 26.

21. Ich * Baulus gruffe euch mit meis * Lol. 4, 18. 2 The 1.3, 17. ner hand. 22. So iemand den Herrn Jesum Thriftum nicht lieb hat, der fen Anathe. ma, Maharam Motha.

23. Die * gnade des Herrn Jesu * Rom. 16,24. Thrifti sen mit euch. 24. Meine liebe fen mit euch allen in

Thristo ISsu. Amen.

Die erste epistel an die Corinther, gefandt von Philippen, durch Stephanan und Fortunatum und Achaicum und Times theum.

Ende der 1. Epistel S. Pauli an die Covinther.

Die

5 De

וטו

eu

611

ru

ist

to

Be

ru

ite

111

eu

fa

ne

for

qi

Of

bi

311

fo

6

6

- 10

Die andere Epistel S. Pauli an die Corinther.

Das 1. Capitel.

Pauli geduld in verfolgung.

Aulus, ein apostel Jesu Thrifit, *durch den willen &Dt. tes, und bruder Timotheus, der gemeine & Dttes ju Lo-

rinthen, sammt allen heiligen in gang * 1 Lot.1,1.

2. Gnade * fen mit euch, und friede von &Dtt, unferm Nater, und dem G.Errn JEsu Christo. * Rom. 1,7. 1 Lor. 1,3.

3. * Gelobet sen Gott und der Nater unsers Herrn JEsu Christi, der Vater der barmherhigkeit, und † 3Dtt alles * 1 Fet. 1,3.1c. † Rom. 15,5.

4. Der uns troftet in allem unferm trub. fal, daß wir auch troften fonnen, die da find in afferlen trubfal, mit dem troft, das mit wir getroffet werden von &Dtt.

5. Denn * gleichwie wir des leidens Thrifti viel haben, alfo werden wir auch reichlich getroftet durch Chriftum.

6. Mir haben aber trubfal, oder troft, Ins trubfal, so geschicht es euch zu gute. fo geschicht es euch zu troft und hent. (welches hent * beweiset fich, so ihr leidet mit geduld, dermaassen, wie Wir leiden.) Ists treft, so geschicht es euch auch zu troft und heni. * C. 4, 15. 17.

7. Und flehet unsere hoffnung vefte für ench, dieweil wir wissen, daß, * wie ihr des leidens theilhaftig fend, so merdet ihr auch des troftes theilhaftig senn.

* 2 Theff.1,4.7 8. Denn wir wollen euch nicht verhalten, fieben bruder, * unfere trubfal, die uns in Afia widerfahren ift, da wir aber die maasse beschweret waren, und über macht, alfo, daß wir uns auch des lebens * 30(0).19,23. erwegten,

9. Und ben uns beschloffen hatten, wir mufften fterben. Das geschach aber darum, daß wir unfer vertrauen nicht auf uns felbft ftelleten, fondern auf &Dtt, der die todten auferwecket.

10. Welcher uns von solchem tode ertofet hat, und noch täglich erlofet; und poffen auf ibn , er werde uns auch * hinfort erlosen,

In. Durch*halfe eurer farbitte far uns: auf daß über uns, für die gabe, die uns gegeben ift durch viel perfonen, viel dances geschehe. * Rom. 15, 30.

12. Denn unfer ruhm ift ber , nemlich das * zeugnist unfers gewissens, das wit in + einfältigfeit und gottlicher lauterfeit, nicht in fleischlicher weisheit, sondern in der gnade &Drtes auf der welt gewandelt haben, allermeift aber ben euch.

* Ebr. 13, 18. + Mairb. 10, 16.
13. Denn wir schreiben euch nichts anders, denn das ihr lefet, und auch befindet. Ich hoffe aber, ihr werdet uns auch bis and ende also befinden , gleichwie ihr und jum theil befunden habt.

14. Denn * mir find euer ruhm, gleiche wie auch Ihr unser ruhm send auf des GEren Jest tag. * c. 5, 12.

15. Und auf folches vertrauen gedachte ich jenesmal zu euch zu fommen, auf daß ihr abermal eine wohlthat empfinget,

16. Undich durch euch in * Macedoniam reisete , und wiederum auf Macedonia ju euch fame, und + von euch geleitet mute de in Judaam. * Befch. 19,21. + 1 Lor. 16,5.

17. Sabe ich aber einer leichtfertigfeit gebrauchet, da ich foldes gedachte? Doer find meine anschläge fleischlich? Richt ale fo; fondern ben mir * ift ja ja, und nein * Matth. 5/37. Fac. 5,12. ift nein.

18. Aber, o ein * treuer &Dtt, daß unser wort an euch nicht ja und nein geweien tit.

19. Denn der sohn Gottes, Fesus Thriffus, der unter euch durch uns geprediget ift, durch mich und Silvanum, und Timotheum, der war nicht ja und nein, sondern es war ja in ihm.

20. Denn alle Gottes verheiffund gen sind ja in ihm, und sind amen in ihm, GOtt ju lobe durch uns.

21. Sott ifts aber , der uns * beveftis get fammt euch in Thriftum, und uns ge-1 Lot.1,8. 1 Fet.5,10.

22. Und verfiegelt, und in unfere hergen das pfand, den Beift, gegeben hat.

* Epb. 1, 14 Das 2. Capitel. Bon aufnehmung des buffertigen findere. * 2 Tim. 4,18. 23. 3Ch rufe aber &Dtt an * jum zeur gen auf meine feele, daß ich euer wieder gen Lorinthen fommen bin.

24. Micht, daß wir * herren fenn über euren glauben, sondern wir find gehillfen eurer freude: denn ihr flehet im glauben.

Cap. 2. v. 1. Ich gedachte aber folches ben mir, daß ich nicht * abermal in traurigfeit ju euch fame. * C. 12, 21.

2. Denn fo ich euch traurig mache, wer ift, der mich frohlich muche, ohne der da

von mir betrübet wird?

hm.

uns:

ung

nd3

,30.

alich

mir

feit,

n in

idelt

an-

efin.

andi

ihr

eiche

des

, 12,

ichte days

niam

onta

wür.

16,50

afeit

Dder

it ale

nein

5,12.

dass

n geo

t.1,9.

E sus

epres

und

neini

finns

men

veftte

as geo

.5,10.

erhen

t.

rs.

n zeus

h ener

15.

3. Und daffelbige habe ich euch geschries ben, * daß ich nicht, wenn ich fame, traurig fenn milfte, über welche ich mich billig folte freuen. Sintemal ich mich deft ju end allen verfebe, daß meine freude euer aller freude sen.

4. Denn ich schrieb euch in groffer trub. sal und angst des herhens, mit viel thranen, nicht daß ihr foltet betrübt werden, fondern auf daß ihr die liebe erkennetet, - welche ich habet sonderlich zu euch.

5. So aber iemand ein betrübniß hat angerichtet, der hat nicht mich betrübet, ohne zum theil, auf daß ich nicht euch als le beschwere.

6. Es ift aber genug, daß derfelbige von

vielen also gestrafet ift,

7. Daßihr nun fort ihm desto mehr vergebet, und troftet, auf das er nicht in aljugroffer traurigfeit verfincte.

8. Darum ermahne ich euch , daß ihr *die liebe an ihm beweiset. *1 Lor.16,14.

9. Denn darum habe ich euch auch ge-Schrieben, daß ich erkennete, ob ihr rechtichaffen fend, gehorfam zu fenn in allen ftücken.

10. Welchem aber ihr etwas vergebet, dem vergebe 3ch auch. Denn auch 3ch, lo ich etwas vergebe temande, das verges be ich um euret willen, an Thriftus fatt,

11. Auf daß wir nicht übervortheilet werden vom fatan. Denn uns ift nicht un-

bewufft , mas er im finn hat.

12. Da ich aber gen * Tronda fam, gu predigen das evangelium Chrifti , und † mir eine thur aufgethan war in dem Hern, * Gesch.16,8. † Gesch.14,27.

13. Satte ich feine rube in meinem geis fte, da ich Titum, meinen bruder, nicht fand ; fondern ich machte meinen ab-

verschonet habe, in dem, dan ich nicht schied mit ihnen, und fuhr auß in Ma-

14. Aber* &Dtt fen gedancket, der uns allezeit fieg giebt in Chrifto , und offenbaret den geruch feiner erfantniß durch uns * 1 Lot. 15/57. an allen orten.

15. Denn wir find &Dtte ein guter geruch Chrifti, bende * unter denen, die felig werden, und unter denen, die verlog. * 1 Lor. 1, 18. ren werden:

16. Diesen ein geruch des todes jum tode; jenen aber ein geruch des lebens jum leben. Und * wer ift hiezu tuchtig?

17. Denn wir find nicht, wie etlicher viel, die das wort &Dtres verfalschen, sondern als auß lauterfeir, und als auß Gott, vor Gott, reden wir in Christo.

Das 3. Capitel. Bertheibigung bes evangelifchen predigamts.

1. D Eben wir denn abermal an * uns felbst zu preisen ? Dder bedurfen wir, wie etliche, der lobebriefe an euch, * C.5/12. oder lobebriefe von euch?

2. 3br fend unfer * brief in unfer bert geschrieben , der erfannt und gelesen wird * 1 Lot. 912.3. von allen menschen;

3. Die ihr offenbar morden fend , daß ihr ein brief Chrifti fend, durch unfer predigamt jubereitet , und durch * uns gefchrieben, nicht mit dinten, sondern mit dem Beifte des lebendigen Gottes, nicht in fleinern tafeln, fondern in fleischern Jer.31,33. tafeln des herhens.

(Epiftel am 12. fonntage nach trinitatie.) 4. Ein solch vertrauen aber haben wir durch Christum zu Edtt.

5. Ticht,* daß wir tuchtig find von uns felber, etwas zu denden, als von uns felber, sondern daß wir tuchtig sind, ift von * c.2,16. 35tl.2,13. 3Dtt,

6. Welcher auch uns tuchtig gemacht hat , das amt ju fuhren des neuen teffaments, nicht des buchftabens, fondern des Beiftes. Denn der buchftabe todtet, aber

der Beift machet lebendig.

7. So aber das amt, das burch die buchstaben todtet, und in die fteine ift ges bildet, flarheit hatte, also das die finder Ifrael nicht konten ansehen * das angesicht Mofe , um der flarheit willen feines angefichts, die doch aufhöret : * 2 Mof. 34,30. (2) 4

8. Wie folte nicht vielmehr das amt, das den Beift giebt, flarbeit haben?

9. Denn so das amt, das die verdammnift prediget, flarheit hat, vielmehr hat das amt, das die gerechtigkeit prediget, überschwängliche flarheit.

10. Denn auch jenes theil, das verflaret war, ift nicht für flarheit zu achten gegen diefer überschwänglichen flarheit.

11. Denn so das klarheit hatte, das da anfhoret, vielmehr wird das klarheit haben, das da bleibet.

12. Diemeil wir inn * folche hoffnung haben, brauchen wir groffer freudigkeit,

13. Und thun nicht wie Moses, der die decke vor sein angesicht hing, daß die kinder Firel nicht ausehen konten das ende des, der aufhöret. *2 Mos. 34,33.35.

14. Sondern ihre * sinne sind verstocket. Denn bis auf den heurigen tag bleibet diefelbe decke unaufgedeckt über dem alten
testament, wenn sie es lesen, welche in
Christo aufhöret. * Es. 6, 10.

15. Aber bis auf den hentigen tag, wenn Moses gelesen wird, hanget die decke vor ihrem herken.

16. Denn es * aber fich befehrte gn dem GErrn, so würde die decke abgethan.

17. Denn* der SERR ist der Geist. Wo aber der Geist des Beren ist, da ift freyheit. * Joh. 4/24.

is. 4 Nun aber spiegelt sich in uns allen des Herrn klarheit, * mit aufgedecktem angesichte, und wir werden verkläret in dasselbige bilde, von einer klarheit zu der andern, als vom Herrn, der der Geist ist.

14 Ctad. Mun aber ichauen wir alle die flarbeit des Serrn, wie in einem fpiegef ic.] * 1 Cor. 13, 12. † Rom. 8, 29.

Das 4. Capitel.

Fruchtbarteit bes evangelit in benen unter dem

Arum, diemeil wir ein selch amt haben, nachdem * uns barmherhigs feit widerfahren ift, so werden wir nicht miche:

2. Sondern meiden auch heimliche schande, und gehen nicht mit schalckeit um, fälschen auch nicht Gottes wort, sondern mit offenbarung der wahrheit, und beweisen uns wohl gegen aller menschen gewissen vor Gott.

3. Ift nun unser evangelium verdeckt, so ists in * denen, die verlohren werden, verdeckt, * 1 Lor.1.18.

30

mi

De

tid

del

fet

311

111

ŭ

Ee

fi

200

Lie

er

De

m

O

t

n

1

4. Bey welchen der gott dieser welt der ungländigen sinne verblendet hat, daß sie nicht sehen das helle licht des evangelii von der klarheit Thristi, * welcher ist das eben bild Bottes. * Ebr. 1, 3. 16.

5. Denn wir * predigen nicht uns selbst, sondern J. Sum Lhrift, daß er sey der H.RR; wir aber eure fnechte um J. sie willen.

6. Denn * GOtt, der da hieß das licht auß der sinsterniß hervor leuchten, der hat einen † hellen schein in unsere herhen gegeben, daß (durch uns) entstände die ersleuchtung von der erkäntniß der klarheit GOttes in dem angesichte JSsu Christi.

* 1 Mtof.1/3. † 2 Pet.1,19. (Epiftel am &. Bartholomai tage.)

7. I fraden * aber solchen schaß in troischen gefässen , auf daß die überschwängliche kraft sen & Ottes, und † nicht von uns. * c.5,1. † 1 Lor.2/5.

8. Wir haben allenthalben trübsal, aber wir ängsten uns nicht. Uns ift band ge, aber wir verzagen nicht.

9. Mir seiden verfolgung, * aber mit werden nicht verlassen. Wir werden uns tergedrückt, aber wir fommen nicht um.

10. Und * tragen um allezeit das sierben des Herr JEsu an unserm leibe, auf das auch das ieben des Herrn Jesu an unserm leibe offenbar werde.] * Rom. 8,17.

immerdar in * den tod gegeben um J.Sfus willen, auf dass auch das leben J.Sfu of fenbar werde an unserm sterblichen steische.

* Pf.44,23. Watts.5,12.

12. Darum so ift nun der * tod machtig in und, aber das leben in euch.

13. Dieweil wir aber denselbigen geist des glaubens haben, (nach dem geschrieben * siehet: Ich glaube, darum vede ich) so glauben Wir auch, darum so reden wir auch.

* Ps. 116, 120.

14. Und wissen, das der, so den Herrn *Jesum hat anserwecket, wird uns auch anserwecken durch Jesum, und wird mis darstellen sammt euch. * Gesch.3,15,16.

15. Denn es geschicht alles um emet

Neue creatur.

217

willen, *auf daß die überschwängliche gnas de durch vieler danckfagen Gott reichlich preise. * Rom. 5, 15.

helt.

edet,

den,

1,18.

tder

13 fie

voit

bells

3.26.

थिति,

der

FE

124. licht

: hat

n ges

e era

cheit

fli.

ik in

s die

und

t.2,5.

balls

r wir

n une

erben

foals

n une

.8,17.

erden

J.Esus

fill of

eische.

ächtig

i geist

rieben

eichi)

en wit

16,10.

5.Errn

3 auch

rd uns

3,15.26.

i euret

wil

um.

16. Darum werden wir nicht mide; sondern, ob unser äusserlicher mensch verwefer, so wird doch der + innerliche von tage zu tage verneuert. * 1 Pet.4,1. + Eph.3,16.

17. Denn unsere *trübsal, die zeitlich und leicht ist, schaffer eine ewige und über alle maasse wichtige herrliche Eeit, * Hom. 8,18.

18. Uns, die wir nicht sehen auf das sichtbare, sondern auf das unsichtbare. Denn was sichtbar ist, das ist zeits lich; was aber unsichtbar ist, das ist ewig.

Das 5. Capitel.

Eroft der glaubigen wider allerlen trubfal, fraft bes evangelii.

1. 33 fr wissen aber , so unser irdisch haus * dieser sutten zerbrochen wird, daß wir einen bau haben von Gott erbauet , † ein haus nicht mit handen gemacht, das ewig ist im himmet.

macht, das ewig ist im himmel.

2. Und über demselbigen * sehnen wir und auch nach unserer behausung, die vom himmel ist, und und verlanger, das wir damit überkleidet werden. * Rom. 8, 23.

3. So * doch , wo wir befleidet , und nicht bloß erfunden werden. * Dffenb. 16,15.

4. Denn dieweil wir in der hütten sind, sehnen wir und, und sind beschweret; sinstemal wir wolten lieber nicht entfleidet, sondern überfleidet werden, auf das das sterbliche würde verschlungen von dem leben.

* Weish, 9, 15.

5. Der uns aber zu demfelbigen bereitet, das ift &Dtt, der uns das * pfand, den Beift, gegeben hat. * Eph.1,14.

6. Wir find aber getroft allezeit, und wissen, daß, dieweil wir im leibe wohnen, so wallen wir dem G.Errn.

7. Denn wir* wandeln im glauben, und nicht im schauen. *1 Lor, 13,12.

8. Dir sind aber getroft, und haben vielmehr fust ausser dem leibe zu wallen, und daheim zu senn ben dem Herrn.

9. Darum fleistigen wir uns auch, wir find * daheime, oder wallen, das wir ihm wohlgefallen. * Bhil.1,23.

den * vor dem richtfluhl Chrifti, auf

dass ein ieglicher empfahe, nachdem er gehandelt hat ben leibes leben, es sen gut oder bose. * Rom.14,10.16.

11. Dieweil wir * denn wissen, daß der GErr zu fürchten ist, fahren wir schon mit den leuten; aber Gott sind wir offenbar. Ich hosse aber, daß wir auch in euren ges wissen offenbar sind. * Hiob 31/23.

12. Dass wir * uns nicht abermal loben, sondern euch eine ursach geben zu rühmen von und, auf dass ihr habet zu rühmen wider die, so sich nach dem ansehen rühmen, und nicht nach dem herhen. * c.3/1.

13. Denn thun wir * zu viel, so thun

virs Gotte; sind wir maffig, so sind wir euch massig. * c. 11, 16. 17.

14. Denn die siebe Christi dringer uns also, sutemal wir halten, daß, so Einer für alle gestorben ist , so sind sie alle gestorben; * 1 Tim.2,6. Ebr.2,9.

15. Und er ist darum für * alle gestor. ben., † auf daß die, so da leben, hinsort nicht ihnen selbst leben, sondern dem, der für sie gestorben und auferstanden ist. * 1 Tim.2,6. † Köm.14.7.8.

16. Darum von nun an fennen Wir niemand nach dem fleisch; und ob wir auch Christum gefant haben nach dem fleische, so fennen wir ihn doch ieht nicht mehr.

17. Darum, * ift iemand in Christo, so ist er eine neue creatur, † das alte ift versgangen, sibe, es ist alles neu worden.

* Rom 8,1.10. † Ef. 43,19. Offenb. 21,5.

18. Aber das alles von Sort, der und mit ihm felber versöhnet hat durch ISjum Lhrift, und das amt gegeben, das die versöhnung prediget. * Rom. 5,70.

19. Denn * Sott war in Christo, und verschnete die welt mit ihm selber, und rechnete ihnen ihre sünden nicht zu, und har unter uns aufgerichtet das wort von der verschnung. *Rom.3,24.25.

20. So find wir nun * botschafter an Christus fatt, denn Gott vermahnet durch uns, so bitten wir nun an Christus fatt, laset euch versohnen mit Gott.

21. Denn er hat den, * der von ker ner funde wusse, für uns zur suns de gemacht, auf daß Wir würden † in ihm die gerechtigkeit, die vor GOtt gilt. * 1 Pet.2/22.26.

f Epl. 1,14. Epb. 1,6.7. Phil. 3,9.

â

218

Bermahnung zu murdiger anwendung ber gnade BDites.

i. Differ am 1. sonntage in der fasten.)

3. Frermahnen aber euch, als * mithelfer, daß ihr nicht vergeblich
die gnade & Ottes empfahet. * 1 Lor.3,9.

2. Denn * er spricht: Ich habe dich in der angenehmen zeit erhöret, und habe dir am tage des henls geholfen. Sehet, tieht ist die angenehme zeit, ieht ist der tag des henls. * SI.49/8. † Luc.4/19.

3. Lasiet * uns aber niemand irgend ein ärgerniß geben, auf daß unser amt nicht verläftert werde. * Matth.18,6.

4. Sondern in allen dingen laffet * uns beweisen als die + diener &Dttes, in groß ser geduld, in trubsalen, in nothen, in anaften, * c.4,2. + 1 Lor.4,1.

5. In schlägen, in gefängnissen, in aufruhren, in arbeit, in wachen, in faften,

6. In feuschheit, in erfantniß, in lang, muth, in freundlichkeit, in dem heiligen Beifte, in ungefärbter liebe,

7. In dem morte der mahrheit, in der *fraft &Dttes, durch maffen der gerechtigfeit, jur rechten und jur lincken,

8. Durch ehre und schande, durch bose gerüchte und gute gerüchte, als die verführer, und doch mahrhaftig;

9. Kis die unbefanten, und doch befant; als die fterbenden, und sife, wir leben; als die gezüchtigten, und doch nicht ertödtet; * c. 4, 10. 11.

10. Als die traurigen, aber allezeit frohlich; als die * armen, aber die doch viel reich machen; als die nichts inne haben, und doch alles haben.] * c.8,9.

ir. Difr Corinther, unfer mund hat fich

12. Unserthalben durft ihr euch nicht ängsten. Das ihr euch aber ängstet, das thut ihr auß herhlicher mennung.

13. 3ch rede mit euch, als mit meinen findern, daß ihr euch auch alfo gegen mir

Rellet, und fend auch getroft.

14. * Ziehet nicht am fremden joch mit den ungländigen. Denn † was hat die gerechtigfeit für genieß mit der ungerechtigfeit? Was hat das licht für gemeinschaft mit der finsterniß?

* 5 mof.7,2. † Eph.5,11.

15. Die fimmet Lhrifus mit Beiat? Doer was für ein theil hat der gläubige mit dem ungläubigen? "1 Kön.18,21.

16. Das hat der tempel Gottes für eine gleiche mit den göhen? Ihr aber seine gleiche mit den göhen? Ihr aber seine dern Gotte bestehdigen Gottes; wie denn Gott + spricht: Ich wil in ihnen wohnen, und in ihnen wandeln, und wil ihr Gott seyn, und Sie sollen mein volck senn.

* 1 Lor. 3, 16. + 3 Mos. 26, 12.

17. * Darum gehet auft von ihe nen, und sondert euch abe, spricht der BER, und rühret kein unreis nes an: so wil Ich euch annehmen, * Offenb. 18, 4.10.

18. Und * euer Vater seyn, und Ihr sollt meine sohne und tochter seyn spricht der allmächtige BERR.

* Jer.31,19. c.32,38. Offenb.21,3.
Das 7. Capitel.

Bermahnung sur heiligung des fleisches und getites.

Jeweil wir nun solche verheising haben, meine liebsten, so lasset und von aller besteckung des fleisches und des geistes und reinigen, und fortsahren mit der heiligung in der furcht Adres.

2. Jaffet uns, wir haben * niemand feid gerhan, wir haben niemand verlett, wir haben niemand vervortheilet.

3. Nicht sage ich solches euch zu verstammen; denn ich habe droben zuvor gesaget, daß ihr in * unsern herhen send, mit zu kerben und mit zu leben. * c.6,11,12,13,

4. Ich rede mit groffer freudigfeit in ench, ich rühme viel von euch; ich bin erfüllet mit troft, ich bin überschwänglich in freuden, in allem unserm trübsal.

5. Denn da wir in Macedoniam far men, hatte unser fleisch keine ruhe, sow dern allenthalben waren wir in trübsal, auswendig streit, inwendig furcht.

6. Aber * 3Dtt, der die geringen troftet, der troftete uns durch die jufunft Titi.

7. Nicht allein aber durch seine zur kunft, sondern auch durch den troft, da mit er getröstet war an euch, und ver fündigte uns euer verlangen, euer weinen, euren eifer um mich; also, daß ich mich noch mehr freuete.

8. Denn daß *ich euch durch den brief babe traurig gemacht, reuer mich nicht.

Und of dass de trubet

davon, dern de Denn daß if worinn

cet zu gerene wirche

fend be es in e sorn, Ihr i daß if

villen dess w dess w dess w sar w

den, d licher freuet ist erq

gerüh den n wahr also i worde

an en * geho zitter 16. euch

1. Semein

schware ware

And ob michs renete, so ich aber sehe, das der brief vielleicht eine weile ench be-C. 2, 4. trubet hat,

9. So frene ich mich doch nun , nicht davon, daß ihr fend betrübt worden, fondern daß ihr betrübt send worden gur reue. Denn ihr fend gottlich betrübt worden, daß ihr von uns ja feinen ichaden irgend worinne nehmet.

10. Denn die * gottliche traurigfeit wirdet jur seligfeit eine reue, die niemand gerenet; die traurigfeit aber der welt * Matth.5,4. c.26,75. wircket den tod.

11. Sihe, dasselbige, das ihr göttlich send betrübet worden, welchen fleiß hat es in euch gewircet, dazu verantwortung, jorn, furcht, verlangen, eifer, rache? Ihr habt euch beweiset in allen ftucken, daß ihr rein send an der that.

12. Darum, ob ich euch gefchrieben has be, so ists doch nicht geschehen um des willen, der beleidiget hat, auch nicht um des willen, der beleidiget ift; sondern um des willen, daß euer fleiß gegen uns offen-

bar wurde ben euch vor &Dtt.

9

Ħ

tò

t,

to

as

III

13.

ju

70

推

de

170

al,

et,

1110

das

ero

els 16)

riet

dit.

Ind

13. Derhalben sind wir getröstet worden, dass ihr getrostet send. Uberschwängs licher aber haben wir uns noch mehr ges freuet über der freude Titi : denn sein geist tft erquicket an euch allen.

14. Denn * was ich vor ihm von euch gerühmet habe, bin ich nicht zu schanden worden; sondern, gleich wie alles mahr iff , das ich mit euch geredet habe , alfo ift auch unfer ruhm ben Sito mabr auf daß, gleichwie da ift ein geneigt geworden. 2 Shell.1,4.

15. And er ist überauß herhlich wohl an end, wenn er gedencet an eurer aller gehorsam, wie ihr ihn mit furcht und * (.2/9 alttern habet aufgenommen.

16. 36 * freue mich, das ich mich zu euch alles versehen darf. * 2 The 13/4.

Das 8. Capitel. Bermahnung gur milben freuer für die armen. 35 thue euch fund, lieben bruder, die ** gnade & Dtres, die in den gemeinen in Macedonia gegeben ift.

2. Denn ihre * freude war da über-Immanglich, da fie durch viel trubfal bewahret wurden. Und wiewol fie fehr arm waren, haben fie doch reichlich gegeben in aller einfältigkeit. €,7,4.13.

3. Denn nach allem vermögen, (das zeuge ich) und über vermogen waren fie seibst willia,

4. Und fleheten und mit vielem ermaf. nen, daß wir * aufnähmen die wohlthat und gemeinschaft der handreichung, die da geschicht den heiligen. * c.9,1. Besch. 11,29.

5. Und nicht, wie mir hoffeten, fondern ergaben fich felbft zu erft dem gern, und darnach uns, durch den willen &Dttes:

6. Dass wir mufften Titum ermagnen, auf dass er, wie er zuvor hatte angefangen, also auch unter euch solche wohlthat außrichtete.

7. Aber gleichwie ihr in allen ftucken reich fend, im glauben, und im wort, und in der erfantniß, und in allerlen fleiß, und in eurer liebe ju uns; alfo fchaffet, daß ihr auch in diefer wohlt hat reich fend.

8. Ducht fage ich, daß ich etwas gebie. te , fondern diemeil andere fo fleifig find, versuche ich auch eure liebe, ob sie rechter

9. Denn ihr wiffet die gnade uns fers 分是rrn 了是fu Christi, * daß, ob er wol reich ift, ward er doch arm um euret willen, auf daß Ihr durch feine armuth reich wurdet. * &uc.9,78.

ro. Und mein * wohlmennen hierinnen gebe ich. Denn folches ift euch nuglich, die ihr angefangen habt vor dem jahre her, nicht alleine das thun, sondern auch * 1 Lor. 7, 6.25. das wollen.

11. Tun aber vollbringet auch das thun, muthe * ju wollen , fo fen auch da ein geneigt gemuthe zu thun, von dem, das ihr habt.

12. Denn fo einer * willig ift , fo ift er angenehm, nach dem er hat, nicht nach dem er nicht hat. * Marc. 12, 43. dem er nicht hat.

13. Richt geschicht das der mennung, daß die andern rube haben, und ihr trub.

ful; sondern daß es gleich sen.

14. So diene euer überfluß*ihrem mangel, diese (theure) zeit lang, auf daß auch ihrer überschwang hernach diene eurem mangel, und geschehe, das gleich ift.

15. Die * gefchrieben ftehet: Der viel fammlete, hatte nicht überfluß; und der wenig sammlete, hatte nicht mangel. . 2 Mof. 16,18.

16. BDtt

16. Bott aber sen danck, der folchen fleiß an euch gegeben hat in das herh Titi.

17. Denn er nahm zwar die ermahnung an; aber dieweil er so sehr fleislig war, ift er von ihm selber zu ench gereiset.

18. Wir haben aber einen bruder mit ihm gefandt, der das lot hat am evange-

fio durch alle gemeinen.

19. Nicht allein aber das, sondern er ist auch verordnet von den gemeinen 4 zu unserm gesehrten in dieser wohlthat, welche * durch uns ausgerichtet wird dem Herrn zu ehren, und (zum preis) eures guten willens.

[4 Ctad. zum gesehrten unserer fahrt] * Gal.2,10.

20. Und verhiten das, daß uns nicht iemand übel nachreden möge, * solcher retchen steuer halben, die durch uns ausgerichtet wird; * c.9,1.

21. Und feben drauf, daß es redlich au-

dern auch vor den menfchen.

22. Auch haben wir mit ihm gefandt unsern bruder, den wir oft gespüret haben, in vielen stücken, das er sleissig sen, nun aber viel fleissiger.

23. Und wir sind grosser zuversicht zu euch, es sen * Titus halben, (welcher mein geselle und gehülfe unter euch ist) oder unsserer brüder halben (welche † apostel sind der gemeinen, und eine ehre Lhristi,)

24. Erzeiger nun die beweisung eurer liebe und unsers ruhms von euch, an dies fen, auch dientlich vor den gemeinen.

Das 9. Capitel.

ursachen, die steuer bato und richtig zu befördern.

Enn von solcher * steuer, die den seiligen geschicht, ist mir nicht noth euch zu schreiben. * c.8,4.20.

2. Denn ich weiß euren * guten willen, davon ich rühme ben denen auß Macedosnia (und sage:) Achgia ist vor dem jahre bereit gewesen. Und euer exempel hat viele gereihet.

* c.8,19.

3. Ich habe aber diese * brüder darum gesandt, dass nicht unser ruhm von euch zu nichte würde in dem flücke, und dass ihr bereit send, gleich wie ich von euch gesaget habe; * c. 13, 13.

4. Auf das nicht, so die auß Macedonia mit mir famen, und euch unbereitet

funden, Wir (wil nicht fagen Ihr) gu fchanden murden mit foldem ruhmen.

5. Ich habe es aber für nöthig angelehen, die brüder zu ermahnen, daß sie voran zögen zu euch, zu verfertigen diesen zuvor verheissenen jegen, daß er bereitet sen, also, daß es sen *ein segen, und nicht ein geih.

** Sam. 25, 27.

(Epistel un tage E. Laurentii.)

6. Sih menne aber das, *wer da färge lich faet, der wird auch färglich ernten; und wer da faet im fegen, der wird auch ernten im fegen. * Spr.22,8.

7. Ein ieglicher nach seinem willführ, nicht mit unwillen, oder auß zwang: demn * einen frohlichen geber hat GOtt lieb. * 2 Mol. 25/2. Sir. 35/11.

8. Edt aber kan machen, daß allerlen gnade unter euch reichlich fen, daß ihr in allen dingen volle gnage habet, und reich send zu allerlen guten werden.

9. Die * geschrieben stehet : Er hat außgestreuer und gegeben den armen; seine gerechtigkeit bleibet in ewigkeit.

10. Der aber samen reichet dem sae mann, der wird ie auch das brot reichen zur speise, und wird vermehren euren saamen, und wachsen tassen das gewächse eurer gerechtigkeit.]

11. Daß ihr reich fend in allen dingen, mit aller einfältigkeit, welche wirdet durch uns dancksagung &Dtte.

12. Denn die handreichung dieser ftener erfüllet nicht allein den mangel der heiligen, sondern ist auch überschwänglich dars inne, das viele Sort dancken für diesen unsern treuen dienst,

13. And preisen Sott über emem und terthänigen befäntnis des evangelti Chrisfi , und über eurer einfältigen steuer an sie und an alle,

14. And über ihrem gebet für euch, welsche verlanget nach euch, um der "übers schwänglichen gnade &Dres willen in euch. * c. 8, 16.

19. GOtt aber sey danck für seine unaufsprechliche gabe.

Das 10. Capitel.

Tarnung vor verführung der falfchen apokel.

T. Sch aber Raulus ermahne euch /
durch die *fanftmuthigkeit und lind digkeit

Digteit euch ge dürstig

fen geg der füt zumisse als wa z. I

ger w 4. L find nie Sott

und all erkäntr alle ve 6. L

horsan 7. E lässet s frum a wieder Ehrists auch D

euch di

ten schner schwer keit de verächt

mie mi abwese der the

die red ben : 3 messen, versteh

das sie regel, das sie



digfeit Chrifti, der ich gegenwärtig unter euch geringe bin, im abmefen aber bin ich Rom. 12, 1. durstig gegen euch.

2. Ich bitte aber, dass mir nicht noth fen gegenwärtig durftig ju handeln , und der fühnheit zu gebrauchen, die man mir jumiffet, gegen etliche, die uns schahen, als mandelten wir fleischlicher menfe.

3. Denn ob wir wol im fleische wandeln, so streiten wir doch nicht fleischlie

ther wense.

4. Denn die * waffen unserer ritterschaft find nicht fleischlich, sondern machtig vor Sott, ju verftoren die beveftungen.

5. Damit wir verftoren die anschläge, und alle hohe, die fich erhebet wider das erfantniß Gottes, und nehmen gefangen alle vernunft unter den gehorfam Chriffi;

6. Und find bereit ju rachen allen ungehorfam, wenn euer gehorfam erfüller ift.

7. Richtet ihr nach dem anfehen? Berlaffet fich iemand darauf, daß er Chris frum angehore, der dencke folches auch wiederum ben ihm, daß, gleichwie Er Thriftum angehoret, also gehoren Wir auch Christum au.

8. And so * ich auch etwas weiter mich tühmete von unserer gewalt, welche uns der BErr gegeben bat, euch zu beffern, und nicht zu verderben, wolte ich nicht * c. 12, 6. zu schanden werden.

9. (Das fage ich aber) daß ihr nicht euch duncken taffet, als hatte ich euch wol

ten schrecken mit briefen.

10. Denn die briefe, (fprechen fie) find fchwer und ftarct; aber * die gegenwartig= keit des leibes ift schwach, und die rede verächtlich.

11. Wer ein solcher ift, der dencke, daß, wie wir find mir worten in den briefen im Abwesen, so durfen wir auch wol senn mit

Der that gegenwärtig.

12. Dem wir * durfen uns nicht unter die rechnen oder zählen, fo sich seibst lo= ben : Aber dieweil Sie sich ben sich selbst meffen, und halten allein von sich felbit, verstehen sie nichts. C. 3, I.

13. Wir aber rühmen uns nicht über das siel, fondern nur nach * dem ziel der regel, damit uns &Dtt abgemeffen hat angelium * umfonft verfundiget; oas giel, ju gelangen auch bis an euch. . Tom. 12 / 3.

14. Denn wir fahren nicht zu weit, als hatten wir nicht gelanger bis an euch: denn wir find ja auch bis zu euch fommen mit dem evangelio Thrifti.

19. Und rühmen uns nicht übers ziel in * fremder arbeit , und haben hoffnung, wenn nun euer glaube in euch gewachsen, dass wir, unserer regel nach, wollen weiter fommen, Rom. 15, 20.

16. Und das evangelium auch predis gen denen, die jenfeit euch mohnen, und uns nicht ruhmen in dem, das mit frem-

der regel bereitet ift.

Das II. Capitel. E. Pauli außgestandene arbeit und gefahr in pflanhung der gemeine.
17. Er * sich aber rühmet, der rühme nich des HERNI.

18. Denn * darum ift einer nicht tuch. tig, daß er sich selbst lobet, sondern daß ihn der HERR lobet. * Spr. 27,2.

Cap. 11. v. 1. Wolte &Dtt, ihr hieltet mir ein wenig thorheit zu gute; doch

the halter mirs wol zu gute.

2. Denn ich eifere über euch mit gott= lichem eifer. Denn ich habe euch vertrauet Einem manne, daß*ich eine reine jungfrau Chrifto gubrachte. * 3 Mcof.21,13.

3. Ich fürchte aber, daß nicht, wie *die schlange Sevam verführete mit ihrer schalcheit, also auch eure sinnen verrücket werden von der einfaltigkeit in * 1 Mof.3,4.13. 30h.8,44. Thrifto.

4. Denn fo, der da ju euch fommt, einen andern J.Esum predigte, den wir nicht geprediget haben, oder ihr einen andern geift empfinget, den ihr nicht ent pfangen habet, oder ein * ander evangetium, das ihr nicht angenommen habet, * &al. 1,8.9. so vertrüget ihrz billig.

5. Denn ich * achte, ich sey nicht wes niger, denn die boben apostel find.

6. Und of ich * alber bin mit reden, fo bin ich doch nicht alber in dem erfantnis. Doch ich bin bey ench allenthalben wohl I Lot.1,17. C.2,1.13. befant.

7. Der habe ich gefündiget , das ich mich erniedriget habe, auf daß Ihr erho. het murdet ? Denn ich habe euch das en-

* 1 Cor. 9, 18.

8. Und

tt

6

10

H

6.

e

V

2. Und habe andere gemeinen beraubet, und * fold von ihnen genommen, daß * \$8(0,20,33. ich ench predigte.

9. Und da ich bey euch war gegenwartig, und mangel hatte, war ich niemand * beschwerlich (denn meinen mangel erstat= teten die bruder, die auf Macedonia famen,) und habe mich in allen flucken euch unbeschwerlich gehalten , und wil auch noch mich also haiten. * C. 12, 13.

ro, So gewiß die mahrheit Christi in mir ift, fo foll mir diefer ruhm in den landern Achaja nicht gestopfet werden.

ii. Marum das? Daß ich euch nicht folte lieb haben? &Dtt weif es.

12. Was ich aber thue, und thun wil, das thue ich varum, das ich die urfach abhaue denen, die urfache fuchen, daß fie rühmen mögten, fie sepen wie mir.

13. Denn * folche falsche apostel und trügliche arbeiter verftellen fich zu Chriftus Phil. 3, 2. aposteln.

14. Und das ift auch fein wunder : denn er feibft , der fatan , verftellet fich jum engel des lichts.

15. Darum ift es nicht ein groffes , ob fich auch feine diener verstellen als prediger der gerechtigfeit; welcher ende fenn

wied nach ihren werden. 16. Ich sage abermai, das nicht iemand magne, ich fen * thoricht : Do aber nicht , fo nehmet mich an als einen thorichten, daß Ich mich auch ein wenig

rühme. 17. Was ich ieht rede, das rede ich nicht als im Beren, sondern als in der thorheit, dieweil wir in das ruhmen fommen find.

18. Sintemal viele fich ruhmen nach dem fleisch, wil 3ch mich auch rühmen.

(Epiftel am fonntage feragefina.)

19. Denn ihr vertraget gern die natren, dieweil ihr flug send.

20. Ihr vertraget, fo euch iemand gu enechten machet , so ench iemand schindet, so euch iemand nimmet, so euch iemand troget, fo euch iemand in das angeficht freichet.

21. Das fage ich nach der unehre, als waren Wir fdywach worden. Worauf nun temand fühne ift , (ich rede in thorheit)

darauf bin 3ch auch fühne.

22. Sie find Ebraer; *ich auch. Sie find Ifraeliter; ich auch. Sie find Abrahams faamen; ich auch. * Befch. 22,3. Vauli

2.

por vi

geweff

auffer

nicht:

entzüc

Cob er

wesen

horete

menfd

mir f

men,

te ich

woite

mich

hoher

von m

hen of

ein pf

engei,

daß in

flehet

dir a

mein

mad

lerlieb

auf de

(d)wa

m ver

willen

bin icf

rühme

gen.

werde

bin ,

wol ic

ten u

duld,

mit tf

lend d

Derge

13.

12.

II.

IO,

9+

7.

6.5

4.3

23. Sie find diener Thrifti; (ich rede thorlich) Ich bin wol mehr. * Ich habe mehr gearbeitet , ich habe mehr schläge erlidten, ich bin ofter gefangen, oft in * 1 .Eor. 15,10. todes nothen gewest.

24. Bon den Juden habe ich fünfmal empfangen * vierzig flreiche weniger eins.

* 5 Drof- 29 25. 3ch bin * drenmal geftaupet, +einmai gesteiniget, dreymal habe ich schiff, bruch erlidten, tag und nacht habe ich augebracht in der tiefe (des meers.)

* Gerch. 16,22.10. † Gerch. 14,19.10.
26. Ich habe oft gereiset, ich bin in fahrlichkeit gewesen * ju waster, in fahr lichkeit unter den mordern, in fahrlichteit unter den Juden, in fährlichkeit unter den henden, in fahrlichfeit in den flabten, in fahrlichkeit in der wuften, in fahrlich feit auf dem meer, in fahrlichfeit unter * Selch. 27/2.189. den falschen brudern,

27. In mube und * arbeit, in viel maden, in hunger und durft, in viel faften, in frost und blosse.

28. Ohne mas fich fonft gutraget, nems lich daß ich täglich werde angelauffen, und trage forge für alle gemeinen.

29. Wer ift schwach, und * ich werde nicht schwach? Dier wird geärgert, und * Rom. 15/1. 3ch brenne nicht?

30. So ich mich ie ruhmen foll, wil ich mich*meiner schwachheit ruhmen. * c.12/5;

31. Gott und der Bater unsers Herrn Jesu Chrifti, * welcher fen gelobet in ewigfeit , weiß , daß ich nicht * Rôm. 1, 25. lüge.

32. Bu * Damasco der landpfleger des koniges Areta vermahrete die ftadt der

Damascer, und wolte mich greiffen.
33. Und ich ward * in einem forbe jum fenfter auß durch die mauer nieder gelaf fen, und entrann auß feinen handen. * Gefch. 9, 25.

Das 12. Capitel. Pauli rubm und offenbarung, feiner wider wartigen ehrgeih entgegen gefeht.

1. Sift mir ja das ruhmen nichts nuge; doch wil ich fommen auf die gefiche te und offenbarungen des gerrn.

2. Ich feme einen menschen in Christo vor vierzehen jahren, (ist er in dem leibe gewesen, so weiß ichs nicht; oder ist er auser dem leibe gewesen, so weiß ichs auch nicht: Gott weißes.) Derselbige ward entzücket bis in den dritten himmel.

3. Und ich fenne denfelbigen menschen, (ob er in dem leibe oder auffer dem leibe gewesen ift, weiß ich nicht: &Dtt weiß es.)

4.Er ward entzückt in das paradies, und hörete unaufsprechliche worte, welche kein

mensch sagen fan.

le

50

18

10

H

0.

al

3.

110

in

To

eit

er

11/

fi.

ter

eq.

100

It,

5.

mø

nd

coe

mo

,I.

由

150

ers

sen

dit

29.

des

der

um

al

det.

ge;

idh

391

5. Davon wil ich mich rühmen; von mir selbst aber wil ich mich nichts rühmen, ohne meiner * schwachheit. * c.11,30.

6. And * so ich mich rühmen wolte, thate ich darum nicht thörlich : denn ich wolte die wahrheit sagen. Ich enthalte mich aber des, auf daß nicht iemand mich höher achte, denn er an mir siehet, oder von mir höret.

*c.10,8. c.11,16.

7. Und auf daß ich mich nicht der hohen offenbarung überhebe, ist mir gegeben ein pfahl ind fleisch, nemlich des satand engel, der mich * mit fäusten schlage, auf daß ich mich nicht überhebe. * Diob 2,6.

8. Dafür ich dreymal dem Herrn ge-

fleget habe, daß er von mir wiche. 9. Und er hat ju mir gefaget : Laß

9. Und er gat zu mit gejager: Lap dir an meiner gnade genügen: denn meine Fraft ist in den schwachen mächtig. Darum wil ich mich am allerliehsten rühmen meiner schwachheit, auf daß die fraft Lhristi ben mit wohne.]

10. Darum bin ich * gutes muths in schwachheiten, in schmachen, in nöthen, in verfolgungen, in ängsten, um Christus willen. Denn wenn ich schwach bin, so bin ich starck.

ii. Ich bin ein narr worden über dem tühmen: Dazu habet Ihr mich gezwumden. Denn Ich solte von euch gelobet werden, sintemal ich † nichts weniger bin, denn die hohen apostel sind, wie wol ich nichts bin. *c.11,1.6.†c.11,5.

den unter ench geschehen, mit aller ges den unter ench geschehen, mit aller ges duld, mit zeichen und mit wundern, und mit thaten. * Rom. 15,18,19.

13. Welches ifts, darinnen ihr geringer fepo denn die andern gemeinen, ohne daß helbst euch nicht habe * beschweret? Vergebet mir diese sunde. * c.11,9.

14. Sihe, ich bin * bereit zum dritten mal zu euch zu fommen, und wil euch nicht beschweren: Denn ich suche nicht das ente, sondern euch. Denn es sollen nicht die finder den eltern schähe sammlen, sondern die eltern den findern. * c. 13, 1.

15. Ich aber wil fast gerne darlegen, und * dargelegt werden für eure seelen; wiewol ich euch fast sehr liebe, und doch wenig geliebet werde. * c. 1, 6.

16. Aber lass also seyn, dass Ich euch *nicht habe beschweret, sondern, dieweit ich täcklich war, habe ich euch mit hinterlift gesangen? *c.11,9.2 Thesi.3,8.

17. Habe * ich aber auch iemand übervortheilet durch deren etliche, die ich zu euch gesandt habe ? * c.7,2.

18. Ich habe * Titum ermahnet, und mit ihm gesandt einen bruder. Har euch auch Titus übervortheilet? Haben wir nicht in Sinem geiste gewandelt? Haben wir nicht in einerlen fußkapfen gegangen? * c.8,6.16.18.

19. Lasset ihr euch abermal dunden, wir verantworten uns? Wir reden in Lhrifto vor Gott; aber das alles geschicht,

meine liebsten, euch zur befferung.

20. Denn ich fürchte, wenn * ich fomme, das ich euch nicht finde wie ich wil, und Ihr mich auch nicht findet, wie ihr wollet: das nicht hadder, neid, zorn, zanck, afterreden, ohrenblasen, aufblähen, aufruhr da sep; * c. 10, 2.

21. Daß ich nicht abermal fomme, und mich mein Gott demüthige ben euch, und mässe seid tragen über viele, * die zuvor gesändiget, und nicht busse gethan haben, für die unreinigkeit, und hureren, und unzucht, die sie getrieben haben. * c.13,2.

Das 13. Capitel. Bermahnung dur buffe.

I. I omme ich zum dritten mal zu euch, fo foll * in zwener oder drener (zeugen) munde bestehen allerlen fache. *Joh. 8,17.10.

2. Ich habs euch zuvor gesaget, und sage es euch zuvor, als gegenwärtig, zum andern mal, und schreibe es nun im abwesen, denen, * die zuvor gesündiget haben, und den andern allen: wenn ich abermal komme, so wil ich nicht schonen, * c.12,20.

3. Sin.

3. Sintemal ihr fuchet, daß ihr einmal gemahr werdet def , der * in mir redet, nemlich Chriftus, welcher unter euch nicht schwach ift, sondern ift machtig un-* Matth 10,20.

4. Und ob er mol gecrenhiger ift * in der schwachheit, so lebet er doch in der fraft & Dtres. Und ob Ibir auch fdimach find in ihm , fo leben wir doch mit ihm in der fraft &Dttes unter euch.

5. Versuchet euch selbst, of ihr im glauben fend, * prufet euch felbft. Doer erfennet ihr euch felbst nicht, daß t 3.5 sus Ehriffus in euch ift ? Es fen denn, daß * I Lor. 11,28. ihr untüchtig fend. Róm. 8,9.10. Col.1,27.

6. 3ch hoffe aber, ihr erfennet, daß

Mir nicht untüchtig find. 7. 3d bitte aber &Det, daßigenichts übels thut : nicht, auf das Wir tüchtig gefeben merden; fondern auf daß 3hr das gute thut, und Mir wie die untuchtigen

seyn. 8. Denn mir konnen nichts mider die mahrheit, fondern für die mahrheit.

9. Dir freuen uns aber, wenn Wir schwach sind, und Ahr machtig send. Und baffelbige wünschen wir auch, nemlich eu re vollfommenheit.

10. Derhalben ich auch folches abwefend schreibe, * auf daß ich nicht, wenn ich gegenwärtig bin, schärfe brauchen milfe, nach der macht, welche mir der SErr + ju beffern, und nicht zu verderben, gegeben hat. * C. 2, 3. + C. 10, 8.

rr. Bulegt, lieben bruder, * freuet euch, fend vollkommen, troftet euch, habet et nerlen finn, fend friedfam: fo wird 30tt der liebe und des friedes mit euch fenn. * Phil.4/4.

12. * Gruffet euch unter einander mit dem heiligen fuß. Es gruffen euch alle * 1 Lot. 16, 20.16. beiligen.

13. Die gnade unfers Beren Jefn Chris fti , und die liebe &Dtres , und die ge-meinschaft des heiligen Geiftes , fep mit euch allen. Amen.

Die ander epiftel an die Corintheti gefandt von Philippen in Mace donia, durch Titum und Lucam.

Ende der 2. Epiftel S. Pauli an die Corinther.

Die Epistel S. Pauli andie Galater.

Das I. Capitel.

Bon der Galater unbeftandigfeit, und G. Pault epoftelamt.

I. Mulus, ein apostel, (nicht von menschen, auch nicht durch menschen, sondern durch 35 fum Thrift, und &Dtt den Bater, der ibn * auferwedet hat von den

* Besch.3,15. 2. Und alle bruder, die ben mir find,

den gemeinen in Galatia.

* Inade fen mit end, und friede von &Det, dem Vater, und unferm & Errn * Rom. 1, 7. JEsu Lhristo,

4. Der fich felbft får unfere funden gegeben hat, daß er uns errettete von dieser gegenwärtigen argen welt, nach dem willen GOttes und * c.2,20, 1 Jim.2,6, unsers Vaters, Tt. 2, 14.

ewigfeit, Amen.

6. Mich wundert, daß ihr euch so bald abwenden * laffet von dem , der euch berufen hat in die gnade Chrifti, auf ein ander evangelium,

7. So doch fein anders ift; ohne daß etliche find, die euch verwirren, und wol fen das evangelinm Chrifti verfebren.

8. Aber so auch Wir, oder ein engel vom himmel ench wurde evangelium pres digen, anders, denn das wir euch gepte diget haben, der fen verflucht.

9. Wie wir ieht gefaget haben, fo fa gen wir auch abermal : So iemand euch evangelium prediget, anders, denn das ihr empfangen habet, der fen verflucht.

10. Bredige ich denn ieht * menfchen oder Gort jum dienfte? Dder gedencke ich menfchen gefällig jufenn? Wenn ich den menschen noch gefällig ware, fo wa re id Chrifti fnecht nicht.* 1 Theff.2/4

Ir. 3ch * thue euch aber fund, fieben 5. * Welchem sey ehre von ewigkeit zu brüder, daß das evangelium, das von * 2 Tim, 4/18. mit geprediget ift, nicht meufchlich ift. # I Cot. If, Le

Leben?

menfo Dern i 13.

meine * wie tes ve

14 piele r te, 1 paterl 15. * mic

gefond 16. mit, Pündig fuhr i

über 1 17. denen dern 3 derum 18.

gen 3 blieb f 19. Peiner 20

* 30 21. ria ui 22

fight i 23. dass, predie land t

24 Petro,

* mit mit n 2.,

barun dem e Depoe



r

b

10

20

11

er

II,

8.

11

10

tt

it

10

ic.

cia

100

iit

ti

20

11.

ald

be*

ein

18.

ass

106

gel

res

res

Sas

udi

iht

en

的

ens

क्षं

2,40

ben

HOU

nnac

12. Denn * Ich habe es von keinem menschen empfangen, noch gelernet, sonbern durch die offenbarung ISsu Lhristi. * I Cor. 11, 23.

13. Denn ihr habet ie wohl gehöret meinen wandel weiland im judenthum, * wie ich über die maasse die gemeine GOt-tes verfolgete, und verstorete sie.

* Gesch. 26, 9.10.

14. Und nahm zu im judenthum über viele meines gleichen in meinem geschlechte, und * eiferte über die maasse um das väterliche geseh. * Phil.3,6.

15. Da es aber & Otte wohl gesiel, der * mich von meiner mutter leibe hat aussgesondert, und berufen durch seine gnade,

16. Daß er seinen sohn offenbarete in mir, daß ich ihn durchs evangelium verskindigen solte unter den henden; alsokald fuhr ich zu, und besprach mich nicht darsüber mit fleisch und blut,

tr. Kam auch nicht gen Jerusalem, zu denen, die vor mir aposteln waren, sondern zog hin in Arabiam, und kam wiederum gen Damascon.

18. Darnach über * dren jahr kam ich gen Jerusalem, Betrum zu schauen, und blieb funfzehen tage ben ihm. * Gesch. 9,26.

19. Der andern apostel aber sabe ich keinen, ohne Jacobum, des Herrn bruder.

20. Mas ich euch aber schreibe, sibe, *Gott weiß, ich läge nicht. * Rom.9,1. 21. Darnach * kam ich in die länder Sy-

ria und Lilicia. * Gesch. 9/30.
22. Ich war aber unbekant von angesicht den christlichen gemeinen in Judaa.

23. Sie hatten aber alleine gehöret, daß, der * uns weiland verfolgete, der prediget ieht den glauben, welchen er weisland verstörete. * Gesch. 9,21.
24. Und preiseten GOtt über mir.

Das 2, Capitel.

Pauli vergleichung mit den aposteln , ftreit mit Detro, predigt von der gerechtigfeit des glaubens.

Arnach über vierzehen jahr zog ich abermal hinauf gen Jerusalem, mit Barnaba, und nahm Titum auch mit mir.

2. Ich jog aber hinauf aus einer offenbarung, und besprach mich mit ihnen über dem evangelio, das ich predige unter den bepden, besonders aber mit denen, die das ansehen hatten, auf daß ich nicht vergeb-

3. Aber es ward auch Titus nicht gezwungen sich zu beschneiden, der mit mir war, ob er wol ein Grieche war.

4. Denn da * etsiche falsche brüder sich mit eingedrungen, und neben eingeschlichen waren, zu verkundschaften unsere frenheit, die wir haben in Thristo Jesu, dass sie uns gefangen nähmen; * Gesch.15,24.

5. Wichen wir denselbigen nicht eine ftunde, unterthan zu fenn, auf daß die wahrheit des evangelii ben euch bestünde.

6. Jon denen aber, die das anfehen hatten, welcherley sie weiland gewesen sind, da liegt mir nichts an: *Denn Gott achtet das ansehen der menschen nicht. Mich aber haben die, so das ansehen hatten, nichts anders gelehret. * Sesch. 10,34.2c.

7. Sondern wiederum, da fie fahen, daß mir *vertrauet war das evangelium an die vorhaut, gleich wie Betro das evangelium an die beschneidung, * Gesch.13,46.

8. (Denn der mit Petro fraftig ift gewesen zum apostelamt unter die beschneidung, der ist mit mir auch fraftig gewesen unter die henden.)

9. Und erkanten die gnade, die mir gegeben war, Jacobus, und Kephas, und Johannes, die für säulen angesehen waren, gaben sie mir und Barnaba die rechte hand, und wurden mir uns eins, daß Wir unter die heyden, Sie aber unter die beschneidung predigten.

10. Allein, dass wir * der armen gedachten: Welches ich auch fleisig bin gewesen zu thun. * Gesch.11,30.

11. Da aber Petrus gen Antiochiam fam, widerstund ich ihm unter augen, denn es war klage über ihn kommen.

12. Denn zuvor, ehe etliche von Jacobo kamen, aß er mit den henden; da sie aber kamen, entzog er sich, und sonderre sich, darum, daß er die von der beschnetsdung kürchtete.

13. Und heuchelten mit ihm die andern Jaden, also, daß auch Barnabas verfüß, ret ward mit ihnen zu heucheln.

14. Aber da ich sahe, daß sie nicht richtig wandelten, nach der wahrheit des evangelii, sprach ich zu Verro * vor (3) 226 Rechtfertig, durch den glauben. Die Epiffel (Cap.2.3.) Rechter gebrauch

allen öffentlich: So Du, der du ein Jude bift, hendnisch sebest, und nicht jüdisch, warum zwingest du denn die henden jüdisch zu leben?

* 1 Sim. 5,20.

15. Miemol Wir von natur Juden, und nicht funder auß den henden sind;

16. Doch, weil wir wissen, daß * der mensch durch des gesehes werde nicht gesecht wird, sondern durch den glauben an Jesum Christ; so gläuben Wir auch an Christum Jesum, auf daß wir gerecht werden durch den glauben an Christum, und nicht durch des gesehes werde: Denn durch des gesehes werde: Denn durch des gesehes wird kein steisch gerecht.

* Kom.3,28. c.4,5. c.u.6.

17. Solten wir aber , die * da suchen durch Christum gerecht zu werden , auch noch selbst sünder ersunden werden , so was re Thristus ein sündendiener. Das sen ferne! *Rom.3,24.

18. Mann ich aber das, so ich zerbrochen habe, wiederum baue, so mache ich

mich felbft zu einem übertreter.

19. Ich bin aber durchs gefeh dem gefeh geftorben, * auf daß ich Gotte lebe, ich bin mit Christo gecreuhiget, * Rom.14/7.

20, Ich lebe, aber doch nun nicht Ich, * sondern Chrisfius lebet in mur, Denn was ich iest lebe im fleisch, das lebe ich in dem glauben des sohnes Gottes, der mich geliebet hat, † und sich selbsi für mich dargegeben.

21. Ich werfe nicht weg die gnade & Dttes: Denn fodurch das geseh die gerechtigkeit sommt, so ist Lhristus vergeblich gestorben. * Rom.4, 14. Ebr.7, 11.

Serechtigfeit des glaubens bestättiget , der rechte gebrauch des gesches gezeiget.

ihr unverftandigen Galater, wer hat euch bezaubert, daß ihr der wahrheit nicht gehorchet? Melchen Ehristus Jesus vor die augen gemahlet war, und ieht unter euch gecreuhiget ift.

2. Das wil ich alleine von euch lernen, *habet ihr den Geist empfangen durch des gesesses wercke, oder durch die predigt vom glauben? * Gesch. 2, 38.

3. Send ihr so unverständig? Im geist habt ihr angefangen, wollt ihre denn nun im fleische vollenden?

4. Habt ihr denn so viel umsonft erliden? Ifts anders umsonft.

5. Der euch nun den Geist reichet, und thut solche thaten unter euch, thut ers durch des gesehes wercke, oder durch * die predigt vom glauben? * Rom.10,8.

6. Gleichwie * Abraham hat Gott gegläubet, und es ist ihm gerechnet zur gerechtigkeit. * Rom. 4,3.10.

7. So erfennet ihr ja nun, daß die des glaubens find, das find Abrahams finder.

8. Die schrift aber hat es zuvor erse hen , daß Edtt die henden durch den glauben gerecht mache: darum verfündiget sie dem Abraham: * In dir sollen alle henden gesegnet werden. * 1 Mos. 12/3.16.

9. Aifo werden nun , die des glaubens find , gefegnet mit dem glaubigen Ab-

raham.

10. Denn die mit des gesches werden umgehen, die sind unter dem fluch. Denn es stehet geschrieben: *Berflucht sen ie derman, der nicht bleibet in alle dem, das geschrieben stehet in dem buche des gessehes, das ers thue. * 5 Mos. 27,26.24.

11. Daß aber durchs gesetz niemand gerecht wird vor &Dit, ist offenbar: denn * der gerechte wird seines glanbens leben.

12. Das geseh aber ift nicht des glaubens; sondern der mensch, der es thut, wird dadurch leben. 3 Mos. 1815. 16.

13. Christus aber hat uns erlöset von dem fluche des geseiges, da er ward ein * fluch für uns : (denn es stehet † geschrieben : Verslucht ist iederman, der am holze hänget.)

14. Auf daß * der segen Abraha unter die henden fame in Christo ISsu, und wir also den verheissenen Geist empfingen durch den glauben. * 1 Mos. 12/3.

(Eviftel am 13. sonntage nach trinitatis.)
15. Pfeben brüder, ich wil nach menschlicher wense reden, *verachtet man
doch eines menschen testament nicht, (went
es bestättiger ift) und thut auch nichts

16. Nun ist ie die verheistung Abraha und seinem saamen zugesagt. Er spricht nicht, durch die saamen, als durch vieles sondern als durch Einen, durch deinen saamen, welcher ist Christus. * 1 Mos. 22,18.

0e3 ge

ment, auf D die ve ten, dert u

erwor verhe Kbra fchence 19.

faami ift, un hand 20. gen m

Boti Men konte rechti

schlo die r glauf gebe

tet m da fol ter g den g

wir n 26 der,

JEG find soge 28

ist fei noch i in Es r

11

20

20

6.

20

II

11.

150

C.

et

er

9

F

er

110

en

130

f

an

till

ts

17.

hå

dit

(e)

100

18.

动

17. 3ch fage aber davon : das teftaauf Chriftum, wird nicht aufgehaben, daß die verheisfung solte durchs geset authoren, * welches gegeben ift über vierhundert und drenffig jahr hernach. Mof.12,40.

18. Denn fo * das erbe durch das gefeß ermorben wurde, so wurde es nicht durch verheiffung gegeben. Gott aber hats Abraham durch verheiffung frey gechencret. * Rom. 4, 13. 14.

19. Mas foll denn das gefeh? Es ift dazu fommen um der funde willen, bis der faame fame, dem die verheiffung geschehen ift, und ift gesteller von den engeln durch die hand des mittlers.

20. Ein mittler aber ift nicht eines einigen mittler; * &Dtt aber ift einig.

* 5 Mof.4,39. c.6,4.

21. Wie ? Ift denn das gefeg wider Dttes verheisungen ? Das fen ferne! Menn aber ein gefeh gegeben mare, das da konte * lebendig machen, fo kame die gerechtigfeit mahrhaftig auß dem gefege.

22. Aber die * schrift hat es alles bes Schlossen unter die funde, auf daß die verheisfung fame + durch den glauben an Jiksum Christum, ges geben denen, die da glauben. * 9.6m.3,9. c.11,32. † Gal.3,14.26.

(Epiftel am neuen jahrstage.)

23. Co Se denn aber der glaube fam, murtet und verschlossen auf den glauben, der da folte offenbaret werden.

24. Alfo ift das gefeh unfer zuchtmeifter gemefen auf Ehriftum, daß wir durch den glauben gerecht wurden. * Rom.10,4.

25. Tun aber der glaube fommen ift, find wir nicht mehr unter dem zuchtmeifter.

26. Denn * ihr feyd alle Gottes fine der, durch den glauben an Christo Esu. *Joh. 1, 12. 27. Denn wie viel eurer * getauft

find, die t haben Christum anges * Rom. 6,3. + Rom. 13,14.

Jogen. 28. Sie * ift fein Jude noch Brieche, hie It fein fnecht noch freger, bie ift fein mann *1 Lor.12/13. an Christo IElu.

29. Send Ihr aber Chrifti, fo fend ihr ment, das von &Det zuvor bestättiger ift ja * Abrahams faamen, und nach der verbeissung erben.

Das 4. Capitel.

Fernere ertlarung ber gerechtigfeit bes glaubens.

(Epiftel am fonntage nach dem Chrifttage.) 1. Ph sage aber, so lange der erbe ein find ift, fo ift unter ihm und einem fnechte fein unterscheid, ob er wol ein herr ift aller güter.

2. Sondern er ift unter den vormundern und pflegern bis auf die bestimmte zeit vom

pater.

3. Alfo auch Mir, da mir finder mas ren, maren mir * gefangen unter den auf-* Sol.2,20. serlichen sahungen.

4. Da * aber die zeit erfüllet ward, sandte GOtt seinen sohn, geboren von einem weibe, und unter das ges * 1 Mos. 49,10. fen gethan;

5. Muf daß er die, so unter dem gesen waren, erlösete, daß wir die Eindschaft empfingen. * C.3,13.

6. Weil ihr denn finder fend, hat &Dtt gesandt * den Beift seines sohns in eure herhen, der schrenet : Abba !lieber Vater ! Rom. 8

7. Alfo ift nun bie fein fnecht mehr, fondern eitel finder. Sinds aber finder, fo finds auch erben &Dttes durch Ehriftum. I * Nom. 8, 17.

8. Aber gu der zeit, da ihr &Dtt nicht erfantet, * dienetet ihr denen, die von * I Lor.12/2. natur nicht gotter find.

9. Nun ihr aber Gott erfannt habet, (ja vielmehr von &Dtt erfannt fend) wie wendet ihr euch denn um wieder zu den schwachen und dürftigen sahungen, welchen ihr von neuen an dienen wollt?

10. 3hr * haltet tage und monden, und fefte, und jahrzeit. * Hom.14,5. Lol.2,16.

11. Ich fürchte euer, daß ich nicht vielleicht umfonft habe an euch gearbeitet.

12. Send doch wie ich : denn 3ch bin wie Ahr. Lieben bruder, (ich bitte euch) ibr habet mir fein leid gethan.

13. Denn ihr wisset, daß ich euch in schwachheit nach dem fleisch das evangelis um geprediget habe jum erften mal.

14. Und meine anfechrungen, die ich noch weiß : denn 3hr fepd allzumal Einer feide nach dem fleisch , habet ihr nicht verachtet noch verschmabet, sondern als ei. (3) a

228 Der Galater unbeftandigfeit. Die Epiftel (Lap.4.5.) Ehriffliche frenheit.

neu*engel &Dttes nahmet ihr mich auf,ja als Christum JEsum. * Mal.2,7-

15. Mie waret ihr dazumal so selig? 3ch bin enerzeuge, daß, wenn es möglich gewesen ware, ihr hattet eure augen außgerisen, und mir gegeben.

16. Bin ich denn also euer feind worden, * daß ich euch die mahrheit vorhalte?

17. Sie eifern um euch nicht fein, sondern sie wollen euch von mir abfällig machen, daßihr um sie sollt eifern.

18. Sifern ift gut , wenns immerdar gefchicht um das gute, und nicht allein, wenn

ich gegenwartig ben euch bin.

19. Meine lieben finder, *welche ich aber, mal mit angften gebare, bis daß Thriftus in euch eine geftalt gewinne. *1 Lor. 4, 15.

20.3ch wolte aber, daß ich ieht ben euch ware, und meine ftimme wandeln konte: dennich bin irre an euch.

(Epiftel am 4.fonnt. in der faften, Latare.)

Aget mir, die ihr * unter dem gefeh fenn wollt , habt ihr das gefeh nicht gehoret? * c. 3, 25.
22. Denn es flehet geschrieben, daß Ab-

raham zween sohne hatte, *einen von der magd, den † andern von der frepen.

23. Aber der von der magd war, ift nach dem fleisch geboren; der aber von der fregen, ift durch die † verheissung geboren.

24. Die worte bedeuten etwas. Denn das sind die zwen testamente, eines von dem berge Sina, das zur fnechtschaft gebieret, welches ift die Agar.

25. Denn Agar beisst in Arabia der berg Sina, und langer bis gen Jernsalem, das zu dieser zeit ist, und ist dienstbar mit seinen

findern.

26. Aber das * Fernsalem, das droben ist, das ist die frene, die ist unser aller mutter.

* Offenb.3,12. C.21,2.10.

27. Denn es * flehet geschrieben: Sey frohlich, du unfruchtbare, die du nicht gebierest; und brich hervor, und rufe, die du nicht schwanger bist: denn die einsame hat viel mehr kinder, denn die den mann hat. * Es. 54, 1.20.

28. Wir aber, lieben brüder, sind Isaace, * nach der verheiffung, kinder.

29. Aber gleich wie zu der zeit, * der nach dem fleische geboren war, verfolgete den, der nach dem geiste geboren war; als so geher es ieht auch. * 1 Mol.21,9.

Früc

frent

ihr d

raum

einer

mort

mad

* beif

nicht

16.5

nicht

geift;

felbig

thut,

fend i

desf

bure

Tchaf

3wie

chen

vor

DAR

reid

liebe

lidit

mutl

die +

und 6

25: (

lenn,

Daijei

mensi

E

26

23

24

22

18.

19

20

21

17

IÇ.

14

13.

30. Aber was * spricht die schrift? Stoß die magd hinauß mit ihrem sohn: denn der magd sohn soll nicht erben mit dem sohn der frenen.

* 1 Mos. 21,10.12.

31. So find wir nun, lieben brüder, nicht der magd finder, fondern der fregen.]

Das 5. Capitel.

Bermahnung jum rechten gebrauch der chriftfie chen frenbeit, und guten werden.

1. S bestehet nun in der * frenheit, und laster euch nicht wiederum in das knecht tische joch fangen. * Joh. 8,32. 2. Sibe. Ich Vaulus sage euch : * 900

2. Sihe, Ich Baulus fage ench : * Do ihr euch beschneidenlasset, so ift euch Ehrte ftus fein nuge. * Gelch. 15, 1.

3. Ich zeuge abermal einem iederman, der sich beschneiden lässet, daß er noch * das gange geseh schuldig ift zu thun.

4. Ihr * haber Christum verlohren, die ihr durch das geseh gerecht werden wollt, und send von der gnade gefallen. * c.2/21.

5. Wir aber * warten im geift durch den glauben der gerechtigfeit, der man hoffen muß. * 2 Sim. 4/8.

6.Denn * in Christo J.Esu gilt weder beschneidung noch vorhaut etwas, sondern der glanbe, der durch die siebe thätig ist.

7. Ihr * lieffet fein. Wer hat euch aufgehalten, der wahrheit nicht zu gehorchen? *c.3,1.1 Lor.9,24.

8. Solch *überreden ift nicht von dem, der euch berufen hat. *c. 1, 6.

9. Ein* wenig sauerteig versauert den ganten teig. *1 Lor. 5.6.

Here der nicht au euch in dem Here, ihr werdet nicht anders gefinnet senn. Wer euch aber iere machet, der wird sein urtheil tragen, er sen, wer et wolle.

11. Ich aber, sieben brüder, so ich die beschneidung noch predige, warum leide ich denn verfolgung? So * hatte das ärgernis des creuhes aufgehöret. * 1 Lot.1/23.

12. Molre & Dtt, daß fie auch außge rottet wurden, die euch verftoren.

13. Ihr

Frichte des fleisches u.geiftes. (L.s.6.) an die Galater. Geiffliches faen u. ernten. 229

13. The aber, lieben bruder, send gur frenheit berufen. Allein sehet zu, daß ihr durch die *frenheit dem fleische nicht raum gebet, sondern durch die liebe diene * 1 Lot.8/9. einer dem andern.

e

ı

11

2.

t

(a

 t_{I}

h

2.

50

10

I.

111

as

ie

Iti

21.

en

en

,8.

660

rit

t.

idi

ges

24.

m/

,6.

ert

16.

em

net

der

et

122.

die

eide

ger

123+

ger

lht

14. Denn alle gesehe werden in Einem wort erfüllet , in dem : * Liebe deinen nachften als dich felbft. * Marc. 12,31.2c.

15. So ihr euch aber unter einander * beiffet und freffet, fo febet gu, dass ihr nicht unter einander verzehret werdet. *12 Cor. 12, 20

(Epiftel am 14. fonntage nach trinitatis.). 16. 5 Eh fage aber : Dandelt * im geift, o werder ihr die lufte des fleisches * Rom.6,12. nicht vollbringen.

17. Denn das * fleifch geluftet mider den geiff; und den geift wider das fleifch. Dies felbige find mider einander , daß ihr nicht thut, mas ihr wollet. * Rom. 7,15,23.

18. Regieret euch aber der Beift, fo

fend ihr nicht unter dem gefehe.

19. Offenbar find aber die werde des fleisches, als da find : Chebruch, burerey, unreinigfeit, ungucht; * 1.Cor. 6,9

20. Abgotterey, zauberey; feinde Schaft, hadder, neid, zorn, zanch, zwietracht, rotten, haß, mord;

21, * Sauffen, freffen, und dergleis then; von welchen ich euch habe zus vor gesaget, und sage noch zuvor, daß, die foldes thun, werden toas reich Gottes nicht ererben.

* Luca134. + 1 Cor. 6,9.10... 22. Die frucht * aber des Beiftes ift liebe, freude, friede, geduld, freunds lichkeit, gütigkeit, glaube, fanfte muth, feuschheit.

23. Mider folche ift das gefehe nicht. 24. Welche * aber Chriffum angehoren, die f creuhigen ihr fleisch sammt den lüsten und begierden.] *1 Lor.15,23. † Rom.6,6.

> Das 6, Capitel. Sauftmuth und guttbatigfeit gu üben. (Epift. am 14. fonnt. nach trin.)

25: D wir im geifte leben, fo laffet uns anch im geiste wandeln.

26. Laffet uns nicht * eiteler ehre geißig fenn, unter einander ju entruften und gu Phil. 2, 3.

de, so helfet ihm wieder zurecht mit fanfts muthigem geifte, die 3hr geifflich fend. Und fiehe auf dich felbst, dass Du nicht auch ver-* Matth. 18,19. suchet werdeft.

2. Liner * trage des andern laft, fo mer.

det ihr das geseh Christi erfüllen.

90m. 14, 1 3. So aber * fich iemand laffet duncken, er sen etwas, so er doch nichts ift, der be-* Jac. 1, 26. trenget fich felbft.

4. Ein ieglicher aber * prufe fein felbft werch, und alsdenn wird er an ihm felber ruhm haben, und nicht an einem andern. * I Eor. 11, 28.

5. Denn * ein ieglicher wird feine laft * 1 Lor.3/8.2 Lor.5/10. tragen.

6. Der aber unterrichtet wird mit dem wort, der theile mit allerlen gutes dem, der ihn unterrichtet.

7. Frret * euch nicht , Gott laffet fich nicht fporten. Denn mas der mensch faet, * 1 Tor.6,9. das wird er ernten.

8. Wer * auf fein fleisch faet, der wird von dem fleisch das verderben ernten. Wer aber auf den geift faet, der wird von dem geift das ewige leben ernten. * Spr. 22,8.

9. Laffet * uns aber gutes thun, und nicht mude werden: benn zu feiner geit werden wir auch ernten ohne aufhoren.

2 Theff. 3 , 13: 10. Als wir denn nun zeit haben, fo laffet uns gutes thun an tederman, allermeift aber an des glaubens genoffen.]

11. Sehet, mit wie vielen worten habe ich euch geschrieben mit eigener hand.

12. Die sich wollen angenehm machen nach dem fleisch, die zwingen euch zu befchneiden, allein, * daß fie nicht mit dem * Eph. 5.9. ereng Chrifti verfolget merden.

* Phil. 3, 18. 13. Denn auch fie felbst, "die fich bes fchneiden laffen, halten das gefeg nicht; fondern fie wollen, daß ihr euch beschneis den laffet, auf daß fie fich von eurem fleis * Befch. 15,10. icherühmen mögen.

14. Es fen aber ferne von mir *ruhmen, benn allein von dem creugunfers &Errn Befu Chrifit, durch welchen mir die welt gecreußiget ift, und Ich der welt. * Jer. 9,24. 1 Cor. 1,31:

15. Denn in Christo IEst gult we Cap. 6. v. 1. Lieben bruder, fo ein der beschneidung noch vorhaut et menfch etwa von einem fehl übereilet mure was, fondern eine neue creatur.

(F) ; 16, 95 230 Geifticher fegen in Thrifto. Die Epifiel (Lap.t.) Dahre erleuchtung.

16. And wie viel nach diefer regel einher gehen, über die sen friede und barmherhigs feit, und über den Ifrael Gottes.

17. Sinfort mache mir niemand weiter mühe: Denn ich trage die maalzeichen des Herrn Jesu an meinem leibe. 18. Die * gnade unsers Herrn Zest Thrifti sey mit eurem geift, lieben bruder. Amen. * Phil. 4, 23. 2 Tim. 4, 22. Seli

oa e

hat

mel,

mad

mag

fond 2

geth der g

fülle

fant

hab

dem

nen

fein

ben

lan

lüst

ten

ren

mie

Sar

dat

hai

ger

mo

de

we

ger

thi

DII!

Da

ga

(ic

2

20

Un die Galater gefandt von Rom.

Ende der Epiftel S. Pauli an die Galater.

Die Epistel S. Pauli an die Epheser.

Das 1. Capitel.

Dandfagung fur die geiftlichen gutthaten GDttes, urfachen der gnadenwahl, gebet um bermebrung des glaubens.



Aulus, *ein apostel Zesu Christis, durch den willen GOttes, † den heiligen zu Epheso, und gläubigen an Christo Zesu.

2. Gnade * sey mit euch, und friede von Gott, unserm Vater, und dem Herrn Jesu Lhristo. * Rom. 1, 7.

(Epiftel am G. Thomas tage.)

3. Schobet sey * Gott, und der Vater unsers Beren IEsu Christi, der uns gesegnet hat mit allerley geistlichem segen in himmlisschen gutern, durch Christum.
* 1 Pet. 1,3,10.

4. Mie er und denn * erwählet hat durch denselbigen , ehe der welt grund geleget war, daß wir solten senn heilig und unsfträflich vor ihm in der liebe.

5. Und hat uns verordnet * zur find. Ichaft gegen ihm selbst , durch J.Esum Thrift, nach dem wohlgefallen seines willens. * Nom. 8, 15.

6. Bu lobe seiner herrlichen gnade, durch welche er uns hat angenehm gemacht in dem * geliebten:] * Matth.3,17.

7. An welchem wir haben die * erlo; fung durch sein blut, nemlich die verge: bung der sünden, nach dem reichthum sei; ner anade: * Gesch. 20, 28.

8. Welche uns reichlich widerfahren ift, burch allerlen weisheit und flugheit.

9. Und hat uns wissen lassen das ges heimnis seines willens, nach seinem wohls gefallen, und hat dasselbige hervorgebracht durch ihn, *Lol. 1, 26.

10. Das es geprediget würde, * da die zeit erfüllet war, auf daß alle dinge zus sammen (unter ein haupt) verfasset wärs den in Christo, beyde das im himmel und auch auf erden ist, durch ihn selbst.

11. Durch welchen wir auch zum * ers. theil kommen sind, die wir zuvor verordnet sind, nach dem vorsah dest, der alle dinge wircket nach dem rath seines willens:

12. Auf daß mir etwas senn zu lobe seto ner herrlichkeit, die mir * zuvor auf Ehrts ftum boffen. * Gal.3,23,25.

13. Durch welchen auch Ihr gehoret habt das wort der mahrheit, nemlich das evangelium von eurer seligkeit: durch welschen ihr auch, da ihr glaubetet, * versies gelt worden send mit dem heiligen Geiß der verheisjung, * c. 4,30.

der verheisiung,
14. Welcher *ift das pfand unsers ers
bes zu unserer erlösung, das wir sein eis
genthum würden, zu sobe seiner herrs
lichkeit.

*2. Lor. 1, 22.

15. Darum auch Ich, nachdem ich ges höret habe * von dem glauben ben euch an den Herrn Jesum, und von eurer liebe in allen heiligen, * Lol. 1, 4-

16. Here ich nicht auf ju dancken für euch, und gedencke eurer in meinem gebet,

17. Daß der Gott unsers gern Jesu Ehristi, der Vater der herrlichfeit, gebe euch den Geist der weisheit und der offenbarung, zu seiner felbst erkantnis,

18. Und * erleuchtete augen eures vers ftandnisses, daß ihr erfennen möget, wels che da sen die hoffnung eures berufs, und welcher da sen der reichthum seines herrlis chen erbes an seinen heiligen, *2 Lor.4,4.

19. Und welche da sen die überschwängs siche grösse seiner *fraft an uns, die wit gläuben, nach der wirdung seiner mächtigen stärte,

* 1 Dor. 2/5.

20. Welche er gewircet hat in Chrifto, da er ihn * von den todten auferwecket bat , und gefehet ju feiner rechten im him: * Sefch. 3, 19. 20.

.

115

44

10

6,

et

ge

eio

rts

5.

tet

03

els

fies

eist

30.

ers

eis

TTS

220

ges

an

e gu

14.

fitt

bet,

Slu

ges

013

vers

wels

mo

rrits

414.

ange

wit

chtis

215.

Wels

21. Uber alle fürstenthum , gewalt, macht, herrschaft, und alles, mas genannt mag werden, nicht allein in diefer welt,

fondern auch in der zufünftigen. 22. Und hat * alle dinge unter feine fuffe

gethan, und hat ihn gesehet zum haupte der gemeine, über alles, * 31.8.7.8. 23. Welche da ift * fein leib, nemlich die

fulle def, der alles in allen erfüllet. * Róm. 12, 5.

Das 2. Capitel.

Des menichen elend auffer Chrifto, und feliger gu-

1. 11 370 auch euch, da *ihr todt waret durch übertretung und funden, * Col. 2, 13.

2. In welchen ihr * weiland gewandelt habt, nach dem lauff dieser welt, und nach dem fürsten , der in der luft herrschet, nemlich nach dem geifte, der zu diefer zeit fein werck hat in den findern des unglans * Tit. 31 3. 26.

3. Unter* welchen Mir auch alle wei: land unfern mandel gehabt haben in den luften unfers fleisches, und thaten den wil fen des fleisches und der vernunft; und mas ren auch finder des zorns von natur, gleichs * Sol. 317. wie auch die andern.

4. Aber Sott, der da * reich ift von Sarmberhigfeit, durch feine groffe tiebe, * C. 1, 7. damit er uns geliebet bat,

5. Da Dir * todt waren in den funden, hat er und fammt Chrifto lebendig gegemacht, (denn auß gnaden fend ihr felig * Rom. 5, 6. segg.

6. Und hat uns fammt ihm auferme: det, und sammt ihm in das himmlische wesen gesehet, in Christo JEsu:

7. Auf daß er erzeigete in den gufunftis gen zeiten den überschwänglichen reich: thum feiner gnade, durch feine gute über uns in Christo ISlu.

8. Denn * auf gnaden feyd ihr felia worden, durch den glauben, und daffelbige nicht auf euch , Gottes * (3al. 2, 16. 2C. gabe ift es.

9. Micht auf den werden, auf daß fich nicht iemand ruhme.

10. Denn wir find * fein werct, gelchaf fen in Chrifto 3Efu t zu guten werden, zu welchen Sott unszwoor bereitet hat, daß wir darinnen mandeln follen.

* Pf.100/3. † Ett.2/14. ir. Darum gedencket daran, daß 3hr; die ihr * weiland nach dem fleisch henden gewesen send, und die vorhaut genennet wurdet, von denen, die genennet find die beschneidung nach dem fleisch, die mit der * c.5/8. 1 Lot.12/2, hand geschicht;

12. Daß ihr zu berfelbigen zeit maret ohne Christo, fremde und auffer der burgerschaft Afrael, und f fremde von den te: famenten der verheifung, daher ihr feine hoffnung hattet, und waret ohne Gott * Neh.2,20. + Rom. 9,4. in der welt.

13. Mun aber, die Ihr in Chrifto JEfu fend, und weiland ferne gewesen, fend nun nahe worden durch das blut Chrifti.

14. Denn Er ift * unfer friede, der auf beyden Eines hat gemacht, und hat ab: gebrochen den gaun, der dazwischen mur, in dem, daß er durch fein fleifch wegnahm die feindschaft, * Ef.9,6. Befch.10,36.

15. Demlich das * gefeh, fo in geboten geftellet war ; auf daß er auß zween Sis nen neuen menfchen in ihm felber schaffete, * Sol. 2, 14. und friede machete,

16. Und* daß er bende verfohnete mit Sott in Ginem leibe , durch das creuk, und hat die feindschaft getodtet durch fich * £01. 1, 20. selbst,

17. Und ift fommen, hat verfündiget im evangelio den friede, euch, die ihr ferne waret, und denen, die nahe waren:

18. Denn * durch ihn haben mir den gue gang alle bende in Ginem Beifte jum * 30h. 14, 6.1c. Vater.

(Epiftel am tage Philippi und Jacobi.) 19. OD fend ihr nun nicht mehr gafte und fremdlinge , fondern * bur: ger mit den beifigen , und Gottes haus-* Fhil. 3,20_ Ebr. 12,22.23.

20. Erbauet auf den grund der apofiel und propheten , *da 3Efus Thriftus der * Ef. 28, 16. ecfstein ift :

21. Auf * welchem der gange bau in ein: ander gefüget, machfet zu einem hetligen * 6. 4, 16. tempel in dem HErrn.

22. Auf welchem auch Ihr mit * erbanet werdet, ju einer behaufung Sottes im * 1 Wet. 21 5. Weift.]

232

Das 3. Capirel. Preis bes predigamts als eines mittels der beehrung.

1. Erhalben Ich Paulus, der * gefangene Lhrifti JEsu für euch henden, * Gesch.21,33. Phil.17.

2. Nachdem ihr gehoret habt von dem * amt der gnade Gottes, die mir an euch gegeben ift, * Gesch. 9,15.

3. Das mir ift kund worden dieses ges heimnis durch offenbarung, mie ich * dro: ben aufs fürgeste geschrieben habe;

4. Daran ihr , so ihrs leset , merden könnet meinen verstand an dem * geheim nis Christi, * Lol. 4, 3.

5. Welches nicht fund gethan ift in den vorigen zeiten den menschenkindern, als es nun offenbaret ift seinen heiligen apofieln und propheten, durch den Geist:

6. Temlich * daß die henden miterben fenn, und mit eingeleibet, und mitgenofen seiner verheistung in Christo, durch das evangelium, * Sal. 3, 28. 29.

7. Des *ich ein diener worden bin, nach der gabe, auß der gnade Sottes, die mir nach seiner mächtigen fraft gegeben ift.

8.Mir,dem * allergeringsten unter allen heiligen, ist gegeben diese + gnade, unter die heyden zu verkündigen den unaussorschilchen reichthum Thristi, *1 Lor.15,9.10.

9. Und * zu erleuchten iederman, welsche da sen die gemeinschaft des geheimnisses, † das von der welt her in Sotr versborgen gewesen ift, der alle dinge geschaffen hat durch Ausm Thriff

fen hat durch Ichum Christ.

* Gesch. 26.78. † Köm. 16.725.

10. Auf daß * ieht kund würde den fürsstenthümen und herrschaften in dem himsmel, an der gemeine, die mannigsaltige weisheit Bottes,

* 1 Bet. 1.112.

ri. Nach dem vorsah von der welt her, welche er beweiset hat in Christo JEsu, unserm HErrn.

12. * Durch welchen wir haben i freudigkeit und zugang in aller zuversicht, durch den glauben an ihn. * Joh. 14, 6. 2c.

13. Arum bitte ich, das ihr * nicht mude werdet um meiner trübsalen willen, die ich für euch leide, welche euch eine ehre find. * 1 Thess. 3, 3.

14. Derhalben beuge ich meine knie ges gen dem * Vater unsers Herrn Jesu Christi, * c.1/3. Auff

7.

gege

be I

ren i

gabe

denn

in di

felbig

mel,

Teket

the s

lehre

den 3

Thri

311 e

des

men

* m

Chr

en,

aller

der n

erld

der fi

den,

men

get,

ande

ce ei

und 1

felbst

5.Er

die ar

keit i

find *

BDt

nen i

18

16

15

14

13

12

II

IC

9.

8.

15. Der der rechte Vater ift über alles, was da kinder heisset im himmel und auf

reichthum seiner herrlichkeit, * starck zu werden durch seinen Geist an dem inwendigen menschen, * c. 6, 10.

17. Und Christum * zu wohnen durch die den glauben in euren herhen, und durch die liebe eingewurhelt und gegründet werden,

18. Auf daß ihr begreiffen möget mit allen heiligen, welches da sen die breite, und die lange, und die tiefe, und die höhe; * Hiob 11, 8. 9.

19. Anch erkennen, daß Christum lieb haben, viel bester ift, denn alles wissen, (oder: die liebe Christi, die doch alle erkantnig übertrifft) auf daß ihr erfüllet werdet mit allers len Gottes fülle.

20. Dem * aber , der überschwänglich thun kan über alles, das wir bitten oder verstehen, nach der kraft, die da in uns wircket, * Rom. 16, 25.

21. Dem * sep ehre in der gemeine, die in Christo JEsu ift, zu aller zeit, von ewigkeit zu ewigkeit. Amen.]* Rom. 16,27.

Das 4. Capitel.

Bermahnung sur gottfeligfeit und einigfeit wegen ber nublichen auffahrt Chrifti: Barnung vor fund und laftern.

T. Spitel am 17. sonntage nach trinitatis.)

2. Spermahne nun euch Ich * gefansgener in dem Herrn, daß ihr wandelt, wie sichs gebühret eurem beruft darin ihr berufen seyd, * Gesch.21,33.

2. Mit * aller demuth und sanftmuth, mit geduld, und vertraget einer den ans dern in der liebe; * Lol. 3, 12.

3. Und send fleiffig zu halten die einige feit im Geift, durch das band des friedes.

4. *Ein leib und Ein Geift, wie ihr auch berufen sepd auf einerlen hoffnung euers berufs. * Rom. 12/5.

5. Ein * Herr, Ein glaube, Eine taufe, *5 Mos. 6,4. 1 Tor. 8,4.6.

6. * Ein Gott und Vater (unfer) aller, der da ist über ench alle, und durch euch alle, und in euch allen.]

* Mal. 2, 10. 1 Cor. 12, 6.

7. * Ei

Auffahrt Thrifti. (Cap. 4.5.) an die Epheser. Alter und neuer mensch. 235

7. *Einem ieglichen aber unter uns ift gegeben die gnade nach dem maaß der gas be Christi. * 1 Lor.12/11.20.

8. Darum spricht er: *Er ift aufgefah, ren in die hohe, und hat das gefängnist gefangen geführet, und hat den menschen gaben gegeben. *31.68,19.

9. Das er aber aufgefahren ift, was ifis, denn daß er zuvor ift hinunter gefahren

in die unterften orter der erden?

es

u

3,

IF

n

11

15

ó,

f

ie

1

it

01

5

6

Ì,

r

13

5.

te

tt

13

jr

FI

11

115

2.

gs

3.

الا

g

5.

ie

5.

10. Der hinunter gefahren ift, das ift ders felbige, der * aufgefahren ift über alle himmel, auf dass er alles erfüllete. * Gefch. 2, 33.

feget, etliche aber † zu propheten, etlige zu evangelisten, etliche zu birten und lehrern, *1 Lor. 12,28. † Gesch. 11,27.

12. Daß die heiligen angerichtet werben jum werch des amts, dadurch der leib

Thriffi erbanet werde;

13. Bis daß wir alle hinan kommen 3u einerley glauben und erkäntniß des sohns GOttes, und ein vollkoms men mann werden, der da sey in der * maasse des vollkommenen alters Christi:

* (.3, 18.19.

14. Auf dass * wir nicht mehr finder sen, en, und uns mägen und wiegen sassen von allerlen winde der sehre, durch schalcheit der menschen und täuscheren, damit sie uns erschleichen zu verführen. *1 Loc. 14,20.

15. Laffet uns aber rechtschaffen seyn in der liebe, und wachsen in allen fücken, an den, der das haupt ift, * Thrifus, * c.5,23.

16. Auß * welchem der ganhe leib zusammen gefüget, und ein glied am andern hans get, durch alle gelencke, dadurch eins dem andern handreichung thut, nach dem wersche eines ieglichen gliedes in seiner maasse, und machet, daß der leib wächset zu seiner selbst besterung, und das alles in der liebe.

* Rom. 12, 5. 1 Cor. 12, 12.

17. So sage ich nun und zeuge in dem Herrn, dast ihr nicht mehr wandelt, wie die andern henden wandeln * in der eitelsteit ihred sinnes; * Rom. 1, 21.

18. Welcher verstand versinstert ift, und sind * entfremdet von dem leben, das aus Strift, durch die unwissenheit, so in ihmen ift, durch die † blindheit ihres hergens;

* c.2,12. † 1 Theff.4,5.

19. Welche * ruchlos find, und ergeben sich der unzucht, und treiben allerley unreisnigfeit sammt dem geis. * Rom. 1,24.26.

20. The aber habt Chriffum nicht alfe

gelernet,

21. So ihr anders von ihm gehöret has bet, und in ihm gelehret send, wie in 3& su ein rechtschaffen wesen ift.

(Epiftel am 19.fonntage nach trinitatis.)

Dleget nun von euch ab, nach dem vorigen wandel, den * alten menschen, der durch luste in ierthum sich verderbet; * Rom. 6, 6.

23. * Erneuert euch aber im geifte eures gemuths, * Nom.12,2. Lol.3,10.

24. Und siehet den neuen menschen an, * der nach GOtt geschaffen ist in rechtschaffener gerechtigkeit und heiligkeit. * 1 Mos. 1,26.27.26.

25. Darum * leget die fügen ab, und res det die wahrheit, einieglicher mit seinem nächsten, sintemal + wir unter einander glieder sind. * Lol.3,9. † Rom.12,5.

26. * Burnet und fündiget nicht; laffet die fonne nicht über eurem gorn untergeben.

27. Gebet auch nicht * raum dem ich fferer. * 1 Pet. 5,19. Jac. 4,7.

28. Wer gestohlen hat, der stehle nicht mehr, sondern arbeite, und schaffe mit den handen etwas guts, auf daß er habe zu geben dem dürftigen.] * 1 Thest. 4,11.

29. Lasset fein faul geschwäß auß enrem munde gehen, sondern † mas nühlich zur besserung ist, da es noththut, daß es holdselig sen zu hören. + Lol.3,18.17.

holdselig sey zu hören. + Col.3,16.17.
30. Und betrübet nicht den heiligen Geift Sottes, damit ihr versiegelt seyd

auf den tag der erlösung.

31. Alle * bitterfeit, und grimm, und zorn, und geschren, und lästerung, sen ferne von euch, sammt aller bosheit. * Lol.3,8.

32. Send aber unter einander freundstich, herhlich, und vergebet einer dem ans dern, gleichwie Sott ench vergeben hat in Lhrifto. * Phil.2,1. Lol.3,12.13.

Das 5. Capitel.

Fernere vermahnung ju einem beiligen mandel : lection fur die ehemeiber und ehemanner.

1. So sept nun & Dites nachfolger, als die sieben finder,

(F) 5 2. Und

Lhrif

1.5

billig.

erfte !

Lebest

3H 301

und 1

Leibli

tern

Thri

nl3 8

die f

(মুহা

wille

SE.

thur

emp

fren

gege

will

ift,

perf

Io.

Tein

efir

lauf

und

und

der

hern

dem

1

9

8

6.

4.

2.

0

2. Und wandelt in der * fiebe, gleichmie Chriftus uns hat geliebet, und fich felbst dargegeben für uns, zur gabe und opfer, Edtte zu einem fusien geruch.

3. * Hureren aber und alle unreinigkeit, oder geih, lasset nicht von euch gesaget wer; den, wie den heiligen zustehet. * Lol.3/5.

4. Auch * schandbare worte und narren; theidinge, oder scherf, welche euch nicht ziemen, sondern vielmehr dancksagung.

5. Denn das follt ihr miffen, das fein hurer, oder unreiner, oder geißiger (welcher ist ein gogendiener) erbe hat an dem reich Christi und Sottes.

6. * Laffet euch niemand verführen mit vergeblichen worten; denn um dieser wils ken kommt der zorn Sottes über die kinder des unglaubens. * Matth.24/4.

Marc.13,4. Luc.21,8. 1 Cor.15,33. 2 Ebeff.2/3-7. Darum fend nicht ihre mitgenoffen.

8. Denn ihr * waret weiland finfterniß, nun aber fend ihr ein ficht in dem Berrn.

9. Mandelt wie * die finder des lichts. Die frucht des Geiftes ift allerlen gatigkeit, und gerechtigkeit, und wahrheit.]

10. Und * prüfet, was da fen moblgefallia dem Herrn. * Rom. 12, 2.

11. Und habet nicht gemeinschaft mit den unfruchtbaren werden der finsternis, frafet sie aber vielmehr.

* 2 Sor. 6, 14. 2 The ff 3, 14.

12. Denn was heimlich von ihnen geschicht, das ift auch schandlich zu lagen.

13. Das alles aber wird offenbar, wenns vom licht gestrafet wird. Denn alles, was offenbar wird, das ift licht.

14. Darum * spricht er: Wache auf, der du schläsest, und stehe auf von den todeten, so wird dich Christus erleuchten.

(Epiftel am 20. fonntage nach trinitatie.)

25. S fehet nun zu, wie ihr * vorsiche tiglich wandelt, nicht als die uns weisen, sondern als die weisen;

16. Lind * schicket euch in die zeit, denn Bift bose zeit. *Rom. 12, 11. Lol. 4,9.

17. Darum werdet nicht unverständig, sondern verständig, mas da fen des Gern wille. Rom.12,2.46.

18. Und * sausiet euch nicht voll weins, baraus ein unordig wesen folger, sondern werder voll Geistes, * Luc. 21, 34.

19. Ind * redet unter einander von pfals men und lobgefängen, und geiftlichen lies dern, singet und spielet dem & Errn in eurem herhen; * Lol. 3, 16.

20. And * faget danck allezeit für alles, dBott und dem Bater, in dem namen uns fers Herrn Zesu Christi; * Lol.3,17.

21. And * send unter einander unterthan in der furcht Gottes.] *1 Jet.5/5-

22. * Die weiber segen unterthan ihren mannern, als dem Hern. * 1 Mos 3,16. Col 3,18. 1 Pet 3,1.

23. Denn der mann ift des weibes haupt ; gleich wie auch Chriftus das haupt ift der gemeine, und Er ift seines leibes heyland.

24. Aber wie nun die gemeine ift Christo unterthan, also auch die weiber ihren mans nern, in allen dingen.

25. Ihr*manner, liebet eure weiber, gleich wie Christus + auch geliebet hat die gemets ne, und hat sich selbst für sie gegeben, * Sol.3,19.1c. + Gal.2,20.

26. Auf daff er fie * heiligte, und hat fie gereiniget durch das mafferbad im worte.

27. Auf daß er sie ihm selbst darstellete eine gemeine, die herrlich sep, die nicht habe einen flecken, oder runhel, oder deß ets was, sondern daß sie heilig sen und uns straffich.

28. Also follen auch die manner ihre weis ber lieben, als ihre eigene leiber. Wer sein weib liebet, der liebet sich selbst.

29. Denn niemand hat iemals fein eigen fieisch gehasset, sondern er nähret es, und pfleget sein, gleich wie anch der Herr die gemeine.

30. Denn * wir find glieder feines leibes, von feinem fleisch, und von feinem gebeine.

37. Am dest willen wird * ein mensch verstassen vater und mutter, und seinem weibe anhangen, und werden zwen Ein fleisch sent.

32. Das geheimnis ift groß; 3ch fage aber von Christo und der gemeine.

33. Doch auch Ihr, ja ein ieglicher habe fieb sein weiß, als sich selbst. Das weiß aber fürchte den mann.

DAS

Das 6. Capitel.

ri.

١.

1

13

1.

tt

50

性

t

to

184

d)

ile

150

fit

ets

1115

4.

ers

set

ett

110

die

e31

ne.

tet's

ribe

nn.

age

affe

peib

749

1. Sor * finder, seiftliches seughaus.

1. Sor * finder, send gehorsam euren elstern in dem GErrn: denn das ist billig.

* Lol. 3, 20.

2.* Ehre vater und mutter; das ift das erfte gebot, das verheistung hat:

3. Auf dast dirs mohlgehe, und lange

lebest auf erden.
4.Und ihr*väter, reihet eure kinder nicht zu zorn, sondern ziehet sie auf in der zucht und vermahnung zum SErrn.
** Col. 3, 21.

5. Ihr * fnechte, send gehorsam euren leiblichen herren , † mit furcht und sitztern , in einfältigkeit eures herhens , als Christo, * Tit. 2, 9.2c.

6. Nicht mit dienst allein vor augen, als den menschen zu gefallen, sondern als die knechte Lhristi, daß ihr solchen millen Wortes thut von herhen, mit gutem willen.

7. Laffet euch bunden, daß ihr dem BErrn dienet, und nicht den menichen;

8. Und wisser, was ein ieglicher guts thun wird, das wird er von dem HErrn empfahen, er sen ein knecht oder ein krener. *Rom. 2, 6. 1 Lor. 3, 8.

9. Und ihr herren, thut auch dasselbige gegen ihnen, und lasset das dräuen; vud wiset, daß auch euer Herr im himmel ist, und ist ben ihm * kein ausehen der person.

* Gesch. 10, 34. 26.

(Epiftel am 21. fonntage nach trinitatis.)

10. Silleht, meine bruder, * fend ftarck in dem GEren, und in der macht feiner ftarcke. * 1 Lor. 16, 13.

11. Ziehet an den harnisch Gottes, daß ihr bestehen konnet gegen die listigen ans läusie des teufels.

12. Denn wir haben nicht * mit fleisch und blut zu kämpsen, sondern † mit fürsten und gewaltigen, nemlich mit den herren der welt, die in der finsternis dieser welt herrschen, mit den bosen geistern unter dem himmel. * Matth. 16, 17.

13. Um dest willen, so ergreiffet den harnisch & Ottes, auf daß ihr 4 an dem bosen tage widerstand thun, und alles wohl außrichten, und das feld behalren möget.

14. So ftehet * nun, umgürtet eure lens den mit wahrheit, und angezogen mit dem frebs der gerechtigfeit, * Luc.12,35.

15. Und an beinen gestiefelt, als fertig zu treiben das evangelium des friedes, das mit ihr bereitet fend.

16. Vor allen dingen aber ergreiffet * den schild des glaubens, mit welchem ihr außlöschen könnet alle feurige pfeile des bosewichts. * 1 Vet. 5, 9.

17. And nehmet den helm des henls, und das schwert des Geistes, welches in das wort Gottes.]

* Ef. 59, 17. i Theff. 5, 8.

18. Und betet flets in allem anliegen, mit bitten und fleben im Geift, und machet dazu mit allem anhalten und fleben für alle heiligen,

19. Und für mich, auf dast mir ges geben werde das wort mit freudigem aufs thun meines mundes, daßich moge kund machen das geheimnis des evangelit,

20. Welches bote ich bin in der ketten, unf daß ich darin freudig handeln möge, und reden, wie sichs gebühret.

21. Auf das aber Ihr auch wisset, wie es um mich stehet, und was ich schaffe, wirds euch alles kund thun * Inchicus, mein lieber bruder und gerreuer diener in dem Hern, * Gesch.20,4.

22. Melchen ich gesandt habe zu ench, um desselbigen willen, das ihr erfahret, * wie es um mich stehet, und das er eure herhen troste. * Lol. 4, 7.

23. Friede fen den brudern, und liebe mit glauben, von Sott dem Bater, und dem Geren Jesu Christo.

24. * Gnade fep mit allen, die da lieb haben unfern Herrn Jesum Chrift unverracht. Amen. *2 Lor. 13, 13.

Geschrieben von Kom an die Epheser, durch Cychicum.

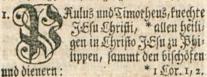
Ende der Epifiel G. Pauli an die Ephefer.

236 Pauli danekfagung und gebet. Die Epistel (Cap.1.) Thriffum verkundigen.

Die Epistel S. Pauli an die Philipper.

Das r. Capitel.

Des gebundenen Pauli dantfagung, gebet und bermahnung jum beftandigen glaubenstampf.



2. * Gnade fen mit euch, und friede von Bott, unferm Vater, und dem Geren Besu Christo. * Rom. 1, 7.

(Epiftel am 22. fonntage nach trinitatis.)

3- 3Ch * dancke meinem Gott, so oft ich eurer gedencke, *Rom.1,8. 4. (Welches ich allezeit thue in alle meinem gebet für euch alle, und thue das gebet mit freuden.)

5. Uber eurer gemeinschaft am evange:

lio, vom erften tage an bisher.

6. And bin deffelbigen in guter zuver: ficht, daß, der in ench angefangen hat das gute werch, der wirds auch vollführen,

bis an den tag JEfu Chriftt.

7. Wie es denn mir billig ift, daff ich ders magien von euch allen halte, darum, daß ich euch in meinem bergen habe , *in diefem meinem gefängnis, darinnen ich das evangelium verantworte und befraftige, als die ihr alle mit mir der guade theilhaf: leibe, es fen durch leben oder durch fod. * Eph.318. C.411. tig send.

8. Denn Gott ift * mein zeuge, wie mich nach euch allen verlanger von herhengrunde in J.Efn Chriffo. * Rom.119.

9. Und dafelbst um beteich , das eure liebe ie mehr und mehr reich werde in allerlen erfantnif und erfahrung :

befte fen, auf daß ihr fend lauter und uns

anftoffig , bis auf den tag Chrifti, 11. Erfüllet mit * früchten der gerechtigs feit, die durch JEfum Chriftum gefches hen (in euch) zur ehre und lobe Gottes.]

12. Ich laffe euch aber wiffen, lieben brüder, daß, * wie es um mich flehet, das ift nur mehr zur forderung des evangelit * Eph. 6,21,22. Tol. 4,7.

13. Alfo, daß meine bande offenbar wor: den find in Christo, in dem gangen richt: baufe, und bey den andern allen:

14. Und viel bruder in dem & Errn, auf * meinen banden zuverficht gewonnen, defto durftiger geworden find, das wort ju reden * Eph. 3, 13, ohne schen.

Thri

re, d

ner le glaub

lasset

anzei

aber

BDt

mille

glaut

leidet

chen

von t

Die

1. 5

mein

undi

* Ei

emm

ehre

unte

denn

feine

5.6

gefto

ශ්ව

* fne

ande

men

geho

even

bet,

der i

8

9

I

nen

und

6

2.

3.

1

30

29

28

15. Etliche zwar predigen Chriftum, auch um haß und hadders willen ; etliche

aber auß guter mennung.

16. Jene verfündigen Christum ans jance, und nicht lauter : denn fie mennen, fie wolfen eine trubfal zuwenden meinen banden

17. Diese aber auf liebe: denn fie mife fen, daß ich zur verantwortung des gelii hie liege.

18. Masiftihm aber denn ? Daff nur Thriftus verfündiget werde afferlen wenfe. es geschehe zufallens, oder rechter wens fe : fo *freueich mich doch darinne, und wil mich auch freuen,

19. Denn * ich weiß, daß mir daffelbe gelinget gur feligfeit, burch euer gebet, und durch handreichung des Beiftes JEfu * 2 Lor. 1/ II.

20. Wie ich endlich warte und hoffe, daß ich in feinerlen fluck zu schanden werde, sondern daß mit aller freudigkeit, gleich wie sonft allezeit, also auch iegt, Thriftus bochgepreiset werde an meinem.

21. Denn Chriftus ift mein lebent.

und fterben ift mein gewinn.

22. Sintemal aber im fleische leben die net mehr frucht zu schaffen, so weiß ich nicht, welches ich erwählen foll:

23. Denn es lieget mir bendes hart an : 3d * habe luft abzuscheiden, und 10. Daß ihr prufen moget, mas das bey Chrifto zu feyn; welches auch viel 1 Kon. 1914. 2 Lot. 518. bester mare,

24. Aber es ift nothiger im fleische blei

ben um euret willen.

25. Und * in guter zuversicht weiß ich, daß ich bleiben, und ben euch allen fenn werde, euch gur forderung und gur freus * v. 6. c. 21 24. de des glaubens;

26. Auf daß ihr euch fehr ruhmen mos get in Chrifto Jefu an mir, durch meine

zufuuft wieder zu euch.

27. Mandelt * nur würdiglich dem ete angelio Chrifti, auf daß, ob ich fomme, und febe euch, oder abmefend von euch bo.

Ehrifti miefacher fland. (S.1.2.) an die Philipper. Timothei lob. Epaphroditus. 227

re, daßihrftehet in Einem geift, und Et ner feele, und fammt uns fampfet für den * 1 Lot.7/20. glauben des evangelii,

15

0

n

3.

8:

1

tt:

6

ţi

1.

4

15

d

8.

ie:

7

15

I.

21

4+

9

tr

m.

\$1.

20

1:

10

iet

18.

eli

ff,

ŋtt

115

4.

105

ne.

204

nei

101 TER

28. Und euch in feinem wege erschrecken laffet von den widerfachern; welches ift ein angeigen , ihnen * der verdammniß, euch aber der t feligfeit, und daffelbige von * c.3,19. + Rom.8,17. SDtt.

29. Denn euch ift gegeben um Chriftus willen gu thun, daß ihr nicht allein an ihn glaubet, fondern auch *um feinet willen leidet; Rom. 513.

30. Und habet denfelbigen * fampf, wel: chen ihr an mir gesehen habt , und nun * Besch. 16,22. 1899. von mir horet.

Das 2. Capitel.

Die erniedrigung und erhöhung Chrifti foll gur einigfeit, bemuth ic. bewegen.

1. PSt nun ben euch * ermahnung in Dhrifto, ift troft der liebe, ift ges meinschaft des geiftes, ift herhliche liebe * Rom. 12,10. und barmbergigfeit,

2. So erfüllet meine freude, daß ihr * Eines finnes fend, gleiche liebe habet, einmuthig und einhellig fend,

3. Dichts thut durch janck oder * eitele ehre, sondern durch demuth achtet euch unter einander einer den andern hoher, * Bal.5/26. denn fich felbft.

4. Und ein ieglicher febe nicht auf das feine, fondern auf das, das des andern ift.

(Epiftel am Palmfonntage.)

5. 6 In leglicher fen gefinnet, wie 3.5. fus Christus auch war;

6. Delcher, ob er wol in * gottlicher gestalt mar, hielt ers nicht für einen raub, * Joh. 1, 1. 2. Sotte gleich fenn;

7. Sondern aufferte fich felbft, und nahm * fnechtes gestalt an, ward gleich wie ein ander menfch, und an geberden als ein * £1.42,1. mensch erfunden.

8. Er * niedrigte fich felbft, und ward gehorsam bis zum tode, ja zum tode am Ebr. 12, 2.

9. * Darum hat ihn auch Gott erho. bet, und hat ihm einen namen gegeben, Der über allenamen ift :

* Ebr. 2, 9. Gefc. 2, 33. 10. Daff * in dem namen 3. Sfu fich beu. Ben follen alle derer fnie , die im himmel, und auf erden, und unter der erden find, *, Ef.45,23, Otom,14,11,

11. Und alle jungen befennen follen, daß AEfus Thriftus der HErr fen, zur ehre Bottes des Vaters.]

Gefch. 2,36. 1 Cor. 8, 6.

12. Alfo, meine liebften, wie ihr alles zeit send gehorsam gewesen, nicht allein in meiner gegenwartigfeit, fondern aud nun vielmehr in meinem abwesen, schaffet daß ihr felig werdet * mit furcht und 1 3et.1/17.

13. Denn* GOtt iffs, der in euch wie det berde das wollen und das volk bringen, nach seinem wohlgefallen.

* 2 Cor. 3, 5.

14. Thut alles ohne * murmelung, und 30h.6,43. 1 Wet.4,9 ohne zweifel;

15. Auf das ihr send ohne tadel, und *lauter, und Sottes finder, unftraflich mitten unter dem unschlachtigen und verfehrten geschiechte, unter welchem t ihr fceinet, als lichter in der welt,

* c.1,10. † Matth. 5,14. Epb. 5,8.

16. Damit , daß ihr * haltet ob dem more te des lebens, mir zu einem ruhm an dem tage Chrifti, alst der ich nicht vergeblich gelauffen, noch vergeblich gearbeitet habe.

17.Und ob * ich geopfert werde über dem opfer und gottesdienft eures glaubens, fo freue ich mich, und freue mich mit euch * 2 3im. 4, 6.

18. Deffelbigen follt Ihr euch auch freu-

en, und follt euch mit mir freuen.

19. Ich hoffe aber in dem Herrn Jesu, dassich* Timotheum bald werde zu euch senden, das 3ch auch erquicket werde, wennich erfahre, wie es um euch ftebet.

*Gesch. 16,1. 1 Thesi 3,2. 20. Denn ich habe feinen, der * fo gar meines finnes fen, der fo berhlich für euch * 1 Lor. 16, 10. forget.

21. Denn * fie fuchen alle das ihre, nicht *1 Lor.10,24. das Christi Jesuist.

22. 3hr aber miffet, daß er rechtschaffen ift, denn wie ein find dem vater, hat er mit mir gedienet am evangelio.

23. Denselbigen, hoffe ich, werde ich fenden von ftund an, wenn ich erfahren habe, wie es um mich ftehet.

24. 36 * vertraue aber in dem & Errn, daß auch ich selbft schier fommen werde.

25. II

25. Ich habs aber für nöthig angeses hen, den bruder * Epaphroditum zu euch zu senden, der mein gehülfe und mitstreiter, und euer apostel, und meiner nothdurft diener ist: * c. 4, 18.

26. Sintemal er nach euch allen verstangen hatte, und war hochbefümmert, darum, daß ihr gehöret hattet, daß er franck war gewesen. * c. 1, 8.

27. And er war zwar * todtfranck, aber Gott hat sich über ihn erbarmet; nicht allein aber über ihn, sondern auch über mich, auf das ich nicht eine tranzigkeit über die andere hatte. * El. 38, 1.

28. Ich habe ihn aber desto eilender gefandt, auf daß ihr ihn sehet, und wieder frohlich werdet, und Ich auch der traurigkeit weniger habe.

29. So * nehmet ihn nun auf in dem Herrn, mit allen frenden, und habet foldhe in ehren. * Rom. 16, 2.

30. Denn um des wercks Christi willen ift er dem tode so nahe kommen, da er sein leben geringe bedachte, auf dast er mir dienete an eurer flatt. * 1 Lor.16,17.

Das 3. Capitel.

Son der gerechtigfeit des glaubens wider die falfchen apoftel.

1. Diter, sieben bruder, * frenet ench in dem Herrn ! Daß ich euch ims mer einerlen schreibe, verdreust mich nicht, und machet euch desto gewisser. * c.4/4.

2. Sehet auf die hunde, seher auf die † bosen arbeiter, sehet auf die zerschneidung.

3. Denn Wir sind die beschneidung, die *wir Gott im geiste dienen, und rühmen und von Christo Jesu, und verlassen uns nicht auf fleisch. *5 Mos. 30, 6.2c.

4. Miewol Ich auch habe, daß ich mich fleisches rühmen mögte. So ein ander sich duncken lässet, er möge sich fleisches rühmen, * Ich vielmehr: * 2 Lor.11,18.22.

5. Der ich am achten tage beschnidten bin, einer auß dem volcke von Frael, des geschlechts Benjamin, ein Ebraer auß den Ebraern, und nach dem geseh ein * Iharisaer, * Gesch.23,6.2c.

6. Nach dem eifer ein * verfolger der gemeine, nach der gerechtigkeit im gefeh gewesen unstraffich. * Gesch. 8,3.

7. Aber was mir * gewinn war, das habe ich um Shrifti willen für schaden geachtet.

8. Denn ich achte es alles für schaden gegen der überschwänglichen erkäntnis Lhrifti JEsu, meines HErrn, um welches wilien ich alles habe für schaden gerechnet, und achte es für dreck, auf daß ich Lhriftum gewinne, *Es. 53, 11. et f

him

ten i

分生

per

def

wit

ge i

to er

1.5

fron

lieb

Sn

nes

aefe

übei

Sile

wel

mer

aen

dan

bol

re

JU

haf

feu

etm

den

pfa

an

frie

2

2

20

9. Und in ihm erfunden werde, daß ich *nicht habe meine gerechtigkeit, die auß dem geseh, sondern die durch den glauben an Lhristum kommt, nemlich die gerechs tigkeit, die von Edt dem glauben zugerechs net wird, *Rom.3,21.22. c.9,30.

10. Bu erfennen ihn und die fraft feiner * auferstehung, und die gemeinschaft seiner leiden, daß ich seinem tode ahnlich werde;

11. Damit ich eutgegen fomme, zur aufs erflehung der todten.

12. Nicht, * daß ichs schon ergriffen has be, oder schon vollsommen sen: Ich jage ihm aber nach, ob ichs auch ergreissen mögte, nachdem ich von Christo ICsu+ers griffen bin. * 1 Tim. 6,12. † Joh. 6,44. c. 12,32.

13. Meine bruder, Ich schafe mich selbst noch nicht, daß ichs ergriffen habe. Eines aber sage ich, * ich vergesse, was dahinten ist, und strecke mich zu dem, das da vornen ist, * PS. 45, 11.

14. Und jage nach dem vorgesteckten ziel, nach dem * fleinod, welches vorhält die himmlische berufung Sottes in Thristo Jesu. * 1 Lor. 9,24. 1 Tim. 6,12.

15. Wie viel nun unser * vollfommen sind, die lasiet uns also gesinnet senn; und sollt ihr sonst erwas halten, das lastet euch Edrt offenbaren. * 1.Cor.2,6.

16. Doch so ferne, das wir nach einer regel, darein wir kommen sind, wandeln, und * gleich gesinnet senn. * c.x,27. c.2/2. Nom. 12,16. c.15,5. 1 Cor.1,10. 1 Pet.3,8.

17. Solget * mir, lieben brüder, und fer het auf die, die also wandeln, wie ihr uns habet zum vorbilde.

18. Denn * viele mandeln, von welchen ich euch oft gesagt habe, nun aber sage ich auch mit weinen, die feinde des creuhes Ehristi, * Matth. 7, 13.

19. Melder * ende ist das verdammnis, welchen der + bauch ihr gott ist, und ihre ehre zu schanden wird, derer; die iroisch gestwet sind. * 2 Sor. 11,15. † Rom. 16,18.

Beiffl.freude und friede. (Lap.3.4.) an die Philipper. Der Philipper gutthatigfeit. 239

20. Unser * wandel aber ist † im himmel, von dannen wir auch ware ten des heylandes IEsu Christi, des SErrn: * Ebr.13,14. † Eph.2,6.

t.

80

to

15

to

10

1.

d)

113

est

fys

g:

0.

er

1fo

as

ge

ett

ers

32. 6ft

tes

113

en

II.

el,

die

fto

12.

ien

mo

uch

,6.

ner

117

212.

Ses

wie

hen

1ges

113.

11/31

ihre

rild

18.

Uns

21. Welcher *unsern nichtigen leib werflären wird, daß er ähnlich wers de seinem verflärten leibe, nach der wirdung, damit er fan auch alle dins ge ihm unterthänig machen.

* 1 Eor.16, 43.49.13

Das 4. Capitel.

Bon der ftandhaftigfeit und geiftlichen freude der Chriften: Item, der Philipper gutthatigfeit, Paulo ermiefen.

1. 21 Sfo, meine lieben und gewünschte brüder, *meine freude und meine trone, bestehet also in dem HErrn, ihr lieben. * 2 Lor. 1, 14. 1 Thess. 2, 19, 20.

2. Die Evodian ermahne ich, und die Syntychen ermahneich, das fie Eines fins

nes fenn in dem &Errn.

3. Ja, ich bitte auch dich, mein treuer gefelle, stehe ihnen bey, die sammt mir über dem evangelio gefampfet haben, mit Elemens und den andern meinen gehülfen, welcher namen sind in dem buche des lebens.

*1 Mof42,32 Pf.69,29. Dan.12,1. Luc.10,20.
- Offenb.3,5. c.13,8. c.17,8. c.20,12. c.21,27.

4. Reuet * euch in dem & Errn allewege, und abermatfage ich : Freuet euch.

5. Eure lindigfeit laffet fund fepn allen menschen Der Derift uabe, * 1Lor. 10,11.

6. * Sorget nichts; sondern in allen dins gen laffet eure bitte im gebet und flehen mit dancksagung vor 3Dtt kund werden.

7. And der friede GOttes, welcher boher ist, denn alle vernunft, bewahe re eure hergen und sinne in Christo

JEfu.]

8.*Meiter, sieben brüder, mas mahr; haftig ift, mast ehrbar, mas gerecht, was keusch, mas sieblich, mas wehl sautet, ist etwa eine tugend, ist etwa ein soh, dem dencket nach. *c.3,1.†Rom.13,17.

9. Dielches ihr auch gelernet, und em, pfangen, und gehöret, und gesehen habet an mir, das thut; so mird der HErr des friedes mit euch seyn. * Rom. 15,733.

10. Ich bin aber höchlich erfreuet in dem Hern, daß ihr wieder macker wordenfend für mich zu forgen; wiewol ihr allewege geforget habt, aber die zeit hats nicht wolden leiden.

11. Ticht fage ich bas, des mangels halben: denn 3ch habe gelerner, ben welchen ich bin, mir * genugen zu laffen. * 1 Tim. 6,6.

12. Ich fan niedrig senn, und fan hoch senn. Ich bin in allen dingen und ben allen geschickt, bende satt senn und hungern, bende übrig haben und mangel seiden.

13. Ich vermagalles durch den, der mich mächtig machet, Christus.

14. Doch ihr habt wohl gethan, daß ihr euch meines trubfals augenommen habt.

15. Ihr aber von Philippen wisset, das von aufang des evangelii, da ich auszog aus Maccoonia, feine gemeine mit mit getheilet hat, nach der rechnung der außgabe und einnahme, denn ihr allein.

16. Denn gen Theilalonich sandtet ihr zu meiner nothdurft einmat, und darnach

aber einmal.

17. Nicht, daßich das geschence suche, sondern ich * suche die frucht, daß sie tübers flussig in eurer rechnung sep.

18. Denn ich habe alles, und habe übers fluffig. Ich bin erfullet, da ich empfing durch Epaphroditum, das von euch fam, ein suffer geruch, ein angenehm opfer, Gotte gefällig.

19. Mein* Gott aber erfülle alle eure nothourft, nach seinem reichthum in der herrlichkeit, in Christo Fesu. *2 Lor.9,8.

20. Dem *Gott aber und unserm Baster sey ehre von emigkeit zu ewigkeit. Amen. *2 Tim.4/18.

21. Gruffet alle heiligen in Christo J.C. fu. Es gruffen euch * die bruder, die ben mir find. * 1 Lor. 16, 20.

22. Es gruffen * euch alle heiligen, fonderlich aber die von des fanfers haufe.

23. Die gnade unfers GErrn ZEfu Chris fi fen mit euch allen. Amen.

Geschrieben von Rom, durch Epaphroditum.

Ende der Epistel S. Pauli an die Philipper.

Die

Behe

gegeb

BDtt

Borge

non d

feiner

thun,

diefe

ther i

nung

nen (

Schen

darst

men

nach

tich 1

taufe

1.5

die z

im f

zufa

aller

* 311

des:

alle

Fán

mar

nid

euch

und

1

Sig

thm

in

ihr

big

4

5

2

20

28

26

25. nach'

Die Epistel S. Pauli an die Colosser.

Das I. Capitel. Die feligfeit burch Chriftum erworben, wird

I. Aufus, * ein apostel JEsu Christi, durch den willen Gottes, und bruder Timo: * 2 For. 1, 1.

2. Den heiligen gu Loloffen , und den glaubigen brudern in Ehrifto. * Gnade fen mit euch und friede von didtt, unferm Das ter, und dem HErrn JEsu Christo.

3. Dir * bancken Gott, und dem Das ter unsers HErrn Jesu Chrifti, und beten * Rom.1,8. allezeit für euch,

4. Nachdem wir gehoret haben von eurem glauben an Chriffum J. fum, und von der liebe zu allen heiligen ,

5. Um der * hoffnung willen, die euch bengelegetift im himmel, von welcher ibr guvor gehöret habet, durch das wort der wahrheit im evangelio. * 1 Fet.1,4. wahrheit im evangelio.

6. Das zu euch fommen ift, wie auch in * alle welt, und ift + fruchtbar, wie auch in euch, von dem tage an, daihrs geho: ret habet, und erfannt die gnade &Dttes in der mahrheit : * Rom. 10,18. + 30h. 15,16.

7. Wie ihr denn gelernet habt von * Epa: phra, unfermlieben mitdiener, welcher ift ein treuer diener Ehrifti für euch,

8. Der uns auch eröffnet hat eure liebe im geift.

(Epiftel am 24. fonntage nach trinitatis.) Erhalben auch Mir, von dem tas ge an, da wirs gehoret haben, boren wir nicht auf für euch zu beten, und au bitten, daß ihr erfüllet werdet mit er: fantniß feines willens, in allerlen geifflis der weisheit und verftand, * Eph.1,15.16.

10. Daß ihr * mandelt würdiglich dem SErrn zu allem gefallen, und fruchtbar fend in allen guten werchen,

* Eph.4,1. Phil.1,27. 1 Theff.2,12. c.4,1.
11. Und wachfet in der * erfantnis Got: tes, und + geftarctet werdet mit aller fraft, nach feiner herrlichen macht, in aller ges duld und langmuthigfeit mit freuden;

1 Cor.1/5. + 1 Cor.16,13. 12. Und dancffaget dem Dater, ber uns * tuchtig gemacht hat zu dem + erbtheil der * 2 Lot.316. peiligen im lichte;

it Gefc, 26, 18.

13. Welcher und * errettet hat von der oberfeit der finfterniß, und hat uns verfehet in das reich feines lieben fohns, *c.2,15.

14. An * welchen wir haben die erlofung + durch fein blut, nemlich die vergebung * Eph.1,7. † Befch.20,28. der funden.]

15. Welcher ift das * ebenbilde des uns fichtbaren & Ottes, der erftgeborne vor als £61. 1, 3. 16. len creaturen :

16. Denn durch * ihn ift alles geschaffen, das im himmel und auf erden ift, das ficht bare und unsichtbare, bende die thronen und herrschaften , und fürstenthumen , und overfeiten : es ift alles durch ihn und zu ihm Joh. 1, 3. 10. 26. geschaffen,

17. Und Er ift * por allen, und es befte: * Spr. 8,25.26.27. het alles in ihm.

18. Und Er ift das haupt des leibes, neme lich der gemeine, welcher ift der anfang und der * erftgeborne von den todten , auf daß Er in allen dingen den vorgang habe.

* Gefch. 26,23.2 19. Denn es ift das mohlgefallen gemes fen, daß in ihm * alle fülle wohnen folte, * c.2,9. 306.1,16. c.3,34.

20. Und * alles durch ihn verschnet witte de gu ibm felbft , es fen auf erden oder im himmel, damit, daß er friede machete durch das blut an feinem crenke durch fich felbft.

* Rom. 5,10. 2 Cor. 5,19. 1 Joh. 4,10. 21. Und euch, die ihr * weiland fremde und feinde waret, durch die vernunft in * Eph.2/2.12. bosen wercken;

22. Mun aber hat er end verfohnet mit dem leibe feines fleisches, durch den tod, * auf daß er euch darstellete heilig und uns ftraffich, und ohne tadel vor ihm felbft;

* Epb. 1, 4. c. 5, 27 23. So ihr anders bleibet im glauben ge grundet und * vefte , und unbeweglich von der hoffnung des evangelii, melches ihr gehoret habt, welches geprediget ! unter alle creatur, die unter dem himmel ift , welches 3ch Paulus diener worden * 1 Lor. 15, 58.

24. Mun * freue ich mich in meinem leiden, das ich + für euch leide, und ets ftatte an meinem fleische, mas noch man gelt an trubfalen in Thrifto , für feinen

feib, welcher ift die gemeine, * 2 Cor.7,4. † Eph.3,13, 2 Tim.2,10.

25. Diele

25. Welcher Ich ein diener worden bin, nach *dem göttlichen predigamte, das mir gegeben ist unter euch, daß ich das wort Sottes reichlich predigen soll, * Eph. 3, 2.

et

et

5-

19

19

8.

115

110

c.

111

ito

nd

nd

m

2C.

tes

27.

ms

ng

uf

nes

ut.

im

ird

ft.

mbe

t in

2.13.

mit

todi

duns

n ges

glid

lches

et ist

mmel

orden

5158.

inem

nd ers

mans

leinen

Oxeli

;

26. Nemlich das *geheimnis, das verborgen gewesen ist von der welt her, und von den zeiten her, nun aber offenbaret ist seinen heiligen, *Rom.16,25. Sph.3,9.

27. Welchen Int gewolt hat kund thun, welcher da sen der herrliche reichthum dieses geheimnisses unter den henden, welcher if Christus in euch, der da ist die hossnung der herrlichkeit, * I Tim.1, 1.

28. Den Mir verfündigen, und vermahenen alle menschen, und lehren * alle menschen, mit aller weisheit, auf † daß wir darstellen einen ieglichen menschen vollfommen in Christo Fen. *Joh. 1.7. † Eph. 5,27.
29. Daran ich auch * arbeite und ringe,

29. Daran ich auch *arbeite und ringe, nach der wirchung des, der in mir fraftige lich wirchet. * 2 Sim.4, 7.

Das 2. Capitel.

Bon menfchen-fahungen, Chrifto, der beiligen taufe, und fraft feines todes.

Sh laffe euch aber wiffen, welch * einen fampf ich habe um euch, und um
die zu Laodicea, und alle, die meine person
im fleisch nicht gesehen haben; * Phil.x30.

2. Auf daß ihre herhen ermahnet, und zusammen gefasset werden in der liebe, zu allem reichthum des gewissen verstandes, *zu erkennen das geheimnis &Dttes und des Paters und Christi, *Joh.17,3.

3. In welchem verborgen liegen alle schäne der weisheit und der ers Fantnis. * Es.11, 2.

4. Ich sage aber davon, dass euch niemand betrüge mit vernünftigen reden.

5. Denn ob ich wol nach * dem fleisch nicht da bin , so bin ich aber im geift ben euch, freue mich, und sehe teure ordnung, und the euren vesten glauben an Christum.

* 1 Cor. 6, 3. † 1 Cor. 14, 40. †† Col. 1, 23.

6. Okie ihr nun angenommen habt den Herrn Christum Fehrm, so wandelt in

ihm,
7. Und send * gewurhelt und † erbanet
in ihm, und send veste im glauben, wie

7. And send gewurgert and Tervaner in ihm, and send reste im glauben, wie ihr gesehret send, and send the in demselstigen reichlich danckbar. * Eph.3, 17.

† Eph.2, 22, # 1 Theff.5, 18: Epf.8, 15.

8. Sehet zu, daß ench niemand beraube durch die philosophia und sose verführung nach der menschen lehre, und nach der welt sahungen, und nicht nach Lhristo.

9. Denn in ihm wohnet die gange fülle der Gottheit leibhaftig.

10. Und ihr seyd vollkommen in ihm, welcher ist † das haupt aller fürstenthümen und oberkeit;

11. In welchem ihr auch beschnidten send, mit der beschneidung ohne hände, durch ablegung des sündlichen seibes im seisch , nemlich mit der beschneidung Ehrist, *5 M. 10/16. c.30/6. Rom.2,29.

12. In dem, daß ihr mit ihm begraben fend durch die taufe, in welchem ihr auch fend aufe:ftanden durch den glauben, den Gott wirket, welcher ihn auferwecket hat pon den todten. * c.3, 1.2c.

13. Und hat euch auch mit ihm febendig gemacht, da*ihr todt waret in den funden, and in der vorhaut eures fleisches, und f hat uns geschencket alle sunden,

14. And außgetilget die handschrift, so mider uns war, welche * durch sahungen entstund, und nus entgegen war, und hat sie auß dem mittel gethan, und an das creuk geheftet; * Eph. 2, 15.

15. And hat aufgezogen die fürstenthüme und die gewaltigen, und sie schau getragen öffentlich, und einen triumph auf ihnen gemacht durch sich selbst. *c.1,13.

16. So lasset nun niemand euch gewissen machen über * speise, oder über tranck, oder über bestimmten seyertagen, oder neumonden, oder sabbather; *Rom. 14, 2.3.

17. Welches ist der fchatten von dem, das zufünstig war, aber der corper selbst ift in Christo. * Ebr.8,5. c.10,1.

18. * Laset euch niemand das ziel verrücken, der nach eigener wahl einher gehet in demuth und geistlichkeit der engel, des er nie keines gesehen hat, und ist ohne sache aufgeblasen in seinem fleischlichen sim,

19. And * halt sich nicht an dem hamte, aus welchem der ganhe leib durch gelencke und fugen handreichung empfähet, und an einander sich enthält, und also wächset zur göttlichen grösse. * Eph. 4, 15. 16.

20. So ihr denn nun abgestorben send mit Christo den sagungen der welt, mas taffet ihr euch denn fangen mit fahungen, als lebetet ihr noch in der welt?

21. Die da fagen : Du folt das nicht angreiffen, du folt das nicht fosten, du

solt das nicht anrühren:

22. Welches sich doch alles unter hans den verzehret, und ift * menschen gebot und * Es.29, 13. Matth. 15, 9.

23. Welche haben einen ichein der weisheit, durch felbstermahlte geiftlichkeit und demuth, und dadurch, dass fie des * leibes nicht verschonen, und dem fleisch nicht seine ehre thun gu + feiner nothdurft.

* 1 Tim.4, 8. † 1 Tim.5, 23.

Das 3. Capitel.

Bon übung ber gottfeligfeit , fonderlich an

1. End ihr nun*mit Chrifto auferstanden, so suchet, was droben ift, da Chriftus ift, figend zu der rechten &Dttes.

2. * Trachtet nach dem, das droben ift,

nicht nach dem, das auf erden ift.

* Matth. 6, 33 3. Denn ihr seyd gestorben , und euerleben ift verborgen mit Chris

fto in GOtt.

4. Wenn aber * Christus, euerle benifich offenbaren wird, denn wers det Ihr auch offenbar werden mit

5. So todtet nun eure glieder, die auf erden find, * hureren, unreinigfeit, fcandliche brunft, bose luft, und den geih, welcher ift abgotteren : * £ph.5/3.

6. Um * welcher willen tommt der gorn &Dttes über die finder des unglaubens;

7. In welchen auch Ihr weiland gemandelt habet, da ihr darinnen lebetet.

8. Run aber leget alles ab von euch, den jorn, grimm, bosheit, lafterung, ichand. bare morte auf eurem munde. * Rom.6,4. Eph.4,22. Ebr.12,1.

9. * Luget nicht unter einander ; giebet den alten menfchen mit feinen werden auß; *3ach.8,16. Eph.4,25.

10. Und * giebet den neuen an, der da verneuert wird zu der erfantniß, nach dem ebenbilde deff, der ihn geschaffen hat : · Cpb.4,23.24. † 1 20 06.1,27.

11. Da*nicht ift Grieche, Jude, beschneis dung, porhaut, Ungrieche, Sentha, fnecht, freger; fondern alles und in allen Christus. * Nóm. 10/12.

Bebi

2

empf

denn

empf

und*

und g

und t

himn

200n

aufde

thue,

darun

wie ic

drauff

5.

6.

mit *

einem

allest

und g

&Err

gesand

euch h

magne

Berme

Thristo

bon &s

JE fu &

8.

25

C

(Epiftel am c. fonntage nach epiphania.)

12. * diehet nun an, als die außets wählten &Dttes heiligen und geliebten, herhliches erbarmen, freundliche feit, demuth, fanftmuth, geduld; * Eph. 4, 32,

13. Und*vertrage einer den andern, und vergebet euch unter einander, fo iemand flas ge hat wider den andern: gleichwie Thris ftus euch vergeben hat, also auch Ihr. * Eph. 4, 2

14. Uber alles aber giebet an die liebe, die da ift das band der vollfommenheit.

15. Und der *friede &Dttes regiere in euren herhen, zu welchem ihr auch berufen fend in Linem leibe, und f fend danckbar.
* Phil.4, 7. + Col.2, 7. 1c.

16. Laffet das wort Christi unter euch* reichlich mohnen, in aller weisheit: lehret und vermannet euch felbst mit pfalmen und lobgefängen, und geiftlichen lieblichen liedern, und finget dem &Errn in eurem * 1 Lor.1,5. † Eph.5, 19.

17. Und * alles, mas ihr thut mit worten oder mit wercken, das thut alles in dem namen des Herrn Jesu , und dancket Sotte und dem Vater durch ihn.]

* 1 Cor. 10, 31. 18. * Ihr weiber, fend unterthan euren mannern in dem SErrn, wie fichs ge-* Eph. 5, 22.10.

19. * 3fr manner, liebet eure weiber,

und fend nicht bitter gegen fie. * Eph. c, 2c. 1 Det. 3, 7.

20. * 3hr finder, fend gehorfam den eltern in allen dingen: denm das ift dem BErrn gefällig. * Eph.6,1. S.Errn gefällig.

21. * Ihr vater, erbittert eure finder nicht , auf daß fie nicht ichen werden. * Eph. 6, 4.

22. * Ihr fnechte, fend gehorfam in alten dingen euren leiblichen herren, nicht mit dienft vor augen , als den menfchen gu gefallen, fondern mit einfaltigfeit des ber-* Eph. 6,5.16. gens und mit gottesfurcht.

23. Alles, was ihr thut, das thut von herhen, *als dem Seren, und nicht den * £ph. 6,7. menfchen.

24. Und

24. Und wisset, daß ihr von dem HErrn empfahen werdet die vergeltung des erbes: denn ihr dienet dem HErrn Christo.

25. Wer aber unrecht thut, der wird empfahen, was er unrecht gethan hat: und * gilt kein ansehen der person.

* Gefch. 10, 34. 1c.

Cap. 4. v. 1. * Ihr herren, was recht und gleich ist, das beweiset den knechten, und wisset, daß Ihr auch einen Herrn im himmel habet. * Eph. 6, 9.

Das 4. Capitel.

Won der Chriften gebet und vorfichtigem wandel.

2. S Altet an * am gebet, und wachet in demselbigen mit dancksagung :

3. Und * betet zugleich auch für uns, auf daß &Det uns die thur des worts aufthue, zu reden das geheimnis Christi, darum ich auch gebunden bin:

4. Auf das ich dasselbige offenbare,

wie ich foll reden.

II

t.

et

IĨ

11

n

n

5. * Wandelt weislich gegen die, die drauffen sind, und schicket euch in die zeit.

6. Eure rede sen allezeit lieblich , und mit * falh gewärhet, daß ihr miffet, wie ihr einem ieglichen antworten sollet.

7. Wie *es um mich flehet, wird euch alles kund thun Tychicus, der liebe bruder, und getreue diener und mitfnecht in dem Errn, * Eph. 6,21.

8. Welchen ich hab darum zu euch gesandt, daß er erfahre, wie es sich mit euch hält, und daß er eure herhen ermahne; * Eph. 6, 22.

9. Sammt*Dnesimo, dem getreuen und lieben bruder, welcher von den euren ift: alles, wie es hie zustehet, werden sie euch kund thun. * Ihilem. v. 10.

10. Es grüffet euch* Aristarchus, mein mitgefangener, und Marcus, der neffe Barnabä; von welchem ihr etliche befehl empfangen habet. So er zu euch fommt, nehmet ihn auf. * Gesch. 19, 29.

11. And Jesus, der da heist Just, * die aus der beschneidung sind. Diese sind allein meine gehülfen am reich & Diese sind allein ein trost worden sind.

* Besch.11,2.

12. Es gruffet euch Epaphras, der von den euren ift, ein fnecht Chrifti, und allezeit ringet für euch mit gebeten, auf daß ihr beskehet vollkommen, und erfüllet mit allem willen Edtes.

13. Ich gebe ihm zeugnift, daß er groffen fleiß hat um euch, und um die zu Laodicea,

und zu Bierapoli.

14. Es gruffeteuch* Encas, der arft, der geliebte, u 10 Demas. *2 Tim.4, 11.

15. Gruffet die brüder zu Laodicea, und den Ihmshan, und * die gemeine in seinem hause. * Rom. 16,5.

16. Und wenn die epiftel ben euch getefen ift, so schaffet, das sie auch in der gemeine zu Laodicea gelesen werde; und das Ihr die von Laodicea leset.

17. Und saget dem Archippo: Siche auf das amt, das du empfangen haft in dem BErrn, das du dasselbige außrichtest.

18. Mein * gruß mit meiner Paulus, hand. Gedenstet meiner bande. Die gnade sey mit euch. Amen.

Geschrieben von Rom durch Tychicum und Onesimum.

Ende der Epiftel & Pauli an die Coloffer.

Die erste Epistel S. Pauli an die Thessalonicher.

Das 1. Capitel.

Bermabnung der Theffalonidjer sur beffandig-

Aufus * und Silvanus , und Timotheus, der gemeine zu Theffalonich , in Solt dem Bater, und dem Geren Jesiu

Christo. Gnade sen mit euch und fri de von Soit, unserm Water, und dem Herrn Tesu Christo. *2 Thest.it.

2. Mir *dancken &Dit allezeit für euch alle, und gedencken eurer in unserm gebet ohne unterlaß. * Rom. 1,8.9. Eph. 1,16.

3. Und gedencken an ener * werck im glauben, und an eure arbeit in der liebe, und an eure geduld in der hoffnung, welche ist unser Herr J. Elus Lhristus, vor Sott und unserm Vater. * Joh.6,29.

4.Denn,lieben bruder,von Goit geliebet, mir wiffen, wie ihr außerwahlet fend;

(D) 2

5. Das

Det

wir

nad

tras

fich

fon

fata

frei

nich

Lh

falor

L

fen

gelo

feri

geh

cher

dies

wir

wit

ben

und

tra

re e

Leid

unf

end

eur

ged

get

nac

mou

und

Ih

wir

frei

的

1

5. Das unser evangelium ift ben euch gewesen, nicht allein im worte, sondern bende * in der kvaft und in dem heiligen Beift, und in groffer gewißheit, wie ihr wisset, welcherlen wir gewesen sind unter * r Lot. 2, 5. euch um euret willen.

6. Und Ihr send unsere nachfolger worden und des SErrn, und habet das wort aufgenommen unter vielen trubsalen mit freuden im geiligen Beifte. * 1 Lor.4,16.

7. Also, dass ihr worden send ein vorbild allen gläubigen in * Macedonia und Adjaja. * C.4, IO.

8. Denn von euch ist außerschollen das wort des HErrn, nicht allein in Macedonia und Achaja, sondern an allen orten ift and * euer glaube an &Dtt ausgebrochen, also, daß nicht noth ift euch etwas zu sagen.

9. Denn fie felbft verfundigen von euch, was für einen eingang wir zu euch gehabt haben , und wie ihr * befehret fend ju 35tt von den abgottern, ju dienen dem lebendigen und mahren &Dtt , * 1 Lor. 12,2.

10. And zu * warten feines fohns vom himmel, welchen er auferwecket hat von den todten, 3.5 fum, der uns von dem que fünftigen gorn erlofet hat. * Phil.3, 20.

Das 2. Capitel. Siferige guborer find getreuen lehrern eine groffe freude.

Enn auch ihr wiffet, lieben brider, von *unferm eingange zu euch, daß er nicht vergeblich gewesen ift; *c. 1,5.9.

2. Sondern, als mir juvor gelidten hat ten , und * geschmähet gewesen waren gu Philippen, (wie ihr wisset) waren wir dennoch freudig in unferm &Dtt, ben euch au fagen das evangelium &Dttes, mit grof-* (Selch. 16, 22. C.17, 2. fem tampfen. 2 Cor. 11,25

3. Denn * unfere ermahnung ift nicht gewesen zu irrthum, noch zu unreinigkeit, * 2 Lot. 7, 2. noch mit lift;

4. Sondern wie wir von &Dtt bemaßret find, das uns das evangelium * pertrauet ift zu predigen, also reden mir, nicht als wolten wir den menschen gefallen , sone dern &Dtte, der unfer herh prüfet. * Eal.1, 10. c.2, 7. 1 Tim.1, 11.

* Eal.1, 10. c.2, 7. 5. Denn wir nie mit schmeichelworten sind umgangen, wie ihr wisset, noch dem geiß gestellet; Bott ift def genge:

6. Saben auch nicht* ehre gefüchet pon den leuten, weder von euch, noch von an-301, 5, 41, 44.

7. Batten" euch auch mogen schwer senn, als Christi apostel; sondern wir sind mutterlich gewesen ben euch, gleichwie eine amme ihrer finder pfleget. * Gesch.20, 33.

8. Also hatten wir herhens luft an euch, und waren willig euch mitzutheilen nicht allein das evangelium &Dties, fondern auch unser leben, darum, dass wir euch lieb haben gewonnen.

9. Ihr send mohl eindächtig, liebett brüder, * unserer arbeit und unserer mühe: denn tag und nacht arbeiteten wir, daß wir niemand unter euch beschwerlich maren, und predigten unter euch das epangelium * I Lot. 4, 12. 1C. &Dttes.

10. Dest send Ihr zeugen, und &Dit, wie heilig und gerecht und * unftraffich wir ben euch, die ihr gläubig waret, gewesen * 1 Jim. 3/ 20

II. Die ihr denn miffet, daß wir, als ein vater feine finder, einen ieglichen unter euch ermannet und getroftet,

12. Und bezenget haben, daß ihr * man deln foltet würdiglich vor &Dit, der end berufen hat gu feinem reich, und gu feiner * Eph. 4, 1, Ihil. 1, 27

13. Darum auch Mir ohne unterlas Sott dancken, das ihr, da ihr empfinget von uns das wort gottlicher predigt, nah. met ihrs auf, nicht als menfchen wort, fondern (wie es denn mahrhaftig ift) als &Dt tes wort , welcher auch wirdet in end, die ihr glaubet. * 1 Theff. 1, 5.

14. Denn Ihr fend nachfolger worden, lieben bruder, der gemeinen & Dites in Judaa, in Christo JEst, das Ihr eben dassel bige erlidten habet von euren blutfreundetl, das jene von den Juden,

15. Welche auch * den HErrn Felim getodtet haben, und ihre eigene propheten , und haben uns verfolget, und gefallen Sott nicht , und find allen menschen gue Befch. 2, 22, C. 3, 15.

16. Wehren ims zu fagen den henden, damit sie felig wurden , auf daß sie ihre sunde erfüllen allwege: Denn der gorn ift schon endlich über fie fommen. # Matth, 23, 33.

17. Wit

Der gläubigen trübfal, (Lap. 2.3.4.) an die Theffalonicher. und heiliger manbel. 245

17. Wir aber, lieben brüder, nachdem wir eurer eine weile beraubet gewesen sind, nach dem angesicht, nicht nach dem herhen, haben wir desto mehr geeilet, euer angessicht zu sehen * mit großem verlangen.

13. Darum haben wir wollen zu euch kommen, (Ich Faulus) zwenmal; und

satanas hat uns verhindert.

on

110

4.

111,

ite

ine

330

di,

dit

rn

1ch

iett

je:

vir

n,

um

2C.

otte

vir

fert

, 20

als

ter

atto

udy

ner

27.

lass

iget

atts

one

DU

14/

150

en,

FILL

Tele

beni

fum

en /

llen

3110

en,

fire -

Dit

19. Denn*wer ift unsere hoffnung, oder freude, oder krone des ruhms? Send nicht auch Ihrs vor unserm GErrn JEsu Lhristo, zu seiner zukunft? * Phil.4, 1.

20. The fend ja unfere ehre und freude.

Das 3. Capitel.

Pauli forgfaltigfeit und gebet fur bie Thef-

Arum haben wirs nicht weiter wolfen vertragen, und haben uns lassen wohlgefallen, daß wir zu Athene allein gelassen wurden;

2. Und haben Timotheum gefandt, unfern bruder, und diener Gottes, und unfern gehülfen im evangelio Christi, euch zu starchen und zu ermahnen in eurem glauben:

3. Daß nicht iemand weich wurde in diesen trubsalen: Denn Ihr wisset, daß wir dazu geseht sind. * Eph. 3, 13.

4. Und da wir ben ench waren, sageten wirs ench zuvor, wir würden trübsal haben mussen, wie denn auch geschehen ift, und ihr wisset.

* Gesch. 17, 1.

5. Darum Ichs auch nicht länger vertragen, habe ich außgesandt, daß ich erführe euren glauben; auf daß nicht euch vielleicht versuchet hätte der versucher, und * unsere arbeit vergeblich würde. *Ihil.2,16.

6. Mun aber, so Timotheus zu uns von ench kommen ist, und uns verkündiget hat euren glauben und liebe, und daß ihr unser gedencket allezeit zum besten, und verlanget nach uns zu sehen, wie denn auch uns nach euch:

7. Da find wir, lieben brüder, getröftet worden an euch, in allem unserm trübsal

und noth, durch euren glauben.

8. Denn nun find wir lebendig, dieweil

Ihr ftehet in dem HErrn.

9. Denn was für einen danck können wir Sott vergelten um euch, für alle diese freude, die wir haben von euch vor umserm Sott?

to. Wirkbitten tag und nacht fast sehr, dass wir sehen mögen euer angesichte, und erstatten, so etwas mangelt an eurem glauben. * Rom.1, 10. x1. c.15, 23,

11. Er aber, Gott unser Vater, und unser Herr Jesus Lhriftus, schicke un-

fern weg zu euch.

12. Euch aber vermehre der HErr, und lasse die liebe völlig werden * unter einander, und gegen iederman (wie denn auch Wir sind gegen euch.) * c.5/15.

13. Daß * eure herhen gestärcket, † unsträslich seyn in der heiligkeit vor Ste und unserm Vater, auf die zukunft unsers Herrn Jesu Christi, sammt allen seinen heiligen. * 2 Thest. 2, 17. † Phil. 1, 10.

Das 4. Capitel.

Bermahnung sum beiligen mandel , troft wiber traurigfeit auf ber auferfiebung der tobten.

(Epistel am 2. fonntage in der fasten, Reminiscere.)
1. Beiter, lieben brüder, bitten wir euch, und * ermasnen in dem Herrn Jest, uachdem ihr von uns empfangen habt, † wir ihr sollet wandesn, und Gott gefallen, daß ihr immer völliger werdet. * 2 Thest. 3,12. † Eph. 4,12.

2. Denn ihr wisset, welche gebote wir euch gegeben haben, durch den HErrn

J.Esum.

3. Denn * das ift der wille & Dttes, eure heiligung, daß ihr meidet die hureren,

4. And ein ieglicher unter euch wiffe sein * faß zu behalten in heiligung und ehren ,

5. Nicht in der Luftseuche, wie die hen-

den, die von Gott nichts wissen.

6. Und daß niemand zu weit greiffe, noch * vervortheile seinen bruder im handel : denn der HErr ist der rächer über das alles, wie wir euch zuvor gesaget und bezeuget haben. * 1 Lor. 6, 8.

7. Denn &Dtt hat uns nicht berufen zur unreinigfeit, fondern * zur heiligung.]

*2 Eim.1, 9.

8. Wer nun verachtet, der verachtet nicht menschen, sondern Sott, der seinen heiligen Geift gegeben hat in ench.

9. Von der brüderlichen liebe aber ift nicht noch euch zu schreiben: Denn ihr send selbst von Sott gelehret, *euch unter einander zu sieben. *Marc. 12, 31. 1c.

(£2) 3

ro. Und

246 Jüngster tag. Dier. Epistel an die Thessalonicher. (Lap. 4.5.) Bereitung dagu.

to. And das that ihr auch an allen brüdern, die in ganh Macedonia sind. Wit ermahnen euch aber, lieben brüder, * daß ihr noch völliger werdet, * v. 1.

11. And * ringet darnach, daß ihr stille send, und das eure schaffet, und † arbeitet mit euren eigenen händen, wie wir euch geboten haben; * 2 Thess. 3, 7. 12.

12. Auf das ihr * ehrbarlich mandelt gegen die, die draussen sind, und ihrer keines bedürfet. * Rom. 13, 13.

(Epiftel am 2c fonntage nach trinitatis.)

oer, nicht verhalten von denen, die da schlafen, auf daß ihr nicht trausig send, wie die andern, die keine hoffnung haben.

* 1 Lor. 10, 1. † Hir. 22, 11.

14. Denn so wir glauben, dass * J.Esus gestorben und auferstanden ist, also wird Sott auch, die da entschlafen sind durch

3.5fum, mit ihm führen.

15. Denn das sagen wir euch, als ein wort des HErrn, daß Wir, die wir leben, und überbleiben in der zufunft des HErrn, werden denen nicht vorkommen, die da

schlafen. * 1 Lor.15, 23. 51. seq.
16. Denn er selbst, * der HErr, wird mit einem feldgeschren und stimme des erhoengels, und mit der posaune Sottes heronieder kommen vom himmel; und die todoten in Christo werden auferstehen zu erst.

17. Darnach Wit, die wir leben und überbleiben, werden zugleich mit denselbigen * hingerückt werden in den wolcken, dem Herrn entgegen in der lust, und werden also ben dem Herrn sehn allezeit.

18. So*troffet euch nun mit diesen worten unter einander.] * 2 Lor.13,11.

Das 5. Capitel.

Bon der geit des jungften tages, und wie man

Din den zeiten aber und flunden, lieben brüder, ift nicht noth euch zu fchreiben. * Matth. 24,3.36.

2. Denn ihr felbst wiset gewiß, daß det tag des Herrn wird kommen, * wie ein dieb in der nacht. * Luc. 12, 39.

2 Det.3, 10. Dffenb.3, 3. c.16, 15.

3. Denn wenn sie werden sagen : * es ist friede, es hat keine sahr, so wird sie das verderben schnell überfallen, gleichwie der schmerh ein schwanger weib, und werden nicht entstiehen. * Jer.6, 14, c.8, 11.

Beff

Den

38

I

20

heha

21

2

2

des

anno

und

unfi

分生

23er

000

Thri

35

3.50

ift,

liebe

au g

unte

duld

gung

ticht

reich

leide

berg

ante

he n

wird

t far

6

7

4

I

4. The aber, lieben bruder, * send nicht in der finsternis , dass euch der tag wie ein dieb ergreiffe. * Eph. 5, 8.

5. Ihr seyd allumal*finder des lichts, und finder des tages: wir sind nicht von der nacht, noch von der sinsternis. * Luc. 16, 8. Kom. 13, 12.

6. So lasset uns nun * nicht schlafen, wie die andern, sondern lasset uns wachen und nüchtern seyn. * Rom. i3, 11.

7. Dem die da schlafen, die schlasen des *nachts; und die da truncken sind, die sind des nachts truncken. * Rom. 13, 12. 13.

8. Wir aber, die wir * des tages sind, sollen nüchtern senn, angethan † mit dem frebs des glaubens, und der liebe, und mit dem helm der hoffnung zur seligkeit.

* Rom.13, 12. + Ef.59, 17. Epb.6, 14. 17. 10.

9. Denn* Gott hat uns nicht gesehet zum zorn, sondern die seligkeit zu besihen, durch unsern Herrn Zesum Christ, * Rom. 9, 22.

* wir wachen, oder schlafen, jugleich mit ihm leben sollen. * Rom. 14, 8.9.

oer, und bauer einer den andern, wie ihr denn thut.] * Ebr. 10, 24.25.

12. Wir bitten euch aber, sieben brider, daß ihr * erfennet, die an euch arbeiten, und euch fürstehen in dem Herrn, und euch vermahnen. * 1 Lor. 16, 16.

r3. Habet fie defto lieber um ihres wercks willen , und fend friedfam mit ihnen.

14. Wir ermahnen ench aber, lieben brüder, * vermahnet die ungezogenen, tröstet die kleinmüthigen, traget die schwaden, send geduldig gegen iederman.

*2 Theff. 3, 15.

15. Sehet zu, daß * niemand boses mit bosem iemand vergelte; sondern allezeit jaget dem guten nach, beyde unter einam der und gegen iederman. * Spr. 20,22.

16. Send * allezeit frohlich. * Luc. 10,20.

17. * Betet ohne unterlaß. * Luc. 18, 1. Ram. 12, 12. Col. 4, 2.

18. Send

Beständigkeit (Lap.r.2.) Die 2. Epistel an die Theffalonicher. in verfolgung. 247

18. Send * danckbar in allen dingen : Denn das ift der wille Gottes in Christo * Eph.5, 20. ISiu an euch.

19. Den * Beift dampfet nicht.

11:

ift

13

er

211

fit

ill

8.

3,

ite

ie

nd

II.

es 10

13.

O,

m

ut

et

u,

15,

nit

9.

Ma

hr

25.

t,

n,

nd

16.

E3

ien

n,

ogo

mil

eit

and

220

20.

end

1 Cor. 14, 30. 20. Die weiffagung verachtet nicht.

21. * Früfet aber alles ; und das gute haltet. * Rom. 2, 18. behaltet.

22. Meidet allen bosen schein.

23. ER aber, * der Gott des fries des, heilige euch durch und durch, und euer geift gant, fammt der feele und leibe, muffe behalten werden unstraflich auf die gutunft unsers SErry JEst Christi. * Rom. 15/33.

24. * Getren ift er, der euch rufet, welcher wirds auch thun.

* 1 Cor.1,9. 0.10,13. 2 Tim. 2,13. 1 Joh.1, 9. 25. Lieben bruder, * betet für uns.

* Col. 4

26. Gruffet * alle brider mit dem heis ligen fuß. * Rom. 16, 16. 1 Lor. 16,20.

27. Ich*beschwere euch ben dem &Errn, dass ihr diese epistel lesen lasset allen heili-* Sol.4, 16. gen brudern.

28. Die * anade unsers HErrn JEsu Thrifti fen mit euch. Amen.

* 96il. 4, 25.

Un die Thessalonicher die erster geschrieben von Athene.

Ende der z. Epistel S. Pauli an die Theffalonicher.

Die andere Epistel S. Pauli an die Thessalonicher.

Das 1, Capitel.

Bermahnung sur beständigfeit in verfolgung.

Aulus und Silvanus, und Ti-motheus, der gemeine zu Thef-falonich, in GOtt, unserm Va-ter, und dem GErrn Jesu

2. *Gnade fen mit euch, und friede von &Dit, unferm Dater, und dem &Errn * I Lor.1, 3. Lol.1, 2. ASm Thristo.

(Epiftel am 26. fonntage nach trinitatie.)

5. D'3r follen* 3Dtt dancken allegeit um euch, lieben brüder, wie es billig ift, denn euer glaube machfet fehr, und die liebe eines ieglichen unter euch allen nimmt au gegen einander ; *c.2,13. 1 Theff.1,2.

4. Alfo , * daß wir und euer ruhmen unter den gemeinen &Dttes, von eurer geduld und glauben, in allen euren verfols gungen und trubfalen, die ihr duldet.

* 2 Cor. 7, 14.

5. Welches* anzeiget, daß &Dit recht richten wird, und ihr twürdig werdet jum reich &Dites , über welchem ihr auch Phil.1, 28. † &uc. 21, 36. leidet.

6. Nachdem * es recht ift ben &Dtt , ju vergelten trubfal denen, die ench trubfal antegen; * Jer. 51, 24. 3ach. 2, 8.

7. Euch aber, die ihr trubfal feidet, ruhe mit uns, wenn nun* der HErr Jesus wird offenbaret werden vom himmel, T fammt den engeln feiner fraft,

* 1 Theff.4, 16. 1 Pet.4, 13. + Matth.25, 31.

8. Und mit feuerflammen, rache ju geben über die, fo &Dtt nicht erkennen, und über die, so nicht gehorsam find dem evangelio unfers Herrn Jesu Christi:

9. Melche werden*pein leiden, das ewige verderben von dem angesichte des BErrn,

und von seiner herrlichen macht;

* Ef. 2, 19. Matth. 25, 41. 46. 10. Wenn * er kommen wird, daß er herrlich erscheine mit seinen heiligen, und wunderbar mit allen glaubigen. Denn unfer zeugnif an euch von demfelbigen tage habet ihr geglaubet.] * Lol. 3, 4.

ri. Und derhalben beten wir auch allezeit für euch, dass unser Gott euch würdig mache des berufs, und erfulle alles wohlge. fallen der güte, und das werck des glaus bens in der fraft,

12. Auf daß an ench gepreiset werde der name unsers Herrn Jesu Christi, und Ihr an ihm, nach der gnade unfers 30t. tes, und des HErrn Jesu Lyritt.

Das 2. Capitel.

Deiffagung vom abfall und offenbarung bes antichrifts, bor ber leften gutunft bes herrn.

1. 21 Ber der * jufunft hatben unsers Seren Zesu Christi, und unserer perfammlung gu ihm, bitten wir euch, lie. * 1 Theff. 4, 16, 17. ben bruder,

2. Das ihr euch nicht balde bewegen laffet von eurem finn , noch erfdrecken, meder durch geift, noch durch mort, noch durch briefe, als von uns gejandt, das der tag Christi vorhanden sey.

(D) 4

3.8a6

248 Offenbar. des antidriffs. Die 2. Epiftel an die Theff. (Lap. 23.) Lauff des morts.

3. Laset * euch niemand versüsen in feinerley wense. Denn er kommt nicht, es sen denn, daß zuvor der absall komme, und i offenbaret werde der mensch der sünden, und das kind des verderbens,

und das kind des verderbens, * Eph. 5, 6.10. + 1 Joh. 2, 18. 4. Der da ift ein widerwärtiger, und *

1. Get od ift ein volcerwartiger, and sight überhebet über alles, das Edt oder gottesdienst heistet, also, daß er sich sehet in den tempel Edtes, als ein gott, und giebt sich vor, er sen gott. * Dan.11,16.

5. Gedencket ihr nicht daran, daß ich euch solches sagte, da ich noch * ben euch war? * Joh. 16, 4. Gesch. 17, 1.

6. Und was es noch aufhalt, wifet ihr, daß er offenbaret werde zu seiner zeit.

7. Denn es reget sich schon bereit die bosbeit heimlich, ohne daß, der es ieht aufbalt, muß hinweg gethan werden.

8. Und alsdenn wird der boshaftige offenbaret werden. Welchen der HERR umbringen wird mit dem geift seines mundes, und wird sein ein ende machen, durch die erscheinung seiner zufunft,

9. Deß, welches zurunft geschicht nach der wirchung des satunst, mit allerlen ille genhaftigen fraften, und zeichen, und wundern, *Matth.24,24. Offenb.13,13.

10. And mit allerlen verführung zur migerechtigkeit, unter denen, * die verlohren werden, dafür, daß sie die liebe zur wahrheit nicht haben angenommen, daß sie selig würden. * 2 Lor. 2, 15.

ir. Darum wird *ihnen Gott fraftige irrthum senden , daß sie glauben derlügen; * Rom. 1, 24. 1 Tim. 4, 1.

12. Auf daß gerichtet werden alle, die der wahrheit nicht gläuben, sondern haben kuft an der ungerechtigkeit.

13. Wir aber * follen Gott dancken allezeit um euch, geliebte brüder von dem Herrn, daß euch Gott ferwählet hat von anfang zur seligkeit, in der heiligung des Geistes, und im glauben der wahrheit, * c.1,3.4, fepb.1,4.

14. Darein er euch berufen hat durch unfer evangelium, zum herrlichen eigenthum unsers Herrn Jesu Christi.

15. So stehet nun, lieben brüder, und haltet * an den sahungen, die ihr gesehret send, es sen durch unser wort, oder epistel.

16. Er aber, unser HErr Jesus Lhristus, und Edit und unser Vater, * der und hat geliebet, und gegeben einen ewigen troft, und eine gute hoffnung, durch gnade,

Le

mo

SI

1111

nic

ift

ein

311

de.

ere

fer

fof

fri

fer

211

am

an

un

ha

bei

lief

ger

fin

bet

118

ift,

· ten

Bet

17. Der ermahne eure * herhen , und stärcke euch in allerley lehre und gutem werck. * 1 Thest, 3, 13.

Das 3. Capitel.

Für den lauff bes ebangelit foll man beten, ben mulligang und borwie meiden.

1. 28 Siter, lieben brüder, *betet für und, † daß daß wort des HErrn lauffe, und gepreiset werde, wie ben euch, * Col. 4/3.10. † Watth. 9/38.

2. Und das wir erioset werden von den unartigen und argen menschen. Denn der glaube ift nicht iedermans ding.

s. Aber der HErr ift * tren, der wird euch † ftarcen und bewahren vor dem argen. *1Lor.1.9. c.10,13. †1 Pet.5,10.

4. Dir versehen uns aber zu euch in dem Herrn, daß ihr thut und thun wers det, was wir euch gebieten.

5. Der HErr aber richte eure herhen au der liebe Edites, und zu der geduld Christi.

6. Dür gebieten euch aber, lieben brilder, in dem namen unsers Herrn Festu Christi, das ihr euch entziehet von allem bruder, der da unordig wandelt, und nicht nach der sahung, die er von uns empfangen hat. * Matth. 18, 17. Rom. 16, 17.

7. Denn Ihr wisset, wie * ihr uns sollt nachfolgen. Denn wir sind nicht unordig unter euch gewesen; * 1 Lor. 4, 16.

8. Haben auch nicht umsonst das brot genommen von iemand, sondern * mit arbeit und mühe tag und nacht haben wir gewircket, daß wir nicht iemand unter euch beschwerlich wären. * r Lor. 4,12, 16.

9. Nicht darum, dass wir dess * nicht macht haben; sondern; dass wir und selbst zum vorbilde euch geben, und nachzusolgen.
* watth. 10, 10. † 1 cor. 4, 76.

ten wir euch solches, daß, so iemand nicht wil * arbeiten, der soll auch nicht essen.

11. Denn wir horen, daß etliche unter euch wandeln unordig, und arbeiten nichts, sondern treiben vorwiß.

12, 501

ets. iris 12. Solchen aber gebieten wir, und ermahnen sie, durch unsern Herrn Jesum 11115 gen Thrift, daß fie * mit ftillem wefen arbeiten, ımd ihr eigen brot effen. * 1 Theff.4, 11. ide,

nnd

tem

ben

1113/

iffe,

ben

det

vird

dem

,10.

h in

vers

chen

duld

bru.

EH

llem

nicht

fants

17.

follt

rdig

, 16.

brot

mit

wit

mter

2.16.

nicht

felbst

lgen.

девой

nicht

unter

ichtő/

501

11.

13. Ihr aber, lieben bruder, * werdet nicht verdroffen gutes zu thun. * Bal.6,9.

14. So aber iemand nicht gehorsam ift unserm worte, den zeichnet an durch einen brief, und * habet nichts mit ihm zu schaffen, auf daß er schamroth mer-*p.6.16.

15. Doch haltet ihn nicht als einen feind, fondern * vermahnet ihn als einen bruder.

* Matth. 18, 15. 16. Er aber, * der &Err des friedes, gebe euch friede allenthalben, und auf afferley wenfe. Der HErr fen mit euch * Rom. 15, 33. 1.16, 20.

17. Der * gruß mit meiner hand Bault, das ift das zeichen in allen briefen, also * 1 Lot. 16, 21. schreibe ich.

18. Die * gnade unfers &Errn Jefu Thrifti fen mit euch allen. Amen. * 1 Theff. 9, 28.

Geschrieben von Athene.

Ende der 2, Epistel S. Pauli an die Thessalonicher.

Die erste Epistel S. Pauli an Timotheum.

Das 1, Capitel.

Lebre bes gefeges und evangelii durch Pauli erempel ertlaret.

Aulus, ein apostel ZEsu Ahris fti, nach*dem befehl &Dites, unsers henlandes, und des HErrn JEsu Christi, der uns

fere hoffnung ift, * Gefch.9, 15. Rom.1, 1.

2. Timotheo, meinem rechtschaffenen* fohn im glauben, gnade, barmherhigfeit, friede von Sott, unserm Vater, und unserm Bern Jesu Christo. * Tit.1, 4. ferm HErrn J.Gu Christo.

3. Die ich dich ermahnet habe, daß du au Epheso bliebest, * da ich in Macedonio am jog, und geboteft etlichen, daß fie nicht * Befch. 20, 1.3. anders lehreten,

4. Auch nicht acht hatten auf die*fabeln und der geschlechte register, die kein ende haben, und bringen fragen auf, mehr denn befferung ju &Dtt im glauben. *c.4,7.1c.

5. Denn die hauptsumma des gebots ift, liebe von reinem herken, und von gutem gewiffen , und von ungefarbtem glauben. * Pred. 12, 13. Rom. 13, 10.

6. Welcher haben etliche*gefehlet, und lind umgewandt zu unnühem geschwäß;

7. Mollen der Schrift*meifter fenn, und verstehen nicht, was sie sagen, oder was lie sehen. Joh. 3, 10.

8. Wir miffen aber, daß*das gefeß gut

ift, so sein iemand recht brauchet,

9. Und weiß folches, daß dem gereche ten kein geseh gegeben ift, sondern den uns Berechten und ungehorfamen, den gottlofen

und fündern, den unheiligen und ungeifflidien, den patermordern und muttermordern, den todtschlägern,

10. Den huvern, den knabenschandern, den*menschendieben, den lägnern, den meineidigen, und so etwas mehr der henlsamen * 2 Mof. 21, 16. fehre zuwider ist,

rr. Nach dem herrlichen evangelio des seligen 3Dittes, welches mir vertrouet ift.

12. Und ich dancke unferm & Errn Thris flo 3.Esu, der mich flarck gemachet, und treu geachtet hat, und gesehet in das amt;

13. Der ich zuvor mar ein lafterer, und ein verfolger, und ein schmaber; aber mir ift barmberkigfeit widerfahren : Denn ich habs unwiffend gethan, im unglauben.

14. Es ift aber defto reicher gewesen die gnade unfers SErrn, fammt dem glauben und der liebe, die in Christo ASsu ift.

15. Denn das ist ie gewißlich wahr und ein theuer werthes wort, daß Christus Jiksus kommen ist in die welt, die funder felig zu machen, unter welchen 3ch der vornehmfte bin.

16. Aber darum ift mir barmher Bigteit widerfahren, auf daß an mir pornemlich Bosus Christus erzeis gete alle geduld, sum exempel denen, die an ihn glauben folten zum ewie gen leben.

17. Aber 3Dtt, * dem ewigen fonige dem unvergänglichen, und unfichtbaren, und allein weisen, fen ehre und preis in * Róm. 16, 27. ewigfeit. Amen.

(2) 5

18. Diff

18. Dist gebot befehl ich dir, mein sohn Timothee, nach den vorigen weissagungen über dir, dast du in denselbigen eine * gute ritterschaft übest, * c.6, 12.

19. Und habest den * glauben und gutgewissen, welche etliche von sich gestofsen, und am + glauben schiffbruch erlidten haben; * c.3, 9. † c.6, 10.

haben; * c.3, 9. † c.6, 10.
20. Unter welchen ist * Homenaus und Alexander, welche ich habe dem satana übergeben, daß sie gezüchtiget werden, nicht mehr zu lästern. * 2 Sim. 2, 17.

Das 2. Capitel.

Die und wenn das gebet von manns = und weibs = perfonen in der gemeine foll verrichtet werden.

allen dingen zu erft thue * bitte, gebet, fürbitte und danckfagung für alle menschen, * Phil. 4, 6.

2. Für die*fönige und für alle oberkeit, auf das wir ein gernhliches und silles leben führen mögen, in aller gottseligkeit und ehrbarkeit. * Jer. 29/7.

3. Denn foldes ift gut, bargu auch angenehm vor &Dit, unferm heplande;

4. Welcher wil, *baß allen menschen geholsen werde, und zur erkäntniß der wahrheit kommen. *Ez. 18, 23. 2 Fet.3, 9.

5. Denn es ist Ein Gott und Ein mittler zwischen Gott und den mens schen, nemlich der mensch Christus JEsus, * Joh. 17,3.

6. Der* sich selbst gegeben hat für alle zur erlösung, daß solches zu seiner zeit geprediget würde. * Bal. 1/4.16.

7. Dazu * Ich geseht bin ein prediger und apostel (ich sage die wahrheit in Lhristo, und lüge nicht) ein lehrer der heyden, im glauben und in der wahrheit.

* Gesch. 9, 15, c. 13, 2, c. 22, 14, 2 Tim. r, 11. 8. So wil ich nun, daß die männer beten an allen orten, und aufheben heilige

hande, ohne zorn und zweisel.

9. Desselbigen gleichen die weiber, dass sie in * zierlichem fleide, mit scham und zucht sich schmücken, † nicht mit zöpsen, oder gold, oder perlen, oder föstlichem

gemand; * 1 Pet.3,3. † Es.3,16. sq.
10. Sondern wie sichs ziemet den weis bern, die da * gottseligkeit beweisen durch gute werck. * c.5,10. ri. Ein weib ferne in der stille, * mit aller unterthänigkeit. * Eph. 5, 22.

-Lehte

fen el

tern,

* Lir

mohl

werbe

t gro

F.Efu

aufs

wie d

tes, w

& Dtt

wahr

felige

retir

erich

den l

t au

20

Berma

von d

den v

teufel

2.

redne

wiffen

gu me

bat, a

bigen

und n

gung

wort

haltel

Lhrif

des g

welch

5.

6.

3.

16.

14.

15.

13.

I2.

12. Einem*weibe aber gestatte ich nicht, das sie lehre, auch nicht, † das sie des mannes herr sen, sondern stille sen.

13. Denn * Adam ift am ersten gemacht, darnach Seva. * 1 Mol.1, 27. 16.

14. Und Adam ward nicht verführet, * das weib aber ward verführet, und hat die übertretung eingeführet. * 1 Mof. 3,6.16.

finder zeugen, so sie bleibet im glauben, und * in der liebe, und in der heiligung, sammt der zucht. * c.1,5.

Das 3. Capitel.

Bon beschaffenheit der firchendiener und ihrer angehörigen : Stem, von der firche, und bem gebeimniß der gottseligteit.

x. As ist ie gewistich wahr , so * ie mand ein bischofs = amt begehret, der begehret ein köstlich werck.

2. Es foll aber * ein bifchof unftraffich fenn, Sines weibes mann, nüchtern, malfig, fittig, gaffren, lehrhaftig;

* Tit., 6. 3 Wofie, 19. 1 Pet. 5. 2.

3. Nicht ein weinsauster, nicht pochen, nicht unehrliche handthierung treiben, son dern gelinde, nicht hadderhaftig, nicht geihig, * 3 Mos. 20, 8. Sit. 1, 7.

4. Der seinem eigenen hause wohl fürstehe, der * gehorsame kinder habe, mit aller ehrbarkeit; * 1 Sam. 2, 12.

5. (So aber iemand feinem eigenen hause nicht weiß fürzustehen, wie wird er die gemeine & Ottes versorgen?)

6. Nicht ein neuling, auf daß er sich nicht aufblase, und dem * lästerer ins urtheil falle.

7. Er muß aber auch * ein gut zeugniß haben von denen, die draussen sind, auf daß er nicht falle dem tästerer in die schmach und strick. * c.5, ro.

8. Deffelbigen gleichen die diener sollen ehrbar seyn, nicht wenzungig, nicht weinsaufer, nicht unehrliche handthierung treiben;

9. Die das*geheimnis des glaubens in reinem gewissen haben. * c.1,19.

ro. And dieselbigen lasse man zwor versuchen, darnoch lasse man sie dienen, wenn sie unsträstlich sind.

11. Def

it.

iit

2.

t,

es

t,

C.

t,

αt

c.

ch

11/

31

111

0

h

10

jt

7.

(e

20

I.

13

if

ie

0.

Ħ

10

g

n

j,

1/

11. Deffelbigen gleichen ihre weiber follen ehrbar fenn, * nicht lafterinnen, nuchtern, tren in allen dingen. * Tit. 2/3.

12. Die diener laß einen ieglichen fenn * Eines weibes mann , die ihren findern wohl fürstehen, und ihren eignen hausern.

13. Welche aber * wohl dienen, die erwerben ihnen felbft eine gute fluffe, und eine † groffe freudigkeit im glauben, in Thrifto * Matth. 25, 21. † 1 Joh. 3, 21. F.Efu. 14. Solches schreibe ich dir, und hoffe

aufs schierfte zu dir zu kommen,

15. So ich aber verzöge, das du wissest, wie du mandeln folt in dem * hause &Dt= tes, welches ift die gemeine des lebendigen Gottes, ein pfeiler und grundvefte der wahrheit. 2 5im. 2, 20.

16. Und kundlich groß ift das gotts felige geheimniß, * GOtt ift offenbas ret im fleisch, gerechtfertiget im geift, erschienen den engeln, geprediget den heyden, gegläubet von der welt, † aufgenommen in die herrlichkeit.

* 306.1, 14. † Marc. 16, 19.

Das 4. Capitel.

Barnung bor, berführung ber leften seit:

Er Beift aber saget deutlich, dass* in den lehten zeiten werden etliche von dem glauben abtreten, und anhangen den verführischen geistern, und lehren der teufel, 1964. 3, 3. Jud. v. 18. 1 Job. 2, 18. * Dan. 7, 25. 2 Tim. 3, 1.

2. Durch die , fo in gleisneren lugenredner find, und brandmaat in ihrem ge-

wissen haben,

3. Und verbieten ehelich zu werden, und au meiden die fpeife, die * 3Dtt geschaffen hat, zu nehmen mit dancksagung, den glaubigen und denen, die die mahrheit erfennen. * 1 Mof. 9,3.

4. Denn alle * creatur &Dttes ift gut, und nichts verwerstich, das mit dancksa-gung empfangen wird: * 1 Mos.x3x.

5. Denn es wird * geheiliget durch das * Tit.1, 15. wort & Dittes und gebet.

6. Menn du den brüdern solches vorhaltest, so wirst du ein guter diener AEsu Christi fenn, * auferzogen in den worten des glaubens und der guten lehre, ben welcher du immerdar gewesen bift.

* 2 Tim. 1, 15.

7. Der * ungeifflichen aber und altvettelischen fabeln entschlage dich. Ube dich felbst aber an der gottseligfeit. * c.6, 20.
2 Tim. 2, 16. 23. Tit. 1, 14. c.3, 9.

8. Denn die feibliche übung ift wenig nuße , aber * die gottfeligkeit ift zu allen dingen nufe, und hat die verheiffung dies fes und des zufünftigen lebens. * c. 6, 6.

9. Das ift* ie gewißlich mahr, und ein * C. I, 15. theuer werthes wort.

10. Denn dahin arbeiten wir auch, und werden geschmaßet, daß wir auf den les bendigen &Dtt gehoffet haben , welcher* ift der henland aller menschen, + sonderlich aber der glaubigen. * Tit.2,11. † Eph. 5,23.

II. Solches gebeut und lehre.

12. * Niemand verachte deine jugend; sondern sey ein vorbild den gläubigen im worte, im wandel, in der liebe, im geift, im glauben, in der kenschheit. * Sit.2, 15.

13. Halt an mit * lefen, mit ermagnen, mit lehren, bis ich komme. * 305.5/39.

14. Lass nicht auß der acht die gabe, die dir gegeben ift durch die weiffagung, mit* handauflegung der altesten. * Befch. 6,6.

15. Solches warte, damit gehe um, auf daß dein zunehmen in allen dingen offen-

var sen.

16. Sab acht auf dich felbft, und auf die lehre; beharre in diesen stücken. Denn wo du solches thuft, wirst du dich selbst felig machen, und die dich horen.

Das 5. Capitel.

Die fich ein prediger gegen unterfchiedlichen ftande und altere perfonen, und gegen fich felbft berhalten foll.

r. (S: Inen * alten schelte nicht , sondern ermagne ihn als einen vater; die jungen als die bruder; * 3 Mos.19, 32.

2. Die alten weiber als* die mutter; die jungen als die schwestern mit aller * 306.19,27. feuschheit.

3. Ehre die witmen, welche rechte witwen find.

4. So aber eine witme finder oder neffen hat, solche lass zuvor ternen ihre eigene häuser gottlich regieren, und * den eltern gleiches vergelten : denn das ift mohlgethan, und angenehm por &Dtt.

* Gir.3, 19.14.

5.Das

6. Welche aber in * wolluften lebet, * Róm. 8, 13. die ift lebendig todt. 7. Solches * gebeut, auf das fie untas

delich senen.

8. So aber iemand die seinen , sonder= lich * seine hausgenoffen, nicht versorget, der hat den + glauben verläugnet, und ift arger denn ein fiende. * 3al.6, 10. † 2 Tim. 3, 4. Tit. 1, 16.

o. Las feine witwe erwählet werden unter fechzig jahren, und die da gewesen

fen Eines mannes weiß,

10. Und die ein zeugnis habe guter wercke, so sie kinder aufgezogen hat, so fie * gaffren gewesen ift, fo fie der heiligen fiffe gewaschen hat, so sie den trübsätigen handreichung gethan hat, fo fie allem gus ten werd nachfommen ift.

* 1 Pet. 4, 9. 10. 11. Der jungen mitmen aber entschlage dich : Denn wenn fie geil worden find wider Thriftum, fo wollen fie freyen;

12. Und haben ihr urtheil, daß fie den

ersten glauben verbrochen haben.

13. Daneben find fie faul, und lernen * umlauffen durch die hauser; nicht allein aber find fie faul, fondern auch schwäßig und vorwigig, und reden, das nicht fenn foll.

14. So wil ich nun, daß die * jungen witwen fregen, kinder zeugen, haushalten, dem widersacher t keine ursach geben zu Schelten. I Lot.7, 9. + Tit.2, 8.

15. Denn es find schon etliche * umgewandt, dem fatan nach.

16. So aber ein glanbiger ober glaubigin witmen fat, der verforge dieselben, und laffe die gemeine nicht befchweret werden, auf das die, so rechte witwen sind, mogen gnug haben.

17. Die altesten, die * wohl fürsteben, die halte man zwiefacher ehren werth, fonderlich die da arbeiten im wort, und in der Rom.12, 8. c.15, 27. fehre.

18. Denn es fpricht * die schrift : Du wit dem ochsen nicht das maul verbinden, der da drifchet. Und : + Ein arbeiter ist 5 Mof. 25, 4. seines lohus werth.

1 Cor 9, 9. † Luc. 10, 7. 2c.

19. Mider einen altesten nimm feine flage auf auffer zween oder dreyen zeugen.
* 306.8,17.10. Kar

wet

nud

wel

wit

bri

Elei

8

9

die

viel

perf

verd

übel

pon

ihne

fold

Peit

lieb

1

beni

and

beto

1

din

FE

get

23

6

oe,

dem

DE

lebr

1

1

6

20. Die da fündigen, die ftrafe*vor als len, auf dass sich auch die andern fürchten.

21. Ich bezenge vor 3Dtt und dem HErrn JEsu Christo, und den außerwählten engeln, das du folches haltest, ohne eigen gut dunckel, und nichts thust nach gunft.

22. Die * hande lege niemand bald auf, mache dich auch nicht theilhaftig fremder fünden. Salte dich felber feusch.

* Gefch. 6, 6. 23. Trinck nicht mehr wasser, sondern brauch ein wenig weins, um deines ma gens willen , und daß du oft franck bift.

24. Etlicher menschen funden find offen. bar, daß man fie vorhin richten fan ; ettis cher aber werden hernach offenbar.

25. Deffelbigen gleichen auch etlichet gute werck find zuvor offenbar; und die andern bleiben auch nicht verborgen.

Das 6. Capitel.

Bon fnechten, verführern, reichen leuten, und fampf bes glaubens, mas hieben ju thun fen.

1. 3 3e * fnedste, fo unter dem joch find, follen ihre herren offer ofwar marth halten , auf daß nicht der name Gottes und die lehre verläftert werde. * Cpb. 6, 5.

2. Melche aber glaubige herren haben, follen dieselbigen nicht verachten (mit dem fchein) daß fie bruder find; fondern follen vielmehr dienstbar fenn, diemeil fie glaubis und geliebet, und der wohlthat theilhaftig sind. Solches * lehre und ermahne.

* c. 4, II. Tit. 3, 8. 3. So iemand*anders lefret, und blet bet nicht ben den + heplfamen worten und fers SErrn Jefu Chrifti, und ben der lehre von der gottfeligkeit,

* Gal. 1, 6.7. 8. 9. † 2 Tim. 1, 13. 16.

4. Der ift verduftert, und weiß nichts, fondern ift feuchtig in fragen und worte friegen, auß welchen entspringet neid, hadder, fasterung, bose argwohn,

5. Schulgegand folder menfchen, bit gerruttete finne haben , und der wahrheit beraubt find, die da mennen, gottfeligkeit fen ein gewerbe. Thue dich von folden. 6. 45

6. Es ift aber * ein groffer gewinn, wer gottselig ist, und laffet ihm ge-nugen. * c.4, 8. Spr. 15, 16.

ne

en.

alo

en.

em

ero

ft,

ust

uf,

ree

rn

HO

ens

tlie

Ter

die

und

no,

rth

tes

en,

em

len

6ig ftig

(ele

uns

det

151

otto

ei01

die

heit

feit

jett.

经多

7. Denn*wir haben nichts in die welt bracht , darum offenbar ift, wir werden auch nichts hinauß * Fred. 5, 14. 10. bringen.

8. Wenn wir aber * nahrung und Eleider haben, fo laffer uns begnügen. 1 Mof. 28, 20. Epr. 30, 8.

9. Denn * die da reich werden wollen, die fallen in versuchung und stricke, und viel thorichter und schädlicher lufte, welche versenden die menschen ins verderben und Spr.23, 4. Sir.27,1. perdammnis.

10. Denn * geiß ift eine wurhel alles übels; welches hat etliche gelüftet, und find vom glauben irre gegangen , und machen ihnen selbst viel schmerhen. * 2 Mos 23/8.

11. Aber, Du Gottes-mensch, fleuch folches; * jage aber nach der gerechtigs feit, der gottfeligfeit, dem glauben, der liebe, der geduld, der fanftmuth.

12. Kampfe * den guten fampf des glaubens, ergreiffe das ewige leben , dazu du auch bernfen bift, und befant haft ein gut befantnis vor vielen zeugen.

* 1 Cor. 9, 25.26. 13. Ich gebiete dir vor &Dtt, * der alle dinge lebendig machet, und vor Efrifto Befu, der + unter Pontio Vilato bezeus get hat ein gut befantniß:

* c Mof.32, 39. 2c. + Job.18, 36. c.19, 11.

14. Daß du halteft das gebot ohne flecken, untadelich, bis auf die erscheinung unsers Herrn Fest Christi:

15. Welche mird zeigen zu feiner zeit der felige und allein gewaltige, * der konig aller könige, und + &Err aller herren.

* Offenb.17,14. c.19,16. + 5 Mof.10,17. 16. Der allein unfterblichkeit hat , der da wohnet in einem licht, da niemand zu fommen fan, * welchen fein mensch geses hen hat, noch sehen fan; dem sen ehre * 30h. 1, 18. und emiges reich. Amen.

17. Den reichen von dieser welt gebeut, daß fie nicht ftolk fenn, auch * nicht hoffen auf den ungewissen reichthum , fondern t auf den lebendigen 3Dtt, der uns dargiebt reichlich allerien zu genieffen;

*Pf.62, 11. +1 Tim.4, 10. 6.5,5. 18. Daß fie * gutes thun, reich werden an guten wercken, gerne geben, behülflich fenn, Mof. 15, 7.10.

19. * Schäfe sammlen, ihnen felbft eis nen guten grund aufs zufünftige , daß fie ergreiffen das ewige leben. Matth. 6,20.

20. D Timothee, * bewahre, das dir vertrauet ift, und † meide die ungeiftlichen lofen geschmäße , und das gezanche der * 2 Tim.1, 14. falsch berühmten kunft;

21. Welche etliche vorgeben, und * fehe fen des glaubens. Die gnade fen mit dir. * c.1, 6. 2 Tim.2, 18. Amen.

Geschrieben von Laodicea, die da ift eine hauptstadt des landes Phrygia Pacatiana.

Ende der 1, Epiftel S. Pauli an Timotheum.

Die andere Epistel S. Pauli an Timotheum.

Das 1, Capitel.

Bermahnung gur beständigfeit an ber reinen febre in verfolgung.

Aulus, ein apostel Zesu Christi, durch den willen &Dites, nach der verheisung * des les bens in Christo AEsu. bens in Christo J.Esu. * 6. 2, 10.

2. Meinem lieben fohn Timotheo, gnade, * barmherhigkeit , friede von &Dtt, dem Dater, und Lorifto Befu, unferm I Lor. 7/25 perrn.

3. 3d dance &Dtt, dem ich biene von meinen poreltern ber * in reinem gemif fen, das ich + ofine unterlass dein gedencke in meinem gebet tag und nacht.

* Gefch.23, 1. c.24, 16. † Rom.1, 8.9.

4. Und mich verlanget dich gu feben, (wenn ich dencfe an deine thranen) auf daß ich mit freuden erfüllet murde;

5. Und * erinnere mich des ungefärbten glaubens in dir, welcher zuvor gewohnet hat in deiner großmutter Loide, und in deiner mutter Ennike; bin aber gemif, * defd. 16, 1. dass auch in dir.

6. Um

6. Um welcher sache willen ich dich erinnere, dass du * erweckest die gabe Gottes, die in dir ist durch die austegung meiner hande. * 1 Thest. 5,19. 1 Tim. 4,14.

7. Denn Gott hat uns nicht gegeben *
den geist der furcht, sondern der frast, und
der liebe, und der zucht. *Rom.8, 15.

8. Darum so * schäme dich nicht des

8. Darum so * schäme dich nicht des zeugnisses unsers Herrn, noch meiner, der ich sein gebundener bin; sondern leide dich mit dem evangelio, wie ich, nach der traft Gdttes, *Rom. 1, 16.

9. Der uns hat selig gemacht, und berusen mit einem heiligen ruf, *nicht nach unsern werden, sondern nach seinem vorsatz und gnade, die uns gegeben ist in Christo IEsu vor der zeit der welt; * Tit.3,5. it.

10. Jest aber * offenbaret durch die erscheinung unsers heylandes J.Siu Lhrissti, der dem † tode die macht hat genommen, und das leben und ein unvergängsliches wesen ans licht bracht, durch das evangelium; * Rom. 16, 25.

† 1 Evr. 15, 55, 57. Ebr. 2, 14. Ef. 25, 8. Hof. 13, 14.

11. Zu welchem * Ich geseth bin ein prestiger und apostel, und lehrer der henden.

* 1 Evr. 1, 17. 1 Tim. 2, 7, 20.

12. Um welcher sache willen ich solches leide: Aber ich schame michs nicht: Denn ich weiß, an welchen ich glänbe, und bin gewiß, dass er kan mir meine * beplage bewahren bis an jenen tag. * c.4,8.

13. Halt an dem vorbilde der heglsamen worte, die du von mir gehöret hast, vom glauben und von der liebe in Christo Issu. *Tit.2,1.ic.

14. Diese gute benlage bemagre durch den heiligen Geift, der in uns wohnet.

15. Das weissest du, daß sich 4 gewandt haben von mir alle, die in Asia sind, unter welchen ist Ihngellus und Hermogenes.

16. Der Herr gebe barmherhigkeit dem * hause Onesiphori: denn er hat mich oft erquicket, und hat sich meiner kette nicht geschämet. * c.4,19.

17. Sondern da er ju Rom war fuchete er mich aufs fleifigfte, und fand mich.

18. Der GErr gebe ihm, dast er finde barmberhigfeit ben dem GErrn an jenem tage. Und wie viel er mir zu Epheso gestienet hat, weissest Du am besten.

Das 2. Capitel.

Treue amts-verrichtung Timothei: Troft im leiden: Meidung etlicher lafter.

1. 5 fey nun flarck, mein fohn, durch die gnade in Christo Jefu.

2. Und was du * von mir gehöret haft durch viel zeugen, das † besiehl treuen menschen, die da tüchtig sind auch andere zu lehren. * c.1,13. † 1 Tim. 3, 2.

3. * Leide dich als ein guter ftreiter Jest Lhrifti. * c.1, 8. c.4,5.

4. Kein * friegesmann flicht sich in handel der nahrung; auf dass er gefalle dem, der ihn angenommen hat. * 1. Lor. 9, 25.

5. Und so iemand auch kampfet, wird er doch nicht * gekrönet, er kampfe denn recht. * c.4/8.

6. Es foll aber der ackermann, der den acker bauet, der früchte am ersten geniessen. Mercke, was ich sage.

7. Der Herr aber wird dir in allen dingen verstand geben.

8. Halte im gedachtnis Jessum Christum, *der auferstanden ist von den todten, † auß dem saamen David, nach meinem evangelio, *1 Lor.15.4.20. † 2 Sam.7,12.

9. Uber welchem ich mich leide bis an die bande, als ein übelthäter; aber &Drtes wort ift nicht gebunden.

10. Darum dulde ich alles um der auß ermählten willen , auf daß auch Sie die se sigkeit erlangen in Christo ISsu, mit ewiger herrlichkeit. *Lol.1,24.

ri. Das ift ie gewißlich mahr : * Sters ben mir mit , fo werden mir mit leben.

* Rom. 6, 5. 1 Det. 4,13.

12. Dulden wir , so werden wir mit herrschen. * Verläugnen wir, so wird Er uns auch verläugnen. * Luc.9,26. ic.

13. * Gläuben wir nicht, fo t bleibet Er treu: er fan fich felbft nicht langnen.

*Adin.3/3. † 4 Mos.23.19.

14. Solches erunere sie, und bezeuge vor dem HErrn, dast sie * nicht um worte zancken, welches nichts nüh ist, denn zu verkehren, die da zuhören. *1 Tim.6/4.

15. Besteisfige old Sott zu erzeigen * einen rechtschaffenen und unsträftlichen arbeiter, der da recht theile das wort der wahrheit.

* 2 Lor. 10,15.
16. Des

Beste 16.

gottlie 17. frebs: Ihile

18. ben, u gesche verfef

het, ut kennet ungere nennet

nicht (

fonder etliche 21. folchen fenn, zi lich, m 22. aber no

HErrn 23. fragen toas si

der lie

nicht zi gegen i tragen i

ihnen d wahrhei 26. I des teuf du seine

Bon g hem nup

ten fomm 2. D von sich hoffartig undanchi

16. Des*ungeiftlichen lofen geschwähes entschlage dich: denn es hilft viel zum un-15im. 4,7. 16. gottlichen wesen.

17. Und ihr wort friffet um fich wie der frebs; unter * welchen ift Hymenaus und Thiletus, 1 Jim. 1, 20.

18. Welche der * mahrheit gefehlet has ben, und sagen, die auferstehung sen schon geschehen; und haben etlicher glauben * 1 Tim. 6, 21.

19. Aber der vefte grund &Dttes beftes het, und hat dieses siegel: Der BErr* kennet die seinen: und es trete ab von der ungerechtigkeit, wer den namen Chrifti nennet. * Pf. 1, 6. Matth. 7, 23. nennet.

20. In einem groffen hause aber find nicht allein guldene und silberne gefaffe, sondern auch hölherne und irdische; und etliche zu ehren, etliche aber zu unehren.

21. So nun iemand fich reiniget von folchen leuten, der wird ein geheiliget faß fenn, zu den ehren, dem hausherrn bräuchlich, und zu allem guten werck bereitet.

22. Rleuch die lufte der jugend, * jage aber nach der gerechtigkeit, dem glauben, der liebe, dem friede, mit allen, die den DErrn anrufen von reinem herhen.

23. Aber der * thorichten und unnühen Denn du weiffest, fragen entschlage dich: toaf fie nur ganck gebaren.

* 1 Tim. 4, 7.1c. †1 Tim.6, 4.

24. Ein * fnecht aber des SErrn foff nicht ganckisch senn , sondern freundlich gegen iederman, lehrhaftig, der die bofen * Tit.1,7.9. tragen fan mit fanftmuth,

25. Und *ftrafe die widerspenftigen; ob ihnen 3Dtt dermaleins buffe gabe, die wahrheit zu erkennen, * C.4/2.

26. Und wieder nüchtern wurden auß des teufels ftrict, von dem fie gefangen find du feinem willen.

Das 3. Capitel.

Bon graufamfelt der letten geit : und herrfi-

As folt du aber wiffen, dass in den* lehten tagen werden gräuliche zeis ten fommen. *1 51m.4, 1. 2c.

2. Denn es werden menschen fenn, die bon fich felbit halten, * geißig ruhmredig, hoffartig, lafterer, den eltern ungehorfam, Undancebar,ungeistlich, * Rom. 1,30,31.

3. Storrig , unversöhnlich , schänder, unteusch, wilde, ungütig,

4. Verrather, freveler, aufgeblafen, die mehr lieben wolluft denn Gott,

5. Die da haben den * schein eines gottfeligen mefens, aber feine fraft verlangnen sie. Und solche meide. * Tit. 1, 16.

6. Auß * denfelbigen sind , die hin und her in die häuser schleichen, und führen die weiblein gefangen, die mit fünden beladen find, und mit mannigerlen luften fahren. * Tit. 1, 11.

7. Lernen immerdar, und fonnen nims mer zur * erkantniß der wahrheit fommen.

8. Bleicher menfe aber, wie Jannes und Jambres * Mofi miderftunden , also wis derstehen auch diese der mahrheit : es sind menschen von gerrutteten finnen, untüchtig zum glauben. * 2 Mof. 7, II.

9. Aber fie werdens die lange nicht treiben: denn ihre tharheit wird offenbar werden iederman, gleich wie auch ies

10. Du aber * hast erfahren meine lefis re, meine mense, meine mennung, meinen glauben, meine langmuth, meine liebe, meine geduld, * 1 Tim. 4, 6.

11. Meine verfolgung, meine leiden, *welche mir widerfahren find zu Antiochia, ju Jonien, ju Enfiran, welche verfolgung ich da erfrug, mid auß allen hat mich der BErr erlofet. * Gefch.13,50. c.14,2.19.22.

12. Und alle, die gottselig leben wob len in Christo JEfu, *muffen verfols Gefd. 14,22, Matth. 16, 24. gung leiden.

13. Mit den bofen menschen aber und verführischen wirds ie langer ie arger, verführen und werden verführet.

14. Du aber bleibe * in dem, das du ge= fernet haft , und dir vertrauet ift, fintemal du weiffest, von wem du gelernet haft. * c. 2, 2.

15. Ind weil du von find auf die feilige schrift weisselt, kan dich dieselbige untermeifen * gur feligfeit, durch den glauben an Christo JEsu. * Rom. 1, 16.

16. Denn alle fcbrift von GOttein: gegebenift nun zur lehre, zur ftrafe, zur besferung,zur züchtigung in der gerechtigkeit; * 2 Jet.1,19. seg. Róm. 19.4.

17. DAR

256 Pauli fampf und lauf. Die 2. Epiftel an Timotheum, (Lap.4.) Erinnerungen.

17. Daß ein mensch Gottes sey polltommen, * zu allem guten werct * C.2, 21. geschickt.

Das 4. Capitel.

Bute aufficht im predigamt vonnothen. G.

r. So bezeuge Ich nun vor Gott und dem HErrn JEsu Christo, der da * aufunftig ift, zu richten die lebendigen und die todien, mit seiner erscheinung und mit feinem reich: * Matth. 25, 31. 30h. 5, 27. Gefch. 10, 42. c. 17, 31. Rom. 14, 9. 2 Cor. 5, 10. 2 Theff. 1, 7.8. c. 2, 8.

2. Predige das wort, * halte an, es fen gu rechter zeit, oder zur unzeit: ftrafe, draue, ermafine mit aller geduld und lehre.

3. Denn es wird eine zeit fenn, da fie die * fienliame lebre nicht leiden werden , fondern nach ihren eigenen fuften merden fie ihnen felbft lehrer aufladen, nach dem ihnen * 12m.6/3. die ohren jucken;

4. Und werden die ofren von der mabre heit wenden, und fich * ju den fabeln fehren. * 1 Tim. 4, 7.10.

5. Du aber sen nüchtern allenthalben feide dich, thue das werch eines evangelis ichen predigers, richte dein amt redlich auf.

6. Denn 3ch werde schon geopfert, und die jeit * meines abscheidens ift vorhanden. * Pbil. 2, 17.

7. Ich habe einen guten * fampf gekampfet, ich habe den lauff vollendet, ich habe glauben gehalten. * r. Lor. 9, 24.25.

8. hinfort ift mir bengeleget*die frone der gerechtigfeit, welche mir der &Err an jenem tage, der gerechte richter, geben wird; nicht mir aber allein, fondern auch allen, die seine erscheinung fieb haben.

9. * Fleiffige dich , daß du bald ju mir kommeft.

10. Denn * Demas hat mich verlaffen, und diese welt lieb gewonnen, und ift gen Theffalonich gezogen ; Erefcens in Salatian, Titus in Dalmatian.

· Eoloff. 4, 14.

II. Lucas ift allein ben mir. Marcum nimm ju dir, und bringe ihn mit dir : denn er ift mir nühlich zum dienft.

Bildi

ftellen,

0

der wi

welche

&Dtt,

3.

fein w

trauet

penlar

nach 1

perhig

und d

pentan

du folt

habe,

mit alt

weißes

nicht t ungeho

als em

nig, n

nicht p

rung t

gerecht

ist, un

fen zu e

und zu

nühe so

die auf

TDie d ren, do

gewinn

IO.

п. Э

8.

9. 5

7.

6.

5. 3

2.

12. * Tychicum habe ich gen Ephefum fandt. * Gesch. 20, 4. gesandt.

13. Den mantel, den ich zu Troada lieb ben Larpo, bringe mit, wenn du fommit, und die bucher, sonderlich aber das pers

14. Alexander, * der schmid, hat mit viel bofes beweiset. Der Herr bezahle ihm nach seinen wercken. * I Sim. 1, 20.

15. For welchem fute Du dich auch: denn er hat unsern worten sehr wider standen.

16. In meiner erften verantwortung ftund * niemand bey mir , fondern fie verliessen mich alle. Es sey ihnen nicht zu Joh. 16, 32.

17. Der SErr aber fund mir ben, und flarcfete mich, auf daß durch mich die pres diat bestättiget wurde, und alle henden hos reten. Und * ich bin erloset von des tos * Befch. 12, 11. wens rachen.

18. Der HErr aber wird mich erlosen von allem übel, und außhelfen zu feinem himmlifchen reiche; welchem fen ehre von ewigfeit zu emigfeit. Amen.

19. Gruffe Brifcamund Aquilan, und * das haus Duesiphori.

20. Eraftus blieb zu Lorintho , Trophimum aber tieß ich zu Mileto franck.

21. Thue *fleif, daff du por dem winter fommest. Es gruffet dich Subulus, und Budens, und Linus, und Claudia, und alle brüder.

22. Der HErr JEfus Lhriftus fen mit deinem geifte. Die * gnade fen mit euch.

Geschrieben von Rom, die and dere epistel an Timotheum, da Paulus sum andernmal vor dem fayfer Mero ward darges ftellet.

reversion and a firm special

Ende der 2. Epistel S. Pauli an Timotheum.

collegette, * generativenen gerechtigfeit.

Die Epistel S. Pauli an Titum.

Das I. Capitel.

Dit was fur perfonen das predigamt gu be-



Aulus, ein knecht & Dttes, aber ein apostel JEsu Christi, nach dem glauben der außermählten Sties, und der erfantnis

der mahrheit zur gottseligfeit,

2. 4 Auf hoffnung des ewigen lebens, welches * verheiffen hat, der nicht leuget, Sott, j vor den geiten der welt,

[4 Stad : in der hoffnung] * Rom. 1, 2. + Rom. 16, 25.

3. Hat aber offenbaret * zu seiner zeit fein wort durch die predigt, die mir vertrauet ift nach dem befehl &Dttes, unfers heplandes. * Eph.1, 9.10. + Gefch. 9, 6.15.

Tito, meinem * rechtschaffenen fohn, nach unfer bender glauben, gnade, barm. herhigkeit, friede von Bott, dem Vater, und dem Herrn Jesu Chrifto, unferm hentande.

5. Derhalben ließ ich dich in Lreta, daß du foltest vollend anrichten, da ichs gelaffen habe, und * befehen die ftadte hin und her mit altesten, wie 3ch dir befohlen habe.

6. Do * einer ift untadelich , Eines weibes mann, der glaubige finder habe, nicht berüchtiget, daß fie schwelger und ungehorsam sind. * 1 5 im. 3, 2. 1c.

7. Denn ein bifchof foll untadelich fenn, als ein haushalter Gottes, nicht eigenfinnig, nicht zornig, nicht * ein weinfauffer, nicht pochen, nicht unehrliche handthie-* 3 Mos. 10, 9. 1t. rung treiben;

8. Sondern * gaffrey, gutig, züchtig * 1 Jim. 3/2. gerecht, heilig, feusch;

9. Und halte ob dem worte, das gewiß ift, und fehren fan, auf daß er machtig fen zu ermahnen durch die bentfame lebre, und zu ftrafen die midersprecher.

10. Denn es * smo viel freche und unnühe schwäher und verführer, sonderlich * 1 Tim. 1, 6. die auf der beschneidung,

11. Welchen man muß das maul ftopfen: Die da gange häuser verkehren, und lefis ten, das nicht taugt, um it schandliches * Matth. 22, 34. gewinns willen. 1 2 Eim. 3, 5. 11 2 Den 5/2.

12. Es hat einer auß ihnen gefagt, ihr eigen prophet : Die Ereter find immer lugner, bofe thiere, und faule bauche.

13. Diss * zeugniss ist wahr. Um der sache willen † strafe sie scharf, auf dass sie gefund sepen im glauben; * Joh.19/35.

2 Zim. 4/2, 14. Und nicht achten auf die judifchen * fabeln, und menschen gebote, welche sich von der mahrheit abmenden.

1 Zim. 4, 7. 20 15 Den * reinen ift alles rein : Den unreinen aber und unglaubigen ift nichts rein , fondern unrein ift bende ihr finn und gewissen. * Matth. 15, 11. Rom. 14, 20.

16. Sie fagen, fie * erfennen Gott, aber mit den mercfen verlaugnen fie es : fintemal fie find , an welchen Gott grauel hat, und gehorden nicht, und find gu allem guten wercf untüchtig. * 2 Tim.3, 5.

Das 2. Capitel.

Lebend-regeln unterfchiedlicher frande um ber gnade Gottes willen gu balten.

1. St aber * rede, wie fichs giemet, nach der hentsamen lehre. * 1 Tim. 6, 3. 2 Tim. 1, 13.

2. Den alten, daß fie nüchtern fenn, ehrbar, guchtig, *gefund im glauben, in der liebe, in der geduld.

3. Den alten weibern deffelbigen gleichen, daß fie fich ftellen, wie den beiligen giemet, nicht läfterinnen fenen, nicht weinfaufferinnen, gute lehrerinnen;

4. Daß fie die jungen weiber febren guchtig fenn, ihre manner lieben, finder lieben,

5. Sittig fenn, feusch, hauslich, gutig, * ihren mannern unterthau, auf daß nicht das wort Sottes verlästert werde. * Epb. 5, 23.

6. Deffelbigen gleichen die jungen manner ermabne, daß fie guchtig fenn.

7. Allenthalben aber * ftelle dich felbft gum vorbilde guter werche mit unverfalfche * 1 33et. 5/3. ter febre, mit ehrbarfeit,

8. Mit hentsamen und untadelichem worte, auf baff * der widerwartige fich schäme, und nichts habe, daß er von uns moge bofes fagen. 1 5im. 5, 14.

9. Pen

9. Den * fnechten, daß fie ihren herren len thun, nicht miderbellen, ... Eph. 6, 4. Col.3, 22. 1 Tim. 6, 1.

10. Nicht perunireuen, sondern alle gute treue erzeigen, auf daß sie die lehre &Dttes, * unfers henlandes, gieren in allen * 1 Tim.1, 1. Tit.1, 3. ftücken.

(Epiftel am beiligen Chrifttage.) II. SEnn es ift * erichienen die heylfame gnade &Dttes allen menschen,

12. Und züchtiget uns, daß wir sollen perlängnen das ungöttliche wefen, und die weltlichen lufte, und zuchtig, gerecht und gottfelig leben in diefer welt,

13. Und*warten auf die felige hoffnung und erscheinung der herrlichkeit des groß fen Sottes und unsers henlandes ASsu * 1.Lor. 1, 7. Phil. 3, 20. Lhrifti;

14. Der"fich felbst für uns gegeben hat, auf daß er uns erlösete von aller ungerechtigkeit, und reinigte ihm selbst ein volck zum eigenthum, das fleiflig ware zu guten werden.]

* Gal. 1, 4. 1c. 15. Solches rede und ermahne, und ftrafe mit ganhem ernft. Laft dich niemand verachten.

Das 3. Capitel.

Dherfoit ift ju ehren , Gottes gute ju preifen, unnuge fragen und feber zu meiden.

r. S. Rinnere fie , daß fie den fürften und der * oberfeit unterthan und gehorfim fenn, ju + allem guten merche bereit * 1 Bet.2,13.10. + 2 Tim. 3,17.

2. Riemand läftern, nicht haddern, * gelinde senn, alle sanstmuthigkeit beweisen gegen alle menschen. * Phil.4, 5.

3. Denn * Mir waren auch weiland unweise, ungehorfam, irrige, dienend den füsten und mannigerlen wollusten, und wandelten in bosheit und neid, und haffe-ten uns unter einander. * 1 Cor. 5, 11. ten und unter einaudet.

4. Da aber * erschien die freundlichfeit. und leutfeligfeit & Dttes, unfers henlandes, * 62,11. 1]08.419.

5. * Richt um der werche millen der geunterthanig fenn, in allen dingen zu gefal- rechtigkeit, die Dir gethan hatten, fondern * nach seiner barmberhigfeit machte er und felig, durch das bad der wiederge burt und erneuerung des heiligen Beiftes , Fan

Pagent

1.00

po, 1

in de

BSt

FER

denct

and à

SE

der h

Pantr

Thri

troft

der f

ber 6

frend

was i

nur 1

nemli

ein gi

fohne

habe

aber 1

ich w

eigen

11.

12

10

8.

9.

4.

5.

6.

6. Welchen er * außgegossen hat über uns reichtich durch Jesum Christum, und fern henland. Joel 3, I.

7. Auf daß wir durch deffelbigen gnade gerecht, und * erben fenn des ewigen le * Róm. 8/17 bens, nach der hoffnung.

8. Das ift ie gewißlich wahr. Solches wil ish, dass on vest lehrest, auf dass die, fo an Stt glaubig find worden, in * einem stande guter wercke funden werden. Sol ches ift gut und nuß den menschen. * v. 14.

9. Der * thorichten fragen aber, der geschlechtregister, des zances und streits über dem gefeh, entschlage dich : denn fie * 1 5im.4,7.16. sind unnüge und eitel.

10. Sinen * fekerischen menschen meide, wenn er + einmal und abermal ermafnet ift;

* Watth. 7, 15. + Watth. 18, 15. 16. 17.
11. Und wife, dass * ein solcher verfehrt ift und sündiget, als der sich selbst verur 1 5im. 6,5 theilet hat.

12. Menn ich zu dir fenden werde Ar teman oder * Inchicum, fo fomm eilend 311 mir gen Ticopolin, denn dafelbft habe ich beschloffen den minter zu bleiben.

* Gefch. 20, 4. Eph. 6, 21.
13. Zenan, den schriftgelehrten, und * Apollon fertige ab mit fleif auf daß ihner * Beich. 18, 24. nichts gebreche.

14. Las aber auch die unfern fernen, daß fie * im ftande guter werche fich finden faffen, wo man ihrer bedarf, auf daß fie flicht unfruchtbar fenn. * 1 Tim.6,18.

15. Es gruffen dich alle, die mit mit find. Gruffe alle, die uns * lieben im alauben. Die gnade fen mit euch allen. Amen. * 1301.5, 6.

> Geschrieben von Micopoli, in Macedonia.

Ende der Epiffel S. Pauli an Titum.

Die

Die Epiftel S. Pauli an Philemon.

Pault furbitte fur Onefimum, ben betehrten



Aulus, der * gebundene Thrifti JEsu, und Timotheus, der bruder, Philemoni dem lieben und unferm gehülfen.

* Eph.3, I.

2. Und Appia der lieben, und * Archippo, unferm freitgenoffen, und der gemeine * Lot.4,17. in deinem haufe.

3. Gnade * fen mit euch, und friede von GDit, unserm Vater, und dem HErrn ASm Thristo. * Lol. 1, 2.

4. Ich dancke meinem Gott, und gedencke dein allezeit in meinem gebet,

5. Rachdem ich * hore von der liebe und dem glauben, welchen du haft an den DEren Jesum, und gegen alle heiligen, * Eph. 1, 17. Col. 1, 4.

6. Daß dein glaube, den wir mit einander haben , in dir fraftig merde durch erkantnis alle des guten, das ihr habt in

Thristo Jefu.

7. Wir haben aber groffe freude und troft an deiner liebe , dem * die herken der heiligen sind erquicket durch dich, lie-* 2 Jim. 1, 16.

8. Darum, *wiewol ich habe groffe frendigkeit in Chrifto, dir gu gebieten, * 1 Theff.217. was dir ziemet,

9. So wil ich doch um der liebe willen nur vermahnen, der ich ein folcher bin, nemlich ein alter Faulus, nun aber auch ein gebundener JEfu Chrifti.

10. So ermafine ich dich um * meines fohns willen, Dnesimi, den ich gezeuget habe in meinen banden; Sol.419.

11. Welcher weiland dir unnühe, nun aber mir und dir wohl nühe ift, den habe ich wieder gefandt.

12. Du aber wollest ibn , das ift mein eigen herh, annehmen.

13. Denn Ich wolte ifin ben mir behatten, daß er mir an deiner fatt dienete in den banden des evangelii;

14. Aber ohne deinen willen wolte ich nichts thun, auf daß dein gutes nicht ma-re genöthiget, sondern frenwillig. 15. Vielleicht aber ist er darum eine zeit-

lang von dir fommen, daß du ihn ewig

wieder hattest,

16. Jun nicht mehr als einen fnecht, fondern mehr denn einen fnecht, einen lies ben bruder, fonderlich mir, wie viel mehr aber dir, bende nach dem fleisch und in dem HErrn?

17. So du nun mich haltest für deinen gesellen, so woltest du ihn als mich selbit

annehmen.

18. So er aber dir etwas schaden gethan hat, oder schuldig ift, das rechne

19. Ich Paulus habe es geschrieben mit meiner hand, Ich mils bezahlen. Ich schweige, dass du dich selbst mir schuldig

20. Ja, lieber bruder, gonne mir, das 3ch mich an dir ergoge in dem SErrn: erquide mein berg in dem

21. Ich habe * auß zuversicht deines aehorsams dir geschrieben , denn ich weiß, du wirst mehr thun, denn ich sage.

22. Daneben bereite mir die herberge: denn ich hoffe, dass ich durch euer gebet euch geschencket werde.

23. L's gruffet dich Spaphras, mein

23. Sö grupet vis, "Seju, mitgefangener in Christo JEju, 24. Marcus, Aristarchus, * Demas, 24. Marcus, Aristarchus, * Lol. 4, 14.

25. Die gnade unfers HErrn Beft Thrifti fey mit eurem geift. Amen.

Geschrieben von Rom durch Ones fimum.

Ende der Epifel S. Pauli an Philemon.

(DR) 2

Die

Die erste Epistel S. Petri.

Das I. Capitel.

Bon &Dittes geifilichen gutthaten, und ber drie frengebuhr.

Etrus, ein apostel JEsu Lhristi, den erwähleten fremdlingen * hin und her, in Ponto, Galatia, Lappadocia, Asia und Bithynia, * Joh. 7, 35.

2. Nach der versehung Sottes, des Daters, durch die heiligung des Geistes, zum gehorsam, und zur besprengung des blutes Fest Ehristi: Sott gebe euch viel gnade und friede. * Rom. 8, 29.

(Epiftel am tage Gimonis und Juda.)

3. S Slobet * sen Sott und der Nater uns nach seiner grossen barmherhigkeit wiedergeboren hat zu einer lebendigen host, nung, durch die auferstehung Jesu Christi von den todten, *2 Lor.1/3. Eph.1/3.

4. Zu einem unvergänglichen und imbefleckten und * unverwelcklichen erbe, das behalten wird im himmel, *c. 5, 4.

5. Euch, die ihr auf Sttes macht durch den glauben bewahret werdet zur feligfeit, welche zubereitet ift, daß sie offenbar merde zu der lehten zeit.

6. In * welcher ihr euch freuen werdet, die ihr ieht eine fleine zeit (wo es seyn soll) traurig seyd in mannigerlen ansechstungen; *Rom.5/3. 2 Cor.4/17.

7. Auf daß ener glaube rechtschaffen und viel köftlicher ersunden werde, *denn das vergängliche gold, das durchs seuer beswähret wird, zu lobe, preis und ehren, wenn nun offenbaret wird Jesus Lhristus.

* Spr. 17,3. Sir. 21,5.

8. Welchen ihr * nicht gesehen und doch lieb habet, und nun an ihn gläubet, wie wol ihr ihn nicht sehet, so werdet ihr euch freuen mit unaußprechlicher und herrlicher freude, * Joh. 20, 29.

9. Und das * ende eures glaubens davon bringen, nemlich der feelen feligkeit.]

10. Nach welcher seligkeit haben geste het und geforschet * die propheten, die von der zukünftigen gnade auf euch geweissaget haben; * Dan. 9,24. Au. 10,24.

n.Und haben geforschet, auf welche und welcherley zeit deutete der Geist Ehrist, der in ihnen war, und zuvor bezeuget hat die leiden, die in Ehristo sind, und die herlichkeit darnach. Th

nich

Lebe

Bleil

alle

fes 6

die 6

ewig

unte

E. (

neid,

nunf

born

bige

der d

* den

fchen

außer

ne,

gum !

liche

durch

da, i

ecfite

der so

Postli

ftein ,

und zi

fels d

wort

gefest

te ge

ffertl

088

9.

6.

5.

3.

4.

2

309

2

2

12. Welchen es offenbaret ift. Denn sie habens nicht ihnen selbst, fondern und dargethan, welches euch nun verkündiget ist durch die, so euch das evangesium verkündiget haben, durch den heiligen Geist vom himmel gesandt, welches auch die

engel gelüftet zu schauen.

13. Darum so begürtet die senden eures gemüthe, send nüchtern, und sehet eure hose nung ganh auf die gnade, die euch angeboeten wird durch die offenbarung Besu Kristi,

14. Als gehorsame finder, und stellet euch nicht gleich wie vorhin, da ihr in unwissenheit nach den luften lebetet;

15. Sondern nach dem, der euch bernfen hat, und heilig ift, send auch * Ihr heilig, in allem eurem wandet. * Luc.175.

16. Denn es ftehet * geschrieben: 3hr sollt heilig seyn, denn 3ch bin heilig.

17. Und sintemal ihr den zum Pater and ruset, der ohne ansehen der person riche tet, nach eines ieglichen werch, so sühret euren wandel, so lange ihr hie wallet, mit surchten, Besch. 10,34.1c.

18. Und wisset, daß ihr nicht mit vergänglichem silber oder golde ers löset seyd von eurem eiteln wandels nach väterlicher weyse;

19. Sondern mit dem theuren *blw te Christi, als eines unschuldigen und unbesteckten lammes. * Etr. 9/14.16.

20. Der zwar * zuvor versehen ift, ehe der welt grund geleget ward, aber offenbaret zu den lehten zeiten um euret willen,

*Roin.16,25, Spb.1,9.c.319.

21. Die * ihr durch ihn glaubet an Gott, der + ihn auferwecket hat von den todten, und ihm die herrlichkeit gegeben, auf daß ihr glauben und hoffnung zu Gott haben mögtet.

* Joh.14,6.10. + Gefch.3,75.10.

22. Und machet keusch eure seelen im ges

horsam der wahrheit durch den geistzu und gefärbter bruderliebe, und habt euch unter einander brünstig lieb auf reinem herhen.

23.A18

23. Als die da * wiederum geboren sind, nicht auß vergänglichem, sondern auß unvergänglichem saamen, nemsich auß dem lebendigen worte Gdtes, das da ewiglich bleibet. * Joh.1,13. c.3,3.5.

24. Denn *alles fleisch ist wie graß, und alle herrlichkeit der menschen wie des grasses blumen. Das graß ist verdorret, und die blume abgefallen; * Fs. 102,122.
36,103,15. Ef. 40,6.7. Sir. 14,19. Jac. 130.11.
25. Aber * des Herrn wort bleibet in

25. Aber * des Herrn wort bleibet in ewigfeit. Das ift aber das wort, welches unter euch verkundiget ift. * Ef. 40/8.

Das 2. Capitel.

Bon ber pflicht der wiedergebornen, item, der un-

E. So * leget nun ab alle bosheit, und allen betrug, und henchelen, und neid, und alles afterreden, * Rom. 6,4.1c.

neid, und alles afterreden, * Rom.6,4.1c.
2. Und seyd begierig * nach der vers nünftigen lautern milch, als † die ieht gebornen findlein, auf daß ihr durch dieselbige zunehmet: * Sbr.5,13. † Math.18/3.

3. So ihr anders * geschmecket habt, dass der Herr freundlich ift. * 35.34,9.

4. Zu welchem ihr kommen send, als zu * dem lebendigen stein, der von den menschen verworsen, aber ben Gott ift er außerwählt und köstlich. * Fi.118,22.

5. Und auch Ihr, als die lebendigen steisne, bauet euch zum geistlichen hause, und zum heiligen priesterthum, zu opfern *geistliche opfer, die Gott angenehm sind, durch Jesum Christum.

6. Darum stehet in der schrift: * Sisse da, ich lege einen außerwählten köstlichen ecktein in Sion: Und wer an ihn gläubet, der soll nicht zu schanden werden.

*Ef.28,16. Rom. 9,33.
7. Such nun, die ihr glanbet, ist er köstlich; den unglänbigen aber ist der stein, den die baulente verworfen haben, und zum eckstein worden ist,

* Marth. 21,42.16.

8. * Ein stein des anstossens, und ein fels der ärgerniß: die sich stossen an dem wort, und gläuben nicht daran, darauf sie geseht sind. * Enc. 2,34. Rom. 9,33.

9. The aber * seyo das ausserwähle te geschlecht, das † königliche pries sterthum, das heilige volck, das volck des eigenthums, das ihr verkundis gen sollt die tugend dest, der euch berufen hat von der finsternist zu sein nem wunderbaren lichte.

* Ef.43,20. †2 Wof.19,6. Offenb.1,6. c. 5,20.
10. Die * ihr weiland nicht ein volck was
ret, num aber Gottes volck fend; und weis
land nicht in gnaden waret , nun aber in
anaden fend.
* Rom.9,25.1c.

(Epift. am 3.fonnt. nach Oftern, Jubifate.)

11. D Jeben brüder, ich ermahne euch, als * die fremdlingen und pilgrin: † Enthaltet euch von fleischlichen lüsten, welche wider die seele streiten.

* Pf.39,13.0c. † Romaz, 13.0c.
12. And führet einen guten wandel unter den henden , auf daß die, so von euch afterreden, als von übelthätern, * eure gute wercke sehen , und &Det preisen , wenns nun an den tag kommen wird.

13. Send * unterthan aller menschlichen ordnung, um des Herrn willen, es sen dem könige, als dem obersten, * Nom. 13, 1. Tit. 3, 1.

x4. Doer den hauptleuten, als den gefandten von ihm zur rache über die übels thater, und zu lobe den frommen.

15. Denn das ift der wille Sottes, daß ihr *mit wohlthun verstopfet die unwissenbeit der thörichten menschen, *c.3,9.

16. Als die * fregen, und nicht als hattet ihr die fregheit zum deckel der bosheit, sondern als die knechte Sttes *1 Sor. 7, 23.

17. Thut * ehre iederman. Habet die brüder fieb. + Jürchtet Edit. Sheret den könig. * Rom.12,10. + Spr. 24,21.

13. Ihr * fnechte, send unterthan mie aller furcht den herren, nicht allein den gütigen und gesinden, sondern auch den wunderlichen. * Eph.6,5.1c.

19. Denn das ift gnade, so iemand * um des gewissens willen zu &Dtt das übet vertragt, und leidet das unrecht. *Matth. 5,10.

20. Denn was ift das für ein ruhm, so ihr um missethat willen streiche leidet? Aber wenn * ihr um wohlthat willen leidet und erdusdet, das ist gnade ben Got.]

* 6.3.14.17. 6.4.14. Wetth 6,10.

(Epift. am 2. fonntag nach Dftern, Miferic. Dom.)

21. Enn dazu send ihr berufen. Sintemal auch Chriffus gelidten hat (R) 3

Die r. Epistel

(Tap.2.3.) Geduld im leiden.

für uns, und uns ein vorbild gelassen, daß ihr sollt nachfolgen seinen fußstapfen.

22. * Welcher keine sünde gethan hat, ift auch kein betrug in seinem munde erstunden. * Es. 53,9. Joh. 8,46. 2 Cor. 5,21.

23. Welcher* nicht wieder schalt, da er gescholten ward, nicht dräuete, da er lidte; er stellete es aber dem heim, der da recht richtet. * Es. 53, 7.

24. Welcher unsere sünden selbst geopfert hat an seinem leibe auf dem holz, auf daß wir der sünde abgestorben der gerechtigkeit leben; durch welches wunden ihr seyd heil worden.

* Esz,4. 1 Joh.3,5.

25. Denn ihr waret *wie die irrens de schaafe; aber ihr seyd nun betehs ret zu dem † hirren und bischofe eus ret seclen.] * £1.53,6.10. † Joh.10,12.10.

Das 3. Capitel.

Dom amt der eheleute, geduld und befrandigfeit, Chrifti hollenfahrt, taufe und erhöhung.

Esselbigen gleichen sollen * die weiber ihren männern unterthan senn, auf daß auch die, so nicht gläuben an das wort, durch der weiber wandel ohne wort gewommen werden, * Eph.5,22.1c.

2. Menn sie ansehen euren keuschen

wandel, in der furcht.

3. Welcher * geschmuck soll nicht auße wendig senn mit haarslechten, und gold umhängen, oder kleider anlegen;

* Es.3.18.seag. 1 Tim.2.9.

4. Sondern * der verborgene mensch des herhens unverrückt, mit sanstem und filltem geiste, das ift köstlich vor Sott.

5. Denn also haben sich auch vorzeiten die heiligen weiber geschmücket, die ihre hossnung auf Gott sehten, und ihren mannern unterthan woren.

6. Wie die Sara Abraham gehorsam war, und hieß ihn herr; welcher tochter ihr worden send, so ihr wohl ihut, und nicht so schuchtern send. * 1 Mos. 18,12.

7. Desselbigen gleichen, * ihr manner, wohnet ben ihnen mit vernunft, und gebet dem weibischen, als dem schwächesten werckeuge, seine ehre, als auch miterben der gnade des sebens, auf das ener gebet nicht verhindert werde. * Lol.3/19.1c.

(Epiftel am 5. fonntage nach trinitatis.)

8. Codich aber send allesant * gleich gefinnet, mitleidig, brüderlich, barmherhig, freundlich. * Phil.3,16.1c.

9. * Vergeltet nicht boses mit bosem, oder scheltwort mit scheltwort; sondern dagegen segnet, und wisset, daß ihr dazu berusen sevo, daß ihr den segen beerbet. *1 Thes. 5,15.16.

10. Denn wer leben wil, und gute tage feben, der schweige seine zunge, daß sie nichts boses rede, und seine lippen, daß sie nicht trügen.

* Ps. 34/13-

n. * Er wende sich vom bosen, und thut guts; er suche friede, und jage ihm nach.

auf die gerechten, und seine ohren auf ihr gebet; das angesicht aber des Herrn sie het auf die da boses thun. * Ps.33,13.

13. Und wer ift, der ench fchaden fonte,

fo ihr dem guten nachkommet?

14. And * ob ihr and seidet um der gerechtigseit willen, so send ihr doch selig. Fürchtet ench aber vor ihrem trohen nicht, und erschrecket nicht. * c. 2, 20. tc.

15. Beiliget ober GDtt den GErrn in euren herhen. Send aber allezeit bereit jur verandwortung iederman, der grund fordert der hoffnung, die in euch ift,

*Ef. 8, 15. c. 29, 25.

16. And das mit sanstmuthigseit, und
*furcht, und habet ein gut gewissen, auf
daß die, so von euch afterreden, als von
übelthätern, zu schanden werden, daß sie
geschmähet haben euren guten mandet in
Thristo.

*Ihisto.

17. Denn es ift beffer, fo es Sottes mils le ift, daß ihr von wohlthat megen leidet,

denn von übelthat wegen.

18. Sintemal auch * Chriftus einmal für unsere sünden gelidten hat, der gerechte für die ungerechten, auf daß er und Gotte opferte, und ift getödtet nach dem fleisch, aber lebendig gemacht nach dem geiste.

19. In demselbigen ist er auch hingegans gen, und hat geprediget * den geistern im gefängnis, * c.4,6.

20. Die etwa nicht glanbeten, da 30tt einsmals harrete, und geduld hatte ju den geiten * Itoa, da man die archa juruftete,

in well halten

in * de nicht i fonder GOtt,

den hi than d die frå

mit*(leidet

liger ifthen

gange heydn unzud fauffer

ihnen wesen 5. ben d leben 6.

evang pichte fleisch

ende

8. Constant

meng 9. murn

* mit

in welcher wenig, das ift, acht feelen behalten murden durchs maffer: * Watth. 24, 37. 10

21. Meldes nun auch uns selig machet in * der taufe, die durch jenes bedeutet ift; nicht das abthun des unflats am fleisch, fondern der bund eines auten gewissens mit Gott, durch die auferftehung J.Efu Chrifti, Marc. 16.16. Eph.

22. Welcher ift * jur rechten &Dttes in den himmel gefahren, und find ihm unterthan die engel, und die gewaltigen, und die fraften. * F. 110,1. Eph.1,20.

Das 4. Capitel.

Bom auf bee creuges und geduld darin, fammt

Ell nun Chriftus im fleisch für uns gelidten hat, so wapnet euch auch mit * demfelbigen finn : denn mer am fleifch leidet, der horet auf von fünden,

Phil. 2, 5. 2. Daß er hinfort, was noch hinterstelliger zeit im fleisch ift, nicht der menschen Inften , fondern * dem willen &Dttes lebe.

Cor. 5,15. Gal. 2,20 3. Denn es ift gnug, daß wir die * ver= gangene zeit des lebens zubracht haben nach hendnischem willen, da wir mandelten in ungucht, luften, trunckenheit, frefferen, faufferen, und granlichen abgotterenen.

4. Das befremdet fie, daß ihr nicht mit ihnen lauffet in dasselbige wuste unordige wesen, und lastern.

5. Welde werden rechenschaft ges ben dem, der bereit ift zu richten die

lebendigen und die todten. *25un.4/1.10. 6. Denn dagn ift auch den * todten das evangelium verkindiget, auf das sie gevichtet werden nach dem menschen am fleifch, aber im geifte Gotte leben. * c.3,19.

7. Esift *aber nahe kommen das ende aller dinge.

· 1 Cor.10,11. 1 Joh.2,18. (Epiftel am fonntage Eraudi.)

D send * nun massig und nüchtern Jum gebet. Bor allen dingen aber habt unter einander eine brunftige liebe; denn + die liebe derfet auch der funden * Luc 21,36. + Spr.10,12. menge.

9. Send * gafffrey unter einander ohne * £61.13, 2.10. murmein.

10. Und dienet einander, ein ieglicher mit der gabe, die er empfangen hat, als

die auten haushalter der mannigerlen gnas de Gottes. * Róm.12,6. 2 Lor.8,11.

II. So iemand redet, baff ers * rede als Gottes wort. So iemand ein amt hat, daß ers thue als auß dem vermögen, das Sott darreichet; auf dall in allen dingen Sott gepreifet werde durch JEfum Chrift, welchem sen ehre und gewalt von ewigfeit * 2 Lot.2,17. zu ewigkeit. Amen.]

(Epiftel am fonntage nach bem neuen jabr.) 12. Sor lieben, laffet euch die hihe, fo

euch begegnet, nicht befremden, (die euch widerfahret, daß ihr versuchet werdet) als widerführe euch etwas selt-sames; * c.1,7. Es.48,10.

13. Sondern freuet euch , daß * ihr mit Thristo leidet , auf daß ihr auch zur zeit der offenbarung feiner herrlichfeit, freude

und wonne haben moget.

Marth. 4, 10. Jac. 1,2. Gefd. 4,41. 14. * Selig fend ibr, wenn ihr gefchmas het werdet über dem namen Chrifti : denn der Beift , der ein Beift der herrlichfeit und Gottes ift, wuhet auf ench. Ben ihnen ift er verläffert, aber ben euch ift er * Matth. 5, 11.16. gepreiset.

15. Niemand aber unter euch leide als ein morder, oder dieb, oder übelthater,

oder der in ein fremd amt greiffet.

16. Leidet er eber als ein Chrift, so schame er fich nicht, er * ehre aber Gott in * 704. 21, 19. foldjem fall.

17. Denn es ift zeit, daß anfahe das gericht an * dem hause Gottes. So aber qu'erst an uns, was wils für ein ende werden mit denen, die dem evangelio Stes nicht glauben? * Jer. 25,29. c. 49, u. 53.9,6.

18. Und * so der gerechte kamn erhalten wird, wo wil der gottlofe und funder er-* Spr. 11, 21. scheinen?

19. Darum, meldje ba leiden nach Bots tes willen , die * follen ihm ihre feelen befehlen, als dem trenen Schöpfer, in guten * J. 31,6. Luc. 23,46. wercken.]

Das 5. Capitel.

Bom amt der altoften, ber jugend, und aller Christen insgemein.

r. D Je alteften, so unter oud find, er-mahne ich, der mitalteffe, und zeuge * der leiden, die in Ehrifto find, und theilhaftig + der herrlichteit, die offenbaret werden foll. * Enc.24,48. + Rom. 8,17. (R) 4 2. Mei-

206 00

meln

* veit

thut, n

reiche

reich

Thriff

allezei

wiffet,

tigen

wecke

bald i

unser

allent

folds

fabeli

haber

FEGU

herri

eer e

die z

fofin,

vom

ren a

wort

achte

in ei

the,

ren f

en,

gefcf

auß

fond

habe

liger

20

21

18

19

14.

15.

ge ich

12.

II.

IO.

3. Nicht als die *fibers vold herrschen, sondern werdet vorbilde der heerde.

4. So werdet ihr, (wenn erscheinen wird der * ershirte) die † unverwelekliche frone der ehren empsahen. * Ls. 40, 11.

5. Deffelbigen gleichen, ihr jungen, fend unterthan den altesten. * Allesammt send unter einander unterthan, und haltet vest an der demuth. Denn † Gott widerskehet den hoffartigen, aber den demuthisgen gen giebt er gnade. * Eph. 5, 21.

(Epiftel am 3. fonntage nach trinitatis.)

6. 50 * demuthiget euch nun unter die gewaltige hand Edtes, daß er euch erhöhe zu seiner zeit. * Jac.4,10.

7. * Alle eure forge werfet auf ibn, denn + Er forget für euch.

* Matth.6,25.2c. † Deish.12,13.

8. Send * nüchtern und machet, denn euer widersacher, der teufel, gehet umher wie ein brüllender sowe, und suchet, web hen er verschlinge. * Luc.21,36. 1 Thes. 5,6.

9. Dem * widerstehet veste im glauben, und misset, daß eben dieselbigen leiden über eure brüder in der welt gehen. * Eph. 6, 12.13.

10. Der Edit aber aller gnade, der uns berufen hat zu seiner emigen herrlichkeit in Christo Jesu, derselbige wird euch, die ihr * eine kleine zeit leidet, vollbereiten, stärcken, fraftigen, gründen. * c.1,6.

rr. Demfelbigen sey ehre und macht von ewigkeit zu ewigkeit. Amen.

12. Durch enren trenen bruder, Silvanum, (alsich achte) habe ich euch ein wenig geschrieben, zu ermahnen und zu bezeugen, das das die rechte gnade Gottes

ift, darinnen ihr flehet.

13.25 gruffen ench, die fammt euch außerwählt find zu Babylonia, und mein fohn
* Marcus.

* Besch.12,12.25.

14. * Gruffet euch unter einander mit dem kus der liebe. Friede sey mit allen, die in Christo ICsu sind. Amen.

Ende der I. Epiffel S. Petri.

Die andere Epistel S. Petri.

Das 1. Capitel.

Bon des glaubens fruchtbarfeit in guten werden, und lob beiliger fchrift.

Jmon Petrus, ein knecht und apostel J. Hu. Christi, denen, die * mit uns eben denselbigen theuren glauben über-

kommen haben in der gerechtigkeit, die unser Gott giebet, und der henland J.S. sus Lhriftus. Rom.x,12.

2. Gott*gebe euch viel gnade und friede durch das erkäntnis Gottes, und JEsu Christi, unsers Herrn. * Rom.1,7.

3. Nachdem allerley seiner göttlichen Kraft, (was zum leben und göttlichen wandel dienet) uns geschencket ist, durch die erkäntnis dest, * der uns berusen hat durch seine herrlichkeit und tugend, * 1 Vet.2,9.

4. Durch welche uns die theuren und allergröffeften verheifjungen gefchencet find, nemlich, daß ihr durch daffelbige theilhaftig werdet der göttlichen natur, so ihr fliehet die vergängliche lust der welt:

5. So wendet allen euren fleiß dran, und reichet dar in eurem glanben tugend, und in der tugend bescheidenheit,

6. And in der bescheidenheit mässigkeit, und in der mössigkeit geduld, und in der geduld gottseligkeit,

7. Und in der gottseligkeit * brüderliche liebe, und in der brüderlichen liebe gemeisne liebe. * 1 Thest. 3, 12.

8. Denn wo solches reichlich ben ench ist, wirds euch nicht faul noch unfrucht bar senn lassen, in der erkantnis unsers Herrn Jesu Christi. * Tit.3,14-

9. Welcher aber folches nicht hat, * der ift blind, und tappet mit der hand, und vers giffet der reinigung seiner vorigen sünden.

* 1 Joh. 2/9. 11.

10. Darum, lieben bruder, thut defto mehr fleiß, euren beruf und erwählung * pest zu machen. Denn wo ihr solches

11. And also wird ench reichlich darges reichet merden der eingang zu dem emigen reich unfers HErrn und heylandes JEsu

Thrifti.

e

î

3

1

.

ð

d

t

18

is

2.

3

4.

er

20

12. Darum * wil ichs nicht laffen, euch allezeit folches zu erinnern , wiewol ihrs wiffet, und geftarcet fend in der gegenwar-* Róm.15,14.15. tigen wahrheit.

13. Denn ich achte es billig fenn, fo fange ich in dieser hutten bin, euch * 3u er-

14. Denn ich weiß, daß ich meine hutte bald ablegen muß, * wie mir dann auch unser HErr JEsus Christus eröffnet hat. 70h.21

15. Ich wil aber fleiß thun, daß ihr allenthalben habet nach meinem abschiede

folches im gedächtniß zu halten.

16. Denn wir haben nicht den * flugen fabeln gefolget, da wir euch fund gethan haben die fraft und zufunft unsers SErrn 3Efu Chrifti , sondern wir haben seine herrlichkeit felber gefeben,

1 Cor.1,17. c.2, 17. Da er empfing von Sott dem Das, ter ehre und preis, durch eine ftimme, die ju ihm geschach von der groffen herrs lichkeit dermaaffen : * Diff ift mein lieber fohn, an dem Ich wohlgefallen habe.

18.Und diese stimme haben Wir gehöret vom himmel bracht, * da wir mit ihm mas

ren auf dem heiligen berge. Datib.17,5. Luc. 9,28.

19. Wir haben ein vestes prophetisch wort, und ihr thut wohl, das ihr darauf achtet, als auf * ein licht, das da scheinet in einem dunckeln orte, bis der tag anbreche, und der morgenstern aufgehe in eu-* Fi.119,105. ren herhen.

20. And das follt ihr für das erste wis fen, daß * feine weislagung in der schrift

geschicht auß eigner außlegung. * Rom. 12, 7. 2 Tim. 3, 16.

21. Denn es ift noch nie feine weiffagung auß menschlichem willen hervor bracht, sondern die * heiligen menschen Sottes haben geredet, getrieben + von dem fel ligen Beifte. * Deish. 7,27. † Gefc. 28,25.

Das 2. Capitel.

Bon falfchen lebrern, ihrer ftrafe und berführts fdem manbel.

thut, werdet ihr nicht straucheln. * Ebr. 3,14. 1. 65 waren aber auch falsche propheten unter dem volcke, wie auch und ter euch fenn werden * falfche lehrer, die neben einführen werden verderbliche fecten, und verläugnen den SErrn, der fie erfauft hat, und werden über sich selbst führen ein schnell verdammniß. * 1 5un.4/1.16.

> 2. And * viele werden nachfolgen ihrem verderben. Durch welche wird der weg der wahrheit verlaftert werden. * 2 Tim.43.

3. Und durch geiß mit erdichteten wors ten werden fie an euch handthieren. Von * welchen das urtheil von langes her nicht faumig ift, und ihr verdammniß fchlaft * 5 Mol.32/35-

4. Denn fo Bott * der engel , die gefündiget haben, nicht verschonet hat, fondern hat fie mit ketten der finfternis gur holle verstoffen, und übergeben, das sie jum gerichte behalten werden ;

* Juda v. 6. Joh. 8, 44.

5. Und hat * nicht verschonet der voris gen welt , fondern bewahrete Moa, den prediger der gerechtigfeit, felb achte, und führete die sündfluth über die welt der gotts * 1 Mof.7/7.8. losen;

6. Und hat * die ftadte Sodoma und Gos morra zu afche gemacht, umgekehret und verdammet , damit ein exempel gefehet den gottlofen, die hernach fommen wurden :

* 1 Mof.19,24.1c.

7. Und hat erloset den gerechten Lot, welchem die schändlichen seute alles leid thaten mit ihrem unguchtigen wandel:

8. (Denn dieweil er gerecht war, und unter ihnen wohnete, daß ers feben und horen muffte , * qualeten fie die gerechte feele von tag an tage mit ihren ungerech * Pf.119,158. Liech.9/4. ten wercken.)

9. Der * & Err weiß die gottseligen auf der versuchung zu erlosen , die ungerech. ten aber ju behalten jum tage des gerichts, * 1 Lot. 10, 13. au peinigen;

10. Kilermeist aber die, * fo da mandeln nach dem feisch in der unreinen luft, und die herrichaft verachten , durftig , eigens finnig, nicht erzittern die majestäten zu * Ep. Jud. v.4.7.8.10.16. lastern.

(31) 5 II. 50 266 Beschaffenheit der verführer. Die 2. Ep.S. Petri. (Cap.2.3.) Lette zeiten.

n. So doch die engel, die gröffere ftårsee und macht haben, nicht ertragen das läfterliche gericht wider sich vom Herrn.

12. Aber sie sind wie die * unvernünftigen thiere, die von natur dazu geboren sind, das sie gefangen und geschlachtet werden, lastern, da sie nichts von wissen, und werden in ihrem verderblichen wesen umstommen, * Jer. 12,3. Sp. Jud. v. 10.

13. Und den sohn der ungerechtigkeit davon bringen. Sie achten für wollust das zeitsiche wolleben, * sie sind schande und laster, prangen von euren almosen, prassen mit dem euren, * Sp. Jud. v. 12.

14. Haben augen voll ehebruchs, lassen ihnen die sinde nicht wehren, locken an sich die leichtsertigen seelen, haben ein herh durchtrieben mit geih, versluchte seute.

15. Verlassen den richtigen weg, und gehen irre, und folgen nach dem wege Balaam, * des sohns Bosor, welchem geliebte der lohn der ungerechtigkeit;

r6. * Hatte aber eine strafe seiner übertretung, nemlich das stumme lastbare thier redete mit meuschenstimme, und wehrete des propheten thorheit. * 4 Mos. 22,28.1c.

17. Das sind * brunnen ohne wasser, und wolcken vom windwirkel umgetrieben, welchen behalten ist eine dunckele sinsternist in ewigkeit. * Sp. Jud. v. 12.

18. Denn sie reden* ftolse worte, da nichts hinter ist, und reihen durch unzucht zur fletschlichen lust diejenigen, die recht entrunnen waren, und nun im irrthum wandeln; "Bl.17,10. Sp. Jud.v.16.

19. Und verheissen ihnen frenheit, so sie selbst knechte des verderbens sind. Denn von welchem iemand überwunden ist, des knecht ist er worden. * Joh. 8, 34. ic.

20. Denn so sie entflosen sind dem * unstat der welt, durch die erkäntnis des Hern und heylandes J.Esu Christi, werden aber wiederum in dieselbigen gestochten, und überwunden, ist mit † ihnen das leste ärger worden denn das erste.

*Phil.3,7.8. + Matth.12,48. Ebr. 10,26.27.

21. Denn es wäre ihnen besser, daß sie den weg der gerechtigkeit nicht erkennet hätten, denn daß sie ihn erkennen, und sich * kehren von dem heiligen gebot, das ihnen gegeben ift.

* Auc.12,47.48.

22. Es ist ihnen midersahren das mahre * sprüchwort : Der hund friset wieder, was er gespeyet hat, und die sau wälhet sich nach der schwemme wieder im koth.

Das 3. Capitel.

Bon ben letten seiten, Chrifti gufunft, und murs biger bereitichaft bagu.

1. If ift die andere epistel, die ich euch schreibe, ihr lieben, in welcher ich * erwecke und erinnere euren lautern sinn, * c. 1, 13.

2. Das ihr gedencket an die worte, die euch zuvor gesaget sind von den heitigen propheten, und an unser gehot, die wir sind apostel des HErrn und heylandes.

(Epistel am 26. sonntage nach erinitatis.)

3. 1978 wisset das aufs erste, daß * in den lesten tagen kommen werden spotter, die nach ihren eigenen lusten wandeln:

* 1 Sim. 4, 2, 16.

4. Und * sagen: Wo ift die verheissung seiner zufunft? Denn nachdem die väter entschlafen sind, bleibet es alles, wie es pon anfang der creatur gewesen ift.

5. Aber muthwillens wollen sie nicht wise sen, daß * der himmel vorzeiten auch war, dazu die † erde aust wasser, und im wasser bestanden durch Edites wort;

6. Dennoch ward zu der zeit die welt durch dieselbigen mit der kundstuth verderbet. * 1Mos. 7,2x. tc.

7. Also auch der himmel iehund und die erde werden durch sein wort gesparet, daß sie zum * seuer behalten werden am tage des gerichts, und verdammniß der gottlossen menschen.

8. Lines aber sen euch unverhalten, ihr sieben, daß * Ein tag vor dem Herrn ift wie tausend jahr, und tausend jahr wie Ein tag.

* Ws. 90,4.

9. Der * Herr verzeucht nicht die verseistung, wie es etilche für einen verzug achten, sondern er hat geduld mit uns, und wil nicht, daß iemand verlohren werde, † sondern daß sich iederman zur busse kehre.

* Hab.273. † Liech.18.23.16.

nicht erkennet 10. So mird aber * des Herrn tag komerkennen, und men, als ein dieb in der nacht, in welchem gen gebot, das die himmel zergehen werden mit groß * Luc. 12/47.48. sem krachen, die elemente aber werden vor his die wer nen.*1

follt if wandel

funst d himme mente

himm nach s gereck

darauf vor ihr de erfu

> Bon C und von

ben, u

2. (wir ha fundig thest is still thene

das ve Ihr m re gem feinem

5. Spon if

digen, ist fein



Gott ein licht. (Lap.1.2.) Die r. Ep. S. Johannis. Wandel im licht. por hihe jerfermelhen, und die erde, und die werce, die drinnen find, werden verbren-

nen.* 1 Theff. 5/2.3.16. +2 Bet.3/7. Luc. 21/33. 11. So nun das alles foll zergehen, wie

follt ihr denn geschickt senn mit heiligem wandel, und gottseligem wesen, 12. Daß ihr wartet und eilet zu der zufunft des tages des HErrn, in welchem die

himmel vom feuer zergehen, und die eles mente vor hihe zerschmeihen werden. 13. Wir warten aber *eines neuen

himmels, und einer neuen erden nach seiner verheistung, in welchen gerechtigkeit wohnet.

* Ef.66,17. c.66,22. Offenb.21,1.

14. Darum, meine lieben, * dieweil ihr darauf warten follet, so thut fleis, das ihr vor ihm unbefleckt und + unfträflich im friede erfunden werdet. 7

* 1 Theff3,13. † 1 Cor.1,8.

15. Und die*geduld unsers H.Errn achtet für eure feligfeit; als auch uufer lieber bruder Jaulus, nach der weisheit, die ihm

gegeben ift, euch geschrieben hat. 16. Wie er auch in allen briefen davon redet, in welchen find etliche dinge schwer zu verstehen, welche verwirren die ungelehrigen und leichtfertigen, wie auch die andern schriften, zu ihrem eigenen perdammnus

17. Ihr aber, meine lieben, weil ihr das zuvor miffet, fo * vermahret euch, daß ihr nicht durch irrthum der ruchlofen leute, fammt ifnen verführet werdet, und ents fallet auß euer eigenen peftung.

18. Wachset aber in der gnade und erfantnis unsers Herrn und henlandes IS. fu Christi. Demfelbigen fen ehre, nun und zu ewigen zeiten. Amen.

Ende der 2. Epiftel S. Petri.

Die erste Epistel S. Johannis.

Das r. Capitel.

Bon Chrifti perfon, feinem geoffenbarten mort,

As da * von anfang war , das wir gehöret haben, das wir † gesehen haben mit unsern augen, das wir beschauet ha-ben, und unsere ** hande betastet haben,

vom wort des lebens.

* Joh.1,1. + Joh.1,14. ** Luc.24,39.

2. (Und das * feben ift erschienen ; und wir haben gesehen, und zeugen, und verfündigen euch das leben, das ewig ift, wels hes + mar ben dem Bater, und ift uns er-* 30h.1,4. † 30h.1,1. dienen.)

3. Obas wir gesehen und gehöret haben, das verkündigen wir euch, auf dass auch Ihr mit uns gemeinschaft habet, und unsete gemeinschaft fen mit dem Bater, und mit feinem sohne, JEsu Christo.

4. Und foldes fdreiben mir euch, auf * Joh.15/11. dass * eure freude vollig fen.

c. 16, 24.

5. Und das ift die verfündigung, die wir von ihm gehöret haben, und euch verkün-

6. So wir fagen, dass mir gemeinschaft mit ihm haben, und wandeln im finsternis, so lugen wir, und thun nicht die wahrheit.

7. So wir aber im lichte wandeln, wie Er im lichte ift, fo haben wir ges meinschaft unter einander, und * das blut DEfu Chrifti, seines sohns, mas chet uns rein von aller funde.

* Cbr. 9, 14. 20 8. So wir fagen, wir * haben feine finde , fo verführen wir uns felbst , und die wahrheit ift nicht in uns. * Spr.20,9.

9. So wir aber * unfere funde bekennen, so ift er treu und gerecht, daß er uns die fünde vergiebt, und reiniget uns von aller untugend. * Spr. 28,13. + 1 Theff. 5,24.1c.

10. So mir fagen, wir haben nicht gefündiget, so machen wir ihn zum lügner, und fein wort ift nicht in uns.

Das 2. Capitel.

Bon des driftenthums grund, fenngeichen, in-

1. MEine kindlein, foldes schreis be ich euch, auf daß ihr nicht fundiget. Und ob iemand fundiget, so haben wir einen * fürsprecher bey digen, * dass Gott ein licht ift, und in ihm Dem Vater, Iksum Christ, der ges ift keine finsternis. *Joh. 8,12. recht ift. *Rom. 8,34. Sbr. 7,25. c. 9,24. *Joh.8,12. rechtist. 2, Lind

t

3

t,

T.

It

20

C.

ie

183

ge

00

0.

lyt

訊

111

4.

eto

ug

nd

de,

The

.20.

m

em

:06

den

por

268 Mahre und foliche driften. Die r. Epistel (Lap.2.) Geiftliche falbung.

2. Und derselbige ist die versche nung für unsere sünde; nicht allein aber für die unsere, sondern auch für der ganten welt. *Lol.x,20.1c.

3. Und an dem mercken wir, das wir ihn kennen, so wir seine gebote halten.

4. Wer da saget, ich kenne ihn, und halt seine gebote nicht, der ist ein lügner, und in solchem ist keine wahrheit.

5. Wer aber *fein wort halt, in solchem ist wahrlich die liebe Sttes vollkommen. Daran erkennen wir, daß wir in ihm sind. *Joh.14/21.23.

6. Wer da saget, daß er * in ihm bleibet, der soll auch wandeln, gleich wie Er gewandelt hat. *Joh. 15, 4.5.

gewandelt hat. *Joh.15,4.5.
7. Brüder, ich schreibe euch * nicht ein men gebot, sondern das alte gebot, das ihr habet von ansang gehabt. Das alte gebot ift das wort, das ihr von ansang gehöret habet. *2 Joh. v. s.

8. Wiederum ein neu gebot schreibe ich ench, das da mahrhaftig ift ben ihm und ben euch: denn die * sinsternis ist vergangen, und das wahre licht scheinet iest.

9. Wer da saget, er sey im sichte, und * hasset seinen bruder, der ist noch im sinsternis.

* c.3,15. c.4,20.

10. Mer * seinen bruder liebet, der bleibet im lichte, und ist fein argernist ben ihm.

xx. Wer aber seinen * bruder hasset, der ist im sinsternis, und wandelt im sinsternis, und weiß nicht, wo er hingehet, denn die finsternis haben seine augen verblendet.

12. Lieben findlein, ich schreibe euch, daß euch die * sunden vergeben werden, durch seinen namen. * Luc.24,47.

13. Ich schreibe euch vätern, denn ihr kennet den, der vom ansang ift. Ich schreibe euch jünglingen, denn ihr habet den bosewicht überwunden. Ich schreibe euch kindern, denn ihr kennet den Vater.

14. Ich habe euch vätern geschrieben, das ihr den kennet, der von ansang ist. Ich habe euch jünglingen geschrieben, das ihr karck send, und das wort Sottes ben euch bleibet, und den bosewicht übermunden habt.

* Eph.6,10.

15. Habt nicht lieb die welt, noch was in der welt ift. So iemand die welt fieb bat, in dem ist nicht die liebe des Naters.

is. Denn alles, was in der welt ift, (nemlich des fleisches luft, und der augen suft, und hoffartiges leben) ift nicht vom Bater, sondern von der welt. **BDH**

erfent

ift por

23on

0

ereun u

Pinder

die we

finder

wir fe

wenn e

fenn n

wie er

hat zu

Er au

recht:

* auf

ift feir

nicht;

gefehe

führen

gleich

denn d

zu ist

toas

ffore.

nicht

um:

von &

finder

lind:

von &

tieb ha

gehöre

unter e

gen w

Und w

werche

Berech

12.

II.

IO.

0.0

6.

7.

8. 8

5. 5

3.5

2.

29.

17. Und die * welt vergehet mit ihrer fust; wer aber den willen Gottes thut, der bleibet in ewigkeit. * \$1,90,10.

* 18. Kinder, es ift die lehte flunde, und mie ihr gehoret habet, dass der miderdrift fommt, und nnn sind viel widerdriften worden; daher erkennen wir, dass die lehte flunde ist. * Matth.24,5.24

19. Sie sind *von uns ausgegangen, aber sie waren nicht von uns: denn wo sie von uns gewesen wären, so wären sie ja ben uns blieben; aber auf daß sie offenbaret würden, daß sie nicht alse von uns sind. * Gesch. 20,30.

20. Und Ihr habt die * salbung von dem, der heilig ift, und wiffet alles. * v.27.

21. Ich habe euch nicht geschrieben, als mustet ihr die mahrheit nicht, sondern ihr misset sie, und misset, daß keine lügen auß der mahrheit konnnt.

22. Wer ift ein tigner, ohne der da langenet, das Jesus der Lhrift sen? * Das ist der miderchrift, der den Dater und den sohn läugnet. * c.4/3. 2 Joh. v.7

fofn läugnet. * c.4/3. 2 Joh. v.7.
23. Der * den sohn läugnet, der hat
auch den Bater nicht. * c.4/15.

24. Mas Ihr nun * gehöret habet von anfang, das bleibe ben euch. So ben euch bleibet, was ihr von anfang gehöret habet, so werdet Ihr auch ben dem sohn und Vater bleiben.

25.Und das ist die verheistung, die Er uns verheisten hat, das ewige leben.

26. Soldjes habe ich euch geschrieben von denen, die auch verführen.

27. And die * salbung, die Ihr von ihm empfangen habet, bleibet ben euch, und dürfet nicht, dass euch iemand lehre: son dern wie euch die salbung allerlen lehret, so ists wahr, und ist keine lügen; und wie sie euch gelehret hat, so bleibet ben dem selbigen. * v.20. Joh. 14,26. c.16,13.

28. And nun, kindlein, bleibet ben ihm, auf daß, wenn er offenbaret wird, daß wir krendigkeit haben, und nicht zu schand den werden por ihm, in seiner zufunft.

* c, 3, 21. 16.

29.50

FRANCKESON

t,

0

10

1

5

4

ie

et

I

13

ht

113

ift

en

7.

at

15.

on

di

ja .

nd

Et

ien

Fitt

mo

otto

et

vie

mv

,130

1111,

dap

ano

50

29. So ihr miffet, daß er gerecht ift, fo erkennet auch, daß, wer * recht thut, der 13. Werwundert * euch nicht, meis ift pon ihm geboren. * c.3, 7. 10. ne bruder, ob euch die welt * (.3, 7.10. ift pon ihm geboren.

Das 3. Capitel.

Bon mabrer Chriften herrlichfeit, eigenschaften, ereus und troft.

Shet, welch eine liebe hat uns der - Vater erzeiget, daß wir Gottes Finder follen heiffen. Darum fennet euch die welt nicht, * denn fie fennet ihn nicht.

2. Meine lieben, wir * find nun &Dttes kinder, und ist noch nicht erschienen, mas wir senn werden. Wir † wissen aber, wenn es erscheinen wird, daß wir ihm gleich fenn werden: denn wir werden ihn feben, *, Joh.1,12. + Rom.8,18.

3. Und ein ieglicher, der folche hoffnung hat zu ihm, der * reiniget sich, gleich wie Er auch rein ift. *2. Cor. 7, 1.

4. Wer funde thut, der thut auch und recht: und die funde ift das unredit.

5. Und ihr miffet, daß Er ift erschienen, * auf daß er unsere funden wegnehme, und * 1 35et.2/24.26. ift feine funde in ihm.

6. Wer * in ihm bleibet , der fündiget nicht; wer da fündiget, der hat ihn nicht * c. 5/ 18. gesehen noch erkannt.

7. Kindlein, faffet euch niemand verführen. * Wer recht thut, der ift gerecht, gleich wie Er gerecht ift." * (.2,29.

8. Wer funde thut, * der ift vom teufel, denn der teufel fündiget von anfang. Das Bu ift erschienen der sohn Gottes, toaff er die werde des teufels zers * Joh. 8,44. + 1 Mof. 3,15. fore.

9. Wer auß Sott geboren ift, der * thut nicht fünde, denn sein faame bleibet ben ihm: und kan nicht fündigen, denn er ist p.6. c.5,18. von Sott geboren.

10. Daran wirds offenbar, welche die kinder Sottes und die kinder des teufels sind: Wer nicht recht thut, der ist * nicht von dott, und wer nicht seinen bruder lieb hat. C. 4, 8.

ir. Denn das ift die botschaft, die ihr Dehoret habet von anfang, * das wir uns unter einander lieben sollen. * Joh. 13/34. * dass wir uns

12. Jächt wie * Lain, der von dem argen war , und erwürgete seinen bruder. Und warum erwürgete er ihn? Dast seine wercke bose waren, und seines bruders Berecht * I Meof.4/8. 15.

(Epiftel am 2. fonntage nach trinitatis.)

* Matth.s,11. Joh.15,18.19.

14. Wie wissen, daß wir ans dem tode in das leben kommen find, denn wir lieben die bruder. Der * den bruder nicht liebet, der bleibet im tode. * c.2,11.3 Mof.19,17.

15. Wer * feinen bruder haffet, der ift ein todtschläger; und ihr wisset, dass em todte schläger nicht hat das ewige leben ben ihm * c.2,11. Matth. 5,21.22. bleibend.

16. Daran haben wir * erfant die liebe, daß Er fein leben für uns gelaffen hat. Und Mir sollen auch das leben für die brüder Joh. 15, 13.

17. Wenn aber iemand diefer welt guter hat, und fiehet feinen bruder darben, und schleuft sein herh vor ihm zu, * wie bleibet die liebe Sottes ben ihm? *c.4,20.

re. Meine findlein, faffet und * nicht lieben mit worten, noch mit der junge, fondern mit der that und mit der mahrheit.

19. Daran erfennen wir, daß wir auß der magrheit find , und tonnen unfer herf por ihm ftillen,

20. Daß, fo und unfer herh verdammet, daß Gott größer ift denn unser herb, und * erkennet alle dinge. * Joh. 16,30.

21. Ihr lieben, fo und unfer herh nicht verdammet, so haben wir * eine freudig-* (.2,28. (.4,17. (.5,14. feit zu GDtt.

22. And * was wir bitten, werden wir von ihm nehmen, denn wir halten feine

gebote, und thun, was vor ihm gefällig ift.
* Ware. 11, 24.16.
23. Und das ift fein gebot, * daß wir glauben an den namen seines sohns JEsu Chris fti, und flieben uns unter einander, wie er und ein gebot gegeben hat.

24. Ind * wer feine gebote halt, der bleibet in ihm, und Er in ihm. Und t daran erkennen wir, daß er in uns bleibet, an ** dem Beifte, den er uns gegeben hat. *Joh. 14,23. +1 Joh. 4,13. ** Rom. 8,9.

Das 4. Capitel. Bon prufung felfder lebrer, und abung der liebe gegen Gortund den nachften.

1. 52 Gr lieben, * glaubet nicht einem ieas fichen geift, fondern + prufet die geis fter, ob fie von Wott find: denn es find

Die 1. Epistel (Lap. 4.5.) Sott selbst die liebe. Groffe liebe & Dites. 270

viel falfcher propheten außgegangen in die Jet.14/14. + 1 Theff.5/21.

2. Daran follt ihr den Beift Gottes ers fennen: * Ein ieglicher geift, der da befennet, daß Jesus Christus ift in das fleisch fommen, der ift von GDit. * 2 Lor.12,3.

3. Und ein ieglicher geift, der da nicht bekennet, daß JEsus Christus ift in das fleisch kommen, der ift nicht von Gott. Und das ift * der geift des widerchrifts, von welchem ihr habt gehöret, daß er kommen werde, und ift ieht schon in der C. 2, 18, 22,

4. Kindlein, Ihr fend von Sott, und habet jene überwunden : denn der in euch 2 Kon. 6, 16. 1 Chron. 32,7.

5. Sie find von der welt, darum reden fie pon der welt , und die welt goret fie.

6.Wir find von Sott : und * mer Gott erkennet, der horet uns ; welcher nicht von Bott ift, der horet uns nicht. Daran erfennen wir den geift der wahrheit, und den geift des irrthums. Joh.8,47.

7. 36r fieben, laffet uns unter einander liebhaben, denn die liebe ift von Gott; und * wer fieb hat, der ift von Gott ge-* 30h. 9,47. boren, und fennet Gott.

8. Wer nicht fieb hat, der fennet Gott

nicht: dem Sott ift die liebe.

9. Daran ift *erschienen die liebe Gottes gegen uns, daß Gott feinen eingebornen sohn gesandt hat in die welt, daß wir durch ihn leben follen.

10. Darinnen fiehet die fiebe, nicht, daß Dbir Bott gelieber haben, fondern daß Er und geliebet hat, und gefandt feinen fohn gur * verföhnung für unfere funden.

11. Ihr lieben, hat und Gott also ge-liebet, so * sollen War und and unter einander fieben. * Matth. 13/33. 30h. 15/12.13.

12. * Niemand hat Gott iemals gefes ben. So wir uns unter einander lieben, fo bleibet Bott in und , und feine liebe ift * Foh. 1, 18.16. vollig in uns.

13. Daran erkennen wir, dass wir in ihm bleiben, und Er in uns, daß *er uns von * (.3/24. feinem Beifte gegeben hat.

14. Und * Mir haben gesehen, und zeus gen, daß der Water den fohn gefandt hat ,305,1,14. jum heplande der welt.

15. Welcher nun * bekennet, daß 35. sus Gottes sohn ift, in dem bleibet Gott, und Er in Gott. * 1.5,5 Drer

und-f

fer a

und

Bell

him

heili

den :

blut

nehr

denn

get !

tes,

+ 3

ihn,

zeng

I

335

fold

das

der

die i

632

ewi

den

6

fond

fani

blei

3

3E

wat

I

I

8

9

7

6.

16. Und Dir haben erfannt und geglau. bet die liebe, die Sott gu uns hat.

(Epiftel am 1. fonntage nach trinitatis.)

Stt * ift die liebe, und mer in der lie be bleibet, der bleibet in Bott, und Gott in ihm.

17. Datan ift die liebe vollig ben uns, auf daß wir eine * freudigkeit haben am tage des gerichts: denn gleich wie Er ift, fo find auch Dir in dieser welt. * C.2,28. c.3,21. c.5,4. Eph.3,12.

18. Furcht ist nicht in der liebe, son ift, ift * groffer, denn der in der welt ift. dern die vollige liebe treibet die furcht auß: denn die furcht hat pein. Mer sich aber fürchtet, der ift nicht vollig in der liebe.

19. Laffet uns ihn lieben, denn*Et * p. 10. hat uns erft geliebet.

20. So * iemand spricht : 3ch liebe Bott, und haffet feinen bruder, der ift ein litgner: Denn wer feinen bruder nicht lies bet, den er fiehet, wie kan er Bott lieben, den er nicht siehet?

21. Und diff gebot haben wir von ihm, daß, wer Stt liebet, * daß der auch fei * Marc.12,31.16. nen bruder liebe.

Das 5. Capitel.

Bon bem rechten glauben, beffen fraft, frucht und eigenfchafe.

1. 213 Er da gläubet, daß J.Sfus fen der Ehrift, der ift * van Gott gebo ren. Und wer da liebet den , der ifin geboren hat, der liebet auch den, der von ihm geboren ift.

m geboren ift. * Joh.1,12.13.
2. * Daran erfennen wir, daß mir &Dt. tes finder lieben, wenn wir Gott lieben, * c.3, 19 und seine gebote halten.

3. Denn das ift die liebe zu Gott, daß mir * feine gebote halten : und feine gebor te find † nicht schwer.

* 506.14,23.24. † Matth.11,30.

(Epift. am 1. fonnt. nad Oftern, Quafimodogenit.)

4. Sun alles, was von Gott geboren ift, * überwindet die welt ; und und fer glaube ift der fieg, der die welt über-* Joh. 16, 33.

5. Mer iff aber, der die welt * übermin det, ofine der da glaubet, daß Festis * 6:4/4. I Lor.15/57 Sottes sohn ift ?

Sign

tt,

1110

lies

md

. 8.

1131

ta

, 10

28.

one

uß:

ber

Æ¢

iebe

ein

lies

ient,

. II.

hm,

seve

1.1C.

त्याकी है

det

e60#

von 2.13.

Sen,

19: dals

ebon

enit.)

oren

un (

ibet.

5, 33.

wine

Efus

5,57. Dies

e.

6. Dieser ists, der da kommt * mit wasser und blut, Fesus Christus; nicht mit wasser allein, sondern mit wasser und blut. Und der Geist ists, der da zeuget, daß Geist wahrheit ist.

* Joh. 19,34.35.

7. Denn * drey sind, die da zeugen im himmel: Der Vater, das Wort, und der heilige Geist; und diese drey sind Sins.

* Maith. 28, 19, Pf. 33, 6.

2. Und dren sind , die da zeugen auf ersten: Der Geist, und das masser, und das blut; und die dren sind bensammen.

9. So wir der menschen zengnist annehmen, so ift Sottes zengnist grösser: denn Sottes zengnist ift das, das er gezenget hat von seinem sohn. * Joh. 2, 27.

tes, der hat * solches zeugniss ben ihm.] † Wer Gotte nicht gläubet, der machet ihn zum tügner, denmer gläubet nicht dem zeugnis, das Edrt zeuget von seinem sohn.

11. Und das ift das zeugniß, daß uns Sott das ewige leben hat gegeben, und solches * leben ift in seinem sohn. * Joh. 1,4.

12. Der den * sohn Gottes hat, der hat das leben; wer den sohn Gottes nicht hat, der hat das leben nicht. * 30h.3/36.

iz, Solches habe ich ench geschrieben, die ihr gläubet an den namen des sohnes Gottes, auf daß ihr misset, daß ihr daß ewige seben habet, und daß ihr gläubet an den namen des sohnes Gottes.

14. And das ist die * freudigkeit, die wir haben zu ihm, das, so wir etwas bitten nach seinem willen, so horet er uns. *c.3,2x. c.2,28. c.4,47. Ebr.4,16.

15. Und so wir wissen, daß er uns höret, was wir bitten, so wissen wir, daß wir die bitte haben, die wir von ihm gebeten haben.

16. So iemand siehet seinen bruder sündigen, eine sünde nicht zum tode, der mag bitten, so wird er geben das seben denen, die da sündigen nicht zum tode. Es ist eine sünde zum tode: das ür sage ich nicht, daß iemand bitte.

* Matth. 12,31.20.

17. Alle * untingend ist sund es ift etliche sund en icht zum tode. * c.3/4.

18. Dir * wissen, daß, wer von Gott geboren ift, der sündiget nicht; sondern wer von Gott geboren ist, der † bewahret sich, und der arge wird ihn nicht antassen. **c3.9. † 2 Ibes 33.

19. Wir wissen, daß wir von Gott sind,

und die gange welt lieget im argen.

20. Disir wissen aber, dast der sohn GDt. tes kommen ist, und hat uns einen sinn gegeben, dast wir erkennen den wahrhaftet gen, und sind in dem wahrhaftigen, in seinem sohn Fesu Christo. Dieser ist der wahrhaftige GOtt, und das ewige leben. *Rom.9,5.1 Tim.3,16. Ebr.1,8.

21. Kindlein, * hutet ench vor den abgottern. Amen. * 2 Mo[20,3.

Ende der t. Epiftel S. Johannis.

Die andere Epistel S. Johannis.

Spiegel einer gottfeligen matron.

frauen und ihren findern, die * Ich lieb habe in der wahrbeit, und nicht allein ich, sondern auch alle, die die † wahrheit erstannt haben : *3 Joh. v. 1. † 1 Sim. 2, 4.

fannt haben; "3. Joy. v. 1. 71 21m.2, 4.
2. Am der wahrheit willen, die in uns

bleibet, und ben uns senn wird in ewigkeit. 3.* Gnade, barmherhigkeit, friede von Gott dem Vater, und von dem Herrn Jen Christo, dem sohn des Vaters, in der Wahrheit und in der Liebe, sen mit 4 euch.

* 1 Tim, 1, 2. WEtad. uns]

4. Ich bin sehr erfrenet, daß ich funden habe unter deinen kindern, die in der wahrheit mandeln, wie denn wir ein gebot vom Vater empfangen haben.

5. And nun bitte ich dich, fran, nicht als ein nen gebot schreibe ich dir, sondern das wir gehabt haben von ansang, * daß wir uns unter einander lieben. * Marc. 12,32.2c.

6. And * das ift die liebe, das wir wandeln nach seinem gebot. Das ift das gebot,
wie ihr gehöret habet von ansang, auf dass
ihr daselbst innen wandelt. *1306.5/3.
7. Denn

7. Denn * viel verführer sind in die welt kommen, die nicht bekennen I-Ssum Christ, daß er in das fleisch kommen ist. Dieser ist der verführer und der widerchrist.

* 1 Joh. 2, 18.

8. Sehet ench vor, das wir * nicht verlieren, was wir erarbeitet haben, sondern vollen sohn empfahen. * Gal.3,4.

9. Wer übertrit, und bleibet nicht in der Ichre Christi, der hat keinen Gott: Wer in der lehre Christi bleibet, der hat bende den Vater und den sohn. ro. So iemand zu euch kommt, und brine get diese lehre nicht, den * nehmet nicht zu hause, und grüffet ihn auch nicht.

Lift

uns

fehe her

fein nes

nen **t

l' in d

100

nen

gel Jd we

fof

get

fol

ma

feu

ftul

das

fret

und

hat

mi

noi

die

Dei

abe

rr. Denn wer ihn gruffet, der machet fich

theilhaftig seiner bosen wercke.

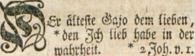
ich molte * nicht mit briefen und dinten; sondern ich hoffe zu euch zu kommen, und mündlich mit euch zu reden, auf daß unsere freude vollkommen sey. * 3 Joh. v. 13.

13. Es gruffen dich die kinder deiner kimelter der außermählten. Amen.

Ende der 2. Epiftel S. Johannis.

Die dritte Spistel S. Johannis.

Lob der gaftfrenheit.



mahrheit. * 2 Joh. v. r.
2. Mein lieber, ich wünsche in allen fücken, daß dirs wohl gehe und gesund sepest, wie es denn deiner seelen wohl gehet.

3. Ich bin aber sehr erfreuet, da die brüder kamen, und zeugeten von deiner wahrheit, wie dem Du wandelst in der wahrheit.

4. Ich habe feine gröffere frende, denn die, das ich hore meine kinder in der wahrheit wandeln.

5. Mein lieber, du thuft trenlich, mas

du thuft an den brudern und gaften,

6. Die von deiner liebe gezeuget haben vor der gemeine: und du haft wohl gethan, daß du sie*abgesertiget hast würdiglich vot Bott.

7. Denn um seines namens willen sind sie ausgezogen, und * haben von den heyden nichts genommen. * Matth. 10,8.

8. So sollen Wir nun solche aufnehmen, auf dass wir der wahrheit gehülfen werden. 9. Ich habe der gemeine geschrieben; aber Diotrephes, der unter ihnen wit hoch gehalten senn, nimmt uns nicht an.

10. Darum, wenn ich fomme, wil ich ihn erinnern seiner wercke, die er thut, und plaudert mit bosen worten wider und: und tässet ihm an dem nicht begnügen. Er * selbst nimmt die brüder nicht an; und weheret denen, die es thun wollen, und stosset sie aus der gemeine. * Matth.23,13.

11. Mein lieber, * folge nicht nach dem bosen, sondern dem guten. † Wer gutes thut, der ift von Gott; wer boses thut,

der siehet Gott nicht.

*Pf. 37, 27. † 1306. 3, 6. 9.

12. Demetrius hat zengnis von ieder man, und von der wahrheit selbst; und Wir zeugen auch, und ihr * wisset, daß unser zeugnis wahr ist.

*308. 19, 32. c. 21, 24.

13. Ich hatte viel zu schreiben; aber ich *wolte nicht mit dinten und feder zu dir schreiben.

* 2 Joh. v. 12.

14. Ich hoffe aber dich bald zu feben, fo wollen wir mundlich mit einander reden.

15. * Friede sen mit dir. Es gruffen dich die freunde. Gruffe die freunde mit namen. * 1 Pet, 5, 14.

Ende der 3. Epiftel S. Johannis.

Die

Die Epistel an die Ebraer.

Das I. Capitel.

ine

रुध

idj

Fet

11;

mò

ere

13.

ier

n;

och

idy

mo

nd

Er

fia

Tet

13.

em

tes

ut,

ers

mo

afa

id

dit

12.

Ten

mil

14.

Die

Chriftus ift EDetes fobn, und biber benn bie en-

Achdem vor zeiten Gott manfe geredet hat zu den patern durch die propheten,

2. Sat er am lehten in diefen tagen gu uns geredet durch den fohn, welchen er gefehet hat jum erben über alles, † durch melhen er auch die welt gemacht hat.

3. Welcher, fintemal er ift der * glank feiner herrlichfeit, und das + ebenbild feines wesens, und traget alle dinge mit set nem fraftigen worte, und hat gemacht die **reinigung unferer fünden durch fich felbft, hat er fich gefeht zu der rechten der majeftat f in der hohe) * Deish. * Deish.7,26.

4. So viel beffer morden, denn die engel, to gar viel * einen höhern namen er vor ihnen ererbet hat.

5. Denn zu welchem engel hat er iemals gesagt: *Du bift mein sohn, heute habe Ich dich gezeuget? Und abermal: †Ich werde fein vater fenn, und Er wird mein * Pf.2,7.20. + 2 Sam.7,14. fohn fenn.

6. Und abermal, da er einführet den * erfts gebornen in die welt, fpricht er : Und † es follen ihn alle engel &Dttes anbeten.

* Rom. 8,29. † Pf. 97.7. 7. Von den engeln fpricht er zwar : * Er machet feine engel geifter, und feine diener 31.104/4. feuerstammen.

8. Aber von dem fohn : * Sott, dein ftuhl mahret von emigkeit zu emigkeit; das scepter deines reichs ift ein richtiges Scepter. 31.45/7.

9. Du haft geliebet * die gerechtigfeit, und gehaffet die ungerechtigkeit: darum hat dich, o Gott, † gesalbet dein Gott, mit dem die der freuden, über deine ge-* 35 [.45/8. + Befch.10/38.

10. Und * Du, Berr, haft von anfang die erde gegrundet, und die himmel find Deiner hande werde. F.102,26.

11. Dieselbigen * werden vergeben, Ou aber wirft bleiben; und fie werden alle veralten wie ein fleid; * Ef.51,6,2 Det3,10.

12. Und wie ein gewand wirst du sie mandeln, und sie werden sich verwandeln. Din aber bift derfelbige, und deine jahre werden nicht aufhören.

13. Bu welchem engel aber hat er iemais nefagt : * Sehe dich zu meiner rechten, bis ich lege deine feinde jum schemel deiner fusse? * Matth. 22,44.16.

14. Sind fie nicht allzumaf dienftbare geifter, aufgefandt * jum dienft, um derer millen, die ererben follen die feligfeit? * Pf. 34,8. Pf.91,11.1c.

Das 2. Capitel.

Die lebre von Chrifto foll man auf- und annehmen. Arum follen wir desto mehr mafire nehmen des morts, das wir horen, daß wir nicht dahin fahren.

2. Denn so das wort veft worden ift, das durch * die engel geredet ift, und eine ieg. liche übertretung und ungehorsam hat ems pfangen feinen rechten fohn :

* Gefch.7,53. Gal.3,19.

3. * Wie wollen Wir entfliehen, fo wir eine folche feligfeit nicht achten? welche, nachdem sie erstrich geprediget ist + duech den SErrn, ift fie auf uns fommen durch die, so es gehoret haben. * c.10,29. + c.12,25.

4. Und &Dit hat ihr * jeugniß gegeben mit zeichen , wundern und mannigerlen fraften, und mit + austheilung des heilie gen Beiftes, ** nach feinem willen.

* Marc. 16,20. + Gefd). 2,4. ** 1 Cor. 12,11. 5. Denn er hat nicht den engeln unter than * die zufünftige melt, davon mir reden.

* 2 Pet. 3, 13. 6. Es bezenget aber einer an einem * ort, und spricht: Was ift der meusch, ball du fein gedenckeft, und des menschen sohn, daß du ihn heimsuchest? * 35.875.

7. Du haft ihn eine fleine zeit der engel mangeln faffen; * mit preis und ehren haft du ihn gefronet, und thaft ihn gefehet über die werche deiner hande. * Wanth 28,18. † Eph.1,22.

8.* Alles haft du unterthan zu feinen füs fen. In dem, daß er ihm alles hat unterthan, hat er nichts gelaffen, bas ihm nicht unterthan sen; teht aber sehen wir noch nicht, daß ihm alles unterthan fep.

* Matth. 11, 27, 16, (3)

9. Den

Boheit der perfon Chrifti. Die Epistel (Lap.2.3.) Warnung vor dem abfall.

9. Den aber, der eine fleine geit der engel gemangelt hat, feben wir, daß es 3.5. fus ift, durchs leiden des todes * gefronet mit preis und ehren, auf daß er von &Dt. tes gnaden für + alle den tod fchmeckete.

* Phil.2,8.9. † 1 306.2,2. 10. Denn es ziemete dem, um def millen alle dinge find, und * durch den alle din, ge find, der da viel finder hat zur herrliche Peit geführet, daß er den herhogen ihrer feligfeit durch leiden vollfommen machte.

Joh.1,3. Rom.11,36. 11. Sintemal fie alle von Einem fommen, bende der da geiliget, und die da geheiliget werden. Darum schämet er fich auch nicht, fie bruder zu heisen,

12. Und spricht: 3ch wil verkündigen deinen namen * meinen brudern, und mit-

ten in der gemeine dir lobfingen.

13. Und abermal: * Ich wil mein vertrauen auf ihn feben. Und abermal : + Sihe da, Ich und die kinder, welche mir * F1.18/3. + E1.8/18. ØDtt gegeben hat.

14. Nachdem nun die finder fleisch und blut haben , ift Ers gleicher maaffen theilhaftig worden, auf daß er *durch den tod die macht nahme dem, der des todes gewalt hatte, das ift, dem teufel;

* 2 Tim.1,10.1c. 15. Und * erlösete die, so durch * furcht des todes im gangen leben + fnedite fenn

iften. * Luc. 1/74. † Rom. 8/15. 16. Denn er nimmt nirgend die engel an fich , sondern den faamen Abraha nimmt er on fich.

17. Dager muffte er aller dinge feinen Grüdern * gleich werden, auf daß er barms berhig murde, und ein treuer hoherpriefter por Gott, zu versohnen die sunde des * c.4/15. Fill.2/7

18. Denn * darinnen Er gelidten hat und verficht ift, fan er helfen denen, die verjucht werden.

Das 3. Capitel.

Chriftum, den vortrefflichen lebrer des neuen tes ftamente, foll man boren.

1. DErhalben, ihr heiligen brüder, die ihr mit berufen fend durch den him. lifchen beruf , nehmet mahr * des apoftels und hohenpriefters, den wir bekennen, Ehris * C. 4, 14.1C. MIJEM:

2. Der da tren ift dem, der ihn gemacht hat, wie auch * Moses in seinem ganhen * 4 MO(.12,7. maile.

3. Diefer aber ift grofferer ehren werth denn Moses, nachdem der eine gröffere ehre am hause hat, der es bereitet, denn R

gi

Po

fei

ne

91

di

10

die

in

200

be

fie

fol

da

2111

ni

W

10

De

br

All

30

iff

gi

fo

311

gl

4. Denn ein ieglich haus wird von iemand bereitet; der * aber alles bereitet, das ift Gott. * 2 Lor.5,5.

5. And Moses zwar war treu in seinem gangen hause, als ein fnecht, jum zengniß des, das gesagt solte werden;

6. Chriftus aber, als ein sohn über fein haus: welches haus find Wir, so wir anders das vertrauen und den ruhm der hoffnung bis ans ende vefte behalten.

7. Darum wie der heilige Beift fpricht: * Seute, fo ihr horen werdet feine ftimme,

8. So verftocket eure herhen nicht, als geschach in der verbitterung, am tage der persuchung in der wüsten,

9. Da* mich eure vater versuchten, sie prüfeten mich , und sahen meine werche * 2 MO(.17,7. vierzig jahr lang.

10. Darum ich entruftet mard über dif geschlecht, und sprach : Immerdar irren fie mit dem herhen ; aber Sie mufften meine wege nicht.

ri. Das * ich auch schwur in meinem gorn,fie folten gu meiner rube nicht tommen.

* 4 DROJ.14,23.28.35. 12. Sehet zu, lieben bruder, daß * nicht temand unter euch ein arges ungläubiges berg habe, das da abtrete von dem febendie gen Gott. * 5 Mol. 29/18.

13. Sondern* ermahnet euch selbst alle tage, fo lange es heute heiffet, daß nicht iemand unter euch verstocket werde, durch * Matth. 18, 15. betrug der funde.

Theff. 5, 11. 1 14. Denn wir find Chrifti theilhaftig worden, fo wir anders das angefangene wesen bis and ende vefte behalten.

15. So lange gesagt wird, * heute, so ihr feine ftimme horen werdet, fo verftochet eure herhen nicht, wie in der verbitterung geschach. * 6.4,7.16.

16. Denn etliche, da fie horeten, richteten eine verbitterung an, aber nicht alle, die von Sgypten außgingen durch Mosen.

17. Uber welche aber ward er entruftet vierzig jahr lang? Ins nicht alfo, daft über die, fo da fundigten, * derer leibe in der mil-* 4 Mos. 14,36.16. fen verfielen? 18. Wel-

18. Welchen schwur er aber, daß sie nicht zu seiner ruhe kommen solten, denn den ungläubigen?

19. Und wir feben, daß sie nicht haben können hinein kommen, um des unglaubens

willen.

Q.

tfs

re

III

20

et,

5.

m

iß

in

ir

€,

13

er

ie

re

if

u

16

m

u.

1

eŝ

10

8.

lle

ht

(t)

5.

19

ne

fr

et

19

ic.

20

le,

1.

et

er

S.

¢.

Das 4. Capitel.

Die man zur rube Chrift tommen möge.

Laffet uns nun fürchten, das wir die verheisfung, einzukommen zu feiner ruhe, nicht versäumen, und unser keiner dahinten bleibe.

2. Denn es ift uns auch verfündiget, gleich wie jenen; aber das wort der predigt half jene nichts, da nicht gläubeten die,

fo es horeten.

3. Denn wir, die wir gläuben, gehen in die ruhe, wie er * spricht: Daßich schwur in meinem zorn, sie solten zu meiner ruhe nicht kommen. Und zwar, da die wercke von anbegin der welt waren gemacht,

4. Sprach er an einem orte von dem fiebenten tage also: * Und Gott rugete am siebenten tage von allen seinen werchen.

5. Und hie an diesem ort abermal : Sie

follen nicht fommen zu meiner rube.

5. Nachdem es nun noch vorhanden ift, dass etliche sollen zu derselbigen kommen, und die, denen es zu erst verkündiget ist, sind nicht dazu kommen, um des unglaubens willen;

7. Bestimmete er abermal einen tag nach solcher langen zeit, und sagte durch David:

* Heute, wie gesagt ist, heute, so ihr seine stimme hören werdet, so verstocket eure herheu nicht.

* c.3.7. I 1.95.7.8.9.

8. Denn so Josua fie hatte zur ruhe bracht, wurde er nicht hernach von einem andern tage gesaget haben. * 5 Mos. 32/7-

9. Darum ist noch eine ruhe vorhanden

dem volche Sottes.

10. Denn * wer zu seiner ruhe kommen ift, Der ruhet auch von seinen wercken, gleich wie Edit von seinen. * Offenb.14,13.

ri. So lasset uns nun fleist thun, einzukommen zu dieser russe, auf daß nicht iemand falle in dasselbige exempel des unglaubens.

12. Denn das wort BOttes ift les bendig und kräftig, und schärfer denn kein zwerschneidig schwert, und durchdringer, bis daßes scheis der seel und geist, auch marck und bein, und ist ein richter der gedans ken und sinnen des herzens.

13. Und ist Feine creatur vor ihm unsichtbar, es ist aber alles bloß und entdecket vor seinen augen, von dem reden wir. *Sit.15/19. c.23/28.

Das 5. Capitel.

Gegeneinanderhaltung Chrift und Aarons.

14. Jeweil wir denn * einen groffen hohenpriester haben, J. Jum, den sohn & Dites, der gent himmel gefahren ift, so lasset und halten an dem bekantnis.

rs. Denn wir huben nicht einen hohens priester, der nicht fonte misseiden haben mit unserer schwachheit, sondern der vers sucht ist allenthalben gleich wie wir, doch ohne fünde.

16. Darum saffet und hinzu treten * mit freudigkeit zu dem gnadenstuhl, auf daß wir barmherhigkeit empfahen, und gnade finden, auf die zeit, wenn und hülfe noth senn wird.

* 1 Joh.3,21.2c.

Cap. 5. v. 1. Denn ein ieglicher hoherpriester, der aus den menschen genommen mird, der wird geseht für die menschen gegen Sott, auf dass er opsere gaben und opfer für die sünden;

2. Der da könte * mit leiden über die da unwissend sind, und irren, nachdem Er auch selbst umgeben ist mit schwachheit.

3. Darum * muß er auch, gleichwie für das volck, also auch für sich selbst opfern für die sinden. * 3 Ntos. 9,7. c. 16,3.

4. Und niemand nimmt ihm selbst die ehere, sondern der auch berusen sen von &Dtt,
* gleich wie der Karon. * 2 Mos. 23,2.

5. Also auch Christus hat sich nicht selbst in die ehre gesehet, daß er hoherpriester würde, sondern der zu ihm gesaget hat: * Du bist mein sohn, heute habe Ich dich gezeuget. * M.2.7.1.c.

6. Wie er auch am andern orte spricht:
* Du bist ein priester in ewigkeit, nach der ordnung Melchisedek. * c. 6, 20. c. 7, 17.

7. Und er hat am tage seines fleisches gebet und flehen mit flarckem geschiren und thränen geopsert, zu dem, der ihm von dem (S) 2 tode

Die Epiftel (L.5.6.7.) Vermahnung zur beständigt.

tode fonte außhelfen, und ift auch erhoret, darum, daß er &Dtt in ehren hatte.

8. Und wiewol er Bottes fohn war, hat er doch an dem, das er lidte, gehorsam gelernet.

9. Und da er ift vollendet, ift er worden allen, die ihm * gehorsam sind, eine ursache zur ewigen seligkeit, * Rom. 1/5.

to. Sengunt von Sott ein hoherpries fter, nach der ordnung Meldzisedek.

11. Davon hatten wir wol viel zu reden; aber es *ift schwer, weil ihr so unverstandig send. * Joh. 16, 12.

12. And die ihr foltet längst meister sen, bedürfet ihr wiederum, daß man euch die ersten buchstaben der göttlichen worte tehre, und daß man euch * milch gebe, und nicht starcke speise. *1 Lor.3/1.2.3.

13. Denn wem man noch milch geben muß, der ist unerfahren in dem worte der gerechtigkeit; denn * er ist ein junges kind.

14. Den vollkommenen aber gehoret flar-Ce speise, die durch gewohnheit haben geübte sinnen, zum * unterscheid des guten und des bosen. * £[.7,15.16.

Das 6. Capitel.

Marnung vor abfall. Bermahnung gur befian-

Arum wollen wir die lehre vom ansfang driftliches lebens ieht laffen, und zur vollkommenheit fahren, nicht abers mal grund legen von busse der todten wersche, vom glauben an Sti,

2. Jon der taufe, von der lehre, vom bande auflegen, von der todten auferfiebung, und vom ewigen gerichte.

3. And das wollen wir thun, fo * es &Dtt anders zulaffet. * Befch. 18,21.20.

4. Denn es ift unmöglich, daß die, so einmal erleuchtet sind, und geschmecket haben die himmlische gabe, und theilhaftig worden sind des heiligen Geistes,

5. Und geschmecket haben das gutige wort & Dites, und die frafte der gufunftigen welt,

6. Do sie abfallen, und wiederum ihnen selbst den sohn Sottes creuhigen, und für spott halten, daß sie solten wiederum erneuert werden zur busse.

7. Denn die erde, die den regen trincket, der oft über fie kommt, und bequem kraut Traget denen, die fie bauen, ampfabet fe gen von &Dtt.

8. Welche aber dornen und difteln traget, die ist untüchtig und dem stuche natie, welche man zuleht verbrennet. Verg

gen q

der fa

Henter

dolme

Hach

das if

Schled

noch i

thet d

in ew

auch.

giebt

sterth

den ze

brude

mol o

fomn

net m

ten vi

10,

fegne

Bende

dall e

durd

des t

ging

das

(den

gefet

zu ja

men

und

wird

werd

ift a

chen

I

I

IC

II

6.

7.

8.

5.

3. 5

2.

9. Wir versehen uns aber, ihr liebsten, bessers zu euch, und daß die seligken naher

fen, ob wir mol also reden.

10. Denn Gott ift * nicht ungerecht, daß er vergesse † wers werds und arbeit der liebe, die ihr beweiset habt an seinem namen, da ihr den heiligen dienetet, und noch dienet.

* Köm.3,4. + Matth.10,42. c.25,40.

ur. Wir begehren aber, daß eurer ieglicher denfelbigen fleiß beweise, die hoffnung

vefte zu halten bis ans ende;

12. Daß ihr nicht \ trage werdet , fons dern nachfolger derer , die durch den glaus ben und geduld ererben die verheisfungen.

13. Denn als Gott Abraham verhieß, da er ben keinem größeren zu schweren hatte,* schwur er ben sich selbst, * 1 M.22,16.20.

14. Und fprach: Wahrlich, ich wil dich fegnen und vermehren.

15. Und also trug er geduld, und erlans

gete die verheiffung.

16. Die menschen schweren wol ben ein nem grössern, denn sie sind; und der eid machet ein ende alles hadders, daben es veste bleibet unter ihnen.

17. Aber Bott, da er wolte denen ersben der verheissung überschwänglich beweisen, daß sein rath nicht wanckete, hat er * einen eid dazu gethan: * 1 Mos.22,16.

18. Auf daß wir durch zwen flack, die nicht wancken, (denn es ift unmöglich, daß & Dit lüge,) einen flarcken troft faben, die wir zuflucht haben, und halten an der angebotenen hoffnung, * Tit.1,2.

r9. Welche wir haben, als einen sichern und vesten ancker unserer seele, der auch hineingehet in das inwendige des vorhangs.

20. Dahin der vorläuser für uns einge gangen, J.Sfirs, ein * hoherpriester worden in ewigkeit, nach der ordnung Melchiedek.

Das 7. Capitel. Bergleichung Ehrifti mit Meldifebet.

1. D Jefer * Meldifedet aber mar ein tonig zu Salem, ein priefter & Dtes, des allerhochften, der Abraham entger gen

2. Meldem auch Abraham gab den gestenten aller guter. Aufs erfte wird er vers dolmetschet ein könig der gerechtigkeit, dar nach aber ift er auch ein könig zu Salem, das ift, ein könig des kriedes,

3. Dhne vater, ohne mutter, ohne geschlecht, und hat weder ansang der tage, noch ende des lebens: Er ist aber vergleichet dem sohne & Dttes, und bleibet priester

in emigfeit.

4. Schauet aber, wie groß ift der, dem auch Abraham, der patriarch, den zehenten

giebt von der eroberten beute.

5. Imar die kinder Levi, da sie das priessterthum empfangen, haben sie ein gebot, den zehenten vom volcke, das ist, von ihren brüdern, zu nehmen, nach dem geseh, wieswol auch dieselben aus den lenden Abrahä kommen sind.

* 5 Mos. 14,28.29.

6. Aber der, dest geschlecht nicht genennet wird unter ihnen, der nahm den zehenten von Abraham, und * segnete den, der die verheisjung hatte. * 1 Mos. 14,19.20.

7. Tun ifts ohne alles widersprechen als fo, das das geringere von dem bestern ge-

fegnet wird.

8. Und hie nehmen den zehenten die fiers benden menschen; aber dort bezeuget er, dass er lebe.

9. Und dass ich also sage, es ift auch Levi, der den zehenten nimmt, verzehentet

durch Abraham:

10. Denn er war ie noch in den lenden des vaters, da ihm * Melchisedet engegen ing. * 1 Mos.14,18.

11. Ift nun die * vollfommenheit durch das Levitische priesterthum geschehen, (denn unter demselbigen hat das volck das geseh empfangen) was ist denn weiter noth zu sagen, das ein ander priester aufsommen solle, nach der ordnung Melchisedet, und nicht nach der ordnung Aaron?

12. Denn wo das priesterthum verändert wird, da nun auch das geseh verändert

werden.

13. Denn von dem foldes gesagt ift, der ift auß einem andern geschlecht, auß weldem nie keiner des altars gepfleget hat.

14. Denn es ift ja offenbar, daß * von

Juda aufgegangen ift unfer Herr, zu welschem geschlechte Moses nichts geredet hat vom priesterthum. *1 Mos.49,10. Es.11,1.

15. Und es ift noch flarlicher, fo nach der mense Melchisedet ein ander priester

auffommt,

16. Welcher nicht nach dem geseh des fleischlichen gebots gemacht ift, sondern nach der frast des unendlichen lebens.

17. Denn er bezeuget, * Du bist ein priefter ewiglich, nach der ordnung Melchisedet. * c.5,6.1c.

18. Denn damit wird das vorige gefet aufgehaben, darum, daß es zu schwach,

und nicht nuge war :

19. (Denn das gefeh konte nichts* vollkommen machen.) Und wird eingeführet eine bessere hoffnung, durch welche wir zu Gott nahen.

* Gesch. 13, 38.

20. Und dazu, das viel ift, nicht ohne eid. Denn jene find ohne eid priefter worden,

21. Dieser aber mit dem eide, durch den, der zu ihm spricht: * Der HERR hat gesschworen, und wird ihn nicht gereuen, Du bist ein priester in ewigkeit nach der ordnung Melchisedek. * Philo.4.

22. Alfo gar viel eines beffern testaments

außrichter ift 3.Efus worden.

23. Und jener find viel, die priefter murden, darum, daß fie der tod nicht bleiben lieft.

24. Diefer aber, darum, daß er bleibet emiglich, hat er ein unvergänglich priefter.

25. Daher er auch selig machen kan immerdar, die * durch ihn zu &Dit kommen, und lebet immerdar, † und bittet für sie. * Job. 14,6.2c. † 1 Job. 2,7.3c.

26. Denn einen solchen hohenpriester solten wir haben, der da mare heilig, unschleckt, von den sundern abgessondert, und höher denn der himmel ift;

27. Dem nicht täglich noth ware, wie jenen hohenpriestern, *zuerst für eigene sunde opfer zu thun, darnach für des volces sünde: Denn das hat er gethan † ein.

mal, da er fich felbst opferte.

28. Denn das * geseh machet menschen zu hohenpriestern, die da schwachheit haben; dis wort aber des eides, das nach dem gessel gesaget ist, sehet den sohn ewig und volksommen. * c.5,1.2.

(4) 3

DAS

Bint

mant

liafe

find a

II.

güter

nere

uft, d

Ber 6

6lut

und f

ete b

gefp

derl

14

Chri

man

GU

reini

dien

des n

too,

abert

ment

heisse

der t

mady

ben to

wenn

gestif

bong

volct

walle

belpre

teftan

gotte

gleid

20

21

19

16

17

15.

13.

12

(

IO

Das 8. Capitel.

Bergleichung des priefterthums Chrifti mit bem priefterthum ber Leviten.

As ift nun die summa, davon wir reden: Wir haben einen solchen hohenpriester, der da siget zu der rechten, auf dem fluhl der majestät im himmel,

2. Und ift ein pfleger der heiligen guter, und der mahrhaftigen hutte, welche &Dtt aufgerichtet hat, und fein mensch.

3. Denn ein ieglicher hoherpriester wird eingeseht zu opfern gaben und opfer. Darum muß auch * dieser etwas haben, das er opfere. * c.5,1. Eph.5,2.

4. Wenn er nun auf erden ware, so war re er nicht priester, dieweil da priester sind, die nach dem geseh die gaben opfern,

5. Welche dienen * dem vorbilde, und dem schatten der himmlischen güter. Wie die göttliche antwort zu Mose sprach, da er solte die hütte vollenden: Schaue zu, sprach er, † daß du machest alles nach dem bilde, das dir auf dem berge gezeiget ist.

* Col.2,17. +2 Drof.25,40. Gefch.7,44.

6. Nun aber hat er ein bester amt erlanget, als der eines * bestern testaments mitter ist, welches auch auf bestern verheistungen siehet. * 2 Lor.3,6.

7. Denn so jenes, das erste, untadelich gewesen ware, wurde nicht raum zu einem

undern gesucht.

8. Denn er tadelt sie, und saget: * Si. He,es kommen die tage, spricht der HERR, daß ich über das haus Israel, und über das Haus Juda ein neu testament machen wil;

* Jer.31,31.fen. Ebr.10,16.

9. Nicht nach dem testament, das ich gemacht habe mit ihren vätern an dem tage, da ich ihre hand ergriff, sie außzusühren außEgyptenland: Denn Sie smo nicht bliesben in meinem testament, so habe Ich ihrer auch nicht wollen achten, spricht der SERR.

* 2 Noof. 19,5. seqq.

10. Denn das ist das testament, das ich machen wil dem hause Israel nach diesen tagen, spricht der HBRR: Ich wil geben meine gessein ihren sinn, und in ihr hern wil ich sie schreiben; und wil ihr GOtt seyn und Sie sollen mein volck seyn.

Estigation

u. And soll nicht lehren iemand seinen nächsten, noch iemand seinen bruder, und sagen: Erkenne den Herrn. Denn sie sollen mich alle kennen, von dem kleinesten an bis zu dem grössesten.

12. Denn * ich wil gnädig fenn ihrer und tugend, und ihren fünden, und ihrer ungerechtigkeit wil ich nicht mehr gedencken.

13. Indem er saget: Sin neues, machet er das erste alt; mas aber alt und überjaheret ift, das ift nahe ben seinem ende.

Das 9. Capitel.

Die ftiftsbutte und levitifche opfer ein vorbild auf Chrifti bobespriefterliches amt.

r. Es hatte * zwar auch das erfte seine rechte \ des gottesdiensts und äussers liche heiligkeit. * 2 Mos. 25/8.

2. Denn es war da aufgerichtet das vordertheil der hutte , darinnen * war der
feuchter und der tifch, und die schaubrote,
und diese heisset die heilige.* 2 Mos. 25,23.31.

3. Hinter dem andern vorhang aber war die hütte, die da heisset die allerheiligste 3

4. Die hatte das guldene rauchfaß, und die sade des testaments, allenthatben mit gold überzogen, in welcher war die guldene gelte, die * das himmelbrot hatte, und toie ruthe Karon, die gegrünet hatte, und die taseln des testaments.

* 2 West. 16,33. † 4 West. 17,10.

5. Dben * drüber aber waren die Aherus bim der herrlichkeit, die überschatteten den † gnadenstuhl; von welchen ieht nicht du sagen ift insonderheit.

* 2 Wof.26,18. † 2 Wrof.26,34.
6. Da nun folches also zugerichtet war,
* gingen die priester allezeit in die vorderste hütte, und richteten auß den gottesdienst.

7. In die andere aber ging nur * einmal im jahr allein der hohepriester, nicht ohne blut, das er opferte für sein selbst und des volcks unwissenheit.

8. Damit der heilige Geift deutete, das noch nicht offenbaret ware der weg * zur heis ligkeit, so lange die erste hütte stünde,

9. Welche musste zur selbigen zeit ein porbild seyn, in welcher gaben und opset geopfert wurden, und konten nicht vollkommen machen nach dem gewissen, den, der da gottesdienst ihnt,

Efrifti opfer für die funde. 279 Bint Christi reiniget. (Lap.9.10.) an die Ebraer.

10. Allein mit * fpeife und tranck , und ligkeit, die bis auf die zeit der befferung vergieffen geschicht keine vergebung. * 3 Mos. 11,22. segq. find aufgeleget.

(Epift. am c. fonnt. in ber faften, Judica.)

Ir. Chriftus aber ift fommen, daß er fen ein * hoherpriefter der zufunftigen guter, durch eine gröffere und vollkommenere hutte, die nicht mit der hand gemacht ift, das ift, die nicht also gebauet ift,

12. Ruch nicht durch der boche oder falber blut, sondern er ift durch fein eigen blut einmal in das heilige eingegangen, uns. und hat eine ewige erlofung erfunden.

13. Denn fo * der och fen und der bos ete blut, und die tasche von der fuhe gefprenget , beiliget die unreinen gu der leiblichen reiniafeit:

3 Mof.16,14. + 4 Mof.19,9.12.17.18.

14. Wie vielmehr wird * das blut Christi, der sich selbst ohne allen wandel, durch den heiligen Beift, Gotte geopfert hat, unser gewissen reinigen von den todten werden, 31 dienen dem lebendigen GOtt.

1 Pet.1,19. 1 36h.1,7. Dffenb.1,5.

15. And darum ift er auch * ein mittler des neuen testaments, auf das durch den tod, so geschehen ift zur erlosung von den Abertretungen, die unter dem ersten testament waren, die, fo berufen find, das verheiffene ewige erbe empfahen.] * c.12,24. 1 Tim.2,5.

16. Denn wo ein testament ift, da mus der tod geschehen des, der das testament

machet.

۲,

8

ŧ

e

d

b

14

H

te

11

te

3

in

er

11/

et

in

17. Denn * ein teftament wird veft durch den tod, anders hat es noch nicht macht, wenn der noch lebet, der es gemacht hat. * Gal. 3, 15.

18. Daher auch das erfte nicht ohne blut

gestiftet ward.

19. Denn als Mofes ausgeredet hatte, von allen geboten, nach dem gefeh zu allem polcfe, nahm er falber und bocksblut, mit waster, und purpurwolle, und nsopen, und besprengete das buch und alles volch,

20. Und fprach: * Das ift das blut des teffaments, das &Dit euch geboten hat.

2 Mof. 24, 8.

21. Und die * hutte und alles gerathe des gottesdienftes befprengete er deffelbigen * 2 MO(.29/21. gleichen mit blut.

22. Und * wird faft alles mit blut gereimannigerlen taufen, und äusserlicher heis niget nach dem geseh. Und tohne blut-

3 Mos. 17, 11. † Eph. 1,7.

23. So mufften nun der himmlischen dinge porbilder mit foldem gereiniget werden ; aber fie felbit, die himmlischen, muffen bel fere opfer haben, denn jene maren.

24. Denn Thriffus ift nicht eingegangen in das heilige, fo mit handen gemacht ift, (welches ist ein gegenbild der rechtschaffes nen) fondern in den himmel felbit, nun gu * erscheinen vor dem angesicht &Dites für 1.30h. 2, 1.16.

25. Auch nicht, dass er sich oftmals opfere, gleich wie * der hohepriefter gebet alle jahr in das heilige mit fremdem blut;

* 2 Mof.30,10. 3 Mof.16,2.3.4.

26. Sonft hatte er oft muffen leiden von anfang der welt her. Dinn aber * am ende der welt ift er teinmal erschienen, durch fein eigen opfer die fünde aufzuheben.

1 Cor.10,11. Gal.4,4. + Ebr.9,12.28.

27. Ind wie den menschen ift gesehet einmal ju fferben, darnach aber das ge-* 1 Mos.3,19. Sir.14,18.

28. Also ift * Thriffus einmal geopfert, weggunehmen vieler funden. Bum andern mal aber wird er ohne funde erscheinen des nen, die auf ihn warten, zur setigkett.

1 Det.3,18.1c.

Das 10. Capitel.

Bortrefflichteit bes verfohnopfers Chrift.

r. DEnn das * gefet hat den schatten von den zufünftigen gütern, nicht das mefen der guter felbft. Alle jahr muß man opfern immer einerfen opfer, und † fan nicht, die da opfern, vollfommen machen.

2. Sonft hatte das opfern aufgehoret, wo die, fo am gottesdienft find, tein gemif fen mehr hatten von den funden, wenn fie

einmal gereiniget waren.

3. Sondern es geschicht nur durch diefel. bigen ein gedachtniß der funden alle jahr.

4. Denn es ift * unmöglich, durch ochfen und bocksblut fünden wegnehmen.

*3 000 (16,14.18. Pf. 50,13.

5. Darum, da er in die welt kommt, * spricht er: Opfer und gaben hast du nicht gewolt, den leib aber haft du mir zubereitet. * \$1.40,7.feq. 26.

> (5) 4 6. Prand-

Die Epiftel (Lap.ro.) Muthwillige funden. Thrifti opfer für die funde.

nidit.

7. Da wrach ich: Sihe, ich komme, im buch ftehet vornehmlich von mir geschrieben, daß ich thun foll, &Dtt, deinen willen.

8. Droben als er gesaget hatte : Opfer und gaben, brandopfer und fundopfer hast du nicht gewolt, sie gefallen dir auch nicht, (welche nach dem geset geopfert werden,)

9. Da sprach er: Sihe, ich komme zu thun, Gott, deinen willen. Da hebet er das erfte auf, daß er das andere einfehe.

ro. In welchem willen wir find geheilt. get, * einmal geschehen durch das opfer des * c.9,12.28. feibes JEsu Christi.

m. Und ein ieglicher priefter ift eingefeft, daß er alle tage gottesdienst pflege, und oftmals einerlen opfer thue, welche *nimmermehr können die fünden abnehmen.

12. Diefer aber , da er hat Ein opfer für die sünde geopfert, das ewiglich gilt, * siget W[.110,I. er nun jur rechten & Dties,

13. Und *martet hinfort, † bis dass set: ne feinde jum schemel seiner fuffe gelegt c.2,8. + 35 [.110, I.

14. Denn mit * Einem opfer hat er in emigfeit vollendet, die geheiliget merden.

C.9,12 15. Es bezeuget uns aber das auch der geilige Beift: Denn nachdem er juvor gefaget hatte :

rs. Das ift das testament, das ich ihnen machen wil nach diesen tagen, spricht der BERR: * 3ch wil mein gefeh in ihr herh geben, und in ihre finne wil ich es schreiben, * c.8,8.feq. Jer.31,33.1

17. * Und ihrer funden, und ihrer ungerechtigfeit wil ich nicht mehr gebencken. 3er. 31, 34.

re. Mo aber derfelbigen vergebung ift, da ift nicht mehr opfer für die fünde.

19. So mir denn nun haben, tieben bras der, die freudigkeit jum eingang in das bei lige * durch das blut 3.5fu, * Joh. 14,6.1c.

20. Weichen er uns zubereitet hat zum neuen und lebendigen mege, durch den por: hang, das ift, durch sein fleisch;

21. Und haben * einen hohenpriefter über * c.4,14.16. das hans & Ottes;

22. So * laffet uns fingu geben, mit mahrhaftigem herhen, im völligem glauben , besprenget in unfern bergen, und fos

6. Brandopfer und fundopfer gefallen dir von dem bofen gewiffen, und gewaschen am leibe mit reinem wasser;

Des g

ifir d

fung

so wi

nicht

bens

dem

oa w

pon

erre

I. (

nidy

fiebe

abet

die t

alles

ift.

ein

wet

er g

gab

wie

gen

wat

weg

hat

Len

(3) &

mei

den

met

19

fett

em

OHI

hat

det

系

5

3

38

39

36

23. Und laffet uns * halten an der befants niff der hoffnung, und nicht wanchen, (denn er ift treu, der fie verheiffen hat.) * c.4,14.

24. Und laffet uns unter einander unferer felbft mahrnehmen, mit * reifen gur liebe und guten werchen;

* 306.13,34. Marc.12,31.1c.

25. Und nicht verlaffen unfere verfamm lung, wie etliche pflegen, sondern unter einander ermafinen, und das * fo vielmehr, so viel ihr sehet, daß sich der tag nahet.

* 1 Eor.10,11 26. Denn * so wir muthwillig sündigen, nachdem wir die erkantniss der mahrheit enmfangen haben, haben wir fürder fein ander opfer mehr für die funde; *c.6,4.

27. Sondern ein schrecklich warten des gerichts, und des feuereifers, der die wie dermartigen * verzehren mird. * Beph.1,18.

28.Menn iemand bas gefeg Mofis bricht, der muß fterben ohne barmberhigfeit, durch Joh.8,17.16. 'aween oder dren zeugen.

29. * Wie viel mennet ihr ärgere ftrafe mird der verdienen, der den fohn & tes mit fuffen trit, und † das blut des teftaments unrein achtet, durch welches er geheiliget ift, und den Beift der gnaden fcmahet?

30. Denn wir wiffen den , der da faget : * Die rache ist mein, Ich wil vergekten, spricht der HERR. Und abermal: Der HERR wird sein volck richten.

Kóm. 12, 19.20 31. Schrecklich ifts, in die hande des febendigen & Dites zu fallen.

32. Gebencket aber an die vorigen tage, in welchen ihr erleuchtet, * erduldet habet einen groffen kampf des leidens,

33. Zum theil felbst durch schmach und trubfal ein schauspiel worden, zum theil * ge meinschaft gehabt mit denen, denen es also * Phil. 4, 14. gehet.

34. Denn ihr habet mit meinen banden mitleiden gehabt, und den raub eurer guter mit freuden erduldet, als die * ihr wiffet, daß ihr ben euch felbft eine beffere und blei bende habe im himmel habet.

35. Werfet euer vertrauen nicht wege welches eine große belohnung hat.

36. * 图的

36. * Geduld aber ift euch noth, auf daß ihr den willen Gottes thut, und die verheiffung empfahet. * Luc. 21,19. Jac. 5,7.

37. Denn noch * über eine fleine weite so wird fommen, der da fommen soll, und nicht verziehen. * Hagg. 2/7. 1 Jet. 1/6.

38.* Der gerechte aber wird des glaubens leben. Wer aber + weichen wird, an dem wird meine feele fein gefallen haben.

39. Wir aber sind nicht von denen, die da weichen und verdammt werden, sondern von denen, die da gläuben, und die seele erretten. * Tob.2,18.

Das 11. Capitel.

Som feligmachenden glauben.

uversicht der glaube eine * gewisse nicht zweifelt an dem , + das man nicht siehet. *Rom.8,38. +1 Lor.2,9.

2. Durch Den haben die alten zeugniß

aberfommen.

3. Durch den glauben mercken mir, dass die welt * durch Sottes wort fertig ift, dass alles, was man siehet, auß nichts worden ift. * John, 10.20.

4. Durch den glauben hat *Abel & Dtt ein gröffer opfer gethan, denn Lain, durch welchen er zeugniß überkommen hat, daß er gerecht sen, da & Dtt zeugete von seiner gabe; und durch denselbigen redet er noch, wiewol er gestorben ist. *1 Mos.4/4.

5.Durch den glauben ward * Euoch weg: genommen, daß er den tod nicht fähe, und ward nicht erfunden, darum, daß ihn Gott wegnahm: Denn vor seinem wegnehmen hat er zeugniß gehabt, daß er Gott gefallen habe. * 1 Mos.5,24.1c.

6. Aber * ohne glauben ists unmöglich Gott gefallen: Denn wer zu Gott fommen wil, der muß glauben, daß er sen, und denen, die ihn suchen, t ein vergelter seyn werde.

* Jer. 5/3. † Jer. 5/6.

7. Durch den glauben hat * Noa Sott † geehret, und die arche zubereitet zum henst seinen haufes, da er einen göttlichen besehlt empfing von dem, das man noch nicht sahe; durch welchen er verdammte die welt, und hat ererbet ** die gerechtigkeit, die durch den glauben kommt. * 1 Mos. 6,8.14. seq. † Rom. 4,20. ** Rom. 3,22.24.

8. Durch den glauben ward gehorfam Abraham, da er berufen ward aufzuge.

hen in das land, das er ererben solte, und ging auß, und wusste nicht, wo er hinkame.

9. Durch den glauben ist er ein * fremdeling gewesen in dem verheissenen lande, als in einem fremden, und wohnete in hütten mit Jaac und Jacob, den miterben derselbigen verheissunge. * 1 Mos. 14,13. c. 35,27.

10. Denn er * wartete auf eine ftadt, die einen grund hat, welcher baumeifter und schöpfer &Dit ift. * C.12.22.

ra fraft, daß sie schwanger ward, und gebar füber die zeit ihres alters: Denn sie achtete ihn treu, der es verheissen hatte.

* 1 Mef. 21,2.1c. + Luc. 1,36.

12. Darum sind auch von Linem, * wiewol erftorbenes leibes, viel geboren, wie die † sterne am himmel, und wie der ** sand am rande des meers, der ungählich ift.

* Diom. 4,19. + 1 Drof. 15,5. ** 1 Drof. 22,17.

13. Diese alle sind gestorben im glauben, und haben die verheisjung nicht empfangen, sondern sie von ferne gesehen, und sich der vertröstet, und wohl begnügen lassen, und bekannt, daß sie * gäste und fremdlinge auf erden sind.

* F.3.39.13.1c.

14. Denn die folches fagen, die geben zu verfieben, daß fie ein vaterland fuchen.

15. Und zwar, wo sie das gemennet hatten, von welchem sie waren ausgezogen, hatten sie ja zeit wieder umzukehren.

16. Nun aber begehren sie eines bestern, nemlich eines himmlischen. Darum schämet sich Gott ihrer nicht, zu heisen ihr Edt: Denn er hat ihnen eine stadt zubereitet.

*2 Mos. 3,6. Matth. 22,32.

17. Durch den glauben * opferte Abraham den Jigac, da er versucht ward, und gab dahin den eingebornen, da er schon die verheissung empfangen hatte,

* 1 Mof. 22, 1. feq. tc.

rs. Von welchem gesagt ward : * In Flage wird dir dein samme geheissen werden.

19. Und dachte: Gott kan auch wol von den todten erwecken. Daher er auch ihn zum vorbilde wieder nahm.

20. Durch den glauben * segnete Fsac von den zufünftigen dingen den Jacob und Esau. * 1 Mos. 27,28.1c.

(5) 5 21. Durch

20

2,

et

10

2

10

4.

en

et

eti

ev

291

Bel

gur g

Blut

der d

der

fohn

des &

non

den

eten

beut

ift ei

cher

ihr t

ter 3

folte

fenn

wen

abe

erle

dun

feit

eine

nen

gen

fen

iah

ma

wit

(335

ein

de

rei

006

mer

der

De

WO

I

9

6

7

8

4.

5.

2x. Durch den glauben segnete Jacob, da er flarb, * bende sohne Josephs, und † neigete sich gegen seines scepters spihen.

* 1 Mof. 48, 15. feg. † 1 Mof. 47, 31.

22. Durch den glauben * redete Joseph vom aufzug der kinder Israel, da er ftarb, und that befehl von seinen gebeinen.

* 1 2070f. 50, 24.

23. Durch den glauben * ward Moses, da er geboren war, drey monden verborgen von seinen eltern, darum, daß sie sachen, wie er ein schon kind war, und † fürcheten sich nicht vor des königes gebot.

* 2 Dof.2,2.2c. + Gefch.5,29.

24. Durch den glauben wolte * Moses, da er groß ward, nicht mehr ein sohn heifs sen der tochter Iharao, *2 Mos.2,11.12.

25. Und erwählete viel lieber mit dem volche & Dites ungemach zu leiden, denn die zeitliche ergöhung der fünde zu haben,

* Pf. 84, 11.

26. Und achtete die schmach Thrifti far groffern reichthum, denn die schähe Egypti: Denn er safe an die belohnung.

27. Durch den glauben * verließ er Egysten, und furchte nicht des königes grimm. Denn er hielt sich an den, den er nicht sabe, als sähe er ihn. * Gesch.7,29.tc.

28. Durch den glauben * hielt er die oftern, und das blutgieffen, auf daß, der die erfigeburten wurgete, fie nicht traffe.

* 2 Mof.12,12.18.

29. Durch den glauben * gingen sie durchs rothe meer, als durch trocken sand; welches die Egypter auch versuchten, und ersossen.

*2 Mos. 1.4,22.1c.

30. Durch den glauben * fielen die mauren zu Jericho, da sie sieben tage umber gegangen waren. * Jos. 6,20.

31. Durch den glauben ward die hure * Rahab nicht verlohren mit den ungläubigen , da sie die kundschafter frenndlich aufnahm. * Jos. 2,18. c. 6,17,23. Jac. 2,25.

32. And was soll ich mehr sagen? Die zeit würde mir zu kurh, wenn ich solte erzählen von * Sideon, ** und Barak, und *** Samson, und † Jephthah, und †† Dappid, und †† Samuel, und den propheten,

* Richt. 6,11. ** Richt. 4,6. *** Richt. 15,20. * Richt. 1,6.9. † 2 Sam. 2,4. † † 1 Gam. 7,15.

33.Welche haben durch den glauben * fånigreiche bezwungen, gerechtigkeit gewitchet, die verheislung erlanget, der lowen rachen verstopset, * 2 Sam.8,1.

34. Des * feuers fraft ausgeloschet, des schwerts schärfe entrunnen, sind krastig worden auß der schwachheit, sind starck worden im streit, haben der fremden heer darnieder geleget; *Dan.3/23.24.25.

35. Die weiber haben ihre todten von der auferstehung wieder genommen; die andern aber sind zerschlagen, und haben keine erlösung angenommen, auf daß sie die auferstehung, die bester ist, erlangeten.

36. Etliche haben spott und geisteln ets lidten, darzu bande und gefängnis;

37. Sie sind * gesteiniget, zerhackt, der stochen, durchs schwert getödtet; sie sind umher gegangen in pelhen und ziegensellen, mit mangel, mit trübsal, mit ungemach.

*1. Kön.21,13. 2 Ebron.24,21. Gefch.7,18.59.
38. (Der die welt nicht * werth war) und sind im elende gegangen in den wüsten, auf den bergen, und in den klüften und löchern

* Weish.3,5.

der erden.

39. Diese alle haben durch * den glauben zeugnist überkommen, und nicht empfangen die verheislung, v. 2.

40. Darum, daß & Dtt etwas beffers für und zuvor versehen hat, daß sie nicht ohne und vollendet wurden.

Das 12. Capitel.

Bermahnung jur geduld und gottfeligfeit.

Arum auch Dir, dieweil wir solden hausen zengen um uns haben, *lasset uns ablegen die sunde, so uns innmer anklebet, und träge machet, und sasset uns flaussen durch ** geduld in dem kamps, der uns verordnet ist; * Rom.6,4.te. +1 Cor.9,24. ** Ebr.10,36.

2. Und aufsehen auf Zesum, den anfänger und vollender des glaubens. Welcher, da er wol hätte mögen freude haben, *erouldete er das creuh, und achtete der schande nicht, und ist gesessen zur rechten auf dem † stuhl & dtes. *El. 53, 4.7. † Offenb. 3, 2x.

3. Gedencket an den, * der ein solches wie dersprechen von den sündern wider sich ets duldet hat, daß ihr nicht in eurem muth mattwerdet, und absasset. * Luc.2/34-

4. Denne

4. Denn ihr habet * noch nicht bis aufs blut widerstanden, über dem fampfen wi-* 1 Not.10,13. der die sunde;

(Sap.12.13.)

5. Und habet bereit vergeffen des troftes, der ju euch redet,als ju den findern : * Mein fohn, achte nicht geringe die guchtigung bes SErrn, und verzage nicht, wenn du pon ihm geftrafet wirft : Spr. 3,11.12.

6. Denn * welchen der SErr lieb hat, den juchtiget er, er flaupet aber einen ieglis chen fohn,den er aufnimmt. * Offenb.3,19.1c.

7. So ihr die zuchtigung erduldet, fo erbeut sich euch & Dtt als kindern : Denn wo ift ein fohn, den der vater nicht guchtiget?

8. Send ihr aber ohne zuchtigung, weleher fie alle find theilhaftig worden, fo fend

ihr baftarte, und nicht finder.

9. Auch fo wir haben unsere leibliche vater ju juchtigern gehabt , und fie gescheuet , solten wir denn nicht vielmehr unterthau fenn dem * geiftlichen Vater, daß wir leben? 4 Moj. 16,22. Ef. 57,16.

10. And jene zwar haben und gezüchtiget wenig tage, nach ihrem dincken; diefer aber ju nug, auf daß wir feine heiligung

erfangen.

II. Alle guchtigung aber, wenn fie da ift, buncket fie und nicht freude, fondern taurigfeit zu fenn; aber darnach wird fie geben eine friedsame frucht der gerechtigkeit denen, die dadurch geübet find.

12. Darum * richtet wieder auf die laffi. * £1.35/3. gen hande und die muden fuie,

13. Und thut gewiffe tritte mit euren fufsen, dass nicht iemand strauchele wie ein lahmer, fondern vielmehr gefund werde. 14. * Jaget nach dem friede gegen ieder.

man, und der heiligung, ohne t welche

wird niemand den HErrn sehen.
*Rom.12,18. 2 Tim 2,22. † Watth. (8.20.
25. Und sehet drauf, das nicht iemand Bottes gnade verfaume, das nicht * etwa eine * bittere wurgel aufwachse, und unfriede anrichte, und viel durch dieselbe veruns * 5 Mos. 29,18. reiniget werden.

16. Das nicht iemand sen *ein hurer, oder ein gottlofer, wie + Efau, der um Eis mer fpeife willen feine erftgeburt verfaufte.

17. Wiffet aber, daß er hernach, da er den fegen ererben wolte, verworfen ift: Denn er fand feinen raum jur buffe, wiewol er sie mit thranen fuchte.

* 1 Mof. 27, 30. fen.

18. Denn ihr * send nicht kommen zu dem berge, den man anrühren fonte, und mit feuer brante, noch zu dem dunckel, und finsternis, und ungewitter, * 2 Mos. 19,12.

19. Noch ju dem hall der posaune, und gur ftimme der worte, welcher fich * mener. ten, die fie boreten, daß ihnen das wort ja nicht gefagt wurde. * 2 Mol. 20,19.

20. (Denn fie mogtens nicht ertragen, was da gesaget ward. Und * wenn ein thier den berg anruhrete, folte es gesteiniget, oder mit einem gefchoff erschoffen werden.

*2 Wof.19,12.13.

21. Und also erschrecklich war das gesich. te, daß Mofes sprach : Ich bin erschrocken, und zittere.)

22. Sondern ihr fend * fommen zu dem berge Bion, und gu der fadt des lebendigen &Dites, ju dem + himmlifchen Jerufalem, und zu der menge vieler taufend engel,

* Ef.2/2. + Gal.4/26.

23. Und zu der gemeine der erftgebornen, die * im himmel angeschrieben find, und gu Bott, dem richter über alle, und zu den geiftern der vollfommenen gerechten.

· Luc. 10, 20.

24. Und gu * dem mittler des nenen teffaments 3.Efu , und zu dem blut der befpren. gung, das da beffer tredet denn Habels.

* 1 Tim.2,5. Ebr.8,6. † 1 Mof.4,10.

25. Sehet zu, daß ihr euch des nicht wes gert, der da redet. Denn * fo jene nicht entflohen find, die fich megerten, da er auf erden redete , vielweniger Mir, fo wir uns des wegern, der vom himmel redet,

* 6.2,3. 6.10,29. 26. Welches stimme zu der zeit die erde bewegete. Mun aber verheiffet er, und * spricht: Noch einmal wil Ich bewes gen, nicht allein die erde, sondern auch den * Hag. 2, 7.

27. Aber foldes, noch einmal, zeiget an, * das das bewegliche foll verandert werden, als das gemacht ift, auf daß da fleibe das unbewegliche. Bf. 202,27.

28. Darum, dieweil wir empfahen ein unbeweglich reich, haben wir gnade, durch welche wir follen Gott dienen, ihm zu gos fallen, mit zucht und * furcht. * Bhil.2,12.

29. Denn * unfer &Dtt ift ein verzehrend * 5 Mos. 4,24.

PAS

Das 13. Capitel.

Bermahnung jum driftlichen wandel und reiner lebre.

1. 2 Leibet veft * in der bruderlichen fliebe. * Rom.12,10.

2. *Gafffren zu senn vergesset nicht: denn durch dasselbige haben etliche, ohne ihr wissen, + engel beherberget.

* 1 Det.4,9. + 1 Mof.18,3. c.19,2.3.

3. Gedencket der gebundenen, als die mitgebundene, und derer, die trübsal leiden, als die Ihr auch noch im seibe les

4. Die *ehe soll ehrlich gehalten werden ben allen, und das ehebette unbesteckt; die hurer aber und ehebrecher wird Gott richten *2 Mos.20,14.

5. Der wandel sen ohne geiß, und lasset euch begnügen an dem, das da ist; denn Er hat * gesagt: Ich wil dich nicht verlassen noch versäumen. * Jos. 1,5.

6. 3Ufo, daß wir durfen sagen: * Der Berr ift mein helfer, und wil mich nicht furchten, was solt mir ein mensch thun?

* Pf. 56,5. Pf. 118,6.

7. Gedencket * an enre lehrer, die euch das wort Gottes gesaget haben, welcher ende schauet an, und † folget ihrem glausen nach. * v.17. † 1 Lor. 4, 16. c.11, 1.

8. J.Sfus * Chriffus, gestern und heute, und derfelbe auch in ewigfeit. * Offenb.1,17.

9. Lasset * euch nicht mit mannigerlen und fremden sehren umtreiben. Denn es ist ein köstlich ding, daß das herh vest werde, welches geschicht durch gnade, nicht durch speisen, davon keinen nuß haben, die damit umgehen. *Jer.29,8.

ro. Mir haben einen altat, davon nicht macht haben zu effen, die der hutte pflegen.

vird durch den hohenpriester in das heilige für die sünde, derselben leichnam werden tverbrant ausser dem lager. 3 M. 16,27.1c.

12. Darum auch J.Efus, auf daß er heiligte das volck, durch fein eigen blut, hat er * gelidten auffen vor dem thor.

· 306. 19, 17.

13. So laffet und nun zu ihm hinauf gehen, ausser dem lager, und seine schmach tragen. Bed

I.

2

freu

tung

rechi

ans

gani

man

einfo

auf;

fele

gleic

gett

etwa

feine 9. me fi

8.

IC

feine

des g

das *

abe,

fo mi

anfe

er b

des

pert

habi

wird

Denr

fen,

wenn

gelod

14

13

12

II

6

5.

4

14. Denn * mir haben hie feine bleibende fadt, fondern die jufunftige fuchen mir.

15. So lasset uns nun opfern, durch ihn, das * lobopfer & Dtt allezeit, das ift, die frucht der lippen, die seinen namen bekennen.

vergesset nicht, denn + solche opfer gefallen &Dtt wohl. * Sir.41,17. + Bbil.4,18.

17. *Gehorchet euren lehrern, und folget ihnen: denn Sie wachen über eure seeslen, als die da rechenschaft dafür geben sotsen, auf dass sie das mit freuden thun, und nicht mit seussen, denn das ift euch nicht auf. * Bhil.2,29.

18. Betet für uns. Unser * troft ist der, daß wir ein gut gewissen haben, und fleisst gen uns guten wandet zu führen ben allen.

19. Ich ermahne euch aber zum überfluß solches zu thun, auf daß ich aufs schiereste mieder zu euch komme.

20. SDtt aber des friedes, der non den todten aufgeführet hat den groffen * hirten der schaafe, durch das blut des ewigen testaments, unsern BErrn FEsum,

ments, unsern Serrn Jesum,
21. Der mache euch fertig in al'am guten wercke, 3u thun seinen willen, und
schaffe in euch, was vor ihm gefällig ist,
durch Jesum Christ; welchem sen ehre
von ewigkeit zu ewigkeit. Amen.

22. Ich ermahne euch aber, lieben brût der, haltet das wort der ermahnung zu gute, denn ich habe euch furh geschrieben.

23. Wiffet, daß der bruder Timothens wieder ledig ift, mit welchem, so er bald kommt, wil ich ench sehen.

24. Gruffet alle enre lehrer, und alle het ligen. Es gruffen euch die bruder auß Italia.

25. Die * gnade fen mit euch allen. Amen. * 2 Tim.4,22. Tit.3,15.

Geschrieben auf Italia, durch Tie motheum.

Ende der Bpiftel G. Pauli an die Ebraer.

Dir

e

n

3.

Ò

t

7.

.,

P

M

11

13

10

id

re

il.

11

11.5

10

ei:

uß

15.

die

Die Epistel S. Jacobi.

Das 1. Capitel. Ben geduld im creuk und leiden.

Acobus, ein fnecht &Dttes und des Herrn Jeju Christi, den swolf geschlechten, * die da find hin und her, freude zuvor.

2. Meine lieben bruder, * achtet es eitel freude, wenn ihr in mannigerlen anfeche * Gefch. 5,41, Rom. 5,3. tungen fallet,

3. Und * miffet, daß euer glaube, fo er rechtichaffen ift, geduld wirchet. * Rom. 5,3.

4. Die geduld aber foll vefte bleiben, bis ans ende, auf daß ihr fend vollfommen und gang, und feinen mangel habet.

5. So aber iemand unter euch weisheit mangelt, der * bitte von &Dtt, der da giebt einfaltiglich iederman, und ruckets niemand auf ; fo wird fie ihm gegeben werden.

* Marc.11,24.10 6. Er * bitte aber im glauben, und † zweifele nicht : Denn wer da zweifelt, der ift gleich wie die meerswoge, die vom winde getrieben und gewebet wird.

* Marc.11,24.1c. + @ir.7,10 7. Solcher mensch dencke nicht, dass er etwas von dem HErrn empfahen werde.

8.* Ein zweifeler ift unbeftandig in allen feinen wegen.

9. Ein bruder aber, der niedrig ift, ruh=

me sich seiner hohe;

10. Und der da reich ift, der rühme fich feiner niedrigfeit: Denn * wie eine blume des grafes wird er vergehen. * 1 Fet.1,24.1c.

11. Die sonne gehet auf mit der hihe, und das * gras verwelcket, und die blume fället abe, und feine schone gestalt verdirbet; alfo wird der reiche in feiner habe verwelden. * Pf. 102, 12.

12. * Gelig ift der mann, der die anfechtung erduldet , denn nachdem er bewähret ift, wird er die Frone des lebens empfahen, welche Gott verheissen hat, denen, die ihn lieb haben. * Dffenb.3,19.1c.

13. Niemand sage, wenn er versucht wird, daß er von & Dtt versucht werde; Denn &Det ift nicht ein versucher gum bo

len, Er versuchet niemand,

14. Sondern ein ieglicher wird versucht, wenn er von feiner eigenen luft gereihet und gelocket wird.

15. Darnach wenn die luft empfangen hat, gebieret fie die funde; die funde aber, wenn sie vollendet ift, gebieret fie den tod.

(Epiftel am 4. fonntage nach Oftern, Cantate.)

16. Rret nicht, lieben bruder. 17. 2ille * gute gabe, und als le vollkommene gabe kommet von oben herab, von dem Vater des lichts, † bey welchem ift feine verans derung noch wechsel des lichts und * Sir.38,8. + Mal.3,6. finfternif.

18. Er hat uns* gezeuget nach feinem willen, durch das mort der magrheit, auf daß mir maren erftlinge feiner creaturen. . Job.1,13. 1 Pet.1,23.

19. Darum, lieben bruder, ein ieglicher mensch sen * schnell zu horen, langsam aber zu reden, und langfam zum gorn :

20. Denn des menichen gorn thut nicht,

mas por &Dit recht ift.

21. Parum fo * leget ab alle unfauberfeit und alle bosheit, und nehmet das wort an mit fanftmuth, das in euch + gepflanget ift, welches fan eure feelen felig machen.]

Rom.13,12. Col.3,8. + 1 Cor.3,6. (Ep. am 5. fonnt. nach Oftern Rogate.)

End aber * thater des worts, und nicht hörer allein, damit ihr euch * Rom.2,13.1c. felbft betrüget.

23. Denn fo * iemand ift ein horer des morts, und nicht ein thater, der ift gleich einem manne, der fein leiblich angeficht im fpiegel beschauet. * Luc. 6,49.

24. Denn nachdem er fich beschauet hat, gehet er von flund an davon, und * vergif-* 2 Fet.1/9. fet, wie er gestaltet war.

25. Wer aber durchschauet in das voll. fommene * gefek der frenheit, und darinnen beharret, und ift nicht ein vergeslicher horer, fondern ein thater, derfelbige + mird felig fenn in feiner that. * c.2,12. + Joh. 13,17.

26. So aber fich iemand unter euch laffet duncken, er diene &Dtt, und halt feine gun. ge nicht im gaum, sondern verführet fein berg, deß gottesdienft ift eitel. * 351.34,14.

27. Ein reiner und unbeflectter gottes dienst vor &Dtt dem Bater ift der, die * wänsen und witwen in ihrem trübsal befuchen, und fich von der welt unbeflect be-* Siob 31,16.17tiatten.

38

lid

fet,

far

dal

gat

find

den

nen

und

feu

mel

ges

gan

del

pop

mu

mei

mei

und

nac

Hud

To fe

loch

Bau

gen

und

Der

mer

aanc

nich

pon

men

ordn

I

I

Das 2. Capitel.

Bon anfeben der perfon, und beuchelglauben.

2. Jeben brüder, haltet * nicht dafür, daß der glaube an J. finn Lhriftum, unsfern Herrn der herrlichkeit, ansehung der person leide.

*3 Most. 19,15.

2. Denn so in eure versammlung fame ein mann mit einem guldenen ringe, und mit einem herrlichen fleide, es fame aber auch ein armer in einem unsaubern fleide,

3. Und ihr sahet auf den, der das herrliche kleid träget, und sprächet zu ihm: Sehe Du dich her aufs beste; und sprächet zu dem armen: Stehe Du dort, oder sehe dich her zu meinen füssen:

4. And bedencket es nicht recht, sondern ihr werdet richter, und machet bosen un-

perscheid.

5. Höret zu, meine lieben brüder, hat nicht Edt ermählet die armen auf dieser welt, die am glauben reich sind, und erben des reichs, welches er verheisten hat denen, die ihn lieb haben?

6. Ihr aber habet dem armen unehre gethan. Sind nicht die reichen die, die gewalt an euch üben, und giehen euch vor gerichte? * 1 Lot.11,22.

7. Berlaftern Sie nicht den guten na-

men, davon ihr genennet fend ?.

8. So ihr das königliche geseh vollendet, nach der * schrift: Liebe deinen nächsten als dich felbst, so thut ihr wohl. * Ware. 12, 31. 16.

9. So ihr aber * die person ansehet, thut ihr fünde, und werdet gestraft vom geseh, als die übertreter. * 3 Mos.19,15.

to. Denn fo iemand das ganhe geseh halt, und sündiget an Ginem, der ifts ganh schuldig. * 5 Mos. 27,26. Matth. 15,19.

n. Denn der da gesaget hat: * Du solt nicht ehebrechen; der hat auch gesaget: Du solt nicht tödten. So du nun nicht ehebrichst, tödtest aber, bist du ein übertreter des gesehes. * 2 Mos. 20, 13.14.

12. Alfo redet, und alfo thut, als die da follen durchs geseh der frenheit gerichtet

13. Es wird * aber ein unbarmherhig gericht über den gehen, der nicht barmherhigkeit gethan hat; und die barmherhigkeit rühmet sich wider das gerichte.

* Matth 5/7, 5,18,30-34,

14. Das * hilfts, lieben brüder, so iemand saget, er habe den glauben, und hat doch die wercke nicht? Kan auch Der glaube ihn selig machen? * Matth.7,26.

15. So aber ein bruder oder schwester *bloß ware, und mangel hatte der täglichen nahrung, * Luc.3/11.

ihnen: Gott berathe euch, warmet euch, und sättiget euch; gabet ihnen aber nicht, was des leibes nothourst ift, was hülse sie das?

* 1 Joh.3,18.

17. Also auch der glaube, wenn er nicht werde hat, ift er todt an ihm selber.

18. Äber es mögte iemand sagen: Du hast den glauben, und Ich habe die werche: Zeige mir * deinen glauben mit deinen werechen, so wil ich auch meinen glauben dit zeigen mit meinen werchen. * Bal.5,6.

19. Du glaubeft, daß ein einiger Gott ift? Qu thuft wohl daran; die teufel glau-

bens auch, und gittern.

20. Wilt du aber miffen, du eiteler mensch, daß der glaube ohne wercke todt fen?

21. Ift nicht Abraham, unfer vater, durch die wercke gerecht worden, da er*feinen sohn Jsaac auf dem altar opferte?

22. Da * siehest du, das der glaube mit gewircket hat, an seinen werden, und durch die wercke ist der glaube vollkommen worden. * Sbr.11,17.

23. Und ift die schrift erfüllet, die da *spricht: Abraham hat & Dtt geglänbet, und ift ihm jur gerechtigkeit gerechnet, und ift ein freund & Ottes geheisen. * Rom. 4,3.16.

24. So fehet ihr nun, daß der mensch durch die werde gerecht wird, nicht durch

den glauben allein.

25. Desselbigen gleichen die hure * Rabhab, ift sie nicht durch die werche gerecht worden, da sie die boten aufnahm, und lieb sie einen andern weg hinaus? * Ebr.xx,3xx.

26. Denn gleich wie der leib ohne geist todt ist, also auch * der glaube ohne wercke ift todt. * v.17.

Das 3. Capitel.

r. Pom gebrauch und migbrauch der gungen.
Liederman lehrer zu senn, und wissel, daß † wir desto mehr urtheil empfangen werden.

* Matth. 23/8. † Rom. 2/1.

2. Denn wir * fehlen alle mannigfaltiglich. Wer aber auch in keinem worte fehlet, der ist ein vollkommener mann, und kan auch den ganhen leib im zaum halten.

be.

ieo

jat

1110

26.

tet

110

11.

211

功,

ht,

fie

18.

dit

DU

e:

ero

dir

,6.

Dit

alle

Her

en?

rdy

nen

mit

und

nen

17.

da

und

dift

3.10.

n(d)

urch

Ra

edit

tieb

31.16.

geist

rcte

0.17.

गंकी!

iffet,

ngen

1.2/f. Denn 3. Sihe, *die pferde halten wir in zäumen, daß sie uns gehorchen, und lencken den ganken leib. * Ff.32,9.

4. Sihe, die schiffe, ob sie wol so groß sind, und von flarcken winden getrieben werden, werden sie doch gelencket mit einem kleimen ruder, wo der hin wil, der es regieret.

5. Alfo ift auch die * junge ein flein glied, und richtet groffe dinge an. Sihe, ein flein feuer, welch einen wald gundets an?

6. Und die zunge ift auch ein feuer, eine welt voll ungerechtigkeit. Also ist die zunge unter unsern gliedern, und * bestecket den gangen leib, und zündet an all unsern wandel, wenn sie von der holle entzündet ist.

7. Denn alle natur der thiere, und der vogel, und der schlangen, und der meetswunder werden gezähmet, und find gezähmet von der menschlichen natur;

8. Aber die junge fan fein menfch jaf. men, das unruhige übel, voll todtlicher gift.

9. Durch sie loben wir Sott den Vater, und durch sie fluchen wir den menschen, nach dem* bilde Gottes gemacht.

10. Auß Linem munde gehet loben und fluchen. Es soll nicht, lieben brüder, als so sen.

11. Quillet auch ein brunn auf Sinem

loch fuß und bitter?

baum ole, oder ein weinstock feigen tragen? Also kan auch ein brunn nicht salhig und sussen wasser geben.

13. Wer ist * weise und flug unter ench? Der erzeige mit seinem † guten wandel seine wercke, in der sanstmuth und weisheit.

14. Habet * ihr aber bittern neid und tanck in eurem herhen , so rühmet ench nicht, und füget nicht wider die wahrheit.

15. Denn * das ift nicht die weisheit, die von oben herab fommt, sondern irdisch, menschlich und tenselisch. * 1 Lor.2,6.7.

16. Denn * mo neid und zanck ift, da ift unordnung und eitel bofe ding. *1 Lor. 2,6.7. 17. Die weisheit aber von oben her, ift aufs erste keusch, darnach friedsam, gelinde, lässet ihr sagen, voll barmherhigkeit und guter früchte, unpartenisch, ohne heuchelen.

18. Die * frucht aber der gerechtigfeit wird gefäet im friede, deuen, die den frieden halten. * Es. 32,17.

Das 4. Capitel. Bonden luften des fleisches.

2. Dher kommt fireit und krieg unter euch? Kommts nicht daher, auß euren wollusten, die da fireiten in euren gliedern? *Rom.7,23.

2. Ihr send begierig, und erlangets damit nicht, ihr hasset und neidet, und gewinnet damit nichts, ihr streitet und frieget, ihr habet nicht, darum, das ihr nicht bittet.

3. Ihr bittet, und friget nicht, darum, daß ihr übel bittet, nemlich dahin, daß ihrs mit euren wollusten verzehret.

4. Ihr ehebrecher und ehebrecherinnen, wisset ihr nicht, das der * welt freundschaft Gottes feindschaft ift? Wer der welt freund seyn wit, der wird Gottes feind seyn.

* Joh. 15, 19. Eal. 1, 10.

5.Doer laffet ihr euch duncken, die schrift * sage umsonft: Den geift, der in euch mohnet, geluftet mider den has? ? Sal. 5, 17.

6. Und giebt * reichlich gnade. Sintemal die fchrift saget: † Sott widersiehet den hoffartigen, aber den demuthigen giebt er gnade. * Eph.2,4-7. † Siob 22,29. Marth.23,12.16.

7. So fend nun & Dtt unterthanig, * miderftehet dem teufel, fo fliehet er von euch.

8.* Nahet euch zu &Dtt, so nahet er sich zu euch. † Reiniget die hände, ihr sünder, und machet eure herhen keusch, ihr wanckelmuthigen. * Zach.1/3. † Es.1/16.

9. Send elend, und traget leide, und weinet: euer lachen verkehre sich in weinen, und eure freude in traurigkeit.

10. *Demuthiget euch vor &Dtt, so wird er ench erhohen. * 1 Fet.5,6.

rr. Afterredet * nicht unter einander, lieben brüder: wer seinem bruder afterredet, und urtheilet seinen bruder, der afterredet dem geseh, und urtheilet das geseh. Urtheilest du aber das geseh, so bist du nicht ein thater des gesehes, sondern ein richter.

12. £3

288 Reichthums nichtigfeit. Die Epiftel S. Jacobi. (Cap.4.5.) Kraft des gebets.

12. Es ift ein einiger gefengeber, der fan Du, der du einen andern urtheileft ?

* Matth.7,1. Rom.2,1. c.14,4. 13. Wolan, die ihr nun faget: Seute oder morgen wollen wir gehen in die oder die ftadt, und wollen Ein jahr da liegen, und handthieren, und gewinnen;

14. Die * ihr nicht wiffet, was morgen fenn wird. Denn was ift euer leben ? Ein dampf ift es, der eine fleine geit mahret, darnach aber verschwindeter. * &uc.12,20.

15. Dafür ihr sagen soltet: * So der SErr mil, und mir leben, wollen mir * Befch.18,21.10. dif oder das thun.

16. Tun aber ruhmet ihr euch in eurem hochmuth. Aller * folcher ruhm ift bofe.

17. Denn* mer da weiß gutes gu thun, und thuts nicht, dem ifts finde. * Luc.12,47.

Dae z. Capitel.

Don bes reichthums nichtigfeit , bon gebulbigem feiden und traftigem gebet.

1. 23 Dian nun, ihr reichen, weinet und heulet über ener elend, das * Spr.11,28. iber euch fommen wird.

2. Euer * reichthum ift verfaulet, eure

Eleider find mottenfreffig worden. * Matth. 6, 19.

3. Euer gold und filber ift verroftet, und the roft wird euch jum zeugnif fenn, und wird euer fleisch freffen, wie ein feuer. 3br habet euch schähe gesammlet an den legten

4. Sife, * der arbeiter fofin, die euer fand eingeerntet haben, und von euch abgebrochen ift, das fchrenet; und das rufen der ernter ift fommen por die ohren des BErrn * 3 Mos. 19,13.1c. Bebaoth.

5. Ihr habet mohigelebet auf erden, und eure wolluft gehabt, und eure herhen geweidet, als auf einen schlachttag.

6. Ihr habet verurtheilet den gerechten, und getobtet, und * er hat euch nicht mider-* Matth.5/39ftanden.

7. So fend nun * geduldig , fieben brus der, bis auf die gufunft des BErrn. Sihe, ein ackermann wartet auf die koffliche frucht der erden, und ift geduldig darüber, bis er empfahe den morgenregen und abend-* Auc.21,19. Ebr.10,36. regen.

8. Send Ihr auch geduldig, und ftarcet felig machen und verdammen. * Wer bift eure bergen : Denn * die zufunft des BErrn * 1 Lor.10, 11. @[at

Leben

I. 6

Befia

und

31 fd

für i

dass

mai

4

eing

fchr

30

35

den

wist

er d

derr

giai

nich

hau

gro

fteri

und

fe w

nem

erei

feue

irai

Teho

ten

mit

te i

utt

fpr

Die

8

6

go

9. Seufzet nicht wider einander, lieben bruder, auf daß ihr nicht verdammet merdet: Sihe, * der richter ift vor der thur. * Matth. 24, 33.

10. Mehmet, meine lieben bruder, * gum exempel des feidens und der geduld, die propheten, die zu euch geredet haben in dem * Matth.5/12. namen des S.Errn.

II. Sife, mir preifen felig, die erduldet haben. Die * geduld Hiob habt ihr gehoret, und das ende des SErrn habt ihr gefehen : denn der † & Err ift barmberkig, und ein erbarmer. * Hiob 1,21.22. Matth.5,11. + Pf.103,8

12. For allen dingen aber, meine bruder, * schweret nicht, weder ben dem himmel, noch ben der erden, noch mit feinem ans dern eide. Es fen aber euer mort ja, das ja ift, und nein, das nein ift, auf daß ibr nicht in henchelen fallet. * Matth. 5,34. feq.

13. * Leidet iemand unter euch, der bete; ift iemend guts mutis, der ffinge pfalmen. * Pf.50,15.+ Epb.5,19. Edl.3,16.

14. Bit iemand franch, der rufe gu fich die altesten von der gemeine, und laffe fie über fich beten, und * falben mit de in dem namen des HErrn.

15. Und das * gebet des glaubens wird dem francken helfen, und der BErr wird ihn aufrichten; und fo er hat funde gethan, werden fie ihm vergeben fenn.

16. Befenne einer dem andern feine fanden, und betet für einander, daß ihr gefund werdet. * Des gerechten gebet vermag viel, wenn es ernftlich ift. * Pf.145/18.

17. Elias war ein menfch gleichwie wit, und * er betete ein gebet , daß es nicht regnen folte; und es regnete nicht auf erden dren jahr und fechs monden. * guc.4,25.16.

18. Und er * betete abermal; und der himmel gab den regen, und die erde brachte ihre frucht. * 1 Kon.18,41.feqq.

19. Lieben bruder, fo * iemand unter euch irren wurde von der wahrheit, und iemand * Matth. 18,15. Bal. 6,1. bekehrete ihn.

20. Der foll miffen, daß, mer den * fünder bekehret hat von dem irrthum feines meges, der hat einer feelen vom tode geholfen, und † wird bedecken die menge der fünden.

· Ps.51,15. † Epr. 10,12.

Endeder Epiftel G. Jacobi.

11 r,

11

Co

m

16

132

2.

et

20

Jr

31

2.

r,

el,

III

143

ffr

eq.

te;

en.

ich

fie

em

13.

iro

pird

au,

c B.

in

und

199

,18.

vit,

rege

:den

5.16.

det

adv

egg.

euch

iand

.6,I.

nder

gesi

und

Die

1.

Die Epistel S. Juda.

Bermahnung gur beståndigfeit in reiner fehr und leben wider die verführer.

Moas, ein knecht JEsu Thristi, aber ein * bruder Jacobi, den berufenen, die da geheiliget find in &Dtt, dem Vater, und behalten in ASfu Christo. * Matth. 13,55.

2. &Dtt * gebe euch viel barmberhigfeit, * 2 Wet.1,2. und friede, und liebe.

3. The lieben, nachdem ich vorhatte eraf au schreiben von unser aller hent, hielt ichs für nothig, euch mit schriften zu ermahnen, daß * ihr ob dem glauben fampfet, det einmal den heiligen vorgegeben ift.

* Phil.1,27. 1 Tim.1,18.

4. Denn es find etliche menschen neben eingeschlichen, von denen vor zeiten geschrieben ift, zu folcher strafe, die find gottlofe, und gieben die gnade unfers &Dttes auf muthwillen, und verläugnen &Dtt, und unsern Herrn Jesum Chrift, * Tit. 1, 16. den einigen herrscher.

5. Ich wil euch aber erinnern, daß ihr wiffet auf einmat diff, daff der BErt, da er dem volcke auß Egypten half, zum ans dern mal * brachte er um, die da nicht * 4 Mos. 14,35. 1 Lot.10,5. glaubeten.

6. Auch * die engel, die ihr fürstenthum nicht behielten, fondern verlieffen ihre behaufung, hat er behalten gum gerichte des groffen tages, mit ewigen banden im fin-* 2 Fet.2,4. sternis.

7. Wie auch * Sodoma und Gomorra, und die umliegende fradte, die gleicher wenfe wie diefe aufigehuret haben, und nach einem andern fleisch gegangen sind , jum exempel gesehet find, und leiden des ewigen * 1 Mos. 19,24.25.16. feuers pein.

8. Deffelbigen gleichen find auch diese traumer, die das fleisch beflecken, * die herre Schaften aber verachten, und die majestas * 2 Fet.2,10.11. ten lästern.

9. * Michael aber, der erhengel, da er mit dem teufel gancfete, und mit ihm redete über dem leichnam Mofe, durfte er das urtheil der lafterung nicht fallen, fondern fprach: + Der GERR ftrafe dich.

Dan.12/1. † Bach-3/2,

10. Diese aber laftern, da fie nichts von wissen, was * sie aber natürlich erkennen, darinnen verderben fie, wie die unvernünftis * 2 Fet. 2, 12. gen thiere ..

Werführer.

11. Wehe ihnen! Denn fie geben den meg * Lain, und fallen in den irrthum + des Balaams, um genieffes willen, und fommen um in der ** aufruhr Kora. * 1 2006.4,8.1c. † Off.2,14.1c. ** 4 2006.16,1.31.1e.

12. Diese unflater praffen von euren almosen ohne scheu, weiden sich selbst; fie find * wolcken ohne wasser, von dem winde umgetrieben; fahle unfruchtbare baume, awenmal erftorben und außgewurkelt; * 2 Det. 2, 17.

13. Wilde * wellen des meers, die ihre eigene schande außschäumen, irrige fterne, welchen behalten ist das dunckel der finster= * £1.57,20. nis in ewigfeit.

14. Es hat aber auch von folchen geweiffaget * Enoch, der fiebente von Adam, und gesprochen: Sihe, der & Err fommt * 1 200 5,12. mit viel taufend heiligen,

15. Gericht * zu halten über alle, und zu strafen alle ihre gottlosen, um alle wercke ihres gottlofen wandels, damit fie gottlos gewesen find, und um alle das harte, das die gottlosen sinder mider ihn + geredet * Matth. 25/31. + Matth. 12/36.

16. Diese murmein und flagen immerdar, die nach ihren luften wandeln ; und * ifr mund redet ftolhe worte, und achten das ansehen der person um nuhes willen.

* Pf.17,10. 2 Pet.2,18. 17. Ihr aber, meine lieben, erinnert euch der worte, die juvor gefaget find von den aposteln unsers Herrn J. fu Christi,

18. Da fie euch fagten , dass zu * der lefe ten zeit merden fpotter fenn, die nach ihren eigenen luften des gottlofen wefens man-* 1 Jim.4/1.10. deln.

19. Diese sind, die da rotten machen fleischliche, die da feinen Beift haben.

20. The aber, meine lieben, erbauet ench auf euren allerheiligsten glauben, durch den heiligen Beift, und betet,

21. Und behaltet euch in der liebe &Dttes, und wartet auf die barmberhigfeit unfers SErm Zelu Chrifti, jum emigen leben.

(2) 22,41110

Enge

feiner

feine

mir:

und d

und f ewigh

und d 19 was d

20

die di

und d

fterne

die fie

fieben

Bie

mp bein

·U

die fi

wand

leuch

beit,1

nicht

fo da

nicht

um m

bift n

die er

und *

Mo (

und i

Statte

cre de

auch!

geist

dem !

des le

nen f

lehte

word

6.

3.

4.

2.

18

17

22. Und haltet diesen unterscheid, daß ifr ench etlicher erbarmet;

23. Etliche aber mit furcht * felig machet, und rucket fie auf dem fener, und haffet den befleckten rock des fleisches.

* 3ac. 5, 19. 20.

24. Dem aber, der euch fan behuten ohne fehl, und ftellen por das angesicht seis ner herrlichkeit unfträflich mit freuden.

25. Dem Gott, * der allein weise ift, unferm heylande, fen ehre und majeftat, und gewalt, und macht, nun und zu aller ewigfeit. Amen. * Róm.16,27. 1 Tim.1,17.

Ende der Epistel S. Juda.

Die Offenbarung S. Johannis, des Theologen.

Das I. Capitel.

Bebeimnif der fieben leuchter und fternen.



Is ift die offenbarung JEsu Ehrifti, die ihm * 3Dtt geges ben hat, seinen fnechten ju zeigen, + mas in der fürke ge-

schehen foll, und hat fie gedeutet, und ges fandt durch feinen engel, zu feinem fnechte *30h. 3/32. + v.19. c.22/6.7.

2. Der bezenget hat * das wort & Dttes, und das zeugnis von JEsu Christo, † was * c.6,9. † 1. Joh.1,1. er gefehen hat.

3. * Selig ift, der da liefet, und die da horen die worte der weiffagung, und behals ten, was darinnen geschrieben ift : denn + die zeit ift nahe. * c.22,7. + Rom.13,11.

4. Johannes den fieben gemeinen in Afia : Bnade fen mit euch, und friede von dem, * der da ift, und der da war, und der da fommt: und von den fieben geiftern, die da find por feinem flufil;

* 2 Mof.3,14. Ebr.13,1.

5. Und von J.Sin Chrifto, welcher ift der treue * zeuge, ** und erftgeborner von den todten, und ein fürft der fonige auf erden; der uns + geliebet hat, und + + gemafden von den funden mit feinem blut,

* c.3,14.1c. ** Gefch.26,23.1c. † Gal.2,20. † Chr.9,14.1c.

6. Und * hat uns zu königen und priestern gemacht vor &Dtt und feinem Bater : dems felbigen fen ehre und gewalt, von ewigfeit zu ewigfeit. Amen. * 2 Mol. 19,6.

1 Pet. 2,5.

7. Sihe, er fommt mit den wolcken, und es werden ihn * sehen alle augen, und die ihn gestochen haben, und werden heulen alle geschlechte der erden. Ja, amen.

*3ad).12,10.

8. Ich * bin das A und das D, der an-fang und das ende, fpricht der GERR, der da ift, und der da war, und der da fommt, der allmächtige.

9. Ich Johannes, der auch ener bruder und * mitgenos am trübsal ift, und am reich, und an der geduld ISsu Christi, war in der insul, die da heisset Fratmos, um des worts & Dites willen, und des zeugnif * Rom. 8,17. fes Jesu Christi.

10. 3ch war im geift an des HErrn tas ge, und horete hinter mir eine groffe ftim-

me, als einer posaune,

n. Die sprach : Ich bin das A und das D, der erste und der lette. Und was du fieheft, das schreibe in ein buch, und sende es zu den gemeinen in Afia, gen Sphefum, und gen Smyrnen, und gen Pergamum, und gen Thyatiras, und gen Sardis, und gen Bhiladelphian, und gen Laodicean.

12. Und ich wandte mich um zu sehen nach der ftimme, die mit mir redete. Und als ich mich wandte, sabe ich * fieben guldes * 2 Mio 1.25/37. ne leuchter:

13. Und * mitten unter den fieben leuchs tern einen , der war + eines menschen fohn gleich, der mar angethan mit einem fittel, und begürtet um die bruft mit einem guldes * c.2,1. + Ezech.1,26. nen gurtel.

14. Sein haupt aber und fein haar war weiß, wie weisse wolle, als der schnee, und seine augen wie eine feuerflamme,

15. Und seine fuffe gleich wie meffing, das im ofen gluet, und * feine ftimme wie groß wallerrauschen,

16. Und hatte fieben fterne in feiner reche ten hand, und auß feinem munde ging ein scharf zwenschneidig schwert, und sein ans gesicht leuchtete wie die helle sonne.

17. Und

17. Und als ich ihn sahe, * siel ich zu seinen füssen als ein todter, und er legte seine rechte hand auf mich, und sprach zu mir: Fürchte dich nicht, Ich bin der erste und der leste, * Dan.8,18.

en

10

nò

90

7.

12

no

et

ıt,

C.

er

m

i,

m

6

14

10

13

111

de

1,

1,

id

ið

20

fja

ju

1,

00

6.

ır

1

ıŝ

¥5

2.

1=

11

10

b

18. Und der * lebendige. Ich war todt, und sihe, ich bin lebendig von ewigkeit zu ewigkeit, und habe die schlüssel der hölle und des todes. * Rom.6,9.

19. * Schreibe, was du gesehen hast, und was da ist, und was + geschehen soll darnach,

20. Das geheimnis der sieben sternen, die du gesehen hast in meiner rechten hand, und die sieben güldene leuchter. Die sieben sterne sind * engel der sieben gemeinen, und die sieben leuchter, die du gesehen hast, sind sieben gemeinen. * Neal.2/7.

Das 2. Capitel.

Bier fendichreiben , fo por falicher lebre warnen, und gur beständigfeit vermahnen.

1. 11 Ich dem engel der gemeine zu Spheso fcreibe: Das saget, * der da hält die sieben sterne in seiner rechten, der da wandelt mitten unter den sieben güldenen seuchtern. * c.x.13,16,20.

2. Ich weiß deine *wercke und deine arbeit, und deine geduld, und daß du die bosen nicht tragen kanst, und hast + versucht die, so da sagen, sie sepen apostel, und sinds nicht, und hast sie sügner ersunden,

* i Then. 1, 3. † 1 Joh. 4, 2.
3. Und verträgest, und hast geduld, und um meines namens willen arbeitest du, und bist nicht müde worden.

4. Aber * ich habe wider dich, daß du die erste liebe verlässest. * c.2,14,20.

5. Gedencke, wovon du gefallen bift, und * thue busse, und thue die ersten wercke. Wo aber nicht, werde ich dir kommen balde, und deinen seuchter wegstossen von seiner stätte, wo du nicht busse thust. * Matth.3,2.

6. Aber das hast du, dass du die wercke der * Nicolaiten + hasset, welche Ich auch hasse. * v.x5. + Bs.x39,2x.22.

7. Wer *ohren hat, der hore, was der geist den gemeinen saget: Wer überwindet, dem wit ich zu essen geben von dem holbe des lebens, das im paradies & ttes ist.

*Watth.11,15.

8. And dem engel der gemeine zu Smytnen schreibe: Das saget * der erste und der letzte, der todt war, und ist lebendig worden. * c. 22, 13. ic.

9. Ich weiß deine wercte und deine trußfal, und deine armuth, (du bist aber reich)
und die lästerung von denen, * die da sagen, sie sind Jüden, und sinds nicht, sondern sind des satans schule.

* c.3, 9.

to. *Fürchte dich vor der keinem, das du leiden wirft, sibe, der teufel wird etliche von euch ins gefängniss werfen, auf dass ihr versucht werdet, und werdet irübsal haben zehen tage. Seytgerren bis an den tod, so wil ich dir die krone des lebens geben. *Matth.10,28. + Off.3,11.

m. Wer * ohren hat, der hore, was der Geift den gemeinen saget: Wer überwinsdet, dem soll kein leid geschehen von dem andern tode.

* Matth.11,15.

12. Und dem engel der gemeine zu Fersgamon schreibe: Das saget, der * da hat das scharfe zwenschneidige schwert:

13. Ich weiß, was du thuft, und wo du wohnest, da des fatans stuht ist ; und + hattest an meinem namen, und hast meinem glauben nicht verläugnet, auch in den tagen, in welchen Antipas, mein treuer zeuge, ben euch getödtet ist, da der satan wohnet.

14. Aber ich habe ein fleines wider dich, dass du daselbst hast, die * an der lehre Bastaam halten, welcher lehrete durch den Bastaf ein ärgernis aufrichten vor den findern Frael, zu essen der göhen opfer, und hureret teibett.

**AMos (.25/2. a. 25/2. j. 3.10. v. 11.

15. Also haft Du auch, die an der lehre der * Nicolaiten halten, das hasse ich. * v. 8.

16. Thue busse! Dis aber nicht, so wers de ich dir balde kommen, und mit ihnen * friegen durch das schwert meines mundes.

*c. 19, 15, 21.

17. Wer ohren hat, der hore, was der Geist den gemeinen saget: Wer überwindet, dem wil ich zu essen geben von dem verborgenen manna, und wil ihm geben ein gut zeugnis, und mit dem zeugniss einen neuen namen geschrieben, welchen niemand kennet, denn der ihn empfähet.

is. Und dem engel der gemeine ju Thyatira schreibe: Das saget der sohn Gottes, der augen hat wie feuerstammen, und seine fusse gleich wie messing:

19. Ich* weiß deine wercke, und deine liebe, und deinen dienst, und deinen glau-

Lao

cea

und

ctea

der

odet

falt

auß

gar

dass

blin

fau

dur

dud

die

aug

fe u

und

mi

ftin

auf

her

bal

ben

3¢

mei

Bei

D

berr

I.C

die '

mir

Ste

fem

fife

muf

gen

regi

2

2

2

2

1

I

T

I

I

ben, und deine geduld, und dast du ie tanger ie mehr thust. * v.2.9.13.

20. Aber * ich habe ein fleines wider dich, daß du lässest das weib + Zesabel, die da spricht, sie sen eine prohetin, sehren und verführen meine knechte, hureren treiben, und gögenopfer essen. * v.4. † 1 Kön. 16,31.

21. And ich habe ihr * zeit gegeben, dass fie solte busse thun für ihre hureren, und sie thut nicht busse. * Weish. 12,10. Rom. 2,4.

22. Sihe, Ich werse sie in ein bette, und die * mit ihr die ehe gebrochen haben, in grosse trübsal, wo sie nicht busse thun für thre wercke.

* c. 18, 9.

23. Und ihre finder wil ich zu tode schlagen. Und sollen erfennen alle gemeinen, daß * Ich bin, der die nieren und herhen erforschet, und werde geben einem ieglichen unter euch nach euren wercken. * Pf. 7,10.2c.

24. Euch aber sage ich, und den andern, die zu Thyatira sind, die nicht haben solche Tehre, und die nicht erfant haben die tiese des satans, (als sie sagen:) Ich wil nicht auf euch wersen eine andere last.

25. Doch * mas ihr habet, das haltet, bis das ich komme. * c.3, xx.

26. Und wer da überwindet, und halt meine werche, bis ans ende, *dem wil ich macht geben über die henden. * Fs. 2, 8.

27. And er foll fie weiden mit einer eifern ruthen, und wie eines topfers gefässe
foll er sie zerschmeissen, * c. 12, 5.

28. Die * Ich von meinem Vater empfangen habe; und wil ihm geben den morgenstern. * Enc. 22, 29.

29. Mer *ohren hat, der hore, was der Geift den gemeinen saget. *c.3, 6.

Das 3. Capitel.

Dren fendichreiben, darin eine warnung vor beutchelen, neutralitatund nachlaftigfeit, das chriften-

11 It dem engel der gemeine zu Sarden schreibe: Das faget, der die geister Sottes hat, * und die sieben sterne: Ich weiß deine werche: denn du hast den namen, daß du lebest, und bist todt. * c.1,16.

2. Sen wacker, und farce das andere, das flerben wil: denn ich habe deine werche nicht völlig erfunden vor &Dit.

3. So gedencke nun, wie du empfangent und gehöret haft, und halts, und * thue buffe. So du nicht wirft wachen, † werde

ich über dich kommen, wie ein dieb, und wirst nicht wissen, welche stunde ich über dich kommen werde. *c.2,5. +x Thes.5,2.1c.

4. Du haft auch wenig namen zu Sarden, die nicht ihre kleider besudelt haben, und sie werden mit mir wandeln in weissen kleidern, denn sie sinds werth.

5. Wer überwindet, der soll mit weissen kleidern angelegt werden, und ich werde seinen namen nicht außtilgen auß * dem busche des sebens, und ich wil seinen namen bestennen vor meinem Vater, und vor seinen engeln.

* Phil.4,3.16-

6. Mer * ohren hat, der hore, mas der Geift den gemeinen faget. * c. 2, 29.

7. Und dem engel der gemeine zu Philadelphia schreibe: Das saget der heilige, der wahrhaftige, der * da hat den schlüssel David, der austhut, und niemand zuschleusset, der zuschleusset, und niemand austhut. * Hold 12, 14.

8. Ich *weiß deine wercke. Sihe, ich habe vor dir gegeben eine offene thür, und niemand kan sie zuschliessen, denn du haft eine kleine kraft, und haft meinen wort behalten, und hast meinen namen nicht verstäugnet.

9. Sife, ich werde geben auß satanas schule, die da sagen, * sie sind Juden, und sinds nicht, sondern lügen. Sife, ich wit sie machen, daß sie kommen sollen, und ans beten zu deinen füssen, und erkennen, daß Ich dich geliebet habe. * c.2,9.

ro. Dieweil du hast behalten das wort meiner geduld, wil Ich auch dich behalten vor der stunde der versuchung, die kommen wird über der gauhen welt kreis, zu versuchen, die da wohnen auf erden.

u. Sife, ich fomme bald. Salt, was du faft, daß niemand deine frone nehme.

12. Wer * überwindet, den wit ich machen zum pfeiler in dem tempel meines Gottes, und soll nicht mehr hinaus gehen. Und wit auf ihn schreiben den namen meines Gottes, und den namen des neuen Jerusatem, der stadt meines Gottes, die vom himmel hernieder kommt, von meinem Gott, und meinen namen den neuen.

13. Wer * ohren hat, der hore, was der Geist den gemeinen faget. * c.2, 7.

ia,

nd

ret

.1C.

en,

fie

n,

en

be

Ma

ses!

ett

ic.

03

19.

00

er

00

et,

d

nd

aft

16

To

.9.

as

nd

oil

To

ass

9.

rt

en

en

He

du

ag

es

11.

eŝ

00

m

111

er

10

14. Und dem engel der gemeine zu Laoditea schreibe: Das saget Amen, der treue und * wahrhaftige zeuge, der ansang der creatur GOttes: * c.1,5. c.3/7.

15. Ich weiß deine wercke, dass du wes der kalt noch warm bist, ach dass du kalt oder warm wärest! *c.2,2.9.13.19.

16. De l du aber lan bift, und weder kalt noch warm, werde ich dich aufspenen auß meinem munde.

17. Du fprichst: * Ich bin reich, und habe gar satt, und darf nichts; und weissest nicht, daß Du bist elend und jämmerlich, arm, blind und bloß.

* 1 Cor.4,8.

18. Ich rathe dir, daß du * gold von mir kaufeft, daß mit feuer durchläutert ift, daß du reich werdeft; und † weisse kleider, daß du dich anthust, und nicht offenbaret werde die schande deiner blösse, und salbe deine augen mit augensalbe, daß du sehen mögest.

augen mit augensalbe, das du sehen mögest.

* 1 Pet.1.7. † Offenb.16.15.

19. Welche * Ich lieb habe, die straffe und züchtige ich. So sen nun fleissig, und thue busse.

* Hickory & Hick

20. Sihe, ich stehe vor der thur und klopfe an. So iemand meine stimme hören wird, und die thur aufthun, zu dem werde ich eingeshen, und das abendmahl mit ihm halten, und Grmit mir. * Hohel.5,2.

2x. Wer überwindet, dem * wil ich geben mit mir auf meinem fluhl zu sihen, wie Ich überwunden habe, und bin gesessen mit meinem Nater auf seinem fluhl.

22. Mer ohren hat, der hore, mas der Beift den gemeinen faget.

Das 4. Capitel. Das ander geficht von dem thron der majeftat und berrlichteit des Baters.

Arnach sabe ich, und sibe, eine thür ward aufgethan im himmel, und die *erste stimme, die ich gehöret hatte mit mir reden, als eine posaune, die sprach: Steig her, ich wil dir zeigen, was nach die sem geschehen soll.

2. Und alsokald war ich im geift. Und sishe, ein fluhl ward geseht im himmel, und auf dem stuhl saß einer.

3. Und * der da saß, war gleich anzuses hen wie der stein jaspis und sardis; und ein regenbogen war um den stuht, gleich anzus sehen wie ein smaragd. * Ezech.1,26. 4. Und um den stuhl waren vier und zwanzig stühle, und auf den stühlen sassen *vier und zwanzig altesten mit weissen kleidern angethan, und hatten auf ihren häuptern guldene kronen. *c. x, 15.

5. Und von dem stuhl gingen auß, bliben donner, und sieben fackeln mit seuer branten vor dem stuhl, welches sind die sieben geister & Die. 1,4-10.3,1.10.5,6. 0.11,19.

6. And vor dem fluht war ein gläsern meer, gleich dem croftall; und mitten im fluht, und um den fluht vier thiere, voll augen, vornen und hinten. *c.15,2.

7. Und das erste thier war gleich einem *fowen, und das ander thier war gleich einem kalbe, und das dritte hatte ein antlig wie ein mensch, und das vierte thier gleich einem kliegenden adler. * Liech.1,10.

8. Lind ein iegliches der vier thiere hatte sechs flügel umher, und waren inwendig voll angen, und hatten keine ruhe tag und nacht, und sprachen: *Heilig, heilig, heilig ist But, der BENA, der allmächtige, der dawar, und der da ist, und der da kommet. *Es. 6, 3.

9. Und da die thiere gaben preis und ehre, und danch, dem, der da auf dem fuhl faß, der da tebet von ewigkeit zu ewigkeit,

ro. Fielen die vier und zwanzig ältesten vor den, der auf dem stuhl sas, und beteten an den, * der da lebet von ewigseit zu ewigfeit, und warsen ihre kronen vor den stuhl, und sprachen: * c.5, 14.

11. HENR, du * bift würdig zu nehmen preis, und ehre, und fraft: denn + Du haft alle dinge geschaffen, und durch deinen wilten haben sie das wesen, und sind geschaffen. *e.5.12. † c.10,6.

Das 5. Capitel.

Chriftus der fom und famm, der das verfiegelte buch bat, wird mit einem neuen liede gepriefen.

1. 11 370 ich sabe in der rechten hand dels, the der auf dem fluht saß, ein buch + geschrieben, inwendig und auswendig, versies gelt mit sieben siegeln. * c.4,2. + Eph 2,9.10.

2.41nd ich sahe einen * starcken angel predigen mit groffer stimme : Ma ift wurdig das buch aufzuthun, und eine siegel zu brechen? * c.10, L.

3. Und niemand im fimmel noch auf er-

den, noch unter der erden konte das buch aufthun, und drein sehen.

4. Und Ich weinete sehr, das niemand würdig ersunden ward, das buch aufzusthun, und zu lesen, noch drein zu sehen.

5. Und einer von den altesten spricht zu mir: Weine nicht. Siche, es hat überwunden der sowe, * der da ist vom geschlecht Juda, die nurhel David, auszuthun das buch, und zu brechen seine sieben siegel.

6. Und ich sahe, und sihe mitten im finhl und der vier thiere, und mitten unter den ältesten stund ein samm, wie es erwürget wäre, und hatte sieden hörner, und sieden augen, welches sind die sieden Geister GDtstes, gesandt in alle sande.

7, Und es fam, und nahm das buch auß der rechten hand deß, der auf dem fluhl faß.

8. And da es das buchnahm, da fielen die vier thiere, und die vier und zwanzig * ältesten vor das lamm, und † hatten ein ieglicher harfen und guldene schalen voll ** räuchwercks, welches sind die gebete der heitigen. * Es.24,23. † Offenb.14,2. ** c.8,3.

9. Und singen ein * neu lied , und sprachen: Du bist würdig zu nehmen das buch, und aufzuthun seine siegel: denn du bist erwurget, und hast und Sott erkauft mit deinem blut, auß allerlen geschlechte und zungen, und volck, und henden. *c. 14, 3.

10. Und hast uns unserm Bott zu * könde gen und priestern gemacht; und wir werden könige senn auf erden. * c. 1, 6.

u. Und ich sabe, und hörete eine stimme vieser engel um den stuhl, und um die thiere, und um die ältesten her, und ihre zahl war viel tausendmal tausend,

Das lamm, das erwürget ift, ift wurdig zu nehmen fraft, und reichthum, und weisheit, und ftarcke, und ehre, und preis, und lob.

13. Und * alle creatur, die im himmel ift, und auf erden, und unter der erden, und im meer, und alles, was drinnen ift, horete ich sagen zu dem, der auf dem stuhl saß, und zu dem lamme: Lob, und ehre, und preis, und gewolf von ewiafeit zu ewiafeit.

14. And die vier intertitiere fprachen: * Amen. And die vier und zwanzig alteiten fielen nieder, und beteten in den, der da lebet von ewigkeit zu ewigkeit. * (19,4) Das 6, Capitel.

Bon ereffnung feche unterfchiedlicher fiegel, ben guftand der freitenden firchen abmablende.

Wie

gela

bis

und

wer

1

gel

erdi

wie

6[11

3

die

feig

ben

ein

len

обе

leu

flü

fen

den

und

fell

hie

fei

da.

ha

(d)

ge

er

ni

3

m

af

1. 11 No ich sahe, daß das samm der siegel Eines aufthat; und ich hörete der vier thier eins sagen, als mit einer donnerstimm: Komm, und siehe zu.

2. Und ich sahe, und sihe, ein weiß pferd, und der drauf saß, hatte einen bogen; und ihm ward gegeben eine frone, und er zog auß zu überwinden, und daß er siegete.

3. Und da es das ander fiegel aufthat, hörete ich das * ander thier fagen: Komm, und siehe zu. * c. 4, 7.

4. And es ging heraus ein ander pferd, das war * roth, und dem, der drauf sas, ward gegeben den frieden zu nehmen von der erden, und das sie sich + unter einander erwürgeten; und ihm ward ein groß schwert gegeben. * Zach. 1, 8. † Sla. 9, 20. 21.

5. Und da es das dritte siegel aufthat, horete ich das dritte thier sagen: Komm, und siehe zu. Und ich sahe, und sihe, ein schwarh pferd, und der drauf saß, hatte eine wage in seiner hand.

* c. 4, 7-

6. Und ich hörete eine stimme unter den vier thieren * sagen: Lin maaß weißen um einen groschen, und dren maaß gersten um einen groschen; und dem die und wein thue kein leid. * c. 9, 4.

7. Und da es das vierte fiegel aufthat, borrete ich die fimme des vierten thieres fasgen: Komm, und fiehe zu. * c.4/7.

8. Und ich sahe, und sihe, ein sahl pserd, und der drau salt, des name hieß * Tod, und die hölle folgete ihm nach. Und ihnen ward macht gegeben zu tödten das vierte theil auf der erden, mit dem schwert und hunger, und mit dem tod, und durch die thiere auf erden.

9. Ind da es das fünfte siegel aufthät, sahe ich unter dem * altar die seelen derer, die erwürget waren um des worts & tes willen, und um des zeugnisses willen, das sie hatten. * c.8/3. c.9/13.

10. Und sie fchrnen mit groffer stimm, und sprachen: SERR, ou heisiger und wahrhaftiger, wie lange richtest du, und rächest nicht unser blut an denen, die auf der erden wohnen? * Luc. 18,7.

rr. Und ihnen wurden gegeben einem iege lichen * ein weiß fleid, und ward zu ihnen

gefagt, daß fie ruheten noch eine fleine geit, bis daß vollend dazu famen ihre mittnechte und bruder, die auch folten noch ertodtet * C.3,5. C.7,9. werden, gleich wie fie.

Wier engel.

ets

ret

er

er.

ċδ,

110

og

åt,

m,

rd,

193,

on

der

ert

21.

hos

m,

eitt

itte

17.

den

um

um

hue

/4. ho.

fas

1/7.

ro,

00,

nen

erte

und

die

14.

hat,

rer,

ttes

s sie

9,13.

nm,

und

und

auf

18,7

iege

hnen

ger

12. Und ich fahe, daß es das fechste fies gel aufthat, und fife, da ward * ein groffes erdbeben, und die fonne ward schwarg wie ein harin fact, und der mond ward wie * c.16,13. + Joel 2,10.

13. Und die fterne des himmels fielen auf die erden, gleichwie ein feigenbaum feine feigen abwirft, wenn er vom groffen winde beweget wird.

14. Und der himmel * entwich, wie ein eingewickelt buch, und alle berge und infufen wurden bewegt auß ihren örtern.
* Pf. 102, 27.

15. Und die fonige auf erden, und die oberften, und die reichen, und die hauptleute, und die gewaltigen, und alle fnech te, und alle fregen verborgen sich in den Muften und felfen an den bergen;

16. And * fprachen zu den bergen und felfen : Fallet auf uns, und verberget uns vor dem angesicht dest, der auf dem ftuhl fist, und vor dem jorn des lamms. * &uc.23/30.16.

17. Denn es ift fommen der groffe tag feines zorns, und wer fan bestehen?

Das 7. Capitel. Eroft der firchen in ihrem betrübten guftande.

1970 darnach fahe ich vier engel fteben Lauf den vier ecken der erden, die hielten die vier minde der erden, auf daß fein wind über die erde bliefe, noch über das meer, noch über einigen baum.

(Epiftel am tage aller beiligen.)

2. 11 370 ich fabe einen andern engel aufhatte das fiegel des lebendigen &Dites, und fcrye mit groffer stimme zu den vier engein, welchen gegeben ift zu beschädigen die erde und das meer.

3. Und er sprach: Beschädiget die erde nicht, noch das meer, noch die baume, bis daß wir versiegeln die knechte unsers Sottes an ihren ftirnen.] * Ejech.9,4.1c.

4. Und ich horete die gabl derer, die verfiegelt wurden, hundert und vier und vierzig taufend, die versiegelt waren von allen gefchlechten der finder Frael.

Don dem geschlechte Juda zwölf taus

fend verfiegelt: Von dem geschlechte Ruben zwolf taufend verfiegelt: Don dem geschlechte Gad zwolf taufend verfiegelt:

6. Won dem geschlechte Afer zwolf tanfend versiegelt: Von dem geschlechte Naphthali zwolf taufend verfiegelt: Von dem geschlechte Manaffe zwölf taufend verfiegelt :

7. Jon dem geschlechte Simcon zwolf taufend verfiegelt: Von dem geschlechte Levi zwolf taufend verfiegelt : Won dem geschlechte Ffaschar zwolf taufend verfiegelt :

8. Jon dem geschlechte Zabulon zwölf tausend verfiegelt: Jon dem geschlechte Joseph zwolf taufend verfiegelt: Don dem geschlechte Benjamin gwolf taufend verfiegelt.

9. Darnach fahe ich, und fihe, eine grof. fe ichaar, welche niemand gablen fonte, auf allen henden, und volckern, und sprachen, por dem ftuhl ftehende, und vor dem famm, angethan mit * weissen fleidern , und pal, men in ihren handen, * c. 6, 12.

10. Schryen mit groffer ftimme, und fprachen : Sent fen dem, der auf dem ftubl figt, unferm &Dit und dem lamme.

11. And alle * engel ftunden um den ftuhl, und um die alteften, und um die vier thiere, und fielen por dem fluhl auf ihr angeficht,

und beteten &Dit an, 12. Und fprachen: Amen, * lob und eh. re, und weisheit, und danck, und preis, und fraft, und farcte, fen unferm &Dit, von ewigfeit zu ewigfeit. Amen.

13. Und es autwortete der alteffen einer , und sprach zu mir : Mer find diese mit weissen fleidern angethan? And woher find fie fommen?

14. Und ich fprach zu ihm: Berr, * Du weiffefts. Und er fprach zu mir: Diefe finds, die fommen find auf groffem trubfal, und haben ihre fleider gewaschen, und haben ihre fleider helle gemacht im blut des * Joh. 21,15. + Ebr. 9,14.

15. Darum find fie vor dem ftuhl &Dttes, und dienen ihm tag und nacht in seinem tempel. Und der auf dem ftuht fift, wird über ihnen wohnen.

16. Sie * wird nicht mehr hungern noch durften , es wird + auch nicht auf fie fallen die sonne, oder irgend eine hiße.

* Ef.49,10.+ Pf.121,6. 17.Denn (E) 4

17. Denn das *lamm mitten im fluhl wird sie weiden, und fleiten zu den lebendigen wasserbrunnen; und ** Bott wird abwischen alle thränen von ihren augen.

* c.5,6. + Pf.23,2 ** Ef.25,8. Dffenb.21,4.

Das 8. Capitel.

Das britte geficht und eröffnung bes fiebenten fie-

1. 11976 da es das siebente siegel aufthät, ward eine *ftille in dem himmel, ben einer halben funde. * S.32,17.

2. Und ich sabe sieben engel, die da trasten vor Gott, und ihnen wurden fieben posaunen gegeben. * 1 Lor.15,52.

3. Und ein ander engel kam, und trat ben den altar, und hatte ein * gülden rauch fost; und ihm ward viel rauchwercks geges ben, daß er gabe zum gebet aller heitigen, auf den gülden altar vor dem finhl. * c.5/8.

4. Und der rauch * des rauchwercks vom gebet der heiligen ging auf von der hand des engels vor Gott. * Ps. 141/2.

5. Und der engel nahm das räuchfaß, und füllete es mit feuer vom altar, und schättets auf die erde. Und da geschahen † stimmen, und donner, und bligen, und erdbebung. * Gesch.2,1.seq. † Offenb.4,19.

6. Und die sieben engel mit den sieben pofaunen hatten sich gerüstet zu posaunen.

7. And der erste engel posaumete. And es ward ein hagel und seuer mit blut gemenget, und siel auf die erde. And das dritte theil der baume verbrannte, und alles grüne gras verbrannte.

8. And der ander engel posaumete. And es suhr wie ein grosser berg mit sener brens nend ins meer. And das dritte theil des

meers ward blut.

9. Und das dritte theil der lebendigen creaturen im meer fturben; und das dritte theil der schiffe wurden verderbet.

10. Und der dritte engel posamete. Und es siel ein * groffer stern vom himmel, der Brannte wie eine fackel, und siel auf das dritte theil der wasserströme, und über die wasserbrünne, * c. 9, 1.

und der name des sterns heist Wermuth; und das dritte theil ward wermuth. Und viel menschen sturben von den wassern, daß sie waren so bitter worden. 12. Und der vierte engel posaumete. Und es ward geschlagen das dritte theil der son nen, und das dritte theil des mondes, und das dritte theil der sternen, das ihr dritte theil versinstert ward, und der tag das dritte theil nicht schien, und die nacht desselbts gen gleichen.

V

un

feli

la

Dic

fch

get

nei

the

di

2110

id

dei

die

ge

S

be

ta

ta

m

ih

2111

2111

di

to

111

da

er

re

de

ge

de

to

ða

13. Und ich sahe, und hörete Sinen engel fliegen mitten durch den himmel, und sagen mit grosser stimme: * Weh, weh denen, die auf erden wohnen, vor den and dern stimmen der posaune der dreyer en

gel, die noch posaumen sollen.

Das 9. Capitel. Bom Antidrift in Decident und Drient.

1. 1137d der fünste engel posaunete. Und ich sahe * einen stern gefallen vom himmel auf die erde, und ihm ward der schlüssel dum brunnen + des abgrunds gegegeben. * c.8,10. + c.17,8.

2. Ind er that den brunn des abgrundes auf. Und es ging auf ein rauch auß dem brunnen, wie ein rauch eines großen ofens; und es ward * versinstert die sonne und die suft, von dem rauch des brunnen. * c.8,12.

3. And auß dem rauch kamen * heuschreschen auf die erde. Und ihnen ward macht gegeben, wie die scorpionen auf erden macht haben. * 2 Mos. 20,74. seq.

4. Und es ward zu ihnen gesagt, das sie nicht beleidigten das gras auf erden, noch kein grünes, noch feinen banm, sondern allein die menschen, die nicht haben * das siegel & Stes an ihren flirnen. * c. 7/3.

5. Und es ward ihnen gegeben, dast sie sie nicht tödteten, sondern sie qualeten fünkt monden sang; und ihre quaal war wie eine quaal von scorpion, wenn er einen menschen häuet.

6. Und in denselbigen tagen * werden die menschen den tod suchen, und nicht finden: werden begehren zu sterben, und der tod wird von ihnen fliehen. * Luc.23,30.2c.

7. Und die heuschrecken sind gleich den rossen, die zum kriege bereitet sind; und auf ihrem haupt mie kronen dem golde gleich, und ihr antlih, gleich der menschen antlih.

* Joel 2, 4.

8. Und hatten haare wie weiber haare und ihre gahne waren wie der towen.

9. Und

9. Und hatten panger wie eiserne panger und das rasseln ihrer flügel, wie das * rasseln an den wagen vieler rosse, die in krieg laussen. * Jer. 47/3.

ett.

nd

otto

mò

itte

ito

60

get

100

eti

1110

ette

nd

om

der

ges

1/8.

des

em

3;

die

12.

res

dit

cht

eq.

fie

) क्षे

ern

bas

13.

fie

uns

ine

ene

die

en:

tod

25.

den

mò

lde

jen

140

are

ind

10. And hatten schwänze gleich den scorpionen, und es waren stachel an ihren schwänzen; und ihre macht war zu beleidigen die menschen fünf monden lang.

nen engel auß dem abgrund, des name heist auf ebraisch Abaddon, und auf griedhisch hat er den namen Kpollnon. *v. r.

12. Ein * wehe ift dahin, sihe, es fommen noch zwen wehe nach dem. * c.8,13.

13. Und der sechste engel posaumete. Und ich hörete eine stimme auß den vier ecken des guldenen altars vor &Dtt,

14. Die fprach zu dem sechsten engel, der die posaune hatte: * Lose auf die vier engel, gebunden an dem grossen wasserstrom Euphrates. * c. 20, 7.

15. Und es wurden die vier engel fos, die bereit waren auf eine ftunde, und auf einen tag, und auf einen monden, und auf ein jahr, daß sie tödteten das dritte theil der menschen.

* viel tausendmal tausend; und ich hörete ihre zahl. * Fs.68,18. Dan.7,10.

17. Und also sahe ich die rosse im gesicht, und die drauf sassen, das sie hatten seurige und gele, und schwefelichte panher; und die häupter der rosse, wie die häupter der towen, und auß ihrem munde ging seuer, und rauch und schwefel,

18. Jon diesen drenen ward ertobtet das dritte theil der menschen, von dem seuser, und rauch, und schwesel, der auß ihstem munde ging.

19. Denn ihre macht war in ihrem munde, und ihre schwänze waren den schlangen gleich, und hatten häupter, und mit denselbigen thaten sie schaden.

20. And blieben noch leute, die nicht getödtet wurden von diesen plagen, noch
* busse thäten für die werch ihrer hände,
daß sie nicht anbeteten die teufel, und die
† güldene, silberne, eherne, skeinerne und
hölherne göhen, welche weder sehen noch
bören, noch wandeln können.

21. Die auch nicht busse thaten für ihre undre, zauberen, hureren und dieberen.

Das 10. Capitel.

Sohannes verfchlinget ein buch.

11376 ich sahe einen andern*starcken engel vom himmel herab kommen, der war mit einer wolcken bekleidet, und ein tregenbogen auf seinem haupt, und seine antlih wie die sonne, und seine füsse wie bie feuerpfeiser.

* c.5/2.† c.4/3.

2. Und er hatte * in seiner hand ein buchfein aufgethan. Und er sehte seinen rechten fuß † auf das meer, und den lincken auf die erde. * c.5,1. † F. 72 &.

3. Und er schrie mit groffer stimme, me ein tome brullet: und da er schrie, redetut sieben donner ihre stimmen.

4. Und da die sieben donner ihre stimmen geredet hatten, wolte ich sie schreiber. Da hörete ich eine stimmer vom himmel sigen zu mir: * Versiegele, was die sieben donner geredet haben, dieselbigen schreibe nicht.

5. Und der engel, den ich sabe stehen cut dem meer, und auf der erden, * hub seine hand auf gen himmel, * 1 Mol14,22.

6. And * schwur ben dem lebendigen von ewigkeit zu ewigkeit, der den himmel geschaffen hat, und was darinnen ift, und die erde, und was darinnen ift, und das meer, und was darinnen ift, das hinfort keine zeit mehr senn soll; *5 Mos. 32,40.20.

7. Sondern in den tagen der fimme des * fiebenten engels, wenn er posaunen wird, so soll vollendet werden das † geheimmis Edttes, wie er hat verkündiget seinen knechten und propheten.

8. Und ich horete eine fimme vom himmel abermal mit mir reden, und sagen: Gehe hin, nimm das offene büchlein von der hand des engels, der auf dem meer und auf der erden stehet.

9. Und ich ging hin zum engel, und sprach zu ihm: Gib mir das büchlein. Und er sprach zu mir: * Nimm hin, und verschlings; und es wird dich im bauch frimmen, aber in deinem munde wird es suffe sepu wie honig. * Ezech.3,1.2.3.

to. Und ich nahm das büchlein von der hand des engels, und verschlungs; und es war susse in meinem munde, wie honig, und da ichs gessen hatte, krimmete michs im bauch.

(2)

II. Und

ri. Und er sprach zu mir : Du musst abermal weissagen den volckern, und henden, und sprachen, und vielen königen.

Cap. ix. v. i. Und es ward mir ein roht gegeben einem stecken gleich, und sprach: Stehe auf, und miß den tempel &Dt. tis, und den altar, und die darinnen anbeten.

2. Aber den innern dor des tempels wirf hinauß, und miß ihn nicht, denn er it den henden gegeben; und die heilige sindt werden sie * zertreten + zween und vierzig monden. * Luc.21,24. † Offenb.13,5.

Das II. Capitel.

3 1 No ich wil meine zween zeugen geben, und sie sollen weistagen tausend, zwen * hundert und sechzig tage angethan mit

4. Diefe find * zween ölbaume, und zwo facteln, fiebend vor dem Gott der erden.

5. Und so iemand sie wil beleidigen, so gezet das * seuer auß ihrem munde, und verzehret ihre seinde ; und so iemand sie wil beleidigen, der muß also getödtet werden.

6. Diese haben macht den himmel zu verschliesen, daß es nicht regue in den tagen ihrer weissagung; und haben † macht über das wasser, zu wandeln in blut, und zu schlagen die erde mit allerlen plage, so oft sie wollen.

7. Und wenn sie ihr zeugnist geendet has ben, so wird * das thier, das aus dem abgrund aussteiget, mit ihnen + einen streit halten, und wird sie überwinden, und wird sie tödten.

8. Und ihre leidinam werden liegen auf der gassen * der großen ftadt, die da heist geistlich die Scooma und Egypten, da unser Her Herr gecrenhiget ift. * C.18,10.

9. And es werden ihre leichnam etliche von den völckern, und geschlechten, und sprachen, dren tage und einen halben sehen, und werden ihre leichnam nicht lassen in gräßer legen.

10. Und die * auf erden wohnen, werden sich freuen über ihnen, und wohlleben, und geschenck unter einander senden: denn die zween propheten qualeten, die auf erden wohneten.

* c. 8, 13.

rr. Und nach drepen tagen und einem halben, fuhr in sie der Beist des lebens von BOtt; und sie traten auf ihre füsse, und eine * grosse furcht siel über die sie sahen.

12. Und sie horeten eine grosse stimme vom himmel zu ihnen sagen: Steiget herauf. Und sie stiegen auf in den himmel in einer wolcken, und es sahen sie ihre feinde.

11

d

31

11

ft

fe

m

et

90

di

h

11

Œ

11

30

0

0

h

ði

01

De

ei

n

13. Und zu derselbigen stunde ward ein groß erdbeben, und das zehente theil der stadt siel, und wurden erwotet in der erdbebung sieben tausend namen der menschen; und die andern erschracken, und gaben ehre dem & Dit des himmels.

14. Das * ander meh ist dahin, sihe, das dritte meh kommt schnell. * c.8,13. c.9,12.

Das 12. Capitel.

Das vierte geficht vom ftreit und fieg der firchen, wider den reufel und feinen anbang.

15. UNd der siebente engel posannete. Und es wurden * grosse stimmen im himmel, die sprachen: Es sind die reiche der welt unsers Herrn und seines Ahristus worden, und er wird regieren von ewigkeit zu ewiakeit. * c.19, 6.

16. Und die * vier und zwanzig altesten, die vor &Dtt auf ihren ftühlen sassen, fieten auf ihr augesicht, und beteten &Dtt au,

17. Und sprachen: Wir dancken dir, HERR, allmächtiger Gott, * der du bist, und warest, und zukünstig bist, dass du hast angenommen deine große kraft, und herrschest.

**C.1,4.8. C.4,8.

18. Und die henden sind zornig worden, und es ist kommen dein zorn, und die zeit der todten, zu richten und zu geben den sohn deinen knechten, den propheten, und den heisigen, und denen, die deinen namen fürchten, den kleinen und den grossen; und zu verderben, die die erde verderbet haben.

19. Und * der tempel Sottes ward aufgethan im himmel, und † die archa seines
testaments ward in seinem tempel gesehen;
und es geschahen bliben und stimmen, imd
donner, und erdbeben, und ein großer
hagel. * c.15,5, † 2 Macc.2,5.

Cap. r2. v. r. Und es erschien ein groß zeichen im himmel: ein weib mit der sonnen bekleidet, und der mond unter ihren fussen, und auf ihrem haupt eine krone von zwölf sternen.

2. Und

ine.

elor

pon

19

No.

me

jero

telo

ein

der

bes

en;

hre

das

12.

jen,

Ind

m

der

tus

teit

, 6.

en,

fieo

an,

bir,

ut,

jast

tro

1/8.

en,

zeit

den

ind

nen

du

IHF.

nes

ett;

mo

Her

2,5.

roß

nen

lett,

voll

tno

e.

2. Und sie war schwanger, und schree, und war in kindesnothen, und hatte * grosse gequal zur geburt. * Nich.4,10.

3. Und es erschien ein ander zeichen im himmel, und sibe, ein groffer rother drach, der hatte sieben häupter und zehen hörner, und auf seinen häupten sieben kronen.

4. And sein schwanh zog den dritten theil der sternen, und warf sie auf die erde. And der drache trat vor das weiß, die gebären solte, auf daß, wenn sie geboren hatte, * er ihr kind frässe. * Matth.2,13.

5. Und sie gebar einen sohn, ein knabtein, der alle henden solte weiden * mit der eisern ruthen. Und ihr kind ward entrückt zu Edit und seinem fluhl. * 35.2.29.

6. Und das weib entstohe in die wüste, da sie hatte einen ort bereitet von Sott, das sie daselbst ernähret wurde tausend zwen hundert und sechzig tage.

(Eptftel am C. Dichaelis tage.)

7. 11 No es * erhub sich ein streit im himmel: Michael und seine engel stritten mit dem drachen, und der drache stritt und seine engel; * Dan.10,13.21. c.12,1.

8. Und siegeten nicht, auch ward ihre ftatte nicht mehr funden im himmel.

9. And es ward außgeworfen * der groffe drache, die † alte schlange, die da heiffet der teufel und satanas, der die ganhe welt verführet, und ward geworfen auf die erde, und seine engel wurden auch dahin geworfen. * Luc. 10,18. † 1 Mos. 3,1.4.15.

10. Und ich hörete eine grosse stimme, die sprach im himmel: Liun ist das heyl, und die kraft, und das reich, und die macht unsers Gottes seines Christus worden, weil der verkläger unserer brüder verworfen ist, der sie verklaget tag und nacht vor Gott.

u. Und Siehaben ihn * überwuns den durch des lammes blut, und durch das wort ihrerzeugnis, und haben ihr leben nicht geliebet, bis an den tod. * Rom.8,37.

12. Darum * freuet euch ihr himmet, und die darinnen wohnen. ? Wehe denen, die auf erden wohnen, und auf dem meer, denn der teufel kommt zu euch hinah, und hat einen großen zorn, und weiß, daß er wenig zeit hat. * Ps. 96, sa.

13. And da der drache fahe, dass er vers worfen war auf die erde, * verfolgete er das weib, die das knählein geboren hatte. * i Wos. 3, 15.

14. Und es wurden dem weibe zweene flü, gel gegeben, wie eines grossen adlers, das sie in die wüste * floge an ihren ort, da sie ernähret würde eine zeit, und zwo zeit, und eine halbe zeit, vor dem angesicht der schlangen.

* Dan. 7,25.

15. Und die schlange schos nach dem weis be, auß ihrem munde, ein masser, wie ein strom, dass er sie ersäussete.

* that ihren mund auf, und verschlang den firom, den der drache auß seinem munde schost. * 4 Mos. 16,31.32.

17. And der drache ward zornig über das weib, und ging hin zu streiten mit den übrigen von ihrem saamen, die da Bottes gebot halten, und † haben das zeugniß IS, su Christia. * c.14/12. † 1 Joh. 5, 10.

Das 13. Capitel.

Bom fiebentopfigen thiere der lafterung , und

1. 11976 ich trat an den sand des meers.

Cap. 13. v. 1. Und sabe * ein thier ans dem meer steigen, das hatte weben häupter und zehen hörner, und auf seinen hörnern zehen kronen, und auf seinen häuptern namen der lästerung.

2. Und das thier, das ich sahe, war gleich einem pardel, und seine füsse als barren füsse, und sein mund eines sowen mund. Und der * drache gab ihm seine kraft, und seinen stuhl, und große macht. * c.12/3.

3. Und ich sabe seiner hanpter Sines, als ware es tootlich wund; und seine tootliche wunde ward beil, und der * gange erd. boden permunderte sich des thiers. * c.17,8.

4. Und beteten den drachen an, der dem thiere die macht gab, und beteten das thier an, und sprachen: Wer ist dem thier gleich? Und wer kan mit ihm kriegen?

5. Und es * ward ihm gegeben ein mund zu reden groffe dinge, und lässerung, und ward ihm gegeben, daß es mit ihm währete † zween und vierzig monden lang.

* Dan.7,8.11. c.11,36. † Offenb.11,2,

tind

300 Thier mit 2. hornern. Die Offenbarung (Lap. 13,14.) Ewig evangelium.

6. Und es that seinen mmd auf * zur tafterung gegen &Dtt, zu fastern seinen namen, und seine hatte, und die im himmel
wohnen. * c.16,9.11.

7. And * ward ihm gegeben zu ftreiten mit den heiligen, und sie zu überwinden. And ihm ward gegeben macht über alle gesichlechte, und sprachen, und henden.

* c. 11, 7. Dan. 7, 21.

8. Und alle, die * auf erden wohnen, besteten es an, deren † namen nicht geschries ben sind in dem lebendigen buch des lamms, das erwürget ist, von ansang der welt.

* c.8,13, c.12,12. † Phil.4,3.1c.
9. Hat iemand ohren, der hore.

ro. So iemand in das gefängnis führet, der wird in das gefängnis gehen; so * iemand mit dem schwert tödtet, der muß mit dem schwert getödtet werden. Hie ist gesould und glaube der heiligen.

* 1 Mof.9,6. Matth. 26,52.

r. Und ich * sahe ein ander thier auffleigen von der erden, und hatte zwen horner, † gleichwie das samm, und redete wie der drache. * c.11,7.† Matth.7,15.

12. Und es thut alle macht des ersten thiers vor ihm, und es machet, daß die erde, und die drauf wohnen, anbeten das erste thier, welches tödtliche wunde heil worden war.

13. Und thut * grosse zeichen, dass es auch machet seuer vom himmel sallen, vor den menschen, * Matth. 24, 24. 2 Thess. 2, 9.

14. Und verführet, die auf erden wohnen, um der zeichen willen, die ihm gegeben sind zu thun vor dem thier, und saget denen, die auf erden wohnen, daß sie dem thier ein bild machen sollen, das die wunde vom schwert hatte, und sebendig worden war.

15. Und es ward ihm gegeben, daß es dem bilde des thiers den geift gab, daß des thiers bild redete, und daß es machte, daß, welche nicht des thiers bilde anbeteten, erstödet würden.

16. Und * machte allesammt, die kleinen und grossen, die reichen und armen, die freyen und knechte, dass es ihnen ein maalzeichen gab an ihre rechte hand, oder an ihre stirn, * c.19,20.

17. Das niemand kaufen oder verkaufen fan, er habe denn das maalzeichen oder den namen des thiers, oder die zahl seines namens.

* (. 14, 9. 11.

18. Sie ist weisheit. Wer verstand hat, der überlege die zahl † des thiers: denn esist eines menschen zahl, und set ne zahl ist sechs hundert und sechs und sechzig.

*c.17,9. †c.15,2.

Me

laut

t ge

por

lam

auff

hab

thie

fo i

men

find

und

him

die 1

nun

+ ru

folg

mol

ber

hat

und

3

tem

den

an

* 36

der

an

erdi

tem

bip

alto

rief

fcho

an :

ded

ren

hip

der

Des

T

I

II F

Das 14. Capitel. Bon der firchen-reformation durche ebangelium, und dem fall bes Domifchen Babel.

1. 1376 ich sahe ein samm siehen auf dem * berge Zion, und mit ihm + hundert und vier und vierzig tausend, die hatten den ** namen seines vaters geschrieben an ihrer stirn. * Bs. 2,6. + Offenb. 7,4. ** c. 3,12.

2. And horete * eine fimme vom himmel, als eines groffen wassers, und wie elne stimme eines groffen donners; und die stimme, die ich horete, war als der harsenspieler, die auf ihren harsen spielen. * c.1,15.

3. Und sungen wie ein * nen lied, vor dem stust, und vor den vier thieren, und den altesten; und niemand konte das lied lernen, ohne die † hundert und vier und vierzig tausend, die erkaust sind von der erden. * Is.96,1. Disenb.5,9. † Disenb.7,4.

4. Diese sinds, die mit weibern nicht befleckt sind, denn sie sind jungfrauen, und
folgen dem samm nach, wo es hingehet.
Diese sind * erkauft aus den menschen, du
erstlingen & Otte und dem samm. * c.5,6.

5. And in * ihrem munde ift fein falsches funden, denn fie find + unstraflich vor dem fluhl Sottes. * 35.32/2. + Eph. 5/27.

6.And ich sahe einen * engel fliegen mitten durch den himmel, der hatte ein ewig evangelium, zu verfündigen denen, die auf erden sien und wohnen, und allen henden und geschlechten, und sprachen, und völckern, * c. 8, 13.

7. Und fprach mit groffer stimme: Fürch, tet Gott, und * gebet ihm die ehre, denn die zeit seines gerichts ist kommen; und betet an den, der gemacht hat himmel und er, den, und meer, und die wasserbrunnen.

8. Und ein ander engel folgete nach, der sprach: * Sie ift gefallen, sie ift gefallen, Bahylon, die grosse fladt, denn sie hat mit dem wein ihrer hureren geträncket alle henden.

9. Und der dritte engel folgete diesem nach, und sprach mit grosser kimme: So iemand das thier anbetet, und sein bild, nnd nimmet das maalzeichen an seine kirn, oder an seine hand, 10. Der

10. Der wird von dem wein des zorns &Dttes trinden, der * eingeschencket, und lauter ift in feines zorns kelch; und wird † gequalet werden mit feuer und schwefel, por den heiligen engeln und por dem nm. * c.16,19. El.51,22.23. Fer.25,15.
Pl. 60, 5. + Offenb.19,20.
11. Und der * rauch ihrer quaal wird lamm.

aufsteigen von ewigfeit zu ewigfeit; und fie haben keine ruhe tag und nacht, die das thier haben angebetet, und sein bild, und fo iemand hat das maalzeichen seines na-mens angenommen. * c. 19/3.

12. Hie * ift geduld der heiligen, hie find, die da + halten die gebote &Dttes,

und den glauben an JEfu.

13. Und ich * horete eine stimme vom himmel zu mir fagen : Schreibe : Selig find die todten, die in dem S.Errn fterben, von nun an. Ja der Beift fpricht, daß fie + ruhen von ihrer arbeit, denn ihre werche folgen ihnen nach. * c.12,10. + Ebr. 4,10.

14. And ich fahe, und fihe, eine weisse wolcke, und auf der wolcken figen einen, der * gleich war eines menschen sohn, der hatte eine guldene frone auf feinem haupt, und in feiner hand eine scharfe fichel.

c.1,13. Ejech.1,26. Dan.7,13.

15. And ein ander engel ging auß dem tempel, und fchrye mit groffer ftimme zu dem, der auf der wolcken fast: Schlage an mit deiner sichel, und ernte: denn die * zeit zu ernten ift kommen, denn die ernte. der erden ift durre worden. * Joel.3/18. Mat.13,39.

16. Und der auf der wolcken faß, schling an mit seiner sichel an die erde, und die

erde ward geerntet.

17. And ein ander engel ging auf dem tempel im himmel, Der hatte eine scharfe

t

e

IĒ

0

3.

n

et

0

世

1,

at

le

¢.

50

BL

18. And ein ander engel ging auß dem altar, der hatte macht über das feuer, und rief mit groffem geschren zu dem, der die scharfe hippen hatte, und sprach : Schlage an mit deiner icharfen hippen, und schnei. de die trauben auf der erden, denn ihre bees ren find reif.

19. Und der engel schlug an mit seiner hippen an die erde, und schniot die reben der erden, und warf fie in die groffe kelter

des zorns & Ottes.

20. Und die * felter ward ausser der figdt gekeltert, und das blut ging von der kelter bis an die gaume der pferde, durch taufend fechs hundert feld weges. * £1.63/3.

Klagl. 1,15.

Das 15. Capitel.

Das funfte geficht, von ben fieben legten plagen, und ber rechtglaubigen lobgefang.

1. 1 300 ich jube ein under fam : mel, das war groß und wunder fam : Did ich fage ein ander zeichen im hime Sieben engel, die hatten die legten fieben plagen, denn mit denfelbigen ift vollendet der zorn Gottes. * C. 12,1.3.

2. Und fage * als ein glafern meer mit fener gemenget; und die den fieg behalten hatten an dem thier und feinem bilde, und feinem maalzeichen, und feines namens jahl, daß fie ftunden an dem glafern meer, und hatten gottesharfen;

3. Und fungen das * lied Mosis, des fnechts & Dttes, und das lied des fammes, und sprachen: Groß und wundersam find deine werche, HERR, allmächtiger &Dtt, gerecht und wahrhaftig find beine wege, du * 2 Mos. 15,1. seq. könig der heiligen.

Wer * foll dich nicht fürchten, SERR, und deinen namen preisen? Denn du bift alleine beilig. Denn falle fenden werden fommen, und anbeten por dir ; denn deine urtheile sind offenbar worden.

*Jer. 10,7. † Ef. 66,23. 5. Darnach sahe ich, und sihe, da * ward aufgethan der tempel der hutten des zeuge niß im himmel. * C. II, 19.

6. Und gingen auß dem tempel die fieben engel, die die fieben plagen hatten, * ans gethan mit reinem bellen feinwad, und um: gurtet ihre brufte mit guldenen gurteln.

7. Und Gines der vier thier gab den fieben engeln fieben guldene fchalen voll zorns 35ttes, der da lebet von emigfeit gu

ewigfeit.

8. Und * der tempel ward voll rauchs por der herrlichfeit &Dttes, und por feiner fraft; und niemand fonte in den tempel aehen, bis dass die sieben plagen der sieben engel vollendet wurden. * E1. 6, 4.

Das 16. Capitel.

Die ichalen des gottlichen sorne werden bon ben fieben engeln aufgegoffen. a. Und

Die

lacte

gold

einer grau

5.

men

die t

erde

6

dem

der

mid

um 1

gen

non

ben

8

gew

fom

faht

pern

nam

buch

fie f

nich

geho

berg

fiebe

er fo

I

und

pon

dam

Y

hen

reid

wie

pfat

weri

thier

1

I der

7

4

1970 ich horete eine groffe ftimme auf dem tempel, die sprach zu den sieben engeln: Behet fin, und gieffet auf * die dalen des jorns &Dttes auf die erde.

* c. 15 /

2. Und der erfte ging hin, und goff feine schale auß auf die erde. Und * es ward eine bose und arge drufe an den menschen, die das maalzeichen des thiers hatten, und die * 2 Mos.9,10.11. sein bild anbeteten.

3. Und der ander engel goß auß seine schale ins meer. Und es*ward blut, als eines todten; und alle lebendige feele farb * 2 Mol.7,17.21. in dem meer.

4. Und der dritte engel gof auf feine schale in die wasserstrome, und in die was

ferbrunnen. Und es ward blut.

5. Und ich horete den engel fagen: SERR, * du bift gerecht, der da ift, und der da mar, und heilig, dass du solches geurtheilet haft. * 2 Mof.9,27. 3 [.119,137.

6. Denn fie * haben das blut der heiligen und der propheten vergoffen, und blut haft du ihnen zu trincken gegeben : denn fie finds * 31.79/3.

7. Und ich * forete einen andern engel auß dem altar sagen: Ja, HERR, allmachtiger 3Dtt, deine gerichte find wahr-* c.9/13. haftig und gerecht.

8. Und der vierte engel gof auf feine schale in die sonne. Und ward ihm gegeben die menschen heiß zu machen mit feuer.

9. Und den menschen ward heiß vor groß fer hihe, und lästerten den namen &Dttes, der macht hat über diese plagen; und that ten nicht buffe, ihm die ehre zu geben.

10. Und der fünfte engel gof auf feine schale auf den stuhl des thiers. Und sein reich ward verfinstert, und fie zerbiffen ihe re zungen vor schmerken,

11. Und lafterten Gott im himmel vor ihren schmerhen, und vor ihren drufen. Und thaten nicht buffe für ihre werche. * c.9/20.

12. Und der fechfte engel gof auf feine schale auf den grossen wasserstrom Suphras tes: und * bas wasser vertrocknete, auf dass bereitet würde der weg den königen von * £[.11,15.16. aufgang der sonnen.

13. Und ich sahe auß dem munde * des drachen, und auß dem munde des thiers, und auß dem munde des falschen propheten, drey unreine geister geben, gleich den * 6.12/9.17. froschen.

14. Und find geifter der teufel, * die thun zeichen, und gehen auß zu den fonigen auf erden, und auf den ganhen freis der welt, fie zu versammlen in den streit, auf jenen groffen tag &Dttes, des allmächtigen.

* c. 13, 13.10. 15. Sife, * ich fomme als ein dieb. Selig ift, der da machet, und halt feine fleider, daß er nicht + bloß mandele, und man nicht fets *1 Theff.5,2.3.1c. ne schande sebe.

16. Und er hat sie versammlet an einen ort, der da heiffet auf ebraifch Barma-

geddon.

17. Und der fiebente engel goff auf feine schale in die luft. And es ging auß eine stime me vom himmel auß dem fluhl, die fprach: Es ift geschehen.

18. Und es * wurden flimmen, und dons ner, und bligen ; und ward eine groffe erds bebung, daß folde nicht gewesen ift, fint der zeit menschen auf erden gewesen find, foldhe erdbebung also groß.

19. Und auf der groffen ftadt murden dren theile, und die findte der henden fielen. Und Babylon der groffen ward gedacht vor Sott,ihr zu geben*den felch des weins von feinem grimmigen zorn. * c.14,10.2c. feinem grimmigen zorn.

20. Und * alle infulen entflohen, und feis ne berge murden funden.

21. Und ein * groffer hagel, als ein centner, fiel vom himmel auf die menschen; und die menfchen lafterten Sott über der plage des hagels, denn feine plage ift fehr * 2 Mos. 9,23. segg. Diob 38,22.23. groß.

Das 17. Capitel. Das fechfte gefichte, eine befdreibung bes anti-driftifden reichs, unter bem bilbnig einer groffen buren.

1. 11 37d es fam einer von den fieben enredete mit mir, und fprach zu mir: Komm, ich wil dir zeigen das urtheil der groffen hure, die da * auf vielen waffern figet,

2. Mit welcher gehuret haben die fonige auf erden, und die da wohnen auf erden, * truncken worden find von dem wein ihrer * c.14,8. Jet.51,7.

3. Und er brachte mich * im geift in die wuften. Und ich fabe das weib fiben auf els nem rolinfarben thier, das war voll namen der läfterung, und hatte fieben häupter und * Matth.4,1. geben hörner. 4.Und

4.14nd*das weib war befleidet mit scharlacken und rosusfarb, und übergüldet mit gold und edelsteinen und persen, und hatte einen † güldenen becher in der hand, voll gräuels und unsauberkeit ihrer hureren;

* c.18,16. † Jev.51,7.

5. Und an ihrer firn geschrieben den namen, * das geheimnist, die grosset Babylon, die mutter der hureren und aller gräuel auf erden, *2 Thest. 7. † Ds. 14,8. c. 16,19, c. 18,2.9.16.

6. Und ich sahe das weiß *truncken von dem blut der heiligen, und von dem blut der zengen F.Esu. Und ich verwunderte mich sehr, da ich sie sahe. * c.18/24.

7. Und der engel sprach zu mir: Warum verwunderst du dich? Ich wil dir sagen das geheinmiss von dem weiße, und von dem thier, das sie trägt, und hat sieben häupter und zehen hörner.

8. Das thier, das du gesehen hast, ist gewesen, und ist nicht, und wird wieder kommen aus dem * abgrund, und wird sahren ins verdassnis; und † werden sich verwundern, die auf erden wohnen, (derer namen nicht geschrieben stehen in dem ** buch des lebens vom ansang der welt) wenn sie sehen das thier, das es gewesen ist, und nicht ist, wiewol es doch ist. * c. 11, 7.

+ c. 13, 3. ** 2 Mof.32:32. Dan.12,1. Phil.4/3.

9. And hie * ift der sinn, da weisheit zu gehoret. Die f sieben häupter sind sieben berge, auf welchen das weib sihet, und sind sieben könige. * c.13,18. † c.13,11.

10. Junf sind gefallen, und Einer ift, und der ander ift noch nicht kommen, und wenn er kommt, muß er eine kleine zeit bleiben.

und nicht ist, das ist der achte, und ist von den sieben, und sähret in das perdammnis.

12. And die *zehen hörner, die du gesehen haft, das sind zehen könige, die das reich noch nicht empfangen haben, aber wie könige werden sie Sine zeit macht empfahen mit dem thiere. *c.13,1.Dan.7,20,24.

13. Diese haben Eine meynung, und werden ihre fraft und macht geben dem thiere. 14. Diese werden streiten mit dem lamm, und das lamm wird sie überwinden, denn es ist * ein Herr aller herren, und ein fonig aller fonige, und mit ihm die berusenen und außerwählten und gläubigen.

15. Und er fprach zu mir: Die * wasser, die du gesehen hast, da die hure sistet, sind volcker, und schaaren, und henden, und sprachen. * E. 1.8,7. Jer. 47,2.

16. Und die zehen hörner, die du gesehen hast auf dem thier, die werden die hure hassen, und werden sie wüste machen, und bloß, und werden ihr fleisch essen, und werden sie * mit seuer verbrennen. * c.18,8.

17. Denn Gott hats ihnen gegeben in ihr herh, zu thun seine meynung, und zu thun einerlen meynung, und zu geben ihr reich dem thier, bis daß vollendet werden die worte Gottes.

8. Und das weiß, das dn gesehen haft, ist die groffe ftadt, die das reich hat über die könige auf erden. * c. 16, 19

Das 18. Capitel.

Bom fall und ftrafe des antidriftifden reiche.

1. 11 No darnach sabe ich einen andern ungel niedersahren vom himmel, der hatte einegroffe macht; und die erde ward erleuchtet von seiner flarheit.

2. Und schrie auß macht mit groffer stimme, und sprach: Sie ift gefallen, sie ist gefallen, Babylon die grosse, und teie ne behansung der teusel worden, und ein behältnist aller unreiner geister, und ein behältnist aller unreiner und seindseliger nogel. * Es.21,9. Jer.51,8. Offenb.14,8.

3. Denn * von dem wein des zorns ihrer hureren haben alle henden getruncken; und die könige auf erden haben mit ihr hureren getrieben, und ihre kaufleute sind reich worden von ihrer grossen wollust.

4. Ind ich hörete eine andere stimme vom himmel, die sprach: *Gehet auß von ihr, mein volck, daß ihr nicht theithaftig werdet ihrer sünden, auf daß ihr nicht empfahet etwas von ihren plagen.

* Ef.48,20. e. 23,11. Jer. 50, 8. e. 61, 6.45.

5. Denn ihre fünden reichen bis * in den himmel, und &Dtt dencket an ihren frevel.

* 1 Mof. 18,20. Jer. (1,9.

6. * Bes

1,

r

9

وأ

n

ò

10

W

T

bung

1.0

fpro

re 1

ne

the

ren

te t

Teli

uni

an

die

20

die

gro

wa

nei

all

noi

un

des

fid

th:

fei

8

lar

3

fen

Si

fne

das

(3

we

ध्या

6. * Bezahlet fie, wie Sie ench bezahlet figt, und machet es ihr zwiefaltig nach ihren werden: And mit welchem felch fie euch eingeschencket hat, schencket ihr zwiefaltig * Fer.50, 15.29.

7. Die viel * fie fich herrlich gemacht, und ihren muthwillen gehabt hat, so viel schencket ifr quad und leid ein. Denn fie fpricht in ihrem herhen: 3ch + fice, und bin eine konigin, und werde keine witwe fenn, und leid werde ich nicht feben.

* Ser.50,29.feq. † Ef.47,7.8. 8. Darum werden ihre plagen auf * Einen tag kommmen, der tod, leid und huns ger, † mit feuer wird fie verbrannt merden : Denn ftarce ift &Dtt, der SErr, der fie * Es.47,9. Jer.50,31. seq. richten wird. + Dffenb.17,16.

9. Und es werden fie beweinen und fich aber fie beflagen die fonige auf erden, * die mit ihr gehuret, und muthwillen getrieben haben, wenn fie feben werden den rauch von ihrem brande. * C.17/2.

10. And werden von ferne fiehen vor furcht ihrer quaal, und fprechen: * Deh, web, die groffe ftadt Babylon, die ftarche ftadt! auf Eine fumde ift dein gericht c. 14, 8.

II. Und * die kaufleute auf erden werden meinen, und feid tragen ben fich felbft, daß ihre maar niemand mehr faufen wird.

* v. 18. Esech. 27, 36 12.*Die maar des goides und filbers, and edelgesteines, und die perlen, und feiden, und purpur, und scharlacken, und allerien thinen holf, und allerien gefaß pon elfenbein, und allerlen gefaß von toft lichem holk, und von erh, und von eifen, * Ejech. 27, 12.13.22. und marmor,

13. Und cinnamet , und thimian , und falben, und wenhrauch, und wem, und of, und femmel, und meißen, und vieße, und fcafe, und pferde, und magen, und leiche nam, und feelen der menfchen.

14. Und das obst, da deine seele fust an hatte, ift von dir gewichen, und alles, mas vollig und herrlich war, ift von dir ges wichen, and du wirst solches nicht mehr finden.

15. Die kaufleute folder waar, die von ihr find reich worden, * merden von ferne stehen vor furcht ihrer quaal, weinen und * Jer-50,13.46, glagen,

16. Und fagen: Webe, webe, die groffe ftadt, die bekleidet war mit feiden und purpur , und scharlacken , und übergul: det war mit gold, und edelgestein, und perlen!

17. * Denn in Einer ffunde ift verwüftet folcher reichthum. Und alle schiffherren, und t der haufe, die auf den fchiffen hand. thieren, und fchiffleute, die auf dem meer handthieren, ftunden von ferne,

* Ef.23,14. † Esech.27,27.feg.

18. Und schryen, da fie den * rauch von ihrem brande fahen, und fprachen: Wer ift gleich der groffen fadt?

19. Und fie * wurfen faub auf ihre haus pter, und schryen, weineten und klagten, und fprachen : Webe, webe, die groffe ftadt, in welcher reich worden find alle, die da schiffe im meer hatten, von ihrer maar! Denn in Giner funde ift fie vermuftet.

* 30f.7,6. Siob 2,12.

20. * Freue dich über fie, himmel, und ihr heiligen apostel und propheten, benn Sott hat ener urtheil an ihr gerichtet!

* Jer. 51, 48.

21. Und Sin ftarcfer engel hub einen groffen * ftein auf, als einen muhlftein, warf ihn ins meer, und fprach: Also wird mit einem fimm verworfen die groffe fadt Babylon, und nicht mehr erfunden merden.

* Jer. 51, 63.64. 22. * Und die ftimme der fanger und fantenspieler, pfeiffer und posauner foll nicht mehr in dir gehoret werden; und fein hands werdsmann einiges handwerds foll mehr in dir erfunden werden; und die ftimme der muhlen foll nicht mehr in dir gehoret £1.24,8. £jech.26,13. werden.

23. Und das licht der leuchte soll nicht mehr in dir feuchten; * und die ftimme des brautigams und der braut foll nicht mehr in dir geforet werden : denn deine + fauf. fente waren fürsten auf erden, denn durch deine zauberen sind verirret worden alle henden. * Fer. 7,34. c.16,9. c. 25, 10.

+ £1.23,8.

24. Und das * blut der propheten und der heiligen ift in ihr erfunden worden, und aller derer , die auf erden ermirget find.

4, 17, 6, Wiatth. 23, 37.

DAS

ð

10

ľ

10

tÒ

117

n

11,

ď

dŧ

n.

00

ht

ne

ei

13.

ht

es

hr

1f=

di

lle

bet

nd

945

Das 19. Capitel.

Triumphlied der außermablten über die vollsiebung des gerichts Gottes, die groffe bure betreffend.

Arnach * horete ich eine ftimme groffer schaaren im himmel, die sprachen: Halleluja. Henl und preis, ehere und fraft sen Stt, unserm Herrn.

2. Denn wahrhaftig und gerecht find seis ne gerichte, daß er die grosse hure verurs theilet hat, welche die erde mit ihrer hureren verderbet, und *hat das blut seiner knechs te von ihrer hand gerochen.

3. Und sprachen zum andern mal: Halleluja! Und * der rauch gehet auf ewiglich.

4. Und die * vier und zwanzig altesten und die vier thiere fielen nieder, und beteten an Stt, der auf dem stuhl saß, und spraschen: Amen, Halleluja! * c.4,4.10.

5. Und eine stimme ging von dem fuhl: Lobet unsern &Dtt, alle seine knechte, und die ihn fürchten, beyde klein und groß.

6. And ich hörete eine stimme einer grossen schaar, und als eine stimme grosser wasser, und als eine stimme starcker donner, die sprachen: Halleluja! Denn der allmächtige Sott hat * das reich eingenommen. * c.11,15.

7. Lasset uns freuen und frohlich seyn, und ihm die ehre geben: denn die hochzeit des lammes ift fommen, und sein weib hat sich bereitet. * Matth.22,2. c.25.10.

8. Und es ward ihr gegeben sich * anguthun mit reiner und schöner seiden. (Die seide aber ist die gerechtigkeit der heiligen.) * Vf. 45,14.15.

9. Und er sprach zu mit: Schreibe: Selig ind, die zum abendmahl des kammes berufen sind. Und er sprach zu mit: † Dis sind wahrhaftige worte &dtes. * Luc.14,16. † Offenb.21/5.

ro. Und ich * fiel vor ihn zu seinen füßen, ihn anzubeten. Und er sprach zu mir: Siehe zu, thue es nicht, ich bin dein mitsknecht, und deiner brüder, (und derer) die das zeugniß Fest haben. Bete Bott an. (Das zeugniß aber Fest ist der Geist der weissagung.) * c.22,8. Gesch.10,25,26.

ir. Und ich fabe den himmel aufgethan, und fibe, ein weiß pferd, und der darauf

faß, hieß treu und wahrhaftig, und riche tet und ffreitet mit gerechtigfeit. *c.6,2.

12. And * seine augen sind wie eine feuerflamme, und auf seinem haupte viel kronen, und hatte einen namen geschrieben, den niemand wuste, deun er selbst. *c.1,14.

13. Und mar angethan * mit einem fleide, das mit blut besprenget war, und † sein name heisst &Dtes Dort.

* Ef. 63,1. feq. + Joh. 1,1.

14. Und ihm folgete nach das * heer im himmel auf weissen pferden, angethan mit weisser und reiner seiden. * c. 4, 4.

15. Und auß seinem munde ging ein scharf schwert, daß er damit die henden schlüge, und Er wird sie *regieren mit der eisern ruthe. Und + Er trit die kelter des weins des grimmigen zorns des allmächtigen Gottes.

*Ps.29.1c. + Es.63.3.

16. Und hat einen namen geschrieben auf seinem kleide, und auf seiner hüften also: * Ein könig aller könige, und ein Herraller herren. * 1 Tim.6,15.14.

17. Und ich sahe Einen engel in der sons nen stehen, und er schrye mit grosser simme, und sprach zu allen vögeln, die unter dem himmel sliegen: *Kommet, und versammlet euch zu dem abendmahl des grossen Stech. 39,4.17.seq.

18. Daß ihr *esset das steisch der könige und der hauptleute, und das steisch der starcken, und der pferde, und derer, die drauf sigen, und das steisch aller freyen und kneckte, beyde der kleinen und der grossen.

*Es. 49,36.

19. Und ich sabe das thier, und die kouige auf erden, und ihre heere versammlet, streit zu halten mit dem, der auf dem pferde saß, und mit seinem heer.

29. Und * das thier ward gegriffen, und mit ihm der falsche prophet, der die zeichen that vor ihm, durch welche er verführete, die das maalzeichen des thiers nahmen, und die das bild des thiers anbeteten: Lebendig wurden diese bende in den † feurigen pfuhl geworfen, der mit schwefel brannte.

*c.13,1.15. † c.20,10. Ef.30,33. Dan.7,11.26.

21. Und die andern wurden erwürget mit dem schwerte deß, der auf dem pferde saß, das auß seinem munde ging, und alle voget wurden satt von ihrem fleisch.

(41)

Das

Dasi

Sifie

gu m

wahi

hen.

fang

geber

masse

alles

50

- feyn

7.

8.

und

hure

und o

dem

net,

*fieb

hatte

mit r

das -

einer

mir

fem,

301

und

ftein

und

ren

wela

Ifra

tern

re,

arur

amo

quild

und

r

II

12

IC

6.

305

Bom gebundenen und aufgelofeten drachen: Cog und Magog: und jungften gericht.

1. 1 No ich sahe einen engel vom himmel fahren, der hatte den * schlüffel zum abgrunde, und eine groffe kette in seiner hand.

*c.1, 12.

2. Und er griff * den drachen, die alte schlange, welche ist der teufel, und der sa, und band ihn tausend jahr. * c.12/9.

3. And warf ihn in den abgrund, und verschloß ihn, und versiegelte oben darauf, daß er nicht mehr versühren solte die henden, bis daß vollendet würden tausend jahr, und darnach muß er sos werden eine kleine zeit

4. Und ich * sahe fühle, und sie sahten sich darauf, und ihnen ward gegeben das gerichtes und die seelen der enthäupteten um des zengnisses J.S.su, und um des worts BOttes wilken, und die nicht angebetet hatten das thier, noch sein bitd, und nicht genommen hatten seu maalzeichen an ihre stirn, und auf ihre hand: Diese sebten und regierten mit Lhristo tausend jahr.

5.Die * andern todten aber wurden nicht wieder lebendig, bis daß tausend jahr vollendet wurden. Diß ift die erste auserstehung.

* Bi. 26, 14.

6. Selig ift der und heilig, der theil hat an der ersten auserstehung: über solche hat der ander tod keine macht, sondern sie werden * priester & Dttes und Christi senn, und mit ihm regieren tausend jahr. * c.5,10.

7. And wenn tausend jahr vollendet sind, wird der satanas tos werden aus seinem gefängnis.

8. Und wird ausgehen zu verfähren die hepben in den vier örtern der erden, den * Gog und Magog, sie zu versammten in einen streit, welcher zahl ist + wie der sand um meer. * Ezech 38/2.seq. + 1 Macc. 11/1.

9. Und sietraten auf die breite der erden, und umringeten das heerlager der heiligen, und die geliebte stadt. Und es siel * das seuer von Sott auß dem himmel, und verzehrete sie. * Ezech. 38,22. C. 39,6.

10. Und der teufel, der sie verführete, ward geworfen in den feurigen pful, und schwesel, da * das thier und der falsche pros

phet war; und werden † gequalet werden tag und nacht, von ewigkeit zu ewigkeit.

11. And ich sahe einen großen weissen fuhl, und den, der darauf saß, vor weldes angesicht flohe die erde und der himmel, und ihnen ward keine stätte erfunden.

12. Und ich sahe die todten, bende groß und klein, stehen vor Sott, und die bücher wurden aufgethan, und ein ander* buch ward aufgethan; welches ist des sebens. Und die todten wurden gerichtet nach der schrift in den büchern nach ihren wercken.

* c.3, c. Phil. 4, 3. ic.

13. Und das meer gab die todten, die darinnen waren, und der tod und die holle gaben die todten, die darinnen waren; und sie wurden gerichtet, ein ieglicher nach seinen wercken.

14. Und * der tod und die holle wurden geworfen in den feurigen pful. Das ift der ander tod. * c.6,8. 1 Lor.15,26.54.55.

15. And so iemand nicht ward ersunden geschrieben in dem buche des lebens, der ward geworfen* in den feurigen psul. * Watth. 25, 41.

Das 21. Capitel.

Das fiebente geficht bom neuen Jerufalem.

(Epiftel am tage der kirchwenhe.)

1. 11 No ich sahe einen * neuen himmet,
und eine neue erde. Denn der erste
himmel und die erste erde verging; und das
meer ist nicht mehr.

6.66, 22. 2 Petr. 3, 13.

2. Und Ich Johannes sabe die heilige ftadt, das * neue Jernsalem, von Gott auß dem himmel herab fahren, zubereitet als eine geschmückte braut ihrem manne. * Gal.4,26. Ebr.11,10.

3. Und hörete eine große stimme von dem stuht, die sprach: Sihe da, eine hütte Bottes ben den menschen, und er wird ben ihnen wohnen, und Sie werden sein volck senn, und Er selbst Edit mit ihnen, wird ihr Sott seyn.

*2 Lor. 6, 16.

4. Und * Gott wird abwischen alle thränen von ihren augen, und † der tod wird nicht mehr seyn, noch seid, noch geschren, noch schwerzen wird mehr seyn, denn das erke ist vergangen.

* c.7,17.10. † ef.35,10.

5. Und der auf dem fluhl faß, fprach: Sihe, ich mache * alles neu. Und er fpricht au mir: Schreibe; denn diefe morte find wahrhaftig und gewiss.] * 2 Lot.5, 17.

6. Und er fprach ju mir : Es ift gefche hen. * Ich bin das A und das D, der anfang und das ende. Ich wil dem durftigen geben von dem brunnen des lebendigen * C.I, 8. waffers umfonst.

7. Wer "überwindet, der wirds alles ererben, und ich twerde fein Gott feyn, und Er wird mein fohn * c.2,26.28. + 3ach.8,8.

8. Den verzagten aber und ungläubigen, und graulichen, und * todtschlägern, und hurern, und zauberern, und abgottischen, und allen lugnern, berer theil wird fenn in dem pful, der mit feuer und schwefel brennet, welches ift der ander tod. * c.22,15.

9. And es fam zu mir einer von den *fieben engeln, welche die fieben schalen voll hatten der legten sieben plagen, und redete mit mir, und sprach: Komm, ich wil dir das tweib zeigen, die braut des lammes.

10. Und * führete mich hin im geiste auf einen groffen und hohen berg, und zeigete mir die groffe fadt, das heilige Ferufa-Iem, hernieder fahren auß dem himmel von *. Ezech. 40,2.

rr. Und * hatte die herrlichkeit &Dttes ; und ihr licht mar gleich dem alleredelften ftein, einem hellen jaspis. * Ezech. 48,35.

12. Und hatte groffe und hohe mauren, und hatte * swolf thore, und auf den thoren gwolf engel, und namen gefchrieben, welche sind die zwölf geschlechte der kinder * Ezech. 48/31. feq. Ifrael.

13. Dom morgen dren thore, von mitternacht dren thore, vom mittag dren thos

re, vom abend drey thore.

14. Und die mauer der ftadt hatte * zwolf grunde, und in denfelbigen die namen der * Sph.2,20. awolf apostel des lamms:

15. Und * der mit mir redete, hatte ein gulden rohr, daß er die fadt meffen folte, und ihre thore und mauren.

* Esoch. 40, 3.

16. Und die fadt liegt vierectet, und ihre lange ift so groß, als die breite. Und er maß die fadt mit dem rohr auf zwolf taufend feldweges. Die lange und die breite, und die hohe der fladt find gleich.

17. Und er maß ihre mauren, hundert und vier und vierzig ellen, nach der maaf eines menschen, die der engel hat.

18. Und der ban ihrer mauren war von jaspis, und die stadt von lauterm golde,

gleich dem reinen glafe.

19. Und die grunde der mauren und der fadt waren gefchmücket * mit allerlen edelgesteinen : Der erfte grund war ein jafpis, der ander ein fapphir, der dritte ein chalcedonier, der vierte ein fmaragd,

2 Mof.18,27.fegg. Ef.54,11.12. 20. Der fünfte ein fardonich, der fechfte ein fardis, der fiebente ein chryfolit, der achte ein bernll, der neunte ein topasier, der gehente ein chrnfopras, der eilfte ein hyacinth, der zwolfte ein amethyft.

21. And die zwolf thore waren zwolf perlen, und ein iegliches thor war von Einer perlen: und * die gaffen der fladt ma, ren lauter gold , als ein durchscheinend C. 22/2.

22. Und ich sabe feinen tempel darinnen: denn der HERR, der allmächtige &Dit, ift ihr tempel, und das famm.

23. Und die fadt darf * keiner sonnen, noch des mondes, das fie ihr scheinen : denn die herrlichkeit &Dttes erleuchtet fie, und ihre feuchte ift das famm.

c. 22, 5. Ef. 60, 19. 24. Und die henden, die da felig werden, mandeln * in demfeltmen licht. Und die fonige auf erden werdenihre herrlichfeit in * Ef. 60/3.5. dieselbige bringen.

25. And * ihre thore werden nicht verschlossen des tages, denn da wird + feine * Ef. 60,11.20. † Dffeub. 22,5. nacht sepir.

26. Und man wird die herrlichfeit und die ehre der fenden in fie bringen.

27. Und wird nicht hinein gehen irgend ein gemeines, und das da grauel thut und lugen; fondern die geschrieben find in dem lebendigen * budy des famms.

Phil. 4, 3.16.

e

5.

le

0

20

18

Das 22. Capitel.

Bon der gewiffen freude des emigen lebens.

1. 11 37d er zeigete mir einen * lautern from des lebendigen wassers, flar wie ein ernstall, der ging von dem fluhl Bottes und des lammes.

* Esech. 47,1.12. Bach. 14,8. 2. Mitten auf ihrer * gaffen , und auf lichen, wie feine werche fenn werden. benden seiten des stroms fund holh des les bens, das trug zwölferlen früchte, und brachte seine fruchte alle monden: und die blatter des holhes dieneten zu der gefund: * (. 2I, 2I. heit der henden.

3. Und wird * fein verbannetes mehr fenn: und der fluhl &Dittes, und des lammes wird darinnen fenn, und feine knechte * 3ach.14,11. werden ihm dienen,

4. Und * feben fein angeficht, und fein name wird an ihren ftirnen feyn.

* Pf. 17, 15. 5. Und wird * feine nacht da fenn, und nicht bedürfen einer leuchten, oder des lichts der sonnen , † denn &Dit der &Err wird fie erleuchten , und fie ** werden regieren von emigfeit zu emigfeit.

* c.21,25. + Pf.36,10. ** Offenb.20,6.

6. Und er fprach zu mir : Diese worte find gewiß und mahrhaftig. Und &Dtt der SERR der heiligen propheten hat seinen engel gefandt, ju zeigen feinen fnechten, was bald geschehen muß.

7. * Sihe, ich fomme bald. Selig + ift, der da halt die worte der weissagung in dies fem buche. c.3,11. + c.1,3

8. Und ich bin Johannes, der folches gesehen und gehöret hat. Und da ichs geboret und gefehen , "fiel ich nieder angubeten zu den fuffen des engels, der mir folches geigete. c. 19, 10.

9. Und er fpricht ju mir : Siehe gu, thue es nicht : denn ich bin dein mitfnecht, und deiner bruder, der propheten, und derer, die da halten die worte dieses buchs. &Diran.

ro. Und er fpricht zu mir : * Verfiegele nicht die worte der weissagung in diesem buche: denn die + geit ift nabe.

2011.8,26. c.12,4. † Phil.4,5. Dffenb.1/3.

11. Der * bofe ift, der fen immerhin bos fe, und wer unrein ift, der fen immerhin unrein : Aber mer fromm ift, der fen immerhin fromm, und wer heilig ift, der fen 2 5 im.3,13. immerhin heilig.

12. Und * fife, ich fomme bald, und mein tobn mit mir, tau geben einem teg-

13. 3ch bin * das A und das D, der anfang und das ende, der erfte und der lehte.

* Ef.41,4. c.44,6. c.48,12. Offenb.1,8.11.c.21,6.
14. Selig find, die * feine gebote halten, auf daß ihre macht fen an dem holhe des lebens, und zu den thoren eingehen in die * C.12,17.

15. Denn*haussen find die hunde, und die zauberer, und die hurer, und die todtschläger, und die abgottis schen, und alle, die lieb haben und * c.21,8. 1 Tor.6,10. thun die lugen.

16. Ich J.Sfus * habe gefandt meinen engel , folches ench * * zu zeugen an die gemeinen. 3ch bin die + murgel des ge-Schlechts Davids, ein heller + morgenftern.

C.1, 1. ** c.1, 2. + Ef. 11, 10. Rom. 15, 12. Dffenb.s,s. + + 2 Pet. 1,19. 17. Und der Beift und die braut fprechen: Komm. Und wer es horet, der fpreche: Komm. Und * men durftet , der fomme, und wer da wil, der nehme das maffer des * £1.55,1. Joh.7,37. lebens umsouft.

Dffenb. 21, 1.6 18. 3ch bezeuge aber allen, die da horen die worte der weissagung in diesem buch : So iemand dazu feget, fo wird Dtt zufegen auf ihn die plagen, die in diesem buche geschrieben stehen.

19. Und fo * iemand davon thut von den worten des buchs diefer weiffagung, fo wird &Dit abthun fein theil + vom buche des lebens, und von der heiligen ftadt, und von dem, das in diefem buche geschrieben ftehet.

20. £3 (pricht, der solches zeuget: * 3a, ich fomme bald. Amen. Ja, fomm, & Err JEsu.

21. Die * gnade unfers BErrn Jefu Thrifti fen mit euch allen. Amen.

Der Offenbarung G. Johannis, und des Weuen Testaments

ENDE.

Mnwei

Sp.

Ev.

Ev.

Ep.

Ev.

2im

Ep.

Ev.

2111

Ep.

Sv.

1

2 Sp.



Anweifung

Der Sonn: und Jest: Tages

Episteln und Evangelien

durchs gange Jahr.

Amr. Sonntage des Advents.

3 pift. Rom. 13. v.rr, bis v. 14. Ev. Matth. 21. v. 1. bis v. 9.

21m 2, Sonnt. des Movents.

Ep. Nom. 15. v. 4. bis 13. Ev. Luc. 21. v. 25. bis 33.

21m 3. Sonnt. des Advents.

Ep. 1 Lor. 4. v. 1. bis 5. Ev. Matth. 11. v. 2. bis 10.

2m 4. Sonnt. des Advents.

Ep. Philip. 4. v. 4. bis 7. Ev. Joh. 1. v. 19. bis 22.

2m heil. Chrifteage.

Ep. Tit. 2. v. 11. bis. 14. Ev. Luc. 2. v. 1. bis 14.

2m 2. Weyhnacht : Seyertage, oder am tage S. Stephani des

Martyrers. Ep. Tit. 3. v. 4. bis 7. oder Befch. 6. v. 8. bis c. 7. v. 2. und folgend v. 51. bis v.60. Ev. Luc. 2. v. 15. bis 20. oder Matth. 23.

v. 34. bis 39.

2m 3. Weyhnacht. Seyertage, oder am tage S. Johannis des 21postels.

En. Sbr. 1. v. 1. bis 12. oder Bir.15. p.L. 6138. 1. Joh. 1. ganh.

Ev. Joh. 1. v. 1. bis 14. oder Joh. 21. v.19.

2m Sonnt. nach dem Chrifttage. Ep. Bal. 4. v. 1. bis 7. Ev. Luc. 2. p. 33. bis 40.

21m neuen Jahrstage.

Ep. Bal. 3. v. 23. bis 29.

Ev. Luc. 2. v. 21.

21m Sonnt, nach dem neuen Jahr. Ep. 1 Det. 4. v. 12. bis 19. oder 1 Det. 3.

v. 20. bis 22. oder Tit. 3. v. 4. bis 7. En Mat.2. v. 13 : 23. oder Mat.3. v. 13 : 17.

Um tage der ericbeinung Chrifti, oder Epiphan.

Ep. Ef. 60. v. 1. bis 6.

Ev. Matth. 2. v. I. bis 12.

2m 1. Sonnt. nach Ephiphan.

Ep. Rom. 12. p. 1. bis 6. Ev. Luc. 2. v. 41. bis 52.

2m 2. Sonnt. nach Epiphan.

Ep. Róm. 12. p. 6. bis 16. Ev. Joh. 2. v. 1. bis 11.

2m3. Sonnt, nach Epiphan.

Ep. Rom. 12. v. 17. bis 21.

Ev. Matth. 8. v. 1. bis 13.

21m 4. Sonnt. nach Epiphan. Ep. Rom. 13. v. 8. bis 10.

Ev. Matth. 8. v. 23. bis 27.

21m 5. Sonnt. nach Epiphan.

Ep. Lol. 3. v. 12. bis 17. Ev. Matth. 13. v. 24. 613 30.

21m tage Maria Reinigung.

Ep. Malach. 3. v. I. bis 4.

Ev. Luc. 2. p. 22. 61332.

21m 6. Sonnt. nach Epiphan. Ep. 2 Fet. 1. v. 16. bis 21. oder Col.3. v.18.

bis cap. 4. v. I.

Ev. Matth. 17. v. 1. bis 9. (11) 3

21111

21m Sonnt. Septuagefima. En. 1 Lor. 9. v. 24. bis cap. 10. v. 5. Ev. Matth. 20. v. 1. bis 16.

2m Sonnt. Seragefima. Ep. 2 Lor. 11. v. 19. bis cap. 12. v. 9.

Ev. Luc. 8. v. 4. bis 15. 2m Sonnt. vor der Saften , Quins quagesima, oder Esto Mihi.

Ep.1 Lor. 13. vom anfang bis zu ende. Ev. Luc. 18. v. 31. bis 43.

21m 1. Sonnt. in der Saften, Ins pocavit.

Ep. 2 Lor. 6. p. 1. bis 10. Ev. Matth. 4. v. 1. bis 11.

2m 2, Sonnt, in der Saften, Reminiscere.

Ep. 1 Theff. 4. v. 1. bis 7. Ev. Matth. 15. v. 21. bis 28.

21m 3. Sonnt. in der Saften; Oculi.

Ep. Ephel. 5. v. 1. bis 9. Ev. Luc. 11. v. 14. bis 28.

21m 4. Sonnt. in der Saften, Latare.

Ep. Gal. 4. v. 21. bis 31. Ev. Joh. 6. v. 1. bis 15.

21m 5. Sonnt. in der Saften, Indica.

Ep. Ebr. 9. v. 11. bis 15. Ev. Joh. 8. v. 46. bis 59.

Um Tage der Verkundigung Maria.

Ep. Ef. 7. v. 10. 613 15. Ep. Luc. I. v. 26. bis 38.

2m 6. Sonntage in der Saften. Palmarum.

Ep. Phil. 2. v. 5. bis 11. oder 1 Lor. 11. v. 23. bis 32.

Ev. Matth. 21. v. 1. bis 9.

2m grunen Donnerstage. Ep. 1 Lor. 11. p. 23. bis 32. oder 2 Mof. 12. v. I. bis 13.

Ev. Joh. 13. v. 1. bis 15.

2im Charfreytage.

Ef. 53. ganh. Die Baffions-Bistorie.

21m heiligen Offertage.

Ep. 1 Lor. 5. v. 7. und 8. Ev. Marc. 16. v. 1. bis 8.

Im Oftermontage. Ep. Gefch. 10. D. 34. bis 43. Ev. Luc. 24. v. 13. bis 35.

2m Ofterdienftrage. Ep. Befch. 13. v. 26. bis 33.

Ev. Luc.24. v. 36. bis 47.

21m L. Sonnt, nach Oftern, Quafis modogeniti.

20

Ep. :

Lv.

Ep.

Ev.

Ep.

Ep.

£p.

Ep.

Ep.

Sv.

Ep.

Sv.

Ev.

Ep.

Ev.

Ep.

Ev.

£p.

Ev.

Ep.

Ev.

£p.

Ev.

Ep.

Ev.

Ep. Ev.

2

2

2

Ep. 1 Joh. s. v. 4. bis 10. Ev. Joh. 20. v. 19. bis 31.

21m 2. Sonnt, nach Offern, Misericordias Domini.

Ep. 1 Fet. 2. p. 21. bis 25. Ev. Joh. 10. v. 11. bis 16.

2m 3. Sonnt. nach Oftern, Jubilate.

Ep. 1 Fet. 2. v. 11. bis 20. Ev. Joh. 16. v. 16. bis 23.

21m 4. Sonnt. nach Offerni Cantate.

Ep. Jac. 1. v. 17. bis 21. Ev. Joh. 16. v. 5. bis 15.

2m 5. Sonnt. nach Offern, Rogate, oder, Vocem Jucunditatis.

Ep. Jacob. 1. v. 22. bis 27. Ev. Joh. 16. v. 23. bis 30.

21m tage der Simmelfahrt Chriftis

Ep. Befch. I. v. I. bis II. Ev. Marc. 16. v. 14. bis 20.

2m Sonnt. nach der Simmelfahrt Christi, Exaudi.

Ep. 1 Wet. 4. v. 8. bis II.

Ev. Joh. 15. v. 26. bis cap. 16. v. 4.

2m beiligen Pfingstage. Ep. Gefch. 2. v. 1. bis 13.

Ev. Joh. 14. v. 23. bis 31.

21m PfingstellTontage. Ep. Gefch. 10. v. 42. bis 48.

En. Joh. 3. v. 16. bis 21.

21m Pfingft Diensttage. Ep. Befch. 8. v. 14. bis 17. oder Befch. 2. v. 29. bis 36.

Ev. Joh. 10. p. 1. bis 10. 21m Sonnt. Trinitatis.

Ep. Rom. 11. v. 33. bis. 36. Ev. Joh. 3. v. 1. bis 15.

2m 1. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1.30h. 4. v. 16. bis 21.

Ev. Luc. 16. v. 19. bis 31.

Um 2. Sonnt, nach Trinitatis. Ep. 1. Joh. 3. v. 13. bis 18. Ev. Euc. 14. v. 16. 613 24.

2(m 3. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1 Fet. 5. v. 6. bis 11. Sp. Luc. 15. v. 1. vis 10.

2(111

Am tage Johannis, des Caufers. Ep. Ll. 40. v. 1. bis 5. Ev. Luc. 1. v. 57. bis 80.

2(m 4. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Nom. 8. v. 18. bis 23. Ev. Euc. 6. v. 36. bis 42.

2m tage Marik Seimsuchung. Ep. Rom. 12. v. 9. bis 16. oder Esa. 11. v. 1. bis 5. oder Hohel. 2. v. 8. bis 17. Ep. Luc. 1. v. 39. bis 59.

21m 5. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1 Het. 3. v. 8. bis 15. Ep. Luc. 5. v. 1. bis 11.

2(m 6. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Róm. 6. v. 3. bis 11. Ev. Matth. 5. v. 20. bis 26.

Am 7. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Rom. 6. v. 19. bis 23. Ev. Marc. 8. v. 1. bis 9.

21m 8. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Róm. 8. v. 12. bis 17. Ev. Matth. 7. v. 15. bis 23.

2(m 9. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1 Lor. 10. v.6. bis 13. Ep. Luc. 16. v. 1. bis 9.

Am 10. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1 Lot. 12. v. 1. bis 11. Ep. Luc. 19. v. 41. bis 48.

2(m 11. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1 Lovinth. 15. v. 1. biš 10. Ev. Luc. 18. v. 9. biš 14.

An 12. Sonnt, nach Erinitatis. Ep. 2 Lor. 3. v. 4 bis 11. Ev. Marc. 7. v. 31. bis 37.

Am 13. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. &al. 3. v. 15. biß 22. Ev. Luc. 10. v. 23. biß 37.

2(m 14. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. &al. 5. v. 16. bis. 24. Ev. Luc. 17. v. 11, bis 19.

Am 15. Sonnt. nach Trinicatis. Ep. Gal. 5. v. 25. bis c. 6. v. 10. Ev. Matth. 6, v. 24. bis 34. 21m 16. Sonnt. nach **Trinisaris.** Ep. Eph. 3. v. 13. bis 21. Ev. Luc. 7. v. 11. bis 17.

Am S. Michaelisstage. Ep. Offenb. Joh. 12. v. 7. bis 12. Ev. Matth. 18. v. 1. bis 11.

Am 17. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Eph. 4. v. 1. bis 6. Ev. Luc. 14. v. 1. bis 11.

Um 18. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1 Lor. 1. v. 4. bis 9. Ev. Matth. 22, v. 34. bis. 46.

Am 19. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Eph. 4. v. 22. bis 28. Ev. Marth. 9. v. 1. bis 8.

2m 20. Sonnt. nach Trinitatis. Sp. Sph. 5, v. 15. bis 21. Ev. Matth. 22, v. 1. bis 14.

21m 21. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Lph. 6. v. 10. biš 17. Ev. Joh. 4. v. 47. biš 54.

21m 22. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Phil. 1. v. 3. bis 11. Ev. Matth. 18. v. 23. bis 35.

21m 23. Sonnt. nach Trinitatis? Ep. Jihil. 3. v. 17. bis 21. Ev. Matth. 22. v. 15. bis 22.

21m 24. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. Loloss. 1. v. 9. bis 14. Ev. Matth. 9. v. 18. bis. 26.

21m 25. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1 Theff. 4. v. 13. bis 18. Ev. Matth. 24. v. 15. bis 28.

Am 26. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 2 Fetr. 3. v. 3. bis 13. oder 2 Theff. t. v. 3. bis 10.

Ev. Matth. 25. v. 31. bis 46.

2m 27. Sonnt. nach Trinitatis. Ep. 1 Theff. 5. v. 1. bis 11. oder 2 Theff. 1. v. 3. bis 10. oder 2 Hetr. 3. v. 3. bis 7. oder Mom. 3. v. 21. bis 28.

Ev. Matth. 25. v. 1. bis 13. oder Matth. 24. v. 37. bis 51. oder Matth. 5. v. 1. bis 12.

Episteln

Episteln und Evangelien der Apostel : Tage, welche einiger Orten gefehret werden.

Am S. Andreas tage. Ep. Nom. 10. v. 10. bis 18. Sv. Matth. 4. v. 18. bis 22.

Am tage Micolai, des Bischofs. 15p. 2 Lor. 1. v. 3. bis 7. 15v. Luc. 12. v. 35. bis 40.

Am S. Thomas tages (Ep. Eph. 1. v. 3. bis 6.

Ev. Joh. 20. v. 24. bis 29. 21m tage S. Pauli Bekehrung. Lep. Gesch. 9. v. 1. bis 22. Lev. Matth. 19. v. 27. bis 30.

2im S. Matthias taga. Lip. Gesch. 1. v. 15. bis 26.

Liv. Matth. 11. v. 25. bis 30. Am. rage Philippi und Jacobi. Ep. Ephes. 2. v. 19. bis 22. oder Weish. 5. v. 1. bis 12.

Ev. 30h. 14. v. 1. bis 14.

Amrage Petri und Pauli. Ep. Gesch. 12. v. 1. bis 11. Ev. Matth. 16. v. 13. bis 20.

21m tage Maria Magdalena. Ep. Sprüchw. 31. v. 10. bis 31. Ev. Luc. 7. v. 36. bis 50. 21m tage S. Jacobi.

Ep. Mom. 8. v. 28. bis 39. Ev. Marth. 20. v. 20. bis 23. Am tage S. Laurentii. Ep. 2 Lor. 9. vl. 6. bis 11. Ev. Joh. 12. v. 24. bis 26.

Am tage S. Bartholomai. Ep. 2 Lot. 4. pt. 7. bis 10. oder Eph. 2. v. 19. bis 22.

Ev. Luc. 22, v. 24. bis. 30.

Am tage der geburt Maria. Ep. Sir. 24. v. 22. bis 31. Ev. Matth. 1. v. 1. bis 16.

2(m tage des heil. creuzes Evhohung. Ep. Phil. 2. v. 5. bis 11.

Ev. Joh. 12. v. 31. bis 36.

2(m tage S. Matthai. Ep. 1 Lor. 12. v. 4. bis 11. oder. Eph. 4. v. 7. bis 14.

Ev. Matth. 9. v. 9. bis 13.

2(m tage Simonis und Juda. Ep. 1 Hetr. 1. v. 3, bis 9. Ev. Joh. 15. v. 17. bis 21.

Am tage aller Seiligen. Ep. Offenb. 7. v. 2. und 3. Ev. Matth. 9. v. 1. bis 12.

Am tage der Kirchweyhung. Ep. Offenb. 21. v. 1. bis 5. Ev. Luc. 19. v. 1. bis 10.

ENDE.





